

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse
www.moniteur.be

Direction du *Moniteur belge*, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

173e ANNEE



N. 398

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden
op : **www.staatsblad.be**

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme

173e JAARGANG

VENDREDI 14 NOVEMBRE 2003

VRIJDAG 14 NOVEMBER 2003

Le Moniteur belge du 13 novembre 2003 comporte deux éditions, qui portent les numéros 396 et 397.

Het Belgisch Staatsblad van 13 november 2003 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 396 en 397.

SOMMAIRE

INHOUD

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Finances

1^{er} OCTOBRE 2003. — Arrêté royal assimilant les mandats d'agents de l'entreprise publique autonome Belgocontrol à une nomination à titre définitif, en application de l'article 8, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, p. 55020.

9 OCTOBRE 2003. — Arrêté royal rendant le régime de pensions institué par la loi du 28 avril 1958 applicable au personnel de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, p. 55020.

Service public fédéral Sécurité sociale

22 OCTOBRE 2003. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 19 mai 1992 fixant l'intervention visée à l'article 37, § 12, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, dans les maisons de repos et de soins, p. 55021.

22 OCTOBRE 2003. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 5 avril 1995 fixant l'intervention visée à l'article 37, § 12, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, pour les prestations visées à l'article 34, 12°, de la même loi, p. 55022.

22 OCTOBRE 2003. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 22 juin 2000 fixant l'intervention visée à l'article 37, § 12, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, dans les centres de soins de jour, p. 55023.

Wetten, decreten, ordonnances et verordeningen

Federale Overheidsdienst Financiën

1 OKTOBER 2003. — Koninklijk besluit tot gelijkstelling met een vaste benoeming van de mandaten van de ambtenaren van het autonoom overheidsbedrijf Belgocontrol, met toepassing van artikel 8, § 1, derde lid, van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, bl. 55020.

9 OKTOBER 2003. — Koninklijk besluit waarbij de pensioenregeling, ingesteld bij de wet van 28 april 1958, toepasselijk wordt verklaard op het personeel van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, bl. 55020.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

22 OKTOBER 2003. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 19 mei 1992 tot vaststelling van de tegemoetkoming, bedoeld in artikel 37, § 12, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, in de rust- en verzorgingstehuizen, bl. 55021.

22 OKTOBER 2003. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 5 april 1995 tot vaststelling van de tegemoetkoming, bedoeld in artikel 37, § 12, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, voor de in artikel 34, 12°, van dezelfde wet bedoelde verstrekkingen, bl. 55022.

22 OKTOBER 2003. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 22 juni 2000 tot vaststelling van de tegemoetkoming bedoeld in artikel 37, § 12, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, in de centra voor dagverzorging, bl. 55023.

Service public fédéral Intérieur

2 JUI 2003. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de la loi du 18 février 2003 modifiant l'article 71 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, p. 55024.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

7 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 novembre 2002, conclue au sein de la Commission paritaire du transport, relative à la formation permanente 2003-2004 dans le sous-secteur des entreprises de déménagements, garde-meubles et leurs activités connexes, p. 55026.

11 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 20 décembre 2000, conclue au sein de la Commission paritaire du transport, relative à la modification de la convention collective de travail du 21 décembre 1998 concernant la prépension conventionnelle dans le sous-secteur des entreprises de déménagements de garde-meubles et leurs activités connexes, p. 55027.

11 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 décembre 2001, conclue au sein de la Commission paritaire du transport, relative à la conversion en euro des montants, mentionnés dans les conventions collectives de travail, applicables aux ouvriers et ouvrières occupés dans les entreprises de transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers et/ou de la manutention de choses pour compte de tiers, p. 55029.

11 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 novembre 2002, conclue au sein de la Commission paritaire du transport, modifiant la convention collective de travail du 30 avril 1979 fixant les salaires horaires minimums et les conditions de travail du personnel roulant des entreprises de services d'autobus publics, p. 55032.

11 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 mai 2001, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique, concernant le crédit-temps et autres systèmes de diminution de la carrière, p. 55034.

20 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 2 juin 1999, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique, modifiant le chapitre VI, concernant l'octroi d'une indemnité complémentaire de chômage, du protocole national du 26 mars 1975, p. 55035.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Ministère de la Communauté flamande*

18 JUILLET 2003. — Décret relatif à la politique intégrée de l'eau, p. 55058.

19 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 juin 1989 déterminant les cours généraux, les cours artistiques, les cours techniques et les cours pratiques dans les établissements d'enseignement secondaire à temps plein et dans les établissements d'enseignement secondaire à temps plein qui fonctionnent comme centres d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel organisés ou subventionnés par la Communauté flamande, à l'exception des établissements d'enseignement secondaire spécial, p. 55078.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

2 JUNI 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van de wet van 18 februari 2003 tot wijziging van artikel 71 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, bl. 55024.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

7 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 november 2002, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer, betreffende de permanente vorming 2003-2004 in de sub-sector voor verhuisondernemingen, meubelbewaring en hun aanverwante activiteiten, bl. 55026.

11 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2000, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 1998 betreffende het conventioneel brugpensioen in de subsector voor verhuisondernemingen, de meubelbewaring en hun aanverwante activiteiten, bl. 55027.

11 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer, betreffende de omrekening naar euro voor de bedragen vermeld in de collectieve arbeidsovereenkomsten, voor de werklieden en werksters tewerkgesteld in de ondernemingen van het goederenvervoer voor rekening van derden en/of van de goederenbehandeling voor rekening van derden, bl. 55029.

11 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 november 2002, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 1979 tot vaststelling van de minimumuurlonen en de arbeidsvoorwaarden van het rijdend personeel van de ondernemingen van openbare autobusdiensten, bl. 55032.

11 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de ijzernijverheid, betreffende het tijdskrediet en andere stelsels van loopbaanvermindering, bl. 55034.

20 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 juni 1999, gesloten in het Paritair Comité voor de ijzernijverheid, tot wijziging van hoofdstuk VI, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding bij de werkloosheidsuitkering, van het nationaal protocol van 26 maart 1975, bl. 55035.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

18 JULI 2003. — Decreet betreffende het integraal waterbeleid, bl. 55038.

19 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 5 juni 1989 tot vaststelling van de algemene vakken, de kunstvakken, de technische vakken en de praktische vakken in de instellingen voor voltijds secundair onderwijs en in de instellingen voor voltijds secundair onderwijs die als centra voor deeltijds beroepssecundair onderwijs fungeren, georganiseerd of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap, met uitzondering van de instellingen voor buitengewoon secundair onderwijs, bl. 55077.

19 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} décembre 2000 portant organisation de la « Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening » (Société flamande de Distribution de l'Eau) et statut du personnel, p. 55096.

10 OCTOBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand portant organisation de la "Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest" (Société publique des Déchets de la Région flamande) et règlement spécifique du statut de son personnel, p. 55117.

10 OCTOBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 février 2001 fixant les conditions d'agrément et de subventionnement des initiatives d'accueil extrascolaire, p. 55122.

Communauté française

Ministère de la Communauté française

15 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française d'application du décret du 27 février 2003 organisant la reconnaissance et le subventionnement des centres sportifs locaux et des centres sportifs locaux intégrés. Erratum, p. 55123.

Région wallonne

Ministère de la Région wallonne

16 OCTOBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à la licence de fourniture de gaz, p. 55123.

19 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 1 december 2000 houdende organisatie van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening en de regeling van de rechtspositie van het personeel, bl. 55079.

10 OKTOBER 2003. — Besluit van de Vlaamse regering houdende organisatie van de Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest en de instellingsspecifieke regeling van de rechtspositie van het personeel, bl. 55112.

10 OKTOBER 2003. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 23 februari 2001 houdende de voorwaarden inzake erkenning en subsidiëring van initiatieven voor buitenschoolse opvang, bl. 55121.

Franse Gemeenschap

Ministerie van de Franse Gemeenschap

15 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende toepassing van het decreet van 27 februari 2003 houdende erkenning en subsidiëring van de plaatselijke sportcentra en de geïntegreerde plaatselijke sportcentra. Erratum, bl. 55123.

Waals Gewest

Ministerie van het Waalse Gewest

16 OKTOBER 2003. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de vergunning voor gaslevering, bl. 55130.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Ministerium der Wallonischen Region

16. OKTOBER 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung bezüglich der Gasversorgungslicenz, S. 55127.

Autres arrêtés

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

30 OCTOBRE 2003. — Arrêté ministériel portant démission et nomination d'un membre suppléant de la Commission de l'Indice, p. 55134.

Loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation. Radiation d'une inscription, p. 55134. — Agrément accordé à une institution de prévoyance pour exercer une activité de prévoyance, p. 55134.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 55135. — Notariat, p. 55136.

Service public fédéral Sécurité sociale

10 OCTOBRE 2003. — Arrêté ministériel exécutant l'article 24bis de l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants, p. 55137.

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Commission nationale dento-mutualiste. Nomination de membres, p. 55137. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Comité de l'assurance soins de santé. Démission et nomination de membres, p. 55137.

Service public fédéral Intérieur

Commissaire divisionnaire de police. Démission, p. 55138.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

30 OKTOBER 2003. — Ministerieel besluit houdende het ontslag en de benoeming van een plaatsvervangend lid van de Indexcommissie, bl. 55134.

Wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet. Doorhaling van een inschrijving, bl. 55134. — Toelating verleend aan een verzorgingsinstelling om een verzorgingsactiviteit uit te oefenen, bl. 55134.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 55135. — Notariaat, bl. 55136.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

10 OKTOBER 2003. — Ministerieel besluit tot uitvoering van artikel 24bis van het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen, bl. 55137.

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Nationale commissie tandheelkundigen-ziekenfondsen. Benoeming van leden, bl. 55137. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging. Ontslag en benoeming van leden, bl. 55137.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Hoofdcommissaris van politie. Ontslagverlening, bl. 55138.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

13 OCTOBRE 2003. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Estaimpuis (Saint-Léger), p. 55147.

13 OCTOBRE 2003. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Péruwelz, p. 55149.

Aménagement du territoire, p. 55150.

Avis officiels*Service public fédéral Finances*

Administration de la Trésorerie. Emprunt à lots 1922. Tirage n° 442 du 10 octobre 2003, p. 55152. — Administration de la Trésorerie. Emprunt à lots 1923. Tirage n° 569 du 20 octobre 2003, p. 55153. — Administration de la Trésorerie. Emprunt à lots 1938. Tirage n° 553 du 20 octobre 2003, p. 55154. — Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines. Aliénation d'immeubles domaniaux. Publication faite en exécution de la loi du 31 mai 1923, p. 55154.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Projets de recherche scientifique. Appel d'offre, p. 55155.

Service public fédéral Intérieur

4 NOVEMBRE 2003. — Circulaire GPI 40 concernant certains congés octroyés en 2004. Erratum, p. 55156.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap**Departement Algemene Zaken en Financiën*

1 SEPTEMBER 2003. — Ministerieel besluit houdende delegatie van sommige bevoegdheden inzake de huisvesting van de diensten van de Vlaamse regering aan ambtenaren van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, bl. 55138.

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

Medisch verantwoorde sportbeoefening. Erkenning van een keuringscentrum inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, bl. 55140. — Thuisverzorging. Verlenging van de erkenning van samenwerkingsinitiatieven inzake thuisverzorging, bl. 55140.

Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw

Benoemingen in vast dienstverband, bl. 55141. — Private arbeidsbemiddeling, bl. 55141. — Besluiten betreffende de provincies, steden, gemeenten en O.C.M.W.'s, bl. 55145. — Besluiten betreffende de provincies, steden, gemeenten en O.C.M.W.'s, bl. 55145. — Besluiten betreffende de provincies, steden, gemeenten en O.C.M.W.'s, bl. 55146.

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Eervol ontslag. Pensioen, bl. 55146.

Officiële berichten*Federale Overheidsdienst Financiën*

Administratie der thesaurie. Lotenlening 1922. Loting nr. 442 van 10 oktober 2003, bl. 55152. — Administratie der thesaurie. Lotenlening 1923. Loting nr. 569 van 20 oktober 2003, bl. 55153. — Administratie der thesaurie. Lotenlening 1938. Loting nr. 553 van 20 oktober 2003, bl. 55154. — Administratie van de BTW, registratie en domeinen. Vervreemding van onroerende domeingoederen. Bekendmaking gedaan ter uitvoering van de wet van 31 mei 1923, bl. 55154.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Wetenschappelijke onderzoekprojecten. Oproep voor het indienen, bl. 55155.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

4 NOVEMBER 2003. — Omzendbrief GPI 40 betreffende sommige verlopen toegekend in 2004. Erratum, bl. 55156.

*Gouvernements de Communauté et de Région***Ordres du jour**

Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 55160.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 55162 à 55198.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

Het Gemeenschapsonderwijs. Pedagogische Begeleidingsdienst. Oproep voor pedagogisch begeleider GASV/ASV (Geïntegreerde algemene sociale vorming/algemene sociale vorming), bl. 55156.

Departement Algemene Zaken en Financiën

Samenvatting van de maandelijkse schatkisttoestand, bl. 55157.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 55162 tot bl. 55198.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2003 — 4334 [C — 2003/22985]

1^{er} OCTOBRE 2003. — Arrêté royal assimilant les mandats d'agents de l'entreprise publique autonome Belgocontrol à une nomination à titre définitif, en application de l'article 8, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, notamment l'article 8, § 1^{er}, alinéa 3, remplacé par la loi du 25 janvier 1999 et modifié par la loi du 30 mars 2001;

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, notamment l'article 176, § 2, remplacé par l'arrêté royal du 2 avril 1998;

Vu la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit, notamment l'article 2;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 7 novembre 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 21 février 2003;

Vu l'avis 35.125/1 du Conseil d'Etat, donné le 22 mai 2003;

Sur la proposition de Notre Ministre des Pensions et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Arrête :

Article 1^{er}. Les mandats de manager, de chef de département ou d'expert, visés aux articles 54, § 1^{er}, et 89 du Statut administratif des agents de l'entreprise publique autonome Belgocontrol sont, pour le calcul de la pension, assimilés à une nomination à titre définitif.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} octobre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Pensions,
F. VANDENBROUCKE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2003 — 4334 [C — 2003/22985]

1 OKTOBER 2003. — Koninklijk besluit tot gelijkstelling met een vaste benoeming van de mandaten van de ambtenaren van het autonoom overheidsbedrijf Belgocontrol, met toepassing van artikel 8, § 1, derde lid, van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, inzonderheid op artikel 8, § 1, derde lid, vervangen bij de wet van 25 januari 1999 en gewijzigd bij de wet van 30 maart 2001;

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, inzonderheid op artikel 176, § 2, vervangen bij het koninklijk besluit van 2 april 1998;

Gelet op de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 7 november 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 21 februari 2003;

Gelet op advies 35.125/1 van de Raad van State, gegeven op 22 mei 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Pensioenen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Besluit :

Artikel 1. De mandaten van manager, afdelingshoofd of deskundige, zoals bedoeld in de artikelen 54, § 1, en 89 van het Administratief statuut van de ambtenaren van het autonoom overheidsbedrijf Belgocontrol, zijn, voor de berekening van het pensioen, gelijkgesteld met een vaste benoeming.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 oktober 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Pensioenen,
F. VANDENBROUCKE

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2003 — 4335 [C — 2003/22984]

9 OCTOBRE 2003. — Arrêté royal rendant le régime de pensions institué par la loi du 28 avril 1958 applicable au personnel de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit, notamment l'article 1^{er} modifié par les arrêtés royaux des 10 juin 1985 et 5 juillet 1990;

Vu la loi du 16 décembre 2002 portant création de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté royal du 19 mars 2003 fixant le statut organique de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, notamment l'article 19;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2003 — 4335 [C — 2003/22984]

9 OKTOBER 2003. — Koninklijk besluit waarbij de pensioenregeling, ingesteld bij de wet van 28 april 1958, toepasselijk wordt verklaard op het personeel van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden, inzonderheid op artikel 1 gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 juni 1985 en 5 juli 1990;

Gelet op de wet van 16 december 2002 houdende oprichting van een Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, inzonderheid op de artikel 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 maart 2003 tot vaststelling van het organieke statuut van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, inzonderheid op artikel 19;

Vu l'arrêté royal du 8 avril 2003 relatif au transfert des membres du personnel de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, notamment l'article 9;

Considérant que pour des raisons évidentes de sécurité juridique et de continuité dans les droits à pension des agents, il s'impose d'autoriser sans délai l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes à participer au régime de pensions institué par la loi du 28 avril 1958 avec effet au 1^{er} juin 2003, date à laquelle le personnel de la direction de l'égalité des chances du SPF Emploi, Travail et concertation sociale a été transféré vers l'Institut;

Sur la proposition de Notre Ministre des Pensions et de Notre Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de la Politique d'égalité des chances,

Arrête :

Article 1^{er}. Le régime de pensions institué par la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit, est applicable aux membres du personnel de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juin 2003.

Art. 3. Notre Ministre des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 octobre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Pensions,
F. VANDENBROUCKE

La Ministre de la Fonction publique,
de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes Villes
et de la Politique d'Egalité des Chances,
Mme M. ARENA

Gelet op het koninklijk besluit van 8 april 2003 betreffende de overdracht van personeelsleden naar het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, inzonderheid op artikel 9;

Overwegende dat om duidelijke redenen van rechtszekerheid en continuïteit in de pensioenrechten van de personeelsleden het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen onverwijld moet worden gemachtigd om deel te nemen aan de pensioenregeling die werd ingesteld bij de wet van 28 april 1958 met uitwerking op 1 juni 2003, datum waarop het personeel van de Directie van de gelijke kansen van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg werd overgeheveld naar het Instituut;

Op de voordracht van Onze Minister van Pensioenen en Onze Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en het Gelijke-Kansenbeleid,

Besluit :

Artikel 1. De pensioenregeling ingesteld bij de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden is van toepassing op de personeelsleden van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juni 2003.

Art. 3. Onze Minister van Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 oktober 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Pensioenen,
F. VANDENBROUCKE

De Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid en het Gelijke-Kansenbeleid,
Mevr. M. ARENA

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2003 — 4336

[C — 2003/22982]

22 OCTOBRE 2003. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 19 mai 1992 fixant l'intervention visée à l'article 37, § 12, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, dans les maisons de repos et de soins

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 34, alinéa 1^{er}, 11^o, remplacé par la loi du 24 décembre 1999, l'article 35, § 3, inséré par la loi du 2 août 2002, et l'article 37, § 12, modifié par les lois du 20 décembre 1995 et du 24 décembre 1999;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 2002 portant exécution de l'article 35, § 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, pour les prestations visées à l'article 34, 11^o et 12^o, de la même loi;

Vu l'arrêté ministériel du 19 mai 1992 fixant l'intervention visée à l'article 37, § 12, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, dans les maisons de repos et de soins, modifié par les arrêtés ministériels du 13 juillet 1992, 4 août 1992, 25 mars 1993, 22 juillet 1993, 7 décembre 1993, 6 juillet 1994, 29 septembre 1995, 17 avril 1996, 10 janvier 1997, 3 mars 1999, 28 mai 2001, 26 novembre 2001 et 26 septembre 2002;

Vu la proposition du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie invalidité, faite le 7 juillet 2003;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 7 août 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 8 octobre 2003;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2003 — 4336

[C — 2003/22982]

22 OKTOBER 2003. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 19 mei 1992 tot vaststelling van de tegemoetkoming, bedoeld in artikel 37, § 12, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994, in de rust- en verzorgingstehuizen

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 34, eerste lid, 11^o, vervangen door de wet van 24 december 1999, op artikel 35, § 3, ingevoegd bij de wet van 2 augustus 2002, en op artikel 37, § 12, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en van 24 december 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 2002 tot uitvoering van artikel 35, § 3, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, voor de in artikel 34, 11^o en 12^o, van dezelfde wet bedoelde verstrekkingen;

Gelet op het ministerieel besluit van 19 mei 1992 tot vaststelling van de tegemoetkoming, bedoeld in artikel 37, § 12, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, in de rust- en verzorgingstehuizen, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 13 juli 1992, 4 augustus 1992, 25 maart 1993, 22 juli 1993, 7 december 1993, 6 juli 1994, 29 september 1995, 17 april 1996, 10 januari 1997, 3 maart 1999, 28 mei 2001, 26 november 2001 en 26 september 2002;

Gelet op het voorstel van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gedaan op 7 juli 2003;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 7 augustus 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 8 oktober 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnée le 12 janvier 1973, notamment les articles 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'urgence est motivée par le fait que les accords sociaux conclus le 1^{er} mars 2000 prévoient le paiement, à partir du 1^{er} octobre 2003, d'une prime de fin d'année aux membres du personnel de certaines institutions de soins; que les partenaires sociaux ont jusqu'au 30 juin 2003 pour dénoncer les conventions collectives conclues à la suite de ces accords; que, si les institutions concernées n'ont pas l'assurance de recevoir le financement nécessaire au paiement de cette prime, les conventions collectives risquent d'être dénoncées, ce qui entraînera la perte d'avantages sociaux pour le personnel de soins et la rupture de la paix sociale obtenue dans le secteur; que le présent arrêté doit en conséquence être pris et publié au plus tôt,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 1^{er}, § 1^{er}, de l'arrêté ministériel du 19 mai 1992 fixant l'intervention visée à l'article 37, § 12, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, dans les maisons de repos et de soins, modifié par les arrêtés ministériels des 13 juillet 1992, 22 juillet 1993, 7 décembre 1993, 6 juillet 1994, 29 septembre 1995, 17 avril 1996, 3 mars 1999, 28 mai 2001, 26 novembre 2001 et 26 septembre 2002, est complété par l'alinéa suivant :

« Entre le 1^{er} juillet et le 31 décembre 2003, les montants visés à l'alinéa 2 sont augmentés des montants suivants, destinés à financer la prime de fin d'année 2003 :

- 2,23 euros pour le forfait B;
- 2,53 euros pour le forfait C;
- 2,62 euros pour le forfait Cd. »

Art. 2. L'article 2, § 1^{er}, alinéa 4, 1^o, du même arrêté, introduit par l'arrêté ministériel du 28 mai 2001 et modifié par les arrêtés ministériels des 26 novembre 2001 et 26 septembre 2002, est complété comme suit :

« Entre le 1^{er} juillet et le 31 décembre 2003, ce montant de 3,01 euros est augmenté de 2 euros afin de financer la prime de fin d'année 2003. »

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 2003.

Bruxelles, le 22 octobre 2003.

R. DEMOTTE

Gelet op de wetten van de raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling;

Overwegende dat het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd is door het feit dat in de op 1 maart 2000 gesloten sociale akkoorden voorzien wordt in de betaling, vanaf 1 oktober 2003, van een eindejaarspremie aan de personeelsleden van bepaalde verzorgingsinstellingen; dat de sociale partners tot 30 juni 2003 de naar aanleiding van die akkoorden gesloten collectieve overeenkomsten kunnen opzeggen; dat, indien de betrokken instellingen geen zekerheid hebben dat ze de nodige financiering voor de betaling van die premie zullen ontvangen, de collectieve overeenkomsten dreigen te worden opgezegd, wat zal leiden tot het verlies van sociale voordelen voor het verzorgingspersoneel en tot het verbreken van de sociale vrede in die sector; dat onderhavig besluit bijgevolg zo spoedig mogelijk moet worden genomen en bekendgemaakt,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 19 mei 1992 tot vaststelling van de tegemoetkoming, bedoeld in artikel 37, § 12, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994, in de rust- en verzorgingstehuizen, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 13 juli 1992, 22 juli 1993, 7 december 1993, 6 juli 1994, 29 september 1995, 17 april 1996, 3 maart 1999, 28 mei 2001, 26 november 2001 en 26 september 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

« Tussen 1 juli en 31 december 2003 worden de bedragen bedoeld in het tweede lid verhoogd met volgende bedragen, bestemd om de eindejaarspremie 2003 te financieren :

- 2,23 euro voor het forfait B;
- 2,53 euro voor het forfait C;
- 2,62 euro voor het forfait Cd. »

Art. 2. Artikel 2, § 1, vierde lid, 1^o, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het ministerieel besluit van 28 mei 2001 en gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 26 november 2001 en 26 september 2002, wordt als volgt vervolledigd:

« Tussen 1 juli en 31 december 2003 wordt dit bedrag van 3,01 euro verhoogd met 2 euro teneinde de eindejaarspremie 2003 te financieren. »

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2003.

Brussel, 22 oktober 2003.

R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2003 — 4337

[C — 2003/22980]

22 OCTOBRE 2003. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 5 avril 1995 fixant l'intervention visée à l'article 37, § 12, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, pour les prestations visées à l'article 34, 12^o, de la même loi

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 34, alinéa 1^{er}, 12^o, remplacé par la loi du 24 décembre 1999, l'article 35, § 3, inséré par la loi du 2 août 2002, et l'article 37, § 12, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 24 décembre 1999;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 2002 portant exécution de l'article 35, § 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, pour les prestations visées à l'article 34, 11^o et 12^o de la même loi;

Vu l'arrêté ministériel du 5 avril 1995 fixant l'intervention visée à l'article 37, § 12, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, pour les prestations visées à l'article 34, 12^o, de la même loi, modifié par les arrêtés ministériels des

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2003 — 4337

[C — 2003/22980]

22 OKTOBER 2003. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 5 april 1995 tot vaststelling van de tegemoetkoming, bedoeld in artikel 37, § 12, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994, voor de in artikel 34, 12^o, van dezelfde wet bedoelde verstrekkingen

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 34, eerste lid, 12^o, vervangen bij de wet van 24 december 1999, op artikel 35, § 3, ingevoegd bij de wet van 2 augustus 2002, en op artikel 37, § 12, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 24 december 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 2002 tot uitvoering van artikel 35, § 3, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, voor de in artikel 34, 11^o en 12^o, van dezelfde wet bedoelde verstrekkingen;

Gelet op het ministerieel besluit van 5 april 1995 tot vaststelling van de tegemoetkoming, bedoeld in artikel 37, § 12, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, voor de in artikel 34, 12^o, van

29 septembre 1995, 17 avril 1996, 10 janvier 1997, 1^{er} août 1997, 11 septembre 1997, 3 mars 1999, 25 février 2000, 28 mai 2001, 26 novembre 2001 et 26 septembre 2002;

Vu la proposition du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie invalidité, faite le 7 juillet 2003;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 7 août 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 8 octobre 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnée le 12 janvier 1973, notamment les articles 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'urgence est motivée par le fait que les accords sociaux conclus le 1^{er} mars 2000 prévoient le paiement, à partir du 1^{er} octobre 2003, d'une prime de fin d'année aux membres du personnel de certaines institutions de soins; que les partenaires sociaux ont jusqu'au 30 juin 2003 pour dénoncer les conventions collectives conclues à la suite de ces accords; que, si les institutions concernées n'ont pas l'assurance de recevoir le financement nécessaire au paiement de cette prime, les conventions collectives risquent d'être dénoncées, ce qui entraînera la perte d'avantages sociaux pour le personnel de soins et la rupture de la paix sociale obtenue dans le secteur; que le présent arrêté doit en conséquence être pris et publié au plus tôt,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1^{er}. L'article 1^{er}, § 1^{er}, 1^o de l'arrêté ministériel du 5 avril 1995 fixant l'intervention visée à l'article 37, § 12, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, pour les prestations visées à l'article 34, 12^o, de la même loi, modifié par l'arrêté ministériel du 26 septembre 2002, est complété par l'alinéa suivant :

« Entre le 1^{er} juillet et le 31 décembre 2003, les montants visés à l'alinéa 5 sont augmentés des montants suivants, destinés à financer la prime de fin d'année 2003 :

- 0,05 euro pour le forfait O;
- 0,40 euro pour le forfait A;
- 1,26 euro pour le forfait B;
- 1,80 euro pour le forfait C;
- 1,90 euro pour le forfait C+.

§ 2. L'article 1^{er}, § 1^{er}, 2^o du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 3 mars 1999, 28 mai 2001, 26 novembre 2001 et 26 septembre 2002, est complété comme suit :

« Entre le 1^{er} juillet et le 31 décembre 2003, ce montant de 0,05 euro est augmenté de 0,05 euro afin de financer la prime de fin d'année 2003. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 2003.

Bruxelles, le 22 octobre 2003.

R. DEMOTTE

dezelfde wet bedoelde verstrekkingen, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 29 september 1995, 17 april 1996, 10 januari 1997, 1 augustus 1997, 11 september 1997, 3 maart 1999, 25 februari 2000, 28 mei 2001, 26 november 2001 en 26 september 2002;

Gelet op het voorstel van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gedaan op 7 juli 2003;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 7 augustus 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 8 oktober 2003;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling;

Overwegende dat het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd is door het feit dat in de op 1 maart 2000 gesloten sociale akkoorden voorzien wordt in de betaling, vanaf 1 oktober 2003, van een eindejaarspremie aan de personeelsleden van bepaalde verzorgingsinstellingen; dat de sociale partners tot 30 juni 2003 de naar aanleiding van die akkoorden gesloten collectieve overeenkomsten kunnen opzeggen; dat, indien de betrokken instellingen geen zekerheid hebben dat ze de nodige financiering voor de betaling van die premie zullen ontvangen, de collectieve overeenkomsten dreigen te worden opgezegd, wat zal leiden tot het verlies van sociale voordelen voor het verzorgingspersoneel en tot het verbreken van de sociale vrede in die sector; dat onderhavig besluit bijgevolg zo spoedig mogelijk moet worden genomen en bekendgemaakt,

Besluit :

Artikel 1. § 1. Artikel 1, § 1, 1^o van het ministerieel besluit van 5 april 1995 tot vaststelling van de tegemoetkoming, bedoeld in artikel 37, § 12, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994, voor de in artikel 34, 12^o, van dezelfde wet bedoelde verstrekkingen, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 26 september 2002, wordt vervolledigd door het volgende lid :

« Tussen 1 juli en 31 december 2003 worden de bedragen bedoeld in het vijfde lid verhoogd met volgende bedragen, bestemd om de eindejaarspremie 2003 te financieren :

- 0,05 euro voor het forfait O;
- 0,40 euro voor het forfait A;
- 1,26 euro voor het forfait B;
- 1,80 euro voor het forfait C;
- 1,90 euro voor het forfait C+.

§ 2. Artikel 1, § 1, 2^o van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 3 maart 1999, 28 mei 2001, 26 november 2001 en 26 september 2002, wordt als volgt vervolledigd :

« Tussen 1 juli en 31 december 2003 wordt dit bedrag van 0,05 euro verhoogd met 0,05 euro teneinde de eindejaarspremie 2003 te financieren. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2003.

Brussel, 22 oktober 2003.

R. DEMOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

F. 2003 — 4338

[C — 2003/22981]

22 OCTOBRE 2003. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 22 juin 2000 fixant l'intervention visée à l'article 37, § 12, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, dans les centres de soins de jour

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 34, alinéa 1^{er}, 11^o, remplacé par la loi du 24 décembre 1999, l'article 35, § 3, inséré par la loi du 2 août 2002, et l'article 37, § 12, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 24 décembre 1999;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

N. 2003 — 4338

[C — 2003/22981]

22 OKTOBER 2003. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 22 juni 2000 tot vaststelling van de tegemoetkoming bedoeld in artikel 37, § 12, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, in de centra voor dagverzorging

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 34, eerste lid, 11^o, vervangen bij de wet van 24 december 1999, op artikel 35, § 3, ingevoegd bij de wet van 2 augustus 2002, en op artikel 37, § 12, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en van 24 december 1999;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 2002 portant exécution de l'article 35, § 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, pour les prestations visées à l'article 34, 11° et 12°, de la même loi;

Vu l'arrêté ministériel du 22 juin 2000 fixant l'intervention visée à l'article 37, § 12, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, dans les centres de soins de jour, modifié par les arrêtés ministériels des 28 mai 2001, 26 novembre 2001 et 26 septembre 2002;

Vu la proposition du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie invalidité, faite le 7 juillet 2003;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 7 août 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 8 octobre 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnée le 12 janvier 1973, notamment les articles 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'urgence est motivée par le fait que les accords sociaux conclus le 1^{er} mars 2000 prévoient le paiement, à partir du 1^{er} octobre 2003, d'une prime de fin d'année aux membres du personnel de certaines institutions de soins; que les partenaires sociaux ont jusqu'au 30 juin 2003 pour dénoncer les conventions collectives conclues à la suite de ces accords; que, si les institutions concernées n'ont pas l'assurance de recevoir le financement nécessaire au paiement de cette prime, les conventions collectives risquent d'être dénoncées, ce qui entraînera la perte d'avantages sociaux pour le personnel de soins et la rupture de la paix sociale obtenue dans le secteur; que le présent arrêté doit en conséquence être pris et publié au plus tôt,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 1^{er}, alinéa 2, de l'arrêté ministériel du 22 juin 2000 fixant l'intervention visée à l'article 37, § 12, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, dans les centres de soins de jour, inséré par l'arrêté ministériel du 26 septembre 2002, est complété comme suit :

« Entre le 1^{er} juillet et le 31 décembre 2003, ce montant de 1,75 euro est augmenté de 1,20 euro, afin de financer la prime de fin d'année 2003. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 2003.

Bruxelles, le 22 octobre 2003.

R. DEMOTTE

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 2002 tot uitvoering van artikel 35, § 3, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, voor de in artikel 34, 11° en 12°, van dezelfde wet bedoelde verstrekkingen;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 juni 2000 tot vaststelling van de tegemoetkoming bedoeld in artikel 37, § 12, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, in de centra voor dagverzorging, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 28 mei 2001, 26 november 2001 en 26 september 2002;

Gelet op het voorstel van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gedaan op 7 juli 2003;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 7 augustus 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 8 oktober 2003;

Gelet op de wetten van de raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling;

Overwegende dat het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd is door het feit dat in de op 1 maart 2000 gesloten sociale akkoorden voorzien wordt in de betaling, vanaf 1 oktober 2003, van een eindejaarspremie aan de personeelsleden van bepaalde verzorgingsinstellingen; dat de sociale partners tot 30 juni 2003 de naar aanleiding van die akkoorden gesloten collectieve overeenkomsten kunnen opzeggen; dat, indien de betrokken instellingen geen zekerheid hebben dat ze de nodige financiering voor de betaling van die premie zullen ontvangen, de collectieve overeenkomsten dreigen te worden opgezegd, wat zal leiden tot het verlies van sociale voordelen voor het verzorgingspersoneel en tot het verbreken van de sociale vrede in die sector; dat onderhavig besluit bijgevolg zo spoedig mogelijk moet worden genomen en bekendgemaakt,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1, tweede lid, van het ministerieel besluit van 22 juni 2000 tot vaststelling van de tegemoetkoming bedoeld in artikel 37, § 12, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, in de centra voor dagverzorging, ingevoegd bij het ministerieel besluit van 26 september 2002, wordt vervolledigd als volgt :

« Tussen 1 juli en 31 december 2003 wordt dit bedrag van 1,75 euro verhoogd met 1,20 euro, teneinde de eindejaarspremie 2003 te financieren. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2003.

Brussel, 22 oktober 2003.

R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 4339

[C — 2003/00433]

2 JUIN 2003. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de la loi du 18 février 2003 modifiant l'article 71 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 4339

[C — 2003/00433]

2 JUNI 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van de wet van 18 februari 2003 tot wijziging van artikel 71 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de la loi du 18 février 2003 modifiant l'article 71 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de la loi du 18 février 2003 modifiant l'article 71 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 juin 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van de wet van 18 februari 2003 tot wijziging van artikel 71 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, opge- maakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct- arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van de wet van 18 februari 2003 tot wijziging van artikel 71 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 juni 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

Annexe – Bijlage

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

18. FEBRUAR 2003 — Gesetz zur Abänderung von Artikel 71 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!
Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 77 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - In Artikel 71 Absatz 1 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Mai 1993 und 10. Juli 1996, wird die Aufzählung der Artikel durch einen Verweis auf Artikel «57/32 § 2 Absatz 2» ergänzt.

Art. 3 - Das vorliegende Gesetz, vorliegender Artikel ausgenommen, tritt an dem vom König durch einen im Ministerrat beratenen Erlass festzulegenden Datum in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 18. Februar 2003

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Innern
A. DUQUESNE

Der Minister der Justiz
M. VERWILGHEN

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz
M. VERWILGHEN

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 2 juin 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 2 juni 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2003 — 4340

[C — 2003/12663]

7 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 novembre 2002, conclue au sein de la Commission paritaire du transport, relative à la formation permanente 2003-2004 dans le sous-secteur des entreprises de déménagements, garde-meubles et leurs activités connexes (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire du transport;
Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 26 novembre 2002, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du transport, relative à la formation permanente 2003-2004 dans le sous-secteur des entreprises de déménagements, garde-meubles et leurs activités connexes.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 septembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

—————
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————
Annexe

Commission paritaire du transport

Convention collective de travail du 26 novembre 2002

Formation permanente 2003-2004 dans le sous-secteur des entreprises de déménagements, garde-meubles et leurs activités connexes (Convention enregistrée le 9 janvier 2003 sous le numéro 65016/CO/140)

CHAPITRE 1^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant à la Commission paritaire du transport et appartenant au sous-secteur des entreprises de déménagement, garde-meubles et leurs activités connexes ainsi qu'à leurs ouvriers.

§ 2. Pour l'application de la présente convention, on entend par :

— "déménagement" : tout transfert d'installations d'une place à une autre, tels que privés, bureaux, magasins, ateliers, foires, usines, expositions, etc..., en ce compris toutes les activités l'accompagnant telles que l'emballage, le montage et le démontage sans que cette liste soit limitative;

— "garde-meubles" : les entrepôts pour meubles et autres objets nécessitant les mêmes installations spéciales de conservation ou des installations semblables;

— "activités connexes" : tout transport de choses qui nécessite l'utilisation de véhicules spécialement équipés pour le transport de mobilier et pour éviter la détérioration lors du transport de marchandises diverses tels que meubles neufs, œuvres d'art, appareils électroménagers, archives, etc....;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2003 — 4340

[C — 2003/12663]

7 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 november 2002, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer, betreffende de permanente vorming 2003-2004 in de sub-sector voor verhuisondernemingen, meubelbewaring en hun aanverwante activiteiten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het vervoer;
Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 26 november 2002, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer, betreffende de permanente vorming 2003-2004 in de sub-sector voor verhuisondernemingen, meubelbewaring en hun aanverwante activiteiten.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 september 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

—————
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.0

—————
Bijlage

Paritair Comité voor het vervoer

Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 november 2002

Permanente vorming 2003-2004 in de sub-sector voor verhuisondernemingen, meubelbewaring en hun aanverwante activiteiten (Overeenkomst geregistreerd op 9 januari 2003 onder het nummer 65016/CO/140)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer en behoren tot de sub-sector voor de verhuisondernemingen, meubelbewaring en hun aanverwante activiteiten alsook op hun werklieden.

§ 2. Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt bedoeld onder :

— "verhuizing" : elke overbrenging van installaties van de ene plaats naar de andere, onder meer : privé, kantoren, magazijnen, werkplaatsen, beurzen, fabrieken, tentoonstellingen, enz...., met inbegrip van alle begeleidende werkzaamheden, zoals inpak, uitpak, monteren, demonteren zonder dat deze opsomming limitatief is;

— "meubelbewaring" : de opslagplaatsen voor meubelen en andere voorwerpen die dezelfde of gelijkgestelde speciale bewaringsinstallaties vergen;

— "aanverwante activiteiten" : elk goederenvervoer dat het gebruik vereist van voertuigen die speciaal uitgerust zijn zoals voor het vervoer van meubelen en om de beschadiging tijdens het vervoer te voorkomen van diverse goederen zoals nieuwe meubelen, kunstvoorwerpen, elektrische huishoudapparaten, archieven, enz....;

— “véhicule spécialement équipé pour le transport de mobilier” : tout véhicule comportant une carrosserie fixe ou amovible, rigide, étanche, comprenant un dispositif intérieur d’arrimage, construit pour ce transport et équipé du petit matériel de protection d’arrimage, tels que couvertures, caisses tout autre matériel similaire, etc....

§ 3. Par “ouvriers”, on entend : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — *Cadre juridique*

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en exécution de la section IV, chapitre II de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d’action belge pour l’emploi 1998 et portant des dispositions diverses (*Moniteur belge* du 1^{er} avril 1999), ainsi que l’arrêté royal du 4 juin 1999 déterminant les conditions de forme auxquelles doivent satisfaire la convention collective de travail et l’accord relatif à la formation et l’emploi, ainsi que la procédure de consultation des travailleurs à respecter en cas d’établissement d’un accord relatif à la formation et l’emploi (*Moniteur belge* du 17 juin 1999).

CHAPITRE III. — *Formation permanente*

Art. 3. Les employeurs visés à l’article 1^{er} de la présente convention sont tenus de payer pour les années 2003-2004 une cotisation de 0,20 p.c. calculée sur le total des salaires des ouvriers qu’ils occupent.

Art. 4. La cotisation visée à l’article 3 de la présente convention collective de travail est perçue par l’Office national de sécurité sociale au profit du fonds social du secteur.

Les moyens ainsi mis à disposition seront utilisés pour réaliser les objectifs de l’accord interprofessionnel 2003-2004, notamment pour la promotion de la qualification professionnelle et la formation permanente des ouvriers occupés dans le secteur.

Art. 5. Le conseil d’administration du fonds social du secteur élaborera des règles plus précises pour l’exécution de la présente convention collective de travail.

CHAPITRE IV. — *Durée de validité*

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2003 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2004.

Vu pour être annexé à l’arrêté royal du 7 septembre 2003.

Le Ministre de l’Emploi,
F. VANDENBROUCKE

— “voertuigen speciaal uitgerust voor het vervoer van meubelen” : elk voertuig met vast of beweegbaar koetswerk, niet buigzaam, waterdicht, binnenin voorzien van vastsnoeringsmateriaal, van een stuwinrichting, behoorlijk gebouwd voor het vervoer van verhuizingen en uitgerust met klein stuw- en beschermingsmateriaal, zoals dekens, kisten, elk ander soortgelijk materieel, enz....

§ 3. Onder “werklieden” wordt bedoeld : de werklieden en werksters.

HOOFDSTUK II. — *Juridisch kader*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van afdeling IV, hoofdstuk II van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 1 april 1999), alsook het koninklijk besluit van 4 juni 1999 houdende de vormvoorwaarden waaraan de collectieve arbeidsovereenkomst en het akkoord betreffende vorming en tewerkstelling dienen te voldoen, alsook de procedure tot raadpleging van de werknemers die in acht dient genomen te worden bij de sluiting van een akkoord betreffende vorming en tewerkstelling (*Belgisch Staatsblad* van 17 juni 1999).

HOOFDSTUK III. — *Permanente bijscholing*

Art. 3. De in artikel 1 van deze overeenkomst bedoelde werkgevers zijn door de jaren 2003-2004 een bijdrage verschuldigd van 0,20 pct. berekend op grond van het volledige loon van de door hen tewerkgestelde werklieden.

Art. 4. De in artikel 3 van deze overeenkomst bedoelde bijdrage wordt geïnd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, ten bate van het sociaal fonds van de sector.

De middelen die aldus ter beschikking worden gesteld, zullen aangewend worden ter verwezenlijking van de doelstellingen van het interprofessioneel akkoord 2003-2004, meer bepaald tot bevordering van de beroepsbekwaamheid en de permanente bijscholing van de werklieden tewerkgesteld in de sector.

Art. 5. De raad van beheer van het sociaal fonds van de sector zal nadere regelen bepalen ter uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

HOOFDSTUK IV. — *Geldigheidsduur*

Art. 6. Deze arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2004.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 7 september 2003.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2003 — 4341

[C — 2003/12682]

11 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 20 décembre 2000, conclue au sein de la Commission paritaire du transport, relative à la modification de la convention collective de travail du 21 décembre 1998 concernant la prépension conventionnelle dans le sous-secteur des entreprises de déménagements de garde-meubles et leurs activités connexes (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l’article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire du transport;

Sur la proposition de Notre Ministre de l’Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 20 décembre 2000, conclue au sein de la Commission paritaire du transport, relative à la modification de la convention collective de travail du 21 décembre 1998 concernant la prépension conventionnelle dans le sous-secteur des entreprises de déménagement de garde-meubles et leurs activités connexes.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2003 — 4341

[C — 2003/12682]

11 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2000, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 1998 betreffende het conventioneel brugpensioen in de subsector voor verhuisondernemingen, de meubelbewaring en hun aanverwante activiteiten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het vervoer;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2000, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 1998 betreffende het conventioneel brugpensioen in de subsector voor verhuisondernemingen, de meubelbewaring en hun aanverwante activiteiten.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Athènes, le 11 septembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

—————
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————
Annexe

Commission paritaire du transport

Convention collective de travail du 20 décembre 2000

Modification de la convention collective de travail du 21 décembre 1998 concernant la prépension conventionnelle dans le sous-secteur des entreprises de déménagement, de garde-meubles et leurs activités connexes (Convention enregistrée le 9 février 2001 sous le numéro 56423/CO/140.05)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant à la Commission paritaire du transport et appartenant au sous-secteur des entreprises de déménagements, de garde-meubles et leurs activités connexes ainsi qu'à leurs ouvriers.

§ 2. Pour l'application de la présente convention, on entend par :

« déménagement » : tout transfert d'installation d'une place à une autre, tels que privés, bureaux, magasins, ateliers, foires, usines, expositions, etc., en ce compris toutes les activités l'accompagnant telles que l'emballage, le montage et le démontage sans que cette liste soit limitative;

« garde-meubles » : les entrepôts pour meubles et autres objets nécessitant les mêmes installations spéciales de conservation ou des installations semblables;

« activités connexes » : tout transport de choses qui nécessite l'utilisation de véhicules spécialement équipés pour le transport de mobilier et pour éviter la détérioration lors du transport de marchandises diverses telles que meubles neufs, oeuvres d'art, appareils électroménagers, archives, etc.

« véhicule spécialement équipé pour le transport de mobilier » : tout véhicule comportant une carrosserie fixe ou amovible, rigide, étanche, comprenant un dispositif intérieur d'arrimage, construit pour ce transport et équipé du petit matériel de protection d'arrimage, tels que couvertures, caisses, tout autre matériel similaire, etc.

§ 3. Par « ouvriers » on entend : les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — *Prépension conventionnelle*

Art. 2. Une indemnité de prépension complémentaire conventionnelle à charge de l'employeur est octroyée, sous les conditions cumulatives suivantes :

— dans tous les cas de licenciement, sauf pour motif grave, des ouvriers et ouvrières ayant atteint l'âge de 58 ans le jour où ils sont licenciés (fin du contrat de travail);

— les ouvriers et ouvrières licenciés doivent faire connaître expressément leur désir de faire usage de la possibilité de la prépension conventionnelle.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Athene, 11 september 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

—————
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————
Bijlage

Paritair Comité voor het vervoer

Collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2000

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 1998 betreffende het conventioneel brugpensioen in de subsector voor verhuisondernemingen, meubelbewaring en hun aanverwante activiteiten (Overeenkomst geregistreerd op 9 februari 2001 onder het nummer 56423/CO/140.05)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer en behoren tot de subsector voor de verhuisondernemingen, de meubelbewaring en hun aanverwante activiteiten alsook op hun werklieden.

§ 2. Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt bedoeld onder :

« verhuizing » : elke overbrenging van installaties van de ene plaats naar de andere, onder meer : privé, kantoren, magazijnen, werkplaatsen, beurzen, fabrieken, tentoonstellingen, enz. met inbegrip van alle begeleidende werkzaamheden, zoals inpak, uitpak, monteren, demonteren zonder dat deze opsomming limitatief is;

« meubelbewaring » : de opslagplaatsen voor meubelen en andere voorwerpen die dezelfde of gelijkaardige speciale bewaringsinstallaties vergen;

« aanverwante activiteiten » : elk goederenvervoer dat het gebruik vereist van voertuigen die speciaal uitgerust zijn zoals voor het vervoer van meubelen en om de beschadiging tijdens het vervoer te voorkomen van diverse goederen zoals nieuwe meubelen, kunstvoorwerpen, elektrische huishoudapparaten, archieven, enz.;

« voertuigen speciaal uitgerust voor het vervoer van meubelen » : elk voertuig met vast of beweegbaar koetswerk, niet buigzaam, waterdicht, binnenin voorzien van vastsnoeringsmateriaal, van een stuwrichting, behoorlijk gebouwd voor het vervoer van verhuizingen en uitgerust met klein stuw- en beschermingsmateriaal, zoals dekens, kisten, elk andere soortgelijk materieel, enz.

§ 3. Onder « werklieden » wordt bedoeld : de werklieden en werksters.

HOOFDSTUK II. — *Conventioneel brugpensioen*

Art. 2. Er wordt een aanvullende conventionele brugpensioenvergoeding ten laste van de werkgever toegekend onder de volgende voorwaarden, waaraan cumulatief moet zijn voldaan :

— in alle gevallen van ontslag, behalve om dringende reden, van werklieden en werksters die de leeftijd van 58 jaar hebben bereikt op de dag waarop zij worden ontslagen (einde arbeidscontract);

— de ontslagen werklieden en werksters moeten uitdrukkelijk bekendmaken van de mogelijkheid tot conventioneel brugpensioen gebruik te willen maken.

Art. 3. L'employeur peut obtenir le remboursement de l'indemnité complémentaire par l'intermédiaire du « Fonds social des entreprises de déménagement, garde-meubles et leurs activités connexes ».

Le fonds social pourra disposer à cet effet de 0,07 p.c. de la cotisation fixée en exécution du prescrit de l'article 7 de ses statuts.

Art. 4. Les modalités d'application pratiques pour l'exécution de la présente convention collective de travail seront élaborées par le conseil d'administration du fonds social du secteur.

CHAPITRE III. — *Durée de validité*

Art. 5. La présente convention collective de travail entre vigueur le 1^{er} janvier 2001 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2002.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 septembre 2003.

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Art. 3. De werkgever kan de terugbetaling bekomen van de aanvullende vergoeding door tussenkomst van het « Sociaal Fonds voor de ondernemingen van verhuizingen, meubelbewaring en hun aanverwante activiteiten ».

Het sociaal fonds kan hiervoor beschikken over 0,07 pct. van de ter uitvoering van het bepaalde in artikel 7 van zijn statuten vastgestelde bijdrage.

Art. 4. De praktische modaliteiten voor de uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst zullen uitgewerkt worden door de raad van beheer van het sociaal fonds van de sector.

HOOFDSTUK III. — *Geldigheidsduur*

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2001 en treedt buiten werking op 31 december 2002.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 september 2003.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2003 — 4342

[C — 2003/12746]

11 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 décembre 2001, conclue au sein de la Commission paritaire du transport, relative à la conversion en euro des montants, mentionnés dans les conventions collectives de travail, applicables aux ouvriers et ouvrières occupés dans les entreprises de transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers et/ou de la manutention de choses pour compte de tiers (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire du transport;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 12 décembre 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du transport, relative à la conversion en euro des montants, mentionnés dans les conventions collectives de travail, applicables aux ouvriers et ouvrières occupés dans les entreprises de transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers et/ou de la manutention de choses pour compte de tiers.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Athènes, le 11 septembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2003 — 4342

[C — 2003/12746]

11 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer, betreffende de omrekening naar euro voor de bedragen vermeld in de collectieve arbeidsovereenkomsten, voor de werklieden en werksters tewerkgesteld in de ondernemingen van het goederenvervoer voor rekening van derden en/of van de goederenbehandeling voor rekening van derden (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het vervoer;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer, betreffende de omrekening naar euro voor de bedragen vermeld in de collectieve arbeidsovereenkomsten, voor de werklieden en werksters tewerkgesteld in de ondernemingen van het goederenvervoer voor rekening van derden en/of van de goederenbehandeling voor rekening van derden.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Athene, 11 september 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Annexe

Commission paritaire du transport*Convention collective de travail du 12 décembre 2001*

Conversion en euro des montants, mentionnés dans les conventions collectives de travail, applicables aux ouvriers et ouvrières occupés dans les entreprises de transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers et/ou de la manutention de choses pour compte de tiers (Convention enregistrée le 23 janvier 2002 sous le numéro 60650/CO/140)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant à la Commission paritaire du transport et appartenant aux sous-secteurs du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers et/ou de la manutention de choses pour compte de tiers, ainsi qu'à leurs ouvriers.

§ 2. Par "sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers", on entend : les employeurs qui ressortissent à la Commission paritaire du transport et qui effectuent :

1° le transport de choses pour compte de tiers au moyen d'un véhicule motorisé ou non pour lequel une autorisation de transport, délivrée par l'autorité compétente, est exigée;

2° le transport de choses pour compte de tiers au moyen d'un véhicule motorisé ou non pour lequel une autorisation de transport n'est pas exigée;

3° la location avec chauffeur de véhicules motorisés ou non destinés au transport de marchandises par voie terrestre, véhicules pour lesquels une autorisation de transport, délivrée par l'autorité compétente, est exigée;

4° la location avec chauffeur de véhicules motorisés ou non destinés au transport de marchandises par voie terrestre, véhicules pour lesquels une autorisation de transport n'est pas exigée;

5° Pour l'application de la présente conventions collectives de travail, les taxis-camionnettes, à savoir les véhicules dont la charge utile est égale ou inférieure à 500 kilogrammes et équipés d'un taximètre, sont considérés comme des véhicules pour lesquels une autorisation de transport n'est pas exigée.

§ 3. Par "sous-secteur de manutention de choses pour compte de tiers", on entend : les employeurs ressortissant à la Commission paritaire du transport et qui, en dehors des zones portuaires :

1 effectuent toute manutention de choses pour compte de tiers en vue de leur transport et/ou consécutive au transport, peu importe le mode de transport utilisé;

2 et/ou fournissent les services logistiques en vue du transport de choses pour compte de tiers et/ou faisant suite au transport de choses pour compte de tiers, peu importe le mode de transport utilisé.

§ 4. Par "ouvriers", on entend : les ouvriers et ouvrières appartenant à la catégorie du personnel roulant et/ou non roulant.

CHAPITRE II. — *Conventions collectives de travail en vigueur*

Art. 2. Dans les conventions collectives de travail mentionnées ci-après se trouvent les montants qui sont payables en BEF jusqu'au 31 décembre 2001 :

— l'indemnité complémentaire de 50 BEF pour le personnel non-roulant, comme prévue à l'article 4 de la convention collective de travail du 9 décembre 1988 (arrêté royal du 14 août 1989, *Moniteur belge* du 22 septembre 1989);

— l'indemnité de remplacement d'un montant de 200 BEF par mois pour les vêtements de travail, comme prévue à l'article 5 de la convention collective de travail du 12 juin 1975 (arrêté royal du 1^{er} décembre 1975, *Moniteur belge* du 6 janvier 1976), conclue pour une durée indéterminée et en vigueur depuis le 1^{er} mai 1975;

— le montant brut de 7 500 BEF de la prime de fin d'année comme prévu à l'article 7 de la convention collective de travail du 28 septembre 1999 (numéro d'enregistrement 53849/CO/140) conclue pour une durée indéterminée et en vigueur depuis le 1^{er} janvier 1999;

Bijlage

Paritair Comité voor het vervoer*Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 2001*

Omrekening naar euro voor de bedragen vermeld in de collectieve arbeidsovereenkomsten voor de werklieden en werksters tewerkgesteld in de ondernemingen van het goederenvervoer voor rekening van derden en/of van de goederenbehandeling voor rekening van derden (Overeenkomst geregistreerd op 23 januari 2002 onder het nummer 60650/CO/140)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers ressorterend onder het Paritair Comité voor het vervoer en behorend tot de subsector voor het goederenvervoer te land voor rekening van derden en/of voor goederenbehandeling voor rekening van derden, alsook op hun werklieden.

§ 2. Met "subsector voor het goederenvervoer te land voor rekening van derden", wordt bedoeld : de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer en die zich inlaten met :

1° het goederenvervoer voor rekening van derden door middel van een voertuig met of zonder motor waarvoor een vervoervergunning vereist is die door de bevoegde overheid afgeleverd werd;

2° het goederenvervoer voor rekening van derden door middel van een voertuig met of zonder motor waarvoor geen vervoervergunning vereist is;

3° het verhuren met chauffeur van voertuigen met of zonder motor bestemd voor het goederenvervoer ten lande, voertuigen waarvoor een vervoervergunning vereist is, die door de bevoegde overheid afgeleverd werd;

4° het verhuren met chauffeur van voertuigen met of zonder motor bestemd voor het goederenvervoer te land, voertuigen waarvoor geen vervoervergunning vereist is;

5° voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden de taxibestelwagens, met name de voertuigen waarvan het laadvermogen gelijk is aan of kleiner is dan 500 kilogrammen en uitgerust met een taximeter, beschouwd als voertuig waarvoor geen vervoervergunning vereist is.

§ 3. Onder "subsector voor de goederenbehandeling voor rekening van derden" wordt bedoeld : de werkgevers ressorterend onder het Paritair Comité voor het vervoer en die zich, buiten de havenzones, inlaten met :

1 alle behandeling van goederen voor rekening van derden ter voorbereiding van het vervoer en/of ter afwerking van het vervoer, ongeacht het gebruikt vervoermiddel;

2 en/of alle logistieke diensten ter voorbereiding van het vervoer van goederen voor rekening van derden en/of ter afwerking van dit vervoer, ongeacht het gebruikt vervoermiddel.

§ 4. Onder "werklieden" wordt verstaan : de werklieden en werksters behorende tot de categorie van het rijdend en/of het niet-rijdend personeel.

HOOFDSTUK II. — *Van kracht zijnde collectieve arbeidsovereenkomsten*

Art. 2. In de hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten worden de bedragen vermeld die tot 31 december 2001 in BEF uitbetaald worden :

— de aanvullende vergoeding voor het niet-rijdend personeel ten bedrage van 50 BEF zoals vermeld in artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 1988 (koninklijk besluit van 14 augustus 1989, *Belgisch Staatsblad* van 22 september 1989);

— de vervangende vergoeding voor werkkledij ten bedrage van 200 BEF per maand zoals vermeld in artikel 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juni 1975 (koninklijk besluit van 1 december 1975, *Belgisch Staatsblad* van 6 januari 1976) voor onbepaalde duur gesloten en in werking vanaf 1 mei 1975;

— de bruto-eindejaarspremie van 7 500 BEF zoals vermeld in artikel 7 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 september 1999 (registratienummer 53849/CO/140) voor onbepaalde duur gesloten en in werking vanaf 1 januari 1999;

— le montant de 3 000 BEF de la prime de départ comme prévu à l'article 4 de la convention collective de travail du 28 septembre 1999 (numéro d'enregistrement 53847/CO/140.04.09), conclue pour une durée indéterminée et en vigueur depuis le 1^{er} janvier 1999;

— le montant de 150 000 BEF de l'indemnité en cas d'accident mortel du travail, comme prévu à l'article 4 de la convention collective de travail du 28 septembre 1999 (numéro d'enregistrement 53845/CO/140.04.09) conclue pour une durée indéterminée et en vigueur depuis le 1^{er} janvier 1999;

— l'intervention dans les frais de formation ADR, comme prévue à la convention collective de travail du 20 décembre 2000 (numéro d'enregistrement 56421/CO/140.04.09) dont les montants sont déterminés par le fonds social à :

217,- BEF
3 000,- BEF
4 500,- BEF
6 000,- BEF
7 500,- BEF

— l'intervention dans les frais de la sélection médicale, comme prévue à la convention collective de travail du 20 décembre 2000 (numéro d'enregistrement 56421/CO/140.04.09), dont les montants sont déterminés par le fonds social à :

1 600,- BEF
1 700,- BEF
450,- BEF

— l'intervention pour la formation pour le permis de conduire C/CE pour les nouveaux travailleurs, comme prévue à la convention collective de travail du 20 décembre 2000 (numéro d'enregistrement 59496/CO/140), dont les montants sont déterminés par le fonds social à :

6 000 BEF
20 000 BEF
30 000 BEF

— l'intervention "assurance bagage", comme prévue à l'article 7 des statuts du fonds social par convention collective de travail du 28 septembre 1999 (numéro d'enregistrement 53850/CO/140.04.08.09) : 60 000 BEF;

— la convention collective de travail relative à la prime syndicale du 12 juin 2001 (numéro d'enregistrement 59017/CO/140). Pour l'année 2001 : 3 953,31 BEF.

CHAPITRE III. — *Conversion en euro*

Art. 3. Les montants seront exprimés en euro dès le 1^{er} janvier 2002 (jusqu'au 31 décembre 2003) selon le tableau suivant :

— de afscheidspremie ten bedrage van 3 000 BEF zoals vermeld in artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 september 1999 (registratienummer 53847/CO/140.04.09), voor onbepaalde duur gesloten en in werking vanaf 1 januari 1999;

— de vergoeding dodelijk arbeidsongeval ten bedrage van 150 000 BEF zoals vermeld in artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 september 1999 (registratienummer 53845/CO/140.04.09) voor onbepaalde duur gesloten en in werking vanaf 1 januari 1999;

— tussenkomst in de kosten voor ADR-opleiding zoals bedoeld in de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2000 (registratienummer 56421/CO/140.04.09) waarvan de bedragen door het sociaal fonds zijn vastgesteld op :

— de tussenkomst in de kosten voor de medische schifting zoals bedoeld in de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2000 (registratienummer 56421/CO/140.04.09) waarvan de bedragen door het sociaal fonds zijn vastgesteld op :

— de tussenkomst voor opleiding rijbewijs C/CE voor nieuwe werknemers zoals bedoeld in de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2000 (registratienummer 59496/CO/140) waarvan de bedragen zijn vastgesteld door het sociaal fonds op :

— de tussenkomst "bagageverzekering" zoals bepaald door artikel 7 van de statuten van het sociaal fonds bij collectieve arbeidsovereenkomst van 28 september 1999 (registratienummer 53850/CO/140.04.08.09) : 60 000 BEF;

— de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de syndicale premie van 12 juni 2001 (registratienummer 59017/CO/140). Voor het jaar 2001 : 3 953,31 BEF.

HOOFDSTUK III. — *Omzetting in euro*

Art. 3. De bedragen worden vanaf 1 januari 2002 (tot en met 31 december 2003) uitgedrukt in euro overeenkomstig volgende tabel :

50 BEF	devient/wordt	1,24 EUR
200 BEF	devient/wordt	4,96 EUR
217 BEF	devient/wordt	5,38 EUR
450 BEF	devient/wordt	11,16 EUR
1 600 BEF	devient/wordt	39,66 EUR
1 700 BEF	devient/wordt	42,14 EUR
3 000 BEF	devient/wordt	74,37 EUR
3 953,31 BEF	devient/wordt	98 EUR
4 500 BEF	devient/wordt	111,55 EUR
6 000 BEF	devient/wordt	148,74 EUR
7 500 BEF	devient/wordt	185,92 EUR
20 000 BEF	devient/wordt	495,79 EUR
30 000 BEF	devient/wordt	743,68 EUR
60 000 BEF	devient/wordt	1 487,36 EUR
150 000 BEF	devient/wordt	3 718,40 EUR
400 000 BEF	devient/wordt	9 915,74 EUR

CHAPITRE IV. — *Durée de validité*

Art. 4. Cette convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes. Cette dénonciation doit se faire au moins trois mois à l'avance par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire du transport, qui en avisera sans délai les parties intéressées. Le délai de trois mois prend cours à la date d'envoi de la lettre recommandée précitée.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 septembre 2003.

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

HOOFDSTUK IV. — *Geldigheidsduur*

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2002 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door elk van de contracterende partijen worden opgezegd. Deze opzegging moet minstens drie maanden op voorhand geschieden bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het vervoer, die zonder verwijl de betrokken partijen in kennis zal stellen. De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum van verzending van bovengenoemde aangetekende brief.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 september 2003.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2003 — 4343

[C — 2003/12775]

11 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 novembre 2002, conclue au sein de la Commission paritaire du transport, modifiant la convention collective de travail du 30 avril 1979 fixant les salaires horaires minimums et les conditions de travail du personnel roulant des entreprises de services d'autobus publics (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire du transport;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 26 novembre 2002, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du transport, modifiant la convention collective de travail du 30 avril 1979 fixant les salaires horaires minimums et les conditions de travail du personnel roulant des entreprises de services d'autobus publics.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Athènes, le 11 septembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2003 — 4343

[C — 2003/12775]

11 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 november 2002, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 1979 tot vaststelling van de minimumuurlonen en de arbeidsvoorwaarden van het rijdend personeel van de ondernemingen van openbare autobusdiensten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het vervoer;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 26 november 2002, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 1979 tot vaststelling van de minimumuurlonen en de arbeidsvoorwaarden van het rijdend personeel van de ondernemingen van openbare autobusdiensten.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Athene, 11 september 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Annexe

Commission paritaire du transport

Convention collective de travail du 26 novembre 2002

Modification de la convention collective de travail du 30 avril 1979 fixant les salaires horaires minimums et les conditions de travail du personnel roulant des entreprises de services d'autobus publics (Convention enregistrée le 9 janvier 2003 sous le numéro 65006/CO/140.01)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs appartenant au sous-secteur des services d'autobus publics ressortissant à la Commission paritaire du transport et travaillant pour le compte de la "Vlaamse Vervoermaatschappij (VVM)" ainsi qu'à leurs ouvriers appartenant à la catégorie du personnel roulant.

§ 2. Par "ouvriers" on entend : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — *Allocation mensuelle fixe*

Art. 2. L'article 6 de la convention collective de travail du 30 avril 1979 est complété par les paragraphes suivants :

« Une allocation mensuelle fixe de 112,04 EUR par mois est octroyée au personnel roulant des entreprises de services d'autobus publics travaillant pour le compte de la "VVM", qui ont travaillé effectivement au moins 10 jours pendant le mois concerné.

Les jours de congé sont assimilés à des jours de prestations de travail.

Les membres du personnel qui ont donné leur démission ou qui ont été licencié pour motif grave au cours du mois perdent le droit à l'allocation pour le mois concerné. ».

CHAPITRE III. — *Liaison des salaires à l'indice-santé*

Art. 3. L'article 7 de la convention collective de travail du 30 avril 1979 est complété par les paragraphes suivants :

« Pour le personnel roulant des entreprises de services d'autobus publics travaillant pour le compte de la "VVM", les salaires horaires minimums, les primes et l'allocation mensuelle fixe prévus aux articles 2 jusqu'à 6 inclus et les salaires effectivement payés sont liés à l'indice-santé fixé mensuellement par le Ministère des Affaires Economiques et publié dans le *Moniteur belge*. ».

Art. 4. L'article 8 de la convention collective de travail du 30 avril 1979 est complété par les paragraphes suivants :

« Lorsque l'indice-santé moyen des 4 derniers mois atteint l'indice-pivot ou y est réduit, les salaires, les primes et l'allocation visés à l'article 7 seront rajustés de 2 p.c. pour le personnel roulant des entreprises de services d'autobus publics travaillant pour le compte de la "VVM".

L'augmentation ou la diminution est appliquée à partir du 2^{ème} mois suivant le mois pendant lequel l'indice moyen sur les 4 derniers mois atteint le nombre justifiant une modification. ».

CHAPITRE IV. — *Durée du travail*

Art. 5. L'article 9 de la convention collective de travail du 30 avril 1979 est complété par les paragraphes suivants :

« La durée du travail hebdomadaire du personnel roulant des entreprises de services d'autobus publics travaillant pour le compte de la "VVM" est réduite de 38 heures à 37 heures.

Cette durée du travail hebdomadaire est une moyenne qu'il faut respecter sur une période d'un trimestre, sauf dérogation au niveau de l'entreprise, de sorte que cette moyenne peut être étalée sur une période plus longue avec un maximum d'1 an. ».

CHAPITRE V. — *Retrait*

Art. 6. La convention collective de travail du 28 mai 2002 modifiant la convention collective de travail du 30 avril 1979 fixant les salaires horaires minimums et les conditions de travail du personnel roulant des entreprises de services d'autobus publics est rapportée.

Bijlage

Paritair Comité voor het vervoer

Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 november 2002

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 1979 tot vaststelling van de minimumuurlonen en de arbeidsvoorwaarden van het rijdend personeel van de ondernemingen van openbare autobusdiensten (Overeenkomst geregistreerd op 9 januari 2003 onder het nummer 65006/CO/140.01)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers behorend tot de subsector van de openbare autobusdiensten die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer en die werken in opdracht van de Vlaamse Vervoermaatschappij (VVM) alsook op hun werklieden behorend tot de categorie van het rijdend personeel.

§ 2. Onder "werklieden" wordt verstaan : de werklieden en werkers.

HOOFDSTUK II. — *Vaste maandtoelage*

Art. 2. Artikel 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 1979 wordt met de volgende paragrafen aangevuld :

« Een vaste maandtoelage van 112,04 EUR per maand wordt toegekend aan het rijdend personeel van de ondernemingen van openbare autobusdiensten die werken in opdracht van de VVM, die tijdens de betrokken maand ten minste 10 dagen effectief hebben gewerkt.

De vakantiedagen worden gelijkgesteld met dagen arbeidsprestaties.

De personeelsleden die ontslag hebben genomen of werden ontslagen om dringende reden in de loop van de maand, verliezen het recht op de toelage voor de betrokken maand. ».

HOOFDSTUK III. — *Koppeling van de lonen aan het gezondheidsindexcijfer*

Art. 3. Artikel 7 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 1979 wordt met de volgende paragrafen aangevuld :

« Voor het rijdend personeel van de ondernemingen van openbare autobusdiensten die werken in opdracht van de VVM, worden de minimumuurlonen, de premies en de vaste maandtoelage bepaald bij de artikelen 2 tot en met 6 en de werkelijk uitbetaalde lonen gekoppeld aan het gezondheidsindexcijfer dat maandelijks wordt vastgesteld door het Ministerie van Economische Zaken en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. ».

Art. 4. Artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 1979 wordt met de volgende paragrafen aangevuld :

« Wanneer het gemiddelde gezondheidsindexcijfer van de voorbije 4 maanden de spilindex bereikt of er wordt op teruggebracht, worden voor het rijdend personeel van de ondernemingen van openbare autobusdiensten die werken in opdracht van de VVM, de lonen, de premies en de toelage bedoeld in artikel 7, aangepast met 2 pct.

De verhoging of de verlaging wordt toegepast vanaf de 2de maand die volgt op de maand waarin het gemiddelde indexcijfer over de voorbije 4 maanden het getal bereikt dat een wijziging rechtvaardigt. ».

HOOFDSTUK IV. — *Arbeidsduur*

Art. 5. Artikel 9 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 1979 wordt met de volgende paragrafen aangevuld :

« De wekelijkse arbeidsduur van het rijdend personeel van de ondernemingen van openbare autobusdiensten die werken in opdracht van de VVM, wordt van 38 uur op 37 uur teruggebracht.

Deze wekelijkse arbeidsduur is een gemiddelde dat gerespecteerd moet worden over een periode van een trimester, behoudens afwijking op ondernemingsvlak waardoor dit gemiddelde over een langere periode met een maximum van 1 jaar kan worden gespreid. ».

HOOFDSTUK V. — *Intrekking*

Art. 6. De collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2002 tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 1979 tot vaststelling van de minimumuurlonen en de arbeidsvoorwaarden van het rijdend personeel van de ondernemingen van openbare autobusdiensten, wordt ingetrokken.

CHAPITRE VI. — *Validité*

Art. 7. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2003 et est conclue pour une durée indéterminée.

Les articles 2 et 5 entrent toutefois en vigueur le 1^{er} mars 2002 pour le personnel roulant occupé sur les nouveaux contrats adjugés par la "VVM" en vertu des dispositions administratives générales et conditions d'exploitation de transport régulier pour le compte de la "VVM", sauf en ce qui concerne les membres du personnel roulant remplaçant un membre du personnel occupé sur un tel contrat en raison de maladie, congé, etc.

La présente convention collective de travail peut être dénoncée par chaque partie signataire par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire du transport et moyennant le respect d'un délai de préavis de 3 mois.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 septembre 2003.

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2003 — 4344

[C - 2003/12642]

11 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 mai 2001, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique, concernant le crédit-temps et autres systèmes de diminution de la carrière (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 mai 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique, concernant le crédit-temps et autres systèmes de diminution de la carrière.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Athènes, le 11 septembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—
Annexe

Commission paritaire de l'industrie sidérurgique

Convention collective de travail du 10 mai 2001

Crédit-temps et autres systèmes de diminution de la carrière
(Convention enregistrée le 28 juin 2001
sous le numéro 57652/CO/104)

CHAPITRE I^{er}. — *Objet*

La présente convention est conclue en exécution de la convention collective de travail interprofessionnelle n° 77 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps et de l'accord sectoriel du 21 mars 2001.

HOOFDSTUK VI. — *Geldigheid*

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2003 en wordt afgesloten voor onbepaalde duur.

De artikels 2 en 5 treden evenwel in werking op 1 maart 2002 voor het rijdend personeel tewerkgesteld op de nieuwe contracten gegund door de VVM krachtens de algemene administratieve bepalingen en voorwaarden tot exploitatie van geregeld vervoer voor rekening van de VVM, behalve wat betreft die leden van het rijdend personeel die een personeelslid tewerkgesteld op een dergelijk contract, vervangen wegens ziekte, vakantie, enz.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst kan opgezegd worden door iedere ondertekenende partij per aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het vervoer en mits respect van een opzeggingstermijn van 3 maanden.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 september 2003.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2003 — 4344

[C - 2003/12642]

11 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de ijzernijverheid, betreffende het tijdskrediet en andere stelsels van loopbaanvermindering (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de ijzernijverheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de ijzernijverheid, betreffende het tijdskrediet en andere stelsels van loopbaanvermindering.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Athene, 11 september 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—
Bijlage

Paritair Comité voor de ijzernijverheid

Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2001

Tijdskrediet en andere stelsels van loopbaanvermindering
(Overeenkomst geregistreerd op 28 juni 2001
onder het nummer 57652/CO/104)

HOOFDSTUK I. — *Onderwerp*

Deze overeenkomst is afgesloten in uitvoering van de interprofessionele collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 tot invoering van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking en van het sectoraal akkoord van 21 maart 2001.

CHAPITRE II. — *Champ d'application*

La présente convention est d'application dans les entreprises relevant de la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique et aux travailleurs et travailleuses qui sont liés à ces entreprises par un contrat de travail d'ouvrier.

CHAPITRE III. — *Modalités*

3.1. Crédit-temps

En application de l'article 3, § 2, de la convention collective de travail n° 77, la durée de l'exercice du droit au crédit-temps sur l'ensemble de la carrière est allongé de 1 an :

au niveau du secteur, la durée maximale de ce droit est portée à 2 ans sur l'ensemble de la carrière, sans préjudice de la possibilité pour les entreprises d'accroître cette durée au-delà de 2 ans.

3.2. Diminution de carrière d'1/5

3.2.1. Convention collective de travail n° 77

Les articles 6, § 2 et 9, § 2, disposent que "dans les cas où les travailleurs occupés à temps plein sont occupés à un travail par équipes ou par cycles, la commission paritaire déterminera par convention collective de travail les règles et modalités d'organisation du droit à une diminution de carrière à concurrence d'un jour par semaine ou équivalent. ».

3.2.2. En application de ces dispositions, les parties signataires conviennent de déléguer les modalités d'organisation de ce droit au niveau des entreprises : une convention collective conclue au niveau de l'entreprise pourra fixer, en exécution des articles 6 et 9, des modalités d'application spécifiques à son contexte propre.

CHAPITRE IV. — *Durée d'application*

La présente convention entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002. Elle est conclue pour une durée indéterminée.

Elle pourra être dénoncée par chacune des parties avec un préavis de six mois, notifié par pli recommandé adressé au président de la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 septembre 2003.

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

HOOFDSTUK II. — *Toepassingsgebied*

Deze overeenkomst is van toepassing in de ondernemingen die onder het Paritair comité voor de ijzernijverheid vallen en op de werknemers en werknemsters die door een arbeidsovereenkomst voor arbeider aan deze ondernemingen zijn gebonden.

HOOFDSTUK III. — *Modaliteiten*

3.1. Tijdskrediet

In toepassing van artikel 3, § 2, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77, wordt de duur van uitoefening van het recht op tijdskrediet verlengd met 1 jaar over de ganse loopbaan :

op sectoraal vlak wordt de maximale duur op 2 jaar gebracht over de ganse loopbaan, zonder afbreuk te doen aan de mogelijkheid voor de ondernemingen om deze duur te verlengen boven 2 jaar.

3.2. 1/5de loopbaanvermindering

3.2.1. Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77

De artikels 6, § 2 en 9, § 2, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 bepalen dat "wanneer werknemers voltijds tewerkgesteld zijn in ploegen of in cycli, bepaalt het paritair comité bij collectieve arbeidsovereenkomst de nadere regels en modaliteiten voor het organiseren van het recht op loopbaanvermindering ten belope van een dag per week of een gelijkwaardige regeling. ».

3.2.2. In toepassing van deze bepalingen komen de ondertekenenden partijen overeen de modaliteiten voor het organiseren van het recht naar ondernemingsvlak te verwijzen : een collectieve arbeidsovereenkomst afgesloten op ondernemingsvlak zal de specifieke toepassingsmodaliteiten voor de eigen context kunnen vastleggen in uitvoering van de artikelen 6 en 9.

HOOFDSTUK IV. — *Toepassingsduur*

Deze overeenkomst wordt van kracht op 1 januari 2002. Ze wordt afgesloten voor een onbepaalde duur.

Ze kan door elke partij opgezegd worden met een opzeggingstermijn van zes maanden, per aangetekend schrijven betekend aan de voorzitter van het Paritair comité van de ijzernijverheid.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 september 2003.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2003 — 4345

[C — 2003/200833]

20 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 2 juin 1999, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique, modifiant le chapitre VI, concernant l'octroi d'une indemnité complémentaire de chômage, du protocole national du 26 mars 1975 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 2 juin 1999, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique, modifiant le chapitre VI, concernant l'octroi d'une indemnité complémentaire de chômage, du protocole national du 26 mars 1975.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2003 — 4345

[C — 2003/200833]

20 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 juni 1999, gesloten in het Paritair Comité voor de ijzernijverheid, tot wijziging van hoofdstuk VI, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding bij de werkloosheidsuitkering, van het nationaal protocol van 26 maart 1975 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de ijzernijverheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 2 juni 1999, gesloten in het Paritair Comité voor de ijzernijverheid, tot wijziging van hoofdstuk VI, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding bij de werkloosheidsuitkering, van het nationaal protocol van 26 maart 1975.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Santorini, 20 septembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie sidérurgique

Convention collective de travail du 2 juin 1999

Modification du chapitre VI, concernant l'octroi d'une indemnité complémentaire de chômage, du protocole national du 26 mars 1975 (Convention enregistrée le 9 juillet 1999 sous le numéro 51319/CO/104)

La présente convention collective de travail est conclue en exécution de l'accord sectoriel du 22 avril 1999, enregistré le 6 mai 1999 sous le numéro 50670/CO/104.

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

La présente convention collective de travail est d'application dans les entreprises relevant de la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique et pour leurs travailleurs sous contrat de travail d'ouvrier.

Par « travailleurs » on entend : les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — Objet - Dispositions modificatives du chapitre VI du protocole national du 26 mars 1975 relatif aux problèmes liés à la sécurité d'emploi et de revenu

2.1. A l'article 23, la disposition suivante est abrogée :

« Elle abroge les conventions locales ou régionales existant à ce sujet, sous réserve de ce qui est prévu à l'article 28 ».

2.2. L'article 24 est remplacé par la disposition suivante :

« Toute demande de dérogation aux dispositions de la présente convention devra être adressée par écrit au président de la commission paritaire et faire l'objet d'une approbation de la commission paritaire ».

2.3. A l'article 25, la mention « article 28^{quater} de la législation sur le contrat de travail » est remplacée par la mention suivante :

« article 51 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail ».

2.4. L'article 27, § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« A dater du 22 avril 1999, il est garanti au chômeur partiel, suivant les modalités précisées ci-après, 78 p.c. de sa rémunération normale brute, plafonnée au montant de l'allocation de chômage journalière ».

2.5. L'article 27, § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Ce relèvement du pourcentage ne conduit pas à une augmentation proportionnelle des niveaux plus favorables pratiqués par les entreprises ».

2.6. A l'article 28, la mention « montant en vigueur au 1^{er} janvier 1975 » est remplacée par la mention suivante :

« montant en vigueur au 22 avril 1999 ».

2.7. Les articles 30 et 31 sont abrogés.

2.8. L'article 32 devient l'article 30.

CHAPITRE III. — Entrée en vigueur

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 22 avril 1999. Elle est conclue pour une durée indéterminée. Elle pourra être dénoncée moyennant un préavis de 3 mois.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Santorini, 20 september 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de ijzernijverheid

Collectieve arbeidsovereenkomst van 2 juni 1999

Wijziging van hoofdstuk VI, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding bij de werkloosheidsuitkering, van het nationaal protocol van 26 maart 1975 (Overeenkomst geregistreerd op 9 juli 1999 onder het nummer 51319/CO/104)

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is afgesloten in uitvoering van het sectoraal akkoord van 22 april 1999, geregistreerd op 6 mei 1999 onder het nummer 50670/CO/104.

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing in de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de ijzernijverheid vallen en voor hun werknemers onder arbeiderscontract.

Onder « werknemers » wordt verstaan : de arbeiders en arbeidsters.

HOOFDSTUK II. — Onderwerp - Bepalingen tot wijziging van hoofdstuk VI van het nationaal protocol van 26 maart 1975 betreffende problemen verbonden met de werk- en loonzekerheid

2.1. In artikel 23 wordt de volgende bepaling opgeheven :

« Zij heft de ter zake bestaande plaatselijke of gewestelijke overeenkomsten op, onder voorbehoud van wat volgt onder artikel 28 ».

2.2. Artikel 24 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Elk verzoek tot afwijking van de bepalingen van de huidige overeenkomst zal schriftelijk gericht moeten worden aan de voorzitter van het paritair comité en het onderwerp uitmaken van een goedkeuring van het paritair comité ».

2.3. In artikel 25 wordt de vermelding « artikel 28^{quater} van de wet op de arbeidsovereenkomst » vervangen door wat volgt :

« artikel 51 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten ».

2.4. Artikel 27, § 1 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Vanaf 22 april 1999 wordt aan de gedeeltelijk werkloze, volgens de hierna gepreciseerde modaliteiten, 78 pct. van zijn normaal brutoloon gewaarborgd, begrensd tot het bedrag van de dagelijkse werkloosheidsuitkering ».

2.5. Artikel 27, § 2 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Deze verhoging van het percentage leidt niet tot een proportionele stijging van de gunstigere niveaus die toegepast worden door de ondernemingen ».

2.6. In artikel 28 wordt de vermelding « het op 1 januari 1975 van kracht zijnde bedrag » vervangen door het volgende :

« bedrag van kracht vanaf 22 april 1999 ».

2.7. De artikelen 30 en 31 worden opgeheven.

2.8. Artikel 32 wordt artikel 30.

HOOFDSTUK III. — Inwerkingtreding

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt van kracht vanaf 22 april 1999. Ze wordt gesloten voor een onbepaalde duur. Ze kan worden opgezegd mits een opzegtermijn van 3 maanden.

CHAPITRE IV. — *Annexe*

A la présente convention collective de travail est joint en annexe le texte coordonné du chapitre VI du protocole national du 26 mars 1975 précité, enregistré sous le numéro 3462/CO/104.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 20 septembre 2003.

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Commission paritaire de l'industrie sidérurgique

Annexe à la convention collective de travail du 2 juin 1999 — Texte coordonné du chapitre VI, du protocole national du 26 mars 1975 relatif aux problèmes liés à la sécurité d'emploi et de revenu

CHAPITRE VI - *Convention collective de travail concernant l'octroi d'une indemnité complémentaire de chômage, modifiée par la convention collective de travail du 2 juin 1999*

Art. 23. La présente convention organise un régime d'indemnité complémentaire à l'allocation de chômage légale en cas de chômage partiel.

Art. 24. Toute demande de dérogation aux dispositions de la présente convention devra être adressée par écrit au président de la commission paritaire et faire objet d'une approbation de la commission paritaire.

Art. 25. Par « chômage partiel » au sens de la présente convention, il y a lieu d'entendre : le chômage résultant de causes économiques et institué en application de l'article 51 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Art. 26. Afin de répartir le travail de la manière la plus équitable entre les travailleurs, il est procédé, dans la mesure des possibilités techniques et suivant les disponibilités en main-d'œuvre, à une mise en chômage par roulement, étant entendu que ce système ne peut entraîner l'attribution pour un même poste de travail, à la fois d'une indemnité complémentaire de chômage au travailleur titulaire et d'une compensation salariale au travailleur temporairement muté à ce poste.

Si des difficultés apparaissent à ce dernier sujet, une solution équilibrée entre l'octroi d'indemnités complémentaires de chômage et celui de compensations pour mutation temporaire devrait être recherchée avec la délégation syndicale.

Art. 27. § 1^{er}. A dater du 22 avril 1999, il est garanti au chômeur partiel, suivant les modalités précisées ci-après, 78 p.c. de sa rémunération normale brute, plafonnée au montant de l'allocation de chômage journalière.

§ 2. Ce relèvement du pourcentage ne conduit pas à une augmentation proportionnelle des niveaux plus favorables pratiqués par les entreprises.

§ 3. Par « rémunération normale brute », il y a lieu d'entendre : la rémunération prise en considération pour l'établissement de l'allocation légale de chômage.

§ 4. L'indemnité complémentaire de chômage est octroyée pour les journées pour lesquelles une indemnité légale de chômage est perçue par le travailleur.

Art. 28. Dans les entreprises où un règlement prévoit une indemnité dont le montant est supérieur à celui octroyé en vertu de la présente convention, le montant en vigueur au 22 avril 1999 est octroyé aux travailleurs concernés, étant entendu que les autres conditions prévues par la présente convention sont d'application.

Art. 29. Si dans une entreprise et sur une période d'un an, le nombre de jours indemnisés était supérieur à 60 pour un nombre important de travailleurs, le problème sera examiné paritairement au niveau de l'entreprise, sans préjudice à l'application des dispositions de la convention collective de travail du 17 février 1965 relative à la procédure de conciliation.

Art. 30. La présente convention, qui entre en vigueur le 1^{er} janvier 1975, est conclue pour une durée indéterminée. Elle pourra être dénoncée moyennant un préavis de 3 mois, celui-ci ne pouvant prendre cours avant le 1^{er} janvier 1976.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 20 septembre 2003.

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

HOOFDSTUK IV. — *Bijlage*

In bijlage van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt de coördinatie gevoegd van hoofdstuk VI van bovenvermeld nationaal protocol van 26 maart 1975, geregistreerd onder het nummer 3462/CO/104.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 september 2003.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

Paritair Comité voor de ijzernijverheid

Bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 juni 1999 — Coördinatie van hoofdstuk VI van het nationaal protocol van 26 maart 1975 betreffende problemen verbonden met de werk- en loonzekerheid

HOOFDSTUK VI — *Collectieve arbeidsovereenkomst tot toekenning van een aanvullende werkloosheidsuitkering, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 juni 1999.*

Art. 23. De huidige overeenkomst voorziet een aanvullende vergoeding bij de wettelijke werkloosheidsuitkering in geval van gedeeltelijke werkloosheid.

Art. 24. Elk verzoek tot afwijking van de bepalingen van de huidige overeenkomst moet schriftelijk gericht worden tot de voorzitter van het paritair comité en het onderwerp uitmaken van een goedkeuring van het paritair comité.

Art. 25. In de geest van de huidige overeenkomst wordt onder « gedeeltelijke werkloosheid » verstaan : deze die uit economische gevolgen voortspuit en ingesteld is in toepassing van artikel 51 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Art. 26. Teneinde de arbeid op de billijkste wijze onder de werknemers te verdelen, zal voor zover dit technisch mogelijk is en naar gelang de beschikbare arbeidskrachten, een werkloosheid met beurtregeling ingevoerd worden met dien verstande dat dit systeem niet voor een zelfde arbeidspost de uitkering van een bijkomende werkloosheidsuitkering aan de titularis van de arbeidspost en van een looncompensatie aan de tijdelijk naar die post overgeschakelde werknemer mag meebrengen.

Indien over dit laatste punt moeilijkheden zouden ontstaan, zou hiervoor met de vakbondsafvaardiging naar een oplossing dienen te worden gezocht, die het evenwicht houdt tussen aanvullende werkloosheidsuitkeringen en compensaties wegens tijdelijke overplaatsing.

Art. 27. § 1. Vanaf 22 april 1999 wordt aan de gedeeltelijk werkloze, volgens de hierna gepreciseerde modaliteiten, 78 pct. van zijn normaal brutoloon gewaarborgd, begrensd tot het bedrag van de dagelijkse werkloosheidsuitkering.

§ 2. Deze verhoging van het percentage leidt niet tot een proportionele stijging van de gunstigere niveaus die toegepast worden door de ondernemingen.

§ 3. Onder het « normale brutoloon » wordt het loon verstaan : dat in aanmerking komt voor het vaststellen van de wettelijke werkloosheidsuitkering.

§ 4. De bijkomende werkloosheidsuitkering wordt toegekend voor de dagen waarop een wettelijke werkloosheidsuitkering door de werknemer verkregen wordt.

Art. 28. In de ondernemingen waar een reglement een vergoeding bepaalt waarvan het bedrag hoger ligt dan het krachtens deze overeenkomst toegekende bedrag, dan wordt het bedrag van kracht vanaf 22 april 1999 toegekend aan de betrokken werknemers, met dien verstande dat de andere bij de huidige overeenkomst vastgelegde voorwaarden toepasselijk zijn.

Art. 29. Als in een bepaalde onderneming over een periode van een jaar het aantal te vergoeden dagen hoger zou liggen dan 60 voor een aanzienlijk aantal werknemers, zal het probleem paritair op het vlak van de onderneming onderzocht worden en dit onverminderd de toepassing van de beschikkingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 februari 1965 betreffende de verzoeningsprocedure.

Art. 30. De huidige overeenkomst, die op 1 januari 1975 in werking treedt, wordt voor een onbepaalde duur gesloten. Zij kan worden opgezegd met een opzeggingstermijn van 3 maanden, die niet vóór 1 januari 1976 mag ingaan.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 september 2003.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 4346

[2003/201696]

18 JULI 2003. — Decreet betreffende het integraal waterbeleid (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

TITEL I. — Doelstellingen, beginselen, organisatie, voorbereiding en opvolging van het integraal waterbeleid

HOOFDSTUK I. — Inleidende bepalingen

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. Dit decreet is van toepassing op de watersystemen gelegen in het Vlaamse Gewest.

Art. 3. § 1. De definities opgenomen in artikel 1.1.2, § 1, van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid zijn van toepassing op dit decreet.

§ 2. Voor de toepassing van dit decreet wordt verstaan onder :

1° Kaderrichtlijn Water : de Richtlijn 2000/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2000 tot vaststelling van een kader voor communautaire maatregelen betreffende het waterbeleid;

2° binnenwateren : al het permanent of op geregelde tijdstippen stilstaande of stromende water op het landoppervlak, en al het grondwater, aan de landzijde van de basislijn vanaf waar de breedte van de territoriale zee wordt gemeten;

3° oppervlaktewater : binnenwateren, met uitzondering van grondwater;

4° grondwater : al het water dat zich onder het bodemoppervlak in de verzadigde zone bevindt en dat in direct contact met bodem of ondergrond staat;

5° watervoerende laag : een of meer ondergrondse rotslagen of andere geologische lagen die voldoende poreus en doorlatend zijn voor een belangrijke grondwaterstroming of voor de onttrekking van aanzienlijke hoeveelheden grondwater;

6° oppervlaktewaterlichaam : een onderscheiden oppervlaktewater, zoals een meer, een wachtbekken, een spaarbekken, een stroom, een rivier, een kanaal, een overgangswater, of een deel van een stroom, rivier, kanaal of overgangswater;

7° grondwaterlichaam : een onderscheiden grondwatermassa in een of meer watervoerende lagen of in een deel ervan;

8° rivier : een oppervlaktewaterlichaam dat grotendeels bovengronds stroomt, maar dat voor een deel van zijn traject ondergronds kan stromen;

9° meer : een massa stilstaand landoppervlaktewater;

10° overgangswater : een oppervlaktewaterlichaam dat gedeeltelijk zout is door de nabijheid van zeewater, maar dat in belangrijke mate door zoetwaterstromingen wordt beïnvloed;

11° kunstmatig oppervlaktewaterlichaam : een door menselijke activiteiten tot stand gekomen oppervlaktewaterlichaam, dat is aangeduid door of krachtens dit decreet;

12° sterk veranderd oppervlaktewaterlichaam : een oppervlaktewaterlichaam dat door fysische wijzigingen ingevolge menselijke activiteiten wezenlijk is veranderd van aard en dat is aangeduid door of krachtens dit decreet;

13° stroomgebiedsdistrict : het gebied van land en zee, gevormd door een of meer aan elkaar grenzende stroomgebieden met de bijbehorende eraan toegewezen grondwaterlichamen, dat als de voornaamste eenheid voor stroomgebiedbeheer is omschreven;

14° stroomgebied : het gebied vanaf waar al het over het oppervlak lopende water, hetzij via een kanaal, hetzij via een reeks stromen, rivieren, beken en eventueel meren, met inbegrip van de eraan toegewezen grondwaterlichamen, door een riviermond in zee stroomt;

15° deelstroomgebied of bekken : het gebied vanaf waar al het over het oppervlak lopende water, met inbegrip van de eraan toegewezen grondwaterlichamen, een reeks stromen, rivieren, kanalen en eventueel meren volgt, tot een bepaald punt in een waterloop of een kanaal;

16° watersysteem : een samenhangend en functioneel geheel van oppervlaktewater, grondwater, waterbodems en oevers, met inbegrip van de daarin voorkomende levensgemeenschappen en alle bijbehorende fysische, chemische en biologische processen, en de daarbij behorende technische infrastructuur;

17° schadelijk effect : ieder betekenisvol nadelig effect op het milieu dat voortvloeit uit een verandering van de toestand van watersystemen of bestanddelen ervan die wordt teweeggebracht door een menselijke activiteit; die effecten omvatten mede effecten op de gezondheid van de mens en de veiligheid van de vergunde of vergund geachte woningen en bedrijfsgebouwen, gelegen buiten overstromingsgebieden, op het duurzaam gebruik van water door de mens, op de fauna, de flora, de bodem, de lucht, het water, het klimaat, het landschap en het onroerend erfgoed, alsmede de samenhang tussen een of meer van deze elementen;

18° verontreinigende stof : iedere overeenkomstig de Vlaamse milieuwetgeving door de Vlaamse regering aangewezen stof die tot verontreiniging kan leiden;

19° prioritaire stoffen : iedere overeenkomstig de Vlaamse milieuwetgeving door de Vlaamse regering aangewezen verontreinigende stof;

20° prioritaire gevaarlijke stoffen : iedere overeenkomstig de Vlaamse milieuwetgeving door de Vlaamse regering aangewezen prioritair gevaarlijke stof;

21° toestand van het oppervlaktewater : de aanduiding van de toestand van een oppervlaktewaterlichaam, bepaald door de chemische toestand of de ecologische toestand, of in voorkomend geval het ecologisch potentieel, of de kwantitatieve toestand ervan, meer bepaald door de slechtste van deze toestanden;

22° goede toestand van het oppervlaktewater : de toestand van een oppervlaktewaterlichaam waarvan zowel de chemische toestand, de ecologische toestand, of in voorkomend geval het ecologisch potentieel, als de kwantitatieve toestand ten minste goed zijn;

23° toestand van het grondwater : de aanduiding van de toestand van een grondwaterlichaam, bepaald door de chemische of de kwantitatieve toestand ervan, meer bepaald door de slechtste van beide;

24° goede toestand van het grondwater : de toestand van een grondwaterlichaam, waarvan zowel de chemische als de kwantitatieve toestand ten minste goed zijn;

25° chemische toestand : de aanduiding van de concentraties van verontreinigende stoffen van een oppervlaktewaterlichaam of grondwaterlichaam ten opzichte van de door de Vlaamse regering vastgestelde milieukwaliteitsnormen voor het desbetreffende oppervlaktewaterlichaam of grondwaterlichaam;

26° goede chemische toestand : de toestand van een oppervlaktewaterlichaam of grondwaterlichaam waarin de concentraties van verontreinigende stoffen voldoen aan de door de Vlaamse regering vastgestelde milieukwaliteitsnormen voor het desbetreffende oppervlaktewaterlichaam of grondwaterlichaam;

27° ecologische toestand van het oppervlaktewater : de aanduiding van de kwaliteit van de structuur en het functioneren van aquatische ecosystemen die met het oppervlaktewaterlichaam zijn geassocieerd, ingedeeld overeenkomstig de door de Vlaamse regering vastgestelde biologische, hydromorfologische en fysisch-chemische kwaliteitselementen;

28° goede ecologische toestand van het oppervlaktewater : de toestand van een oppervlaktewaterlichaam die voldoet aan de door de Vlaamse regering voor de goede ecologische toestand vastgestelde biologische, hydromorfologische en fysisch-chemische kwaliteitselementen;

29° zeer goede ecologische toestand van het oppervlaktewater : de toestand van een oppervlaktewaterlichaam die voldoet aan de door de Vlaamse regering voor de zeer goede ecologische toestand vastgestelde biologische, hydromorfologische en fysisch-chemische kwaliteitselementen;

30° ecologisch potentieel : de aanduiding van de kwaliteit van de structuur en het functioneren van aquatische ecosystemen die met sterk veranderde of kunstmatige oppervlaktewaterlichamen zijn geassocieerd, ingedeeld overeenkomstig de door de Vlaamse regering vastgestelde biologische, hydromorfologische en fysisch-chemische kwaliteitselementen;

31° matig ecologisch potentieel : de toestand van een kunstmatig of sterk veranderd oppervlaktewaterlichaam die voldoet aan de door de Vlaamse regering voor het matig ecologisch potentieel vastgestelde biologische, hydromorfologische en fysisch-chemische kwaliteitselementen;

32° goed ecologisch potentieel : de toestand van een sterk veranderd of kunstmatig oppervlaktewaterlichaam die voldoet aan de door de Vlaamse regering voor het goed ecologisch potentieel vastgestelde biologische, hydromorfologische en fysisch-chemische kwaliteitselementen;

33° maximaal ecologisch potentieel : de toestand van een sterk veranderd of kunstmatig oppervlaktewaterlichaam die voldoet aan de door de Vlaamse regering voor het maximaal ecologisch potentieel vastgestelde biologische, hydromorfologische en fysisch-chemische kwaliteitselementen;

34° goede eco-hydrologische toestand van het grondwater : de toestand van een grondwaterlichaam waarvan zowel de chemische als de kwantitatieve toestand ten minste goed zijn en waarbij tevens de fysisch-chemische kwaliteit voldoet aan de door de Vlaamse regering vastgestelde bijzondere milieukwaliteitsnormen die nodig zijn met het oog op de instandhouding van de terrestrische natuurlijke habitats die rechtstreeks van het grondwaterlichaam afhangen;

35° kwantitatieve toestand van het grondwater : de aanduiding van de mate waarin een grondwaterlichaam door directe en indirecte onttrekking en aanvulling wordt beïnvloed ten opzichte van de door de Vlaamse regering vastgestelde milieukwaliteitsnormen voor het desbetreffende grondwaterlichaam;

36° goede kwantitatieve toestand van het grondwater : de toestand van een grondwaterlichaam waarbij de grondwaterstand en het evenwicht tussen de directe en indirecte onttrekking en aanvulling van het grondwater voldoet aan de door de Vlaamse regering vastgestelde milieukwaliteitsnormen voor het desbetreffende grondwaterlichaam;

37° beschikbare grondwatervoorraad : het jaargemiddelde op lange termijn van de totale aanvulling van het grondwaterlichaam, verminderd met het jaargemiddelde op lange termijn van het debiet dat nodig is om de door de Vlaamse regering vastgestelde milieukwaliteitsnormen van de bijbehorende oppervlaktewaterlichamen te bereiken, alsmede om betekenisvolle schade aan de bijbehorende terrestrische ecosystemen te voorkomen;

38° kwantitatieve toestand van het oppervlaktewater : de hoogte van de waterstand, het debiet en de stroomsnelheid van het water in een oppervlaktewaterlichaam, met inbegrip van seizoensgebonden toestanden;

39° goede kwantitatieve toestand van het oppervlaktewater : de hoogte van de waterstand, het debiet en de stroomsnelheid van het water in een oppervlaktewaterlichaam, met inbegrip van seizoensgebonden toestanden, die nodig zijn om de door de Vlaamse regering vastgestelde milieukwaliteitsnormen voor het desbetreffende oppervlaktewaterlichaam te bereiken;

40° waterdiensten : alle diensten die ten behoeve van de huishoudens, openbare instellingen en andere economische actoren voorzien in winning, onttrekking, opstuwning, opslag, opvang, behandeling en distributie van oppervlakte- of grondwater, met inbegrip van de opvang en behandeling van afvalwater;

41° bestrijdingsmiddel : elke stof bestemd voor de vernietiging of de aantasting van het metabolisme van schadelijk geachte dieren, planten, micro-organismen of virussen, waaronder onder meer zijn begrepen de fytofarmaceutische producten, de insectenverdelgers, de schimmelwerende middelen, de herbiciden, de groeiregelaars, de nematociden, de mollusciciden, de rodenticiden en de repellenten; de volgende stoffen worden niet beschouwd als bestrijdingsmiddelen in de zin van dit decreet : biologische bestrijdingsmiddelen en stoffen bestemd voor de specifieke bestrijding van levende organismen die gebouwen, woningen, vaartuigen en hun inboedel infesteren of die mens of dier parasiteren;

42° talud : strook land binnen de bedding van een oppervlaktewaterlichaam vanaf de bodem van de bedding tot aan het begin van het omgevende maaiveld of de kruin van de berm;

43° oeverzone : strook land vanaf de bodem van de bedding van het oppervlaktewaterlichaam die een functie vervult inzake de natuurlijke werking van watersystemen of het natuurbehoud of inzake de bescherming tegen erosie of inspoeling van sedimenten, bestrijdingsmiddelen of meststoffen;

44° overstromingsgebied : door bandijken, binnendijken, valleiranden of op andere wijze begrensd gebied dat op regelmatige tijdstippen al dan niet op gecontroleerde wijze overstroomt of kan overstromen en dat als dusdanig een waterbergende functie vervult of kan vervullen;

45° beschermde gebieden : de in artikel 71 van dit decreet bedoelde gebieden die bijzondere bescherming behoeven;

46° waterbodem : de bodem van een oppervlaktewaterlichaam die altijd of een groot gedeelte van het jaar onder water staat;

47° waterweg : een als bevaarbaar aangeduide waterloop of kanaal met een verbindingsfunctie via het water, alsmede de havens en dokken;

48° vrije vismigratie : verplaatsing van vissen die een groot deel van de populatie, dan wel een of meer leeftijdsklassen van een bepaalde soort betreffen, met een voorspelbare periodiciteit gedurende de levenscyclus van de soort en waarbij twee of meer ruimtelijk gescheiden habitats worden gebruikt;

49° water bestemd voor menselijke aanwending : water bestemd voor menselijke consumptie, tweedecircuitwater en al het water dat wordt aangewend voor huishoudelijke, agrarische of industriële toepassingen, ongeacht de herkomst van dat water;

50° water bestemd voor menselijke consumptie : al het water dat onbehandeld of na behandeling bestemd is voor drinken, koken, voedselbereiding of andere huishoudelijke doeleinden, ongeacht de herkomst en ongeacht of het water wordt geleverd via een waterdistributienetwerk of via een private waterwinning, uit een tankschip of tankauto, of in flessen of verpakkingen, met uitzondering van natuurlijk mineraalwater dat dusdanig is erkend overeenkomstig het koninklijk besluit van 8 februari 1999 betreffende natuurlijk mineraalwater en bronwater, en water dat een geneesmiddel is;

51° waterketen : het geheel van activiteiten die samenhangen met het water bestemd voor menselijke aanwending of met de collectering en de zuivering van afvalwater;

52° waterrijke gebieden : gebieden met moerassen, vennen, veen- of plasgebieden, natuurlijk of kunstmatig, blijvend of tijdelijk, met stilstaand of stromend water, zoet, brak of zout, met inbegrip van zeewater, waarvan de diepte bij eb niet meer is dan zes meter.

HOOFDSTUK II. — Voorwerp, doelstellingen en beginselen

Art. 4. Integraal waterbeleid is het beleid gericht op het gecoördineerd en geïntegreerd ontwikkelen, beheren en herstellen van watersystemen met het oog op het bereiken van de randvoorwaarden die nodig zijn voor het behoud van dit watersysteem als zodanig, en met het oog op het multifunctionele gebruik, waarbij de behoeften van de huidige en komende generaties in rekening wordt gebracht.

Art. 5. Bij het voorbereiden, het vaststellen, het uitvoeren, het opvolgen en het evalueren van het integraal waterbeleid beogen het Vlaamse Gewest, de diensten en agentschappen die afhangen van het Vlaamse Gewest, de besturen, alsmede de publiekrechtelijke en privaatrechtelijke rechtspersonen die in het Vlaamse Gewest belast zijn met taken van openbaar nut, de verwezenlijking van de volgende doelstellingen :

1° de bescherming, de verbetering of het herstel van oppervlaktewater- en grondwaterlichamen op zo'n wijze dat tegen uiterlijk 22 december 2015 een goede toestand van de watersystemen wordt bereikt. Onder een goede toestand wordt verstaan :

a) minstens een goede chemische, ecologische en kwantitatieve toestand voor oppervlaktewaterlichamen;
b) minstens een goede chemische toestand en een goed ecologisch potentieel voor kunstmatig en sterk veranderde waterlichamen;

c) minstens een goede chemische en kwantitatieve toestand van grondwaterlichamen;

2° het voorkomen en verminderen van de verontreiniging van oppervlaktewater en grondwater, onder meer door :

a) het progressief verminderen van de verontreiniging door prioritare stoffen;

b) het stopzetten of het progressief beëindigen van de verontreiniging door prioritair gevaarlijke stoffen;

3° het duurzaam beheer van de voorraden aan oppervlakte- en grondwater door :

a) een duurzame watervoorziening, met inbegrip van de winning, opvang, behandeling en distributie van water bestemd voor menselijke aanwending;

b) een duurzaam watergebruik;

4° het voorkomen van de verdere achteruitgang van aquatische ecosystemen, van rechtstreeks van waterlichamen afhankelijke terrestrische ecosystemen en van waterrijke gebieden, onder meer door :

a) het zoveel mogelijk behouden en herstellen van de natuurlijke werking van watersystemen;

b) het ongedaan maken of het beperken van het schadelijk effect van versnippering die is ontstaan door niet-natuurlijke elementen in en langs oppervlaktewaterlichamen;

c) de vrije vismigratie te verzekeren voor alle soorten vis vóór 1 januari 2010, in alle hydrografische stroomgebieden, en het voorkomen van nieuwe migratieknelpunten;

d) het hanteren van technieken van natuurtechnische milieubouw;

5° het verbeteren en het herstellen van aquatische ecosystemen en van rechtstreeks van waterlichamen afhankelijke terrestrische ecosystemen :

a) tot op nader te bepalen of van toepassing zijnde referentieniveaus in de waterrijke gebieden van internationale betekenis;

b) tot op nader te bepalen of van toepassing zijnde referentieniveaus in het Vlaams Ecologisch Netwerk;

c) tot op nader te bepalen of van toepassing zijnde referentieniveaus in de groengebieden, de parkgebieden, de bosgebieden, de natuurontwikkelingsgebieden en de met al deze gebieden vergelijkbare bestemmingsgebieden, aangewezen op de plannen van aanleg of de ruimtelijke uitvoeringsplannen die van kracht zijn in de ruimtelijke ordening;

d) in de speciale beschermingszones voorzover het maatregelen betreft bedoeld in artikel 36ter, § 1 en 2, van het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu;

6° het beheer van hemelwater en oppervlaktewater zo organiseren dat :

a) het hemelwater zoveel mogelijk verdampt of nuttig wordt aangewend of geïnfiltreerd, en dat het overtollig hemelwater en effluentwater gescheiden van het afvalwater en bij voorkeur op een vertraagde wijze via het oppervlaktewaternet wordt afgevoerd;

b) verdroging wordt voorkomen, beperkt of ongedaan gemaakt;

c) zoveel mogelijk ruimte wordt geboden aan water, met behoud en herstel van de watergebonden functies van de oeverzones en overstromingsgebieden;

d) de risico's op overstromingen die de veiligheid aantasten van de vergunde of vergund geachte woningen en bedrijfsgebouwen, gelegen buiten overstromingsgebieden, worden teruggedrongen;

7° het terugdringen van landerosie en van de aanvoer van sedimenten naar de oppervlaktewaterlichamen, en van het door menselijk ingrijpen veroorzaakt transport en de afzetting van slib en sediment in het oppervlaktewaterlichaam;

8° het beheer en het ontwikkelen van waterwegen met het oog op de bevordering van een milieuvriendelijker transportmodus van personen en goederen via de waterwegen en het realiseren van de intermodaliteit met de andere vervoersmodi en het bevorderen van de internationale verbindingfunctie ervan;

9° de integrale afweging van de diverse functies binnen een watersysteem, evenals het onderling verband tussen de verschillende functies van het watersysteem;

10° het bevorderen van de betrokkenheid van de mens met het watersysteem, waaronder de verhoging van de belevingswaarde in stedelijk gebied en vormen van zachte recreatie.

Bij de verwezenlijking van deze doelstellingen wordt rekening gehouden met het onderlinge verband tussen :

- a) het water en de andere onderdelen van het milieu, in het bijzonder het met het water verbonden ecosysteem;
- b) het grondwater, oppervlaktewater en hemelwater;
- c) de waterkwaliteit en de waterkwantiteit.

Art. 6. Bij het voorbereiden, het vaststellen, het uitvoeren, het opvolgen en het evalueren van het integraal waterbeleid houden het Vlaamse Gewest, de diensten en agentschappen die afhangen van het Vlaamse Gewest, de besturen, alsmede de publiekrechtelijke en privaatrechtelijke rechtspersonen die in het Vlaamse Gewest belast zijn met taken van openbaar nut rekening met volgende beginselen :

1° het standstillbeginsel, op grond waarvan moet worden voorkomen dat de toestand van watersystemen verslechtert;

2° het preventiebeginsel, op grond waarvan moet worden opgetreden om schadelijke effecten te voorkomen, veeleer dan die achteraf te moeten herstellen;

3° het bronbeginsel, op grond waarvan preventieve maatregelen aan de bron worden genomen;

4° het voorzorgsbeginsel, op grond waarvan het treffen van maatregelen ter voorkoming van schadelijke effecten niet moet worden uitgesteld omdat na afweging het bestaan van een oorzakelijk verband tussen het handelen of nalaten en de gevolgen ervan niet volledig door wetenschappelijk onderzoek is aangetoond;

5° het "de vervuiler betaalt"-beginsel, op grond waarvan de kosten voor maatregelen ter voorkoming, vermindering en bestrijding van schadelijke effecten en de kosten voor het herstellen van deze schade voor rekening zijn van de veroorzaker;

6° het kostenterugwinningsbeginsel, op grond waarvan de kosten voor waterdiensten, met inbegrip van de milieukosten en de kosten van de hulpbronnen, in rekening worden gebracht met inachtneming van een economische analyse van het watergebruik;

7° het herstelbeginsel, op grond waarvan bij schadelijke effecten deze voorzover mogelijk daadwerkelijk worden hersteld tot de van toepassing zijnde referentieniveaus;

8° het participatiebeginsel, op grond waarvan aan de burgers vroeg, tijdig en doeltreffend inspraak wordt verleend bij het voorbereiden, het vaststellen, het uitvoeren, het opvolgen en het evalueren van het integraal waterbeleid;

9° het beginsel van hoog beschermingsniveau, op grond waarvan een zo hoog mogelijk beschermingsniveau wordt nagestreefd van de aquatische ecosystemen, met inbegrip van de rechtstreeks afhankelijke terrestrische ecosystemen en waterrijke gebieden, zonder evenwel het multifunctionele gebruik van de watersystemen uit het oog te verliezen;

10° het beginsel dat het watersysteem een van de ordenende principes is in de ruimtelijke ordening;

11° het beginsel van de evaluatie ex ante, op grond waarvan een voorafgaande, systematische en grondige evaluatie van de gevolgen van het integraal waterbeleid op het milieu, het economische en sociale aspect en voor de samenleving, en voor de uitvoerende en handhavende instanties wordt uitgevoerd.

Art. 7. De doelstellingen en beginselen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op alle aspecten van het integraal waterbeleid.

Bij de verwezenlijking van de in artikel 5 bedoelde doelstellingen en de toepassing van de in artikel 6 bedoelde beginselen wordt met het oog op het multifunctionele gebruik van watersystemen ook rekening gehouden met de sociale en economische gebruiksfuncties ervan.

HOOFDSTUK III. — *Algemene instrumenten van het integraal waterbeleid*

Afdeling I. — De watertoets

Art. 8. § 1. De overheid die over een vergunning, een plan of programma moet beslissen, draagt er zorg voor, door het weigeren van de vergunning of door goedkeuring te weigeren aan het plan of programma dan wel door het opleggen van gepaste voorwaarden of aanpassingen aan het plan of programma, dat geen schadelijk effect ontstaat of zoveel mogelijk wordt beperkt en, indien dit niet mogelijk is, dat het schadelijk effect wordt hersteld of, in de gevallen van de vermindering van de infiltratie van hemelwater of de vermindering van ruimte voor het watersysteem, gecompenseerd.

Wanneer een vergunningsplichtige activiteit, een plan of programma, afzonderlijk of in combinatie met een of meerdere bestaande vergunde activiteiten, plannen of programma's, een schadelijk effect veroorzaakt op de kwantitatieve toestand van het grondwater dat niet door het opleggen van gepaste voorwaarden of aanpassingen aan het plan of programma kan worden voorkomen, kan die vergunning slechts worden gegeven of kan dat plan of programma slechts worden goedgekeurd omwille van dwingende redenen van groot maatschappelijk belang. In dat geval legt de overheid gepaste voorwaarden op om het schadelijke effect zoveel mogelijk te beperken, of indien dit niet mogelijk is, te herstellen of te compenseren.

§ 2. De overheid houdt bij het nemen van die beslissing rekening met de relevante door de Vlaamse regering vastgestelde waterbeheerplannen, bedoeld in hoofdstuk VI, voorzover die bestaan.

De beslissing die de overheid neemt in het kader van § 1 wordt gemotiveerd, waarbij in elk geval de doelstellingen en de beginselen van het integraal waterbeleid worden getoetst.

§ 3. De overheid die moet beslissen over een vergunningsaanvraag kan advies vragen over het al dan niet optreden van een schadelijk effect en de op te leggen voorwaarden om dat effect te voorkomen, te beperken of, indien dit niet mogelijk is, te herstellen of te compenseren aan de door de Vlaamse regering aan te wijzen instantie. Die brengt een gemotiveerd advies uit binnen dertig kalenderdagen na ontvangst van het dossier. Wordt er al op basis van andere regelgeving advies gevraagd in de loop van de vergunningsprocedure, dan beschikt de door de Vlaamse regering aan te wijzen instantie over dezelfde termijn als de andere adviesverleners.

Als er binnen die termijnen geen advies is verleend, mag aan de adviesvereiste worden voorbijgegaan.

Zolang geen plannen als bedoeld in hoofdstuk VI zijn vastgesteld of in het in § 1, tweede lid, bedoelde geval, moet de vergunningverlenende overheid bij twijfel over het al dan niet optreden van een schadelijk effect en de op te leggen voorwaarden om dat effect te voorkomen, te beperken, te herstellen of te compenseren advies vragen aan de door de Vlaamse regering aangewezen instantie.

De Vlaamse regering kan nadere regels vaststellen over de wijze waarop dit advies moet worden aangevraagd en over de integratie ervan in andere adviesprocedures.

§ 4. Voor de vergunningsplichtige activiteit of een plan of programma die zijn onderworpen aan een milieueffectenrapportage geschiedt de analyse en evaluatie van het al dan niet optreden van een schadelijk effect en de op te leggen voorwaarden om dat effect te vermijden, te beperken, te herstellen of te compenseren, in dit rapport.

§ 5. De Vlaamse regering kan algemene richtlijnen uitvaardigen of nadere regels vaststellen aan de hand waarvan wordt vastgesteld of handelingen of activiteiten een schadelijk effect veroorzaken. Ze kan eveneens algemene richtlijnen uitvaardigen of nadere regels vaststellen voor het bepalen van gepaste voorwaarden om het schadelijk effect te vermijden, te beperken, te herstellen of te compenseren.

Afdeling II. — Oeverzones

Art. 9. § 1. De oeverzone van elk oppervlaktewaterlichaam, met uitzondering van de waterwegen, omvat ten minste de taluds ervan.

Als met het oog op de natuurlijke werking van watersystemen of het natuurbehoud, of de bescherming tegen erosie of inspoeling van sedimenten, bestrijdingsmiddelen of meststoffen een bredere oeverzone nodig is, wordt die op gemotiveerde wijze afgebakend in het bekkenbeheerplan of het deelbekkenbeheerplan.

§ 2. Met het oog op de natuurlijke werking van watersystemen of het natuurbehoud, of inzake de bescherming tegen erosie of inspoeling van sedimenten, bestrijdingsmiddelen of meststoffen kan de oeverzone van een waterweg op gemotiveerde wijze afgebakend worden in het stroomgebiedbeheerplan of bekkenbeheerplan.

Art. 10. § 1. In de oeverzones gelden ten minsten de volgende bepalingen :

1° elke vorm van bemesting is verboden, met uitzondering van bemesting door rechtstreekse uitscheiding bij begrazing. Indien de oeverzone enkel de taluds omvat, is elke vorm van bemesting, met uitzondering van bemesting door rechtstreekse uitscheiding bij begrazing verboden binnen :

a) vijf meter landinwaarts vanaf de bovenste rand van het talud van het oppervlaktewaterlichaam;

b) tien meter landinwaarts vanaf de bovenste rand van het talud van het oppervlaktewaterlichaam in het Vlaams Ecologisch Netwerk;

c) tien meter landinwaarts vanaf de bovenste rand van het talud van het oppervlaktewaterlichaam indien een helling grenst aan het oppervlaktewaterlichaam;

2° het aanbrengen van bestrijdingsmiddelen, met uitzondering van rodenticiden die worden aangewend in het kader van de rattenverdelging, is verboden. Indien de oeverzone enkel de taluds omvat, is het aanbrengen van bestrijdingsmiddelen verboden binnen een meter landinwaarts vanaf de bovenste rand van het talud van het oppervlaktewaterlichaam. Ingeval van acute en redelijkerwijs niet te voorziene plagen die een gevaar inhouden voor mens of milieu of in het geval van situaties die een ernstige bedreiging vormen of kunnen vormen voor de veiligheid van de mens en waarvoor tegelijkertijd geen afdoende alternatieve bestrijdingsmiddelen voorhanden zijn, kan tijdelijk van dit verbod worden afgeweken, mits de beheerder van de oeverzone dit voorafgaandelijk meldt aan de bevoegde administratie;

3° er mag geen ruimingsslib op de oeverzone worden aangebracht, behoudens de uitzonderingen, bepaald in het bekkenbeheerplan of het deelbekkenbeheerplan en de uitzonderingen die de Vlaamse regering kan bepalen voor grachten;

4° grondbewerkingen zijn verboden binnen een meter landinwaarts vanaf de bovenste rand van het talud van een oppervlaktewaterlichaam; de grondbewerkingen uitgevoerd vanaf een meter landinwaarts vanaf de bovenste rand van het talud moeten beantwoorden aan de code van goede landbouwpraktijken;

5° er mogen geen nieuwe bovengrondse constructies worden opgericht, met uitzondering van die constructies die noodzakelijk zijn voor het beheer van het oppervlaktewaterlichaam, voor het vervullen van de functie of de functies die werden toegekend aan het oppervlaktewaterlichaam, van werken van algemeen belang en van de constructies die verenigbaar zijn met de functie of de functies van de oeverzone;

6° bij het uitvoeren van de in § 1, 5°, bedoelde werken, andere dan die welke zijn gericht op het herstel van de natuurlijke werking van het desbetreffende oppervlaktewaterlichaam, worden bij voorkeur en waar mogelijk de technieken van natuurtechnische milieubouw gehanteerd.

§ 2. De Vlaamse regering kan in de oeverzones andere noodzakelijke maatregelen opleggen, met inbegrip van erfdienstbaarheden.

In dat geval kunnen particuliere grondeigenaars of gebruikers aan het Vlaamse Gewest een vergoeding vragen. Deze vergoeding kan echter slechts worden gevraagd indien maatregelen worden opgelegd die verder gaan dan wat voor het bereiken van de basismilieukwaliteitsnormen is vereist of die verder gaan dan de maatregelen die vereist zijn voor het realiseren van het standstillbeginsel zoals bedoeld in artikel 6, 1°.

De Vlaamse regering kan nadere regels bepalen voor het beheer van oeverzones, de financiering ervan en de vergoedingsregeling zoals bedoeld in het tweede lid.

§ 3. De aangelanden, de gebruikers en de eigenaars van kunstwerken op de oppervlaktewaterlichamen zijn verplicht om :

1° doorgang te verlenen aan de personeelsleden van de beheerder van een waterloop of waterweg, aan de werklieden en aan de andere personen die in opdracht van de overheid met uitvoering van het beheer van een oeverzone zijn belast;

2° op hun gronden of eigendommen de materialen, het gereedschap en de werktuigen te laten plaatsen die voor de uitvoering van de werkzaamheden nodig zijn.

*Afdeling III. — Verwerving van onroerende goederen, aankoopplicht en vergoedingsplicht**Onderafdeling I. — Onteigening ten algemene nutte*

Art. 11. Voor de verwerving van onroerende goederen, vereist om de in artikel 5 van dit decreet genoemde doelstellingen van het integraal waterbeleid te verwezenlijken, kan het Vlaamse Gewest overgaan tot een onteigening ten algemene nutte. Ongeacht de bepalingen die andere rechtspersonen bevoegd verklaren tot onteigenen, kunnen eveneens de provincies en gemeenten door de Vlaamse regering hiertoe worden gemachtigd.

Onderafdeling II. — Recht van voorkoop

Art. 12. § 1. Het Vlaamse Gewest heeft een recht van voorkoop bij verkoop van onroerende goederen die geheel of gedeeltelijk zijn gelegen in afgebakende overstromingsgebieden en oeverzones. Dit recht van voorkoop is niet van toepassing op onroerende goederen van het openbaar of privaats domein van de federale overheid en van andere gemeenschappen en gewesten.

De Vlaamse regering kan aan een door haar aan te wijzen agentschap een machtiging verlenen om in haar naam, voor haar rekening en volgens de door haar gestelde voorwaarden dit recht van voorkoop uit te oefenen.

§ 2. Het recht van voorkoop kan worden uitgeoefend vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van het stroomgebiedbeheerplan, het bekkenbeheerplan of het deelbekkenbeheerplan waarin de oeverzones en overstromingsgebieden worden afgebakend.

Dit recht doet geen afbreuk aan de regelingen die op het ogenblik van de inwerkingtreding van dit decreet al bestaan over het recht van voorkoop en die steeds voorrang hebben. De Vlaamse regering kan de nodige maatregelen nemen om in het geval het recht van voorkoop wordt uitgeoefend op een verpacht perceel, een vrijwillige grondruil mogelijk te maken. Voor die gronden kan slechts een einde worden gemaakt aan de lopende pacht bij het verstrijken van de pachtperiode zoals voorzien in artikel 7, 9°, van de Pachtwet, tenzij de pachter vroeger of vrijwillig afstand doet van zijn pachtrecht.

§ 3. Het recht van voorkoop geldt niet als het onroerend goed wordt verkocht aan een van de onderstaande personen, voorzover die voor eigen rekening kopen en voorzover het goed niet geheel of gedeeltelijk opnieuw wordt verkocht binnen een termijn van vijf jaar :

1° de echtgenoot van de eigenaar of een van de mede-eigenaars of de persoon met wie de eigenaar of een van de mede-eigenaars wettelijk samenwoont als bedoeld in artikel 1475, § 1, van het Burgerlijk Wetboek;

2° de afstammelingen of aangenomen kinderen van de eigenaar of van een van de mede-eigenaars, en de afstammelingen of de aangenomen kinderen van de echtgenoot of degene met wie de eigenaar wettelijk samenwoont als bedoeld in artikel 1475, § 1, van het Burgerlijk Wetboek;

3° de echtgenoten van die afstammelingen of aangenomen kinderen of de personen met wie die afstammelingen of aangenomen kinderen wettelijk samenwonen als bedoeld in artikel 1475, § 1, van het Burgerlijk Wetboek.

§ 4. Het goed kan slechts worden verkocht nadat de verkoper de Vlaamse regering de gelegenheid heeft gegeven om haar recht van voorkoop uit te oefenen. Naargelang het gaat om een openbare verkoop of om een onderhandse verkoop wordt gehandeld overeenkomstig artikel 13 of artikel 14.

Art. 13. § 1. Bij een openbare verkoop brengt de instrumenterende ambtenaar ten minste dertig kalenderdagen vooraf de Vlaamse regering of het door haar aangewezen agentschap bij aangetekende brief op de hoogte van plaats, dag en uur van de verkoop.

§ 2. Als de verkoop wordt gehouden zonder voorbehoud van eventuele uitoefening van het recht van hoger bod, is de instrumenterende ambtenaar ertoe gehouden bij het einde van de opbieding en vóór de toewijzing, in het openbaar te vragen of de Vlaamse regering haar recht van voorkoop wenst uit te oefenen tegen de laatst geboden prijs.

Indien de gemachtigde van de Vlaamse regering met de vraag van de instrumenterende ambtenaar instemt, komt de verkoop tot stand. In geval van weigering, afwezigheid of stilzwijgen wordt de verkoop voortgezet.

§ 3. Als de verkoop wordt gehouden onder voorbehoud van eventuele uitoefening van het recht van hoger bod, is de instrumenterende ambtenaar er niet toe gehouden aan de gemachtigde van de Vlaamse regering te vragen of hij het recht van voorkoop uitoefent.

Als er geen hoger bod wordt gedaan of als de instrumenterende ambtenaar het hoger bod niet aanneemt, betekent hij het laatste bod aan de Vlaamse regering en vraagt of de Vlaamse regering haar recht van voorkoop wenst uit te oefenen. Als de Vlaamse regering binnen een termijn van vijftien kalenderdagen haar instemming niet aan de instrumenterende ambtenaar heeft betekend met een aangetekende brief of die instemming niet heeft gegeven in een akte van de instrumenterende ambtenaar, is de toewijzing definitief.

Als er wel een hoger bod is, wordt dat door de instrumenterende ambtenaar aan de gemachtigde van de Vlaamse regering en aan de koper meegedeeld. In dat geval gelden opnieuw de bepalingen van § 1 en 2.

Art. 14. § 1. Bij een verkoop uit de hand brengt de instrumenterende ambtenaar de Vlaamse regering of het door haar aangewezen agentschap met een aangetekende brief op de hoogte van de inhoud van de akte die wordt opgesteld onder opschortende voorwaarde van niet-uitoefening van het recht van voorkoop, waarbij enkel de identiteit van de koper wordt opengelaten. Deze kennisgeving geldt als aanbod van verkoop.

§ 2. Het recht van voorkoop wordt uitgeoefend binnen zestig kalenderdagen na datum van de kennisgeving. Daartoe brengt de Vlaamse regering de instrumenterende ambtenaar met een aangetekende brief ervan op de hoogte dat ze het aanbod aanvaardt.

§ 3. Wordt het recht van voorkoop niet uitgeoefend binnen de termijn, vermeld in § 2, dan mag de eigenaar het goed niet uit de hand verkopen tegen een lagere prijs of tegen gunstiger voorwaarden zonder instemming van de Vlaamse regering.

Art. 15. De instrumenterende ambtenaar voor wie een akte van verkoop wordt verleden met betrekking tot een onroerend goed waarop een recht van voorkoop rust, moet binnen dertig kalenderdagen na de registratie, de Vlaamse regering met een aangetekende brief op de hoogte brengen van de prijs en van de voorwaarden van de verkoop.

Art. 16. § 1. In geval van miskenning van het recht van voorkoop van het Vlaamse Gewest heeft het Vlaamse Gewest het recht, ofwel in de plaats van de koper te worden gesteld, ofwel van de verkoper een schadevergoeding te eisen ten bedrage van twintig percent van de verkoopprijs.

In het eerste geval moet de vordering gelijktijdig tegen de verkoper en de eerste koper worden ingesteld, en is de vordering pas ontvankelijk na inschrijving op de kant van de overschrijving van de betwiste akte en, eventueel, op de kant van de overschrijving van de laatst overgeschreven titel.

De in de plaats gestelde betaalt aan de koper de prijs terug die hij heeft betaald, alsook de kosten van de akte. De in de plaats gestelde is slechts gebonden aan de verplichtingen die voor de koper voortvloeien uit de authentieke akte van verkoop en aan de lasten waarin de koper heeft toegestemd, voorzover die lasten zijn ingeschreven of overgeschreven voor de inschrijving van zijn eis.

Als de rechter de vordering tot indeplaatsstelling inwilligt, verwijst hij de partijen voor het verlijden van de akte naar de door hen gekozen instrumenterende ambtenaar of, bij gebrek aan overeenstemming, naar een ambtshalve aangewezen instrumenterende ambtenaar.

De kosten van de akte zijn voor rekening van de in de plaats gestelde.

Elke uitspraak op een eis tot indeplaatsstelling wordt ingeschreven achter de inschrijving van de eis.

§ 2. De vordering tot indeplaatsstelling en de vordering tot schadeloosstelling verjaren honderdtachtig kalenderdagen na de kennisgeving, bedoeld in artikel 15.

Onderafdeling III. — Aankoopplicht en vergoedingsplicht

Art. 17. § 1. De eigenaar van een onroerend goed kan van het Vlaamse Gewest de verwerving daarvan eisen indien hij aantoonst dat, ten gevolge van de afbakening van een oeverzone of overstromingsgebied waarbinnen dit onroerend goed is gelegen, de waardevermindering van zijn onroerend goed ernstig is of de leefbaarheid van de bestaande bedrijfsvoering ernstig in het gedrang komt.

De Vlaamse regering bepaalt de nadere voorwaarden en de procedure van de aankoopplicht. De Vlaamse regering bepaalt de wijze van berekening van het bedrag van de aankoopprijs waarop de eigenaar recht heeft. Bij de berekening van de aankoopprijs wordt rekening gehouden met het verschil in waarde van het onroerend goed voor de opname in de oeverzone of het overstromingsgebied en de waarde na de afbakening hiervan.

Het bedrag dat de eigenaar van het Vlaamse Gewest ontvangt met toepassing van dit artikel, wordt in voorkomend geval verminderd met het bedrag dat de eigenaar heeft ontvangen ten gevolge van planschade voor hetzelfde onroerend goed. Wanneer een eigenaar toepassing maakt van de aankoopplicht van het Vlaamse Gewest, kan hij geen aanspraak meer maken op planschade, patrimoniumverlies, schadevergoeding of andere aankoopplicht van het Vlaamse Gewest voor hetzelfde onroerend goed.

§ 2. Indien een onroerend goed wordt gebruikt dat binnen een afgebakend overstromingsgebied ligt, kan van het Vlaamse Gewest een vergoeding worden gevraagd in de mate dat, ten gevolge van het actief inschakelen ervan door de overheid in de waterbeheersing, inkomstenverlies kan worden aangetoond.

De Vlaamse regering bepaalt de nadere voorwaarden en de procedure van de vergoedingsplicht. De Vlaamse regering bepaalt de wijze van berekening van het bedrag van de vergoeding waarop de gebruiker recht heeft.

De hoogte van de vergoeding bedoeld in eerste lid houdt rekening met :

- a) het in artikel 6, 1^o, bedoelde standstillbeginsel en het in artikel 6, 5^o, bedoelde "de vervuiler betaalt"-beginsel;
- b) de verordenende bepalingen inzake ruimtelijke ordening, in het bijzonder de stedenbouwkundige voorschriften van de plannen van aanleg en de ruimtelijke uitvoeringsplannen van kracht in de ruimtelijke ordening.

Er is geen vergoeding verschuldigd als het inkomstenverlies het gevolg is van beperkingen, voorschriften en voorwaarden die door of krachtens een andere regelgeving zijn opgelegd.

Wanneer een gebruiker toepassing maakt van de vergoedingsplicht van het Vlaamse Gewest, kan hij geen aanspraak meer maken op een andere vergoedingsplicht van het Vlaamse Gewest of een andere vergoedingsregeling voor hetzelfde inkomstenverlies met betrekking tot hetzelfde onroerend goed.

HOOFDSTUK IV. — *De geografische indeling van watersystemen*

Afdeling I. — De stroomgebieden en de stroomgebiedsdistricten

Art. 18. In het Vlaamse Gewest liggen vier stroomgebieden : het stroomgebied van de Schelde, van de Maas, van de IJzer en van de Brugse Polders.

De Vlaamse regering duidt op nauwkeurige wijze op kaart de grenzen van de stroomgebieden aan.

Art. 19. § 1. Het in het Vlaamse Gewest gelegen gedeelte van het stroomgebied van de Schelde maakt deel uit van het internationaal stroomgebiedsdistrict van de Schelde. Met instemming van de partijen bij het Verdrag inzake de bescherming van de Schelde wordt de Internationale Commissie voor de Bescherming van de Schelde aangewezen als bevoegde autoriteit voor de coördinatie van het waterbeleid binnen dit stroomgebiedsdistrict, in het bijzonder voor de opmaak van een stroomgebiedbeheerplan.

Bij gebrek aan instemming tussen de partijen bij het Verdrag inzake de bescherming van de Schelde voorziet de Vlaamse regering in een passende internationale coördinatie.

§ 2. Het in het Vlaamse Gewest gelegen gedeelte van het stroomgebied van de Maas maakt deel uit van het internationaal stroomgebiedsdistrict van de Maas. Met instemming van de partijen bij het Verdrag inzake de bescherming van de Maas wordt de Internationale Commissie voor de Bescherming van de Maas aangewezen als bevoegde autoriteit voor de coördinatie van het waterbeleid binnen dit stroomgebiedsdistrict, in het bijzonder voor de opmaak van een stroomgebiedbeheerplan.

Bij gebrek aan instemming tussen de partijen bij het Verdrag inzake de bescherming van de Maas voorziet de Vlaamse regering in een passende internationale coördinatie.

§ 3. Het in het Vlaamse Gewest gelegen gedeelte van het stroomgebied van de IJzer kan met instemming van de partijen bij het Verdrag inzake de bescherming van de Schelde worden toegewezen aan het internationaal stroomgebiedsdistrict van de Schelde. De bevoegdheid van de Internationale Commissie voor de Bescherming van de Schelde strekt zich onder dezelfde voorwaarden uit tot het stroomgebied van de IJzer.

Bij gebrek aan instemming tussen de partijen bij het Verdrag inzake de bescherming van de Schelde kan in overeenstemming met de Franse overheden een bevoegde autoriteit worden aangewezen voor de coördinatie van het waterbeleid binnen het internationaal stroomgebiedsdistrict van de IJzer, in het bijzonder voor de opmaak van een stroomgebiedbeheerplan.

§ 4. Het stroomgebied van de Brugse Polders kan met instemming van de partijen bij het Verdrag inzake de bescherming van de Schelde worden toegewezen aan het internationaal stroomgebiedsdistrict van de Schelde. Met instemming van de partijen bij dat Verdrag strekt de bevoegdheid van de Internationale Commissie voor de Bescherming van de Schelde zich uit tot dit stroomgebied.

Bij gebrek aan instemming tussen de partijen bij het Verdrag inzake de bescherming van de Schelde kan in overeenstemming met de Nederlandse overheden een bevoegde autoriteit worden aangewezen voor de coördinatie van het waterbeleid binnen het internationaal stroomgebiedsdistrict van de Brugse Polders, in het bijzonder voor de opmaak van een stroomgebiedbeheerplan.

§ 5. Grondwaterlichamen en oppervlaktewaterlichamen die aan de hand van in hoofdzaak hydrografische criteria niet volledig tot een bepaald stroomgebied behoren, worden door de Vlaamse regering nauwkeurig bepaald en toegewezen aan het meest dichtbij gelegen of meest geschikte stroomgebiedsdistrict.

Afdeling II. — De bekkens

Art. 20. § 1. De in het Vlaamse Gewest gelegen gedeelten van de stroomgebieden van de Schelde en de Maas worden door de Vlaamse regering aan de hand van in hoofdzaak hydrografische criteria ingedeeld in bekkens.

De Vlaamse regering bakent op nauwkeurige wijze op kaart de grenzen van deze bekkens af.

§ 2. Grondwaterlichamen en oppervlaktewaterlichamen die aan de hand van in hoofdzaak hydrografische criteria niet volledig tot een bepaald bekken behoren, worden door de Vlaamse regering geheel of gedeeltelijk toegewezen aan het meest dichtbij gelegen of meest geschikte bekken.

§ 3. Het in het Vlaamse Gewest gelegen gedeelte van het stroomgebied van de IJzer en het stroomgebied van de Brugse Polders worden aangewezen als bekkens.

Afdeling III. — De deelbekkens

Art. 21. § 1. De Vlaamse regering deelt de bekkens aan de hand van in hoofdzaak hydrografische criteria verder op in deelbekkens.

Ze bakent op nauwkeurige wijze op kaart de grenzen daarvan af.

§ 2. Oppervlaktewaterlichamen die aan de hand van in hoofdzaak hydrografische criteria niet volledig tot een bepaald deelbekken behoren, worden door de Vlaamse regering geheel of gedeeltelijk toegewezen aan het meest dichtbij gelegen of meest geschikte deelbekken.

HOOFDSTUK V. — *De organisatie van het integraal waterbeleid*

Afdeling I. — Het stroomgebiedsdistrict

Art. 22. § 1. De Vlaamse regering neemt de passende initiatieven die er op gericht zijn dat de voor de internationale stroomgebiedsdistricten van de Schelde, de Maas en, in voorkomend geval, de IJzer en de Brugse Polders, bevoegde autoriteiten binnen de door de Kaderrichtlijn Water bepaalde termijn een stroomgebiedbeheerplan kunnen opstellen voor het volledige stroomgebiedsdistrict en dat dit plan overeenkomstig de termijnen, bepaald in de Kaderrichtlijn Water, wordt getoetst en herzien.

§ 2. Als het niet mogelijk blijkt om binnen de door de Kaderrichtlijn Water bepaalde termijn een stroomgebied-beheerplan vast te stellen voor het volledige internationale stroomgebiedsdistrict, dan stelt de Vlaamse regering in elk geval voor elk van de op het Vlaamse grondgebied liggende delen van de internationale stroomgebiedsdistricten een stroomgebiedbeheerplan vast overeenkomstig afdeling II van hoofdstuk VI.

De Vlaamse regering doet hetzelfde voor die gebieden die geen internationaal stroomgebiedsdistrict zijn.

Art. 23. De Vlaamse regering en de door haar aangewezen openbare diensten en agentschappen alsmede de bekkenbesturen, verlenen hun medewerking aan de opstelling van het stroomgebiedbeheerplan waarin de doelstellingen voor het desbetreffende internationale stroomgebiedsdistrict nader worden bepaald en waarin de maatregelen, vereist voor het realiseren van die doelstellingen, overeenkomstig de Kaderrichtlijn Water worden omschreven.

Afdeling II. — Het Vlaamse Gewest

Art. 24. § 1. De Vlaamse regering wijst de minister aan die belast is met de coördinatie en de organisatie van de planning van het integraal waterbeleid.

§ 2. De Vlaamse regering bepaalt de krachtlijnen van het integraal waterbeleid.

Daartoe stelt de Vlaamse regering een waterbeleidsnota vast.

Art. 25. § 1. De Vlaamse regering stelt een Coördinatiecommissie Integraal Waterbeleid, afgekort CIW, in. De CIW is multidisciplinair en beleidsdomeinoverschrijdend samengesteld.

§ 2. De CIW staat op het niveau van het Vlaamse Gewest in voor de voorbereiding, de planning, de controle en de uitvoering van het integraal waterbeleid, waakt over de uniforme aanpak van de bekkenwerking en is belast met de uitvoering van de beslissingen van de Vlaamse regering inzake integraal waterbeleid.

§ 3. De Vlaamse Milieumaatschappij verzekert het secretariaat en de ondersteuning van de planningscel van de CIW. De Vlaamse regering stelt nadere regels vast voor de samenstelling en de werking van de CIW.

Afdeling III. — Het bekkenniveau

Art. 26. Per bekken wordt een bekkenbestuur en een bekkenraad opgericht.

Het bekkenbestuur richt een bekkensecretariaat op.

Het Vlaamse Gewest stelt per bekken de nodige middelen en het nodige personeel ter beschikking voor de werking van het bekkenbestuur, van het bekkensecretariaat en van de bekkenraad.

Art. 27. § 1. In het bekkenbestuur zetelen minstens :

1° een vertegenwoordiger van het Vlaamse Gewest, die door de Vlaamse regering wordt aangewezen, op voordracht van de minister, bevoegd voor het leefmilieu en het waterbeleid, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, II, 1°, en 4°, van de bijzondere wet tot hervorming van de instellingen van 8 augustus 1980;

2° een vertegenwoordiger van het Vlaamse Gewest, die door de Vlaamse regering wordt aangewezen, op voordracht van de minister, bevoegd voor de landinrichting en het natuurbehoud, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, III, 2°, 8°, 9° en 10°, van de bijzondere wet tot hervorming van de instellingen van 8 augustus 1980;

3° twee vertegenwoordigers van het Vlaamse Gewest, die door de Vlaamse regering worden aangewezen, op voordracht van de minister bevoegd voor de openbare werken en het verkeer, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, X, 2°, 3° en 5°, van de bijzondere wet tot hervorming van de instellingen van 8 augustus 1980;

4° een vertegenwoordiger van het Vlaamse Gewest, die door de Vlaamse regering wordt aangewezen, op voordracht van de minister bevoegd voor de ruimtelijke ordening, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, I, van de bijzondere wet tot hervorming van de instellingen van 8 augustus 1980;

5° een provinciaal mandataris van elke provincie wiens grondgebied geheel of gedeeltelijk deel uitmaakt van het bekken;

6° een bestuurlijke mandataris van elk deelbekken dat deel uitmaakt van het bekken.

Het bekkenbestuur wordt voorgezeten door de gouverneur van de provincie waarvan het grondgebied deel uitmaakt van het bekken. Als het grondgebied van meerdere provincies deel uitmaakt van een zelfde bekken, wordt het voorzitterschap waargenomen door de provinciegouverneur die in onderlinge overeenstemming wordt aangewezen.

De aangewezen provinciegouverneur staat in voor het overleg en de samenwerking met de besturen van naburige Staten of gewesten, die bevoegd zijn voor het waterbeheer, met het oog op de afstemming van de aspecten van het waterbeheer van regionaal belang.

De Vlaamse regering bepaalt de nadere regels voor de werking van het bekkenbestuur.

§ 2. Het bekkenbestuur heeft tot taak :

1° het bekkensecretariaat te organiseren en aan te sturen;

2° het ontwerp van bekkenbeheerplan goed te keuren, rekening houdend met het advies dat de bekkenraad hierover heeft uitgebracht en met de resultaten van het openbaar onderzoek, bedoeld in artikel 47;

3° het bekkenvoortgangsrapport vast te stellen, rekening houdend met het advies dat de bekkenraad hierover heeft uitgebracht;

4° de onderlinge afstemming van de relevante deelbekkenbeheerplannen met het bekkenbeheerplan te onderzoeken;

5° een advies uit te brengen over de waterbeleidsnota;

6° een advies uit te brengen over de in artikel 37, § 1, bedoelde documenten;

7° een advies uit te brengen aan de overheden die bevoegd zijn voor het vaststellen ervan over :

a) ontwerpen van investeringsprogramma's en ontwerpen van technische plannen met een rechtstreekse invloed op de watersystemen;

b) ontwerpen van investeringsprogramma's en ontwerpen van technische plannen inzake openbare rioleringen en groot- en kleinschalige rioolwaterzuiveringsinstallaties;

8° het voorstellen van een adequate bevoegdheidsverdeling van de waterwegen en de onbevaarbare waterlopen om een meer geïntegreerd, logisch samenhangend en efficiënter beheer te realiseren;

9° een advies uit te brengen over alle andere onderwerpen die worden voorgelegd door de Vlaamse regering.

De Vlaamse regering kan de in het eerste lid, 7°, bedoelde programma's en plannen nader omschrijven.

Art. 28. § 1. Het bekkensecretariaat bestaat minstens uit het personeel dat door het Vlaamse Gewest ter beschikking wordt gesteld van het bekkenbestuur en uit afgevaardigden van de bij het integraal waterbeleid in het desbetreffende bekken betrokken besturen, diensten en agentschappen en de voor afvalwater bevoegde maatschappijen.

§ 2. Het bekkensecretariaat is in het bijzonder belast met :

1° het voorbereiden van het ontwerp van bekkenbeheerplan;

- 2° het jaarlijks voorbereiden van het ontwerp van bekkenvoortgangsrapport;
- 3° het organiseren van het openbaar onderzoek met betrekking tot het ontwerp van bekkenbeheerplan;
- 4° alle andere taken die door het bekkenbestuur worden opgedragen.

Art. 29. § 1. De bekkenraad bestaat uit vertegenwoordigers van de onderscheiden maatschappelijke belangengroepen die betrokken zijn bij het integraal waterbeleid.

De vergaderingen zijn openbaar.

De Vlaamse regering bepaalt het aantal leden, alsook de wijze van voordracht en benoeming van de leden en de nadere regels voor de werking van de bekkenraad.

§ 2. De bekkenraad brengt advies uit over :

- 1° de in artikel 37, § 1, bedoelde documenten;
- 2° het ontwerp van bekkenbeheerplan;
- 3° het ontwerp van bekkenvoortgangsrapport;
- 4° alle andere onderwerpen die worden voorgelegd door de CIW, het bekkensecretariaat of het bekkenbestuur.

§ 3. De bekkenraad kan op eigen initiatief advies uitbrengen over de planning en uitvoering van het bekkenbeheerplan en alle overige aspecten van integraal waterbeleid.

Afdeling IV. — Het deelbekkenniveau

Art. 30. Per deelbekken of voor meerdere deelbekkens die behoren tot eenzelfde bekken wordt een waterschap opgericht.

Art. 31. § 1. Op initiatief van de provincie op wiens grondgebied het deelbekken gelegen is, of indien het bekken gelegen is in meerdere provincies, de provincie die in onderlinge overeenstemming wordt aangeduid, wordt een samenwerkingsverband zonder rechtspersoonlijkheid opgericht. Dit samenwerkingsverband wordt waterschap genoemd en bestaat uit vertegenwoordigers van :

- 1° het Vlaamse Gewest;
- 2° de provincie of de provincies op wiens grondgebied het deelbekken geheel of gedeeltelijk gelegen is;
- 3° de gemeente of de gemeenten op wiens grondgebied het deelbekken geheel of gedeeltelijk gelegen is;
- 4° in voorkomend geval, de polders en wateringen in wiens ambtsgebied het deelbekken voor het grootste gedeelte gelegen is.

§ 2. Het samenwerkingsverband wordt opgericht met het oog op het opmaken van het ontwerp van deelbekkenbeheerplan en het uitbrengen van een advies over het ontwerp van bekkenbeheerplan.

Het samenwerkingsverband stelt eveneens een adequate bevoegdheidsverdeling van de waterwegen en de onbevaarbare waterlopen voor om een meer geïntegreerd, logisch samenhangend en efficiënter beheer te realiseren.

Bovendien kan het samenwerkingsverband worden opgericht met het oog op het gecoördineerd uitoefenen door de bevoegde overheden van een of meer van de volgende taken :

- 1° het beheer van de onbevaarbare waterlopen, waaronder beheersaspecten van waterlopen van eerste categorie, naargelang van wat daarover is bepaald in het bekkenbeheerplan;
- 2° het beheer van het water bestemd voor menselijke aanwending, met uitzondering van het water bestemd voor menselijke consumptie;
- 3° het beheer en de exploitatie van de openbare rioleringen en de kleinschalige waterzuivering;
- 4° het beheer van de ondiepe grondwatercyclus, voor zover er geen effect is op andere grondwatercycli, en met uitzondering van de adviesverlening voor grondwaterwinningen;
- 5° alle andere taken die krachtens de in § 3 bedoelde overeenkomst worden opgedragen.

§ 3. Het samenwerkingsverband is gegrond op een overeenkomst, die de organisatie en werking ervan regelt.

§ 4. Het secretariaat van het samenwerkingsverband wordt waargenomen door de provincie op het grondgebied waarvan het deelbekken geheel of gedeeltelijk gelegen is. Indien het deelbekken gelegen is op het grondgebied van meerdere provincies, wordt het secretariaat waargenomen door de provincie die in onderlinge overeenstemming wordt aangewezen.

Het secretariaat is in het bijzonder belast met :

- 1° het voorbereiden van het ontwerp van deelbekkenbeheerplan;
- 2° de coördinatie en de opvolging van de uitvoering van de in § 2, tweede en derde lid, bedoelde taken;
- 3° het voorbereiden van de vergaderingen van het samenwerkingsverband;
- 4° alle andere taken die door de in § 3 bedoelde overeenkomst worden toevertrouwd.

§ 5. Het Vlaamse Gewest, de provincies, de gemeenten en, in voorkomend geval, de polders en wateringen, stellen voor de werking van het samenwerkingsverband, in functie van hun taken, de nodige middelen ter beschikking.

§ 6. De vertegenwoordiging van de maatschappelijke belangen gebeurt via de provinciale en gemeentelijke adviesraden voor milieu en natuur. De in § 3 bedoelde overeenkomst legt hiervoor de nadere regels vast.

§ 7. De Vlaamse regering kan nadere regels vaststellen betreffende de samenstelling en de werking van het samenwerkingsverband.

HOOFDSTUK VI . — Voorbereiding en opvolging van het integraal waterbeleid

Afdeling I. — De waterbeleidsnota

Art. 32. § 1. De waterbeleidsnota legt de krachtlijnen vast van de visie van de Vlaamse regering op het integraal waterbeleid voor het Vlaamse Gewest in zijn geheel en per stroomgebied afzonderlijk.

De waterbeleidsnota geeft eveneens aan in hoeverre de krachtlijnen van het integraal waterbeleid vastgelegd in de waterbeleidsnota afgestemd zijn op gewestelijke beleidsplannen.

§ 2. De eerste waterbeleidsnota wordt uiterlijk op 22 december 2004 vastgesteld.

De waterbeleidsnota wordt minstens om de zes jaar herzien.

§ 3. Het ontwerp van waterbeleidsnota wordt voor advies voorgelegd aan de Milieu- en Natuurraad van Vlaanderen en de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen.

Het ontwerp wordt tegelijkertijd voor advies voorgelegd aan de bekkenbesturen.

§ 4. Aan de waterbeleidsnota wordt een ruime bekendheid gegeven.

Afdeling II. — Stroomgebiedbeheerplannen

Art. 33. De Vlaamse regering stelt voor elk stroomgebiedsdistrict overeenkomstig artikel 22 een stroomgebiedbeheerplan vast.

Art. 34. § 1. De stroomgebiedbeheerplannen worden uiterlijk 22 december 2009 voor het eerst vastgesteld en bekendgemaakt.

§ 2. Deze stroomgebiedbeheerplannen worden vervolgens om de zes jaar getoetst en zo nodig herzien overeenkomstig de regels voor de opmaak ervan.

De plannen blijven in ieder geval van kracht tot de nieuwe stroomgebiedbeheerplannen zijn bekendgemaakt.

Art. 35. § 1. Het ontwerp van stroomgebiedbeheerplan wordt voorbereid door de CIW.

§ 2. De diensten en agentschappen die afhangen van het Vlaamse Gewest, de besturen, de bekkensecretariaten, alsook de publiekrechtelijke en privaatrechtelijke rechtspersonen die in het Vlaamse Gewest belast zijn met taken van openbaar nut, stellen op eenvoudig verzoek van de CIW, alle informatie waarover ze beschikken en die nodig is voor het opstellen van de stroomgebiedbeheerplannen ter beschikking van de CIW.

De Vlaamse regering kan de voorwaarden bepalen waaronder deze informatie ter beschikking wordt gesteld.

Art. 36. § 1. Het stroomgebiedbeheerplan bepaalt de hoofdlijnen van het integraal waterbeleid voor het desbetreffende stroomgebiedsdistrict, met inbegrip van de voorgenomen maatregelen, middelen en termijnen die worden bepaald om de doelstellingen ervan te bereiken.

Het bevat minstens de in Bijlage I genoemde gegevens.

Bovendien worden de stroomgebiedbeheerplannen zo opgesteld, en verlopen de besluitvormingsprocedures zodanig dat ze voldoen aan de essentiële kenmerken van de milieueffectrapportage, bedoeld in artikel 4.1.4 van het decreet van 5 april 1995 houdende de algemene bepalingen inzake milieubeleid.

De Vlaamse regering kan nadere regels vaststellen voor de inhoud en de methodologie voor de opmaak van dit plan.

§ 2. De Vlaamse regering duidt de onderdelen van de stroomgebiedbeheerplannen aan die bindend zijn voor de diensten en agentschappen die afhangen van het Vlaamse Gewest, de besturen, alsook de publiekrechtelijke en privaatrechtelijke rechtspersonen die in het Vlaamse Gewest zijn belast met taken van openbaar nut.

Behoudens in het geval, bedoeld in § 3, tweede en derde lid, kan van het bindende gedeelte van de stroomgebiedbeheerplannen niet in minder strenge zin worden afgeweken.

§ 3. Indien de realisatie van het bindende gedeelte van de stroomgebiedbeheerplannen de opmaak van een gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan of de wijziging van een ruimtelijk uitvoeringsplan van een plan van aanleg vereist, dan wordt uiterlijk binnen de twee jaar na het van kracht worden van het stroomgebiedbeheerplan, het voorontwerp van gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan verstuurd naar de bestendige deputatie van de betrokken provincie of provincies, de colleges van burgemeester en schepenen van de betrokken gemeenten en de door de Vlaamse regering aangewezen adviserende instellingen en administraties.

Het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, de ruimtelijke uitvoeringsplannen of plannen van aanleg zoals bedoeld in het eerste lid, kunnen slechts afwijken van de bindende bepalingen van de stroomgebiedbeheerplannen op basis van een gemotiveerde en gelijktijdige afweging van de ruimtelijke behoeften van de verschillende maatschappelijke activiteiten, op basis van het verslag van de plenaire vergadering of op basis van de tijdens het openbaar onderzoek geformuleerde bezwaren en opmerkingen, of de adviezen, uitgebracht door de aangeduide administraties en overheden, of het advies van de bevoegde commissies voor ruimtelijke ordening. In dat geval wordt bij de definitieve vaststelling van het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, de ruimtelijke uitvoeringsplannen of plannen van aanleg, het stroomgebiedbeheerplan onverwijld terug aangepast door de CIW.

Het stroomgebiedbeheerplan kan tevens de opmaak van een provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan of gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan of plan van aanleg noodzakelijk maken. Indien in dat geval wordt afgeweken van de bindende bepalingen van het stroomgebiedbeheerplan, is het voorgaande lid van overeenkomstige toepassing.

De aangepaste stroomgebiedbeheerplannen worden door de Vlaamse regering vastgesteld, bekendgemaakt, ter inzage gelegd en ter kennis gebracht overeenkomstig artikel 38.

Art. 37

§ 1. Tijdens de opmaak van het stroomgebiedbeheerplan worden ten minste volgende documenten bekendgemaakt aan het publiek :

1° minstens drie jaar voor het begin van de periode waarop het stroomgebiedbeheerplan betrekking heeft : een tijdschema en werkprogramma voor de opstelling en, in voorkomend geval, de bijstelling van de stroomgebiedbeheerplannen, met inbegrip van de te nemen raadgevingsmaatregelen;

2° minstens twee jaar voor het begin van de periode waarop het stroomgebiedbeheerplan betrekking heeft : een tussentijds overzicht van de belangrijkste waterbeheerproblemen die zijn vastgesteld in het stroomgebied;

3° minstens een jaar voor het begin van de periode waarop het stroomgebiedbeheerplan betrekking heeft : het ontwerp van stroomgebiedbeheerplan.

§ 2. De in § 1 bedoelde documenten worden voor een termijn van honderdtachtig kalenderdagen ter inzage gelegd bij de gemeenten waarvan het grondgebied geheel of ten dele worden bestreken door de stroomgebiedbeheerplannen.

Iedereen kan gedurende die termijn zijn schriftelijke opmerkingen indienen bij de colleges van burgemeester en schepenen.

Op verzoek wordt inzage gegeven in de achtergronddocumentatie en informatie die werd gebruikt bij de voorbereiding van het ontwerp van stroomgebiedbeheerplan.

§ 3. De in § 1 bedoelde documenten worden tegelijkertijd bezorgd aan de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen en de Milieu- en Natuurraad van Vlaanderen, die hierover binnen de in § 2 genoemde termijn een advies uitbrengen.

De Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen en de Milieu- en Natuurraad van Vlaanderen zenden hun adviezen aan de CIW.

Wanneer het advies niet is verleend binnen de in het eerste lid bepaalde termijn, mag aan de adviesvereiste worden voorbijgegaan.

§ 4. De in § 1 bedoelde documenten worden tegelijkertijd bezorgd aan de betrokken bekkennraden en de bekkenbesturen, die hierover binnen de in § 2 genoemde termijn een advies uitbrengen.

De bekkennraden en bekkenbesturen zenden hun adviezen aan de CIW.

Als het advies niet is verleend binnen de in het eerste lid bepaalde termijn, mag aan de adviesvereiste worden voorbijgegaan.

§ 5. De CIW maakt bekend dat de in § 1 bedoelde documenten ter inzage worden gelegd, onder meer door middel van :

1° mededelingen in de geschreven pers;

2° mededelingen op radio en televisie;

3° elektronische dragers.

Die bekendmaking vermeldt minstens :

- 1° de begin- en einddatum van het openbaar onderzoek;
- 2° de plaats waar de in § 1 bedoelde documenten ter inzage liggen;
- 3° de vermelding bij wie de opmerkingen kunnen worden ingediend;
- 4° de plaats en de datum van de in § 6 bedoelde informatievergadering.

§ 6. Na bekendmaking van het in § 1, 3°, bedoelde document en uiterlijk negentig kalenderdagen voor het verstrijken van de periode waarbinnen schriftelijke opmerkingen kunnen worden gemaakt, organiseert de CIW, in samenwerking met de bekkensecretariaten, in elk bekken minstens een informatie- en inspraakvergadering.

§ 7. De gemeente verstuurt uiterlijk de tiende werkdag na het openbaar onderzoek de schriftelijke opmerkingen aan de CIW.

§ 8. De CIW onderzoekt binnen een termijn van zestig kalenderdagen na ontvangst ervan de ingebrachte opmerkingen en adviezen, stemt de stroomgebiedbeheerplannen onderling op elkaar af, maakt een definitief ontwerp van stroomgebiedbeheerplan op en legt dat ter goedkeuring voor aan de Vlaamse regering.

Art. 38. § 1. De Vlaamse regering stelt het bekkenbestuur en de bekkenraad, alsook de betrokken provincies en gemeenten in kennis van het vastgestelde stroomgebiedbeheerplan.

§ 2. De bij besluit van de Vlaamse regering vastgestelde stroomgebiedbeheerplannen worden bekendgemaakt bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* en liggen ter inzage bij de betrokken provincies en gemeenten en bij de bekkensecretariaten.

Afdeling III. — De bekkenbeheerplannen, deelbekkenbeheerplannen en bekkenvoortgangsrapporten

Onderafdeling I. — De bekkenbeheerplannen en deelbekkenbeheerplannen

Art. 39. De Vlaamse regering stelt voor elk bekken een bekkenbeheerplan vast.

Art. 40. § 1. De bekkenbeheerplannen worden uiterlijk 22 december 2006 voor het eerst vastgesteld en bekendgemaakt.

§ 2. De bekkenbeheerplannen worden vervolgens ten minste om de zes jaar getoetst en zo nodig herzien overeenkomstig de regels voor de opmaak ervan.

De plannen blijven in ieder geval van kracht tot de nieuwe bekkenbeheerplannen zijn bekendgemaakt.

Art. 41. § 1. Het ontwerp van bekkenbeheerplan wordt voorbereid door het bekkensecretariaat.

§ 2. De diensten en agentschappen die afhangen van het Vlaamse Gewest, de besturen, alsook de publiekrechtelijke en privaatrechtelijke rechtspersonen die in het Vlaamse Gewest belast zijn met taken van openbaar nut, stellen op eenvoudig verzoek van het bekkensecretariaat, alle informatie waarover ze beschikken en die nodig is voor het opstellen van de bekkenbeheerplannen en het bekkenvoortgangsrapport ter beschikking van het bekkensecretariaat.

De Vlaamse regering kan de voorwaarden bepalen waaronder deze informatie ter beschikking wordt gesteld.

Art. 42. § 1. Het bekkenbeheerplan bepaalt het integraal waterbeleid voor het desbetreffende bekken. Het is een beleidsplan dat tevens de voorgenomen acties, maatregelen, middelen en termijnen bepaalt om de doelstellingen ervan te bereiken. Het geeft nadere uitvoering aan de waterbeleidsnota en, in voorkomend geval, het toepasselijke stroomgebiedbeheerplan.

De maatregelen bedoeld in het eerste lid kunnen beperkingen opleggen. Zij mogen evenwel geen beperkingen vaststellen die absoluut werken of handelingen verbieden of onmogelijk maken die overeenstemmen met de plannen van aanleg of de ruimtelijke uitvoeringsplannen van kracht in de ruimtelijke ordening, noch de realisatie van die plannen en hun bestemmingsvoorschriften verhinderen, met uitzondering van de werken of handelingen binnen overstromingsgebieden en oeverzones.

Het bekkenbeheerplan bevat minstens de in Bijlage III genoemde gegevens.

Bovendien worden de bekkenbeheerplannen zodanig opgesteld, en verlopen de besluitvormingsprocedures zodanig dat ze voldoen aan de essentiële kenmerken van de milieueffectrapportage, bedoeld in artikel 4.1.4 van het decreet van 5 april 1995 houdende de algemene bepalingen inzake milieubeleid.

De Vlaamse regering kan nadere regels vaststellen voor de inhoud en de methodologie voor de opmaak van dit plan.

§ 2. Het bekkenbeheerplan mag niet in minder strenge zin afwijken van de als bindend aangeduide bepalingen van het stroomgebiedbeheerplan.

Het bekkenbeheerplan houdt rekening met en is afgestemd op onder meer de natuurrichtplannen en de landinrichtingsplannen.

§ 3. Het bekkenbestuur duidt de onderdelen van het bekkenbeheerplan aan die bindend zijn voor de diensten en agentschappen die afhangen van het Vlaamse Gewest, de besturen, alsook de publiekrechtelijke en privaatrechtelijke rechtspersonen die in het Vlaamse Gewest zijn belast met taken van openbaar nut.

Behoudens in het geval bedoeld in § 4, tweede en derde lid, kan van het bindende gedeelte van de bekkenbeheerplannen niet in minder strenge zin worden afgeweken.

§ 4. Indien de realisatie van het bindende gedeelte van de bekkenbeheerplannen de opmaak van een gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan of de wijziging van een ruimtelijk uitvoeringsplan of plan van aanleg vereist, dan wordt uiterlijk binnen de twee jaar na het van kracht worden van het bekkenbeheerplan het voorontwerp van gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan verstuurd naar de bestendige deputatie van de betrokken provincie of provincies, de colleges van burgemeester en schepenen van de betrokken gemeenten en de door de Vlaamse regering aangewezen adviserende instellingen en administraties.

Het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, de ruimtelijke uitvoeringsplannen of plannen van aanleg zoals bedoeld in het eerste lid, kunnen slechts afwijken van de bindende bepalingen van de bekkenbeheerplannen op basis van een gemotiveerde en gelijktijdige afweging van de ruimtelijke behoeften van de verschillende maatschappelijke activiteiten, op basis van het verslag van de plenaire vergadering of op basis van de tijdens het openbaar onderzoek geformuleerde bezwaren en opmerkingen, of de adviezen, uitgebracht door de aangeduide administraties en overheden, of het advies van de bevoegde commissies voor ruimtelijke ordening. In dat geval wordt bij de definitieve vaststelling van het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, de ruimtelijke uitvoeringsplannen of plannen van aanleg, het bekkenbeheerplan onverwijld terug aangepast door het bekkenbestuur.

Het bekkenbeheerplan kan tevens de opmaak van een provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan of gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan of plan van aanleg noodzakelijk maken. Indien in dat geval wordt afgeweken van de bindende bepalingen van het bekkenbeheerplan, is het voorgaande lid van overeenkomstige toepassing.

De aangepaste bekkenbeheerplannen worden door de Vlaamse regering vastgesteld, bekendgemaakt, ter inzage gelegd en ter kennis gebracht overeenkomstig artikel 48.

Art. 43. Het in artikel 30 bedoelde waterschap verleent haar goedkeuring aan het deelbekkenbeheerplan.

Het deelbekkenbeheerplan wordt als een deelplan toegevoegd aan het bekkenbeheerplan.

Art. 44. § 1. De deelbekkenbeheerplannen worden uiterlijk op 22 december 2006 voor het eerst vastgesteld en bekendgemaakt.

§ 2. De deelbekkenbeheerplannen worden ten minste om de zes jaar getoetst en zo nodig herzien overeenkomstig de regels voor de opmaak ervan.

De plannen blijven in ieder geval van kracht tot de nieuwe deelbekkenbeheerplannen zijn bekendgemaakt.

Art. 45. § 1. Het ontwerp van deelbekkenbeheerplan wordt voorbereid door het waterschap.

§ 2. De diensten en agentschappen die afhangen van het Vlaamse Gewest, de besturen, de bekkensecretariaten alsook de publiekrechtelijke en privaatrechtelijke rechtspersonen die in het Vlaamse Gewest belast zijn met taken van openbaar nut, stellen op eenvoudig verzoek van het waterschap, alle informatie waarover ze beschikken en die nodig is voor het opstellen van het deelbekkenbeheerplan, ter beschikking van het waterschap.

De Vlaamse regering kan de voorwaarden bepalen waaronder deze informatie ter beschikking wordt gesteld.

Art. 46. § 1. Het deelbekkenbeheerplan bepaalt het integraal waterbeleid voor het desbetreffende deelbekken. Het is een beleidsplan dat tevens de voorgenomen acties, maatregelen, middelen en termijn bepaalt om de doelstellingen ervan te bereiken. Het geeft nadere uitvoering aan het bekkenbeheerplan.

De maatregelen bedoeld in het eerste lid kunnen beperkingen opleggen. Zij mogen evenwel geen beperkingen vaststellen die absoluut werken of handelingen verbieden of onmogelijk maken die overeenstemmen met de plannen van aanleg of de ruimtelijke uitvoeringsplannen van kracht in de ruimtelijke ordening, noch de realisatie van die plannen en hun bestemmingsvoorschriften verhinderen, met uitzondering van handelingen en werken in overstromingsgebieden en oeverzones.

Het deelbekkenbeheerplan bevat minstens de in Bijlage IV genoemde gegevens.

De Vlaamse regering kan nadere regels vaststellen voor de inhoud en de methodologie voor de opmaak van dit plan.

§ 2. De bepalingen van de deelbekkenbeheerplannen mogen niet in minder strenge zin afwijken van de bindende bepalingen van het bekkenbeheerplan, noch van de bindende bepalingen van het stroomgebiedbeheerplan.

§ 3. Het waterschap duidt de onderdelen van de deelbekkenbeheerplannen aan die bindend zijn voor de diensten en agentschappen die afhangen van het Vlaamse Gewest, de besturen, alsook de publiekrechtelijke en privaatrechtelijke rechtspersonen die in het Vlaamse Gewest zijn belast met taken van openbaar nut.

§ 4. Het waterschap bezorgt het ontwerp van deelbekkenbeheerplan aan de adviesverlenende instantie, zoals bepaald in artikel 31, § 6.

Als geen advies is verleend binnen een termijn van negentig kalenderdagen, mag aan de adviesvereiste worden voorbijgegaan.

§ 5. Het waterschap bezorgt het ontwerp van deelbekkenbeheerplan, samen met het in § 4 bedoelde advies, binnen een termijn van dertig kalenderdagen na ontvangst ervan aan de instantie die, op grond van de in artikel 31, § 3, bedoelde overeenkomst, bevoegd is het deelbekkenbeheerplan goed te keuren.

Deze instantie onderzoekt het advies en verleent binnen een termijn van zestig kalenderdagen na ontvangst ervan haar goedkeuring aan het ontwerp van deelbekkenbeheerplan.

De beslissing houdende goedkeuring van het deelbekkenbeheerplan maakt in voorkomend geval melding van de minderheidsstandpunten.

§ 6. Het waterschap bezorgt het goedgekeurde deelbekkenbeheerplan, samen met het in § 4 bedoelde advies, uiterlijk de tiende werkdag na de goedkeuring ervan aan het bekkenbestuur. Het bekkenbestuur onderzoekt binnen een termijn van zestig kalenderdagen na ontvangst ervan de onderlinge afstemming van het goedgekeurde deelbekkenbeheerplan met het bekkenbeheerplan en in voorkomend geval met deelbekkenbeheerplannen van aangrenzende deelbekkens in hetzelfde bekken.

Het bekkenbestuur brengt de wijzigingen aan die noodzakelijk zijn om die afstemming te verzekeren, motiveert deze en stelt het waterschap hiervan in kennis.

Het bekkenbestuur integreert het desgevallend gewijzigde deelbekkenbeheerplan in het bekkenbeheerplan.

Art. 47. § 1. Het ontwerp van bekkenbeheerplan wordt voor een termijn van zestig kalenderdagen ter inzage gelegd bij de gemeenten waarvan het grondgebied geheel of ten dele wordt bestreken door de bekkenbeheerplannen. Het ontwerp van deelbekkenbeheerplan of van de deelbekkenbeheerplannen die de betreffende gemeente geheel of gedeeltelijk bestrijken worden eveneens ter inzage gelegd, als onderdeel van het bekkenbeheerplan. Gedurende die periode kan iedereen schriftelijk opmerkingen indienen bij de colleges van burgemeester en schepenen.

Het ontwerp wordt tegelijkertijd bezorgd aan de bekkenraad en aan de waterschappen die deel uitmaken van het betrokken bekken, die hierover binnen de in het eerste lid genoemde termijn een advies uitbrengen.

Als geen advies is verleend binnen die termijn, mag aan de adviesvereiste worden voorbijgegaan.

§ 2. Het ontwerp van bekkenbeheerplan met inbegrip van de deelbekkenbeheerplannen kan tegelijkertijd met een van de in artikel 37, § 1, bedoelde documenten ter inzage worden gelegd. In dat geval wordt de in § 1 bedoelde termijn op honderdtachtig en de in § 4 bedoelde termijn op negentig kalenderdagen gebracht.

§ 3. Het bekkensecretariaat maakt bekend dat het ontwerp van bekkenbeheerplan met inbegrip van de deelbekkenbeheerplannen ter inzage wordt gelegd, onder meer door middel van :

1° mededelingen in de geschreven pers;

2° mededelingen op radio en televisie;

3° elektronische dragers.

Die bekendmaking vermeldt minstens :

1° de begin- en einddatum van het openbaar onderzoek;

2° de plaats waar het ontwerp van bekkenbeheerplan met inbegrip van de deelbekkenbeheerplannen ter inzage ligt;

3° de vermelding bij wie de opmerkingen kunnen worden ingediend;

4° plaats en datum van de in § 4 bedoelde informatievergadering.

§ 4. Gedurende de in § 1 bepaalde termijn en uiterlijk dertig kalenderdagen vóór het verstrijken van de periode waarbinnen schriftelijke opmerkingen kunnen worden gemaakt, wordt door het bekkensecretariaat minstens een informatie- en inspraakvergadering georganiseerd.

§ 5. De gemeente verstuurt uiterlijk op de tiende werkdag na het openbaar onderzoek de schriftelijke opmerkingen aan het bekkensecretariaat.

§ 6. Het bekkensecretariaat bundelt en coördineert de opmerkingen van het openbaar onderzoek en bezorgt die samen met het advies van de bekkenraad en de waterschappen die deel uitmaken van het betrokken bekken binnen een termijn van dertig kalenderdagen na ontvangst ervan aan het bekkenbestuur. Het bekkenbestuur onderzoekt het advies en verleent binnen een termijn van zestig kalenderdagen na ontvangst ervan haar goedkeuring aan het ontwerp van bekkenbeheerplan met inbegrip van de deelbekkenbeheerplannen.

De beslissing houdende goedkeuring van het bekkenbeheerplan met inbegrip van de deelbekkenbeheerplannen maakt in voorkomend geval melding van de minderheidsstandpunten.

§ 7. Het bekkenbestuur bezorgt het goedgekeurde bekkenbeheerplan met inbegrip van de deelbekkenbeheerplannen, samen met het advies van de bekkenraad uiterlijk de tiende werkdag na de goedkeuring ervan aan de CIW. De CIW onderzoekt binnen een termijn van zestig kalenderdagen na ontvangst ervan de onderlinge afstemming van het goedgekeurde bekkenbeheerplan met inbegrip van de deelbekkenbeheerplannen met het stroomgebiedbeheerplan, de andere bekkenbeheerplannen en de waterbeleidsnota.

De CIW brengt de wijzigingen aan die noodzakelijk zijn om die afstemming te verzekeren, motiveert deze en stelt het bekkenbestuur hiervan in kennis.

Het bezorgt het desgevallend gewijzigde bekkenbeheerplan met inbegrip van de deelbekkenbeheerplannen aan de Vlaamse regering.

Art. 48. § 1. De Vlaamse regering brengt het bekkenbestuur, de bekkenraad, de waterschappen die deel uitmaken van het bekken, alsook de betrokken provincies en gemeenten op de hoogte van het vastgestelde bekkenbeheerplan met inbegrip van de deelbekkenbeheerplannen.

§ 2. Het bij besluit van de Vlaamse regering vastgestelde bekkenbeheerplan met inbegrip van de deelbekkenbeheerplannen wordt bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en ligt ter inzage bij de betrokken provincies en gemeenten, bij het bekkensecretariaat en bij de waterschappen die deel uitmaken van het bekken.

Art. 49. Op voorstel van de CIW heft de Vlaamse regering binnen een termijn van negentig kalenderdagen na de vaststelling van een nieuw stroomgebiedbeheerplan, de bepalingen van het bestaande bekkenbeheerplan met inbegrip van de deelbekkenbeheerplannen die strijdig zijn met de bindende bepalingen van het nieuwe stroomgebiedbeheerplan op bij gemotiveerd besluit.

Dit besluit wordt op de in artikel 48 bedoelde wijze bekendgemaakt.

Onderafdeling II. — Het bekkenvoortgangsrapport

Art. 50. § 1. Jaarlijks wordt een bekkenvoortgangsrapport vastgesteld dat ten minste is samengesteld uit :

1° een geïntegreerd voortgangsverslag van de stand van uitvoering van het bekkenbeheerplan;

2° een opgave van de nog te verrichten activiteiten en te nemen maatregelen in het bekken ter uitvoering van het bekkenbeheerplan.

§ 2. Het ontwerp van bekkenvoortgangsrapport wordt opgemaakt door het bekkensecretariaat. Het wordt voor advies voorgelegd aan de bekkenraad, die hierover binnen een termijn van dertig kalenderdagen na ontvangst ervan een advies uitbrengt.

Als geen advies is verleend binnen de in het eerste lid genoemde termijn, mag aan de adviesvereiste worden voorbijgegaan.

Het bekkenvoortgangsrapport wordt vervolgens door het bekkenbestuur vastgesteld.

§ 3. Het bekkenvoortgangsrapport wordt door het bekkenbestuur meegedeeld aan de CIW, aan de in artikel 24, § 1, bedoelde minister en aan de waterschappen die deel uitmaken van het bekken.

§ 4. Het bekkenvoortgangsrapport ligt ter inzage op het bekkensecretariaat.

HOOFDSTUK VII. — *Bijzondere verplichtingen met betrekking tot de stroomgebiedsdistricten*

Afdeling I. — Milieudoelstellingen

Onderafdeling I. — Vaststellen en bereiken van de milieudoelstellingen

Art. 51. § 1. De Vlaamse regering stelt, door middel van milieukwaliteitsnormen, overeenkomstig het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid, de milieudoelstellingen voor oppervlaktewater en grondwater vast die uiterlijk tegen 22 december 2015 moeten worden bereikt.

De Vlaamse regering stelt tevens milieukwaliteitsnormen voor waterbodems en milieukwantiteitsnormen vast, overeenkomstig de procedure van artikel 2.2.2. van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid.

Ze houdt bij het vaststellen en bereiken van de milieudoelstellingen rekening met de strengere normen die vastgesteld zijn overeenkomstig andere specifieke regelgeving.

§ 2. De milieudoelstellingen die uiterlijk tegen 22 december 2015 moeten worden bereikt, hebben betrekking op :

1° voor oppervlaktewater :

- a) de goede chemische toestand;
- b) de goede of zeer goede ecologische toestand;

2° voor grondwater :

- a) de goede chemische toestand;
 - b) de goede kwantitatieve toestand;
- 3° voor kunstmatige of sterk veranderde waterlichamen :

- a) de goede chemische toestand;
- b) het goed of maximaal ecologisch potentieel.

§ 3. Behoudens de in de artikelen 53 tot 57 bedoelde gevallen, dient bij het realiseren van de milieudoelstellingen minstens de goede toestand van het oppervlaktewater en het grondwater of het goede ecologisch potentieel van kunstmatige of sterk veranderde oppervlaktewaterlichamen, en indien mogelijk, de zeer goede ecologische toestand of het maximale ecologisch potentieel van kunstmatige of sterk veranderde oppervlaktewaterlichamen, te worden bereikt.

§ 4. Behoudens de in artikel 55 en artikel 56, § 2 en 3, bedoelde gevallen, mag de bestaande toestand van het oppervlaktewater en het grondwater in geen geval achteruitgaan.

Onderafdeling II. — Aanduiding van kunstmatige of sterk veranderde oppervlaktewaterlichamen

Art. 52. Met het oog op het vaststellen van de milieudoelstellingen kan de Vlaamse regering oppervlaktewaterlichamen als kunstmatig of sterk veranderd aanduiden als :

1° de voor het bereiken van de goede ecologische toestand noodzakelijke wijzigingen van de hydromorfologische kenmerken een betekenisvol nadelig effect zouden hebben het op :

- a) het milieu;
- b) activiteiten van groot maatschappelijk belang met betrekking tot de scheepvaart, havenfaciliteiten, openbare voorzieningen voor water bestemd voor menselijke consumptie of hernieuwbare energieopwekking;
- c) de bescherming tegen overstroming van vergunde of vergund geachte woningen en bedrijfsgebouwen gelegen buiten overstromingsgebieden;

2° het doel dat door de kunstmatige of veranderde aard van het oppervlaktewaterlichaam wordt gediend, niet kan worden bereikt met andere voor het milieu aanmerkelijk gunstigere middelen, omdat dit technisch niet haalbaar is of onevenredig hoge kosten zou meebrengen.

De aanduiding wordt overeenkomstig artikel 61 om de zes jaar getoetst en zonodig herzien.

Onderafdeling III. — Omstandigheden waarin van het bereiken van de milieudoelstellingen kan worden afgeweken

Art. 53. De Vlaamse regering kan de in artikel 51, § 2, bedoelde termijn verlengen als alle noodzakelijke verbeteringen in de toestand van het oppervlaktewaterlichaam of grondwaterlichaam niet binnen die termijn kunnen worden bereikt omdat dit technisch niet haalbaar is, of onevenredig hoge kosten zou meebrengen, of niet mogelijk is omwille van natuurlijke omstandigheden.

In dat geval zorgt de Vlaamse regering ervoor dat :

- a) alle maatregelen worden genomen die noodzakelijk worden geacht om de oppervlaktewaterlichamen en grondwaterlichamen voor het verstrijken van de verlengde termijn geleidelijk in de vereiste toestand te brengen;
- b) de redenen voor de betekenisvolle vertraging bij de uitvoering van deze maatregelen worden onderzocht;
- c) het vermoedelijke tijdschema voor de uitvoering van deze maatregelen wordt aangeduid;
- d) er geen verdere achteruitgang optreedt in de toestand van het aangetaste waterlichaam.

De verlengingen zijn beperkt tot maximaal twee herzieningen van het stroomgebiedbeheerplan, behalve wanneer de natuurlijke omstandigheden zodanig zijn dat de milieudoelstellingen niet binnen die termijn kunnen worden bereikt.

Art. 54. De Vlaamse regering kan minder strenge milieudoelstellingen vaststellen voor oppervlaktewaterlichamen of grondwaterlichamen wanneer het bereiken van de milieudoelstellingen technisch niet haalbaar zou zijn of onevenredig hoge kosten met zich zou meebrengen als gevolg van :

1° de aantasting van die oppervlaktewaterlichamen of grondwaterlichamen door menselijke activiteiten, zoals vastgesteld in de overeenkomstig artikel 60 uitgevoerde analyses en beoordelingen;

2° de natuurlijke gesteldheid van die oppervlaktewaterlichamen of grondwaterlichamen.

Bij het vaststellen van de minder strenge milieudoelstellingen neemt de Vlaamse regering de volgende voorwaarden in acht :

1° aan de ecologische en sociaal-economische behoeften die door die menselijke activiteiten worden gediend, kan niet worden voldaan met andere voor het milieu gunstiger middelen, die geen onevenredig hoge kosten met zich meebrengen;

2° er wordt zorg voor gedragen dat :

- a) voor oppervlaktewaterlichamen de best mogelijke ecologische en chemische toestand wordt bereikt die haalbaar is gezien de redelijkerwijs niet te vermijden effecten vanwege de aard van de menselijke activiteiten of verontreiniging;
- b) voor grondwaterlichamen zo gering mogelijke veranderingen in de goede grondwatertoestand optreden, gezien de redelijkerwijs niet te vermijden effecten vanwege de aard van de menselijke activiteiten of verontreiniging.

3° er treedt geen verdere achteruitgang op in de toestand van het aangetaste waterlichaam.

De Vlaamse regering herziet om de zes jaar de gevallen waarin ze van de milieudoelstellingen afwijkt.

Art. 55. Een tijdelijke achteruitgang van de toestand van oppervlaktewaterlichamen of grondwaterlichamen houdt geen schending in van de vastgestelde milieudoelstellingen als die het gevolg is van een van de volgende omstandigheden :

1° omstandigheden die zich door een natuurlijke oorzaak voordoen en die uitzonderlijk zijn of redelijkerwijs niet waren te voorzien, met name extreme overstromingen of lange droogteperiodes;

2° omstandigheden die zijn veroorzaakt door redelijkerwijs niet te voorziene ongevallen.

Hierbij neemt de Vlaamse regering al de volgende voorwaarden in acht :

1° alle haalbare maatregelen worden getroffen om de verdere achteruitgang van de toestand te voorkomen zodat het bereiken van de milieudoelstellingen bij andere, niet door de omstandigheden getroffen oppervlaktewaterlichamen of grondwaterlichamen, niet in het gedrang wordt gebracht. Deze maatregelen mogen het herstel van de toestand van het oppervlaktewaterlichaam of grondwaterlichaam niet in de weg staan wanneer de omstandigheden van het eerste lid niet meer bestaan;

2° het oppervlaktewaterlichaam of grondwaterlichaam moet zo snel als redelijkerwijs haalbaar worden hersteld in de toestand waarin het zich bevond voordat de gevolgen van die omstandigheden intraden, behalve indien dit niet mogelijk is omwille van het feit dat :

- a) de vereiste verbeteringen technisch niet haalbaar zijn;
- b) de kostprijs van die maatregelen onevenredig hoog is;
- c) de natuurlijke omstandigheden een tijdelijke verbetering van de toestand van het desbetreffende oppervlaktewaterlichaam of grondwaterlichaam beletten.

De effecten van die omstandigheden worden jaarlijks geëvalueerd. De Vlaamse regering kan de nadere regels van die evaluatie bepalen.

Art. 56. § 1. Het niet bereiken van de goede toestand van een grondwaterlichaam, de goede ecologische toestand van een oppervlaktewaterlichaam of het goed ecologisch potentieel van een kunstmatig of sterk veranderd oppervlaktewaterlichaam houdt geen schending in van de vastgestelde milieudoelstellingen indien dit het gevolg is van nieuwe veranderingen in de fysische kenmerken van een oppervlaktewaterlichaam of indirecte wijzigingen in de grondwaterstand, omwille van :

1° activiteiten van groot maatschappelijk belang met betrekking tot de scheepvaart, havenfaciliteiten, openbare voorzieningen voor water bestemd voor menselijke consumptie of hernieuwbare energieopwekking;

2° de bescherming tegen overstroming van vergunde of vergund geachte woningen en bedrijfsgebouwen gelegen buiten overstromingsgebieden;

§ 2. Het niet voorkomen van de achteruitgang van de zeer goede of goede toestand van een oppervlaktewaterlichaam houdt geen schending in van de vastgestelde milieudoelstellingen als dit het gevolg is van nieuwe veranderingen in de fysische kenmerken van een oppervlaktewaterlichaam, omwille van activiteiten van groot maatschappelijk belang met betrekking tot de bescherming tegen overstromingen van vergunde of vergund geachte woningen en bedrijfsgebouwen gelegen buiten overstromingsgebieden.

§ 3. Het niet voorkomen van de achteruitgang van de zeer goede toestand naar een goede toestand van een oppervlaktewaterlichaam houdt geen schending in van de vastgestelde milieudoelstellingen als dit het gevolg is van nieuwe activiteiten van groot maatschappelijk belang met betrekking tot de openbare voorzieningen voor water bestemd voor de menselijke consumptie of de inrichting van een overstromingsgebied langs het desbetreffende oppervlaktewaterlichaam.

§ 4. In het geval van § § 1, 2 en 3 neemt de Vlaamse regering de volgende voorwaarden in acht :

1° alle haalbare stappen en maatregelen worden genomen om de negatieve effecten op de toestand van het oppervlaktewaterlichaam of het grondwaterlichaam tegen te gaan;

2° het doel dat met die veranderingen of wijzigingen van het oppervlaktewaterlichaam of grondwaterlichaam wordt gediend, kan niet worden bereikt met andere voor het milieu aanmerkelijk gunstiger middelen, omdat dit technisch niet haalbaar is of onevenredig hoge kosten met zich zou meebrengen.

De Vlaamse regering herziet om de zes jaar de gevallen waarin ze van de milieudoelstellingen afwijkt.

Art. 57. Bij het aanduiden van kunstmatige of sterk veranderde oppervlaktewaterlichamen en bij de overeenkomstige in de artikelen 53 tot 56 bedoelde afwijkingen van de milieudoelstellingen zorgt de Vlaamse regering ervoor :

1° dat het bereiken van de milieudoelstellingen in andere oppervlaktewaterlichamen of grondwaterlichamen in hetzelfde stroomgebiedsdistrict niet in het gedrang worden gebracht of niet blijvend worden verhinderd;

2° dat alle maatregelen worden genomen om ervoor te zorgen dat de toepassing van de nieuwe bepalingen tenminste hetzelfde beschermingsniveau waarborgt als datgene dat wordt gewaarborgd door de bestaande wetgeving.

Art. 58. Wanneer uit monitoringgegevens of andere gegevens blijkt dat de milieudoelstellingen voor waterlichamen vermoedelijk niet worden bereikt, zorgt de Vlaamse regering ervoor dat :

1° de oorzaken van het eventuele falen worden onderzocht;

2° de betrokken vergunningen en toestemmingen worden onderzocht en zo nodig worden herzien;

3° de monitoringprogramma's worden getoetst en zo nodig herzien;

4° de noodzakelijke aanvullende maatregelen worden genomen teneinde de milieudoelstellingen te bereiken, met inbegrip van de vaststelling van strengere milieudoelstellingen.

Indien de in het eerste lid, 1°, bedoelde oorzaken het resultaat zijn van redelijkerwijs niet te voorzienbare of uitzonderlijke omstandigheden die het gevolg zijn van natuurlijke oorzaken of overmacht, in het bijzonder extreme overstromingen of lange droogteperiodes, kan de Vlaamse regering afwijken van hetgeen is bepaald in het eerste lid, 4°, onder voorbehoud van de in artikel 55 bedoelde tijdelijke achteruitgang.

Onderafdeling IV. — Kostenterugwinning van waterdiensten

Art. 59. De Vlaamse regering doet de gepaste voorstellen van maatregelen om het in artikel 6, 6°, bedoelde kostenterugwinningsbeginsel tegen het jaar 2010 toe te passen.

Afdeling II. — Analyses en beoordelingen

Art. 60. De Vlaamse regering zorgt ervoor dat voor elk stroomgebiedsdistrict de volgende analyses en beoordelingen worden uitgevoerd :

1° de kenmerken van het stroomgebiedsdistrict :

a) voor oppervlaktewateren :

1) het vaststellen van de ligging en de grenzen van de oppervlaktewaterlichamen;

2) het indelen van de oppervlaktewaterlichamen in de categorieën rivieren, meren en overgangswateren;

3) het aanduiden van oppervlaktewaterlichamen als kunstmatige of sterk veranderde waterlichamen en het indelen van deze in de categorieën rivieren, meren en overgangswateren;

4) het voor elke categorie onderscheiden van de oppervlaktewaterlichamen in typen;

5) het bepalen van de referentieomstandigheden voor de typen oppervlaktewaterlichamen;

b) voor grondwater :

1) de ligging en de grenzen van de grondwaterlichamen;

2) de karakterisering van de grondwaterlichamen;

2° een beoordeling van de effecten van menselijke activiteiten op de toestand van het oppervlaktewater en het grondwater;

3° een economische analyse van het watergebruik, die voldoende gedetailleerde informatie bevat voor :

a) de relevante berekeningen die nodig zijn om rekening te houden met het kostenterugwinningsbeginsel.

Dit impliceert :

1) langetermijnvoorspellingen van vraag en aanbod naar water in het stroomgebiedsdistrict;

2) waar nodig ramingen van volume, prijzen en kosten voor waterdiensten, en ramingen van relevante investeringen, inclusief voorspellingen van dergelijke investeringen;

b) een oordeel over de meest kosteneffectieve combinatie van maatregelen op het gebied van watergebruik, gebaseerd op ramingen van de potentiële kosten van dergelijke maatregelen.

Bij het maken van de in het eerste lid, 3°, bedoelde economische analyse van het watergebruik wordt rekening gehouden met de kosten voor het verzamelen van de relevante gegevens.

Art. 61. De analyses en beoordelingen zijn uiterlijk op 22 december 2004 uitgevoerd.

Ze worden voor het eerst uiterlijk op 22 december 2013 en vervolgens om de zes jaar getoetst en zo nodig herzien.

Art. 62. Personen die ingevolge hun ambt of in opdracht van de overheid werken aan de uitvoering van de in artikel 60 bedoelde analyses en beoordelingen, mogen voor de uitoefening van hun opdracht onroerende goederen betreden, met uitzondering van woningen en gebouwen, bestemd voor privé- of bedrijfsactiviteiten, om er de noodzakelijke opmetingen en onderzoeken te verrichten. Zij dienen zich daarbij steeds te legitimeren en moeten in staat zijn bewijs te leveren van hun opdracht.

Voor de uitvoering van deze analyses en beoordelingen kunnen de noodzakelijke meetinstallaties en de eventueel bijbehorende nutsleidingen bij wijze van erfdiensbaarheid van openbaar nut worden aangebracht.

De in het eerste lid bedoelde personen mogen bij de uitoefening van hun opdracht de bijstand van de politie vorderen.

Art. 63. De Vlaamse regering stelt de nadere regels vast voor de inhoud en de uitvoering van de analyses en beoordelingen.

Afdeling III. — De maatregelenprogramma's

Art. 64. De Vlaamse regering stelt voor elk stroomgebiedsdistrict afzonderlijk of voor het Vlaamse Gewest in zijn geheel een maatregelenprogramma vast ter verwezenlijking van de doelstellingen vermeld in artikel 5 en artikel 51.

De Vlaamse regering kan nadere regels vastleggen inzake de afstemming op of de integratie van het maatregelenprogramma in bestaande waterbeheerplannen en bestaande maatregelenprogramma's.

Art. 65. De maatregelenprogramma's bevatten de in bijlage II bepaalde gegevens.

- Art. 66.** § 1. De maatregelenprogramma's worden uiterlijk op 22 december 2009 voor het eerst vastgesteld. De maatregelenprogramma's worden vervolgens om de zes jaar getoetst en zo nodig herzien.
- § 2. De maatregelen dienen uiterlijk op 22 december 2012 in uitvoering te zijn. Nieuwe of herziene maatregelen dienen binnen drie jaar na de vaststelling ervan in uitvoering te zijn.

Afdeling IV. — Programma's voor de monitoring

Art. 67. De Vlaamse regering stelt voor elk stroomgebiedsdistrict programma's op voor de monitoring van de watertoestand.

De programma's dienen uiterlijk op 22 december 2006 in uitvoering te zijn.

Art. 68. De programma's bevatten :

1° voor oppervlaktewater :

- a) de chemische toestand;
- b) de kwantitatieve toestand;
- c) de mate waarin het oppervlaktewater aan erosie onderhevig is;
- d) de aanvoer en afzetting van sedimenten;
- e) de ecologische toestand en het ecologisch potentieel.

2° voor grondwater :

- a) de chemische toestand;
- b) de kwantitatieve toestand van het grondwater.

Voor de beschermde gebieden worden de programma's aangevuld met de bijzondere voorschriften van de communautaire wetgeving op grond waarvan de beschermde gebieden zijn ingesteld.

Art. 69. De Vlaamse regering kan de nadere regels vaststellen voor de inhoud en de uitvoering van de programma's, met inbegrip van de uitbouw en het beheer van waterkwantiteits- en waterkwaliteitsmeetnetten.

Art. 70. Personen die ingevolge hun ambt of in opdracht van de overheid werken aan de uitvoering van de in artikel 67 bedoelde programma's, mogen voor de uitoefening van hun opdracht onroerende goederen betreden, met uitzondering van woningen en gebouwen, bestemd voor privé- of bedrijfsactiviteiten, om er de noodzakelijke opmetingen en onderzoeken te verrichten. Zij dienen zich daarbij steeds te legitimeren en moeten in staat zijn bewijs te leveren van hun opdracht.

Voor de uitvoering van deze programma's kunnen de noodzakelijke meetinstallaties en de eventueel bijbehorende nutsleidingen bij wijze van erfdiensbaarheid van openbaar nut worden aangebracht.

De in het eerste lid bedoelde personen mogen bij de uitoefening van hun opdracht de bijstand van de politie vorderen.

Afdeling V. — Register van beschermde gebieden

Art. 71. De Vlaamse regering maakt voor elk stroomgebiedsdistrict een register op van alle daarin gelegen beschermde gebieden.

Het register bevat tenminste de volgende in het kader van de communautaire wetgeving aangeduide beschermde gebieden :

1° oppervlaktewaterlichamen en grondwaterlichamen binnen elk stroomgebiedsdistrict die dagelijks gemiddeld meer dan 10 m³ per dag leveren of meer dan 50 personen bedienen, aangewezen voor de onttrekking van water bestemd voor menselijke consumptie en de voor dat toekomstig gebruik bestemde oppervlaktewaterlichamen en grondwaterlichamen, met inbegrip van de beschermingszones voor die oppervlaktewaterlichamen en grondwaterlichamen;

2° gebieden voor de bescherming van economisch betekenisvolle in het water levende planten- en diersoorten;

3° oppervlaktewaterlichamen met als bestemming recreatiewater of zwemwater;

4° de kwetsbare zones water in uitvoering van de richtlijn 91/271 van 21 mei 1991 inzake de behandeling van stedelijk afvalwater, de kwetsbare zones in uitvoering van richtlijn 91/676/EEG van 12 december 1991 inzake de bescherming van water tegen verontreiniging door nitraten uit agrarische bronnen, de kwetsbare zones ecologische waardevolle agrarische gebieden en de kwetsbare zones natuur, bedoeld in artikel 15bis en 15ter van het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen;

5° de definitief vastgestelde speciale beschermingszones in uitvoering van artikel 36bis van het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu en de waterrijke gebieden van internationale betekenis bedoeld in artikel 2, 21°, van hetzelfde decreet.

Art. 72. Het register wordt uiterlijk op 22 december 2004 opgesteld en wordt voortdurend opgevolgd en bijgewerkt.

Art. 73. Het register omvat minstens kaarten waarop de ligging van elk beschermd gebied is aangegeven, alsmede een beschrijving van de communautaire en Vlaamse wetgeving op grond waarvan zij als beschermde gebieden zijn aangewezen.

De Vlaamse regering kan de nadere regels bepalen met betrekking tot de inhoud, het opstellen en het bijwerken van het register.

HOOFDSTUK VIII. — *Slotbepalingen*

Afdeling I. — Overgangsbepaling

Art. 74. Tot zolang er geen bekkenbeheerplan is vastgesteld, kan een deelbekkenbeheerplan voorlopig worden vastgesteld door de Vlaamse regering na advies van het bekkenbestuur.

Het voorlopig vastgestelde deelbekkenbeheerplan wordt bij uittreksel bekend gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, en ligt ter inzage bij het bekkenbestuur, het waterschap en de betrokken besturen.

Alle bepalingen uit dit decreet die van toepassing zijn op het deelbekkenbeheerplan zijn in dat geval onverminderd van toepassing.

Afdeling II. — Wijzigingsbepalingen

Art. 75. In artikel 2.2.1, tweede lid, eerste zin, van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid worden tussen de woorden "water" en "of" de woorden "het sediment of de biota" ingevoegd.

Art. 76. In artikel 17, § 2, eerste lid, van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen, gewijzigd bij het decreet van 21 april 1983, worden de woorden "de oever" vervangen door de woorden "het einde van de oeverzone".

Art. 77. In artikel 17 van het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen, vervangen bij het decreet van 11 mei 1999 en gewijzigd bij het decreet van 3 maart 2002 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt 7° geschrapt;

2° § 5 wordt vervangen door wat volgt :

§ 5. Elke vorm van bemesting is verboden, met uitzondering van bemesting door rechtstreekse uitscheiding bij begrazing, binnen :

a) de oeverzones afgebakend in de bekkenbeheerplannen; als de oeverzones enkel de taluds van een oppervlaktewaterlichaam omvatten, geldt het verbod binnen vijf meter landinwaarts vanaf de bovenste rand van het talud van het oppervlaktewaterlichaam;

b) tien meter landinwaarts vanaf de bovenste rand van het talud van het oppervlaktewaterlichaam dat gelegen is in het Vlaams Ecologisch Netwerk;

c) tien meter landinwaarts vanaf de bovenste rand van het talud van een oppervlaktewaterlichaam, als een helling grenst aan een oppervlaktewaterlichaam. »

Art. 78. § 1. Artikel 1 van de wet van 5 juli 1956 betreffende de wateringeng wordt vervangen door wat volgt :

Artikel 1. Wateringen zijn openbare besturen, buiten de polderzones ingesteld, met als taak, binnen de grenzen van hun territoriaal gebied, het verwezenlijken van de doelstellingen en het rekening houden met de beginselen zoals bedoeld in de artikels 4, 5 en 6 van het decreet betreffende het integraal waterbeleid en het uitvoeren van het deelbekkenbeheerplan. »

§ 2. Artikel 1 van de wet van 3 juni 1957 betreffende de polders wordt vervangen door wat volgt :

Artikel 1. Polders zijn openbare besturen, met als taak, binnen de grenzen van hun territoriaal gebied, het verwezenlijken van de doelstellingen en het rekening houden met de beginselen zoals bedoeld in de artikels 4, 5 en 6 van het decreet betreffende het integraal waterbeleid en het uitvoeren van het deelbekkenbeheerplan. »

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 18 juli 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,

B. SOMERS

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking,

L. SANNEN

Nota

Zitting 2002-2003.

Stukken. — Ontwerp van decreet : 1730 - nr. 1. — Amendementen : 1730 - nr. 2. — Verslag over hoorzittingen : 1730 - nr. 3. — Verslag : 1730 - nr. 4. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 1730 - nr. 5.

Handelingen. — Bespreking en aanneming : morgenvergadering van 8 juli 2003 en middagvergadering van 9 juli 2003.

Bijlage I. Inhoud van de stroomgebiedbeheerplannen

1. Algemene gegevens

1.1. de integratie van alle beleidsvoornemens van de betrokken waterbeheerders voor alle aspecten van het waterbeleid binnen het betreffende stroomgebied;

2. Gegevens met betrekking tot de milieudoelstellingen

2.1. een lijst van de overeenkomstig artikel 5 en artikel 51 vastgestelde milieudoelstellingen voor oppervlaktewater, grondwater en de in artikel 71 bedoelde beschermde gebieden;

2.2. de aanduiding van de gevallen waarin overeenkomstig de in de artikelen 53 tot en met artikel 58 bedoelde gevallen moest worden afgeweken van de milieudoelstellingen, met inbegrip van de redenen daarvoor, de vereiste maatregelen en de in verband hiermee vereiste informatie, en in het bijzonder :

1° in het geval van artikel 53, een overzicht van :

a) de maatregelen die noodzakelijk worden geacht om de oppervlaktewaterlichamen en grondwaterlichamen vóór het verstrijken van de verlengde termijn geleidelijk in de vereiste toestand te brengen;

b) de redenen voor de betekenisvolle vertraging bij de uitvoering van deze maatregelen;

c) het vermoedelijke tijdschema voor de uitvoering van deze maatregelen;

2° in het geval van artikel 54, een aanduiding van de redenen voor het vaststellen van minder strenge milieudoelstellingen;

3° in het geval van artikel 55 :

a) de voorwaarden waaronder uitzonderlijke of redelijkerwijs niet te voorziene omstandigheden mogen worden aangevoerd, met inbegrip van de vaststelling van passende indicatoren daarvoor;

b) de in artikel 55, tweede lid, 1°, bedoelde maatregelen;

4° in het geval van artikel 56 : een aanduiding van de redenen voor die veranderingen of wijzigingen;

3. Gegevens met betrekking tot de analyses en beoordelingen

3.1. overeenkomstig artikel 60, 1°, een algemene beschrijving van de kenmerken van het stroomgebiedsdistrict :

1° voor oppervlaktewateren :

a) kaarten met de ligging en de grenzen van de oppervlaktewaterlichamen;

b) kaarten van de typen oppervlaktewaterlichamen in het stroomgebied;

c) aanduiding op kaart van de overeenkomstig artikel 52, als kunstmatig of sterk veranderd aangeduide oppervlaktewaterlichamen;

d) bepaling van de referentieomstandigheden voor de typen oppervlaktewaterlichamen;

2° voor grondwater : kaarten met de ligging en de grenzen van de grondwaterlichamen;

- 3.2. overeenkomstig artikel 60, 2°, een overzicht van de betekenisvolle belastingen en effecten van menselijke activiteiten op de toestand van oppervlaktewater en grondwater, met inbegrip van :
- 1° een raming van de verontreiniging door puntbronnen;
 - 2° een raming van de verontreiniging door diffuse bronnen, met inbegrip van een overzicht van het bodemgebruik;
 - 3° een raming van de effecten op de kwantitatieve toestand van het water, met inbegrip van onttrekkingen;
 - 4° een analyse of beoordeling van de andere effecten van menselijke activiteiten op de toestand van het oppervlaktewater en het grondwater;
- 3.3. een samenvatting van de overeenkomstig artikel 60, 3°, uitgevoerde economische analyse van het watergebruik;
4. Gegevens met betrekking tot de maatregelenprogramma's
- 4.1. een samenvatting van de overeenkomstig artikel 64 en bijlage II vastgestelde maatregelenprogramma's, met inbegrip van de wijze waarop de overeenkomstig artikel 5 en artikel 51 vastgestelde doelstellingen moeten worden bereikt;
5. Gegevens met betrekking tot de programma's voor de monitoring
- 5.1. een kaart van de overeenkomstig artikel 67 gevormde monitoringnetwerken, en een presentatie in kaartvorm van de resultaten van de overeenkomstig artikel 67 uitgevoerde programma's voor de monitoring voor de toestand van :
- 1° oppervlaktewater : ecologische, chemische en kwantitatieve toestand;
 - 2° grondwater : chemische en kwantitatieve toestand;
 - 3° de in artikel 71 bedoelde beschermde gebieden;
6. Gegevens met betrekking tot de beschermde gebieden
- 6.1. vermelding en kaarten van de in artikel 71 bedoelde beschermde gebieden waarvan een register moet worden opgemaakt;
7. Gegevens met betrekking tot functies van oppervlaktewaterlichamen, de overstromingsgebieden en oeverzones en de grondwaterlichamen
- 7.1. de aanduiding op kaart van de functies, andere dan die welke betrekking hebben op beschermde gebieden, die worden toegekend aan oppervlaktewaterlichamen en grondwaterlichamen op niveau van het stroomgebiedsdistrict, met een voor een breed publiek bedoelde nota waarin die aanduidingen worden gemotiveerd;
- 7.2. de aanduiding op kaart van de overstromingsgebieden en van de oeverzones voor de waterwegen, voorzover deze het belang van een bekken overstijgen;
8. Overige gegevens
- 8.1. een register van de bekkenbeheerplannen en andere meer gedetailleerde plannen en programma's die betrekking hebben op sectoren, aangelegenheden of watertypen, alsmede een samenvatting daarvan;
- 8.2. een samenvatting van de overeenkomstig artikel 37 genomen maatregelen inzake voorlichting en raadpleging van het publiek, de resultaten daarvan alsmede de planwijzigingen die daarvan het gevolg zijn;
- 8.3. een lijst van de autoriteiten bevoegd voor de toepassing van de bepalingen van de richtlijn binnen ieder stroomgebiedsdistrict;
- 8.4. de contactpunten en procedures om de achtergrondinformatie en de in artikel 37, § 1, bedoelde informatie en de overeenkomstig artikel 67 verzamelde monitoringgegevens, te verkrijgen;
9. Herzieningen van het stroomgebiedbeheerplan
- 9.1. een samenvatting van alle veranderingen of actualiseringens sinds de publicatie van het vorige stroomgebiedbeheerplan;
- 9.2. een beoordeling van de vooruitgang die is geboekt bij het bereiken van de milieudoelstellingen, met een presentatie in kaartvorm van de monitoringresultaten voor de vorige planperiode, en een verklaring voor de milieudoelstellingen die niet zijn bereikt;
- 9.3. een samenvatting van en een verklaring voor eventuele maatregelen in het vroegere stroomgebiedbeheerplan die niet zijn uitgevoerd;
- 9.4. een samenvatting van alle aanvullende tussentijdse maatregelen die in het overeenkomstig artikel 64 opgestelde maatregelenprogramma zijn vastgesteld sedert de publicatie van het vorige stroomgebiedbeheerplan;
- 9.5. In de in de artikelen 53 tot 58 bedoelde gevallen, moet de herziening van het stroomgebiedbeheerplan daarenboven de volgende informatie bevatten :
- 1° een samenvatting van de herzieningen van de gevallen waarin overeenkomstig de artikelen 53 tot 58 van de milieudoelstellingen is afgeweken;
 - 2° een evaluatie van de uitvoering van de maatregelen;
 - 3° een overzicht van eventuele extra maatregelen;
 - 4° in de in artikel 53 bedoelde gevallen daarenboven de redenen voor de betekenisvolle vertraging en het vermoedelijke tijdschema voor de uitvoering van de maatregelen;
 - 5° in de in artikel 55 bedoelde gevallen daarenboven een overzicht van de effecten van de in artikel 55 bedoelde omstandigheden en van de in artikel 55, tweede lid, 1°, bedoelde maatregelen;
10. Opmaak of wijziging van ruimtelijke uitvoeringsplannen en plannen van aanleg
- In het geval bedoeld in artikel 36, § 3, worden de volgende elementen aangegeven in het stroomgebiedbeheerplan :
- 1° de aanduiding van de ruimtelijke uitvoeringsplannen of plannen van aanleg die moeten worden opgemaakt of gewijzigd;
 - 2° de aanduiding van de elementen die in de op te maken of te wijzigen plannen moeten worden opgenomen;
 - 3° een indicatieve raming van de eventuele planschade die hieruit voortvloeit;
11. Niet-technische samenvatting
- Een goed onderscheiden, voor een breed publiek bedoelde samenvatting van de krachtlijnen van het stroomgebiedbeheerplan.

Bijlage II. Inhoud van de maatregelenprogramma's

1. Maatregelen voor de toepassing van communautaire wetgeving

De maatregelen die nodig zijn voor de toepassing van de communautaire wetgeving voor de waterbescherming en andere communautaire wetgeving;

2. Maatregelen voor de realisatie van het kostenterugwinningsbeginsel en het vervuiler-betaalt-beginsel

2.1. de overeenkomstig artikel 59 genomen maatregelen die nodig zijn voor de realisatie van het in artikel 6, 5° en 6°, bedoelde vervuiler-betaalt-beginsel en kostenterugwinningsbeginsel, met inbegrip van :

1° de in artikel 60, 3°, b), bedoelde beoordeling over de meest kosteneffectieve combinatie op het gebied van watergebruik, gebaseerd op ramingen van de potentiële kosten van dergelijke maatregelen;

2° de redenen voor het niet onverkort toepassen van de maatregelen;

3° het aandeel van de verschillende vormen van watergebruik in de terugwinning van kosten voor waterdiensten;

3. Maatregelen met betrekking tot duurzaam watergebruik

3.1. maatregelen om duurzaam watergebruik te bevorderen om de overeenkomstig artikel 5 en artikel 51 vastgestelde milieudoelstellingen te bereiken;

4. Maatregelen met betrekking tot de in artikel 71 bedoelde beschermde gebieden en met betrekking tot de waterrijke gebieden

4.1. maatregelen om aan de bij decreet of besluit vastgestelde voorschriften met betrekking tot voor de onttrekking van water bestemd voor menselijke consumptie gebruikt water te voldoen, met inbegrip van maatregelen om de waterkwaliteit veilig te stellen om het niveau van zuivering dat voor de productie van water bestemd voor menselijke consumptie vereist is, te verlagen;

4.2. maatregelen inzake waterrijke gebieden;

5. Maatregelen met betrekking tot kwantiteit

5.1. beheersingsmaatregelen voor de onttrekking van zoet oppervlaktewater en grondwater en de opstuwing van zoet oppervlaktewater, met inbegrip van :

1° een register of registers van wateronttrekkingen;

2° de vermelding van de gevallen waarin vrijstelling is verleend van de beheersingsmaatregelen;

5.2. beheersingsmaatregelen voor de aanvulling van grondwaterlichamen;

6. Maatregelen met betrekking tot overstromingen

6.1. beheersingsmaatregelen, zowel bovenstrooms als benedenstrooms, in verband met de risico's op overstromingen die de veiligheid aantasten van de vergunde of vergund geachte woningen en bedrijfsgebouwen, gelegen buiten overstromingsgebieden;

7. Maatregelen met betrekking tot verontreiniging

7.1. maatregelen ter voorkoming of vermindering van verontreiniging door puntbronnen;

7.2. maatregelen ter voorkoming of vermindering van verontreiniging door diffuse bronnen;

7.3. maatregelen voor het progressief voorkomen of verminderen van de verontreiniging van oppervlaktewateren door prioritaire stoffen en van verontreiniging door andere stoffen, die het bereiken van de overeenkomstig artikel 5 en artikel 51 vastgestelde milieudoelstellingen kunnen verhinderen;

7.4. maatregelen om elke betekenisvolle en aanhoudende stijging van de concentratie van verontreinigende stoffen in grondwater ten gevolge van menselijke activiteiten om te buigen, om de grondwaterverontreiniging te verminderen;

7.5. maatregelen ter voorkoming van verontreiniging uit technische installaties en ter voorkoming of beperking van de gevolgen van incidentele verontreiniging;

8. Maatregelen voor andere schadelijke effecten

8.1. maatregelen voor andere schadelijke effecten op de toestand van het oppervlaktewater en het grondwater die overeenkomstig de in artikel 60 uitgevoerde analyses en beoordelingen worden vastgesteld, in het bijzonder maatregelen om ervoor te zorgen dat de hydromorfologische toestand verenigbaar is met het bereiken van de vereiste ecologische toestand of het goed ecologisch potentieel;

9. Andere maatregelen om de milieudoelstellingen te bereiken

9.1. alle andere maatregelen die nodig zijn om de overeenkomstig artikel 5 en artikel 51 door de Vlaamse regering vastgestelde milieudoelstellingen te bereiken, met inbegrip van :

1° de maatregelen die overeenkomstig artikel 58 moeten worden genomen in geval de milieudoelstellingen vermoedelijk niet worden bereikt;

2° de maatregelen die moeten worden genomen in geval van de in de artikelen 53 tot 58 bedoelde gevallen, in het bijzonder :

a) in het geval van artikel 53 :

- de maatregelen die noodzakelijk worden geacht om de oppervlaktewaterlichamen en grondwaterlichamen voor het verstrijken van de verlengde termijn geleidelijk in de vereiste toestand te brengen;

- de redenen voor de betekenisvolle vertraging bij de uitvoering van deze maatregelen;

- het vermoedelijke tijdschema voor de uitvoering van deze maatregelen;

b) in het geval van artikel 55 : de in artikel 55, tweede lid, 1°, bedoelde maatregelen.

Bijlage III. Inhoud van de bekkenbeheerplannen

1. Situatianalyse

Een beschrijving van de huidige toestand van het watersysteem op bekkenniveau, waaronder een omgevingsanalyse, een sectorale analyse en een economische analyse :

1.1. een omgevingsanalyse : de inventarisatie van algemene fysische en ruimtelijke kenmerken van het bekken, een watersysteembeschrijving en relevante beleidsmatige en juridische aspecten voor het bekken;

1.2. een sectorale analyse : de inventarisatie en analyse van de watergebonden milieuaspecten, randvoorwaarden en aanspraken van de in het bekken betrokken sectoren. De volgende sectoren worden minstens in aanmerking genomen :

- land- en tuinbouw;
- huisvesting;
- toerisme en recreatie;
- transport- en vervoersinfrastructuur;
- industrie en handel;
- ontginningen;
- jacht en visserij;
- energie;
- natuur, bos en landschap;

1.3. een economische analyse : informatie voor de relevante berekeningen om het in artikel 6, 6°, bedoelde kostenterugwinningsbeginsel toe te passen. Dit bevat onder meer langetermijnvoorspellingen van vraag en aanbod naar water in het bekken, de ramingen van volume, prijzen en kosten voor waterdiensten, ramingen van relevante investeringen en een oordeel over de meest kosteneffectieve combinatie van maatregelen op het gebied van watergebruik, gebaseerd op ramingen van de potentiële kosten van dergelijke maatregelen;

2. Potenties en intersectorale knelpunten

2.1. een beschrijving van de knelpunten en de mogelijkheden, waarin de interactie tussen de toestand van het watersysteem, haar functies en de waterketen wordt geanalyseerd;

3. Visie

3.1. de integratie van alle beleidsvoornemens van de betrokken waterbeheerders met betrekking tot alle aspecten van het waterbeleid binnen het desbetreffende bekken. Dit omvat minstens de gebiedsgerichte langetermijnstreefbeelden en de operationele doelstellingen;

4. Acties en maatregelen

4.1. de acties en de maatregelen die zullen worden genomen om de doelstellingen te realiseren, met inbegrip van de raming van de middelen. Dit bevat onder meer een overzicht van de binnen het desbetreffende bekken vereiste infrastructuur- en inrichtingswerken, de daarmee gepaard gaande beheerswerken, met inbegrip van beheersingsmaatregelen, zowel bovenstrooms als benedenstrooms, in verband met de risico's op overstromingen die de veiligheid aantasten van de vergunde of vergund geachte woningen en bedrijfsgebouwen, gelegen buiten overstromingsgebieden, en de aanduiding van de met de uitvoering ervan belaste diensten en agentschappen die afhangen van het Vlaamse Gewest, de besturen, of de publiekrechtelijke en privaatrechtelijke rechtspersonen die in het Vlaamse Gewest zijn belast met taken van openbaar nut;

5. Functietoekenning

5.1. de aanduiding op kaart van :

- a) de overstromingsgebieden binnen het desbetreffende bekken;
- b) de oeverzones binnen het desbetreffende bekken, voorzover deze het belang van het deelbekken overschrijden;
- c) de in artikel 71 bedoelde beschermde gebieden binnen het desbetreffende bekken;
- d) de mijnverzakkingsgebieden binnen het desbetreffende bekken;
- e) de waterzuiveringszones binnen het desbetreffende bekken;

5.2. de aanduiding op kaart van de functies, toegekend aan oppervlaktewaterlichamen en grondwaterlichamen binnen het desbetreffende bekken, voorzover deze het belang van het deelbekken overschrijden.

5.3. een indicatieve aanduiding van de binnen het bekken geldende eutrofiëringsnormen;

5.4. een voor een breed publiek bedoelde nota waarin de in 5.1., 5.2. en 5.3. bedoelde aanduidingen worden gemotiveerd;

6. Opmaak of wijziging van ruimtelijke uitvoeringsplannen of plannen van aanleg

In het geval bedoeld in artikel 42, § 4, worden de volgende elementen aangegeven in het bekkenbeheerplan :

1° de aanduiding van de ruimtelijke uitvoeringsplannen of plannen van aanleg die moeten worden opgemaakt of gewijzigd;

2° de aanduiding van elementen die in de op te maken of te wijzigen plannen moeten worden opgenomen;

3° een indicatieve raming van de eventuele planschade die hieruit voortvloeit;

7. Niet-technische samenvatting

Een goed onderscheiden, voor een breed publiek bedoelde samenvatting van de krachtlijnen van het bekkenbeheerplan.

Bijlage IV. Inhoud van de deelbekkenbeheerplannen

1. Acties en maatregelen

1.1. de acties en maatregelen die zullen worden genomen om de operationele doelstellingen en taakstellingen te realiseren, met inbegrip van een raming van de middelen daartoe;

1.2. een evaluatie van de in de vorige planperiode geheel of gedeeltelijk uitgevoerde acties en maatregelen, met inbegrip van een berekening van de kostprijs ervan;

2. Functietoekenning

2.1. de aanduiding van de oeverzones, andere dan deze welke werden aangeduid in het bekkenbeheerplan;

2.2. de functies toegekend aan oppervlaktewaterlichamen binnen het desbetreffende deelbekken, die niet in het bekkenbeheerplan zijn aangeduid;

2.3. een nota waarin de in 1.1. en 1.2. bedoelde aanduidingen worden gemotiveerd;

3. Niet-technische samenvatting

Een goed onderscheiden, voor een breed publiek bedoelde samenvatting van de krachtlijnen van het deelbekkenbeheerplan.

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 4346

[2003/201696]

18 JUILLET 2003. — Décret relatif à la politique intégrée de l'eau (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

TITRE I^{er} . — Objectifs, principes, organisation, préparation et suivi de la politique intégrée de l'eau**CHAPITRE I^{er} . — Dispositions préliminaires**

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale.

Art. 2. Le présent décret s'applique aux systèmes d'eau situés dans la Région flamande.

Art. 3. § 1^{er}. Les définitions reprises à l'article 1.1.2, § 1^{er}, du décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement s'appliquent au présent décret.

§ 2. Pour l'application du présent décret, on entend par :

1° Directive cadre dans le domaine de l'eau : la Directive 2000/60/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2000 établissant un cadre pour une politique communautaire dans le domaine de l'eau;

2° eaux intérieures : toutes les eaux stagnantes et les eaux courantes, en permanence ou régulièrement, à la surface du sol et toutes les eaux souterraines en amont de la ligne de base servant pour la mesure de la largeur des eaux territoriales;

3° eaux de surface : les eaux intérieures, à l'exception des eaux souterraines;

4° eaux souterraines : toutes les eaux se trouvant sous la surface du sol dans la zone de saturation et en contact direct avec le sol ou le sous-sol;

5° aquifère : une ou plusieurs couches souterraines de roche ou d'autres couches géologiques d'une porosité et perméabilité suffisantes pour permettre soit un courant significatif d'eau souterraine, soit le captage de quantités importantes d'eau souterraine;

6° masse d'eau de surface : une partie distincte des eaux de surface telles qu'un lac, un bassin d'attente, un bassin d'épargne, un fleuve, une rivière, un canal, une eau de transition, ou une partie de fleuve, de rivière, de canal ou d'une eau de transition;

7° masse d'eau souterraine : un volume distinct d'eau souterraine à l'intérieur d'un ou de plusieurs aquifères ou d'une partie de ces aquifères;

8° rivière : une masse d'eau de surface coulant en majeure partie sur la surface du sol, mais qui peut couler en sous-sol sur une partie de son parcours;

9° lac : une masse d'eau intérieure de surface stagnante;

10° eaux de transition : des masses d'eaux de surface qui sont partiellement salines en raison de leur proximité d'eaux côtières, mais qui sont fondamentalement influencées par des courants d'eau douce;

11° masse d'eau de surface artificielle : une masse d'eau de surface créée par l'activité humaine, telle que désignée par ou en vertu du présent décret;

12° masse d'eau de surface fortement modifiée : une masse d'eau de surface qui, par suite d'altérations physiques dues à l'activité humaine, est fondamentalement modifiée quant à son caractère, telle que désignée par ou en vertu du présent décret;

13° district hydrographique : une zone terrestre et maritime, composée d'un ou plusieurs bassins hydrographiques ainsi que des masses d'eau souterraine associées qui y sont attribuées, identifiée comme principale unité aux fins de la gestion des bassins hydrographiques;

14° bassin hydrographique : toute zone dans laquelle toutes les eaux de ruissellement convergent soit à travers un canal, soit à travers un réseau de fleuves, rivières, ruisseaux et éventuellement de lacs, y compris les masses d'eau souterraine qui y sont attribuées, vers la mer, dans laquelle elles se déversent par une seule embouchure;

15° sous-bassin ou bassin : toute zone dans laquelle toutes les eaux de ruissellement, y compris les masses d'eau souterraine qui y sont attribuées, convergent à travers un réseau de fleuves, de rivières, de canaux et éventuellement de lacs vers un point particulier d'un cours d'eau ou d'un canal;

16° système d'eau : un ensemble cohérent et fonctionnel d'eaux de surface, d'eaux souterraines, de sols et de rives, y compris toutes les communautés biologiques y présentes et tous les processus physiques, chimiques et biologiques associés, et l'infrastructure technique associée;

17° effet nocif : tout effet nuisible significatif sur l'environnement résultant d'un changement de la situation des systèmes d'eau ou de leurs composants qui est créé par une activité humaine; ces effets comprennent entre autres des effets sur la santé humaine et la sécurité d'habitations et bâtiments d'entreprise autorisés ou supposés être autorisés, situés en dehors des zones inondables, sur l'utilisation durable de l'eau par l'homme, sur la faune, la flore, le sol, l'air, l'eau, le climat, le paysage et le patrimoine immobilier, ainsi que la cohérence entre un ou plusieurs de ces éléments;

18° polluant : toute substance, désignée par le Gouvernement flamand conformément à la législation environnementale flamande, pouvant entraîner une pollution;

19° substances prioritaires : tout polluant désigné par le Gouvernement flamand conformément à la législation environnementale flamande;

20° substances dangereuses prioritaires : toute substance prioritaire désignée par le Gouvernement flamand conformément à la législation environnementale flamande;

21° état d'une eau de surface : l'expression de l'état d'une masse d'eau de surface, déterminé par la plus mauvaise valeur de son état écologique et de son état chimique, ou le cas échéant le potentiel écologique, ou son état quantitatif;

22° bon état d'une eau de surface : l'état atteint par une masse d'eau de surface lorsque son état écologique, son état chimique, ou le cas échéant le potentiel écologique, ainsi que l'état quantitatif sont au moins bons;

23° état d'une eau souterraine : l'expression de l'état d'une masse d'eau souterraine, déterminé par la plus mauvaise valeur de son état quantitatif et de son état chimique;

24° bon état d'une eau souterraine : l'état atteint par une masse d'eau souterraine lorsque son état quantitatif et son état chimique sont au moins bons;

25° état chimique : l'expression des concentrations de polluants d'une masse d'eau de surface ou d'une masse d'eau souterraine par rapport aux normes de qualité environnementale fixées par le Gouvernement flamand pour la masse d'eau de surface ou la masse d'eau souterraine en question;

26° bon état chimique : l'état d'une masse d'eau de surface ou d'une masse d'eau souterraine dont les concentrations de polluants répondent aux normes de qualité environnementale fixées par le Gouvernement flamand pour la masse d'eau de surface ou la masse d'eau souterraine en question;

27° état écologique d'une eau de surface : l'expression de la qualité de la structure et du fonctionnement des écosystèmes aquatiques associés à la masse d'eau de surface, classée conformément aux éléments de qualité biologiques, hydromorphologiques et physico-chimiques, fixés par le Gouvernement flamand;

28° bon état écologique d'une eau de surface : l'état d'une masse d'eau de surface qui répond aux éléments de qualité biologiques, hydromorphologiques et physico-chimiques fixés par le Gouvernement flamand pour le bon état écologique;

29° très bon état écologique d'une eau de surface : l'état d'une masse d'eau de surface qui répond aux éléments de qualité biologiques, hydromorphologiques et physico-chimiques fixés par le Gouvernement flamand pour le très bon état écologique;

30° potentiel écologique : l'expression de la qualité de la structure et du fonctionnement des écosystèmes aquatiques associés à des masses d'eau fortement modifiées ou artificielles, classée conformément aux éléments de qualité biologiques, hydromorphologiques et physico-chimiques, fixés par le Gouvernement flamand;

31° potentiel écologique moyen : l'état d'une masse d'eau de surface fortement modifiée ou artificielle, qui répond aux éléments de qualité biologiques, hydromorphologiques et physico-chimiques fixés par le Gouvernement flamand pour le potentiel écologique moyen;

32° bon potentiel écologique : l'état d'une masse d'eau de surface fortement modifiée ou artificielle, qui répond aux éléments de qualité biologiques, hydromorphologiques et physico-chimiques fixés par le Gouvernement flamand pour le bon potentiel écologique;

33° potentiel écologique maximal : l'état d'une masse d'eau de surface fortement modifiée ou artificielle, qui répond aux éléments de qualité biologiques, hydromorphologiques et physico-chimiques fixés par le Gouvernement flamand pour le potentiel écologique maximal;

34° bon état échohydrologique d'une eau souterraine : l'état d'une masse d'eau souterraine dont l'état quantitatif et l'état chimique sont au moins bons et dont la qualité physico-chimique répond également aux normes particulières de qualité environnementale fixées par le Gouvernement flamand qui sont nécessaires en vue de la conservation des habitats naturels terrestres qui dépendent directement de la masse d'eau souterraine;

35° état quantitatif d'une eau souterraine : l'expression du degré d'incidence des captages directs et indirects sur une masse d'eau souterraine par rapport aux normes de quantité environnementale fixées par le Gouvernement flamand pour la masse d'eau souterraine en question;

36° bon état quantitatif d'une eau souterraine : l'état d'une masse d'eau souterraine dans lequel le niveau de l'eau souterraine et l'équilibre entre les captages directs et indirects et le renouvellement de l'eau souterraine répondent aux normes de quantité environnementale fixées par le Gouvernement flamand pour la masse d'eau souterraine en question;

37° ressource disponible d'eau souterraine : le taux moyen annuel à long terme de la recharge totale de la masse d'eau souterraine moins le taux annuel à long terme de l'écoulement requis pour atteindre les normes de quantité environnementale des masses d'eau de surface associées, fixées par le Gouvernement flamand, afin d'éviter toute dégradation significative des écosystèmes terrestres associés;

38° état quantitatif d'une eau de surface : la hauteur du niveau d'eau, le débit et la vitesse du courant de l'eau dans une masse d'eau de surface, y compris les variations saisonnières;

39° bon état quantitatif d'une eau de surface : la hauteur du niveau d'eau, le débit et la vitesse du courant de l'eau dans une masse d'eau de surface, y compris les variations saisonnières, qui sont requis pour atteindre les normes de quantité environnementale fixées par le Gouvernement flamand pour la masse d'eau de surface en question;

40° services liés à l'utilisation de l'eau : tous les services qui couvrent, pour les ménages, les institutions publiques ou une activité économique quelconque telle que l'exploitation, le captage, l'endiguement, le stockage, la collecte, le traitement et la distribution d'eau de surface ou d'eau souterraine, y compris la collecte et le traitement des eaux usées;

41° pesticide : toute substance destinée à détruire ou affecter le métabolisme d'animaux, de plantes, de micro-organismes ou de virus réputés nuisibles; cette définition inclut notamment les produits phytopharmaceutiques, les insecticides, les fongicides, les herbicides, les régulateurs de croissance, les nématicides, les molluscicides, les rodenticides, les substances répulsives; les substances suivantes ne pas considérées comme des pesticides au sens du présent décret : les pesticides biologiques et les substances destinées à la lutte spécifique contre les organismes vivants infestant les immeubles, les logements, les bateaux et leur mobilier ou parasitant l'homme ou l'animal;

42° talus : bande de terrain du lit d'une masse d'eau de surface qui s'étend du sol du lit jusqu'au commencement du terrain naturel ou du sommet du talus;

43° zone de rive : bande de terrain à partir du sol du lit de la masse d'eau de surface, qui remplit une fonction en ce qui concerne le fonctionnement naturel des systèmes d'eau ou la conservation de la nature, ou en ce qui concerne la protection contre l'érosion ou l'apport de sédiments, pesticides ou engrais;

44° zone inondable : zone délimitée par des digues capitales, des digues intérieures, des bords de vallée ou autrement, qui, à des moments réguliers, sera inondée ou pourra être inondée de façon contrôlée ou non, et qui dès lors remplit ou peut remplir une fonction d'emmagasinage d'eau;

45° zone protégée : les zones visées à l'article 71 du présent décret, qui nécessitent une protection spéciale;

46° sol d'eau : le sol d'une masse d'eau de surface qui est immergé toujours ou pendant une grande partie de l'année;

47° voie d'eau : un cours d'eau ou canal ayant une fonction de transition par l'eau, qui est désigné comme navigable, ainsi que les ports et les bassins;

48° migration piscicole libre : déplacement de poissons qui concerne une grande partie de la population ou bien une ou plusieurs catégories d'âge d'une espèce déterminée, avec une périodicité prévisible pendant le cycle de vie de l'espèce, et lors duquel deux ou plus de deux habitats séparés au niveau spatial sont utilisés;

49° eau destinée à l'utilisation humaine : les eaux destinées à la consommation humaine, les eaux de deuxième circuit et toutes les eaux servant à des applications domestiques, agricoles ou industrielles, quelle que soit leur origine;

50° eau destinée à la consommation humaine : toutes les eaux, soit en l'état, soit après traitement, destinées à la boisson, à la cuisson, à la préparation d'aliments ou à d'autres usages domestiques, quelle que soit leur origine et qu'elles soient fournies par un réseau public de distribution d'eau par canalisations ou à partir d'une prise d'eau privée, à partir d'un camion-citerne ou un bateau-citerne, en bouteilles ou en conteneurs, à l'exception des eaux minérales naturelles reconnues comme telles par l'arrêté royal du 8 février 1999 concernant les eaux minérales naturelles et les eaux de source, et des les eaux médicinales;

51° chaîne d'eau : l'ensemble des activités relatives aux eaux destinées à l'utilisation humaine ou à la collecte et l'épuration des eaux usées;

52° zones humides : des étendues de marais, de fagnes, de tourbières ou d'eau naturelles ou artificielles, permanentes ou temporaires, où l'eau est statique ou courante, douce, saumâtre ou salée, y compris des étendues d'eau marine dont la profondeur à marée basse n'excède pas six mètres.

CHAPITRE II. — *Objet, objectifs et principes*

Art. 4. La politique intégrée de l'eau est la politique orientée sur le développement coordonné et intégré, la gestion et la restauration de systèmes d'eau afin d'atteindre les conditions connexes nécessaires à conserver ce système d'eau en tant que tel, et en vue de l'utilisation polyvalente, compte tenu des besoins des générations actuelles et futures.

Art. 5. Lors de la préparation, la détermination, l'exécution, le suivi et l'évaluation de la politique intégrée de l'eau, la Région flamande, les services et agences qui dépendent de la Région flamande, les administrations, ainsi que les personnes morales de droit public et de droit privé chargées dans la Région flamande de tâches d'utilité publique, visent à réaliser les objectifs suivants :

1° la protection, l'amélioration et la restauration de masses d'eau de surface et souterraine de telle façon qu'un bon état des systèmes d'eau soit atteint au plus tard le 22 décembre 2015. Par 'bon état', on entend :

a) au moins un bon état chimique, écologique et quantitatif pour les masses d'eau de surface;

b) au moins un bon état chimique et un bon potentiel écologique pour les masses d'eau artificielles et fortement modifiées;

c) au moins un bon état chimique et quantitatif des masses d'eau souterraine;

2° la prévention et la réduction de la pollution des eaux de surface et des eaux souterraines, entre autres en :

a) réduisant progressivement la pollution due aux substances prioritaires;

b) arrêtant ou supprimant progressivement la pollution due aux substances dangereuses prioritaires;

3° la gestion durable des ressources d'eaux de surface et d'eaux souterraines par :

a) un approvisionnement durable en eau, y compris l'exploitation, le captage, le traitement et la distribution d'eau destinée à l'utilisation humaine;

b) une utilisation durable des eaux;

4° la prévention de toute dégradation supplémentaire des écosystèmes aquatiques ainsi que des écosystèmes terrestres et des zones humides qui en dépendent directement, entre autres en :

a) conservant et restaurant le plus possible le fonctionnement naturel des systèmes d'eau;

b) réparant ou réduisant l'effet nocif de morcellement qui s'est produit en raison d'éléments non naturels et le long des masses d'eau de surface;

c) assurant la migration piscicole libre pour toutes les espèces de poissons avant le 1^{er} janvier 2010, dans tous les bassins hydrographiques, et en prévenant de nouveaux points de blocage migratoire;

d) utilisant des techniques de la génie écotechnique;

5° l'amélioration et la restauration des écosystèmes aquatiques et des écosystèmes terrestres qui dépendent directement des masses d'eau :

a) à des niveaux de référence qui sont à définir ou d'application dans les zones humides d'importance internationale;

b) à des niveaux de référence qui sont à définir ou d'application dans le Réseau écologique flamand;

c) à des niveaux de référence qui sont à définir ou d'application dans les zones vertes, les zones de parcs, les zones forestières, les zones de développement de la nature, et dans toutes les zones de destination comparables à l'une de ces zones, qui figurent sur les plans d'aménagement ou les plans d'exécution spatiaux d'application dans le cadre de l'aménagement du territoire;

d) dans les zones de protection spéciales, pour autant qu'il s'agit de mesures visées à l'article 36ter, §§ 1^{er} et 2, du décret du 21 octobre 1997 concernant la conservation de la nature et le milieu naturel;

6° l'organisation de la gestion des eaux pluviales et des eaux de surface de telle sorte que :

a) l'eau pluviale s'évapore le plus possible ou est utilisé ou infiltré de façon utile, et que les eaux fluviales excédentaires et les effluents sont séparés des eaux usées et sont évacués par préférence de manière ralentie par le réseau des eaux de surface;

b) la sécheresse est prévenue, limitée ou réparée;

c) un maximum d'espace est offert aux eaux, avec conservation et réparation des fonctions liées à l'eau des zones de rive et des zones inondables;

d) les risques d'inondation qui portent atteinte à la sécurité des d'habitations et bâtiments d'entreprise autorisés ou supposés être autorisés, situés en dehors des zones inondables, sont réduits;

7° la réduction de l'érosion et de l'apport de sédiments vers les masses d'eau de surface, et du transport et de la formation d'alluvions et de sédiments dans les masses d'eau de surface occasionnés par l'intervention humaine;

8° la gestion et le développement de voies d'eau en vue de la promotion d'un mode de transport de personnes et de biens par les voies d'eau qui est plus respectueux de l'environnement, et la réalisation de l'intermodalité avec les autres modes de transport et la promotion de sa fonction de liaison internationale;

9° la pondération intégrale des diverses fonctions au sein d'un système d'eau, ainsi que le lien mutuel entre les différentes fonctions du système d'eau;

10° la sensibilisation de l'homme au système d'eau, telle que l'augmentation de l'agrément dans la zone urbaine et des formes de loisirs doux.

Lors de la réalisation de ces objectifs, il est tenu compte du lien mutuel entre :

a) l'eau et les autres éléments de l'environnement, en particulier l'écosystème lié avec l'eau;

b) les eaux souterraines, les eaux de surface et les eaux pluviales;

c) la qualité des eaux et la quantité des eaux.

Art. 6. Lors de la préparation, l'établissement, l'exécution, le suivi et l'évaluation de la politique intégrée de l'eau, la Région flamande, les services et agences qui dépendent de la Région flamande, les administrations, ainsi que les personnes morales de droit public et de droit privé chargées dans la Région flamande de tâches d'utilité publique, tiennent compte des principes suivants :

1° le principe du standstill, sur la base duquel il faut prévenir une détérioration de la situation de systèmes d'eau;

2° le principe de la prévention, sur la base duquel il faut intervenir afin de prévenir des effets nocifs, plutôt que devoir les réparer par la suite;

3° le principe de la source, sur la base duquel des mesures préventives doivent être prises à la source;

4° le principe de la prévoyance, sur la base duquel la prise de mesures visant à prévenir des effets nocifs ne doit pas être reportée parce que, après évaluation, la recherche scientifique n'a pas complètement démontrée l'existence d'un lien causal entre l'action ou l'omission et les conséquences;

5° le principe que "le pollueur paie", sur la base duquel les frais des mesures en vue de la prévention, la diminution et la lutte contre les effets nocifs ainsi que les frais de réparation de ces dommages sont à charge du responsable;

6° le principe de la récupération des frais, sur la base duquel les frais pour des services d'eau, y compris les frais environnementaux et les frais des ressources, sont imputés en considération d'une analyse économique des utilisations de l'eau;

7° le principe de réparation sur la base duquel, en cas d'effets nocifs, ces derniers sont effectivement réparés dans la mesure du possible jusqu'aux niveaux de référence applicables;

8° le principe de participation, sur la base duquel le droit de participation est octroyé de façon précoce, opportune et efficace, aux citoyens lors de la préparation, l'établissement, l'exécution, le suivi et l'évaluation de la politique intégrée de l'eau;

9° le principe du niveau élevé de protection, sur la base duquel on vise un niveau de protection le plus élevé possible des écosystèmes aquatiques, y compris les écosystèmes terrestres et zones humides directement dépendants, sans toutefois perdre de vue l'utilisation polyvalente des systèmes d'eau;

10° le principe que le système d'eau est un des principes d'organisation de l'aménagement du territoire;

11° le principe de l'évaluation ex ante, sur la base duquel une évaluation préliminaire, systématique et profonde des effets de la politique intégrée de l'eau sur l'environnement, l'aspect économique et social est réalisée, tant pour la société que pour les instances d'exécution et de maintien.

Art. 7. Les objectifs et principes du présent chapitre s'appliquent à tous les aspects de la politique intégrée de l'eau.

Lors de la réalisation des objectifs visés à l'article 5 et de l'application des principes visés à l'article 6, les fonctions d'utilisation sociales et économiques sont également prises en compte en vue de l'utilisation polyvalente de systèmes d'eau.

CHAPITRE III. — Instruments généraux de la politique intégrée de l'eau

Section I^{re}. — L'évaluation aquatique

Art. 8. § 1^{er}. Les autorités qui doivent décider d'une licence, d'un plan ou d'un programme, veillent, en refusant la licence ou en refusant l'approbation du plan ou du programme ou bien en imposant des conditions ou adaptations adéquates du plan ou du programme, à ce qu'aucun effet nocif se produise ou soit limité au maximum et, si cela est impossible, à ce que l'effet nocif soit réparé ou, en cas de diminution de l'infiltration des eaux pluviales ou diminution de l'espace pour le système d'eau, compensé.

Lorsqu'une activité, un plan ou un programme qui doit faire l'objet d'une licence provoque, séparément ou en combinaison avec un ou plusieurs activités, plans ou programmes autorisés existants, un effet nocif sur l'état quantitatif des eaux souterraines qui ne peut pas être prévenu par l'imposition de conditions ou adaptations adéquates du plan ou du programme, cette autorisation ne peut être octroyée ou ce plan ou programme ne peut être approuvé que pour des raisons impératives de grande importance sociale. Dans ce cas, les autorités imposent des conditions adéquates pour réduire au maximum l'effet nocif ou, si cela est impossible, le réparer ou compenser.

§ 2. En prenant cette décision, les autorités tiennent compte des plans de gestion de l'eau pertinents, établis par le Gouvernement flamand, visés au chapitre VI, pour autant qu'ils existent.

La décision que les autorités prennent dans le cadre du § 1^{er} sera motivée, en évaluant en tout cas les objectifs et les principes de la politique intégrée de l'eau.

§ 3. Les autorités qui doivent décider d'une demande de licence, peuvent demander l'avis de l'instance à désigner par le Gouvernement flamand, concernant la manifestation ou non d'un effet nocif et les conditions à imposer afin de prévenir ou limiter ou, si cela est impossible, réparer ou compenser cet effet. Cette instance émet un avis motivé dans les trente jours calendriers de la réception du dossier. Si un avis est déjà demandé sur la base d'une autre réglementation au cours de la procédure de licence, l'instance à désigner par le Gouvernement flamand dispose du même délai que les autres organismes consultatifs.

Faute d'avis dans les délais impartis, l'exigence en matière d'avis peut être négligée.

Tant qu'aucun plan tel que visé au chapitre VI n'a été établi ou dans le cas visé au § 1^{er}, deuxième alinéa, l'autorité délivrant la licence doit demander l'avis de l'instance désignée par le Gouvernement flamand en cas de doute concernant la manifestation ou non d'un effet nocif et les conditions à imposer afin de prévenir, limiter, réparer ou compenser cet effet.

Le Gouvernement flamand peut fixer les modalités pour demander cet avis et son inclusion dans d'autres procédures consultatives.

§ 4. Pour l'activité, plan ou programme qui doit faire l'objet d'une licence et qui est soumis à une évaluation des incidences sur l'environnement, l'analyse et l'évaluation de la manifestation ou non d'un effet nocif et des conditions à imposer afin de prévenir, limiter, réparer ou compenser cet effet, sont réalisées dans cette évaluation.

§ 5. Le Gouvernement flamand peut promulguer des directives générales ou fixer les modalités sur la base desquelles il est établi si des actions ou activités ont un effet nocif. Il peut également promulguer des directives générales ou fixer les modalités de l'établissement des conditions adéquates pour prévenir, limiter, réparer ou compenser l'effet nocif.

Section II. — Zones de rive

Art. 9. § 1^{er}. La zone de rive de toute masse d'eau de surface, à l'exception des voies d'eau, comprend au moins ses talus.

Lorsque, en vue du fonctionnement naturel des systèmes d'eau ou la conservation de la nature, ou la protection contre l'érosion ou l'apport de sédiments, pesticides ou engrais, une zone de rive plus large est nécessaire, celle-ci sera délimitée de façon motivée dans le plan de gestion du bassin ou le plan de gestion d'une partie du bassin.

§ 2. En vue du fonctionnement naturel des systèmes d'eau ou la conservation de la nature, ou en matière de protection contre l'érosion ou l'apport de sédiments, pesticides ou engrais, la zone de rive d'une voie d'eau peut être délimitée de façon motivée dans un plan de gestion du bassin hydrographique ou un plan de gestion du bassin.

Art. 10. § 1^{er}. Dans les zones de rive, au moins les dispositions suivantes sont d'application :

1° toute forme de fertilisation est interdite, à l'exception de la fertilisation par évacuation directe en pâturage. Lorsque la zone de rive comprend uniquement les talus, toute forme de fertilisation est interdite, à l'exception de la fertilisation par évacuation directe en pâturage, à une distance de :

- a) cinq mètres vers l'intérieur des terres, mesurée à partir du bord supérieur du talus de la masse d'eau de surface;
- b) dix mètres vers l'intérieur des terres, mesurée à partir du bord supérieur du talus de la masse d'eau de surface dans le réseau écologique flamand;

c) dix mètres vers l'intérieur des terres, mesurée à partir du bord supérieur du talus de la masse d'eau de surface lorsqu'une pente est contiguë à la masse d'eau de surface;

2° l'utilisation de pesticides, à l'exception de rodenticides qui sont utilisés dans le cadre de la dératisation, est interdite. Lorsque la zone de rive comprend uniquement les talus, l'utilisation de pesticides est interdite à une distance d'un mètre vers l'intérieur des terres, mesurée à partir du bord supérieur du talus de la masse d'eau de surface. En cas de fléaux aigus et normalement imprévisibles, susceptibles de menacer l'homme et/ou l'environnement ou en cas

de situations constituant ou pouvant constituer une menace grave pour la sécurité de l'homme et pour lesquels n'existe aucune méthode de lutte alternative, il peut être dérogé temporairement à cette interdiction, à la condition que le gestionnaire de la zone de rive en avise immédiatement l'administration compétente;

3° aucune boue de curage ne peut être déposée sur la zone de rive, sauf les exceptions prévues dans le plan de gestion du bassin ou le plan de gestion d'une partie du bassin, et les exceptions que le Gouvernement flamand peut fixer pour les fossés;

4° l'exploitation de la terre est interdite à distance d'un mètre vers l'intérieur des terres, mesurée à partir du bord supérieur du talus d'une masse d'eau de surface; l'exploitation effectuée à partir d'une distance d'un mètre vers l'intérieur des terres, mesurée à partir du bord supérieur du talus doit répondre au code de bonne pratique agricole;

5° aucune construction au-dessus du sol ne peut être édifiée, à l'exception des constructions nécessaires à la gestion de la masse d'eau de surface, à l'accomplissement de la fonction ou des fonctions attribuées à la masse d'eau de surface, des travaux d'intérêt général et des constructions qui sont compatibles à la fonction ou aux fonctions de la zone de rive;

6° lors de l'exécution des travaux visés au § 1^{er}, 5°, autres que ceux destinés à la réparation du fonctionnement naturel de la masse d'eau de surface en question, on applique par préférence et dans la mesure du possible les techniques de la génie écotechnique.

§ 2. Le Gouvernement flamand peut imposer d'autres mesures nécessaires dans les zones de rive, y compris les servitudes.

Dans ce cas, des propriétaires ou utilisateurs de sol particuliers peuvent demander une indemnité à la Région flamande. Cette indemnité ne peut toutefois être demandée que si des mesures sont imposées qui vont plus loin que les exigences pour atteindre les normes de qualité environnementale de base ou qui vont plus loin que les mesures exigées pour la réalisation du principe du standstill tel que visé à l'article 6, 1°.

Le Gouvernement flamand peut fixer les modalités pour la gestion des zones de rive, son financement et la réglementation de l'indemnité telle que visée au deuxième alinéa.

§ 3. Les riverains, les usagers et les propriétaires d'ouvrages d'art sur les masses d'eau de surface sont obligés :

1° d'accorder un droit de passage aux membres du personnel du gestionnaire d'un cours d'eau ou d'une voie d'eau, aux travailleurs et aux autres personnes chargées, sur l'ordre des autorités, de l'exécution de la gestion d'une zone de rive;

2° d'autoriser le dépôt de matériaux, outils et instruments qui sont nécessaires à l'exécution des travaux, sur leurs terres ou propriétés.

Section III. — Acquisition de biens immeubles, obligation d'acquisition et obligation d'indemnisation

Sous-section I^{re}. — Expropriation pour cause d'utilité publique

Art. 11. Aux fins de l'acquisition de biens immeubles, requise pour la réalisation des objectifs de la politique intégrée de l'eau visés à l'article 5 du présent décret, la Région flamande peut procéder à une expropriation pour cause d'utilité publique. Malgré les dispositions selon lesquelles d'autres personnes morales sont habilitées à exproprier, le Gouvernement flamand peut également autoriser les provinces et communes à exproprier.

Sous-section II. — Droit de préemption

Art. 12. § 1^{er}. La Région flamande a un droit de préemption en cas de vente de biens immeubles qui sont situés, en tout ou en partie, dans des zones inondables et des zones de rive délimitées. Ce droit de préemption ne s'applique pas aux biens immeubles du domaine public ou privé des autorités fédérales et d'autres communautés et régions.

Le Gouvernement flamand peut autoriser une agence, à désigner par lui, afin d'exercer ce droit de préemption en son nom, à son compte et selon les conditions fixées par lui.

§ 2. Le droit de préemption peut être exercé à partir de la publication au *Moniteur belge* du plan de gestion du bassin hydrographique, du plan de gestion du bassin ou du plan de gestion d'une partie du bassin dans lequel les zones de rive et les zones inondables sont délimitées.

Ce droit ne porte pas préjudice aux réglementations qui existent déjà au moment de l'entrée en vigueur du présent décret en ce qui concerne le droit de préemption et qui sont toujours prioritaires. Le Gouvernement flamand peut prendre les mesures nécessaires pour pouvoir faciliter un échange volontaire de terrain au cas où le droit de préemption est exercé sur une parcelle donnée à ferme. Pour les terres précitées, il ne peut être mis fin à un bail à ferme en cours qu'à l'expiration de la période de fermage comme le prévoit l'article 7, 9° de la loi sur le bail à ferme, sauf si le fermier renonce plus tôt que prévu à son droit de fermage.

§ 3. Le droit de préemption n'est pas applicable lorsque le bien immeuble est vendu à une des personnes mentionnées ci-dessous, dans la mesure où celles-ci l'achètent pour leur propre compte et dans la mesure où le bien n'est pas revendu, en tout ou en partie, dans un délai de cinq ans :

1° le conjoint du propriétaire ou d'un des copropriétaires ou la personne avec laquelle le propriétaire ou un des copropriétaires cohabite, tel que visé à l'article 1475, § 1^{er}, du Code civil;

2° les descendants ou enfants adoptifs du propriétaire ou d'un des copropriétaires, et les descendants ou enfants adoptifs du conjoint ou de la personne avec laquelle le propriétaire cohabite, tel que visé à l'article 1475, § 1^{er}, du Code civil;

3° les conjoints des descendants ou enfants adoptifs précités ou les personnes avec lesquelles ces descendants ou enfants adoptifs cohabitent, tel que visé à l'article 1475, § 1^{er}, du Code civil.

§ 4. Le vendeur peut uniquement vendre le bien après avoir permis au Gouvernement flamand d'exercer son droit de préemption. Dans la mesure où il s'agit d'une vente publique ou d'une vente de gré à gré, il sera procédé conformément à l'article 13 ou à l'article 14.

Art. 13. § 1^{er}. En cas d'une vente publique, le fonctionnaire instrumentant annonce par lettre recommandée le lieu, le jour et l'heure de la vente au Gouvernement flamand ou à l'agence désignée par lui, au moins trente jours avant la vente.

§ 2. Lorsque la vente est tenue sans réserve d'un exercice éventuel du droit d'une offre supérieure, le fonctionnaire instrumentant demande en public à la fin de la surenchère et avant l'attribution au Gouvernement flamand s'il veut faire valoir son droit de préemption au dernier prix offert.

Lorsque le mandataire du Gouvernement flamand donne son accord à la question du fonctionnaire instrumentant, la vente est conclue. En cas de refus, d'absence ou de silence du mandataire, la vente est continuée.

§ 3. Lorsque la vente est organisée sous réserve de l'exercice éventuel du droit de surenchère, le fonctionnaire instrumentant n'est pas tenu à demander au mandataire du Gouvernement flamand s'il fait valoir le droit de préemption.

S'il n'y a pas de surenchère ou si le fonctionnaire instrumentant ne l'accepte pas, il notifie la dernière enchère au Gouvernement flamand et demande s'il désire exercer son droit de préemption. Si, dans un délai de quinze jours, le Gouvernement flamand n'a pas notifié son consentement, au fonctionnaire instrumentant, par lettre recommandée ou n'a pas donné son consentement dans un acte du fonctionnaire instrumentant, l'adjudication est définitive.

Cependant lorsqu'il y a surenchère, elle sera communiquée au mandataire du Gouvernement flamand et à l'acquéreur par le fonctionnaire instrumentant. Dans ce cas, les dispositions des §§ 1^{er} et 2 valent à nouveau.

Art. 14. § 1^{er}. En cas de vente de gré à gré, le fonctionnaire instrumentant informe le Gouvernement flamand ou l'agence désignée par lui, par lettre recommandée du contenu de l'acte qui est établi moyennant la condition suspensive de non-exercice du droit de préemption, en omettant uniquement l'identité de l'acquéreur. Cette notification tient lieu d'offre de vente.

§ 2. Le droit de préemption est exercé dans les soixante jours calendriers à compter de la date de la notification. A cette fin, le Gouvernement flamand communique au fonctionnaire instrumentant par lettre recommandée qu'il accepte l'offre.

§ 3. Au cas où le droit de préemption ne serait pas exercé dans le délai visé au § 2, le propriétaire ne peut vendre le bien de gré à gré à un prix inférieur ou à des conditions plus favorables, sans le consentement du Gouvernement flamand.

Art. 15. Le fonctionnaire instrumentant devant lequel est passé un acte de vente relatif à un bien grevé d'un droit de préemption doit communiquer, par lettre recommandée, le prix et les conditions de la vente au Gouvernement flamand, dans les trente jours suivant l'enregistrement.

Art. 16. § 1^{er}. En cas de vente au mépris du droit de préemption de la Région flamande, celle-ci a le droit, soit de se faire subroger à l'acquéreur, soit de réclamer au vendeur des dommages-intérêts à concurrence de 20 pour cent du prix de vente.

Au premier cas, l'action doit être intentée simultanément contre le vendeur et le premier acquéreur et la demande n'est recevable qu'après émargement de la transcription de l'acte contesté et, le cas échéant, de la transcription du titre transcrit en dernier lieu.

Le subrogé rembourse, à l'acquéreur, le prix que ce dernier a payé, ainsi que les frais de l'acte. Il n'est tenu que des obligations imposées à l'acquéreur par l'acte authentique de vente et des charges auxquelles l'acquéreur a consenties, dans la mesure où ces charges sont inscrites ou transcrites avant l'inscription de sa demande.

S'il acquiesce à la demande en subrogation, le juge renvoie les parties pour la passation de l'acte au fonctionnaire instrumentant choisi par eux ou à un fonctionnaire instrumentant désigné d'office, si les parties ne s'accordent pas du choix.

Les frais de l'acte sont à charge du subrogé.

Toute décision, rendue sur une demande en subrogation, est inscrite après l'inscription de la demande.

§ 2. La demande en expropriation et en subrogation et le recours en indemnité se prescrivent par cent quatre-vingts jours calendriers à compter de la notification visée à l'article 15.

Sous-section III. — Obligation d'acquisition et obligation d'indemnisation

Art. 17. § 1^{er}. Le propriétaire d'un bien immobilier peut exiger son acquisition par la Région flamande, s'il démontre que la délimitation d'une zone de rive ou d'une zone inondable dans laquelle ce bien immeuble est situé, a entraîné une dépréciation grave de la valeur du bien ou a compromis la viabilité de l'exploitation existante.

Le Gouvernement flamand arrête les modalités et la procédure de cette obligation d'acquisition. Le Gouvernement flamand détermine les modalités de calcul du prix d'achat auquel le propriétaire a droit. Le calcul du prix d'achat tient compte de la différence entre la valeur du bien immobilier à incorporer dans la zone de rive ou la zone inondable et sa valeur après délimitation.

Le montant payé, par la Région flamande au propriétaire, en application du présent article, est diminué, le cas échéant, du montant que le propriétaire a perçu du fait des dommages résultant d'un plan d'aménagement portant sur le même bien immobilier. Lorsque le propriétaire d'un bien immobilier applique l'obligation d'acquisition par la Région flamande, il ne peut plus prétendre aux dommages résultant d'un plan d'aménagement, à la perte patrimoniale, aux dommages-intérêts ou à une autre obligation d'achat, dans le chef de la Région flamande, pour le même bien immobilier.

§ 2. En cas d'usage d'un bien immobilier situé dans une zone inondable délimitée, une indemnité peut être réclamée à la Région flamande, dans la mesure où une perte de revenu peut être démontrée suite à son utilisation active par les autorités dans le cadre de la maîtrise des eaux.

Le Gouvernement flamand fixe les modalités et la procédure de l'obligation d'indemnisation. Le Gouvernement flamand fixe le mode de calcul du montant de l'indemnité auquel l'utilisateur a droit.

L'importance de l'indemnité visée au premier alinéa tient compte :

a) du principe du standstill visé à l'article 6, 1^o, et du principe que "le pollueur paie" visé à l'article 6, 5^o;

b) des dispositions réglementaires en matière d'aménagement du territoire, en particulier des prescriptions urbanistiques des plans d'aménagement et des plans d'exécution spatial en vigueur dans l'aménagement du territoire.

Aucune indemnité n'est due lorsque la perte de revenu résulte de limitations, prescriptions et conditions imposées par ou en vertu d'une autre réglementation.

Lorsqu'un utilisateur applique l'obligation d'indemnisation par la Région flamande, il ne peut plus prétendre à une autre obligation d'indemnisation de la Région flamande ou d'une autre réglementation d'indemnisation pour la même perte de revenu pour le même bien immobilier.

CHAPITRE IV . — La classification géographique des systèmes d'eau

Section 1^{re}. — Les districts hydrographiques et les bassins hydrographiques

Art. 18. Quatre districts hydrographiques sont situés dans la Région flamande : le district hydrographique de l'Escaut, de la Meuse, de l'Yser et des Polders de Bruges.

Le Gouvernement flamand indique avec précision les limites des districts hydrographiques.

Art. 19. § 1^{er}. La partie du district hydrographique de l'Escaut située en Région flamande, fait partie du district hydrographique international de l'Escaut. Du consentement des parties à l'Accord sur la Protection de l'Escaut, la Commission internationale pour la Protection de l'Escaut est désignée comme autorité compétente pour la coordination de la politique de l'eau au sein de ce district hydrographique, en particulier pour l'établissement d'un plan de gestion du bassin hydrographique.

A défaut de consentement des Parties à l'Accord sur la Protection de l'Escaut, le Gouvernement flamand prévoit une coordination internationale appropriée.

§ 2. La partie du district hydrographique de la Meuse située en Région flamande, fait partie du district hydrographique international de la Meuse. Du consentement des parties à l'Accord sur la Protection de la Meuse, la Commission Internationale pour la Protection de la Meuse est désignée comme autorité compétente pour la coordination de la politique de l'eau au sein de ce district hydrographique, en particulier pour l'établissement d'un plan de gestion du bassin hydrographique.

A défaut de consentement des Parties à l'Accord sur la Protection de la Meuse, le Gouvernement flamand prévoit une coordination internationale appropriée.

§ 3. La partie du district hydrographique de l'Yser située en Région flamande, peut être attribuée au district hydrographique international de l'Escaut du consentement des parties à l'Accord sur la Protection de l'Escaut. La compétence de la Commission internationale pour la Protection de l'Escaut s'étend, aux mêmes conditions, au district hydrographique de l'Yser.

A défaut de consentement des Parties à l'Accord sur la Protection de l'Escaut, une autorité compétente peut être désignée, en accord avec les autorités françaises, pour la coordination de la politique de l'eau au sein du district hydrographique international de l'Yser, en particulier pour l'établissement d'un plan de gestion du bassin hydrographique.

§ 4. Le district hydrographique des Polders de Bruges peut être attribué, du consentement des parties à l'Accord sur la Protection de l'Escaut, au district hydrographique international de l'Escaut. Du consentement des parties à cet Accord, la compétence de la Commission internationale pour la Protection de l'Escaut s'étend à ce district hydrographique.

A défaut de consentement des Parties à l'Accord sur la Protection de l'Escaut, une autorité compétente peut être désignée, en accord avec les autorités néerlandaises, pour la coordination de la politique de l'eau au sein du district hydrographique des Polders de Bruges, en particulier pour l'établissement d'un plan de gestion du bassin hydrographique.

§ 5. Le Gouvernement flamand définira de façon précise les masses d'eau souterraine et les masses d'eau de surface qui, sur la base de critères essentiellement hydrographiques, ne font pas partie d'un district hydrographique déterminé, et les attribuera au district hydrographique le plus proche ou le plus approprié.

Section II. — Les bassins

Art. 20. § 1^{er}. Les parties des districts hydrographiques de l'Escaut et de la Meuse situées en Région flamande, sont classifiées par le Gouvernement flamand en bassins sur la base de critères essentiellement hydrographiques.

Le Gouvernement flamand indique de manière précise les limites de ces bassins sur la carte.

§ 2. Les masses d'eau souterraine et les masses d'eau de surface qui, sur la base de critères essentiellement hydrographiques, ne font pas complètement partie d'un district hydrographique déterminé, seront attribuées par le Gouvernement flamand en tout ou en partie au bassin le plus proche ou le plus approprié.

§ 3. La partie du district hydrographique de l'Yser située en Région flamande et le district hydrographique des Polders de Bruges sont désignés comme des bassins.

Section III. — Les parties de bassin

Art. 21. § 1^{er}. Le Gouvernement flamand divise les bassins, sur la base de critères essentiellement hydrographiques, en des parties de bassin.

Il indique de manière précise les limites de ces parties de bassin sur la carte.

§ 2. Les masses d'eau de surface qui, sur la base de critères essentiellement hydrographiques, ne font pas complètement partie d'une partie de bassin déterminée, seront attribuées par le Gouvernement flamand en tout ou en partie à la partie de bassin la plus proche ou la plus appropriée.

CHAPITRE V. — L'organisation de la politique intégrée de l'eau

Section I^{re}. — Le district hydrographique

Art. 22. § 1^{er}. Le Gouvernement flamand prend les initiatives adéquates visant à permettre aux autorités compétentes pour les districts hydrographiques internationaux de l'Escaut, de la Meuse et, le cas échéant, de l'Yser et des Polders de Bruges, d'établir dans le délai fixé par la Directive cadre dans le domaine de l'eau un plan de gestion du district hydrographique entier, et visant à ce que ce plan soit vérifié et rajusté conformément aux délais fixés dans la Directive cadre dans le domaine de l'eau.

§ 2. Lorsqu'il paraît impossible d'établir, dans le délai fixé par la Directive cadre dans le domaine de l'eau, un plan de gestion du district hydrographique pour l'ensemble du district hydrographique international, le Gouvernement flamand établit en tout cas un plan de gestion du district hydrographique pour chacune des parties des districts hydrographiques internationaux situées sur le territoire flamand, conformément à la section II du chapitre VI.

Le Gouvernement flamand fait autant pour ces districts qui ne sont pas de district hydrographique international.

Art. 23. Le Gouvernement flamand et les services et agences publics désignés par lui, ainsi que les administrations de bassin, apportent leur collaboration à l'établissement du plan de gestion du district hydrographique dans lequel sont fixés les objectifs pour le district hydrographique international en question et dans lequel sont décrites les mesures requises pour la réalisation de ces objectifs conformément à la Directive cadre dans le domaine de l'eau.

Section II. — La Région flamande

Art. 24. § 1^{er}. Le Gouvernement flamand désigne le Ministre chargé de la coordination et l'organisation de la planification de la politique intégrée de l'eau.

§ 2. Le Gouvernement flamand détermine les lignes de force de la politique intégrée de l'eau.

A cet effet, le Gouvernement flamand établit une note de politique de l'eau.

Art. 25. § 1^{er}. Le Gouvernement flamand constitue une Commission de coordination de la Politique intégrée de l'Eau, en abrégé CPIE. La composition de la CPIE est multidisciplinaire et dépasse les domaines de gestion.

§ 2. Au niveau de la Région flamande, la CPIE assure la préparation, la planification, le contrôle et le suivi de la politique intégrée de l'eau, elle veille à l'approche uniforme de la gestion des bassins et est chargée de l'exécution des décisions du Gouvernement flamand relatives à la politique intégrée de l'eau.

§ 3. La Société flamande de l'Environnement assure le secrétariat et l'appui de la cellule de planification de la CPIE. Le Gouvernement flamand détermine les modalités de la composition et du fonctionnement de la CPIE.

Section III. — Le niveau des bassins

Art. 26. Par bassin, il est créé une administration de bassin et un conseil de bassin.

L'administration de bassin constitue un secrétariat de bassin.

Par bassin, la Région flamande met à disposition les moyens et le personnel nécessaires au fonctionnement de l'administration de bassin, du secrétariat de bassin et du conseil de bassin.

Art. 27. § 1^{er}. Siègent au moins à l'administration de bassin :

1° un représentant de la Région flamande, désigné par le Gouvernement flamand, sur la proposition du Ministre compétent pour l'environnement et la politique de l'eau, tels que visés à l'article 6, § 1^{er}, II, 1° et 4°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

2° un représentant de la Région flamande, désigné par le Gouvernement flamand, sur la proposition du Ministre compétent pour l'aménagement de l'espace rural et la conservation de la nature, tels que visés à l'article 6, § 1^{er}, III, 2°, 8°, 9° et 10°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

3° deux représentants de la Région flamande, désignés par le Gouvernement flamand, sur la proposition du Ministre compétent pour les travaux publics et le transport, tels que visés à l'article 6, § 1^{er}, X, 2°, 3° et 5°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

4° un représentant de la Région flamande, désigné par le Gouvernement flamand, sur la proposition du Ministre compétent pour l'aménagement du territoire, tel que visé à l'article 6, § 1^{er}, I, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

5° un mandataire provincial de chaque province dont l'ensemble ou une partie du territoire fait partie du bassin;

6° un mandataire administratif de chaque partie de bassin qui fait partie du bassin.

L'administration de bassin est présidée par le gouverneur de la province dont le territoire fait partie du bassin. Lorsque le territoire de plusieurs provinces fait partie d'un même bassin, la présidence est assurée par le gouverneur de la province qui sera désigné de commun accord.

Le gouverneur de la province désigné assure la concertation et la collaboration avec les administrations d'Etats ou régions voisins, chargées de la gestion de l'eau, en vue de l'harmonisation des aspects de la gestion de l'eau qui sont d'intérêt régional.

Le Gouvernement flamand détermine les modalités pour le fonctionnement de l'administration de bassin.

§ 2. L'administration de bassin a pour tâche :

1° d'organiser et de diriger le secrétariat de bassin;

2° d'approuver le projet de plan de gestion du bassin, en tenant compte de l'avis émis par le conseil de bassin à ce sujet et des résultats de l'enquête publique visée à l'article 47;

3° d'établir le rapport d'avancement de bassin, en tenant compte de l'avis émis par le conseil de bassin à ce sujet;

4° d'examiner l'harmonisation mutuelle entre les plans pertinents de gestion des parties du bassin et les plans de gestion du bassin;

5° d'émettre un avis sur la note de politique de l'eau;

6° d'émettre un avis sur les documents visés à l'article 37, § 1^{er};

7° d'émettre un avis aux autorités compétentes pour leur établissement, sur :

a) des projets de programmes d'investissement et des projets de plans techniques ayant une influence directe sur les systèmes d'eau;

b) des projets de programmes d'investissement et des projets de plans techniques en matière d'égouts publics et d'installations d'épuration des eaux d'égout de petite et de grande envergure;

8° de proposer une répartition adéquate des compétences relatives aux voies d'eau et aux cours d'eau non navigables, afin de réaliser une gestion plus intégrée, cohérente et efficace;

9° d'émettre un avis sur tous les autres sujets présentés par le Gouvernement flamand.

Le Gouvernement flamand peut préciser les programmes et plans visés au premier alinéa, 7°.

Art. 28. § 1^{er}. Le secrétariat de bassin se compose au moins du personnel que le Gouvernement flamand met à disposition de l'administration de bassin, et de représentants des administrations, services et agences associés à la politique intégrée de l'eau du bassin en question, et des sociétés compétentes pour les eaux usées.

§ 2. Le secrétariat de bassin est notamment chargé :

1° de la préparation du projet de plan de gestion du bassin;

2° de la préparation annuelle du projet de plan d'avancement du bassin;

3° de l'organisation de l'enquête publique relative au projet de plan de gestion du bassin;

4° toute autre tâche imposée par l'administration de bassin.

Art. 29. § 1^{er}. Le conseil du bassin se compose de représentants des différents groupements d'intérêts sociaux concernés par la politique intégrée de l'eau.

Les réunions sont publiques.

Le Gouvernement flamand fixe le nombre de membres, ainsi que le mode de proposition et de nomination des membres et les règles détaillées du fonctionnement du conseil de bassin.

§ 2. Le conseil bassin émet un avis au sujet :

1° des documents visés à l'article 37, § 1^{er};

2° du projet du plan de gestion du bassin;

3° du projet du rapport du progrès du bassin;

4° de tous les autres sujets proposés par le CIW, par le secrétariat du bassin ou l'administration du bassin.

§ 3. Le conseil de bassin peut émettre un avis sur sa propre initiative quant au planning et à l'exécution du plan de gestion du bassin et à tous les autres aspects de la politique intégrée de l'eau.

Section IV. — Le niveau du sous-bassin

Art. 30. Une agence de l'eau est créé pour chaque sous-bassin ou plusieurs sous-bassins qui appartiennent au même bassin.

Art. 31. § 1^{er}. Un accord de coopération sans individualité juridique est créé sur l'initiative de la province sur le territoire de laquelle le sous-bassin est situé ou, lorsque le sous-bassin est situé dans plusieurs provinces, la province désigné de commun accord. Cet accord de coopération est appelé agence de l'eau et est composé de représentants de :

1° la Région flamande;

2° la province ou les provinces sur le territoire de la(les)quelle(s) le sous-bassin et partiellement ou entièrement situé;

3° la commune ou les communes sur le territoire de la(les)quelle(s) le sous- bassin et partiellement ou entièrement situé;

4° le cas échéant, les polders et wateringues dans la zone administrative desquels le sous-bassin est situé pour la majeure partie.

§ 2. L'accord de coopération est créé en vue de l'établissement du projet du plan de gestion du sous-bassin et de l'émission d'un avis sur le plan de gestion du bassin.

L'accord de coopération propose également une répartition adéquate des compétences des voies navigables et des cours d'eau non navigables afin de réaliser une gestion plus intégrée, plus logiquement cohérente et plus efficace.

L'accord de coopération peut en outre être créé en vue de l'exécution coordonnée par les autorités compétentes d'une ou plusieurs des tâches suivantes :

1° la gestion des cours d'eau non navigables, notamment les aspects de gestion de cours d'eau de première catégorie, dépendant de ce qui en a été stipulé dans le plan de gestion du bassin;

2° la gestion de l'eau destinée à la utilisation humaine, à l'exception de l'eau destinée à la consommation humaine;

3° la gestion et l'exploitation des égouts publics et de l'épuration des eaux à petite échelle;

4° la gestion du cycle d'eau à faible profondeur, pour autant qu'elle n'affecte pas les autres cycles d'eau souterraine, à l'exception des avis émis sur les captages d'eau souterraine;

5° toutes les autres tâches imposées en vertu de la convention visée au § 3.

§ 3. L'accord de coopération est fondé sur une convention qui en règle l'organisation et le fonctionnement.

§ 4. Le secrétariat de l'accord de coopération est assuré par la province sur le territoire de laquelle le sous-bassin est entièrement ou partiellement situé ou, lorsque le sous-bassin est situé dans plusieurs provinces, par la province désigné de commun accord.

Le secrétariat est notamment chargé :

1° de la préparation du projet du plan de gestion du sous-bassin;

2° de la coordination et le suivi de l'exécution des tâches visées au § 2, deuxième et troisième alinéa;

3° de la préparation de réunions de l'accord de coopération;

4° de toute autre tâche confiée suite à la convention visée au § 3.

§ 5. La Région flamande, les provinces, les communes, et le cas échéant, les polders et wateringues, rendent disponibles les moyens nécessaires en vue du fonctionnement de l'accord de coopération en fonction de leur tâches.

§ 6. La représentation des intérêts sociaux se fait par des conseils d'avis provinciaux et communaux pour l'environnement et la nature. La convention visée au § 3 en fixe les règles détaillées.

§ 7. Le Gouvernement flamand peut fixer les règles détaillées concernant la composition et le fonctionnement de l'accord de coopération.

CHAPITRE VI . — Préparation et suivi de la politique intégrée de l'eau

Section I^{re}. — Note de la politique de l'eau

Art. 32. § 1^{er}. La note de la politique de l'eau fixe les lignes directrices de la vision du Gouvernement flamand sur la politique intégrée de l'eau pour l'ensemble de la Région flamande et pour chaque bassin séparément.

La note de la politique de l'eau indique également en quelle mesure les lignes directrices fixées dans la note de la politique de l'eau s'harmonisent avec les plans politiques régionaux.

§ 2. La première note politique de l'eau sera établie au plus tard le 22 décembre 2004.

La note politique de l'eau doit être revue au moins tous les six ans.

§ 3. le projet de la note politique de l'eau est présenté pour avis au Conseil de l'Environnement et de la Nature de la Flandre et au Conseil socio-économique de la Flandre.

En même temps, le projet est également présenté pour avis aux administrations de bassin.

§ 4. La note politique de l'eau fera l'objet d'une grande publicité.

Section II. — Plan de gestion des bassins hydrographiques

Art. 33. Le Gouvernement flamand fixe un plan de gestion de bassin hydrographique pour chaque district hydrographique conformément à l'article 22.

Art. 34. § 1^{er}. Les plans de gestion de bassin hydrographique sont établis et publiés pour la première fois au plus tard le 22 décembre 2009.

§ 2. Les plans de gestion de bassin hydrographique sont en suite comparés tous les six ans et si nécessaire, revus conformément aux règles de leur établissement.

Les plans restent en tout cas en vigueur jusqu'au moment où les nouveaux plans de gestion de bassin hydrographique sont publiés.

Art. 35. § 1^{er}. Le projet de plan de gestion de bassin hydrographique est préparé par le CIW.

§ 2. Les services et agences qui dépendent de la Région flamande, les administrations, les secrétariats, ainsi que les personnes de droit privé et public chargées de tâches d'utilité publique en Région flamande, mettent, sur demande du CIW, toutes les informations dont ils disposent et qui sont nécessaires à l'établissement des plans de gestion des bassins hydrographiques à la disposition du CIW.

Le Gouvernement flamand peut fixer les conditions auxquelles ces informations sont rendues disponibles.

Art. 36. § 1^{er}. Le plan de gestion du bassin hydrographique fixe les lignes principales de la politique intégrée de l'eau pour le district hydrographique concerné, y compris les mesures, moyens et délais projetés fixés en vue d'atteindre ses objectifs.

Il comprend au moins les données mentionnées à l'Annexe 1re.

En outre, les plans de gestion des bassins hydrographiques sont établis et les procédures d'arrêtés se passent de telle sorte qu'ils répondent aux caractéristiques essentiels des rapports sur les incidences sur l'environnement, visés à l'article 4.1.4 du décret du 5 avril 1995 portant les dispositions générales en matière de la politique environnementale.

Le Gouvernement flamand peut fixer les règles détaillées en ce qui concerne le contenu et la méthodologie de l'établissement de ce plan.

§ 2. Le Gouvernement flamand indique les éléments du plan de gestion du bassin hydrographique qui sont obligatoires pour les services et agences qui dépendent de la Région flamande, ainsi que pour les administrations, les personnes de droit privé et public chargées de tâches d'utilité publique en Région flamande.

Sauf dans le cas visé au § 3, deuxième et troisième alinéa, il ne peut être pas être dérogé dans un sens moins stricte à la partie obligatoire des plans de gestion du bassin hydrographique.

§ 3. Lorsque la réalisation de la partie obligatoire des plans de gestion du bassin hydrographique nécessite l'établissement d'un plan d'exécution spatial régional ou la modification d'un plan d'exécution spatial ou un plan d'aménagement, le avant-projet du plan d'exécution spatial régional est envoyé, au plus tard dans les deux années après l'entrée en vigueur du plan de gestion du bassin hydrographique à la députation permanente de la province ou des provinces concernée(s), aux collèges des bourgmestres et échevins des communes concernées et aux institutions et administrations avisantes désignées par le Gouvernement flamand.

Le plan d'exécution spatial régional, les plans d'exécution spatiaux ou les plans d'aménagement, tels que visés au premier alinéa, ne peuvent déroger aux dispositions obligatoires des plans de gestion des bassins hydrographiques que sur la base d'une pondération motivée et simultanée des besoins des différentes activités sociales, sur la base du rapport de la séance plénière ou sur la base des objections et remarques formulées lors de l'enquête publique ou des avis émis par les autorités et administrations désignées, ou de l'avis des commissions compétentes pour l'aménagement du territoire. Dans ce cas, les plans d'exécution spatiaux ou les plans d'aménagement et le plan de gestion du bassin hydrographique sont immédiatement adaptés par le CIW au moment de la fixation définitive du plan d'exécution spatial régional.

Le plan de gestion du bassin hydrographique peut également nécessiter l'établissement d'un plan d'exécution spatial provincial ou d'un plan d'exécution spatial communal ou d'un plan d'aménagement. Lorsque dans ce cas il est dérogé aux dispositions obligatoires du plan de gestion du bassin hydrographique, l'alinéa précédent s'applique conformément.

Les plans de gestion des bassins hydrographiques adaptés sont fixés par le Gouvernement flamand, publiés, rendus consultables et notifiés conformément à l'article 38.

Art. 37. § 1^{er}. Lors de l'établissement du plan de gestion du bassin hydrographique, au moins les documents suivants sont publiés :

1° au moins 3 ans avant le début de la période à laquelle le plan de gestion du bassin hydrographique a trait : un calendrier et programme de travail concernant l'établissement et, le cas échéant, l'ajustement des plans de gestion des bassins hydrographiques, y compris les mesures de consultation à prendre;

2° au moins 2 ans avant le début de la période à laquelle le plan de gestion du bassin hydrographique a trait : un rapport intérimaire des plus importants problèmes de gestion des eaux constatés dans le bassin hydrographique;

3° au moins 1 an avant le début de la période à laquelle le plan de gestion du bassin hydrographique a trait : le projet de plan de gestion du bassin hydrographique.

§ 2. Les documents visés au § 1^{er} sont rendus consultables pendant un période de cent quatre-vingt jours ouvrables auprès des communes dont le territoire est entièrement ou partiellement touché par les plans de gestion du bassin hydrographique.

Pendant cette période, chacun peut introduire ses remarques écrites auprès des collèges des bourgmestres et échevins.

Sur demande, la documentation ainsi que l'information de base utilisées lors de la préparation du plan de gestion du bassin hydrographique peuvent être consultées.

§ 3. Les documents visés au § 1^{er} sont simultanément délivrés au Conseil socio-économique de la Flandre et au Conseil de l'Environnement et de la Nature pour la Flandre qui en émettent un avis dans le délai mentionné au § 2.

Le Conseil socio-économique de la Flandre et le Conseil de l'Environnement et de la Nature pour la Flandre envoient leurs avis au CIW.

Lorsque l'avis n'a pas été émis dans le délai visé au premier alinéa, l'exigence d'avis peut être ignorée.

§ 4. Les documents visés au § 1^{er} sont simultanément délivrés aux conseils et administrations de bassin concernés qui en émettent un avis dans le délai mentionné au § 2.

Les conseils et administrations de bassin concernés envoient leurs avis au CIW.

Lorsque l'avis n'a pas été émis dans le délai visé au premier alinéa, l'exigence d'avis peut être ignorée.

§ 5. Le CIW rend public que les documents visés § 1^{er} peuvent être consultés, en autres par voie de :

1° communiqués dans la presse écrite;

2° communiqués radio- et télédiffusés;

3° porteurs électroniques.

Cette publication mentionne au moins :

1° la date de début et de fin de l'enquête publique;

2° le lieu où les documents visés au § 1^{er} peuvent être consultés;

3° la mention de l'instance où l'on peut introduire ses remarques;

4° le lieu et la date de la réunion d'information visée au § 6.

§ 6. Après publication du document visé au § 1^{er}, 3°, et au plus tard nonante jours civils avant l'échéance de la période pendant laquelle des remarques écrites peuvent être formulées, le CIW organise, en coopération avec les secrétariats de bassin, au moins une réunion d'information et de participation dans chaque bassin.

§ 7. La commune envoie les remarques écrites au CIW au plus tard le dixième jour ouvrable suivant l'enquête publique.

§ 8. Le CIW vérifie dans un délai de soixante jours calendriers après leur réception, les remarques et avis introduits, harmonise les plans de gestion des bassins hydrographiques, dresse un projet définitif de plan de gestion de bassin hydrographique et le présente au Gouvernement flamand pour approbation.

Art. 38. § 1^{er}. Le Gouvernement flamand informe l'administration et le conseil du bassin, ainsi que les provinces et communes concernées du plan de gestion de bassin hydrographique fixé.

§ 2. Les plans de gestion des bassins hydrographiques fixés par arrêté du Gouvernement flamand sont publiés par extrait au *Moniteur belge* et peuvent être consultés auprès des provinces et communes concernées ainsi qu'auprès des secrétariats des bassins.

Section III. — Plans de gestion des bassins hydrographiques, des sous-bassins et des rapports de progrès des bassins

Sous-section I^{re}. — Les plans de gestion des bassins hydrographiques et des sous-bassins

Art. 39. Le Gouvernement flamand fixe un plan de gestion de bassin hydrographique pour chaque bassin.

Art. 40. § 1^{er}. Les plans de gestion des bassins hydrographiques sont établis et publiés pour la première fois au plus tard le 22 décembre 2006.

§ 2. Les plans de gestion de bassins hydrographiques sont en suite comparés au moins tous les six ans et si nécessaire, revus conformément aux règles de leur établissement.

Les plans restent en tout cas en vigueur jusqu'au moment où les nouveaux plans de gestion de bassin hydrographique sont publiés.

Art. 41. § 1^{er}. Le projet de plan de gestion de bassin hydrographique est préparé par le secrétariat de bassin.

§ 2. Les services et agences qui dépendent de la Région flamande, les administrations, les secrétariats, ainsi que les personnes de droit privé et public chargées de tâches d'utilité publique en Région flamande, mettent, sur demande du secrétariat de bassin, toutes les informations dont ils disposent et qui sont nécessaires à l'établissement des plans de gestion des bassins hydrographiques à la disposition du secrétariat de bassin.

Le Gouvernement flamand peut fixer les conditions auxquelles ces informations sont rendues disponibles.

Art. 42. § 1^{er}. Le plan de gestion du bassin hydrographique fixe la politique intégrée de l'eau pour le bassin concerné. Il s'agit d'un plan politique fixant également les mesures, moyens et délais projetés fixés en vue d'atteindre ses objectifs. Il procure une implémentation à la note de la politique de l'eau et, le cas échéant, le plan de gestion du bassin hydrographique qui est d'application.

Les mesures visées au premier alinéa peuvent imposer des limitations. Elles ne peuvent cependant pas fixer des limitations ayant un effet absolu ou qui interdisent ou rendent impossibles des opérations qui sont conformes aux plans d'aménagement ou aux plans d'exécution spatiaux en vigueur en ce qui concerne l'aménagement du territoire, ni empêcher la réalisation de ces plans et de leurs prescriptions d'affectation, à l'exception des travaux ou opérations situés à l'intérieur de zones inondables ou dans les zones à digues.

Le plan de gestion de bassin comprend au moins les données mentionnées à l'Annexe III.

En outre, les plans de gestion des bassins hydrographiques sont établis et les procédures d'arrêtés se passent de telle sorte qu'ils répondent aux caractéristiques essentielles des rapports sur les incidences sur l'environnement, visés à l'article 4.1.4 du décret du 5 avril 1995 portant les dispositions générales en matière de la politique environnementale.

Le Gouvernement flamand peut fixer les règles détaillées en ce qui concerne le contenu et la méthodologie de l'établissement de ce plan.

§ 2. Le plan de gestion du bassin ne peut pas déroger dans un sens moins stricte à la partie obligatoire des plans de gestion du bassin hydrographique.

§ 3. L'administration du bassin indique les éléments du plan de gestion du bassin hydrographique qui sont obligatoires pour les services et agences qui dépendent de la Région flamande, ainsi que pour les administrations, les personnes de droit privé et public chargées de tâches d'utilité publique en Région flamande.

Sauf dans le cas visé au § 4, deuxième et troisième alinéa, il ne peut être pas être dérogé dans un sens moins stricte à la partie obligatoire des plans de gestion du bassin hydrographique.

§ 4. Lorsque la réalisation de la partie obligatoire des plans de gestion du bassin nécessite l'établissement d'un plan d'exécution spatial régional ou la modification d'un plan d'exécution spatial ou un plan d'aménagement, le avant-projet du plan d'exécution spatial régional est envoyé, au plus tard dans les deux années après l'entrée en vigueur du plan de gestion du bassin à la députation permanente de la province ou des province concernée(s), aux collèges des bourgmestres et échevins des communes concernées et aux institutions et administrations avisantes désignées par le Gouvernement flamand.

Le plan d'exécution spatial régional, les plans d'exécution spatiaux ou les plans d'aménagement, tels que visés au premier alinéa, ne peuvent déroger aux dispositions obligatoires des plans de gestion des bassins que sur la base d'une pondération motivé et simultanée des besoins des différentes activités sociales, sur la base du rapport de la séance plénière ou sur la base des objections et remarques formulées lors de l'enquête publique ou des avis émis par les autorités et administrations désignées, ou de l'avis des commissions compétentes pour l'aménagement du territoire. Dans ce cas, les plans d'exécution spatiaux ou les plans d'aménagement et le plan de gestion du bassin hydrographique sont immédiatement adaptés par l'administration du bassin au moment de la fixation définitive du plan d'exécution spatial régional.

Le plan de gestion du bassin peut également nécessiter l'établissement d'un plan d'exécution spatial provincial ou d'un plan d'exécution spatial communal ou d'un plan d'aménagement. Lorsque dans ce cas il est dérogé aux dispositions obligatoires du plan de gestion du bassin, l'alinéa précédent s'applique conformément.

Les plans de gestion des bassins adaptés sont fixés par le Gouvernement flamand, publiés, rendus consultables et notifiés conformément à l'article 48.

Art. 43. La wateringue visée à l'article 30 accorde son approbation au plan de gestion du sous-bassin.

Le plan de gestion du sous-bassin est ajouté au plan de gestion du bassin comme partie de plan.

Art. 44. § 1^{er}. Les plans de gestion des sous-bassins sont établis et publiés pour la première fois au plus tard le 22 décembre 2006.

§ 2. Les plans de gestion de sous-bassins sont en suite comparés au moins tous les six ans et si nécessaire, revus conformément aux règles de leur établissement.

Les plans restent en tout cas en vigueur jusqu'au moment où les nouveaux plans de gestion de sous-bassin sont publiés.

Art. 45. § 1^{er}. Le projet de plan de gestion de sous-bassin est préparé par la wateringue.

§ 2. Les services et agences qui dépendent de la Région flamande, les administrations, les secrétariats, ainsi que les personnes de droit privé et public chargées de tâches d'utilité publique en Région flamande, mettent, sur demande de la wateringue, toutes les informations dont ils disposent et qui sont nécessaires à l'établissement des plans de gestion des bassins hydrographiques à la disposition de la wateringue.

Le Gouvernement flamand peut fixer les conditions auxquelles ces informations sont rendues disponibles.

Art. 46. § 1^{er}. Le plan de gestion du sous-bassin fixe la politique intégrée de l'eau pour le sous-bassin concerné. Il s'agit d'un plan politique fixant également les mesures, moyens et délais projetés fixés en vue d'atteindre ses objectifs. Il procure une implémentation au plan de gestion du bassin hydrographique.

Les mesures visées au premier alinéa peuvent imposer des limitations. Elles ne peuvent cependant pas fixer des limitations ayant un effet absolu ou qui interdisent ou rendent impossibles des opérations qui sont conformes aux plans d'aménagement ou aux plans d'exécution spatiaux en vigueur en ce qui concerne l'aménagement du territoire, ni empêcher la réalisation de ces plans et de leurs prescriptions d'affectation, à l'exception des travaux ou opérations situés à l'intérieur de zones inondables ou dans les zones à digues.

Le plan de gestion de bassin comprend au moins les données mentionnées à l'Annexe IV.

Le Gouvernement flamand peut fixer les règles détaillées en ce qui concerne le contenu et la méthodologie de l'établissement de ce plan.

§ 2. Le plan de gestion du bassin ne peut pas déroger dans un sens moins stricte à la partie obligatoire des plans de gestion du bassin, ni aux dispositions obligatoires du plan de gestion du bassin hydrographique.

§ 3. La wateringue indique les éléments du plan de gestion du sous-bassin qui sont obligatoires pour les services et agences qui dépendent de la Région flamande, ainsi que pour les administrations, les personnes de droit privé et public chargées de tâches d'utilité publique en Région flamande.

§ 4. La wateringue fournit le projet du plan de gestion du sous-bassin à l'instance émettant l'avis, tel que visé à l'article 31, § 6.

Lorsque l'avis n'a pas été émis dans le délai de nonante jours civils, l'exigence d'avis peut être ignorée.

§ 5. Le wateringue fournit le projet du plan de gestion du sous-bassin, conjointement avec l'avis visé au § 4, dans un délai de trente jours civils après sa réception à l'instance, qui sur base de l'accord visé à l'article 31, § 3, est compétente pour approuver le plan de gestion du sous-bassin.

Cette instance examine l'avis et donne son approbation au projet de plan de sous-bassin dans un délai de soixante jours civils après sa réception.

La décision portant l'approbation du plan de gestion du sous-bassin mentionne, le cas échéant, les points de vue de la minorité.

§ 6. Le wateringue fournit le plan de gestion du sous-bassin approuvé, conjointement avec l'avis visé au § 4, au plus tard le dixième jour après son approbation à l'administration du bassin. Cette dernière vérifie dans un délai de soixante jours civils après sa réception, l'adéquation du plan de gestion du sous-bassin approuvé au plan de gestion du bassin, le cas échéant, aux sous-bassins limitrophes dans le même bassin hydrographique.

L'administration du bassin apporte les modifications nécessaires afin d'assurer cette harmonisation, les motive et en informe le wateringue.

Le cas échéant, l'administration du bassin assure l'intégration du plan de gestion modifié du sous-bassin dans le plan de gestion du bassin hydrographique.

Art. 47. § 1^{er}. Le projet du plan de gestion du bassin est rendu consultable pendant un période de soixante jours civils auprès des communes dont le territoire est entièrement ou partiellement touché par les plans de gestion du bassin hydrographique. Le projet du plan du sous-bassin ou des plans de gestion des sous-bassins touchant entièrement ou partiellement le territoire de la commune concernée, sont également rendus consultables comme partie du plan de gestion du bassin hydrographique. Pendant cette période, chacun peut introduire ses remarques écrites auprès des collèges des bourgmestres et échevins.

Le projet est simultanément délivré au conseil du bassin et aux wateringues faisant partie du bassin concerné, qui en émettent un avis dans le délai mentionné au premier alinéa.

Lorsqu'aucun avis n'est émis dans ce délai, l'exigence d'avis peut être ignorée.

§ 2. Le projet du plan de gestion du bassin hydrographiques y compris les plans de gestion des sous-bassins peut simultanément avec un des documents visés à l'article 37, § 1^{er}, être rendu consultable. Dans ce cas, le délai visé au § 1^{er} est porté à cent quatre-vingt jours civils et le délai visé au § 4, à nonante jours civils.

§ 3. Le secrétariat du bassin rend public que le plan de gestion du bassin hydrographique y compris les plans de gestion des sous-bassins peuvent être consultés, en autres par voie de :

- 1° communiqués dans la presse écrite;
- 2° communiqués radio- et télédiffusés;
- 3° porteurs électroniques.

Cette publication mentionne au moins :

- 1° la date de début et de fin de l'enquête publique;
- 2° le lieu où le plan de gestion du bassin hydrographique y compris les plans de gestion des sous-bassins peuvent être consultés;
- 3° la mention de l'instance où l'on peut introduire ses remarques;
- 4° le lieu et la date de la réunion d'information visée au § 4.

§ 4. Pendant le délai fixé au § 1^{er} et au plus tard trente jours civils avant l'échéance de la période pendant laquelle des remarques écrites peuvent être formulées, le secrétariat du bassin organise au moins une réunion d'information et de participation.

§ 5. La commune envoie les remarques écrites au secrétariat du bassin le dixième jour ouvrable suivant l'enquête publique.

§ 6. Le secrétariat du bassin regroupe et coordonne les remarques de l'enquête publique et les transmet à l'administration du bassin hydrographique conjointement avec l'avis du conseil du bassin et des wateringues dans un délai de trente jours civils. L'administration du bassin vérifie l'avis et accorde dans un délai de soixante jours civils après sa réception son approbation au projet de plan de gestion du bassin hydrographique y compris les plans de gestion des sous-bassins.

La décision portant l'approbation du plan de gestion du sous-bassin mentionne, le cas échéant, les points de vue de la minorité.

§ 7. L'administration du bassin hydrographique fournit le plan de gestion du bassin hydrographique approuvé y compris les plans de gestion des sous-bassin, conjointement avec l'avis du conseil du bassin, au plus tard le dixième jour après son approbation au CIW. Ce dernier vérifie dans un délai de soixante jours civils après sa réception, l'adéquation du plan de gestion du bassin hydrographique approuvé y compris les plans de gestion des sous-bassin, au plan de gestion du district hydrographique, aux autres plans de gestion des bassins hydrographiques et à la note relative à la politique de l'eau.

Le CIW apporte les modifications nécessaires afin d'assurer cette harmonisation, les motive et en informe l'administration du bassin hydrographique.

Le cas échéant, il transmet le plan de gestion modifié du bassin hydrographique y compris les plans de gestion des sous-bassins, au Gouvernement flamand.

Art. 48. § 1^{er}. Le gouvernement flamand informe l'administration du bassin hydrographique, le conseil du bassin hydrographique, les wateringues faisant partie du bassin hydrographique et les communes du plan de gestion fixé du bassin hydrographique y compris les plans de gestion des sous-bassins hydrographiques.

§ 2. Le plan de gestion du bassin hydrographique, y compris les plans de gestion des sous-bassins, fixés par arrêté du Gouvernement flamand sont publiés par extrait au *Moniteur belge* et peuvent être consultés auprès des provinces et communes concernées ainsi qu'auprès des secrétariats des bassins et des wateringues faisant partie du bassin.

Art. 49. Sur la proposition du CIW, le Gouvernement flamand abroge, dans un délai de nonante jours calendriers après la fixation du nouveau plan de gestion de district hydrographique, par un arrêté motivé toute disposition du plan de gestion existant du bassin hydrographique, y compris les plans de gestion des sous-bassins hydrographiques, qui est contradictoire aux dispositions obligatoires du nouveau plan de gestion de district hydrographique.

Cet arrêté est rendu publique de la façon visée à l'article 48.

Sous-section II. — Le rapport de progrès du bassin

Art. 50. § 1^{er}. Un rapport de progrès du bassin hydrographique est annuellement fixé qui est au moins composé :

- 1° d'un rapport de progrès intégré de la situation actualisée de l'exécution du plan de gestion du bassin hydrographique;

- 2° d'une mention des activités encore à effectuer et des mesures à prendre dans le bassin en vue de l'exécution du plan de gestion du bassin hydrographique.

§ 2. Le projet du rapport de progrès du bassin hydrographique est dressé par le secrétariat du bassin hydrographique. Il est présenté pour avis au conseil du bassin hydrographique qui émet un avis sur ce projet dans un délai de trente jours civils après sa réception.

Lorsqu'aucun avis n'est émis dans le délai visé au premier alinéa, l'exigence d'avis peut être ignorée.

Le rapport de progrès du bassin hydrographique est ensuite fixé par l'administration du bassin hydrographique.

§ 3. Le rapport de progrès du bassin hydrographique est communiqué par l'administration du bassin hydrographique au CIW, au Ministre visé à l'article 24, § 1^{er} et aux wateringues faisant partie du bassin hydrographique.

§ 4. Le rapport de progrès du bassin hydrographique peut être consulté au secrétariat du bassin hydrographique.

CHAPITRE VII. — Obligations particulières relatives aux districts hydrographiques

Section I^{re}. — Objectifs écologiques

Sous-section I^{re}. — Fixation et réalisation des objectifs écologiques

Art. 51. § 1^{er}. Le Gouvernement flamand établit, à l'aide de normes de qualités environnementales, conformément au décret du 5 avril 1995 portant les dispositions générales en matière de politique environnementale, les objectifs écologiques pour les eaux de surface et souterraines qui doivent être atteints au plus tard le 22 décembre 2015.

Le Gouvernement flamand fixe les normes de qualités environnementales pour les sols d'eau, conformément à la procédure de l'article 2.2.2. du décret du 5 avril 1995 portant les dispositions générales en matière de politique environnementale.

Lors de la fixation et de la réalisation des objectifs écologiques, il tient compte des normes plus strictes fixées conformément à d'autres réglementations spécifiques.

§ 2. Les objectifs écologiques qui doivent être atteints au plus tard le 22 décembre 2015, ont trait :

1° pour les eaux de surface :

- a) le bon état chimique;
- b) le bon ou très bon état écologique;

2° pour les eaux souterraines :

- a) le bon état chimique;
- b) le bon état quantitatif;

3° pour les masses d'eau artificiellement ou fortement modifiées :

- a) le bon état chimique;
- b) le bon ou le meilleur potentiel écologique;

§ 3. Sauf dans les cas visés aux articles 53 à 57, il y a lieu d'atteindre, lors de la réalisation des objectifs écologiques, au moins le bon état des eaux de surface et souterraines ou le bon potentiel écologique des masses d'eau artificiellement ou fortement modifiées, et si possible, le très bon état écologique ou le potentiel écologique maximal des masses d'eau artificiellement ou fortement modifiées.

§ 4. Sauf les cas visés à l'article 55 et à l'article 56, §§ 2 et 3, l'état actuel des eaux de surface et souterraines ne peut en cas se dégrader.

Sous-section II. — Désignation des masses d'eau de surface fortement ou artificiellement modifiées

Art. 52. En vue de la fixation des objectifs écologiques, le Gouvernement flamand peut désigner des eaux de surface comme étant fortement ou artificiellement modifiées lorsque :

1° les modifications nécessaires des caractéristiques hydromorphologiques en vue d'atteindre le bon état écologique auraient un effet nocif significatif sur :

- a) l'environnement;
- b) des activités de grand intérêt social relatives à la navigation, aux facilités portuaires, aux équipements publics des eaux destinées à la consommation humaine ou à générer de l'énergie renouvelable;
- c) la protection contre les inondations d'habitations autorisées ou supposées être autorisées et de bâtiments industriels situés en dehors des zones inondables;

2° l'objectif bénéficiant de la nature artificiellement modifié de la masse d'eau de surface, ne peut pas être atteint avec d'autres moyens significativement plus favorables pour l'environnement, parce que cela n'est pas réalisable du point de vue technique ou que cela engendrerait des frais élevés hors toute proportion.

La désignation est évaluée tous les 6 ans et revue si nécessaire conformément à l'article 61.

Sous-section III. — Circonstances dans lesquelles il peut être dérogé à la réalisation des objectifs écologiques

Art. 53. Le Gouvernement flamand peut prolonger le délai visé à l'article 51, § 2, lorsque toutes les améliorations nécessaires de l'état de la masse d'eau de surface ou souterraine ne peuvent pas être atteintes parce que cela n'est pas réalisable du point de vue technique ou que cela engendrerait des frais élevés hors toute proportion, ou impossibles à cause de circonstances naturelles.

Dans ce cas, le Gouvernement flamand prend soin :

- a) que toutes les mesures soient prises qui sont estimées nécessaires en vue d'amener progressivement les masses d'eau de surface et souterraines dans l'état exigé avant l'échéance du délai prolongé;
- b) que les raisons de ce retard significatif lors de l'exécution de ces mesures soit examinées;
- c) que le calendrier supposé prévu pour l'exécution de ces mesures soit fixé;
- d) qu'il n'y ait pas de dégradation supplémentaire de l'état de la masse d'eau atteinte.

Les prolongations sont limitées à deux révisions au maximum du plan de gestion du bassin hydrographique, sauf si les conditions naturelles sont telles que les objectifs écologiques ne peuvent pas être atteints dans ce délai.

Art. 54. Le Gouvernement flamand peut fixer des objectifs écologiques moins strictes pour les masses d'eau de surface ou souterraines lorsque la réalisation des objectifs écologiques ne serait pas possible du point de vue technique ou que cela engendrerait des frais élevés hors toute proportion suite :

1° à la dégradation de ces masses d'eau de surface ou souterraines suite à des activités humaines, telles que fixées dans les analyses et évaluations exécutées conformément à l'article 60;

2° à la condition naturelle de ces masses d'eau de surface ou souterraines.

Lors de la fixation des objectifs écologiques moins strictes, le Gouvernement flamand tient compte des conditions suivantes :

1° il ne peut pas être satisfait aux besoins écologiques et socio-économiques bénéficiant des activités humaines avec d'autres moyens plus favorables pour l'environnement qui engendrent des frais élevés hors toute proportion;

2° il est pris soin :

a) que le meilleur état écologique et chimique réalisable pour les masses d'eau de surface est atteint, vu les effets raisonnablement inévitables à cause de la nature des activités humaines ou de la pollution;

b) que le moins possible de modifications du bon état des eaux souterraines se produisent, vu les effets raisonnablement inévitables à cause de la nature des activités humaines ou de la pollution.

3° qu'il n'y ait aucune dégradation supplémentaire de la masse d'eau atteinte.

Tous les 6 ans, le Gouvernement flamand soumet les cas dérogeant aux objectifs écologiques à un révision.

Art. 55. Une dégradation temporaire de l'état des masses d'eau de surface ou souterraines n'implique aucunement une violation des objectifs écologiques fixés lorsqu'elle résulte d'une des circonstances suivantes :

1° circonstances se produisant pour des causes naturelles et qui sont exceptionnelles et qui ne pouvaient pas être raisonnablement prévues, notamment les inondations extrêmes et les longues périodes de sécheresse;

2° circonstances se produisant pour des causes d'accidents imprévisibles.

A cet effet, le Gouvernement flamand tient compte des conditions suivantes :

1° toutes les mesures faisables sont prises afin d'éviter la dégradation continuée de la situation de sorte que la réalisation des objectifs écologiques pour d'autres masses d'eau de surface ou souterraines non touchées par les circonstances, ne soit pas compromise. Ces mesures ne peuvent pas entraver la réparation de la situation des masses d'eau de surface ou souterraines atteintes lorsque les circonstances visées au premier alinéa ont cessé d'exister;

2° la masse d'eau de surface ou souterraine doit être restaurée de façon aussi rapide que rationnellement possible dans l'état dans lequel elle se trouvait avant que les conséquences de ces circonstances ne produisent leur effet, sauf si cela n'est pas possible à cause du fait :

a) que les améliorations techniques ne sont pas faisables du point de vue technique;

b) que le coût des mesures est trop élevé en dehors de toute proportion;

c) que les circonstances naturelles empêchent une amélioration en temps voulu de l'état de la masse d'eau de surface ou souterraine concerné.

Les effets de ces circonstances sont annuellement évalués. Le Gouvernement flamand peut fixer les règles détaillées de l'évaluation.

Art. 56. § 1^{er}. La non réalisation du bon état d'une masse d'eau souterraine, du bon état écologique d'une masse d'eau de surface ou du bon potentiel écologique d'une masse d'eau artificiellement ou fortement modifiée n'implique aucunement une violation des objectifs écologiques fixés lorsqu'elle résulte de nouveaux changements des caractéristiques physiques d'une masse d'eau de surface ou de changements indirectes d'une masse d'eau souterraine, à cause :

1° des activités de grand intérêt social relatives à la navigation, aux facilités portuaires, aux équipements publics des eaux destinées à la consommation humaine ou à générer de l'énergie renouvelable;

2° la protection contre les inondations d'habitations autorisées ou supposées être autorisées et de bâtiments industriels situés en dehors des zones inondables;

§ 2. La non prévention de la dégradation du très bon état d'une masse d'eau de surface n'implique aucunement une violation des objectifs écologiques fixés lorsqu'elle résulte de nouveaux changements des caractéristiques physiques d'une masse d'eau de surface à cause d'activités de grand intérêt social relatives à la protection contre les inondations d'habitations autorisées ou supposées être autorisées et de bâtiments industriels situés en dehors des zones inondables;

§ 3. La non prévention de la dégradation d'un bon état en un bon état d'une masse d'eau de surface n'implique aucunement une violation des objectifs écologiques fixés lorsqu'elle résulte d'activités de grand intérêt social relatives aux équipements publics relatifs aux eaux destinées à la consommation humaine ou à l'aménagement d'une zone inondable le long de la masse d'eau de surface.

§ 4. Dans le cas des §§ 1^{er}, 2 et 3, le Gouvernement flamand tient compte des conditions suivantes :

1° toutes les démarches faisables sont prises afin de contrer les effets négatifs sur l'état de la masse d'eau de surface ou souterraine;

2° l'objectif bénéficiant des changements ou des modifications de la masse d'eau de surface ou souterraine, ne peut pas être atteint avec d'autres moyens significativement plus favorables pour l'environnement, parce que cela n'est pas réalisable du point de vue technique ou que cela engendrerait des frais élevés hors toute proportion.

Tous les 6 ans, le Gouvernement flamand soumet les cas dérogeant aux objectifs écologiques à un révision.

Art. 57. Lors de la désignation de masses d'eau artificiellement ou fortement modifiées et en cas des dérogations des objectifs écologiques visés aux articles 53 à 56, le Gouvernement flamand prend soin :

1° que la réalisation des objectifs écologiques dans d'autres masses d'eau de surface ou souterraines ne soit pas compromise ou empêchée de façon continuée;

2° que toutes les mesures soient prises afin que l'application des nouvelles dispositions assure au moins le même niveau de protection que celui qui est garanti par la législation actuelle.

Art. 58. Lorsqu'il ressort des données du suivi ou d'autres informations que les objectifs écologiques pour les masses d'eau ne seront pas atteints, le Gouvernement flamand prend soin :

1° que les causes d'une défaillance éventuelles soient examinées;

2° que les permis et autorisations concernés soient examinés et soumis à une révision si nécessaire;

3° que les programmes de suivi soient évalués et soumis à une révision si nécessaire;

4° que les mesures complémentaires nécessaires soient prises afin d'atteindre les objectifs écologiques, y compris la fixation d'objectifs écologiques plus sévères.

Lorsque les causes visées au premier alinéa, 1^o, résultent de circonstances exceptionnelles et qui ne pouvaient pas être raisonnablement prévues se produisant pour des causes naturelles ou de force majeure, notamment les inondations extrêmes et les longues périodes de sécheresse, le Gouvernement flamand peut déroger aux dispositions du premier alinéa, 4^o, sous réserve de la dégradation temporaire visée à l'article 55.

Sous-section IV. — Récupération des frais des services des eaux

Art. 59. Le Gouvernement flamand fait les propositions adéquates de mesures permettant d'appliquer le principe de récupération des frais pour l'an 2010.

Section II. — Analyses et évaluations

Art. 60. Le Gouvernement flamand prend soin que pour chaque district hydrographique les analyses et évaluations suivants soient exécutées :

1^o les caractéristiques du district hydrographique :

a) pour les eaux de surface :

1) la fixation de la situation et de la délimitation des masses d'eau de surface;

2) la subdivision des masses d'eau de surface en catégories de rivières, de lacs et des eaux de transition;

3) la désignation des masses d'eau artificiellement ou fortement modifiées et la subdivision des masses d'eau de surface en catégories de rivières, de lacs et des eaux de transition;

4) la différenciation pour chaque catégorie de masses d'eau de surface en types;

5) la détermination des circonstances de référence pour les types de masses d'eau de surface;

b) pour les eaux souterraines :

1) la situation de la situation et de la délimitation des masses d'eau souterraines;

2) la caractérisation des masses d'eau souterraines;

2^o une évaluation des effets des activités humaines sur l'état des eaux de surface et souterraines;

3^o une analyse économique de l'utilisation des eaux comprenant suffisamment d'informations en vue :

a) les calculs pertinents afin d'appliquer le principe de récupération des frais;

Ceci implique :

1) les prévisions à long terme de la demande et de l'offre d'eau dans le district hydrographique;

2) là où nécessaire, l'estimation du volume, les prix et les frais des services des eaux, les estimations des investissements pertinents, y compris les prévisions de tels investissements;

b) une évaluation de la combinaison la plus effective du point de vue des frais en matière d'utilisation de l'eau, basée sur les estimations des frais potentiels de telles mesures;

Lors de l'établissement de l'analyse économique, visée au premier alinéa, 3^o, de l'utilisation des eaux, il est tenu compte de frais de rassemblement des données pertinentes.

Art. 61. Les analyses et évaluations sont exécutées au plus tard le 22 décembre 2004

Elles sont évaluées pour la première fois le 22 décembre 2013 et ensuite évaluées tous les 6 ans et revues si nécessaire.

Art. 62. Les personnes qui suite à leur fonction ou sur ordre des autorités travaillent à l'exécution des analyses et évaluations visées à l'article 60, peuvent, en vue de leur mission, accéder à des biens immobiliers, à l'exception des habitations et bâtiments destinés à des activités privées ou industrielles, afin d'y procéder aux mesurages et recherches nécessaires. Dans ces cas, ils doivent toujours produire leur légitimation et être en mesure de prouver leur mission.

En vue de l'exécution de ces analyses et évaluations, les installations de mesurages et les conduites utilitaires nécessaires peuvent être aménagées sous forme de servitude d'utilité publique.

Les personnes visées au premier alinéa peuvent demander l'assistance de la police lors de l'exercice de leur mission.

Art. 63. Le Gouvernement flamand fixe les règles détaillées en matière du contenu et de l'exécution des analyses et évaluations.

Sous-section III. — Les programmes des mesures

Art. 64. Le Gouvernement flamand fixe pour chaque district hydrographique séparément ou la totalité de la Région flamande, un programme de mesures en vue de la réalisation des objectifs mentionnés aux articles 5 et 51.

Le Gouvernement flamand peut fixer des règles détaillées en matière d'adéquation ou d'intégration du programme de mesures dans les plans de gestion des eaux ou de programmes de mesures existants.

Art. 65. Les programmes des mesures comprennent les données fixées à l'annexe II.

Art. 66. § 1^{er}. Les programmes de mesures sont fixés pour la première fois au plus tard le 22 décembre 2009.

Les programmes de mesures sont ensuite évalués tous les 6 ans et revus si nécessaire.

§ 2. Les mesures doivent être appliquées au plus tard le 22 décembre 2002.

Les nouvelles mesures ou les mesures revues doivent être appliquées dans les trois ans après leur fixation.

Sous-section IV. — Les programmes de suivi

Art. 67. Le Gouvernement flamand propose des programmes de suivi de l'état des eaux pour chaque district hydrographique.

Les programmes doivent être appliqués au plus tard le 22 décembre 2006.

Art. 68. Les programmes comprennent :

1^o pour les eaux de surface :

a) la situation chimique;

b) la situation quantitative;

c) la mesure dans laquelle les eaux de surface sont sensibles à l'érosion;

d) l'amenée et le dépôt de sédiments;

e) la situation écologique et le potentiel écologique;

2^o pour les eaux souterraines :

a) la situation chimique;

b) la situation quantitative des eaux souterraines.

En ce qui concerne les zones protégées, les programmes sont complétés de prescriptions particulières de la législation communautaire sur la base de laquelle les zones protégées ont été instaurées.

Art. 69. Le Gouvernement flamand peut fixer les règles détaillées relatives au contenu et à l'exécution des programmes, y compris l'élaboration et la gestion des réseaux de mesurages de la quantité et de la qualité des eaux.

Art. 70. Les personnes qui suite à leur fonction ou sur ordre des autorités travaillent à l'exécution des analyses et évaluations visées à l'article 60, peuvent, en vue de leur mission, accéder à des biens immobiliers, à l'exception des habitations et bâtiments destinés à des activités privées ou industrielles, afin d'y procéder aux mesurages et recherches nécessaires. Dans ces cas, ils doivent toujours produire leur légitimation et être en mesure de prouver leur mission.

En vue de l'exécution de ces analyses et évaluations, les installations de mesurages et les conduites utilitaires nécessaires peuvent être aménagées sous forme de servitude d'utilité publique.

Les personnes visées au premier alinéa peuvent demander l'assistance de la police lors de l'exercice de leur mission.

Section V. — Registre des zones protégées

Art. 71. Le Gouvernement flamand établit un registre pour chaque district hydrographique de toutes les zones protégées qui s'y trouvent.

Le registre comprend au moins les zones protégées suivant instaurées dans le cadre de la législation communautaire :

1° les masses d'eau de surface et souterraines à l'intérieur de chaque district hydrographique fournissant quotidiennement plus de 10 m³ ou desservent plus de 50 personnes et qui sont désignées pour le captage d'eau destinée à la consommation humaine et les masses d'eau de surface et souterraines destinées à cette utilisation future, y compris les zones protégées pour ces masses d'eau de surface et souterraines;

2° les zones de protection d'espèces vivantes de plantes et d'animaux d'intérêt économique;

3° les masses d'eau de surface à affectation d'eau de récréation ou de natation;

4° les zones vulnérables en exécution de la directive 91/271 du 21 mai 1991 en matière de traitement d'eaux usées urbaines, les zones vulnérables en application de la directive 91/676/CEE du 12 décembre 1991 en matière de protection des eaux contre la pollution par nitrates provenant de sources agricoles, les zones vulnérables "zones écologiques de grande valeur agricole" et les zones vulnérables "nature", visées aux articles 15bis et 15ter du décret du 23 janvier 1991 en matière de protection de l'environnement contre la pollution par des fertilisants;

5° les zones de protection spéciales définitivement fixées en exécution de l'article 36bis du décret du 27 octobre 1997 portant la conservation de la nature et de l'environnement naturel et des zones riches en eau de signification internationale visées à l'article 2, 21°, du même décret.

Art. 72. Le registre est établi au plus tard le 22 décembre 2004 et est constamment suivi et actualisé.

Art. 73. Le registre comprend au moins des cartes sur lesquelles la situation de chaque zone protégée est indiquée ainsi qu'une description de la législation communautaire et flamande sur la base desquelles elles ont été instaurées comme zones protégées;

Le Gouvernement flamand peut fixer les règles détaillées relatives au contenu, à l'établissement et à l'actualisation du registre.

CHAPITRE VIII. — Dispositions finales

Section I^{re}. — Disposition transitoire

Art. 74. Tant qu'aucun plan de gestion de bassin hydrographique n'a été dressé, le Gouvernement flamand peut fixer un plan de gestion d'un sous-bassin après avis de l'administration du bassin.

Le plan de gestion d'un sous-bassin provisoirement fixé est publié par extrait au *Moniteur belge* et peut être consulté auprès de l'administration du bassin, du wateringue et des administrations concernées.

Section II. — Dispositions de modification

Art. 75. A l'article 2.2.1., deuxième alinéa, première phrase, du décret du 5 avril 1995, portant les dispositions générales en matière de politique environnementale, les mots "sédiment ou biota" sont insérés entre les mots "eau" et "ou".

Art. 76. A l'article 17, § 2, premier alinéa, de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, modifiée par le décret du 21 avril 1983, les mots "1 digue" sont remplacés par les mots "la fin de la zone de rives".

Art. 77. A l'article 17 du décret du 23 janvier 1991 en matière de protection de l'environnement contre la pollution par des fertilisants, remplacé par le décret du 11 mai 1999 et modifié par le décret du 3 mars 2002, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1^{er} le 7° est supprimé;

2° le § 5 est remplacé par ce qui suit :

« § 5. Toute forme de fumage est interdite, à l'exception du fumage par excréments directs lors du pâturage, à l'intérieur :

a) des zones de rives délimitées dans les plans de gestion des bassins hydrographiques : lorsque la zone de rive ne comprend que les talus des masses d'eau de surface, l'interdiction vaut dans un périmètre de 5 mètres à l'intérieur des terres à compter à partir du bord supérieur du talus de la masse d'eau;

b) 10 mètres à l'intérieur des terres à compter à partir du bord supérieur du talus de la masse d'eau située dans un VEN;

c) 10 mètres à l'intérieur des terres à compter à partir du bord supérieur du talus de la masse d'eau lorsqu'une pente est adjacente à une masse d'eau de surface. »

Art. 78. § 1^{er}. L'article 1^{er} de la loi du 5 juillet 1956 relative aux wateringues est remplacé par ce qui suit :

« Article 1^{er}. Les wateringues sont des administrations publiques, en dehors des zones de polders, instaurées avec la tâche, à l'intérieur des limites d'une zone territoriale, de la réalisation des objectifs et compte tenu des principes tels que visés aux articles 4, 5 et 6 du décret relatif à la politique intégrale de l'eau et à l'exécution du plan de gestion du sous-bassin hydrographique. »

§ 2. L'article 1^{er} de la loi du 3 juin 1957 relative aux polders est remplacé par ce qui suit :

« Article 1^{er}. Les polders sont des administrations publiques instaurées avec la tâche, à l'intérieur des limites d'une zone territoriale, de la réalisation des objectifs et compte tenu des principes tels que visés aux articles 4, 5 et 6 du décret relatif à la politique intégrale de l'eau et à l'exécution du plan de gestion du sous-bassin hydrographique. »

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 18 juillet 2003

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

Le Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et du Développement à la Coopération,
L. SANNEN

Annexe I^{re}. Contenu des plans de gestion des districts hydrographiques

1. Données générales

1.1. l'intégration des intentions politiques des gestionnaires concernés des eaux pour tous les aspects de l'eau à l'intérieur d'un district hydrographique.

2. Données relatives aux objectifs écologiques

2.1. une liste des objectifs écologiques pour les eaux de surface et les eaux souterraines fixés conformément aux articles 5 et 51 et des zones protégées visées à l'article 71;

2.2. l'indication des cas dans lesquels, conformément aux articles 53 à 58 compris, il a dû être dérogé aux objectifs écologiques, y compris les raisons de cette dérogation, les mesures et informations exigées en cette matière, notamment :

1° dans le cas de l'article 53, un aperçu :

a) des mesures estimées nécessaires pour mettre progressivement les masses d'eau de surface et souterraines dans l'état exigé avant l'échéance du délai prolongé;

b) des raisons pour le retard significatif dans l'exécution de ces mesures;

c) le calendrier supposé de l'exécution de ces mesures;

2° dans le cas de l'article 54, une indication des raisons de la fixation d'objectifs écologiques moins sévères;

3° dans le cas de l'article 55 :

a) les conditions auxquelles des circonstances exceptionnelles et raisonnablement imprévisibles peuvent être invoquées, y compris la constatation d'indicateurs adéquats à cet effet;

b) les mesures visées à l'article 55, deuxième alinéa, 1°;

4° dans le cas de l'article 56 : une indication des raisons de ces modifications;

3. Données relatives aux analyses et évaluations

3.1. conformément à l'article 60, 1°, une description générale des caractéristiques du district hydrographique :

1° pour les eaux de surface :

a) les cartes indiquant la situation et les délimitations des masses d'eau de surface;

b) les cartes des types des masses d'eau de surface dans le district hydrographique;

c) l'indication sur la carte des masses d'eau de surface fortement ou artificiellement modifiées conformément à l'article 52;

d) définition des circonstances de référence des types de masses d'eau de surface;

2° pour les eaux souterraines : les cartes indiquant la situation et les délimitations des masses d'eau souterraines;

3.2. conformément à l'article 60, 2°, un aperçu des charges significatives et effets d'activités humaines sur l'état des eaux de surface et souterraines, y compris :

1° une estimation de la pollution par des sources concentrées;

2° une estimation de la pollution par des sources diffuses, y compris un aperçu de l'utilisation du sol;

3° une estimation des effets sur l'état quantitatif de l'eau, y compris les prises d'eau;

4° une analyse ou évaluation des autres effets d'activités humaines sur l'état des eaux souterraines et de surface;

3.3. un résumé de l'analyse économique de l'utilisation de l'eau exécutée conformément à l'article 60, 3°;

4. Données relatives aux programmes des mesures

4.1. un résumé des programmes des mesures fixés conformément à l'article 64 et à l'annexe II, y compris la façon de laquelle les objectifs fixés conformément aux articles 5 et 51 doivent être atteints;

5. Données relatives aux programmes de suivi

5.1. une carte indiquant les réseaux de suivi établis conformément à l'article 67 et une présentation sous forme de carte des résultats des programmes de suivi exécutés conformément à l'article 67, de l'état :

1° de l'eau de surface : état écologique, chimique et quantitatif;

2° de l'eau souterraine : état chimique et quantitatif;

3° des zones protégées visées à l'article 71;

6. Données relatives aux zones protégées

6.1. mention et cartes des zones protégées visées à l'article 71 desquelles un registre doit être établi;

7. Données relatives aux fonctions des masses d'eau de surface, des zones inondables, des zones de rives et des masses d'eau souterraines

7.1. l'indication sur carte des fonctions, autres que celles ayant trait aux zones protégées, qui sont attribuées aux masses d'eau de surface et souterraines au niveau du district hydrographique, comprenant une note destinée à un large public dans laquelle ces indications sont motivées;

7.2. l'indication sur carte des zones inondables et des zones de rives des voies navigables, pour autant que celles-ci surpassent l'intérêt du bassin hydrographique;

8. Autres données

- 8.1. un registre des plans de gestion de bassin hydrographique et d'autres plans et programmes plus détaillés ayant trait aux secteurs, matières ou types d'eau, ainsi que leur résumé;
- 8.2. un résumé des mesures prises conformément à l'article 37 en matière d'information et consultation du public, leurs résultats ainsi que les modifications qui en résultent;
- 8.3. une liste des autorités compétente pour l'application de la directive dans chaque district hydrographique;
- 8.4. les points de contact et les procédures en vue d'obtenir les informations de base et l'information visée à l'article 37, § 1^{er} et les données de suivi rassemblées conformément à l'article 67;
9. Révisions du plan de gestion du bassin hydrographique
- 9.1. un résumé de toutes les modifications ou actualisations depuis la publication du plan de gestion du bassin hydrographique précédent;
- 9.2. une évaluation du progrès fait lors de la réalisation des objectifs écologiques, comprenant une présentation sous forme de carte des résultats du suivi de la période de plan précédente, et une explication pour les objectifs écologiques qui n'ont pas été atteints;
- 9.3. un résumé une explication pour les mesures éventuelles qui n'ont pas été exécutées dans le plan de gestion du bassin hydrographique antérieur;
- 9.4. un résumé de toutes les mesures supplémentaires intermédiaires fixées dans le programme des mesures fixé conformément à l'article 64 depuis la publication du plan de gestion du bassin hydrographique antérieur;
- 9.5. dans les cas visés aux articles 53 à 58, la révision du plan de gestion du bassin hydrographique doit en outre comprendre les informations suivantes :
- 1^o un résumé des révisions des cas dans lesquels il a été dérogé aux objectifs écologiques conformément aux articles 53 à 58;
- 2^o une évaluation de l'exécution des mesures;
- 3^o un aperçu des éventuelles mesures supplémentaires;
- 4^o dans les cas visés à l'article 53, les raisons du retard significatif et le calendrier supposé de l'exécution des mesures;
- 5^o dans les cas visés à l'article 55, un aperçu des effets des circonstances visées à l'article 55 et des mesures visées à l'article 55, deuxième alinéa, 1^o ;
10. Etablissement ou modification des plans d'exécution spatiaux et des plan d'aménagement
- Dans le cas visé à l'article 36, § 3, les éléments suivants sont mentionnés dans le plan de gestion du bassin hydrographique :
- 1^o l'indication des plans d'exécution spatiaux et des plan d'aménagement qui doivent être dressés ou modifiés;
- 2^o l'indication des éléments qui doivent être repris dans les plans à dresser ou à modifier;
- 3^o une estimation indicative des dommages éventuels résultant du plan;
11. Résumé non technique
- Un résumé différencié et destiné à un large public des directives du plan de gestion du bassin hydrographique.

Annexe II. Contenu des programmes des mesures

1. Mesures en vue de l'application de la législation communautaire
- Les mesures nécessaires en vue de l'application de la législation communautaire portant la protection des eaux et d'autres législations communautaires;
2. Mesures en vue de la réalisation du principe de récupération des frais et du principe "le pollueur paie"
- 2.1. les mesures prises conformément à l'article 59 nécessaires à la réalisation du principe "le pollueur paie" visé à l'article 6, 5^o et 6^o, et du principe de récupération des frais, y compris :
- 1^o l'évaluation visée à l'article 60, 3^o, b, de la combinaison la plus effective du point de vue des frais en matière d'utilisation de l'eau, basée sur les estimations des frais potentiels de telles mesures;
- 2^o les raisons pour l'application incomplète des mesures;
- 3^o la part des différentes formes d'utilisation d'eau dans la récupération des frais pour les services des eaux;
3. Mesures relatives à l'utilisation durable de l'eau
- 3.1. mesures en vue d'encourager l'utilisation durable de l'eau afin d'atteindre les objectifs écologiques visés aux articles 5 et 51;
4. Mesures relatives aux zones protégées visées à l'article 71 et relatives aux zones riches en eau
- 4.1. mesures en vue de répondre aux prescriptions fixées par décret ou par arrêté relatives aux prises d'eau destinée à la consommation humaine, y compris les mesures en vue d'assurer la sécurité de la qualité de l'eau afin de diminuer le niveau d'épuration des eaux destinées à la consommation humaine;
- 4.2. mesures relatives aux zones riches en eau;
5. Mesures relatives à la quantité
- 5.1. mesures de maîtrise de prises d'eau de surface et souterraine douce et la remontée d'eau douce de surface, y compris :
- 1^o un ou des registre(s) des prises d'eau;
- 2^o la mention des cas dans lesquels une exemption des mesures de maîtrise est accordée;
- 5.2. mesures de maîtrise en vue de l'augmentation des masses d'eau souterraines;
6. Mesures relatives aux inondations
- 6.1. mesures de maîtrise, tant en amont qu'en aval, relatives aux risques d'inondations qui compromettent la sécurité des habitations autorisées ou supposées être autorisées et des bâtiments industriels situés en dehors des zones d'inondation;
7. Mesures relatives à la pollution
- 7.1. mesures de prévention ou de diminution de la pollution par des sources concentrées;
- 7.2. mesures de prévention ou de diminution de la pollution par des sources diffuses;

7.3. mesures de prévention ou de diminution progressive de la pollution des eaux de surface par de substances prioritaires et de la pollution par d'autres substances pouvant empêcher d'atteindre les objectifs écologiques fixés conformément aux articles 5 et 51;

7.4. mesures en vue de contrer toute augmentation significative et persistante de la concentration de substances polluantes dans les eaux souterraines suite aux activités humaines en vue de diminuer la pollution des eaux souterraines;

7.5. mesures de prévention de la pollution provenant d'installations techniques et de prévention ou de limitation des conséquences de pollutions accidentelles;

8. Mesures contre d'autres effets nocifs

8.1. mesures contre d'autres effets nocifs sur l'état des eaux de surface et l'eau souterraine fixés suivant les évaluations et analyses effectuées conformément à l'article 60, notamment les mesures assurant que la situation hydromorphologique est compatible avec la réalisation de la situation écologique exigée ou le bon potentiel écologique;

9. Autres mesures en vue de réaliser les objectifs écologiques;

9.1. toutes les autres mesures nécessaires afin de réaliser les objectifs écologiques fixés par le Gouvernement flamand conformément aux articles 5 et 51, y compris :

1° les mesures qui doivent être prises conformément à l'article 58 au cas où les objectifs écologiques ne seront probablement pas atteints;

2° les mesures qui doivent être prises dans les cas visés aux articles 53 à 58, notamment :

a) dans le cas de l'article 53 :

- les mesures estimées être nécessaires pour amener les masses d'eau de surface et souterraines dans l'état exigé avant la fin du délai prolongé;

- les raisons du retard significatif lors de l'exécution de ces mesures;

- le calendrier supposé de l'exécution de ces mesures;

b) dans le cas de l'article 55 : les mesures visées à l'article 55, deuxième alinéa, 1°.

Annexe III. Contenu des plans de gestion des bassins hydrographiques

1. Analyse de la situation

Une description de la situation actuelle du système hydrographique au niveau du bassin, comprenant une analyse environnementale, une analyse sectorielle et une analyse économique;

1.1. une analyse environnementale : l'établissement d'un inventaire des caractéristiques générales physiques et spatiales du bassin, une description du système hydrographique et les aspects politique et juridique pertinents du bassin;

1.2. une analyse sectorielle : l'établissement d'un inventaire et l'analyse des aspects environnementaux liés aux eaux, aux conditions secondaires et aux revendications des secteurs concernés par le bassin. Les secteurs suivants sont au moins pris en considération :

- agriculture et horticulture;
- logement;
- tourisme et récréation;
- infrastructure des transports et communications;
- industrie et commerce;
- défrichements;
- chasse et pêche;
- énergie;
- nature, forêts et paysages;

1.3. une analyse économique : les informations en vue des calculs pertinents afin d'appliquer le principe de récupération des frais visé à l'article 6, 6°. Cela comprend entre autres les prévisions à long terme de la demande et de l'offre d'eau dans le bassin, l'estimation du volume, les prix et les frais des services des eaux, les estimations des investissements pertinents et une évaluation de la combinaison la plus effective du point de vue des frais en matière d'utilisation de l'eau, basée sur les estimations des frais potentiels de telles mesures;

2. Difficultés intersectorielles et potentiels

2.1. une description des difficultés et des possibilités analysant l'interaction entre l'état du système hydrographique, ses fonctions et le réseau des eaux;

3. Vision

3.1. l'intégration de toutes les intentions politiques des gestionnaires concernés des eaux relatives à tous les aspects de l'eau à l'intérieur du bassin concerné;

4. Actions et mesures

4.1. les actions et les mesures qui seront prises afin de réaliser les objectifs, y compris l'estimation des moyens. Cela comprend entre autres un aperçu de l'infrastructure et des travaux d'aménagement nécessaires dans le bassin concerné, les travaux de gestion que cela implique, y compris les mesures de maîtrise, tant en amont qu'en aval, relatives aux risques d'inondations qui compromettent la sécurité des habitations autorisées ou supposées être autorisées et des bâtiments industriels situés en dehors des zones d'inondation, et la désignation des services et agences chargés de leur exécution qui dépendent de la Région flamande, les administrations ou les personnes de droit privé et public chargées de tâches d'utilité publique en Région flamande;

5. Attribution des fonctions

5.1. l'indication sur carte :

- a) des zones inondables dans le bassin concerné;
- b) des zones de rives dans le bassin concerné, pour autant qu'elles dépassent l'intérêt du sous-bassin;
- c) les zones protégées visées à l'article 71 dans le bassin concerné;
- d) les zones d'affaissements de mines dans le bassin concerné;

- e) les zones d'épuration d'eau dans le bassin concerné;
- 5.2. l'indication sur carte des fonctions attribuées aux masses d'eau de surface et souterraines dans le bassin concerné, pour autant qu'elles dépassent l'intérêt du sous-bassin;
- 5.3 un mention indicative des normes d'eutrophisation valables dans le bassin concerné;
- 5.4. une note destiné à un large public motivant les indications visées aux 5.1., 5.2. et 5.3.;
6. Etablissement ou modification des plans d'exécution spatiaux et des plan d'aménagement
- Dans le cas visé à l'article 42, § 4, les éléments suivants sont mentionnés dans le plan de gestion du bassin hydrographique :
- 1° l'indication des plans d'exécution spatiaux et des plan d'aménagement qui doivent être dressés ou modifiés;
- 2° l'indication des éléments qui doivent être repris dans les plans à dresser ou à modifier;
- 3° une estimation indicative des dommages éventuels résultant du plan;
7. Résumé non technique
- Un résumé différencié et destiné à un large public des directives du plan de gestion du bassin hydrographique.

Annexe IV. Contenu des plans de gestion des sous-bassins hydrographiques

1. Actions et mesures
- 1.1. les actions et mesures qui seront prises afin de réaliser les objectifs opérationnels et tâches, y compris de l'estimation des moyens à cet effet;
- 1.2. une évaluation des actions et mesures entièrement ou partiellement réalisées lors de période de plan précédente;
2. Attribution des fonctions
- 2.1. l'indication des zones de rives, autres que celles indiquées dans le plan de gestion du bassin hydrographique
- 2.2. les fonctions attribuées aux masses d'eau de surface dans le sous-bassin concerné et qui ne sont pas indiquées dans le plan de gestion du bassin hydrographique;
- 2.3. une note motivant les indications visées aux 1.1. et 1.2.;
3. Résumé non technique
- Un résumé différencié et destiné à un large public des directives du plan de gestion du bassin hydrographique.

Note

Session 2002-2003.

Documents. — *Projet de décret* : 1730 - n° 1. — *Amendements* : 1730 - n° 2. — *Rapport des auditions* : 1730 - n° 3. — *Rapport* : 1730 - n° 4. — *Texte adopté en séance plénière* : 1730 - n° 5.

Annales. — *Discussion et adoption* : séance du matin du 8 juillet 2003 et séance du midi du 9 juillet 2003.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 4347

[2003/201740]

19 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 5 juni 1989 tot vaststelling van de algemene vakken, de kunstvakken, de technische vakken en de praktische vakken in de instellingen voor voltijds secundair onderwijs en in de instellingen voor voltijds secundair onderwijs die als centra voor deeltijds beroepssecundair onderwijs fungeren, georganiseerd of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap, met uitzondering van de instellingen voor buitengewoon secundair onderwijs

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 31 juli 1990 betreffende het onderwijs-II, inzonderheid op artikel 55bis, ingevoegd bij het decreet van 13 juli 2001;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 5 juni 1989 tot vaststelling van de algemene vakken, de kunstvakken, de technische vakken en de praktische vakken in de instellingen voor voltijds secundair onderwijs en in de instellingen voor voltijds secundair onderwijs die als centra voor deeltijds beroepssecundair onderwijs fungeren, georganiseerd of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap, met uitzondering van de instellingen voor buitengewoon secundair onderwijs, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 31 juli 1990, 5 juni en 19 december 1991, 30 mei en 9 juli 1996, 9 juni 1998 en 6 oktober 2000;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor Begroting, gegeven op 9 december 2002;

Gelet op het protocol nr. 483 van 17 juli 2003 houdende de conclusies van de onderhandelingen gevoerd in de gemeenschappelijke vergadering van Sectorcomité X en van onderafdeling "Vlaamse Gemeenschap" van afdeling 2 van het Comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;

Gelet op het protocol nr. 251 van 17 juli 2003 houdende de conclusies van de onderhandelingen gevoerd in het overkoepelend onderhandelingscomité gesubsidieerd vrij onderwijs;

Gelet op advies 35.766/1/V van de Raad van State, gegeven op 19 augustus 2003, met toepassing van artikel 84, § 1, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 2 van het besluit van de Vlaamse regering van 5 juni 1989 tot vaststelling van de algemene vakken, de kunstvakken, de technische vakken en de praktische vakken in de instellingen voor voltijds secundair onderwijs en in de instellingen voor voltijds secundair onderwijs die als centra voor deeltijds beroepssecundair onderwijs fungeren, georganiseerd of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap, met uitzondering van de instellingen voor buitengewoon secundair onderwijs, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 19 december 1991 en 6 oktober 2000, worden in de opgegeven lijst :

1) toegevoegd : "psychomotorische oefeningen (tot en met 31 augustus 2002)" en "sportactiviteit (tot en met 31 augustus 2002)";

2) na het woord "sport" toegevoegd : "(vanaf 1 september 2002, ter vervanging van het technisch vak sport bedoeld in artikel 4, § 2)";

3) na de woorden "cultuurwetenschappen, gedragswetenschappen" toegevoegd : "(vanaf 1 september 2002)".

Art. 2. In artikel 3 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 6 oktober 2000, worden in de opgegeven lijst toegevoegd "gregoriaanse zang (tot en met 31 augustus 2002)" en "klassiek ballet (tot en met 31 augustus 2002)".

Art. 3. § 1. In artikel 4, § 2, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 5 juni en 19 december 1991, 30 mei en 9 juli 1996, 9 juni 1998 en 6 oktober 2000, worden in de opgegeven lijst toegevoegd :

1) "militaire vorming (vanaf 1 september 2003)";

2) "sport (tot en met 31 augustus 2002)".

§ 2. In artikel 4 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 5 juni en 19 december 1991, 30 mei en 9 juli 1996, 9 juni 1998 en 6 oktober 2000, wordt een § 4 toegevoegd, die luidt als volgt :

"§ 4. De benaming "militaire vorming" is voorbehouden voor de scholen van de Krijgsmacht".

Art. 4. In artikel 5 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 19 december 1991, wordt :

1) in 1° het woord "stages" geschrapt;

2) in 2° de woorden "door één van de volgende woorden : praktijk, stages" vervangen door de woorden "door het woord : praktijk".

Art. 5. In hetzelfde besluit wordt een artikel 5bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 5bis. Worden als algemene, kunst-, technische respectievelijk praktische vakken beschouwd : alle algemene, kunst-, technische respectievelijk praktische vakken, bedoeld in de artikelen 2 tot en met 5, waarvan de vermelding in het leerplan wordt voorafgegaan door het woord "stage". »

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2001, met uitzondering van de artikelen 4 en 5 die in werking treden met ingang van 1 september 2003.

Art. 7. De Vlaamse minister, bevoegd voor het Onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 september 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,

B. SOMERS

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,

M. VANDERPOORTEN

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 4347

[2003/201740]

19 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 juin 1989 déterminant les cours généraux, les cours artistiques, les cours techniques et les cours pratiques dans les établissements d'enseignement secondaire à temps plein et dans les établissements d'enseignement secondaire à temps plein qui fonctionnent comme centres d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel organisés ou subventionnés par la Communauté flamande, à l'exception des établissements d'enseignement secondaire spécial

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 31 juillet 1990 relatif à l'enseignement - II, notamment l'article 55bis, inséré par le décret du 13 juillet 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 juin 1989 déterminant les cours généraux, les cours artistiques, les cours techniques et les cours pratiques dans les établissements d'enseignement secondaire à temps plein et dans les établissements d'enseignement secondaire à temps plein qui fonctionnent comme centres d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel organisés ou subventionnés par la Communauté flamande, à l'exception des établissements d'enseignement secondaire spécial, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 31 juillet 1990, 5 juin et 19 décembre 1991, 30 mai et 9 juillet 1996, 9 juin 1998 et 6 octobre 2000;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 9 décembre 2002;

Vu le protocole n° 483 du 17 juillet 2003 portant les conclusions des négociations menées en réunion commune du Comité sectoriel X et de la sous-section "Communauté flamande" de la section 2 du Comité des services publics provinciaux et locaux;

Vu le protocole n° 251 du 17 juillet 2003 portant les conclusions des négociations menées au sein du comité coordinateur de négociation de l'enseignement libre subventionné;

Vu l'avis 35.766/1/V du Conseil d'Etat, donné le 19 août 2003, en application de l'article 84, § 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 juin 1989 déterminant les cours généraux, les cours artistiques, les cours techniques et les cours pratiques dans les établissements d'enseignement secondaire à temps plein et dans les établissements d'enseignement secondaire à temps plein qui fonctionnent comme centres d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel organisés ou subventionnés par la Communauté flamande, à l'exception des établissements d'enseignement secondaire spécial, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 31 juillet 1990, 5 juin et 19 décembre 1991, 30 mai et 9 juillet 1996, 9 juin 1998 et 6 octobre 2000 sont apportées les modifications suivantes à la liste détaillée :

1) sont ajoutés les mots : "exercices psychomoteurs" (jusqu'au 31 août 2002 inclus) "et "activités sportives" (jusqu'au 31 août 2002 inclus)";

2) après le mot "sports" sont ajoutés les mots : "(à compter du 1^{er} septembre 2002, en remplacement du cours technique sports visé à l'article 4, § 2)";

3) après les mots "sciences culturelles, sciences comportementales" sont ajoutés les mots : "(à compter du 1^{er} septembre 2002)".

Art. 2. Dans l'article 3 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 octobre 2000, sont ajoutés à la liste détaillée les mots "chant grégorien (jusqu'au 31 août 2002)" et "ballet classique (jusqu'au 31 août 2002)".

Art. 3. § 1. Dans l'article 4, § 2, du même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 5 juin et 19 décembre 1991, 30 mai et 9 juillet 1996, 9 juin 1998 et 6 octobre 2000, sont ajoutés à la liste détaillée :

1) les mots "formation militaire (à compter du 1^{er} septembre 2003)";

2) "sports (jusqu'au 31 août 2002)".

§ 2. A l'article 4, § 2, du même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 5 juin et 19 décembre 1991, 30 mai et 9 juillet 1996, 9 juin 1998 et 6 octobre 2000, il est ajouté un § 4, rédigé comme suit :

" § 4. La dénomination "formation militaire" est réservée aux écoles des Forces Armées".

Art. 4. Dans l'article 5 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 décembre 1991 :

1) le mot "stages" est supprimé au 1^o;

2) les mots "par un des mots suivants : pratique, stages" au 2^o sont remplacés par les mots " par le mot : pratique".

Art. 5. Dans le même arrêté, il est inséré un article 5bis, rédigé comme suit :

« Art. 5bis. Sont considérés respectivement comme des cours généraux, artistiques, techniques et pratiques : tous les cours généraux, techniques et pratiques, visés aux articles 2 à 5 inclus, dont la mention au programme d'études est précédée par le mot "stage". »

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} septembre 2001, à l'exception des articles 4 et 5 qui produisent leurs effets le 1^{er} septembre 2003.

Art. 7. La Ministre flamande qui a l'Enseignement dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 septembre 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

B. SOMERS

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,

M. VANDERPOORTEN

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 4348

[C — 2003/36085]

19 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 1 december 2000 houdende organisatie van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening en de regeling van de rechtspositie van het personeel

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 28 juni 1983 houdende oprichting van de instelling Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening, inzonderheid op artikel 17, gewijzigd bij het decreet van 7 juli 1998;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 1 december 2000 houdende organisatie van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening en de regeling van de rechtspositie van het personeel;

Gelet op het advies van de Raad van Bestuur gegeven op 6 juli 2001, 5 juli 2002, 7 oktober 2002 en 22 november 2002;

Gelet op het protocol nr. 198.606 van 24 februari 2003 van het Sectorcomité XVIII Vlaamse Gemeenschap - Vlaamse Gewest;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor Ambtenarenzaken, gegeven op 22 augustus 2002;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Begroting, gegeven op 9 mei 2003;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse regering op 9 mei 2003 betreffende de aanvraag om advies bij de Raad van State binnen een maand;

Gelet op advies 35.622/3 van de Raad van State, gegeven op 11 juli 2003 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel VIII 56 van het besluit van de Vlaamse regering van 1 december 2000 houdende organisatie van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening en de regeling van de rechtspositie van het personeel wordt § 2, 2°, opgeheven

Art. 2. In artikel VIII 56 van hetzelfde besluit worden in § 4, tweede lid, de woorden « met verlof voor loopbaanonderbreking » vervangen door « met verlof voor voltijdse loopbaanonderbreking ».

Art. 3. In artikel VIII 57, § 1, van hetzelfde besluit worden de woorden « loopbaanversnelling of » geschrapt.

Art. 4. Artikel VIII 57, § 3, eerste lid van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt : « Van 1 juli tot 30 juni wordt voor elke maand een hele maand afgetrokken als het statutaire personeelslid een onvoldoende heeft gekregen en wordt voor elke maand een halve maand afgetrokken als het statutaire personeelslid een loopbaanvertraging heeft gekregen. »

Art. 5. Artikel VIII 58 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 6. In artikel VIII 59 van hetzelfde besluit wordt § 2 opgeheven.

Art. 7. Artikel VIII 62 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt : « Het statutaire personeelslid met de graad van afdelingsingenieur of van ingenieur-directeur kan worden benoemd in de graad van gewestelijk directeur.

Voor de in het eerste lid bedoelde benoeming zijn de artikelen VIII 47, VIII 48, VIII 50 en VIII 51 van toepassing. »

Art. 8. In artikel XI 9 van hetzelfde besluit wordt in § 1, eerste lid, het getal « 24 » vervangen door « 26 », het getal « 25 » door « 27 » en het getal « 26 » door « 28 ».

Art. 9. In artikel XI 15, derde lid van hetzelfde besluit worden de woorden « vier werkdagen - vanaf 1 januari 1997 : » geschrapt.

Art. 10. In hetzelfde besluit wordt titel X van deel XI, bestaande uit artikel XI 37 tot en met XI 43, vervangen door wat volgt :

« TITEL X - STUDIEVERLOF.

Art. XI 37. De statutaire personeelsleden hebben recht op studieverlof volgens de modaliteiten bepaald in dit besluit.

Het studieverlof wordt gelijkgesteld met dienstactiviteit.

Art. XI 38. Het studieverlof kan enkel worden toegekend voor vormingsactiviteiten die aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° de vormingsactiviteit staat in verband met de door het personeelslid uitgeoefende of in de toekomst uit te oefenen functie;

2° de vormingsactiviteit vindt 's avonds of in het weekend plaats.

Art. XI 39. § 1. Het volgen van vormingsactiviteiten buiten de diensturen kan worden opgelegd aan personeelsleden indien dit noodzakelijk is voor de uitoefening van de functie.

§ 2. Personeelsleden kunnen buiten de normale diensturen op eigen initiatief deelnemen aan een vormingsactiviteit.

Art. XI 40. § 1. Indien het volgen van vormingsactiviteiten buiten de normale diensturen wordt opgelegd door de VMW, wordt aan het personeelslid studieverlof toegekend a rato van het aantal uren gevolgde opleiding.

Indien de vormingsactiviteit bestaat uit het verwerken van zelfstudiepakketten gevolgd door het afleggen van een examen, wordt de duur van het studieverlof bepaald op basis van de studielast.

In afwijking van het eerste en het tweede lid van deze paragraaf kan het volgen van vormingsactiviteiten buiten de normale diensturen aan de personeelsleden van het niveau K opgelegd worden zonder compensatie.

§ 2. Indien het personeelslid op eigen initiatief deelneemt aan vormingsactiviteiten buiten de normale diensturen en gevolgd door het afleggen van een examen, wordt de duur van het studieverlof bepaald op basis van het aantal uren gevolgde opleiding met dien verstande dat het aantal uren studieverlof steeds evenredig is met de mate waarin de gevolgde opleiding nuttig is voor de uitgeoefende functie of de loopbaanontwikkeling van het personeelslid, met een maximum van 120 uren.

Indien de vormingsactiviteit bestaat uit het verwerken van zelfstudiepakketten, gevolgd door het afleggen van een examen, wordt voor het bepalen van de duur van het studieverlof rekening gehouden met de studielast, onverminderd de toepassing van het vorige lid van dit artikel.

§ 3. Per jaar kan men maximum 120 uren studieverlof krijgen.

§ 4. Voor eenzelfde opleiding kan men binnen een periode van vijf jaar geen twee keer studieverlof krijgen.

Art. XI 41. § 1. Indien men een vormingsactiviteit waarvoor studieverlof werd toegekend, vroegtijdig stopzet, dient men dit onverwijld te melden. Men heeft in dit geval enkel recht op een periode studieverlof die in verhouding staat met de tijd die men reeds aan de opleiding heeft besteed.

§ 2. Het studieverlof wordt gedurende een periode van drie jaar niet meer toegekend aan de personeelsleden waarvan blijkt dat zij :

1° in de cursussen langer ongewettigd afwezig waren dan 1/5 van de duur ervan;

2° geen aangifte hebben gedaan van een onderbreking met meer dan twee maanden van de opdrachten die met het oog op een vorming zijn opgelegd.

De bovenvermelde gebreken worden vastgesteld aan de hand van een getuigschrift, af te geven door de instelling of de overheid die de beroepsvorming verstrekt.

Art. XI 42. § 1. Het studieverlof moet worden opgenomen tussen het begin en het einde van de opleiding. Indien de opleiding besloten wordt met het afleggen van examens, dan wordt het laatste examen beschouwd als het einde van de vormingsactiviteit.

§ 2. De planning voor het opnemen van het studieverlof wordt bepaald in overleg met de hiërarchische chef. Hierbij wordt rekening gehouden met de studielast enerzijds en met het belang van de dienst anderzijds.

§ 3. Indien een opleiding bestaat uit meerdere fasen waarbij de overgang naar een volgende fase slechts mogelijk is na het slagen voor een examen, kan het toegestane studieverlof voor elke fase slechts effectief worden opgenomen indien men daadwerkelijk slaagt voor het examen van de voorgaande fase.

Art. XI 43. Het studieverlof dient door het statutaire personeelslid schriftelijk te worden aangevraagd via zijn hiërarchische meerdere, die zijn advies bij de aanvraag voegt.

Bij de aanvraag wordt een gedetailleerde omschrijving van de vormingsactiviteit, afgeleverd door de inrichtende organisatie, gevoegd. Deze omschrijving dient minstens een programma van de opleiding en een overzicht van het aantal uren of de studielast te omvatten.

De leidend ambtenaar beslist over de toekenning van studieverlof, rekening houdend met het algemeen vormingsbeleid.

Er is geen hoger beroep mogelijk tegen de beslissingen van de leidend ambtenaar inzake de toekenning van studieverlof. »

Art. 11. In hetzelfde besluit wordt titel XI van deel XI, bestaande uit artikel XI 44 tot en met XI 46, vervangen door wat volgt :

« TITEL XI — VERLOF VOOR LOOPBAANONDERBREKING.

HOOFDSTUK I. — *Algemene regeling*

Art. XI 44. § 1. Het statutaire personeelslid heeft het recht om zijn loopbaan te onderbreken met al dan niet opeenvolgende periodes van ten minste zes maanden en ten hoogste twaalf maanden.

Het statutaire personeelslid kan zijn loopbaan in totaal tweeënzeventig maanden voltijds en tweeënzeventig maanden halftijds onderbreken. Een voltijdse loopbaanonderbreking kan onmiddellijk aansluiten bij een halftijdse en omgekeerd.

De maximumduur om voltijdse of halftijdse loopbaanonderbreking te krijgen, wordt evenwel verminderd met de duur van de voltijdse respectievelijk halftijdse loopbaanonderbrekingen die het statutaire personeelslid als statutair of contractueel personeelslid van dezelfde of een andere werkgever heeft genoten.

§ 2. In afwijking van § 1 heeft een statutair personeelslid van minstens 50 jaar oud het recht om halftijdse loopbaanonderbreking te nemen tot aan zijn pensionering, op voorwaarde dat hij schriftelijk zich ertoe verbindt deze halftijdse loopbaanonderbreking niet voor zijn pensionering stop te zetten.

Het statutaire personeelslid van minstens 50 jaar kan halftijdse loopbaanonderbreking tot aan de pensionering nemen, ongeacht de totale duur van de loopbaanonderbrekingen die hij heeft genomen voor het begin van de halftijdse loopbaanonderbreking tot aan de pensionering.

§ 3. In afwijking van § 1 en § 2 is het verlof voor loopbaanonderbreking een gunst voor het statutaire personeelslid dat een leidinggevende functie (niveau K en de hoofden van een sectoraal dienstencentrum) uitoefent, zodat het aan laatstgenoemden, mits motivering, kan worden geweigerd in het belang van de dienst.

Het in het eerste lid bedoelde personeelslid aan wie een verlof voor loopbaanonderbreking wordt geweigerd, kan tegen deze beslissing hoger beroep instellen bij de Raad van Beroep die door de Vlaamse regering is opgericht voor sommige openbare instellingen die onder de Vlaamse Gemeenschap en/of het Vlaamse Gewest ressorteren.

§ 4. De bepalingen van dit artikel zijn niet van toepassing op de stagedoende statutaire personeelsleden.

Art. XI 44bis. Het statutaire personeelslid met verlof voor loopbaanonderbreking bevindt zich in de administratieve toestand dienstactiviteit, maar heeft geen recht op salaris. Bij voltijdse loopbaanonderbreking heeft hij bovendien geen recht op bevordering in salarisschaal.

Art. XI 44ter. Afwezigheid wegens ziekte of ongeval maakt geen einde aan de loopbaanonderbreking.

Art. XI 44quater. Bij halftijdse loopbaanonderbreking worden de prestaties in principe verricht ofwel elke dag, ofwel in een vaste verdeling per week of per maand.

De halftijdse loopbaanonderbreking kan evenwel niet gecombineerd worden met het verlof wegens persoonlijke redenen zoals bedoeld in artikel XI 20 van dit besluit of met het verlof voor verminderde prestaties zoals bedoeld in de bepalingen van deel XI, titel IX van dit besluit.

Art. XI 44*quinquies*. § 1. Het statutaire personeelslid dat zijn beroepsloopbaan wenst te onderbreken deelt aan de leidend ambtenaar de begindatum van zijn loopbaanonderbreking mee en de duur ervan. Hij voegt bij die mededeling het aanvraagformulier voor onderbrekingsuitkeringen.

Die mededeling gebeurt schriftelijk minstens drie maanden vóór de aanvang van de onderbreking tenzij de leidend ambtenaar op verzoek van de betrokkene een kortere termijn aanvaardt.

De loopbaanonderbreking dient steeds in te gaan bij het begin van de maand.

§ 2. De Maatschappij vult het aanvraagformulier voor onderbrekingsuitkeringen in en geeft het af aan het statutaire personeelslid.

Art. XI 44*sexies*. Met een opzegging van twee maanden via een aangetekende brief gericht aan de leidend ambtenaar, kan het statutaire personeelslid dat zijn loopbaan onderbroken heeft, zijn functie opnieuw opnemen nog voordat de periode van onderbreking van zijn beroepsloopbaan verlopen is.

HOOFDSTUK II. — *Bijzondere stelsels*

Afdeling 1. — Palliatief verlof

Art. XI 45. § 1. In afwijking van artikel XI 44, § 1 bedraagt de duur van de loopbaanonderbreking om palliatieve zorgen te verstrekken per patiënt één maand, eenmaal verlengbaar met één maand.

§ 2. Onder « palliatieve zorgen » wordt begrepen : elke vorm van bijstand en inzonderheid medische, sociale, administratieve en psychologische bijstand en verzorging van personen die lijden aan een ongeneeslijke ziekte en die zich in een terminale fase bevinden.

Art. XI 45*bis*. Loopbaanonderbreking om palliatieve zorgen te verstrekken, wordt niet meegeteld in de 72 maanden voltijdse en de 72 maanden halftijdse loopbaanonderbreking die het statutaire personeelslid maximaal kan nemen.

Art. XI 45*ter*. Het statutaire personeelslid dat loopbaanonderbreking neemt om palliatieve zorgen te verstrekken, deelt dit schriftelijk mede aan de leidend ambtenaar. Hij voegt bij die mededeling het aanvraagformulier voor onderbrekingsuitkeringen en een attest van de behandelend geneesheer van de persoon die de palliatieve zorgen behoeft. Daaruit moet blijken dat het statutaire personeelslid zich bereid heeft verklaard deze palliatieve zorgen te verstrekken. De identiteit van de patiënt wordt niet vermeld.

In afwijking van artikel XI 44*quinquies* kan de loopbaanonderbreking om palliatieve zorgen te verstrekken, ingaan op een andere dag dan de eerste van de maand. De termijn voor kennisgeving vermeld in artikel XI 44*quinquies*, is niet van toepassing.

Art. XI 45*quater*. In afwijking van artikel XI 44, § 3 en § 4 geldt het recht op loopbaanonderbreking om palliatieve zorgen te verstrekken voor alle statutaire personeelsleden.

Afdeling 2. — Bijstand aan of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid

Art. XI 45*quinquies*. § 1. In afwijking van artikel XI 44 § 1 bedraagt de maximumduur van de voltijdse loopbaanonderbreking voor bijstand aan of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid per patiënt 12 maanden, en van de halftijdse loopbaanonderbreking voor bijstand aan of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid per patiënt 24 maanden.

De maximumduur van 12 maanden of 24 maanden wordt evenwel verminderd met de duur van de voltijdse respectievelijk halftijdse loopbaanonderbrekingen die het statutaire personeelslid als statutair of contractueel personeelslid van dezelfde of een andere werkgever heeft genoten voor de bijstand aan of verzorging van dezelfde patiënt.

§ 2. In afwijking van artikel XI 44 § 1 kan de loopbaanonderbreking voor bijstand aan of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid worden genomen met al dan niet opeenvolgende perioden van 1 tot 3 maanden.

§ 3. Onder « zware ziekte » wordt begrepen elke ziekte of medische ingreep die door de behandelende arts als dusdanig wordt beschouwd en waarbij de arts oordeelt dat elke vorm van sociale, familiale of emotionele bijstand of verzorging noodzakelijk is voor het herstel.

Onder « gezinslid » wordt verstaan elke persoon die samenwoont met het statutaire personeelslid.

Onder « familielid » wordt verstaan zowel de bloed- als de aanverwant van het statutaire personeelslid tot de tweede graad.

Art. XI 45*sexies*. Loopbaanonderbreking voor bijstand aan of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid wordt niet meegeteld in de 72 maanden voltijdse en de 72 maanden halftijdse loopbaanonderbreking die het statutaire personeelslid maximaal kan nemen.

Art. XI 45*septies*. Het statutaire personeelslid dat loopbaanonderbreking neemt om een zwaar ziek gezins- of familielid bij te staan of te verzorgen, deelt dit schriftelijk mede aan de leidend ambtenaar. Hij voegt bij die mededeling het aanvraagformulier voor onderbrekingsuitkeringen en een attest van de behandelend geneesheer van de persoon die de bijstand of verzorging behoeft. Daaruit moet blijken dat het statutaire personeelslid zich bereid heeft verklaard deze bijstand of verzorging te verstrekken. Op dit attest wordt tevens de identiteit van de patiënt vermeld.

In afwijking van artikel XI 44*quinquies* kan de loopbaanonderbreking om bijstand of verzorging te verstrekken aan een zwaar ziek gezins- of familielid ingaan op een andere dag dan de eerste van de maand. De kennisgevingstermijn vermeld in artikel XI 44*quinquies*, is niet van toepassing.

Art. XI 45*octies*. In afwijking van artikel XI 44, § 3 en § 4 geldt het recht op loopbaanonderbreking om een zwaar ziek gezins- of familielid bij te staan of te verzorgen voor alle statutaire personeelsleden.

Afdeling 3. — Ouderschapsverlof

Art. XI 45*novies*. § 1. In afwijking van artikel XI 44 § 1 bedraagt de duur van het ouderschapsverlof onder de vorm van voltijdse loopbaanonderbreking 3 maanden, en van het ouderschapsverlof onder de vorm van halftijdse loopbaanonderbreking 6 maanden.

§ 2. Bij geboorte moet het ouderschapsverlof onder de vorm van loopbaanonderbreking opgenomen worden voor het kind 4 jaar is.

Bij adoptie moet het ouderschapsverlof onder de vorm van loopbaanonderbreking opgenomen worden binnen een periode van 4 jaar die loopt vanaf de inschrijving van het kind als lid van het gezin in het bevolkingsregister of in het vreemdelingenregister van de gemeente waar het statutaire personeelslid zijn verblijfplaats heeft en dit uiterlijk tot het kind acht jaar wordt.

Wanneer het kind voor minstens 66 % getroffen is door een vermindering van lichamelijke of geestelijke geschiktheid in de zin van de kinderbijslageregeling, wordt het recht op ouderschapsverlof toegekend uiterlijk tot het kind acht jaar wordt.

§ 3. Het statutaire personeelslid dat voor hetzelfde kind al onder dezelfde of een andere vorm ouderschapsverlof heeft genoten als statutair of contractueel personeelslid van dezelfde of een andere werkgever, kan voor dit kind geen ouderschapsverlof onder de vorm van loopbaanonderbreking meer krijgen.

Art. XI 45*decies*. Het ouderschapsverlof onder de vorm van loopbaanonderbreking telt niet mee voor de 72 maanden voltijdse en de 72 maanden halftijdse loopbaanonderbreking waarop het statutaire personeelslid recht heeft.

Art. XI 45*undecies*. Ouderschapsverlof onder de vorm van loopbaanonderbreking kan worden genomen onmiddellijk aansluitend op het bevallings-, het vaderschaps- of het opvangverlof.

Art. XI 45*duodecies*. In afwijking van artikel XI 44, § 3 en § 4 geldt het recht op ouderschapsverlof onder de vorm van loopbaanonderbreking voor alle statutaire personeelsleden.

Het mannelijke statutaire personeelslid heeft alleen recht op ouderschapsverlof onder de vorm van loopbaanonderbreking voorzover de afstamming van het kind in zijnen hoofde vaststaat of wanneer het gaat om een kind dat door hem werd geadopteerd.

HOOFDSTUK III. — *Onderbrekingsuitkeringen en vervanging*

Art. XI 46. Aan het statutaire personeelslid dat zijn loopbaan overeenkomstig hoofdstuk I en II van deze titel onderbreekt, wordt een maandelijks uitkering toegekend overeenkomstig de federale bepalingen terzake.

Art. XI 46*bis*. Indien het statutaire personeelslid geen recht heeft op onderbrekingsuitkeringen als gevolg van een beslissing van de directeur van het werkloosheidsbureau bevoegd voor zijn verblijfplaats, of afziet van deze uitkeringen, wordt de loopbaanonderbreking omgezet in non-activiteit behalve voor de uitzonderingen bepaald door de federale overheid.

Art. XI 46*ter*. § 1. De vervanging van het statutaire personeelslid in loopbaanonderbreking vindt plaats overeenkomstig de federale bepalingen vastgesteld in het koninklijk besluit van 7 mei 1999 betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan van het personeel van de besturen.

Voor de vervanging van statutaire personeelsleden van minstens 50 jaar die halftijdse loopbaanonderbreking nemen tot aan de pensioenleeftijd, worden bovendien alleen personen in aanmerking genomen die geslaagd zijn voor een vergelijkend wervingsexamen voor de graad waarin de vervanging gebeurt.

§ 2. De vervangers van halftijdse loopbaanonderbrekingen tot aan de pensioenleeftijd van statutaire personeelsleden van minstens 50 jaar worden in dienst genomen als statutair stagedoend personeelslid. Hiertoe worden voormelde loopbaanonderbrekingen gegroepeerd per graad en vervangen per voltijds equivalent. »

Art. 12. In artikel XIII 10 van hetzelfde besluit worden in paragraaf 1, 2°, n, de woorden « met een maximum van twee jaar » geschrapt.

Art. 13. In deel XIII van hetzelfde statuut wordt het opschrift van titel I, hoofdstuk VIII vervangen door wat volgt : « De weddecomplementen ».

Art. 14. In artikel XIII 22, 1° lid van hetzelfde besluit wordt de woorden « het indexcijfer van de consumptieprijzen » vervangen door « het gezondheidsindexcijfer ».

Art. 15. In artikel XIII 32 van hetzelfde besluit wordt in § 1 een tweede lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Met ingang op 1 januari 2000 bedraagt dit forfaitair weddecomplement 184,91 euro. Met ingang op 1 januari 2001 bedraagt dit forfaitair weddecomplement 204,84 euro. Met ingang op 1 januari 2002 bedraagt dit forfaitair weddecomplement 225 euro. »

Art. 16. In artikel XIII 32 van hetzelfde besluit wordt een § 1*bis* ingevoegd, die luidt als volgt :

« § 1*bis*. Met ingang op 1 januari 2001 ontvangen de statutaire personeelsleden van de Maatschappij een maandelijks procentueel weddecomplement van 3 % van het jaarsalaris, zoals bepaald in de salarisschalen, vermeerderd met de restructuratiebonificatie zoals bepaald in artikel XIII 26, gedeeld door 12.

Met ingang op 1 januari 2002 bedraagt dit maandelijks procentueel weddecomplement 5 % van het jaarsalaris, zoals bepaald in de salarisschalen, vermeerderd met de restructuratiebonificatie zoals bepaald in artikel XIII 26, gedeeld door 12. »

Vanaf 1 december 2002 wordt het maandelijks procentueel weddecomplement, zoals bepaald in het 2° lid teruggebracht tot 4 %. »

Art. 17. In artikel XIII 32, § 2, XIII 33, XIII 34 en XIII 35 van hetzelfde besluit worden de woorden « het weddecomplement » vervangen door de woorden « de weddecomplementen. »

Art. 18. Artikel XIII 46 van hetzelfde besluit worden de woorden « op een hele frank » vervangen door « op de cent ».

Art. 19. In artikel XIII 52 van hetzelfde besluit wordt het getal « 35 » vervangen door « 30 ».

Art. 20. In artikel XIII 55, § 4 v an hetzelfde besluit worden de woorden « het indexcijfer van de consumptieprijzen » vervangen door « het gezondheidsindexcijfer ».

Art. 21. In artikel XIII 90 van hetzelfde besluit worden § 1 tot en met § 2, vervangen door wat volgt :

« § 1. een haardoelage wordt toegekend :

1° aan het gehuwde statutaire personeelslid of het statutaire personeelslid dat samenleeft tenzij de toelage wordt toegekend aan zijn echtgenoot of aan de persoon met wie hij samenleeft;

2° aan het alleenstaande personeelslid van wie één of meer kinderen die recht geven op kinderbijslag deel uitmaken van het gezin.

§ 2. In geval dat de twee echtgenoten of de twee personen, die samenleven elk beantwoorden aan de voorwaarden om de haardoelage of de standplaatstoelage te verkrijgen, wijzen ze in wederzijds akkoord diegene aan van de twee aan wie de toelage zal uitbetaald worden.

De uitbetaling van deze toelage wordt afhankelijk gesteld van een verklaring op erewoord die door het statutaire personeelslid wordt opgesteld volgens het als bijlage 8 bij dit besluit gevoegd model. »

Art. 22. In artikel XIII 92 van hetzelfde besluit worden de woorden « het indexcijfer van de consumptieprijzen » vervangen door « het gezondheidsindexcijfer ».

Art. 23. In artikel XIII 95, 1°, 2° en 3° van hetzelfde besluit worden de woorden « het indexcijfer van de consumptieprijzen » vervangen door « het gezondheidsindexcijfer ».

Art. 24. Artikel XIII 100 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

« Voor volledige prestaties die verricht werden gedurende het ganse referentiejaar, berekent men het vakantiegeld als volgt :

1° het forfaitaire gedeelte voor het jaar 2000 bedraagt 874,40 euro.

Dit bedrag wordt elk jaar aangepast door vermenigvuldiging met een coëfficiënt die men krijgt door de deling waarbij :

- het gezondheidsindexcijfer van de maand januari van het uitbetalingsjaar het deeltal is,

- en het gezondheidsindexcijfer van de maand januari van het referentiejaar de deler.

Het quotiënt, zijnde de voormelde coëfficiënt, berekent men tot op vier decimalen.

Het geïndexeerde forfaitaire bedrag wordt afgerond tot op de naasthogere eenheid;

2° het veranderlijk gedeelte bedraagt 1,1 pct. van de jaarbezoldiging, aangepast aan het verhogingspercentage van de maand maart van het vakantiejaar, zoals dit percentage is gekoppeld aan de evolutie van het gezondheidsindexcijfer overeenkomstig artikel XIII 22.

Dit percentage berekent men op basis van het brutobedrag dat men verschuldigd zou zijn voor de beschouwde maand, wanneer het statutair personeelslid geen of slechts een gedeeltelijke bezoldiging heeft ontvangen. »

Art. 25. In artikel XIII 108 van hetzelfde besluit wordt § 2 vervangen door wat volgt :

« Deze eindejaarstoelage berekent men als volgt :

1° het forfaitair gedeelte voor het jaar 1999 bedraagt 272,44 euro.

Dit bedrag wordt elk jaar opnieuw aangepast door vermenigvuldiging met een coëfficiënt die wordt verkregen door een deling waarbij :

- het gezondheidsindexcijfer van de maand oktober van het uitbetalingsjaar het deeltal is;

- en het gezondheidsindexcijfer van de maand oktober van het vorige jaar de deler.

Het quotiënt, zijnde de voormelde coëfficiënt, wordt berekend tot op vier decimalen.

Het geïndexeerde forfaitaire bedrag wordt afgerond tot op de naasthogere eenheid. »

Art. 26. Artikel XIII 113 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

« § 1. de bedragen van deze toelage zijn als volgt vastgesteld :

1° 62,22 euro (100 %) voor een kilometeraantal van 1 000 tot 15 000 km;

2° 93,33 euro (100 %) voor een kilometeraantal van 15 000 km en meer.

§ 2. De regeling inzake de indexkoppeling van de salarissen, zoals bepaald in artikel XIII 22 geldt ook voor de toelage voor personeelsleden, belast met het besturen van autovoertuigen of van mechanische werktuigen, die geen ongeval hebben gehad. »

Art. 27. Artikel XIII 120 van hetzelfde besluit wordt het woord « op een hele frank » vervangen door « op de cent ».

Art. 28. In artikel XIII 131, 1°, 2° en 3° van hetzelfde besluit worden de woorden « het indexcijfer van de consumptieprijzen » vervangen door « het gezondheidsindexcijfer ».

Art. 29. In artikel XIII 134 van hetzelfde besluit worden de woorden « het indexcijfer van de consumptieprijzen » vervangen door « het gezondheidsindexcijfer ».

Art. 30. In deel XIV van hetzelfde besluit worden in afdeling 3 van hoofdstuk IV van titel III het opschrift vervangen door de woorden « de weddecomplementen ».

Art. 31. In artikel XIV 48 van hetzelfde besluit worden de woorden « het weddecomplement » vervangen door de woorden « de weddecomplementen. »

Art. 32. Artikel XIV 50 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt.

« § 1. Het contractuele personeelslid ontvangt een getrouwheidspremie voor zijn jaren trouwe dienst in de Maatschappij. Deze premie wordt toegekend volgens dezelfde regeling als deze die geldt voor de statutaire personeelsleden.

§ 2. Voor de berekening van het aantal jaren trouwe dienst, zoals vereist in de artikelen XIII 50, XIII 51 en XIII 52 worden vanaf de datum van indiensttreding bij de Maatschappij, de periodes van werkelijke prestaties in aanmerking genomen, met toepassing van artikel XIII 13. Met werkelijke prestaties worden gelijkgesteld de periodes van afwezigheid zoals bepaald in artikel XIII 9, § 1, 1° tot en met 6°. Deze prestaties worden berekend per kalendermaand; die welke geen volle maand bedragen worden niet meegeteld.

Art. 33. In artikel XIV 54 van hetzelfde besluit wordt de verwijzing naar artikel XIII 62 geschrapt.

Art. 34. Artikel XVII 3 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 35. Artikel XVII 1 en artikel XVII 2 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 36. Artikel XVII 4 en artikel XVII 5 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 37. Artikel XVII 6 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 38. In artikel XVIII 1 van hetzelfde besluit wordt in § 2, 7° het cijfer « V » vervangen door « VI ».

Art. 39. In artikel XVIII 1 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 6, 1° worden de woorden « hoofdstuk IV*bis* » vervangen door de woorden « hoofdstuk V »;

2° in § 6, 2° worden de woorden « artikel XIV 51*bis* » vervangen door de woorden « artikel XIV 54 ».

Art. 40. De in de eerste kolom van onderstaande tabel vermelde artikelen of onderdelen ervan, hebben betrekking op de bepalingen van hetzelfde besluit. Met betrekking tot de bedragen die in euro worden vermeld in de tweede kolom van deze tabel, gelden vanaf de datum van inwerkingtreding van deze bepalingen tot en met 31 december 2001 de bedragen die in Belgische frank worden vermeld in de derde kolom. De bedragen vermeld in de 4° kolom vervangen met ingang van 1 december 2002 de overeenstemmende bedragen in de 2° kolom.

	EUR	BEF	EUR
artikel XIII 26			
tweede zin	383,99	15 490	390
derde zin	640,06	25 820	650
artikel XIII 32			
§ 1, eerste lid	123,9	4 998	
§ 1, tweede lid	184,91	7 459	
§ 1, tweede lid	204,84	8 263	
§ 1, tweede lid	225	9 052	
artikel XIII 37			
	12.642,57	510 000	12.800
artikel XIII 63			
eerste lid	1.364	55 000	
artikel XIII 76			
	1	38,5	
artikel XIII 79			
	0,31	12,5	
artikel XIII 82			
	1	38,5	
artikel XIII 86			
1° lid, 1°	1.116	45 000	
1° lid, 2°	496	20 000	
1° lid, 3°	496	20 000	
1° lid, 4°	372	15 000	
artikel XIII 91			
§ 2., 1° lid, 1°, eerste zin	16.053,09	647 580	16.249
§ 2., 1° lid, 1°, tweede zin	720	29 040	
	360	14 520	
§ 2., 1° lid, 2°, eerste zin	16.053,09	647 580	16.249
	18.354,83	740 432	18.579
§ 2., 1° lid, 2°, tweede zin	360	14 520	
	180	7 260	
§ 2, 2° lid	16.053,09	647 580	16.249
§ 2, 3° lid	18.354,83	740 432	18.579

	EUR	BEF	EUR
artikel XIII 100			
§ 1., 1° lid	874,4	35 273	
artikel XIII 108			
§ 2., 1° lid	272,44	10 990	
artikel XIII 113			
§ 1., 1°	62,22	2 510	
§ 1., 2°	93,33	3 765	
artikel XIII 127			
	2	80	
artikel XIII 129			
§ 2., derde zin	27,5	1 098,96	
	14,5	578,4	
§ 2., vierde zin	25,5	1 021,84	
	12,5	501,28	
§ 2., vijfde zin	23,5	944,72	
	11	424,16	
artikel XIII 138			
§ 3., 2° lid	89,5	3 600	
artikel XIV 49			
	12.882	519 633	13.042

Art. 41. Bijlage 4 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de bijlage 1 gevoegd bij dit besluit.

Art. 42. Bijlage 6 van hetzelfde besluit vervangen door de bijlage 2 gevoegd bij dit besluit. Met ingang van 1 december 2002 is bijlage 3 gevoegd bij dit besluit van toepassing.

Art. 43. De bedragen die in euro worden vermeld in artikel XIII 26, XIII 32, XIII 37, XIII 63, XIII 76, XIII 79, XIII 82, XIII 86, XIII 91, XIII 100, XIII 108, XIII 113, XIII 127, XIII 129, XIII 138, XIV 49 treden in werking op 1 januari 2002.

Art. 44. Dit besluit treedt in werking op datum van goedkeuring ervan, met uitzondering van

1° artikel 1, 3, 4, 5, 6, 33 en 34 die uitwerking hebben met ingang van 1 januari 1998;

2° artikel 8, 9 en 35 die uitwerking hebben met ingang van 1 januari 1997;

3° artikel 11 dat uitwerking heeft met ingang van 1 november 2000;

4° artikel 10, 12, 19, 21, 25, 26 en 36 die uitwerking hebben met ingang van 1 januari 1999;

5° artikel 13, 17, 30 en 31 die uitwerking hebben met ingang van 1 januari 2001;

6° artikel 18 en 27 die uitwerking hebben met ingang van 1 januari 2002;

7° artikel 24 en 37 die uitwerking hebben met ingang van 1 januari 2000;

8° artikel 2, 7, 32, 38, en 39 die uitwerking hebben met ingang van 1 januari 1995.

Art. 45. De Vlaamse minister, bevoegd voor het Waterbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 september 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,

B. SOMERS

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking,

L. SANNEN

Bijlage 1

		GRADEN DIE TOEGANG VERLENEN TOT DE IN KOLOM 1 VERMELDE GRADEN VOOR :			
GRADEN	SCHL	BEVORDERING DOOR VERHO- GING IN GRAAD	BEVORDERING DOOR OVERGANG NAAR HET HOGER NIVEAU	WER- VING	BIJZONDERE VOORWAARDEN
1	2	3	4	5	6
		ADMINISTRATIEF EN TECHNISCH PERSONEEL			

		GRADEN DIE TOEGANG VERLENEN TOT DE IN KOLOM 1 VERMELDE GRADEN VOOR :			
GRADEN	SCHL	BEVORDERING DOOR VERHO- GING IN GRAAD	BEVORDERING DOOR OVERGANG NAAR HET HOGER NIVEAU	WER- VING	BIJZONDERE VOORWAARDEN
1	2	3	4	5	6
	K	NIVEAU K			
DIRECTEUR- GENERAAL	341			ja	wettelijk diploma van de academi- sche graden
INSPECTEUR- GENERAAL	241			ja	van ingenieur of van doctor in de wetenschappen wettelijk diploma van de academi- sche graden van ingenieur, of van licentiaat in de wetenschappen, of van doctor in de rechten, of van licentiaat in de rechten, of van licentiaat in de handelsweten- schappen, met of zonder extra kwa- lificatie, of van licentiaat in de economische wetenschappen, of van handelsingenieur, of van licentiaat in de toegepaste economische weten- schappen
GEWESTELIJK DIRECTEUR	231				voldoen aan de voorwaarden van art. VIII-62
INGENIEUR- DIRECTEUR	221	Afdelingsingenieur		ja	voor 5 : diploma's die toegang ver- lenen tot niveau K zoals vereist in de func- tiebeschrijving
WETENSCHAPPE- LIJK DIRECTEUR	221	Wetenschappelijk adviseur		ja	voor 5 : diploma's die toegang ver- lenen tot niveau K zoals vereist in de func- tiebeschrijving
ADVISEUR- DIRECTEUR	211	Afdelingsadviseur		ja	voor 5 : diploma's die toegang ver- lenen tot niveau K zoals vereist in de func- tiebeschrijving
DIRECTEUR LABO- RATORIUM	211/2	Wetenschappelijk adviseur Afdelingsadviseur		ja	voor 5 : diploma's die toegang ver- lenen tot niveau K zoals vereist in de func- tiebeschrijving
AFDELINGSINGE- NIEUR	121			ja	voor 5 : diploma's die toegang ver- lenen tot niveau K zoals vereist in de func- tiebeschrijving
WETENSCHAPPE- LIJK ADVISEUR	121			ja	voor 5 : diploma's die toegang ver- lenen tot niveau K zoals vereist in de func- tiebeschrijving
AFDELINGSADVI- SEUR	111		ja	ja	voor 4 : beperkt tot de functies aangewezen door de raad van bestuur voor 5 : diploma's die toegang ver- lenen tot niveau K zoals vereist in de func- tiebeschrijving
		ADMINISTRATIEF EN TECHNISCH PERSONEEL NIVEAU Ma			
AFDELINGSCHEF	201	adjunct- afdelingschef			
ADJUNCT- AFDELINGSCHEF	101		ja	ja	voor 5 : diploma's die toegang ver- lenen tot

		GRADEN DIE TOEGANG VERLENEN TOT DE IN KOLOM 1 VERMELDE GRADEN VOOR :			
GRADEN	SCHL	BEVORDERING DOOR VERHO- GING IN GRAAD	BEVORDERING DOOR OVERGANG NAAR HET HOGER NIVEAU	WER- VING	BIJZONDERE VOORWAARDEN
1	2	3	4	5	6
					niveau Ma zoals vereist in de functiebeschrijving
ADMINISTRATIEF EN TECHNISCH PERSONEEL NIVEAU Mb					
DIENSTCHEF	201	adjunct-dienstchef adjunct-sectorchef			
ADJUNCT- DIENSTCHEF	101		secretaris en adjunct-secretaris	ja	voor 5 : diploma's die toegang verlenen tot niveau Mb zoals vereist in de functiebeschrijving
SECTORCHEF	201	adjunct-sectorchef adjunct-dienstchef			
ADJUNCT- SECTORCHEF	101		werkmeester en adjunct- werkmeester	ja	voor 4 : een functie uitoefenen en een diploma bezitten zoals bepaald in de functiebeschrijving voor 5 : diploma's die toegang verlenen tot niveau Mb zoals vereist in de functiebeschrijving
ADMINISTRATIEF EN TECHNISCH PERSONEEL NIVEAU U					
SECRETARIS	201	adjunct-secretaris adjunct- werkmeester			
ADJUNCT- SECRETARIS	101		administratief bediende fonteinier	ja	voor 5 : attesten bezitten zoals vereist in de functiebeschrijving
WERKMEESTER	201	adjunct- werkmeester adjunct-secretaris			
ADJUNCT- WERKMEESTER	101		fonteinier administratief bediende	ja	voor 4 : een functie uitoefenen en attesten bezitten zoals bepaald in de functiebeschrijving voor 5 : attesten bezitten zoals vereist in de functiebeschrijving
ADMINISTRATIEF EN TECHNISCH PERSONEEL NIVEAU W					
ADMINISTRATIEF BEDIENDE	101			ja	
FONTEINIER	101			ja	

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Vlaamse regering van 19 september 2003 tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 1 december 2000 houdende de organisatie van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening en de regeling van de rechtspositie van het personeel.

Brussel, 19 september 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking,
L. SANNEN

Bijlage 2

Code	K 111	K 112	K 113	K 114	K 121	K 122	K 123	K 124	K 211	K 212	K 211/2
aantal	3/1x991,58	3/1x743,69	3/1x743,69	3/1x991,58	3/1x991,58	3/1x991,58	3/1x1115,53	3/1x991,58	3/1x991,58	3/1x1115,53	3/1x991,58
frequentie	5/3x1487,37	5/3x1487,37	5/3x1487,37	4/3x1983,15	4/3x1735,26	4/3x1735,26	4/3x1983,15	5/3x1983,15	4/3x1983,15	2/3x1983,15	4/3x1983,15
bedrag	2/3x1239,47	2/3x1239,47	2/3x1239,47	1/3x1859,21 2/3x1487,37	3/3x1487,37	3/3x1487,37	1/3x1487,37 2/3x1239,47	1/3x1363,42 1/3x1239,47	1/3x1859,21 2/3x1487,37	5/3x2107,1	3/3x1611,31
0	21194,9	24045,68	26152,77	28259,87	25483,46	28606,92	31606,43	36192,46	28259,87	33961,42	34209,31
1	22186,48	24789,37	26896,46	29251,45	26475,04	29598,5	32721,96	37184,04	29251,45	35076,95	35200,89
2	23178,06	25533,06	27640,15	30243,03	27466,62	30590,08	33837,49	38175,62	30243,03	36192,48	36192,47
3	24169,64	26276,75	28383,84	31234,61	28458,2	31581,66	34953,02	39167,2	31234,61	37308,01	37184,05
4	24169,64	26276,75	28383,84	31234,61	28458,2	31581,66	34953,02	39167,2	31234,61	37308,01	37184,05
5	24169,64	26276,75	28383,84	31234,61	28458,2	31581,66	34953,02	39167,2	31234,61	37308,01	37184,05
6	25657,01	27764,12	29871,21	33217,76	30193,46	33316,92	36936,17	41150,35	33217,76	39291,16	39167,2
7	25657,01	27764,12	29871,21	33217,76	30193,46	33316,92	36936,17	41150,35	33217,76	39291,16	39167,2
8	25657,01	27764,12	29871,21	33217,76	30193,46	33316,92	36936,17	41150,35	33217,76	39291,16	39167,2
9	27144,38	29251,49	31358,58	35200,91	31928,72	35052,18	38919,32	43133,5	35200,91	41274,31	41150,35
10	27144,38	29251,49	31358,58	35200,91	31928,72	35052,18	38919,32	43133,5	35200,91	41274,31	41150,35
11	27144,38	29251,49	31358,58	35200,91	31928,72	35052,18	38919,32	43133,5	35200,91	41274,31	41150,35
12	28631,75	30738,86	32845,95	37184,06	33663,98	36787,44	40902,47	45116,65	37184,06	43381,41	43133,5
13	28631,75	30738,86	32845,95	37184,06	33663,98	36787,44	40902,47	45116,65	37184,06	43381,41	43133,5
14	28631,75	30738,86	32845,95	37184,06	33663,98	36787,44	40902,47	45116,65	37184,06	43381,41	43133,5
15	30119,12	32226,23	34333,32	39167,21	35399,24	38522,7	42885,62	47099,8	39167,21	45488,51	45116,65
16	30119,12	32226,23	34333,32	39167,21	35399,24	38522,7	42885,62	47099,8	39167,21	45488,51	45116,65
17	30119,12	32226,23	34333,32	39167,21	35399,24	38522,7	42885,62	47099,8	39167,21	45488,51	45116,65
18	31606,49	33713,6	35820,69	41026,42	36886,61	40010,07	44372,99	49082,95	41026,42	47595,61	46727,96
19	31606,49	33713,6	35820,69	41026,42	36886,61	40010,07	44372,99	49082,95	41026,42	47595,61	46727,96
20	31606,49	33713,6	35820,69	41026,42	36886,61	40010,07	44372,99	49082,95	41026,42	47595,61	46727,96
21	32845,96	34953,07	37060,16	42513,79	38373,98	41497,44	45612,46	50446,37	42513,79	49702,71	48339,27
22	32845,96	34953,07	37060,16	42513,79	38373,98	41497,44	45612,46	50446,37	42513,79	49702,71	48339,27
23	32845,96	34953,07	37060,16	42513,79	38373,98	41497,44	45612,46	50446,37	42513,79	49702,71	48339,27
24	34085,43	36192,54	38299,63	44001,16	39861,35	42984,81	46851,93	51685,84	44001,16	51809,81	49950,58
25											
26											
27											
28											
29											
30											

Code	K 212/2	K 221	K 222	K 231	K 241	K 341	Ma 101	Ma 102	Ma 103	Ma 201	Ma 202
aantal	3/1x991,58	3/1x991,58	3/1x991,58	3/1x991,58	1/3x1487,37	2/3x1983,15	3/1495,79	3/1x495,79	3/1x495,79	3/1x495,79	3/1x495,79
frequentie	5/3x1983,15	5/3x1983,15	5/3x1983,15	5/3x1983,15	5/3x1983,15	4/3x2231,05	7/3x743,69	7/3x743,69	7/3x743,69	5/3x743,69	7/3x743,69
bedrag	1/3x1611,31 1/3x1487,37	1/3x1363,42 1/3x1239,47	1/3x1363,42 1/3x1239,47	2/3x1735,26	2/3x2478,94	2/3x2478,94	1/3x991,58	1/3x991,58	1/3x991,58	3/3x991,58	2/3x991,58
0	35944,57	36192,46	36564,3	37803,77	40654,54	50570,28	15865,19	17848,34	18839,91	19831,49	21194,9
1	36936,15	37184,04	37555,88	38795,35	40654,54	50570,28	16360,98	18344,13	19335,7	20327,28	21690,69
2	37927,73	38175,62	38547,46	39786,93	40654,54	50570,28	16856,77	18839,92	19831,49	20823,07	22186,48
3	38919,31	39167,2	39539,04	40778,51	42141,91	52553,43	17352,56	19335,71	20327,28	21318,86	22682,27
4	38919,31	39167,2	39539,04	40778,51	42141,91	52553,43	17352,56	19335,71	20327,28	21318,86	22682,27
5	38919,31	39167,2	39539,04	40778,51	42141,91	52553,43	17352,56	19335,71	20327,28	21318,86	22682,27
6	40902,46	41150,35	41522,19	42761,66	44125,06	54536,58	18096,25	20079,4	21070,97	22062,55	23425,96
7	40902,46	41150,35	41522,19	42761,66	44125,06	54536,58	18096,25	20079,4	21070,97	22062,55	23425,96
8	40902,46	41150,35	41522,19	42761,66	44125,06	54536,58	18096,25	20079,4	21070,97	22062,55	23425,96
9	42885,61	43133,5	43505,34	44744,81	46108,21	56767,63	18839,94	20823,09	21814,66	22806,24	24169,65
10	42885,61	43133,5	43505,34	44744,81	46108,21	56767,63	18839,94	20823,09	21814,66	22806,24	24169,65
11	42885,61	43133,5	43505,34	44744,81	46108,21	56767,63	18839,94	20823,09	21814,66	22806,24	24169,65
12	44868,76	45116,65	45488,49	46727,96	48091,36	58998,68	19583,63	21566,78	22558,35	23549,93	24913,34
13	44868,76	45116,65	45488,49	46727,96	48091,36	58998,68	19583,63	21566,78	22558,35	23549,93	24913,34
14	44868,76	45116,65	45488,49	46727,96	48091,36	58998,68	19583,63	21566,78	22558,35	23549,93	24913,34
15	46851,91	47099,8	47471,64	48711,11	50074,51	61229,73	20327,32	22310,47	23302,04	24293,62	25657,03
16	46851,91	47099,8	47471,64	48711,11	50074,51	61229,73	20327,32	22310,47	23302,04	24293,62	25657,03
17	46851,91	47099,8	47471,64	48711,11	50074,51	61229,73	20327,32	22310,47	23302,04	24293,62	25657,03
18	48835,06	49082,95	49454,79	50694,26	52057,66	63460,78	21071,01	23054,16	24045,73	25037,31	26400,72
19	48835,06	49082,95	49454,79	50694,26	52057,66	63460,78	21071,01	23054,16	24045,73	25037,31	26400,72
20	48835,06	49082,95	49454,79	50694,26	52057,66	63460,78	21071,01	23054,16	24045,73	25037,31	26400,72
21	50446,37	50446,37	50818,21	52429,52	54536,6	65939,72	21814,7	23797,85	24789,42	26028,89	27144,41
22	50446,37	50446,37	50818,21	52429,52	54536,6	65939,72	21814,7	23797,85	24789,42	26028,89	27144,41
23	50446,37	50446,37	50818,21	52429,52	54536,6	65939,72	21814,7	23797,85	24789,42	26028,89	27144,41
24	51933,74	51685,84	52057,68	54164,78	57015,54	68418,66	22558,39	24541,54	25533,11	27020,47	27888,1
25							22558,39	24541,54	25533,11	27020,47	27888,1
26							22558,39	24541,54	25533,11	27020,47	27888,1
27							23549,97	25533,12	26524,69	28012,05	28879,68
28											28879,68
29											28879,68
30											29871,26

Code	Mb101	Mb 102	Mb 103	Mb 201	Mb 202	U 101	U 102	U 103	U 201	U 202
aantal	2/1x371,85	2/1x371,85	1/1x371,85	3/1x495,79	3/1x495,79	3/1x223,11	3/1x247,9	3/1x223,11	3/1x223,11	3/1x223,11
frequentie	1/1x495,79	1/1x495,79	2/1x495,79	1/3x743,69	3/3x743,69	2/3x471	2/3x471	2/3x471	2/3x471	2/3x471
bedrag	3/3x743,69	1/3x743,69	3/3x743,69	2/3x867,63	4/3x867,63	4/3x495,79	4/3x495,79	5/3x495,79	5/3x495,79	5/3x495,79
	5/3x991,58	2/3x867,63	4/3x991,58	4/3x991,58	2/3x991,58	2/3x619,74	2/3x619,74	2/3x619,74	2/3x619,74	2/3x619,74
		5/3x991,58	1/3x1115,53	1/3x1239,47						
0	13336,68	13832,46	15617,3	18220,18	20203,33	12642,57	13386,26	15418,98	16732,82	18839,91
1	13708,53	14204,31	15989,15	18715,97	20699,12	12865,68	13634,16	15642,09	16955,93	19063,02
2	14080,38	14576,16	16484,94	19211,76	21194,91	13088,79	13882,06	15865,2	17179,04	19286,13
3	14576,17	15071,95	16980,73	19707,55	21690,7	13311,9	14129,96	16088,31	17402,15	19509,24
4	14576,17	15071,95	16980,73	19707,55	21690,7	13311,9	14129,96	16088,31	17402,15	19509,24
5	14576,17	15071,95	16980,73	19707,55	21690,7	13311,90	14129,96	16088,31	17402,15	19509,24
6	15319,86	15815,64	17724,42	20451,24	22434,39	13782,9	14600,96	16559,31	17873,15	19980,24
7	15319,86	15815,64	17724,42	20451,24	22434,39	13782,9	14600,96	16559,31	17873,15	19980,24
8	15319,86	15815,64	17724,42	20451,24	22434,39	13782,9	14600,96	16559,31	17873,15	19980,24
9	16063,55	16683,27	18468,11	21318,87	23178,08	14253,9	15071,96	17030,31	18344,15	20451,24
10	16063,55	16683,27	18468,11	21318,87	23178,08	14253,9	15071,96	17030,31	18344,15	20451,24
11	16063,55	16683,27	18468,11	21318,87	23178,08	14253,9	15071,96	17030,31	18344,15	20451,24
12	16807,24	17550,9	19211,8	22186,5	23921,77	14749,69	15567,75	17526,1	18839,94	20947,03
13	16807,24	17550,9	19211,8	22186,5	23921,77	14749,69	15567,75	17526,1	18839,94	20947,03
14	16807,24	17550,9	19211,8	22186,5	23921,77	14749,69	15567,75	17526,1	18839,94	20947,03
15	17798,82	18542,48	20203,38	23178,08	24789,4	15245,48	16063,54	18021,89	19335,73	21442,82
16	17798,82	18542,48	20203,38	23178,08	24789,4	15245,48	16063,54	18021,89	19335,73	21442,82
17	17798,82	18542,48	20203,38	23178,08	24789,4	15245,48	16063,54	18021,89	19335,73	21442,82
18	18790,4	19534,06	21194,96	24169,66	25657,03	15741,27	16559,33	18517,68	19831,52	21938,61
19	18790,4	19534,06	21194,96	24169,66	25657,03	15741,27	16559,33	18517,68	19831,52	21938,61
20	18790,4	19534,06	21194,96	24169,66	25657,03	15741,27	16559,33	18517,68	19831,52	21938,61
21	19781,98	20525,64	22186,54	25161,24	26524,66	16237,06	17055,12	19013,47	20327,31	22434,4
22	19781,98	20525,64	22186,54	25161,24	26524,66	16237,06	17055,12	19013,47	20327,31	22434,4
23	19781,98	20525,64	22186,54	25161,24	26524,66	16237,06	17055,12	19013,47	20327,31	22434,4
24	20773,56	21517,22	23178,12	26152,82	27392,29	16856,8	17674,86	19509,26	20823,1	22930,19
25	20773,56	21517,22	23178,12	26152,82	27392,29	16856,8	17674,86	19509,26	20823,1	22930,19
26	20773,56	21517,22	23178,12	26152,82	27392,29	16856,8	17674,86	19509,26	20823,1	22930,19
27	21765,14	22508,8	24293,65	27392,29	28383,87	17476,54	18294,6	20129	21442,84	23549,93
28				27392,29	28383,87			20129	21442,84	23549,93
29				27392,29	28383,87			20129	21442,84	23549,93
30				27888,08	29375,45			20748,74	22062,58	24169,67

Code	W 101	W 102	W 103
aantal	3/1x148,74	3/1x148,74	3/1x148,74
frequentie	2/3x173,53	2/3x173,53	2/3x173,53
bedrag	2/3x223,11	2/3x223,11	2/3x223,11
	2/3x272,69	2/3x272,69	4/3x272,69
	1/3x297,48	1/3x297,48	
0	12642,57	13386,26	14377,83
1	12791,31	13535	14526,57
2	12940,05	13683,74	14675,31
3	13088,79	13832,48	14824,05
4	13088,79	13832,48	14824,05
5	13088,79	13832,48	14824,05
6	13262,32	14006,01	14997,58
7	13262,32	14006,01	14997,58
8	13262,32	14006,01	14997,58
9	13435,85	14179,54	15171,11
10	13435,85	14179,54	15171,11
11	13435,85	14179,54	15171,11
12	13658,96	14402,65	15394,22
13	13658,96	14402,65	15394,22
14	13658,96	14402,65	15394,22
15	13882,07	14625,76	15617,33
16	13882,07	14625,76	15617,33
17	13882,07	14625,76	15617,33
18	14154,76	14898,45	15890,02
19	14154,76	14898,45	15890,02
20	14154,76	14898,45	15890,02
21	14427,45	15171,14	16162,71
22	14427,45	15171,14	16162,71
23	14427,45	15171,14	16162,71
24	14724,93	15468,62	16435,4
25			16435,4
26			16435,4
27			16708,09
28			
29			
30			

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Vlaamse regering van 19 september 2003 tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 1 december 2000 houdende de organisatie van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening en de regeling van de rechtspositie van het personeel.

Brussel, 19 september 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,

B. SOMERS

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking,

L. SANNEN

Bijlage 3

Code	K 111	K 112	K 113	K 114	K 211	K 212	K 211/2	K 212/2	K 121	K 122	K 123	K 124	K 221	K 222	K 231
aantal	3/1*1000	3/1*1000	3/1*750	3/1*1000	3/1*1000	3/1*1150	3/1*1000	3/1*1000	3/1*1000	3/1*1000	3/1*1000	3/1*1000	3/1*1000	3/1*1000	3/1*1000
frequentie	5/3*1500	4/3*1500	5/3*1500	2/3*2050	2/3*2050	2/3*2000	5/3*2000	5/3*2000	1/3*1750	2/3*1800	3/3*2000	3/3*2000	3/3*2000	5/3*2000	2/3*2000
bedrag	2/3*1350	1/3*1600	2/3*1400	2/3*2000	2/3*2000	4/3*2100	3/3*1700	2/3*1800	2/3*1800	2/3*1750	1/3*1950	2/3*2050	2/3*2050	1/3*1500	2/3*2050
		2/3*1400		1/3*1850	1/3*1850	1/3*2200			1/3*1750	3/3*1500	1/3*1500	1/3*1400	1/3*1400	1/3*1200	1/3*2100
				1/3*1550	1/3*1550				3/3*1500		2/3*1250	1/3*1300	1/3*1300		2/3*1750
0	21450	24300	26450	28550	28550	34350	34600	36350	25750	28900	31950	36600	36600	37000	38200
1	22450	25050	27200	29550	29550	35500	35600	37350	26750	29900	33100	37600	37600	38000	39200
2	23450	25800	27950	30550	30550	36650	36600	38350	27750	30900	34250	38600	38600	39000	40200
3	24450	26550	28700	31550	31550	37800	37600	39350	28750	31900	35400	39600	39600	40000	41200
4	24450	26550	28700	31550	31550	37800	37600	39350	28750	31900	35400	39600	39600	40000	41200
5	24450	26550	28700	31550	31550	37800	37600	39350	28750	31900	35400	39600	39600	40000	41200
6	25950	28050	30200	33600	33600	39800	39600	41350	30500	33700	37400	41600	41600	42000	43200
7	25950	28050	30200	33600	33600	39800	39600	41350	30500	33700	37400	41600	41600	42000	43200
8	25950	28050	30200	33600	33600	39800	39600	41350	30500	33700	37400	41600	41600	42000	43200
9	27450	29550	31700	35650	35650	41800	41600	43350	32300	35500	39400	43600	43600	44000	45200
10	27450	29550	31700	35650	35650	41800	41600	43350	32300	35500	39400	43600	43600	44000	45200
11	27450	29550	31700	35650	35650	41800	41600	43350	32300	35500	39400	43600	43600	44000	45200
12	28950	31050	33200	37650	37650	43900	43600	45350	34100	37250	41400	45600	45600	46000	47250
13	28950	31050	33200	37650	37650	43900	43600	45350	34100	37250	41400	45600	45600	46000	47250
14	28950	31050	33200	37650	37650	43900	43600	45350	34100	37250	41400	45600	45600	46000	47250
15	30450	32550	34700	39650	39650	46000	45600	47350	35850	39000	43350	47650	47650	48000	49300
16	30450	32550	34700	39650	39650	46000	45600	47350	35850	39000	43350	47650	47650	48000	49300
17	30450	32550	34700	39650	39650	46000	45600	47350	35850	39000	43350	47650	47650	48000	49300
18	31950	34150	36200	41500	41500	48100	47300	49350	37350	40500	44850	49700	49700	50000	51400
19	31950	34150	36200	41500	41500	48100	47300	49350	37350	40500	44850	49700	49700	50000	51400
20	31950	34150	36200	41500	41500	48100	47300	49350	37350	40500	44850	49700	49700	50000	51400
21	33300	35550	37600	43050	43050	50200	49000	51150	38850	42000	46100	51100	51100	51500	53150
22	33300	35550	37600	43050	43050	50200	49000	51150	38850	42000	46100	51100	51100	51500	53150
23	33300	35550	37600	43050	43050	50200	49000	51150	38850	42000	46100	51100	51100	51500	53150
24	34650	36950	39000	44500	44500	52400	50700	52950	40350	43500	47350	52400	52400	52700	54900

Code	K 241	K 341	Ma 101	Ma 102	Ma 103	Ma 201	Ma 202	Mb 101	Mb 102	Mb 103	Mb 201	Mb 202	U 101	U 102	U 103	U 201
aantal	1/3 * 1500	2/3 * 2000	3/1 x 500	3/1*500	3/1*500	3/1*500	3/1*500	2/1 x 400	1/1*350	1/1*350	3/1*500	3/1*500	1/1 x 200	3/1*250	1/1*200	1/1*200
frequentie	4/3 * 2000	4/3 * 2300	5/3*750	5/3*750	5/3*750	4/3*750	6/3*750	1/1* 450	2/1*450	1/1*500	1/3*750	2/3*750	2/1* 250	1/3*450	1/1*250	2/1*250
bedrag	1/3 * 2200	1/3 * 2500	2/3*800	2/3*800	1/3*800	2/3*900	1/3*800	3/3*750	2/3*800	1/1*550	1/3*850	1/3*800	2/3*450	5/3*500	1/1*200	2/3*450
	2/3 * 2500	1/3 * 2550	1/3*900	1/3*1000	1/3*850	2/3*1000	2/3*1000	5/3*1000	1/3*900	3/3*750	1/3*900	3/3*850	3/3*500	2/3*650	7/3*500	5/3*500
					1/3*1000				5/3*1000	4/3*1000	4/3*1000	1/3*900	1/3*550	1/3*600	1/3*600	2/3*650
0	41100	51100	16050	18050	19050	20050	21450	13500	14000	15800	18450	20450	12800	13550	15600	16950
1	41100	51100	16550	18550	19550	20550	21950	13900	14350	16150	18950	20950	13000	13800	15800	17150
2	41100	51100	17050	19050	20050	21050	22450	14300	14800	16650	19450	21450	13250	14050	16050	17400
3	42600	53100	17550	19550	20550	21550	22950	14750	15250	17200	19950	21950	13500	14300	16250	17650
4	42600	53100	17550	19550	20550	21550	22950	14750	15250	17200	19950	21950	13500	14300	16250	17650
5	42600	53100	17550	19550	20550	21550	22950	14750	15250	17200	19950	21950	13500	14300	16250	17650
6	44600	55100	18300	20300	21300	22300	23700	15500	16050	17950	20700	22700	13950	14750	16750	18100
7	44600	55100	18300	20300	21300	22300	23700	15500	16050	17950	20700	22700	13950	14750	16750	18100
8	44600	55100	18300	20300	21300	22300	23700	15500	16050	17950	20700	22700	13950	14750	16750	18100
9	46600	57400	19050	21050	22050	23050	24450	16250	16850	18700	21550	23450	14400	15250	17250	18650
10	46600	57400	19050	21050	22050	23050	24450	16250	16850	18700	21550	23450	14400	15250	17250	18650
11	46600	57400	19050	21050	22050	23050	24450	16250	16850	18700	21550	23450	14400	15250	17250	18650
12	48600	59700	19800	21800	22800	23800	25200	17000	17750	19450	22450	24250	14900	15750	17750	19050
13	48600	59700	19800	21800	22800	23800	25200	17000	17750	19450	22450	24250	14900	15750	17750	19050
14	48600	59700	19800	21800	22800	23800	25200	17000	17750	19450	22450	24250	14900	15750	17750	19050
15	50600	62000	20550	22550	23550	24550	25950	18000	18750	20450	23450	25100	15400	16250	18250	19650
16	50600	62000	20550	22550	23550	24550	25950	18000	18750	20450	23450	25100	15400	16250	18250	19650
17	50600	62000	20550	22550	23550	24550	25950	18000	18750	20450	23450	25100	15400	16250	18250	19650
18	52800	64300	21300	23300	24300	25450	26700	19000	19750	21450	24450	25950	15900	16750	18750	20050
19	52800	64300	21300	23300	24300	25450	26700	19000	19750	21450	24450	25950	15900	16750	18750	20050
20	52800	64300	21300	23300	24300	25450	26700	19000	19750	21450	24450	25950	15900	16750	18750	20050
21	55300	66800	22100	24100	25100	26350	27450	20000	20750	22450	25450	26800	16450	17250	19250	20650
22	55300	66800	22100	24100	25100	26350	27450	20000	20750	22450	25450	26800	16450	17250	19250	20650
23	55300	66800	22100	24100	25100	26350	27450	20000	20750	22450	25450	26800	16450	17250	19250	20650
24	57800	69350	22900	24900	25950	27350	28250	21000	21750	23450	26450	27700	17100	17900	19750	21050
25	57800	69350	22900	24900	25950	27350	28250	21000	21750	23450	26450	27700	17100	17900	19750	21050
26	57800	69350	22900	24900	25950	27350	28250	21000	21750	23450	26450	27700	17100	17900	19750	21050
27			23800	25900	26950	28350	29250	22000	22750	24550	27700	28700	17750	18550	20350	21700
28						29250	29250				27700	28700			20350	21700
29						29250	29250				27700	28700			20350	21700
30						30250	30250				28200	29700			21000	22350

Code	U 202	W 101	W 102	W 103
aantal	1/1*250	3/1 x 150	3/1 * 150	3/1 * 150
frequentie	1/1*200	1/3 * 150	1/3 * 150	1/3 * 150
bedrag	1/1*250	2/3 * 200	2/3 * 200	2/3 * 200
	1/3*450	2/3 * 250	2/3 * 250	2/3 * 250
	6/3*500	1/3 * 300	2/3 * 350	2/3 * 300
	1/3*600	1/3 * 350		1/3 * 400
	1/3*650			
0	19050	12800	13550	14550
1	19300	12950	13700	14700
2	19500	13100	13850	14850
3	19750	13250	14000	15000
4	19750	13250	14000	15000
5	19750	13250	14000	15000
6	20200	13400	14150	15150
7	20200	13400	14150	15150
8	20200	13400	14150	15150
9	20700	13600	14350	15350
10	20700	13600	14350	15350
11	20700	13600	14350	15350
12	21200	13800	14550	15550
13	21200	13800	14550	15550
14	21200	13800	14550	15550
15	21700	14050	14800	15800
16	21700	14050	14800	15800
17	21700	14050	14800	15800
18	22200	14300	15050	16050
19	22200	14300	15050	16050
20	22200	14300	15050	16050
21	22700	14600	15400	16350
22	22700	14600	15400	16350
23	22700	14600	15400	16350
24	23200	14950	15750	16650
25	23200			16650
26	23200			16650
27	23800			17050
28	23800			
29	23800			
30	24450			

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Vlaamse regering van 19 september 2003 tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 1 december 2000 houdende de organisatie van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening en de regeling van de rechtspositie van het personeel.

Brussel, 19 september 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,

B. SOMERS

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking,

L. SANNEN

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 4348

[C — 2003/36085]

19 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} décembre 2000 portant organisation de la « Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening » (Société flamande de Distribution de l'Eau) et statut du personnel

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 28 juin 1983 portant création de l'organisme « Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening » (Société flamande de Distribution d'Eau), notamment l'article 17, modifié par le décret du 7 juillet 1998;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} décembre 2000 portant organisation de la « Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening » (Société flamande de Distribution de l'Eau) et statut du personnel;

Vu l'avis du Conseil d'administration, rendu les 6 juillet 2001, 5 juillet 2002, 7 octobre 2002 et 22 novembre 2002;

Vu le protocole n° 198.606 du 24 février 2003 du Comité sectoriel XVIII - Communauté flamande - Région flamande;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé de la Fonction publique, donné le 22 août 2002;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 9 mai 2003;

Vu la délibération du Gouvernement flamand le 9 mai 2003 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 35.622/3 du Conseil d'Etat, donné le 11 juillet 2003, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article VIII 56 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} décembre 2000 portant organisation de la « Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening » (Société flamande de Distribution de l'Eau) et statut du personnel, le § 2, 2°, est abrogé.

Art. 2. Dans l'article VIII 56, § 4, deuxième alinéa du même arrêté, les mots « en congé pour interruption de carrière » sont remplacés par les mots « en congé pour interruption de carrière à temps plein ».

Art. 3. A l'article VIII 57, § 1^{er}, du même arrêté, les mots « d'accélérer ou » sont supprimés.

Art. 4. L'article VIII 57, § 3, premier alinéa du même arrêté est remplacé par la disposition suivante : « Du 1^{er} juillet au 30 juin, un mois complet est déduit pour chaque mois en cas de mention « insuffisant », et un demi-mois est déduit pour chaque mois en cas de ralentissement de la carrière. »

Art. 5. L'article VIII 58 du même arrêté est abrogé.

Art. 6. A l'article VIII 59 du même arrêté, le § 2 est abrogé.

Art. 7. L'article VIII 62 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante : « Le membre du personnel statutaire du grade d'ingénieur de division ou d'ingénieur-directeur, peut être nommé dans le grade de directeur régional.

En ce qui concerne la nomination visée au premier alinéa, les articles VIII 47, VIII 48, VIII 50 et VIII 51 s'appliquent. »

Art. 8. Dans l'article XI 9, § 1^{er}, premier alinéa, du même arrêté le nombre « 24 » est remplacé par le nombre « 26 », le nombre « 25 » par « 27 », et le nombre « 26 » par « 28 ».

Art. 9. A l'article XI 15, troisième alinéa, du même arrêté, les mots « quatre jours ouvrables - à partir du 1^{er} janvier 1997 : » sont supprimés.

Art. 10. Dans le même arrêté, le titre X de la partie XI, comprenant les articles XI 37 à XI 43 inclus, est remplacé par les dispositions suivantes :

« TITRE X - CONGE D'ETUDES.

Art. XI 37. Les membres du personnel statutaires ont droit au congé d'études selon les modalités fixées dans le présent arrêté.

Le congé d'études est assimilé à une période d'activité de service.

Art. XI 38. Le congé d'études ne peut être accordé que pour des activités de formation qui remplissent les conditions suivantes :

1° l'activité de formation est en relation avec la fonction que le membre du personnel exerce ou exercera à l'avenir;

2° l'activité de formation a lieu le soir ou pendant le week-end.

Art. XI 39. § 1^{er}. Certains membres du personnel peuvent être obligés à suivre des activités de formation en dehors des heures de service si l'exercice de la fonction le requiert.

§ 2. En dehors des heures de service normales, les membres du personnel peuvent participer, de leur propre initiative, à une activité de formation.

Art. XI 40. § 1^{er}. Si le membre du personnel est obligé par la Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening à suivre les activités de formation en dehors des heures de service normales, un congé d'études lui sera accordé à concurrence du nombre d'heures de formation suivies.

Lorsque l'activité de formation consiste en l'assimilation de paquets d'autoapprentissage, suivie par un examen, la durée du congé d'études est fixée sur la base de la charge d'études.

Par dérogation aux premier et deuxième alinéas du présent paragraphe, il peut être imposé aux membres du personnel du niveau K de suivre des activités de formation en dehors des heures de service normales, sans aucune compensation.

§ 2. Si le membre du personnel participe de sa propre initiative à des activités de formation en dehors des heures de service normales, suivies par un examen, la durée du congé d'études est déterminée sur la base du nombre d'heures de formation suivies, étant entendu que le nombre d'heures de congé d'études est toujours proportionné à la mesure dans laquelle la formation suivie est utile à la fonction exercée ou au développement de la carrière du membre du personnel, avec un maximum de 120 heures.

Lorsque l'activité de formation consiste en l'assimilation de paquets d'autoapprentissage, suivie par un examen, il est tenu compte de la charge d'études pour déterminer la durée du congé d'études, sans préjudice de l'application de l'alinéa précédent du présent article.

§ 3. On peut obtenir un maximum de 120 heures de congé d'études par année.

§ 4. On ne peut pas obtenir deux fois un congé d'études pour une même formation dans une période de cinq ans.

Art. XI 41. § 1^{er}. Si on arrête, par anticipation, une activité de formation pour laquelle un congé d'études a été accordé, on doit le communiquer sans délai. Dans ce cas, on a uniquement droit à une période de congé d'études qui est proportionnée au temps qu'on a déjà consacré à la formation.

§ 2. Le congé d'études n'est plus accordé pendant une période de trois ans aux membres du personnel qui :

1° se sont absentes de manière injustifiée aux cours pendant plus d'1/5^e de leur durée;

2° n'ont pas déclaré une interruption de plus de deux mois des missions imposées en vue d'une formation.

Les défauts précités sont constatés à l'aide d'un certificat à délivrer par l'institution ou l'autorité qui dispense la formation professionnelle.

Art. XI 42. § 1^{er}. Le congé d'études doit être pris entre le début et la fin de la formation. Lorsque la formation n'est pas conclue par des examens, le dernier examen est considéré comme la fin de l'activité de formation.

§ 2. La planification pour prendre le congé d'études est fixée en concertation avec le chef hiérarchique. A cet effet, il est tenu compte de la charge d'études d'une part et de l'intérêt du service d'autre part.

§ 3. Si une formation consiste en plusieurs phases et la transition à la phase suivante n'est possible qu'après avoir réussi à un examen, le congé d'études accordé pour chaque phase ne peut être pris effectivement que si on réussit réellement à l'examen de la phase précédente.

Art. XI 43. Le membre du personnel statutaire doit demander le congé d'études par écrit, en passant par son supérieur hiérarchique qui joint son avis à la demande.

La demande est accompagnée d'une description détaillée de l'activité de formation, délivrée par l'organisation qui dispense la formation. Cette description contient au moins un programme de la formation et un aperçu du nombre d'heures ou de la charge d'études.

Le fonctionnaire dirigeant décide sur l'octroi du congé d'études, en tenant compte de la politique générale de formation.

Aucun recours ne peut être introduit contre les décisions du fonctionnaire dirigeant concernant l'octroi du congé d'études. »

Art. 11. Dans le même arrêté, le titre XI de la partie XI, comprenant les articles XI 44 à XI 46 inclus, est remplacé par les dispositions suivantes :

« TITRE XI. — CONGE POUR INTERRUPTION DE CARRIERE.

CHAPITRE I^{er}. — *Règlement général*

Art. XI 44. § 1^{er}. Le membre du personnel statutaire a le droit d'interrompre sa carrière par des périodes consécutives ou non d'au moins six mois et d'au plus douze mois.

Au total, la période pendant laquelle le membre du personnel statutaire peut interrompre à temps plein sa carrière ne peut excéder soixante-douze mois et la période pendant laquelle il peut interrompre à mi-temps sa carrière ne peut dépasser soixante-douze mois. Une interruption à temps plein de la carrière peut prendre cours immédiatement après une interruption à mi-temps et vice-versa.

La durée maximale d'une interruption à temps plein ou à mi-temps de la carrière est toutefois réduite de la durée des interruptions respectivement à temps plein ou à mi-temps de la carrière dont le membre du personnel statutaire ou l'agent contractuel a bénéficié auprès du même ou d'un autre employeur.

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, un membre du personnel statutaire âgé de cinquante ans au moins a le droit de jouir d'une interruption à mi-temps de sa carrière jusqu'à sa retraite, à condition qu'il s'engage par écrit de ne pas mettre fin à l'interruption à mi-temps de sa carrière avant sa mise à la retraite.

Le membre du personnel statutaire d'au moins cinquante ans peut bénéficier d'une interruption à mi-temps de la carrière jusqu'à la retraite sans préjudice de la durée totale des interruptions de carrière dont il a joui avant le début de l'interruption à mi-temps de la carrière jusqu'à la mise à la retraite.

§ 3. Par dérogation aux §§ 1^{er} et 2, le congé pour interruption de carrière est une faveur pour le membre du personnel statutaire qui exerce une fonction dirigeante (niveau K et les chefs d'un centre de services sectoriel), de sorte qu'il peut être refusé à ces derniers, moyennant motivation, dans l'intérêt du service.

Le membre du personnel visé à l'alinéa premier à qui un congé pour interruption de carrière est refusé, peut se pourvoir en appel contre cette décision auprès de la Chambre de Recours créée par le Gouvernement flamand pour certains organismes publics relevant de la Communauté flamande et/ou de la Région flamande.

§ 4. Les dispositions du présent article ne s'appliquent pas aux membres du personnel statutaires en stage.

Art. XI 44bis. Le membre du personnel statutaire en congé pour interruption de carrière se trouve dans la position administrative d'activité de service, mais n'a pas droit à un traitement. En cas d'une interruption à temps plein de la carrière, il n'a pas droit non plus à une promotion d'échelle de traitement.

Art. XI 44ter. Une absence pour cause de maladie ou d'accident ne met pas fin à l'interruption de carrière.

Art. XI 44quater. En cas d'une interruption à mi-temps de la carrière, les prestations s'effectuent en principe soit chaque jour, soit selon une répartition fixe par semaine ou par mois.

L'interruption à mi-temps de la carrière ne peut toutefois être combinée avec un congé pour motifs personnels tel que visé à l'article XI 20 du présent arrêté ou avec un congé pour prestations réduites tel que visé aux dispositions de la partie XI, titre IX du présent arrêté.

Art. XI 44quinquies. § 1^{er}. Le membre du personnel statutaire qui désire interrompre sa carrière professionnelle communique au fonctionnaire dirigeant la date du début de son interruption de carrière et sa durée. Il joint à cette communication le formulaire de demande d'allocation d'interruption.

Cette communication se fait par écrit au moins trois mois avant le début de l'interruption, sauf si le fonctionnaire dirigeant accepte, à la demande de l'intéressé, un délai plus court.

L'interruption de carrière doit toujours prendre cours au début du mois.

§ 2. La Société remplit le formulaire de demande d'allocation d'interruption et le transmet au membre du personnel statutaire.

Art. XI 44sexies. Moyennant un préavis de deux mois par lettre recommandée adressée au fonctionnaire dirigeant, le membre du personnel statutaire en interruption de carrière peut reprendre ses fonctions avant que n'expire la période d'interruption de sa carrière professionnelle.

CHAPITRE II. — Régimes particuliers

Section 1^{re}. — Congé pour soins palliatifs

Art. XI 45. § 1^{er}. Par dérogation à l'article XI 44, § 1^{er}, la durée de l'interruption de carrière pour la prestation de soins palliatifs s'élève à un mois par patient, une fois renouvelable d'un mois.

§ 2. Par soins palliatifs, il faut entendre : chaque forme d'assistance et notamment d'assistance médicale, sociale, administrative et psychologique et de soins fournis à des personnes souffrant d'une maladie incurable et se trouvant en phase terminale.

Art. XI 45bis. L'interruption de la carrière pour la prestation de soins palliatifs n'est pas incluse dans la période des soixante-douze mois d'interruption à temps plein de la carrière et des soixante-douze mois d'interruption à mi-temps de la carrière dont le membre du personnel statutaire peut bénéficier au maximum.

Art. XI 45ter. Le membre du personnel statutaire qui sollicite une interruption de carrière pour la prestation de soins palliatifs, en informe par écrit le fonctionnaire dirigeant. A cette communication, il joint le formulaire de demande d'allocation d'interruption et une attestation du médecin traitant de la personne ayant besoin de soins palliatifs. Il doit ressortir de cette attestation que le membre du personnel statutaire s'est déclaré prêt à fournir ces soins palliatifs. L'identité du patient n'est pas révélée.

Par dérogation à l'article XI 44quinquies, l'interruption de carrière pour la prestation de soins palliatifs peut prendre cours à un autre jour que le premier jour du mois. Le délai de notification mentionné à l'article XI 44quinquies, n'est pas d'application.

Art. XI 45quater. Par dérogation à l'article XI 44, §§ 3 et 4, le droit à une interruption de carrière pour la prestation de soins palliatifs vaut pour tous les membres du personnel statutaires.

Section 2. — Assistance ou prestation de soins à un membre du ménage ou de la famille souffrant d'une maladie grave

Art. XI 45quinquies. § 1^{er}. Par dérogation à l'article XI 44, § 1^{er}, la durée maximale de l'interruption à temps plein de la carrière pour assistance ou prestation de soins à un membre du ménage ou de la famille souffrant d'une maladie grave est de 12 mois par malade et la durée maximale de l'interruption à mi-temps de la carrière pour assistance ou prestation de soins à un membre du ménage ou de la famille souffrant d'une maladie grave est de 24 mois par malade.

La durée maximale de 12 ou de 24 mois est toutefois réduite de la durée des interruptions respectivement à temps plein ou à mi-temps de la carrière dont le membre du personnel statutaire a bénéficié en tant que agent statutaire ou contractuel du même ou d'un autre employeur pour fournir une assistance ou dispenser des soins au même malade.

§ 2. Par dérogation à l'article XI 44, § 1^{er}, l'interruption de carrière pour assistance ou prestation de soins à un membre du ménage ou de la famille souffrant d'une maladie grave peut être prise par des périodes consécutives ou non d'un à trois mois.

§ 3. Par « maladie grave », il faut entendre toute maladie ou intervention médicale considérée comme telle par le médecin traitant dont le processus de guérison nécessite à son avis toute forme d'assistance sociale, familiale ou affective ou de prestation de soins.

Par « membre du ménage », il faut entendre toute personne cohabitant avec le membre du personnel statutaire.

Par « membre de la famille », il faut entendre tout parent ou allié du membre du personnel statutaire jusqu'à deuxième degré.

Art. XI 45sexies. L'interruption de carrière pour assistance ou prestation de soins à un membre du ménage ou de la famille qui est gravement malade n'est pas incluse dans la période des soixante-douze mois d'interruption à temps plein de la carrière et des soixante-douze mois d'interruption à mi-temps de la carrière dont le membre du personnel statutaire peut bénéficier au maximum.

Art. XI 45septies. Le membre du personnel statutaire qui interrompt sa carrière pour assister ou soigner un membre du ménage ou de la famille qui souffre d'une maladie grave, le communique par écrit au fonctionnaire dirigeant. A cette communication, il joint le formulaire de demande d'allocation d'interruption et une attestation du médecin traitant de la personne ayant besoin de l'assistance ou des soins palliatifs. Il doit ressortir de cette attestation que le membre du personnel statutaire s'est déclaré prêt à fournir cette assistance ou ces soins palliatifs. Cette attestation mentionne également l'identité du malade.

Par dérogation à l'article XI 44quinquies, l'interruption de carrière pour assistance ou prestation de soins à un membre du ménage ou de la famille qui souffre d'une maladie grave peut prendre cours à un autre jour que le premier jour du mois. Le délai de notification mentionné à l'article XI 44quinquies, n'est pas d'application.

Art. XI 45octies. Par dérogation à l'article XI 44, §§ 3 et 4, le droit à une interruption de carrière pour assistance ou prestation de soins à un membre du ménage ou de la famille qui souffre d'une maladie grave est ouvert à tous les membres du personnel statutaires.

Section 3. — Congé parental

Art. XI 45novies. § 1^{er}. Par dérogation à l'article XI 44, § 1^{er}, la durée du congé parental sous forme d'interruption à temps plein de la carrière s'élève à trois mois, et du congé parental sous forme d'interruption à mi-temps de la carrière à six mois.

§ 2. En cas de naissance, le congé parental sous forme d'interruption de carrière doit être pris avant que l'enfant n'ait atteint l'âge de quatre ans.

En cas d'adoption, le congé parental sous forme d'interruption de carrière doit être pris dans un délai de quatre ans à compter de l'inscription de l'enfant comme membre de la famille dans le registre de la population ou dans le registre des étrangers de la commune où le membre du personnel statutaire a sa résidence, et ce avant que l'enfant n'atteigne l'âge de 8 ans.

Au cas où l'enfant serait atteint d'une incapacité physique ou mentale de 66 % au moins au sens du régime des allocations familiales, le droit à un congé parental est accordé jusqu'à ce que l'enfant atteigne l'âge de huit ans.

§ 3. Le membre du personnel statutaire ayant déjà bénéficié pour le même enfant d'un congé parental sous la même forme ou sous une autre forme en tant que agent statutaire ou contractuel du même ou d'un autre employeur, ne peut plus obtenir un congé parental sous forme d'interruption de carrière pour cet enfant.

Art. XI 45*decies*. Le congé parental sous forme d'interruption de carrière n'est inclus dans la période de soixante-douze mois d'interruption à temps plein de la carrière et de soixante-douze mois d'interruption à mi-temps de la carrière auxquels a droit le membre du personnel statutaire.

Art. XI 45*undecies*. Le congé parental sous forme d'interruption de carrière peut être pris immédiatement après le congé d'accouchement, le congé de paternité ou le congé d'accueil.

Art. XI 45*duodecies*. Par dérogation à l'article XI 44, §§ 3 et 4, le droit à un congé parental sous forme d'une interruption de carrière vaut pour tous les membres du personnel statutaires.

Le membre du personnel statutaire masculin n'a droit à un congé parental sous forme d'interruption de carrière que s'il existe un lien de descendance directe entre lui et l'enfant ou s'il s'agit d'un enfant adopté par lui.

CHAPITRE III. — *Allocations d'interruption et remplacement*

Art. XI 46. Au membre du personnel statutaire qui interrompt sa carrière conformément aux chapitres Ier et II du présent titre, est attribuée une allocation mensuelle conformément aux dispositions fédérales en la matière.

Art. XI 46*bis*. Si le membre du personnel statutaire n'a pas droit aux allocations d'interruption par suite d'une décision du directeur du bureau de chômage compétent pour le ressort où il réside, ou renonce à ces allocations, l'interruption de carrière est transformée en période de non-activité sans préjudice des exceptions définies par les autorités fédérales.

Art. XI 46*ter*. § 1^{er}. Le remplacement du membre du personnel statutaire en interruption de carrière s'opère conformément aux dispositions fédérales, fixées par l'arrêté royal du 7 mai 1999 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle du personnel des administrations.

En outre, pour le remplacement de membres du personnel statutaires de 50 ans au moins interrompant à mi-temps la carrière jusqu'à l'âge de la retraite, entrent seulement en ligne de compte les personnes ayant réussi à un concours de recrutement pour le grade dans lequel le remplacement est prévu.

§ 2. Les remplaçants de membres du personnel statutaires de 50 ans au moins interrompant à mi-temps la carrière jusqu'à l'âge de la retraite, sont engagés comme membre du personnel statutaire en stage. A cet effet, les interruptions de la carrière précitées sont regroupées par grade et remplacées par équivalent à temps plein. »

Art. 12. A l'article XIII 10, § 1^{er}, 2^o, n, du même arrêté, les mots « pour une période maximale de deux ans » sont supprimés.

Art. 13. Dans la partie XIII du même statut, l'intitulé du titre Ier, chapitre VIII est remplacé par l'intitulé suivant : « Les compléments de traitement ».

Art. 14. Dans l'article XIII 22, alinéa premier du même arrêté, les mots « l'indice des prix à la consommation » sont remplacés par les mots « l'indice de santé ».

Art. 15. Dans l'article XIII 32, § 1^{er}, du même arrêté, il est inséré un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

« A partir du 1^{er} janvier 2000, ce complément de traitement forfaitaire s'élève à 184,91 euros. A partir du 1 janvier 2001, ce complément de traitement forfaitaire s'élève à 204,84 euros. A partir du 1 janvier 2002, ce complément de traitement forfaitaire s'élève à 225 euros. »

Art. 16. Dans l'article XIII 32 du même arrêté, il est inséré un § 1*bis*, rédigé comme suit :

« § 1*bis*. A partir du 1 janvier 2001, il est octroyé, mensuellement, aux membres du personnel statutaires de la Société un complément de traitement de 3 % du traitement annuel, tel que fixé dans les échelles de traitement, majoré de la bonification de restructuration telle que fixée à l'article XIII 26, divisée par 12.

A partir du 1^{er} janvier 2002, ce complément de traitement mensuel s'élève à 5 % du traitement annuel, tel que fixé dans les échelles de traitement, majoré de la bonification de restructuration telle que fixée à l'article XIII 26, divisée par 12.

A partir du 1^{er} décembre 2002, le complément de traitement mensuel, tel que fixé au deuxième alinéa, est réduit à 4 %. »

Art. 17. Dans l'article XIII 32, § 2, XIII 33, XIII 34 et XIII 35 du même arrêté, les mots « le complément de traitement » sont remplacés par les mots « les compléments de traitement ».

Art. 18. Dans l'article XIII 46 du même arrêté, les mots « arrondis au franc » sont remplacés par les mots « arrondis au cent ».

Art. 19. Dans l'article XIII 52 du même arrêté, le nombre « 35 » est remplacé par le nombre « 30 ».

Art. 20. Dans l'article XIII 55, § 4, du même arrêté, les mots « l'indice des prix à la consommation » sont remplacés par les mots « l'indice de santé ».

Art. 21. L'article XIII 90, § 1 à § 2 inclus, du même arrêté, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er} Une allocation de foyer est attribuée :

1° aux membres du personnel statutaires mariés ou cohabitants, à moins qu'elle ne soit attribuée à leur conjoint ou à leur cohabitant;

2° au membre du personnel isolé dont un ou plusieurs enfants donnant droit aux allocations familiales, font partie du ménage.

§ 2. Au cas où les deux conjoints ou cohabitants remplissent chacun les conditions de l'octroi de l'allocation de foyer ou de résidence, ils désignent de commun accord celui des deux qui sera bénéficiaire de l'allocation.

La liquidation de cette allocation est subordonnée à une déclaration sur l'honneur, rédigée par le membre du personnel statutaire selon le modèle joint comme annexe 8 au présent arrêté. »

Art. 22. Dans l'article XIII 92 du même arrêté, les mots « l'indice des prix à la consommation » sont remplacés par les mots « l'indice de santé ».

Art. 23. Dans l'article XIII 95, 1°, 2° et 3° du même arrêté, les mots « l'indice des prix à la consommation » sont remplacés par les mots « l'indice de santé ».

Art. 24. L'article XIII 100 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Pour des prestations complètes fournies au cours d'une année de référence entière, on calcule le pécule de vacances comme indiqué ci-dessous :

1° la part forfaitaire pour l'année 2000 s'élève à 874,40 euros.

Ce montant est adapté chaque année en le multipliant par un coefficient qu'on obtient par la division où :

- l'indice de santé du mois de janvier de l'année de paiement est le dividende,

- et l'indice de santé du mois de janvier de l'année de référence est le diviseur.

Le quotient, à savoir le coefficient précité, est calculé jusqu'à la quatrième décimale;

Le montant forfaitaire indexé est arrondi à l'unité supérieure.

2° la part variable s'élève à 1,1 % de la rémunération annuelle brute, adaptée au taux d'augmentation du mois de mars de l'année de vacance, lié à l'évolution de l'indice de santé, conformément à l'article XIII 22.

Si le membre du personnel statutaire n'a pas perçu de rémunération ou n'a perçu qu'une partie de sa rémunération pour le mois concerné, ce pourcentage est calculé sur la base du montant brut qui serait dû pour ce mois. »

Art. 25. Dans l'article XIII 108 du même arrêté, le § 2 est remplacé par ce qui suit :

« Cette allocation de fin d'année se calcule comme suit :

1° la part forfaitaire pour l'année 1999 s'élève à 272,44 euros.

Ce montant est adapté chaque année en le multipliant par un coefficient qu'on obtient par la division où :

- l'indice de santé du mois d'octobre de l'année de paiement est le dividende;

- et l'indice de santé du mois d'octobre de l'année précédente est le diviseur.

Le quotient, à savoir le coefficient précité, est calculé jusqu'à la quatrième décimale.

Le montant forfaitaire indexé est arrondi à l'unité supérieure. »

Art. 26. L'article XIII 113 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. les montants de cette allocation sont fixés comme suit :

1° 62,22 euros (100 %) pour un kilométrage de 1 000 à 15 000 km;

2° 93,33 euros (100 %) pour un kilométrage de 15 000 km et plus.

§ 2. Le régime de liaison des traitements à l'indice, tel que prévu à l'article XIII 22, s'applique également à l'allocation pour les membres du personnel, chargés de la conduite de véhicules automobiles ou d'outils mécaniques, qui n'ont pas eu d'accident. »

Art. 27. Dans l'article XIII 120 du même arrêté, les mots « arrondis au franc » sont remplacés par les mots « arrondis au cent ».

Art. 28. Dans l'article XIII 131, 1°, 2° et 3° du même arrêté, les mots « l'indice des prix à la consommation » sont remplacés par les mots « l'indice de santé ».

Art. 29. Dans l'article XIII 134 du même arrêté, les mots « l'indice des prix à la consommation » sont remplacés par les mots « l'indice de santé ».

Art. 30. Dans la partie XIV, section 3 du chapitre IV du titre III du même arrêté, l'intitulé est remplacé par les mots « les compléments de traitement ».

Art. 31. Dans l'article XIV 48 du même statut, les mots « le complément de traitement » sont remplacés par les mots « les compléments de traitement ».

Art. 32. L'article XIV 50 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Le membre du personnel contractuel bénéficie d'une prime de fidélité pour ses longues années de loyaux services au sein de la Société. Cette prime est octroyée selon la même réglementation que celle qui s'applique aux membres du personnel statutaires.

§ 2. Pour le calcul du nombre d'années de services loyaux, tel que requis aux articles XIII 50, XIII 51 et XIII 52, les périodes de prestations effectives sont prises en compte à partir de la date d'entrée en service à la Société, en application de l'article XIII 13. Sont assimilées aux prestations effectives, les périodes d'absence telles que fixées à l'article XIII 9, § 1^{er}, 1° à 6° inclus. Ces prestations sont calculées par mois calendaire; celles qui ne s'élèvent pas à un mois entier, ne sont pas comptées.

Art. 33. A l'article XIV 54 du même arrêté, la référence à l'article XIII 62 est supprimée.

Art. 34. L'article XVII 3 du même arrêté est abrogé.

Art. 35. Les articles XVII 1 et XVII 2 du même arrêté sont abrogés.

Art. 36. Les articles XVII 4 et XVII 5 du même arrêté sont abrogés.

Art. 37. L'article XVII 6 du même arrêté est abrogé.

Art. 38. Dans l'article XVIII 1, § 2, 7° du même arrêté, le chiffre « V » est remplacé par le chiffre « VI ».

Art. 39. A l'article XVIII 1 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 6, 1°, les mots « Chapitre IV*bis* » sont remplacés par les mots « Chapitre V »;

2° dans le § 6, 2°, les mots « l'article XIV 51*bis* » sont remplacés par les mots « l'article XIV 54 ».

Art. 40. Les articles ou subdivisions d'articles visés à la première colonne du tableau suivant se rapportent aux dispositions du même arrêté. En ce qui concerne les montants mentionnés en euros dans la deuxième colonne du présent tableau, les montants mentionnés en francs belges dans la troisième colonne valent à partir de l'entrée en vigueur des présentes dispositions jusqu'au 31 décembre 2001. Les montants mentionnés dans la quatrième colonne, remplacent, à partir du 1 décembre 2002 les montants correspondants dans la deuxième colonne.

	EUR	BEF	EUR
article XIII 26			
deuxième phrase	383,99	15 490	390
troisième phrase	640,06	25 820	650
article XIII 32			
§ 1 ^{er} , premier alinéa	123,9	4 998	
§ 1 ^{er} , deuxième alinéa	184,91	7 459	
§ 1 ^{er} , deuxième alinéa	204,84	8 263	
§ 1 ^{er} , deuxième alinéa	225	9 052	
article XIII 37	12.642,57	510 000	12800
article XIII 63			
premier alinéa	1.364	55 000	
article XIII 76	1	38,5	
article XIII 79	0,31	12,5	
article XIII 82	1	38,5	
article XIII 86			
1 ^{er} alinéa, 1°	1116	45 000	
1 ^{er} alinéa, 2°	496	20 000	
1 ^{er} alinéa, 3°	496	20 000	
1 ^{er} alinéa, 4°	372	15 000	
article XIII 91			
§ 2, 1 ^{er} alinéa, 1°, première phrase	16.053,09	647 580	16249
§ 2, 1 ^{er} alinéa, 1°, deuxième phrase	720	29 040	
	360	14 520	
§ 2, 1 ^{er} alinéa, 2°, première phrase	16.053,09	647 580	16249
	18.354,83	740 432	18579
§ 2, 1 ^{er} alinéa, 2°, deuxième phrase	360	14 520	
	180	7 260	
§ 2, 2ième alinéa	16.053,09	647 580	16249
§ 2, 3ième alinéa	18.354,83	740 432	18579
article XIII 100			
§ 1 ^{er} , premier alinéa	874,4	35 273	
article XIII 108			
§ 2, premier alinéa	272,44	10 990	

	EUR	BEF	EUR
article XIII 113			
§ 1., 1°	62,22	2 510	
§ 1., 2°	93,33	3 765	
article XIII 127			
	2	80	
article XIII 129			
§ 2, troisième phrase	27,5	1 098,96	
	14,5	578,4	
§ 2, quatrième phrase	25,5	1 021,84	
	12,5	501,28	
§ 2, cinquième phrase	23,5	944,72	
	11	424,16	
article XIII 138			
§ 3, 2° alinéa	89,5	3600	
article XIV 49			
	12.882	519 633	13042

Art. 41. L'annexe 4 du même arrêté est remplacée par l'annexe 1 jointe au présent arrêté.

Art. 42. L'annexe 6 du même arrêté est remplacée par l'annexe 2 jointe au présent arrêté. A partir du 1^{er} décembre 2002, l'annexe 3 jointe au présent arrêté est d'application.

Art. 43. Les montants mentionnés en euros aux articles XIII 26, XIII 32, XIII 37, XIII 63, XIII 76, XIII 79, XIII 82, XIII 86, XIII 91, XIII 100, XIII 108, XIII 113, XIII 127, XIII 129, XIII 138, XIV 49, entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2002.

Art. 44. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son approbation, à l'exception :

1° des articles 1^{er}, 3, 4, 5, 6, 33 et 34 qui produisent leurs effets le 1^{er} janvier 1998;

2° des articles 8, 9 et 35 qui produisent leurs effets le 1^{er} janvier 1997;

3° de l'article 11, qui produit ses effets le 1^{er} novembre 2000;

4° des articles 10, 12, 19, 21, 25, 26 et 36 qui produisent leurs effets le 1^{er} janvier 1999;

5° des articles 13, 17, 30 et 31 qui produisent leurs effets le 1^{er} janvier 2001;

6° des articles 18 et 27, qui produisent leurs effets le 1^{er} janvier 2002;

7° des articles 24 et 37, qui produisent leurs effets le 1^{er} janvier 2000;

8° des articles 2, 7, 32, 38 et 39 qui produisent leurs effets le 1^{er} janvier 1995.

Art. 45. La Ministre flamande qui a la Politique de l'eau dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 septembre 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

B. SOMERS

Le Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement,

L. SANNEN

Annexe 1^{er}

		GRADES DONNANT ACCES AUX GRADES REPRIS DANS LA COLONNE 1 :			
GRADES	ECHELLE	PROMOTION PAR AVANCEMENT DE GRADE	PROMOTION PAR PASSAGE AU NIVEAU SUPERIEUR	RECRUTEMENT	CONDITIONS PARTICULIERES
1	2	3	4	5	6
DIRECTEUR-GENERAL	K	PERSONNEL ADMINISTRATIF ET TECHNIQUE NIVEAU K		oui	Diplôme légal des grades académiques d'ingénieur ou de docteur en sciences
	341				

		GRADES DONNANT ACCES AUX GRADES REPRIS DANS LA COLONNE 1 :			
GRADES	EHELLE	PROMOTION PAR AVANCEMENT DE GRADE	PROMOTION PAR PASSAGE AU NIVEAU SUPERIEUR	RECRUTEMENT	CONDITIONS PARTICULIERES
1	2	3	4	5	6
INSPECTEUR-GENERAL	241			oui	Diplôme légal des grades académiques d'ingénieur, ou de licencié en sciences, ou de docteur en droit, ou de licencié en droit, ou de licencié en sciences commerciales avec ou sans qualification supplémentaire, ou de licencié en sciences économiques, ou d'ingénieur commercial, ou de licencié en sciences économiques appliquées Remplir les conditions de l'art. VIII-62
DIRECTEUR REGIONAL	231				
INGENIEUR-DIRECTEUR	221	Ingénieur de division		oui	Pour 5 : les diplômes donnant acces au niveau K, comme prévu dans la description de fonction
DIRECTEUR SCIENTIFIQUE	221	Conseiller scientifique		oui	Pour 5 : les diplômes donnant acces au niveau K, comme prévu dans la description de fonction
DIRECTEUR-CONSEILLER	211	Conseiller de division		oui	Pour 5 : les diplômes donnant acces au niveau K, comme prévu dans la description de fonction
DIRECTEUR DE LABORATOIRE	211/2	Conseiller scientifique Conseiller de division		oui	Pour 5 : les diplômes donnant acces au niveau K, comme prévu dans la description de fonction
INGENIEUR DE DIVISION	121			oui	Pour 5 : les diplômes donnant acces au niveau K, comme prévu dans la description de fonction
CONSEILLER SCIENTIFIQUE	121			oui	Pour 5 : les diplômes donnant acces au niveau K, comme prévu dans la description de fonction
CONSEILLER DE DIVISION	111		oui	oui	Pour 4 : limite aux fonctions designées par le Conseil d'administration Pour 5 : les diplômes donnant acces au niveau K, comme prévu dans la description de fonction
		PERSONNEL ADMINISTRATIF ET TECHNIQUE NIVEAU Ma			
CHEF DE DIVISION	201	Chef de division adjoint			
CHEF DE DIVISION ADJOINT	101		oui	oui	Pour 5 : les diplômes donnant acces au niveau Ma, comme prévu dans la description de fonction
		PERSONNEL ADMINISTRATIF ET TECHNIQUE NIVEAU Mb			
CHEF DE SERVICE	201	chef de service adjoint			

		GRADES DONNANT ACCES AUX GRADES REPRIS DANS LA COLONNE 1 :			
GRADES	EHELLE	PROMOTION PAR AVANCEMENT DE GRADE	PROMOTION PAR PASSAGE AU NIVEAU SUPERIEUR	RECRUTEMENT	CONDITIONS PARTICULIERES
1	2	3	4	5	6
CHEF DE SERVICE ADJOINT	101	chef de secteur adjoint	secrétaire et secrétaire adjoint	oui	Pour 5 : les diplômes donnant acces au niveau Mb, comme prévu dans la description de fonction
CHEF DE SECTEUR	201	chef de secteur adjoint	chef d'atelier et chef d'atelier adjoint		
CHEF DE SECTEUR ADJOINT	101	chef de service adjoint	chef d'atelier et chef d'atelier adjoint	oui	Pour 4 : exercer des fonctions et détenir des certificats comme prévu dans la description de fonction Pour 5 : les diplômes donnant acces au niveau Mb, comme prévu dans la description de fonction
SECRETARE	201	PERSONNEL ADMINISTRATIF ET TECHNIQUE NIVEAU U			
SECRETARE ADJOINT	101	secrétaire adjoint chef d'atelier adjoint	employé administratif	oui	Pour 5 : détenir les certificats, comme prévu dans la description de fonction
CHEF D'ATELIER	201	chef d'atelier adjoint	fontainier		
CHEF D'ATELIER ADJOINT	101	secrétaire adjoint	fontainier employé administratif	oui	Pour 4 : exercer des fonctions et détenir des certificats comme prévu dans la description de fonction Pour 5 : détenir les certificats, comme prévu dans la description de fonction
EMPLOYE ADMINIS- TRATIF	101	PERSONNEL ADMINISTRATIF ET TECHNIQUE NIVEAU W		oui	
FONTAINIER	101			oui	

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 septembre 2003 modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} décembre 2000 portant organisation de la « Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening » (Société flamande de Distribution de l'Eau) et statut du personnel.

Bruxelles, le 19 septembre 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

B. SOMERS

Le Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement,

L. SANNEN

Annexe 2

Code	K 111	K 112	K 113	K 114	K 121	K 122	K 123	K 124	K 211	K 212	K 211/2
nombre	3/1x991,58	3/1x743,69	3/1x743,69	3/1x991,58	3/1x991,58	3/1x991,58	3/1x1115,53	3/1x991,58	3/1x991,58	3/1x1115,53	3/1x991,58
fréquence	5/3x1487,37	5/3x1487,37	5/3x1487,37	4/3x1983,15	4/3x1735,26	4/3x1735,26	4/3x1983,15	5/3x1983,15	4/3x1983,15	2/3x1983,15	4/3x1983,15
montant	2/3x1239,47	2/3x1239,47	2/3x1239,47	1/3x1859,21 2/3x1487,37	3/3x1487,37	3/3x1487,37	1/3x1487,37 2/3x1239,47	1/3x1363,42 1/3x1239,47	1/3x1859,21 2/3x1487,37	5/3x2107,1	3/3x1611,31
0	21194,9	24045,68	26152,77	28259,87	25483,46	28606,92	31606,43	36192,46	28259,87	33961,42	34209,31
1	22186,48	24789,37	26896,46	29251,45	26475,04	29598,5	32721,96	37184,04	29251,45	35076,95	35200,89
2	23178,06	25533,06	27640,15	30243,03	27466,62	30590,08	33837,49	38175,62	30243,03	36192,48	36192,47
3	24169,64	26276,75	28383,84	31234,61	28458,2	31581,66	34953,02	39167,2	31234,61	37308,01	37184,05
4	24169,64	26276,75	28383,84	31234,61	28458,2	31581,66	34953,02	39167,2	31234,61	37308,01	37184,05
5	24169,64	26276,75	28383,84	31234,61	28458,2	31581,66	34953,02	39167,2	31234,61	37308,01	37184,05
6	25657,01	27764,12	29871,21	33217,76	30193,46	33316,92	36936,17	41150,35	33217,76	39291,16	39167,2
7	25657,01	27764,12	29871,21	33217,76	30193,46	33316,92	36936,17	41150,35	33217,76	39291,16	39167,2
8	25657,01	27764,12	29871,21	33217,76	30193,46	33316,92	36936,17	41150,35	33217,76	39291,16	39167,2
9	27144,38	29251,49	31358,58	35200,91	31928,72	35052,18	38919,32	43133,5	35200,91	41274,31	41150,35
10	27144,38	29251,49	31358,58	35200,91	31928,72	35052,18	38919,32	43133,5	35200,91	41274,31	41150,35
11	27144,38	29251,49	31358,58	35200,91	31928,72	35052,18	38919,32	43133,5	35200,91	41274,31	41150,35
12	28631,75	30738,86	32845,95	37184,06	33663,98	36787,44	40902,47	45116,65	37184,06	43381,41	43133,5
13	28631,75	30738,86	32845,95	37184,06	33663,98	36787,44	40902,47	45116,65	37184,06	43381,41	43133,5
14	28631,75	30738,86	32845,95	37184,06	33663,98	36787,44	40902,47	45116,65	37184,06	43381,41	43133,5
15	30119,12	32226,23	34333,32	39167,21	35399,24	38522,7	42885,62	47099,8	39167,21	45488,51	45116,65
16	30119,12	32226,23	34333,32	39167,21	35399,24	38522,7	42885,62	47099,8	39167,21	45488,51	45116,65
17	30119,12	32226,23	34333,32	39167,21	35399,24	38522,7	42885,62	47099,8	39167,21	45488,51	45116,65
18	31606,49	33713,6	35820,69	41026,42	36886,61	40010,07	44372,99	49082,95	41026,42	47595,61	46727,96
19	31606,49	33713,6	35820,69	41026,42	36886,61	40010,07	44372,99	49082,95	41026,42	47595,61	46727,96
20	31606,49	33713,6	35820,69	41026,42	36886,61	40010,07	44372,99	49082,95	41026,42	47595,61	46727,96
21	32845,96	34953,07	37060,16	42513,79	38373,98	41497,44	45612,46	50446,37	42513,79	49702,71	48339,27
22	32845,96	34953,07	37060,16	42513,79	38373,98	41497,44	45612,46	50446,37	42513,79	49702,71	48339,27
23	32845,96	34953,07	37060,16	42513,79	38373,98	41497,44	45612,46	50446,37	42513,79	49702,71	48339,27
24	34085,43	36192,54	38299,63	44001,16	39861,35	42984,81	46851,93	51685,84	44001,16	51809,81	49950,58
25											
26											
27											
28											
29											
30											

Code	K 212/2	K 221	K 222	K 231	K 241	K 341	Ma 101	Ma 102	Ma 103	Ma 201	Ma 202
nombre	3/1x991,58	3/1x991,58	3/1x991,58	3/1x991,58	1/3x1487,37	2/3x1983,15	3/1495,79	3/1x495,79	3/1x495,79	3/1x495,79	3/1x495,79
fréquence	5/3x1983,15	5/3x1983,15	5/3x1983,15	5/3x1983,15	5/3x1983,15	4/3x2231,05	7/3x743,69	7/3x743,69	7/3x743,69	5/3x743,69	7/3x743,69
montant	1/3x1611,31 1/3x1487,37	1/3x1363,42 1/3x1239,47	1/3x1363,42 1/3x1239,47	2/3x1735,26	2/3x2478,94	2/3x2478,94	1/3x991,58	1/3x991,58	1/3x991,58	3/3x991,58	2/3x991,58
0	35944,57	36192,46	36564,3	37803,77	40654,54	50570,28	15865,19	17848,34	18839,91	19831,49	21194,9
1	36936,15	37184,04	37555,88	38795,35	40654,54	50570,28	16360,98	18344,13	19335,7	20327,28	21690,69
2	37927,73	38175,62	38547,46	39786,93	40654,54	50570,28	16856,77	18839,92	19831,49	20823,07	22186,48
3	38919,31	39167,2	39539,04	40778,51	42141,91	52553,43	17352,56	19335,71	20327,28	21318,86	22682,27
4	38919,31	39167,2	39539,04	40778,51	42141,91	52553,43	17352,56	19335,71	20327,28	21318,86	22682,27
5	38919,31	39167,2	39539,04	40778,51	42141,91	52553,43	17352,56	19335,71	20327,28	21318,86	22682,27
6	40902,46	41150,35	41522,19	42761,66	44125,06	54536,58	18096,25	20079,4	21070,97	22062,55	23425,96
7	40902,46	41150,35	41522,19	42761,66	44125,06	54536,58	18096,25	20079,4	21070,97	22062,55	23425,96
8	40902,46	41150,35	41522,19	42761,66	44125,06	54536,58	18096,25	20079,4	21070,97	22062,55	23425,96
9	42885,61	43133,5	43505,34	44744,81	46108,21	56767,63	18839,94	20823,09	21814,66	22806,24	24169,65
10	42885,61	43133,5	43505,34	44744,81	46108,21	56767,63	18839,94	20823,09	21814,66	22806,24	24169,65
11	42885,61	43133,5	43505,34	44744,81	46108,21	56767,63	18839,94	20823,09	21814,66	22806,24	24169,65
12	44868,76	45116,65	45488,49	46727,96	48091,36	58998,68	19583,63	21566,78	22558,35	23549,93	24913,34
13	44868,76	45116,65	45488,49	46727,96	48091,36	58998,68	19583,63	21566,78	22558,35	23549,93	24913,34
14	44868,76	45116,65	45488,49	46727,96	48091,36	58998,68	19583,63	21566,78	22558,35	23549,93	24913,34
15	46851,91	47099,8	47471,64	48711,11	50074,51	61229,73	20327,32	22310,47	23302,04	24293,62	25657,03
16	46851,91	47099,8	47471,64	48711,11	50074,51	61229,73	20327,32	22310,47	23302,04	24293,62	25657,03
17	46851,91	47099,8	47471,64	48711,11	50074,51	61229,73	20327,32	22310,47	23302,04	24293,62	25657,03
18	48835,06	49082,95	49454,79	50694,26	52057,66	63460,78	21071,01	23054,16	24045,73	25037,31	26400,72
19	48835,06	49082,95	49454,79	50694,26	52057,66	63460,78	21071,01	23054,16	24045,73	25037,31	26400,72
20	48835,06	49082,95	49454,79	50694,26	52057,66	63460,78	21071,01	23054,16	24045,73	25037,31	26400,72
21	50446,37	50446,37	50818,21	52429,52	54536,6	65939,72	21814,7	23797,85	24789,42	26028,89	27144,41
22	50446,37	50446,37	50818,21	52429,52	54536,6	65939,72	21814,7	23797,85	24789,42	26028,89	27144,41
23	50446,37	50446,37	50818,21	52429,52	54536,6	65939,72	21814,7	23797,85	24789,42	26028,89	27144,41
24	51933,74	51685,84	52057,68	54164,78	57015,54	68418,66	22558,39	24541,54	25533,11	27020,47	27888,1
25							22558,39	24541,54	25533,11	27020,47	27888,1
26							22558,39	24541,54	25533,11	27020,47	27888,1
27							23549,97	25533,12	26524,69	28012,05	28879,68
28											28879,68
29											28879,68
30											29871,26

Code	Mb101	Mb 102	Mb 103	Mb 201	Mb 202	U 101	U 102	U 103	U 201	U 202
nombre	2/1x371,85	2/1x371,85	1/1x371,85	3/1x495,79	3/1x495,79	3/1x223,11	3/1x247,9	3/1x223,11	3/1x223,11	3/1x223,11
fréquence	1/1x495,79	1/1x495,79	2/1x495,79	1/3x743,69	3/3x743,69	2/3x471	2/3x471	2/3x471	2/3x471	2/3x471
montant	3/3x743,69	1/3x743,69	3/3x743,69	2/3x867,63	4/3x867,63	4/3x495,79	4/3x495,79	5/3x495,79	5/3x495,79	5/3x495,79
	5/3x991,58	2/3x867,63	4/3x991,58	4/3x991,58	2/3x991,58	2/3x619,74	2/3x619,74	2/3x619,74	2/3x619,74	2/3x619,74
		5/3x991,58	1/3x1115,53	1/3x1239,47						
0	13336,68	13832,46	15617,3	18220,18	20203,33	12642,57	13386,26	15418,98	16732,82	18839,91
1	13708,53	14204,31	15989,15	18715,97	20699,12	12865,68	13634,16	15642,09	16955,93	19063,02
2	14080,38	14576,16	16484,94	19211,76	21194,91	13088,79	13882,06	15865,2	17179,04	19286,13
3	14576,17	15071,95	16980,73	19707,55	21690,7	13311,9	14129,96	16088,31	17402,15	19509,24
4	14576,17	15071,95	16980,73	19707,55	21690,7	13311,9	14129,96	16088,31	17402,15	19509,24
5	14576,17	15071,95	16980,73	19707,55	21690,7	13311,90	14129,96	16088,31	17402,15	19509,24
6	15319,86	15815,64	17724,42	20451,24	22434,39	13782,9	14600,96	16559,31	17873,15	19980,24
7	15319,86	15815,64	17724,42	20451,24	22434,39	13782,9	14600,96	16559,31	17873,15	19980,24
8	15319,86	15815,64	17724,42	20451,24	22434,39	13782,9	14600,96	16559,31	17873,15	19980,24
9	16063,55	16683,27	18468,11	21318,87	23178,08	14253,9	15071,96	17030,31	18344,15	20451,24
10	16063,55	16683,27	18468,11	21318,87	23178,08	14253,9	15071,96	17030,31	18344,15	20451,24
11	16063,55	16683,27	18468,11	21318,87	23178,08	14253,9	15071,96	17030,31	18344,15	20451,24
12	16807,24	17550,9	19211,8	22186,5	23921,77	14749,69	15567,75	17526,1	18839,94	20947,03
13	16807,24	17550,9	19211,8	22186,5	23921,77	14749,69	15567,75	17526,1	18839,94	20947,03
14	16807,24	17550,9	19211,8	22186,5	23921,77	14749,69	15567,75	17526,1	18839,94	20947,03
15	17798,82	18542,48	20203,38	23178,08	24789,4	15245,48	16063,54	18021,89	19335,73	21442,82
16	17798,82	18542,48	20203,38	23178,08	24789,4	15245,48	16063,54	18021,89	19335,73	21442,82
17	17798,82	18542,48	20203,38	23178,08	24789,4	15245,48	16063,54	18021,89	19335,73	21442,82
18	18790,4	19534,06	21194,96	24169,66	25657,03	15741,27	16559,33	18517,68	19831,52	21938,61
19	18790,4	19534,06	21194,96	24169,66	25657,03	15741,27	16559,33	18517,68	19831,52	21938,61
20	18790,4	19534,06	21194,96	24169,66	25657,03	15741,27	16559,33	18517,68	19831,52	21938,61
21	19781,98	20525,64	22186,54	25161,24	26524,66	16237,06	17055,12	19013,47	20327,31	22434,4
22	19781,98	20525,64	22186,54	25161,24	26524,66	16237,06	17055,12	19013,47	20327,31	22434,4
23	19781,98	20525,64	22186,54	25161,24	26524,66	16237,06	17055,12	19013,47	20327,31	22434,4
24	20773,56	21517,22	23178,12	26152,82	27392,29	16856,8	17674,86	19509,26	20823,1	22930,19
25	20773,56	21517,22	23178,12	26152,82	27392,29	16856,8	17674,86	19509,26	20823,1	22930,19
26	20773,56	21517,22	23178,12	26152,82	27392,29	16856,8	17674,86	19509,26	20823,1	22930,19
27	21765,14	22508,8	24293,65	27392,29	28383,87	17476,54	18294,6	20129	21442,84	23549,93
28				27392,29	28383,87			20129	21442,84	23549,93
29				27392,29	28383,87			20129	21442,84	23549,93
30				27888,08	29375,45			20748,74	22062,58	24169,67

Code	W 101	W 102	W 103
nombre	3/1x148,74	3/1x148,74	3/1x148,74
fréquence	2/3x173,53	2/3x173,53	2/3x173,53
montant	2/3x223,11	2/3x223,11	2/3x223,11
	2/3x272,69	2/3x272,69	4/3x272,69
	1/3x297,48	1/3x297,48	
0	12642,57	13386,26	14377,83
1	12791,31	13535	14526,57
2	12940,05	13683,74	14675,31
3	13088,79	13832,48	14824,05
4	13088,79	13832,48	14824,05
5	13088,79	13832,48	14824,05
6	13262,32	14006,01	14997,58
7	13262,32	14006,01	14997,58
8	13262,32	14006,01	14997,58
9	13435,85	14179,54	15171,11
10	13435,85	14179,54	15171,11
11	13435,85	14179,54	15171,11
12	13658,96	14402,65	15394,22
13	13658,96	14402,65	15394,22
14	13658,96	14402,65	15394,22
15	13882,07	14625,76	15617,33
16	13882,07	14625,76	15617,33
17	13882,07	14625,76	15617,33
18	14154,76	14898,45	15890,02
19	14154,76	14898,45	15890,02
20	14154,76	14898,45	15890,02
21	14427,45	15171,14	16162,71
22	14427,45	15171,14	16162,71
23	14427,45	15171,14	16162,71
24	14724,93	15468,62	16435,4
25			16435,4
26			16435,4
27			16708,09
28			
29			
30			

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 septembre 2003 modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} décembre 2000 portant organisation de la « Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening » (Société flamande de Distribution de l'Eau) et statut du personnel.

Bruxelles, le 19 septembre 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

B. SOMERS

Le Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement,

L. SANNEN

Annexe 3

Code	K 111	K 112	K 113	K 114	K 211	K 212	K 211/2	K 212/2	K 121	K 122	K 123	K 124	K 221	K 222	K 231
nombre	3/1*1000	3/1*1000	3/1*750	3/1*1000	3/1*1000	3/1*1150	3/1*1000	3/1*1000	3/1*1000	3/1*1000	3/1*1150	3/1*1000	3/1*1000	3/1*1000	3/1*1000
fréquence	5/3*1500	4/3*1500	5/3*1500	2/3*2050	2/3*2050	2/3*2000	5/3*2000	5/3*2000	1/3*1750	2/3*1800	3/3*2000	3/3*2000	3/3*2000	5/3*2000	2/3*2000
montant	2/3*1350	1/3*1600	2/3*1400	2/3*2000	2/3*2000	4/3*2100	2/3*1800	2/3*1800	2/3*1800	2/3*1750	1/3*1950	2/3*2050	2/3*2050	1/3*1500	2/3*2050
		2/3*1400		1/3*1850	1/3*1850	1/3*2200			1/3*1750	3/3*1500	1/3*1500	1/3*1400	1/3*1400	1/3*1200	1/3*2100
				1/3*1550	1/3*1550				3/3*1500		2/3*1250	1/3*1300	1/3*1300		2/3*1750
0	21450	24300	26450	28550	28550	34350	36350	36350	25750	28900	31950	36600	36600	37000	38200
1	22450	25050	27200	29550	29550	35500	37350	37350	26750	29900	33100	37600	37600	38000	39200
2	23450	25800	27950	30550	30550	36650	38350	38350	27750	30900	34250	38600	38600	39000	40200
3	24450	26550	28700	31550	31550	37800	39350	39350	28750	31900	35400	39600	39600	40000	41200
4	24450	26550	28700	31550	31550	37800	39350	39350	28750	31900	35400	39600	39600	40000	41200
5	24450	26550	28700	31550	31550	37800	39350	39350	28750	31900	35400	39600	39600	40000	41200
6	25950	28050	30200	33600	33600	39800	41350	41350	30500	33700	37400	41600	41600	42000	43200
7	25950	28050	30200	33600	33600	39800	41350	41350	30500	33700	37400	41600	41600	42000	43200
8	25950	28050	30200	33600	33600	39800	41350	41350	30500	33700	37400	41600	41600	42000	43200
9	27450	29550	31700	35650	35650	41800	43350	43350	32300	35500	39400	43600	43600	44000	45200
10	27450	29550	31700	35650	35650	41800	43350	43350	32300	35500	39400	43600	43600	44000	45200
11	27450	29550	31700	35650	35650	41800	43350	43350	32300	35500	39400	43600	43600	44000	45200
12	28950	31050	33200	37650	37650	43900	45350	45350	34100	37250	41400	45600	45600	46000	47250
13	28950	31050	33200	37650	37650	43900	45350	45350	34100	37250	41400	45600	45600	46000	47250
14	28950	31050	33200	37650	37650	43900	45350	45350	34100	37250	41400	45600	45600	46000	47250
15	30450	32550	34700	39650	39650	46000	47350	47350	35850	39000	43350	47650	47650	48000	49300
16	30450	32550	34700	39650	39650	46000	47350	47350	35850	39000	43350	47650	47650	48000	49300
17	30450	32550	34700	39650	39650	46000	47350	47350	35850	39000	43350	47650	47650	48000	49300
18	31950	34150	36200	41500	41500	48100	49350	49350	37350	40500	44850	49700	49700	50000	51400
19	31950	34150	36200	41500	41500	48100	49350	49350	37350	40500	44850	49700	49700	50000	51400
20	31950	34150	36200	41500	41500	48100	49350	49350	37350	40500	44850	49700	49700	50000	51400
21	33300	35550	37600	43050	43050	50200	51150	51150	38850	42000	46100	51100	51100	51500	53150
22	33300	35550	37600	43050	43050	50200	51150	51150	38850	42000	46100	51100	51100	51500	53150
23	33300	35550	37600	43050	43050	50200	51150	51150	38850	42000	46100	51100	51100	51500	53150
24	34650	36950	39000	44500	44500	52400	52950	52950	40350	43500	47350	52400	52400	52700	54900

Code	K 241	K 341	Ma 101	Ma 102	Ma 103	Ma 201	Ma 202	Mb 101	Mb 102	Mb 103	Mb 201	Mb 202	U 101	U 102	U 103	U 201
nombre	1/3 * 1500	2/3 * 2000	3/1 x 500	3/1*500	3/1*500	3/1*500	3/1*500	2/1 x 400	1/1*350	1/1*350	3/1*500	3/1*500	1/1 x 200	3/1*250	1/1*200	1/1*200
fréquence	4/3 * 2000	4/3 * 2300	5/3*750	5/3*750	5/3*750	4/3*750	6/3*750	1/1* 450	2/1*450	1/1*500	1/3*750	2/3*750	2/1* 250	1/3*450	1/1*250	1/1*250
montant	1/3 * 2500	1/3 * 2550	2/3*800	2/3*800	1/3*800	2/3*900	1/3*800	3/3*750	2/3*800	1/1*550	1/3*850	1/3*800	2/3*450	5/3*500	1/1*200	2/3*450
	2/3 * 2500	1/3 * 2550	1/3*900	1/3*1000	1/3*850	2/3*1000	2/3*1000	5/3*1000	5/3*1000	3/3*750	1/3*900	3/3*850	3/3*500	2/3*650	7/3*500	5/3*500
0	41100	51100	16050	18050	19050	20050	21450	13500	14000	15800	18450	20450	12800	13550	15600	16950
1	41100	51100	16550	18550	19550	20550	21950	13900	14850	16150	18950	20950	13000	13800	15800	17150
2	41100	51100	17050	19050	20050	21050	22450	14300	14800	16650	19450	21450	13250	14050	16050	17400
3	42600	53100	17550	19550	20550	21550	22950	14750	15250	17200	19950	21950	13500	14300	16250	17650
4	42600	53100	17550	19550	20550	21550	22950	14750	15250	17200	19950	21950	13500	14300	16250	17650
5	42600	53100	17550	19550	20550	21550	22950	14750	15250	17200	19950	21950	13500	14300	16250	17650
6	44600	55100	18300	20300	21300	22300	23700	15500	16050	17950	20700	22700	13950	14750	16750	18100
7	44600	55100	18300	20300	21300	22300	23700	15500	16050	17950	20700	22700	13950	14750	16750	18100
8	44600	55100	18300	20300	21300	22300	23700	15500	16050	17950	20700	22700	13950	14750	16750	18100
9	46600	57400	19050	21050	22050	23050	24450	16250	16850	18700	21550	23450	14400	15250	17250	18550
10	46600	57400	19050	21050	22050	23050	24450	16250	16850	18700	21550	23450	14400	15250	17250	18550
11	46600	57400	19050	21050	22050	23050	24450	16250	16850	18700	21550	23450	14400	15250	17250	18550
12	48600	59700	19800	21800	22800	23800	25200	17000	17750	19450	22450	24250	14900	15750	17750	19050
13	48600	59700	19800	21800	22800	23800	25200	17000	17750	19450	22450	24250	14900	15750	17750	19050
14	48600	59700	19800	21800	22800	23800	25200	17000	17750	19450	22450	24250	14900	15750	17750	19050
15	50600	62000	20550	22550	23550	24550	25950	18000	18750	20450	23450	25100	15400	16250	18250	19550
16	50600	62000	20550	22550	23550	24550	25950	18000	18750	20450	23450	25100	15400	16250	18250	19550
17	50600	62000	20550	22550	23550	24550	25950	18000	18750	20450	23450	25100	15400	16250	18250	19550
18	52800	64300	21300	23300	24300	25450	26700	19000	19750	21450	24450	25950	15900	16750	18750	20050
19	52800	64300	21300	23300	24300	25450	26700	19000	19750	21450	24450	25950	15900	16750	18750	20050
20	52800	64300	21300	23300	24300	25450	26700	19000	19750	21450	24450	25950	15900	16750	18750	20050
21	55300	66800	22100	24100	25100	26350	27450	20000	20750	22450	25450	26800	16450	17250	19250	20550
22	55300	66800	22100	24100	25100	26350	27450	20000	20750	22450	25450	26800	16450	17250	19250	20550
23	55300	66800	22100	24100	25100	26350	27450	20000	20750	22450	25450	26800	16450	17250	19250	20550
24	57800	69350	22900	24900	25950	27350	28250	21000	21750	23450	26450	27700	17100	17900	19750	21050
25	57800	69350	22900	24900	25950	27350	28250	21000	21750	23450	26450	27700	17100	17900	19750	21050
26	57800	69350	22900	24900	25950	27350	28250	21000	21750	23450	26450	27700	17100	17900	19750	21050
27			23800	25900	26950	28350	29250	22000	22750	24550	27700	28700	17750	18550	20350	21700
28							29250				27700	28700			20350	21700
29							29250				27700	28700			20350	21700
30							30250				28200	29700			21000	22350

Code	U 202	W 101	W 102	W 103
nombre	1/1*250	3/1 x 150	3/1 * 150	3/1 * 150
fréquence	1/1*200	1/3 * 150	1/3 * 150	1/3 * 150
montant	1/1*250	2/3 * 200	2/3 * 200	2/3 * 200
	1/3*450	2/3 * 250	2/3 * 250	2/3 * 250
	6/3*500	1/3 * 300	2/3 * 350	2/3 * 300
	1/3*600	1/3 * 350		1/3 * 400
	1/3*650			
0	19050	12800	13550	14550
1	19300	12950	13700	14700
2	19500	13100	13850	14850
3	19750	13250	14000	15000
4	19750	13250	14000	15000
5	19750	13250	14000	15000
6	20200	13400	14150	15150
7	20200	13400	14150	15150
8	20200	13400	14150	15150
9	20700	13600	14350	15350
10	20700	13600	14350	15350
11	20700	13600	14350	15350
12	21200	13800	14550	15550
13	21200	13800	14550	15550
14	21200	13800	14550	15550
15	21700	14050	14800	15800
16	21700	14050	14800	15800
17	21700	14050	14800	15800
18	22200	14300	15050	16050
19	22200	14300	15050	16050
20	22200	14300	15050	16050
21	22700	14600	15400	16350
22	22700	14600	15400	16350
23	22700	14600	15400	16350
24	23200	14950	15750	16650
25	23200			16650
26	23200			16650
27	23800			17050
28	23800			
29	23800			
30	24450			

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 septembre 2003 modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} décembre 2000 portant organisation de la « Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening » (Société flamande de Distribution de l'eau) et statut du personnel.

Bruxelles, le 19 septembre 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

B. SOMERS

Le Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement,

L. SANNEN

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 4349

[2003/201638]

10 OKTOBER 2003. — Besluit van de Vlaamse regering houdende organisatie van de Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest en de instellings specifieke regeling van de rechtspositie van het personeel

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen, inzonderheid op artikel 38, §§ 2 tot 4, gewijzigd bij decreet van 7 juli 1998;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 30 juni 2000 houdende de regeling van de rechtspositie van het personeel van sommige Vlaamse openbare instellingen, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het advies van de directieraad, gegeven op 25 oktober 2001;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor Begroting, gegeven op 28 mei 2003;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor Ambtenarenzaken, gegeven op 27 juni 2002;

Gelet op het protocol nr 201.618 van 7 juli 2003 van het Sectorcomité XVIII Vlaamse Gemeenschap - Vlaamse Gewest;

Gelet op de beslissing van de Vlaamse regering, op 13 juni 2003 betreffende de aanvraag om advies bij de Raad van State;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 27 augustus 2003, met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking;

Na beraadslaging,

Besluit :

DEEL I. — TOEPASSINGSGEBIED EN ALGEMENE BEPALINGEN**TITEL 1. — Toepassingsgebied**

Artikel I 1. Onverminderd de bepalingen van het besluit van de Vlaamse regering van 30 juni 2000 houdende de regeling van de rechtspositie van het personeel van sommige Vlaamse openbare instellingen, is dit besluit van toepassing op het personeel van de Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest.

TITEL 2. — Algemene bepalingen

Art. I 2. Onverminderd de bepalingen van het stambesluit VOI wordt voor de toepassing van dit besluit verstaan onder :

1. het stambesluit VOI : het besluit van de Vlaamse regering van 30 juni 2000 houdende de regeling van de rechtspositie van het personeel van sommige Vlaamse openbare instellingen, zoals gewijzigd;
2. de instelling : de Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest;

Art. I 3. Onverminderd artikel I.3 § 2 van het stambesluit VOI kan de leidend ambtenaar de bevoegdheden die hem worden toegewezen op individuele wijze delegeren aan de adjunct-leidend ambtenaar, aan afdelingshoofden of aan individuele personeelsleden. De adjunct-leidend ambtenaar en de afdelingshoofden kunnen op hun beurt de hen gedelegeerde of de hen in dit besluit toegewezen bevoegdheden delegeren aan de onder hun gezag staande personeelsleden.

Art. I 4. Elke wijziging of aanvulling aan dit besluit wordt onderworpen aan het voorafgaand advies van de directieraad van de instelling. Het advies moet worden gegeven binnen de 30 kalenderdagen nadat er om verzocht werd tenzij een andere termijn wordt bepaald die niet korter mag zijn dan 15 kalenderdagen. Deze termijnen worden opgeschort in de maand augustus. Indien het advies niet binnen deze termijn is gegeven, mag aan het adviesvereiste worden voorbijgegaan.

DEEL II. — ORGANISATIE EN WERKING VAN DE INSTELLING**TITEL 1. — De directieraad**

Art. II 1. Onverminderd zijn bevoegdheid voortvloeiend uit het stambesluit VOI, beraadslaagt de directieraad over :

1. Beleidsvoorstellen en problemen inzake beleidsuitvoering;
2. Bevoegdheidsgeschillen aangaande het bestuur binnen de instelling.

De directieraad kan op eigen initiatief of op verzoek van een lid, ten allen tijde, deskundigen uitnodigen met het oog op een technische of inhoudelijke toelichting bij de bespreking van een specifiek probleem.

Art. II 2. De voorzitter van de directieraad wijst een ambtenaar van niveau A aan die de functie van secretaris uitoefent. De secretaris is niet stemgerechtigd.

TITEL 2. — De leidend ambtenaar en de adjunct-leidend ambtenaar

Art. II 3. De leidend ambtenaar en de adjunct-leidend ambtenaar beschikken over een secretariaat.

Art. II 4. § 1. De leidend ambtenaar is verantwoordelijk voor de organisatie en het bestuur van de instelling. Hij coördineert de werkzaamheden en is belast met het toezicht op de werking ervan. Daartoe worden hem alle bevoegdheden van interne orde en dagelijks bestuur, met inbegrip van de vertegenwoordiging van de instelling in en buiten recht, en met uitzondering van de in paragraaf 2 opgesomde handelingen, gedelegeerd.

§ 2. Volgende handelingen moeten aan de Vlaamse minister, ter voorafgaandelijke goedkeuring of ondertekening worden voorgelegd :

1° alle briefwisseling met federale ministers of staatssecretarissen en met ministers van gemeenschaps- of gewestregeringen

2° zendingsopdrachten van de leidend ambtenaar van méér dan 3 dagen naar het buitenland.

Art. II 5. De adjunct-leidend ambtenaar is, binnen zijn bevoegdheden, mede verantwoordelijk voor het bestuur van de instelling.

Hij rapporteert periodiek aan de leidend ambtenaar over het gebruik van de aan hem gedelegeerde bevoegdheden.

Art. II 6. De leidend ambtenaar is bevoegd om, in het kader van de algemene werking van de instelling, bestekken voor werken, leveringen of diensten of de bescheiden die ze vervangen goed te keuren, de wijze te kiezen waarop de opdrachten worden gegund, opdrachten voor de aanneming van werken, leveringen of diensten te gunnen en in te staan voor de uitvoering ervan. Deze machtiging geldt slechts binnen de perken van de geopende kredieten en van de volgende ramingen of bedragen :

1° maximum 250.000 euro in geval van een openbare aanbesteding of een algemene offerteaanvraag;

2° maximum 125.000 euro in geval van een beperkte aanbesteding of een beperkte offerteaanvraag;

3° maximum 31.000 euro in geval van een onderhandse opdracht.

Hij staat bovendien in voor de eenvoudige uitvoering van de opdrachten voor de aanneming van werken, leveringen of diensten die in het kader van het functioneren van de instelling werden gegund door de Vlaamse regering of het bevoegde lid ervan. Onder eenvoudige uitvoering dient te worden verstaan het treffen van alle maatregelen en beslissingen met het oog op de verwezenlijking van de opdracht binnen de perken van de aanneming, met uitzondering van de maatregelen en beslissingen die een beoordeling vanwege de gunnende overheid vereisen.

Hij is tevens bevoegd om :

1° met betrekking tot de in het eerste lid vermelde opdrachten :

a) gemotiveerde afwijkingen toe te staan op de essentiële bepalingen en voorwaarden, overeenkomstig artikel 8 van het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

b) boeten kwijt te schelden;

2° met betrekking tot de in het eerste en het tweede lid vermelde opdrachten :

a) prijsherzieningen, voortvloeiend uit de betrokken overeenkomsten, goed te keuren zonder beperking van bedrag;

b) verrekeningen, andere dan voormelde herzieningen, goed te keuren in zover hieruit geen bijkomende uitgaven van meer dan 25 % voortvloeiën en ze 31.000 euro niet overschrijden;

3° uitgaven voor het functioneren van de instelling goed te keuren, die buiten de toepassing vallen van de wetgeving op de overheidsopdrachten : onbeperkt voor portkosten, telefoonrekeningen en voor de levering van water, gas en elektriciteit, en voor uitgaven die voortvloeiën uit vonnissen en arresten; beperkt tot een bedrag van maximum 25.000 euro per beslissing in andere gevallen. Deze bevoegdheid geldt niet voor uitgaven die voortvloeiën uit dadingen of schuldenkeningen.

De in de vorige leden vermelde bedragen zijn exclusief de belasting over de toegevoegde waarde.

TITEL 3. — *Het afdelingshoofd*

Art. II 7. Het afdelingshoofd rapporteert periodiek aan de leidend ambtenaar over het gebruik van de aan hem gedelegeerde bevoegdheden.

DEEL VIII. — DE ADMINISTRATIEVE LOOPBAAN

TITEL 1. — *De personeelsformatie en de hiërarchie van de graden*

Art. VIII 1. Ter uitvoering van artikel VIII 7, 2de lid van het stambesluit VOI worden in bijlage 1 bij onderhavig besluit de instellingsspecifieke graden opgenomen, verdeeld over de rangen en de niveaus, waarvan de ambtenaren van de instelling titularis kunnen zijn.

TITEL 2. — *Bijzondere bepalingen met betrekking tot de administratieve loopbaan*

Art. VIII 2. Ter uitvoering van artikel VIII 83, tweede lid van het stambesluit VOI wordt in bijlage 2 bij onderhavig besluit voor de instellingsspecifieke graden vastgesteld op welke wijze zij worden begeven met de eventuele aanduiding van de aanvullende en bijzondere voorwaarden inzake de beroepskwalificatie alsmede voor elke bevorderingsgraad de lijst van graden die er toegang toe verlenen.

TITEL 3. — *Overgangsbepalingen*

Art. VIII 3. De ambtenaar die wat betreft vergelijkende examens voor de overgang naar een hoger niveau, gestart na 1 januari 1995 vrijstellingen behaalde voor één of meer examengedeelten of vakken behoudt deze vrijstellingen overeenkomstig de bepalingen van de rechtspositieregeling die op dat ogenblik op hem van toepassing was.

Art. VIII 4. § 1. De programmeurs 2de klasse die op 1 januari 1995 in dienst waren bij de instelling en ambtshalve benoemd zijn in de graad van technicus kunnen mits zij slagen voor een bijzonder vergelijkend overgangsexamen, waaraan zij tweemaal mogen deelnemen, benoemd worden in de graad van programmeur.

§ 2. Het bijzonder vergelijkend overgangsexamen bedoeld in artikel VIII, 18 bestaat uit twee examengedeelten, namelijk een algemeen examen en een bijzonder examen. Alleen de kandidaten die geslaagd zijn voor het algemene gedeelte worden tot het bijzondere gedeelte toegelaten.

Het algemene gedeelte bestaat uit het samenvatten en commentariëren van een tekst, of uit het opstellen van een verslag over een aangelegenheid die verband houdt met de functie.

Het bijzondere gedeelte heeft tot doel te toetsen : hetzij de algemene vorming van de kandidaat, hetzij zijn kennis van bepaalde vakken, hetzij de vaardigheden vereist voor het uitoefenen van de functie, hetzij verschillende van deze elementen samen.

Art. VIII 5. De ambtenaren met de vroegere graad van bestuursdirecteur en inspecteur-generaal mogen de titel bestuursdirecteur of inspecteur-generaal blijven dragen.

Art. VIII 6 De anciënniteit die de ambtenaar van de instelling verworven heeft op de datum van inwerkingtreding van dit besluit, krachtens een reglementaire bepaling die op hem van toepassing was, blijft behouden.

DEEL XIII. — GELDELIJK STATUUT

TITEL I. — *Vaststelling van de salarisschalen*

Art. XIII 1. Aanvullend op de bepaling van art. XIII 32 van het stambesluit VOI worden aan de volgende graden de salarisschalen verbonden die overeenkomen met de ernaast vermelde lettercijfercodes :

1° algemeen personeel	
Geoloog	A121
Na 6 jaar schaalanciënniteit in A121	A122
Na 12 jaar schaalanciënniteit in A122	A123
Na 9 jaar schaalanciënniteit in A123	A124
Met de functie van opdrachthouder (ten vroegste na een proefperiode van 2 jaar en op basis van een functioneringsevaluatie waaruit blijkt dat een grote deskundigheid werd verworven).	A280

TITEL 2. — *Toelagen*HOOFDSTUK I. — *Toelagen aan specifieke categorieën van personeel*

Art. XIII 2. § 1. Van de toezichthoudende ambtenaren aangesteld in uitvoering van het besluit van de Vlaamse regering van 17 december 1997 tot vaststelling van het Vlaams reglement inzake afvalvoorkoming en beheer, belast met het toezicht en de controle voortvloeiend uit het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen, en/of aangesteld in uitvoering van het decreet van 22 februari 1995 betreffende de bodemsanering, belast met het toezicht en de controle voortvloeiend uit dit decreet, kan geëist worden dat zij :

1° permanent beschikbaar zijn voor het uitvoeren van opgevorderde controles of voor het geven van gevolg aan dringende oproepen;

2° de geplande controles buiten de normale diensturen uitvoeren die ook kunnen bestaan uit nachtwerk of uit werk op een zaterdag, een zondag of een feestdag, zoals bepaald overeenkomstig art. XI 12 van het stambesluit VOI.

§ 2. Iedere toezichthoudende ambtenaar van niveau B, C en A tot en met de rang A1 kan er aldus toe gehouden zijn per kwartaal deel te nemen aan minimum 21 opgevorderde en/of geplande controles buiten de normale diensturen en als volgt verdeeld :

- 6 controles tussen 00.00 uur en 08.00 uur;
- 12 controles tussen 17.00 uur en 01.00 uur;
- 3 controles op zaterdagen, zondagen of feestdagen.

De toezichthoudende ambtenaren van rang A2 die als begeleider en coördinator werken in een systeem van permanente beschikbaarheid moeten per kwartaal deelnemen aan minimum 7 opgevorderde en/of geplande controles buiten de normale diensturen en als volgt verdeeld :

- 2 controles tussen 00.00 uur en 08.00 uur;
- 4 controles tussen 17.00 uur en 01.00 uur;
- 1 controle op zaterdagen, zondagen en feestdagen.

§ 3. De hiervoor vermelde toezichthoudende ambtenaren ontvangen voor de in § 2 bedoelde opdrachten een buitengewone toelage.

De toelage bedraagt 431,76 euro (100 %) per maand voor de toezichthoudende ambtenaren van niveau B, van niveau C en van niveau A tot en met de rang A1 en 215,87 euro (100 %) per maand voor de toezichthoudende ambtenaren van rang A2. Ze worden maandelijks tegelijkertijd met het salaris uitgekeerd.

De staat met vermelding van de verrichte prestaties wordt per kwartaal voorgelegd en gecontroleerd door de bevoegde hiërarchische meerdere.

§ 4. Ingeval het aantal vereiste controleopdrachten, zoals vermeld in § 2 niet wordt bereikt wegens jaarlijkse vakantie, voor zover die een aaneengesloten periode van minstens 2 weken omvat, ziekte, gewettigde afwezigheid of verminderde prestaties, wordt de toelage voor de betrokken periode pro rata van de prestaties uitbetaald.

In alle andere gevallen dat het aantal vereiste controleopdrachten zoals gesteld in § 2 niet wordt bereikt, dient het tekort gecompenseerd te worden in het volgende kwartaal.

Indien het aantal vereiste controleopdrachten zoals gesteld in § 2 om andere redenen dan vermeld onder 1° en 2° niet wordt bereikt, wordt de toelage van het betrokken kwartaal in mindering gebracht op de toelage van de volgende kwartalen of teruggevorderd.

§ 5. Deze toelage is niet samen te voegen met andere toelagen voor overuren en zaterdag-, zondags- en nachtwerk en/of met toelagen voor gevaarlijk, ongezond en hinderlijk werk, waarop sommige van deze personeelsleden aanspraak zouden kunnen maken.

§ 6. Deze toelage volgt de evolutie van het gezondheidsindexcijfer, overeenkomstig de bepalingen van artikel XIII 22 van het stambesluit VOI

HOOFDSTUK II. — *Toelage voor gevaarlijk-, ongezond- of hinderlijk werk*

Art. XIII 3. De lijst van werken die als gevaarlijk, ongezond of hinderlijk worden beschouwd wordt gevoegd in bijlage 3 bij dit besluit.

TITEL 3. — Sociale voordelen - maaltijdcheques

Art. XIII 4. Aan de personeelsleden van de instelling kunnen in uitvoering van de desbetreffende reglementering en inzonderheid deze van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders maaltijdcheques worden toegekend.

Deze regeling is niet cumuleerbaar met de maaltijdvergoeding bedoeld in artikel XIII 104*novies* van het stambesluit van 30 juni 2000.

TITEL 4. — Verhoogde rente in geval van arbeidsongeval en ongeval op de weg naar en van het werk.

Art. XIII 5. Voor de toepassing van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector wordt de rente in geval van blijvende invaliditeit en in geval van overlijden, toegekend ingevolge van een arbeidsongeval of een ongeval op de weg naar en van het werk, berekend op basis van de jaarlijkse bezoldiging van het personeelslid, beperkt tot 74.368,06 euro per jaar en per persoon, voor de periode van 1 januari 1982 tot 31 december 1996 en beperkt tot 123.946,76 euro per jaar en per persoon, vanaf 1 januari 1997.

TITEL 5. — Overgangsbepaling

Art. XIII 6. De ambtenaar die op 30 september 2000 een overgangssalarisschaal genoot behoudt deze salarisschaal tot een organieke salarisschaal hem voordeliger wordt.

In het geval dat de in het eerste lid bedoelde ambtenaar bevordert in graad of in salarisschaal is artikel XIII 19 § 1 van het stambesluit VOI van toepassing.

Art. XIII 7. De informaticus in dienst op 31 mei 1995 die de overgangsschaal A 131 of A 132 geniet, bekomt bij bevordering in salarisschaal de overgangsschalen A 125 en A 126, respectievelijk A 127.

DEEL XV. — ALGEMENE OPHEFFINGS-, OVERGANGS- EN SLOTBEPALINGEN

TITEL 1. — Overgangsbepaling

Art. XV 1. Vanaf de datum van inwerkingtreding van dit besluit tot 31 december 2001 gelden voor de artikelen van dit besluit vermeld in de eerste kolom de bedragen in Belgische frank die in de derde kolom worden vermeld.

Artikel	EUR	BF
Art. II 6, eerste lid, 1 ^o	250.000	10.000.000
Art. II 6, eerste lid, 2 ^o	125.000	5.000.000
Art. II 6, eerste lid, 3 ^o	31.000	1.250.000
Art. II 6, 3 ^e lid, 2 ^o , b	31.000	1.250.000
Art. II 6, 3 ^e lid, 3 ^o	25.000	1.000.000
Art. XIII 2 § 3	431,76	17.417
Art. XIII 2 § 3	215,87	8.708
Art. XIII 5	74.368,06	3.000.000
Art. XIII 5	123.946,76	5.000.000

TITEL 2. — Opheffingsbepalingen

Art. XV 2. Het besluit van de Vlaamse regering van 29 oktober 1999 houdende organisatie van de Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest en de regeling van de rechtspositie van het personeel, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 1 februari 2002 wordt opgeheven wat betreft de delen die niet strijdig zijn met het stambesluit VOI, met ingang van 1 oktober 2000, uitgezonderd artikel VII 34, dat wordt opgeheven met ingang van 1 juni 2001.

TITEL 3. — Algemene slotbepalingen

Art. XV 3. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2000, behalve de hierna vermelde delen, titels, hoofdstukken of artikelen die in werking treden op de ernaast vermelde datum :

Artikelen van onderhavig besluit die op een andere datum in werking treden dan op 1 oktober 2000	Data van inwerkingtreding van de in kolom 3 vermelde artikelen
XIII 4	1/2/1989
XIII 5	1/1/1982

Art. XV 4. De Vlaamse minister bevoegd voor Leefmilieu, is belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 10 oktober 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking,
L. SANNEN

Bijlage 1

INDELING VAN DE BETREKKINGEN PER RANG

Niveau A

Rang A1 : geoloog

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse regering van 10 oktober 2003 houdende organisatie van de Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest en de instellingsspecifieke regeling van de rechtspositie van het personeel.

Brussel, 10 oktober 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking,
L. SANNEN

Bijlage 2

Art. VIII 16

Rang	Graad	Graden die toegang verlenen tot de in kolom 2 vermelde graden voor		Aanwerving	Bijzondere voorwaarden
		Bevordering door verhoging in graad	Bevordering door overgang naar het andere niveau		
1	2	3A	3B	4	5

Niveau A

A1	Geoloog			Vergelijkend aanwervings-examen	Bij aanwerving : - diploma van licentiaat of doctor in de wetenschappen, groep aard- of delfstofkunde of in de aardrijkskunde, grondige studie : fysische aardrijkskunde - diploma van ingenieur-geoloog
----	---------	--	--	---------------------------------	--

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse regering van 10 oktober 2003 houdende organisatie van de Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest en de instellingsspecifieke regeling van de rechtspositie van het personeel.

Brussel, 10 oktober 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking,
L. SANNEN

Bijlage 3

LIJST VAN GEVAARLIJKE, ONGEZONDE OF HINDERLIJKE WERKEN

1. werk met of in water, in stof, vuur, slijk of roet met uitsluiting van de normale onderhoudsactiviteiten van lokalen, en keukenactiviteiten;
2. werken langs voor het verkeer toegankelijke wegen;
3. inspecties of bedrijfsbezoeken die gepaard gaan met het betreden van risicovolle installaties; woning- en bedrijfsinspecties in onhygiënische omstandigheden;
4. werk met bijtende, giftige, radioactieve of schadelijke stoffen, zuren of gassen;
5. werk in vervuilde lucht;
6. het herstellen of reinigen van aalputten, afvoerleidingen van W.C.'s of waterplaatsen;
7. werk op ladders, masten of stellingen of met de heflift vanaf 2 meter hoogte;
8. werk met sneldraaiende machines;
9. werk aan elektrische installaties die onder spanning staan;
10. werk aan in dienst zijnde verwarmings- of stookinstallaties;
11. het lassen van metalen stukken;
12. werk met de betonbreekhamer, de steenboor, de betonboorhamer;
13. werk of loopwerk op platformen of richels zonder leuning;
14. isolatiewerk met los glaswol;
15. werk in lawaai van minstens 160 decibel.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse regering van 10 oktober 2003, houdende organisatie van de Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest en de instellingsspecifieke regeling van de rechtspositie van het personeel.

Brussel, 10 oktober 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,

B. SOMERS

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking,

L. SANNEN

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 4349

[2003/201638]

10 OCTOBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand portant organisation de la "Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest" (Société publique des Déchets de la Région flamande) et règlement spécifique du statut de son personnel

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 2 juillet 1981 relatif à la prévention et à la gestion des déchets, notamment l'article 38, §§ 2 à 4, inséré par le décret du 7 juillet 1998;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 juin 2000 réglant le statut du personnel de certains organismes publics flamands, tel qu'il a été modifié jusqu'à ce jour;

Vu l'avis du Conseil de Direction, rendu le 25 octobre 2001;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 28 mai 2003;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé de la Fonction publique, donné le 27 juin 2002;

Vu le protocole n° 201 618 du 7 juillet 2003 du Comité sectoriel XVIII - Communauté flamande - Région flamande;

Vu la délibération du Gouvernement flamand, le 13 juin 2003, sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat ;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 27 août 2003, en application de l'article 84, § 3, premier alinéa, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement;

Après délibération,

Arrête :

PARTIE I^{re}. — CHAMP D'APPLICATION ET DISPOSITIONS GENERALES

TITRE 1^{er}. — Champ d'application

Article I 1. Sans préjudice des dispositions de l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 juin 2000 réglant le statut du personnel de certains organismes publics flamands, le présent arrêté est applicable au personnel de la "Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest".

TITRE 2. — Dispositions générales

Art. I 2. Sans préjudice des dispositions de l'arrêté de base OPF, on entend, pour l'application du présent arrêté, par :

1. l'arrêté de base OPF : l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 juin 2000 réglant le statut du personnel de certains organismes publics flamands;

2. l'organisme : la "Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest";

Art. I 3. Sans préjudice de l'article I.3, § 2, de l'arrêté de base OPF, le fonctionnaire dirigeant peut déléguer les compétences qui lui sont attribuées d'une manière individuelle au fonctionnaire dirigeant adjoint, aux chefs de division ou à des membres du personnel individuels. Le fonctionnaire dirigeant adjoint et les chefs de division peuvent sous-déléguer les compétences qui leur sont déléguées ou qui leur sont attribuées par le présent arrêté aux membres du personnel placés sous leur autorité.

Art. I 4. Toute modification du ou addition au présent arrêté est soumise à l'avis préalable du conseil de direction de l'organisme. L'avis doit être rendu dans les 30 jours calendaires de la demande, à moins qu'un autre délai ne soit imparti qui ne peut être inférieur à 15 jours calendaires. Ces délais sont suspendus dans le mois d'août. Faute d'avis dans le délai imparti, l'exigence en matière d'avis peut être négligée.

PARTIE II. — ORGANISATION ET FONCTIONNEMENT DE L'ORGANISME

TITRE 1^{er}. — Le conseil de direction

Art. II 1. Sans préjudice de ses compétences découlant de l'arrêté de base OPF, le conseil de direction délibère sur :

1. les propositions de gestion et les problèmes relatifs à l'exécution de la politique;

2. les conflits de compétence relatifs à la gestion au sein de l'organisme.

Le conseil de direction peut en tout temps, d'initiative ou à la demande d'un membre, inviter des experts en vue d'une explication technique ou de fond lors de la discussion d'un problème spécifique.

Art. II 2. Le président du conseil de direction désigne un fonctionnaire de niveau A qui assurera la fonction de secrétaire. Le secrétaire n'a pas de voix délibérative.

TITRE 2. — Le fonctionnaire dirigeant et le fonctionnaire dirigeant adjoint

Art. II 3. Le fonctionnaire dirigeant et le fonctionnaire dirigeant adjoint disposent d'un secrétariat.

Art. II 4. § 1. Le fonctionnaire dirigeant répond de l'organisation et de la direction de l'organisme. Il coordonne les travaux et est chargé du contrôle de son fonctionnement. A ce propos, toutes les compétences d'ordre interne et de gestion journalière, y compris la représentation de l'organisme dans tous les actes judiciaires et extrajudiciaires, et excepté les actes énumérés au paragraphe 2, lui sont déléguées.

§ 2. Les actes suivants doivent être soumis à l'approbation ou la signature préalable du Ministre flamand :

1° toute correspondance avec les ministres ou secrétaires d'Etat et avec les ministres des gouvernements communautaires ou régionaux;

2° les missions du fonctionnaire dirigeant de plus de 3 jours à l'étranger.

Art. II 5. Dans les limites de ses attributions, le fonctionnaire dirigeant adjoint est coresponsable pour la direction de l'organisme.

Il fait périodiquement rapport au fonctionnaire dirigeant sur l'emploi des pouvoirs qui lui ont été délégués.

Art. II 6. Le fonctionnaire dirigeant est compétent, dans le cadre du fonctionnement général de l'organisme, pour approuver les cahiers des charges de travaux, fournitures ou services ou les documents qui les remplacent, choisir le mode d'adjudication des marchés de travaux, de fournitures ou de services, procéder à l'adjudication de travaux, de fournitures ou de services et répondre de leur exécution. Cette autorisation ne vaut que dans les limites des crédits ouverts et des estimations ou montants suivants :

1° 250 000 euros maximum en cas d'une adjudication publique ou d'un appel d'offres général;

2° 125 000 euros maximum en cas d'une adjudication restreinte ou d'un appel d'offres restreint;

3° 31 000 euros maximum en cas d'un marché de gré à gré.

En outre, il répond de l'exécution simple des marchés de travaux, de fournitures ou de services faisant l'objet d'une adjudication par le Gouvernement flamand ou le membre compétent dans le cadre du fonctionnement de l'organisme. Par 'exécution simple', il faut entendre le fait de prendre toute mesure et décision visant à réaliser le marché dans les limites de l'adjudication, à l'exception des mesures et décisions qui exigent une appréciation de l'autorité qui procède à l'adjudication.

En outre, il est compétent :

1° en ce qui concerne les marchés visés à l'alinéa premier :

a) pour accorder des dérogations motivées aux dispositions et conditions essentielles, conformément à l'article 8 de l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics;

b) pour procéder à des remises d'amendes;

2° en ce qui concerne les marchés visés aux alinéas 1 et 2 :

a) pour approuver des révisions de prix résultant des marchés en cause, sans limitation de montant;

b) pour approuver des décomptes autres que les révisions précitées, dans la mesure où les dépenses supplémentaires qui en résultent ne sont pas supérieures à 25 % et à 31 000 euros;

3° pour approuver des dépenses pour le fonctionnement de l'organisme, en dehors de l'application de la législation sur les marchés publics : sans limitation pour les frais de port, les notes de téléphone et la fourniture d'eau, de gaz et d'électricité, ainsi que des dépenses résultant de jugements ou d'arrêts; limitées à un montant de 25.000 euros au maximum par décision dans les autres cas. Cette compétence ne vaut pas pour les dépenses résultant de transactions ou de reconnaissances de dettes.

Les montants repris aux alinéas précédents s'entendent hors taxe sur la valeur ajoutée.

TITRE 3. — *Le chef de division*

Art. II 7. Le chef de division fait périodiquement rapport au fonctionnaire dirigeant sur l'emploi des pouvoirs qui lui ont été délégués.

PARTIE VIII. — LA CARRIERE ADMINISTRATIVE

TITRE 1^{er}. — *Le cadre du personnel et la hiérarchie des grades*

Art. VIII 1. Pour l'exécution de l'article VIII 7, deuxième alinéa, de l'arrêté de base OPF, les grades spécifiques à l'organisme dont les fonctionnaires de l'organisme peuvent être titulaire, sont repris en annexe 1^{re} au présent arrêté, répartis entre les différents rangs et niveaux.

TITRE 2. — *Dispositions particulières relatives à la carrière administrative*

Art. VIII 2. En exécution de l'article VIII 83, deuxième alinéa de l'arrêté de base OPF, il est stipulé à l'annexe 2 au présent arrêté pour les grades spécifiques à l'organisme, de quelle manière ils sont conférés, avec mention éventuelle des conditions complémentaires et particulières pour ce qui est de la qualification professionnelle, ainsi que, pour chaque grade de promotion, la liste des grades y donnant accès.

TITRE 3. — *Dispositions transitoires*

Art. VIII 3. Le fonctionnaire ayant obtenu, pour un concours de passage au niveau supérieur organisé après le 1^{er} janvier 1995, des dispenses pour une ou plusieurs épreuves ou matières, conserve ces dispenses conformément aux dispositions du statut qui, à ce moment-là, s'appliquait à lui.

Art. VIII 4. § 1^{er}. Les programmeurs de 2^e classe qui, au 1^{er} janvier 1995, étaient en fonction dans l'organisme et, dès lors, nommés dans le grade de technicien, peuvent être nommés dans le grade de programmeur s'ils réussissent un concours spécial d'accession au niveau supérieur, auquel ils peuvent participer deux fois.

§ 2. Le concours spécial d'accession au niveau supérieur visé à l'article VIII 18 consiste en deux épreuves, c'est-à-dire une épreuve générale et une épreuve particulière. Seuls les candidats ayant réussi l'épreuve générale sont admis à l'épreuve particulière.

L'épreuve générale consiste en la synthèse et un commentaire d'un texte, ou en la rédaction d'un rapport sur une question se rapportant à la fonction.

L'épreuve particulière a pour objet de mesurer : soit la formation générale des candidats, soit leurs connaissances relatives à certaines matières, soit les aptitudes requises pour exercer la fonction, soit plusieurs de ces éléments à la fois.

Art. VIII 5. Les fonctionnaires possédant l'ancien grade de directeur administratif et d'inspecteur général peuvent continuer à porter le titre de directeur administratif ou d'inspecteur général.

Art. VIII 6. L'ancienneté acquise par le fonctionnaire de l'organisme à la date de l'entrée en vigueur du présent arrêté en vertu d'une disposition réglementaire qui lui était applicable, reste maintenue.

PARTIE XIII. — STATUT PECUNIAIRE

TITRE I^{er}. — La fixation des échelles de traitement

Art. XIII 1. En complément à la disposition de l'article XIII 32 de l'arrêté de base OPF, les échelles de traitement correspondant aux codes alphanumériques mentionnés en regard sont accordées aux grades suivants :

1 ^o personnel général	
Géologue	A121
après 6 ans d'ancienneté barémique dans A121	A122
après 12 ans d'ancienneté barémique dans A122	A123
après 9 ans d'ancienneté barémique dans A123	A124
ayant la fonction de chargé de mission (au plus tôt après une période d'essai de deux ans et sur la base d'une évaluation fonctionnelle faisant ressortir qu'une grande compétence a été acquise)	A280

TITRE 2. — AllocationsCHAPITRE I^{er}. — *Allocations octroyées à des catégories spécifiques du personnel*

Art. XIII 2. § 1^{er}. Il peut être exigé des fonctionnaires de surveillance désignés en exécution de l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 décembre 1997 fixant le règlement flamand relatif à la prévention et à la gestion des déchets, chargés de la surveillance et du contrôle résultant du décret du 2 juillet 1981 relatif à la prévention et à la gestion des déchets, et/ou désignés en exécution du décret du 22 février 1995 relatif à l'assainissement du sol, chargés de la surveillance et du contrôle résultant dudit décret :

- 1^o d'être disponible en permanence pour effectuer des contrôles réclamés ou pour donner suite aux appels urgents;
- 2^o d'effectuer les contrôles prévus en dehors des heures de service normales, ce qui peut impliquer du travail de nuit ou des prestations à effectuer un samedi, un dimanche ou un jour férié, tel que prévu à l'article XI 12 de l'arrêté de base OPF.

§ 2. Tout fonctionnaire de surveillance de niveau B, C et A jusqu'au rang A1 inclus peut ainsi être obligé de participer, par trimestre, à au moins 21 contrôles exigés et/ou prévus en dehors des heures de service normales, étalés comme suit :

- 6 contrôles entre 00.00 heures et 08.00 heures;
- 12 contrôles entre 17.00 heures et 01.00 heures;
- 3 contrôles les samedis, dimanches ou jours fériés.

Les fonctionnaires de surveillance du rang A2 travaillant comme accompagnateur et coordinateur dans un système de disponibilité permanente doivent participer, par trimestre, à au moins 7 contrôles exigés et/ou prévus en dehors des heures de service normales, étalés comme suit :

- 2 contrôles entre 00.00 heures et 08.00 heures;
- 4 contrôles entre 17.00 heures et 01.00 heure;
- 1 contrôle les samedis, dimanches ou jours fériés.

§ 3. Les fonctionnaires de surveillance précités reçoivent pour les missions visées au § 2 une allocation particulière.

L'allocation s'élève à 431,76 euros (100 %) par mois pour les fonctionnaires de surveillance de niveau B, de niveau C et de niveau A jusqu'au rang A1 inclus et 215,87 euros (100 %) par mois pour les fonctionnaires de surveillance du rang A2. L'allocation est payée mensuellement, simultanément avec le traitement.

Le relevé des prestations effectuées est soumis par trimestre et contrôlé par le supérieur hiérarchique compétent.

§ 4. Si le nombre de missions de contrôle exigées, telles que visées au § 2, n'est pas atteint à cause du congé annuel de vacances, pour autant qu'il s'agisse d'une période ininterrompue d'au moins 2 semaines, ou à cause d'une maladie, d'une absence justifiée ou de prestations réduites, l'allocation due pour la période concernée est payée au prorata des prestations.

Dans tous les autres cas où le nombre de missions de contrôle exigées telles que visées au § 2 n'est pas atteint, le déficit doit être compensé au cours du trimestre suivant.

Si le nombre de missions de contrôle exigées, telles que visées au § 2, n'est pas atteint pour des motifs autres que ceux cités aux points 1^o et 2^o, l'allocation de la période concernée est soit imputée sur l'allocation des trimestres suivants, soit répétée.

§ 5. Cette allocation ne peut être cumulée avec d'autres allocations pour l'accomplissement d'heures supplémentaires et pour les prestations effectuées la nuit, le samedi et le dimanche et/ou avec les allocations pour travail dangereux, insalubre et incommode, auxquelles certains de ces membres du personnel pourraient prétendre.

§ 6. Cette allocation suit l'évolution de l'indice de santé, conformément aux dispositions de l'article XIII 22 de l'arrêté de base OPF.

CHAPITRE II. — *Allocation pour travail dangereux, insalubre ou incommode*

Art. XIII 3. La liste des travaux considérés comme dangereux, insalubres et incommodes figure à l'annexe 3 au présent arrêté.

TITRE 3. — Avantages sociaux - titres-repas

Art. XIII 4. Des titres-repas peuvent être accordés aux membres du personnel de l'organisme, en exécution de la réglementation en la matière et notamment de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

Cette réglementation ne peut être cumulée avec l'indemnité de repas visée à l'article XIII 104^{novies} de l'arrêté de base du 30 juin 2000.

TITRE 4. — Rente majorée en cas d'accident du travail et d'accident survenu sur le chemin du travail

Art. XIII 5. Pour l'application de la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, la rente est calculée, dans le cas d'une invalidité permanente et d'un décès, accordée suite à un accident

du travail ou un accident survenu sur le chemin du travail, sur la base de la rémunération annuelle du membre du personnel, plafonnée à 74 368,06 euros par an et par personne pour la période du 1^{er} janvier 1982 au 31 décembre 1996 et plafonnée à 123 946,76 euros par an et par personne à partir du 1^{er} janvier 1997.

TITRE 5. — *Disposition transitoire*

Art. XIII 6. Le fonctionnaire qui, au 30 septembre 2000, jouissait d'une échelle de traitement transitoire, conserve celle-ci jusqu'à ce qu'une échelle de traitement organique lui devienne plus avantageuse.

Au cas où le fonctionnaire visé au premier alinéa est promu en grade ou à une échelle de traitement supérieure, l'article XIII 19, § 1^{er}, de l'arrêté de base OPF est d'application.

Art. XIII 7. L'informaticien en service au 31 mai 1995 et bénéficiant de l'échelle transitoire A 131 ou A 132, obtient lors d'une promotion à une échelle de traitement supérieure les échelles transitoires A 125 et A 126, respectivement A 127.

PARTIE XV. — DISPOSITIONS ABROGATOIRES, TRANSITOIRES ET FINALES GENERALES

TITRE 1^{er}. — *Disposition transitoire*

Art. XV.1. A partir de l'entrée en vigueur du présent arrêté et jusqu'au 31 décembre 2001, les montants exprimés en francs belges figurant dans la troisième colonne s'appliquent aux articles du présent arrêté mentionnés à la première colonne.

Article	EUR	FB
Art. II. 6, premier alinéa, 1 ^o	250.000	10.000.000
Art. II 6, premier alinéa, 2 ^o	125.000	5.000.000
Art. II 6, premier alinéa, 3 ^o	31.000	1.250.000
Art. II 6, 3e alinéa, 2 ^o , b	31.000	1.250.000
Art. II 6, 3e alinéa, 3 ^o	25.000	1.000.000
Art. XIII 2, § 3	431,76	17.417
Art. XIII 2, § 3	215,87	8.708
Art. XIII 5	74.368,06	3.000.000
Art. XIII 5	123.946,76	5.000.000

TITRE 2. — *Dispositions abrogatoires*

Art. XV 2. L'arrêté du Gouvernement flamand du 29 octobre 1999 portant organisation de la "Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest" (Société publique des Déchets de la Région flamande) et statut du personnel, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} février 2002, est abrogé pour ce qui concerne les parties n'étant pas contraires à l'arrêté de base OPF, à partir du 1^{er} octobre 2000, à l'exception de l'article VII 34, qui est abrogé à partir du 1^{er} juin 2001.

TITRE 3. — *Dispositions finales générales*

Art. XV 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 2000, à l'exception des parties, titres, chapitres ou articles mentionnés ci-après, qui entrent en vigueur à la date mentionnée en regard :

Articles du présent l'arrêté entrant en vigueur à une autre date que le 1 ^{er} octobre 2000	Dates d'entrée en vigueur des articles mentionnés dans la colonne 3
XIII 4	1/2/1989
XIII 5	1/1/1982

Art. XV 4. Le Ministre flamand ayant l'Environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 octobre 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

B. SOMERS

Le Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement,

L. SANNEN

Annexe 1^{re}

REPARTITION DES EMPLOIS PAR RANG

Niveau A

Rang A1 : géologue

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 octobre 2003 portant organisation de la "Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest" (Société publique des Déchets de la Région flamande) et règlement spécifique du statut de son personnel.

Bruxelles, le 10 octobre 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

B. SOMERS

Le Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement,

L. SANNEN

Annexe 2
Art. VIII 16.

Rang	Grade	Grades donnant accès aux grades mentionnés dans la colonne 2		Recrutement	Conditions particulières
		Promotion par un avancement de grade	Promotion par le passage au niveau supérieur		
1	2	3A	3B	4	5
Niveau A					
A1	Géologue			Concours de recrutement	Pour le recrutement : - diplôme de licencié ou docteur en sciences, groupe géologie ou minéralogie, ou en géographie, étude approfondie : géographie physique - diplôme d'ingénieur-géologue

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 octobre 2003 portant organisation de la "de Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest" et règlement spécifique du statut de son personnel. Bruxelles, le 10 octobre 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

Le Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement,
L. SANNEN

Anexes 3

LISTE DES TRAVAUX DANGEREUX, INSALUBRES OU INCOMMODANTS

1. travaux impliquant l'eau, la poussière, le feu, la boue ou la suie à l'exception des activités normales d'entretien des locaux et des activités de cuisine;
2. travaux le long de routes ouvertes à la circulation;
3. inspections ou visites d'entreprises impliquant l'accès aux installations à risques; inspections des logements dans des conditions antihygiéniques;
4. travaux impliquant l'usage de substances caustiques, toxiques, radioactives ou nocives, d'acides ou de gaz;
5. travaux effectués dans de l'air pollué;
6. réparation ou nettoyage de fosses à purin, de conduites d'évacuation de W.-C. ou d'urinoirs;
7. travaux sur des échelles, des mâts ou des échafaudages ou à l'aide d'un engin de levage à partir d'une hauteur de 2 mètres;
8. travaux impliquant l'usage de machines rotatives;
9. travaux aux installations électriques sous tension;
10. travaux aux installations de chauffage ou de combustion en service;
11. souder et brûler des pièces métalliques;
12. travaux à l'aide du brise-béton, de la mèche à pierre, du marteau-perforateur;
13. travaux ou mouvements sur des plates-formes ou rebords dépourvus de garde-corps;
14. travaux d'isolation à l'aide de laine de verre non conditionnée;
15. travaux effectués en présence de bruits d'au moins 160 décibels.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 octobre 2003 portant organisation de la "de Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest" et règlement spécifique du statut de son personnel. Bruxelles, le 10 octobre 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

Le Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement,
L. SANNEN

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 4350

[2003/201709]

10 OKTOBER 2003. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 23 februari 2001 houdende de voorwaarden inzake erkenning en subsidiëring van initiatieven voor buitenschoolse opvang

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 29 mei 1984 houdende de oprichting van de instelling Kind en Gezin, gewijzigd bij de decreten van 3 mei 1989, 23 februari 1994, 24 juni 1997, 15 juli 1997, 7 juli 1998 en 9 maart 2001;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 23 februari 2001 houdende de voorwaarden inzake erkenning en subsidiëring van initiatieven voor buitenschoolse opvang, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 25 januari 2002;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van Kind en Gezin, gegeven op 27 november 2002;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het genoemde besluit dringend moet worden gewijzigd zodat het voor de organiserende besturen mogelijk is om, rekening houdend met onder meer de nieuwe ontwikkelingen met betrekking tot de opleiding kinderzorg in het volwassenenonderwijs en met betrekking tot het valoriseren van elders verworven competenties, voor hun personeel een opleidingstraject uit te werken;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 12, 2^o, van het besluit van de Vlaamse regering van 23 februari 2001 houdende de voorwaarden inzake erkenning en subsidiëring van initiatieven voor buitenschoolse opvang worden de woorden « Binnen 6 jaar » en « behorend tot het TSO » respectievelijk vervangen door de woorden « Binnen 9 jaar » en « behorend tot het BSO ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2003.

Art. 3. De Vlaamse minister, bevoegd voor de Bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit. Brussel, 10 oktober 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,

B. SOMERS

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,

A. BYTTEBIER

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 4350

[2003/201709]

10 OCTOBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 février 2001 fixant les conditions d'agrément et de subventionnement des initiatives d'accueil extrascolaire

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 29 mai 1984 portant création de l'organisme « Kind en Gezin » (Enfance et Famille), modifié par les décrets des 3 mai 1989, 23 février 1994, 24 juin 1997, 15 juillet 1997, 7 juillet 1998 et 9 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 février 2001 fixant les conditions d'agrément et de subventionnement des initiatives d'accueil extrascolaire, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 25 janvier 2002;

Vu l'avis du conseil d'administration de « Kind en Gezin », donné le 27 novembre 2002;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'arrêté précité doit être modifié d'urgence, afin de permettre aux directions organisatrices d'élaborer pour leur personnel une trajectoire de formation, tout en tenant compte entre autres des nouveaux développements au niveau de la formation « aide aux enfants » dans l'éducation des adultes et au niveau de la valorisation des compétences acquises ailleurs;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 12, 2^o, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 février 2001 fixant les conditions d'agrément et de subventionnement des initiatives d'accueil extrascolaire, les mots « Dans les 6 ans » et « appartenant à l'EST » sont respectivement remplacés par les mots « Dans les 9 ans » et « appartenant à l'ESP ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 2003.

Art. 3. La Ministre flamande qui a l'Assistance aux personnes dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 octobre 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

B. SOMERS

La Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances,

A. BYTTEBIER

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2003 — 4351 (2003 — 4244) [2003/29544]

15 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française d'application du décret du 27 février 2003 organisant la reconnaissance et le subventionnement des centres sportifs locaux et des centres sportifs locaux intégrés. — ErratumAu *Moniteur belge* du 7 novembre 2003, 1^{re} édition, p. 54216, lire la signature comme ci-dessous :« Le Ministre de la Culture, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports,
C. DUPONT »

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 4351 (2003 — 4244) [2003/29544]

15 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende toepassing van het decreet van 27 februari 2003 houdende erkenning en subsidiëring van de plaatselijke sportcentra en de geïntegreerde plaatselijke sportcentra. — ErratumIn het *Belgisch Staatsblad* van 7 november 2003, 1^e editie, blz. 54216, Franse tekst, gelieve de handtekening te lezen als volgt :« Le Ministre de la Culture, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports,
C. DUPONT »

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 4352 [2003/201844]

16 OCTOBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à la licence de fourniture de gaz

Le Gouvernement wallon,

Vu la directive 98/30/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 concernant des règles communes pour le marché intérieur du gaz naturel;

Vu le décret du 19 décembre 2002 relatif à l'organisation du marché régional du gaz, notamment les articles 30 et 74;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 31 mars 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 3 avril 2003;

Vu l'avis de la Commission wallonne pour l'Energie, donné le 12 mai 2003;

Vu la délibération du Gouvernement sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 9 juillet 2003 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er} — Dispositions générales**Article 1^{er}.** Pour l'application du présent arrêté on entend par :1^o « décret » : le décret du 19 décembre 2002 relatif à l'organisation du marché régional du gaz;2^o « licence » : la licence dont doit être titulaire tout fournisseur de gaz aux clients éligibles, visée à l'article 30 du décret susmentionné;

Les définitions figurant à l'article 2 du décret sont applicables aux termes du présent arrêté.

CHAPITRE II. — Des critères d'octroi, de révision et de retrait de la licence

Section 1^{re}. — Des critères relatifs à la localisation**Art. 2.** Tout fournisseur de gaz doit, tant lors de l'introduction de la demande qu'après la délivrance de la licence, être domicilié et résider effectivement en Belgique ou dans un autre Etat membre de l'Espace économique européen. Si le fournisseur est une entreprise, celle-ci doit avoir été constituée conformément à la législation belge ou celle d'un des Etats visés à l'alinéa précédent et disposer en Belgique ou dans un de ces Etats d'une administration centrale, d'un établissement principal ou d'un siège social dont l'activité présente un lien effectif et continu avec l'économie belge ou celle d'un des Etats précités.

Section 2. — Des critères relatifs à l'honorabilité et à l'expérience professionnelle

Art. 3. Tout fournisseur de gaz doit satisfaire, tant lors de l'introduction d'une demande qu'après la délivrance de la licence aux critères prescrits par la présente section à propos de l'honorabilité et de l'expérience professionnelle.

Art. 4. Ne sont pas prises en considération les demandes de ceux qui ont suspendu ou cessé leurs activités, ont fait aveu de faillite, font l'objet d'une procédure de liquidation, faillite ou concordat judiciaire ou d'une procédure similaire prévue par une législation ou réglementation étrangère.

Art. 5. Sont refusées les demandes de ceux qui :

1° personnellement ou dont un des administrateurs ou membre du comité de direction ont fait l'objet d'une condamnation par décision coulée en force de chose jugée rendue dans les cinq ans qui précèdent la demande pour une infraction, dans le cadre d'une activité liée à la fourniture de gaz, portant atteinte à l'honorabilité;

2° ont commis une faute grave dans l'exercice de leur activité professionnelle;

3° n'ont pas satisfait aux obligations en matière de paiement des cotisations de sécurité sociale qui leur sont imposées par la législation belge ou étrangère;

4° n'ont pas satisfait aux obligations relatives au paiement des impôts qui sont à leur charge en vertu de la législation belge ou étrangère;

5° se rendent coupables de fausses déclarations dans le cadre d'informations qu'ils doivent fournir en vertu du décret ou de ses arrêtés d'exécution.

Art. 6. La preuve que le demandeur ne se trouve pas dans une des situations énoncées aux articles 4 et 5, peut notamment être fournie par la remise des documents suivants :

1° pour les cas prévus par l'article 4 : une attestation délivrée par une instance judiciaire ou administrative certifiant que le demandeur ne se trouve pas dans l'une des situations qui y sont visées;

2° pour les cas prévus par l'article 5, 1° : un extrait du casier judiciaire ou un document équivalent délivré par l'autorité judiciaire ou administrative d'où résulte qu'il est satisfait à l'exigence prescrite;

3° pour les cas prévus par l'article 5, 3° et 4° : une attestation délivrée par l'autorité compétente;

4° pour les cas prévus par l'article 5, 2° et 5° : une déclaration sur l'honneur.

Lorsqu'un document ou certificat précité ne peut être délivré dans le pays en question, il peut être remplacé par une déclaration sous serment ou une déclaration solennelle de l'intéressé devant une instance judiciaire ou publique, un notaire ou une organisation professionnelle compétente du pays d'origine ou de provenance.

Art. 7. § 1^{er}. La preuve de l'expérience professionnelle peut être fournie par tout document probant établi conformément à la législation applicable dans l'Etat membre où le demandeur est établi attestant que le demandeur a, durant les trois années qui précèdent, été actif dans le domaine de la fourniture de gaz.

Ces documents indiquent notamment la quantité de gaz fournie annuellement ainsi que les accords conclus avec des producteurs ou intermédiaires.

§ 2. La preuve de l'expérience professionnelle peut également être rapportée par tout document probant, notamment publications, mémoires et certificats, attestant de travaux scientifiques ou de réalisations effectués dans les trois ans précédant la demande qui permettent d'évaluer les connaissances techniques dans le domaine de la fourniture de gaz ou un domaine similaire.

§ 3. Le demandeur joint à sa demande :

1° une liste nominative établissant les qualifications scientifiques et professionnelles des membres du personnel ou collaborateurs justifiant cette compétence;

2° une liste des principales activités du demandeur pendant les trois années précédant la demande.

Section 3. — Des critères relatifs aux capacités techniques et

financières et à la qualité de l'organisation.

Art. 8. Tout fournisseur de gaz doit satisfaire, tant lors de l'introduction d'une demande qu'après la délivrance de la licence, aux critères prescrits par la présente section au sujet des capacités techniques et financières et de la qualité de l'organisation.

Art. 9. Les capacités techniques sont notamment établies à l'aide des documents suivants :

1° une déclaration indiquant le cadre du personnel et, le cas échéant, le taux annuel moyen d'occupation de celui-ci dans les trois années antérieures;

2° une description des moyens techniques envisagés pour la fourniture de gaz;

3° le cas échéant, une liste des contrats d'achats, à défaut des options d'achats dont il dispose, les accès au stockage, à défaut, les options d'accès au stockage et les conditions éventuelles de flexibilité.

Art. 10. Les capacités financières sont notamment établies sur base des comptes annuels des trois dernières années comptables, à défaut, du plan financier ou, à défaut, à l'aide de déclarations bancaires mentionnant le montant des avoirs financiers.

Art. 11. La qualité de l'organisation est notamment établie à l'aide d'un organigramme avec description des divers services et secteurs indiquant pour chacun d'eux le nombre et la qualification du personnel qui y est affecté.

Le Ministre peut imposer aux titulaires de la licence de fourniture de satisfaire au système de management de la qualité conforme aux réglementations belges et européennes en la matière.

CHAPITRE III. — *De la procédure d'octroi des licences*

Art. 12. La demande d'octroi d'une licence est adressée par recommandé ou remise contre accusé de réception en deux exemplaires au siège de la CWAPE.

Le demandeur joint à la demande les documents attestant ou certifiant qu'il satisfait aux critères d'octroi.

Art. 13. Il est établi une redevance de 125 euros pour l'examen de toute demande d'octroi. Ce montant est indexé selon l'indice des prix à la consommation sur base de l'indice du mois de la publication du présent arrêté.

Le montant de la redevance doit être acquitté au plus tard dans les deux mois de l'introduction de la demande par versement au fonds Energie visé à l'article 37 du décret, avec mention du nom du demandeur.

Art. 14. La CWAPE vérifie si tous les documents requis pour l'examen de la demande sont en sa possession.

Si elle constate que la demande est incomplète ou que la redevance visée à l'article 13 n'a pas été acquittée, elle en avise le demandeur par recommandé dans un délai de quinze jours à dater de la réception de la demande.

Elle précise les documents manquants et fixe un délai qui ne peut excéder trois semaines, prescrit à peine de déchéance de la demande, dans lequel le demandeur est invité à compléter sa demande ou acquitter la redevance.

Art. 15. La CWAPE vérifie à l'aide de tout document en sa possession si le demandeur satisfait aux critères visés au chapitre II et s'il est en mesure de satisfaire aux obligations de service public visés à l'article 33 du décret ou de ses arrêtés d'exécution.

Lorsque la CWAPE estime qu'il n'est pas satisfait à un ou plusieurs critères, elle en avise le demandeur par recommandé dans un délai d'un mois à dater de la réception de la demande ou, le cas échéant, de la réception des compléments obtenus en application de l'article 14.

Elle précise les raisons pour lesquelles elle considère qu'il n'est pas satisfait aux critères et fixe un délai d'un mois maximum, prescrit à peine de déchéance de la demande, dans lequel le demandeur peut fournir par recommandé ses observations, justifications ou tout autre complément d'information. La CWAPE est tenue d'entendre le demandeur qui en fait la requête.

Art. 16. Dans un délai de deux mois à dater de la réception de la demande ou, le cas échéant, des compléments, observations et justifications visées aux articles 14 et 15, la CWAPE transmet au Ministre le texte de la demande, ses annexes ainsi que son avis motivé.

Le Ministre décide de l'octroi ou du refus d'octroi de la licence dans un délai d'un mois à dater de la réception de l'avis visé à l'alinéa 1^{er}. La licence est octroyée pour une durée indéterminée.

La décision du Ministre est notifiée dans les huit jours au demandeur par recommandé. La décision d'octroi de la licence est, par ailleurs, publiée au *Moniteur belge* avec indication du nom et de l'adresse du titulaire de la licence de fourniture, ainsi que sur le site Internet de la CWAPE.

A défaut de décision prise dans les quatre mois à dater de la réception de la demande ou, le cas échéant, des compléments, observations et justifications visés aux articles 14 et 15, la demande est réputée acceptée.

CHAPITRE IV. — *Des informations à fournir par les titulaires d'une licence*

Art. 17. Tout titulaire d'une licence doit, par recommandé, transmettre annuellement et avant le 31 janvier à la CWAPE un rapport détaillé établissant la manière dont il a satisfait aux critères et obligations prescrits par ou en vertu du décret.

Art. 18. Tout titulaire est tenu d'aviser la CWAPE, par recommandé, dans un délai de quinze jours de toute modification de ses statuts en y joignant le procès-verbal de l'organe qui y a procédé ainsi que de toute autre modification qui est susceptible d'avoir des répercussions sur le respect des critères et obligations prescrits par ou en vertu du décret.

Art. 19. Tout titulaire doit sans délai et au plus tard dans les quinze jours, notifier à la CWAPE, par recommandé, toute modification de contrôle, toute fusion ou scission qui le concerne.

CHAPITRE V. — *Du maintien, du renouvellement et du retrait de la licence*

Art. 20. Il ne peut être procédé au retrait d'une licence que sur demande faite par le titulaire moyennant préavis de quatre mois au moins ou à la suite de la constatation du non-respect par le titulaire des critères ou obligations prescrits par ou en vertu du décret.

Art. 21. § 1^{er}. Le retrait sur demande est subordonné au transfert de la clientèle à un ou plusieurs autre(s) fournisseur(s) de gaz titulaire(s) d'une licence et à la notification préalable à chacun des clients de l'identité et de l'adresse du nouveau fournisseur. Trente jours avant la date du transfert, le fournisseur désigné notifie aux clients ses conditions de fourniture.

§ 2. La demande de retrait est introduite auprès de la CWAPE par recommandé. Elle indique avec précision la façon dont il sera satisfait aux obligations visées au paragraphe 1^{er}.

La demande est transmise, avec l'avis motivé de la CWAPE, au Ministre dans un délai d'un mois à dater de sa réception.

La décision du Ministre est prise dans le mois qui suit l'avis de la CWAPE. Elle est notifiée par recommandé dans les huit jours et publiée au *Moniteur belge*.

A défaut de décision prise dans les deux mois suivant l'introduction de la demande de retrait, celle-ci est réputée acceptée.

Art. 22. Lorsque la CWAPE constate qu'un titulaire d'une licence ne satisfait plus aux critères d'octroi ou qu'il ne respecte pas les obligations prescrites par ou en vertu du décret, elle l'en avise par recommandé en indiquant les motifs.

Elle fixe par ailleurs un délai, qui ne peut excéder un mois, dans lequel le titulaire est soit invité à transmettre ses observations, soit tenu de prendre les mesures pour respecter lesdites conditions et obligations. La CWAPE est tenue d'entendre le titulaire qui en fait la demande.

La CWAPE formule un avis sur le retrait de la licence dans les quinze jours qui suivent l'expiration du délai prévu à l'alinéa précédent.

Art. 23. § 1^{er}. Dans l'une des hypothèses visées à l'article 19 ou lorsque les modifications statutaires remettent en cause les conditions d'attribution de la licence ou les éléments mentionnés par celles-ci, le titulaire de la licence peut demander à la CWAPE le maintien ou le renouvellement de la licence. A défaut, la procédure de retrait visée à l'article 22 est applicable.

§ 2. La licence de fourniture peut être maintenue lorsque les conditions visées au chapitre II sont remplies et que le nom et l'adresse du titulaire restent inchangés.

La licence de fourniture est renouvelée lorsque les conditions visées au chapitre II sont remplies mais que le nom et/ou l'adresse du titulaire doivent être adaptés.

Si le titulaire ne répond plus aux conditions du chapitre II, la CWAPE engage la procédure de retrait visée à l'article 22.

§ 3. La CWAPE formule un avis, dans un délai ne dépassant pas un mois à dater de la réception de la demande visée au paragraphe 1^{er}, quant au maintien, au renouvellement de la licence de fourniture ou à l'engagement de la procédure envisagée à l'article 22. Elle est tenue d'entendre le titulaire qui en fait la demande.

Art. 24. L'avis de la CWAPE visé aux articles 22 et 23 est transmis dans les huit jours au ministre. Celui-ci décide du retrait, du renouvellement ou du maintien de la licence dans un délai d'un mois à dater de la réception de l'avis.

La décision du Ministre est notifiée par recommandé dans les huit jours. Elle est publiée en outre au *Moniteur belge* ainsi que sur le site Internet de la CWAPE.

Le retrait de la licence est effectif 60 jours après publication de la décision au *Moniteur belge*.

A défaut de décision prise à l'expiration du délai visé à l'alinéa 1^{er}, la licence est maintenue.

Art. 25. En cas de décision de retrait de la licence, le titulaire sanctionné est tenu de transférer sa clientèle à un ou plusieurs autre(s) fournisseur(s) de gaz titulaire(s) d'une licence et de notifier préalablement à chacun des clients l'identité et l'adresse du nouveau fournisseur dans les trente jours suivant la décision de retrait. Trente jours avant la date du transfert, le fournisseur désigné notifie aux clients ses conditions de fourniture.

CHAPITRE VI. — Dispositions particulières aux fournisseurs de gaz issu de renouvelables

Art. 26. Le fournisseur désirant se faire reconnaître « fournisseur de gaz issu de renouvelables » le mentionne lors de l'introduction de la demande visée à l'article 12.

Le cas échéant, la publication au *Moniteur belge* visée à l'article 16, alinéa 3, mentionne la qualité de fournisseur vert.

En outre, la CWAPE publie sur son site Internet la liste des fournisseurs de gaz issu de renouvelables.

Art. 27. Lors de l'introduction de la demande visée à l'article 12 et dans le rapport visé à l'article 17, le « fournisseur de gaz issu de renouvelables » précise les caractéristiques du gaz issu de renouvelables ainsi que les conditions de distribution.

Art. 28. Soixante jours avant la date à laquelle un fournisseur n'entend plus bénéficier du label « fournisseur de gaz issu de renouvelables », il en informe ses clients, le ou les fournisseurs aux clients captifs dans la mesure où il fournit des clients captifs, éligibles pour la partie du volume de gaz issu de renouvelables fourni, ainsi que la CWAPE. Celle-ci publie un avis au *Moniteur belge* et adapte la liste visée à l'article 26, alinéa 3.

CHAPITRE VII. — Dispositions transitoires et finales

Art. 29. A titre transitoire, par dérogation au chapitre III, dans l'attente de l'obtention de la licence à durée indéterminée, le Ministre délivre une licence provisoire valable jusqu'au 31 octobre 2004.

Dans ce cadre, la demande est adressée par recommandé ou remise contre accusé de réception en deux exemplaires à la Division Energie de la Direction Générale des Technologies, de la Recherche et de l'Energie.

La demande reprend :

1° les nom, prénom, profession, domicile et nationalité du demandeur;

2° s'il s'agit d'une société, la raison sociale ou la dénomination, la forme juridique, le siège social et, le cas échéant, les statuts de celle-ci, ainsi que les documents attestant des pouvoirs des signataires de la demande;

3° une note séparée permettant d'attester, au moyen de tout document probant, que le demandeur prend les mesures nécessaires pour répondre aux critères visés au chapitre II.

Le Ministre décide de l'octroi ou du refus d'octroi de la licence provisoire dans un délai d'un mois à dater de la réception de la demande. A défaut de décision prise à l'expiration de ce délai, la demande est réputée acceptée.

Le cas échéant, la licence provisoire est octroyée à dater de la décision du Ministre. La décision d'octroi de la licence est publiée au *Moniteur belge* avec indication du nom et de l'adresse du titulaire.

Art. 30. L'article 30, §§ 2 et 3, du décret et le présent arrêté entrent en vigueur le jour de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

Art. 31. Le Ministre de l'Energie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 16 octobre 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 4352

[2003/201844]

16. OKTOBER 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung bezüglich der Gasversorgungslizenz

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der Richtlinie 98/30/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Juni 1998 betreffend gemeinsame Vorschriften für den Erdgasbinnenmarkt;

Aufgrund des Dekrets vom 19. Dezember 2002 bezüglich der Organisation des regionalen Gasmarkts, insbesondere der Artikel 30 und 74;

Aufgrund des am 31. März 2003 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 3. April 2003 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 12. Mai 2003 abgegebenen Gutachtens der "Commission wallonne pour l'Energie" (Wallonische Kommission für Energie);

Aufgrund des Beschlusses der Regierung über den Antrag auf ein Gutachten des Staatsrates, das dieser innerhalb einer Frist von höchstens einem Monat abgeben muss;

Aufgrund des am 9. Juli 2003 vom Staatsrat in Anwendung von Artikel 84, Absatz 1, 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens;

Auf Vorschlag des Ministers des Transportwesens, der Mobilität und der Energie;

Nach Beratung,

Beschließt:

KAPITEL I — Allgemeines

Artikel 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten die folgenden Definitionen:

1° "Dekret": das Dekret vom 19. Dezember 2002 bezüglich der Organisation des regionalen Gasmarkts;

2° "Lizenz": die in Artikel 30 des vorerwähnten Dekrets erwähnte Lizenz, die jeder Gasversorger der zugelassenen Kunden haben muss;

Die in Artikel 2 des Dekrets stehenden Definitionen gelten für die Begriffe des vorliegenden Erlasses.

KAPITEL II — Kriterien für die Gewährung, die Revision und den Entzug der Lizenz**Abschnitt 1 — Kriterien in Bezug auf die Niederlassung**

Art. 2 - Jeder Gasversorger muss sowohl zum Zeitpunkt der Antragstellung als auch nach Erteilung der Lizenz seinen Wohnsitz in Belgien oder in einem anderen Mitgliedstaat des Europäischen Wirtschaftsraums haben und dort tatsächlich wohnen.

Wenn der Gasversorger eine Firma ist, so muss diese gemäß der belgischen Gesetzgebung oder der Gesetzgebung eines der im vorigen Absatz erwähnten Staaten gegründet worden sein und in Belgien oder in einem dieser Staaten eine Zentralverwaltung, eine Hauptniederlassung oder einen Gesellschaftssitz haben, deren bzw. dessen Aktivität eine tatsächliche und ständige Verbindung mit der belgischen Wirtschaft oder der Wirtschaft eines der vorerwähnten Staaten aufweist.

Abschnitt 2 — Kriterien in Bezug auf die Ehrbarkeit und die Berufserfahrung

Art. 3 - Jeder Gasversorger muss sowohl zum Zeitpunkt der Antragstellung als auch nach Erteilung der Lizenz den im vorliegenden Abschnitt festgelegten Kriterien in Bezug auf die Ehrbarkeit und die Berufserfahrung genügen.

Art. 4 - Die Anträge von Versorgern, die ihre Aktivitäten aufgehoben oder eingestellt haben, Konkurs angemeldet haben, durch ein Auflösungs-, Konkurs- oder gerichtliches Vergleichsverfahren oder durch ein ähnliches, durch eine ausländische Gesetzgebung oder Regelung vorgesehenes Verfahren betroffen sind, werden nicht in Betracht gezogen.

Art. 5 - Die Anträge werden abgelehnt, wenn der Antragsteller:

1° persönlich oder wenn einer der Verwalter oder der Mitglieder des Direktionsausschusses durch einen innerhalb fünf Jahren vor der Antragstellung verkündeten rechtskräftigen Beschluss wegen eines die Ehrbarkeit verletzenden Verstoßes im Rahmen einer mit der Gasversorgung verbundenen Tätigkeit verurteilt worden ist;

2° eine schwere Verfehlung in seiner beruflichen Aktivität begangen hat;

3° die von der belgischen oder ausländischen Gesetzgebung vorgeschriebenen Verpflichtungen in Sachen Sozialversicherungsbeiträge nicht erfüllt hat;

4° die Steuerverpflichtungen, die ihm aufgrund von der belgischen oder ausländischen Gesetzgebung vorgeschrieben sind, nicht erfüllt hat;

5° falsche Erklärungen abgegeben hat in Bezug auf die von ihm aufgrund des Dekrets oder dessen Ausführungserlasse zu erteilenden Auskünfte.

Art. 6 - Der Beweis, dass sich der Antragsteller in keiner der in Artikel 4 und 5 erwähnten Lagen befindet, kann insbesondere durch die Abgabe der folgenden Unterlagen erbracht werden:

1° für die in Artikel 4 vorgesehenen Fälle: eine von einer gerichtlichen oder administrativen Instanz erteilte Bescheinigung, dass sich der Antragsteller in keiner der erwähnten Lagen befindet;

2° für die in Artikel 5, 1° vorgesehenen Fälle: ein Auszug aus dem Strafregister oder ein gleichwertiges Dokument, das von der gerichtlichen oder administrativen Behörde erteilt wird, aus welchem sich ergibt, dass die vorgeschriebene Anforderung erfüllt ist;

3° für die in Artikel 5, 3° und 4° vorgesehenen Fälle: eine von der zuständigen Behörde ausgestellte Bescheinigung;

4° für die in Artikel 5, 2° und 5° vorgesehenen Fälle: eine ehrenwörtliche Erklärung.

Wenn ein solches Dokument oder Zeugnis in dem betroffenen Land nicht ausgestellt werden kann, so kann es durch eine beidigte oder förmliche Erklärung des Betroffenen vor einer gerichtlichen oder öffentlichen Instanz, einem Notar oder einer zuständigen Berufsvereinigung des Ursprungs- oder Herkunftslands ersetzt werden.

Art. 7 - § 1 - Der Nachweis der Berufserfahrung kann durch jeglichen Beleg erbracht werden, der gemäß der geltenden Gesetzgebung in dem Mitgliedsstaat, in dem der Antragsteller niedergelassen ist, erstellt wird, zur Bescheinigung, dass der Antragsteller in den vorigen drei Jahren im Bereich der Gasversorgung tätig gewesen ist.

Diese Unterlagen geben insbesondere die Gasmenge an, die jährlich geliefert worden ist, sowie die mit den Erzeugern oder Zwischenhändlern abgeschlossenen Abkommen.

§ 2 - Der Nachweis der Berufserfahrung kann ebenfalls durch jeglichen Beleg, insbesondere durch Veröffentlichungen, Schriftsätze und Zeugnisse, zur Bescheinigung von wissenschaftlichen Arbeiten oder Realisierungen erbracht werden, die innerhalb drei Jahren vor der Antragstellung geleistet wurden und eine Beurteilung der technischen Kenntnisse im Bereich der Gasversorgung oder in einem ähnlichen Bereich erlauben.

§ 3 - Der Antragsteller fügt seinem Antrag die folgenden Unterlagen bei:

1° eine Namensliste der wissenschaftlichen und beruflichen Qualifikationen der Personalmitglieder oder Mitarbeiter, die diese Kompetenz begründen;

2° eine Liste der Hauptaktivitäten des Antragstellers in den drei Jahren vor der Antragstellung.

Abschnitt 3 — Kriterien in Bezug auf die technischen und finanziellen Befähigungen und die Qualität der Organisation

Art. 8 - Jeder Gasversorger muss sowohl zum Zeitpunkt der Antragstellung als auch nach Erteilung der Lizenz den im vorliegenden Abschnitt festgelegten Kriterien in Bezug auf die technischen und finanziellen Befähigungen und die Qualität seiner Organisation genügen.

Art. 9 - Die finanziellen Befähigungen werden insbesondere durch die folgenden Unterlagen nachgewiesen:

1° eine Erklärung, in welcher der Stellenplan des Personals und ggf. dessen durchschnittliche jährliche Beschäftigungsrate in den vorigen drei Jahren angegeben wird;

2° eine Beschreibung der technischen Mittel, die für die Gasversorgung vorgesehen werden;

3° Ggf. eine Liste der Kaufverträge, mangels dessen der Kaufoptionen, über die er verfügt, die Zugänge zur Lagerung, mangels dessen, die Optionen für den Zugang zur Lagerung und die eventuellen Flexibilitätsbedingungen.

Art. 10 - Die finanziellen Befähigungen werden insbesondere auf der Basis der Jahresabschlüsse der letzten drei Buchjahre nachgewiesen, mangels dessen des Finanzplans oder mangels dessen anhand von Bankerklärungen, in denen die Höhe des finanziellen Guthabens angegeben wird.

Art. 11 - Die Qualität der Organisation wird insbesondere durch einen Organisationsplan mit einer Beschreibung der verschiedenen Dienststellen und Sektoren und mit jeweiliger Angabe der zugeteilten Beschäftigtenzahl und der Qualifikation des Personals nachgewiesen.

Der Minister kann den Inhabern der Versorgungslizenz auferlegen, dem Qualitätsmanagementsystem gemäß den einschlägigen belgischen und europäischen Regelungen zu genügen.

KAPITEL III — Verfahren zur Erteilung der Lizenzen

Art. 12 - Der Antrag auf die Erteilung einer Lizenz wird der "CWAPE" in zwei Ausfertigungen per Einschreiben zugestellt oder am Sitz der "CWAPE" gegen Empfangsbestätigung abgegeben.

Der Antragsteller fügt dem Antrag alle Unterlagen bei, die belegen oder bescheinigen, dass er den Erteilungskriterien genügt.

Art. 13 - Für die Untersuchung jedes Antrags auf die Erteilung der Lizenz wird eine Gebühr von 125 Euro festgesetzt. Dieser Betrag wird unter Anwendung des Indexes des Monats der Veröffentlichung des vorliegenden Erlasses an den Index der Verbraucherpreise gebunden.

Der Betrag der Gebühr muss spätestens bei der Antragstellung durch Einzahlung auf das in Artikel 37 des Dekrets erwähnte Energiefonds mit Angabe des Namens des Antragstellers beglichen werden.

Art. 14 - Die "CWAPE" überprüft, ob sie in Besitz aller für die Untersuchung des Antrags erforderlichen Unterlagen ist.

Wenn sie feststellt, dass ein Antrag unvollständig oder dass die in Artikel 13 erwähnte Gebühr ungezahlt ist, teilt sie dies dem Antragsteller innerhalb von fünfzehn Tagen ab Eingang des Antrags per Einschreiben mit.

Sie führt die mangelnden Unterlagen an und bestimmt eine Frist, die drei Wochen nicht überschreiten darf und unter Androhung des Verfalls des Antrags vorgeschrieben ist, innerhalb deren der Antragsteller seinen Antrag vervollständigen oder die Gebühr begleichen muss.

Art. 15 - Die "CWAPE" überprüft anhand jeder Unterlage, über die sie verfügt, ob der Antragsteller den in Kapitel II erwähnten Kriterien genügt und ob er imstande ist, die in Artikel 33 des Dekrets oder dessen Ausführungserlassen erwähnten Verpflichtungen öffentlichen Dienstes zu erfüllen.

Wenn ein oder mehrere Kriterien nach Ansicht der "CWAPE" nicht erfüllt sind, so teilt die CWAPE dies dem Antragsteller innerhalb von einem Monat ab dem Eingang des Antrags oder ggf. ab dem Eingang der in Anwendung von Artikel 14 erhaltenen Ergänzungen per Einschreiben mit.

Sie gibt die Gründe an, aus welchen sie erachtet, dass die Kriterien nicht erfüllt werden und bestimmt eine Frist von höchstens einem Monat, die unter Androhung des Verfalls des Antrags vorgeschrieben ist, innerhalb deren der Antragsteller per Einschreiben seine Anmerkungen, Rechtfertigungen oder jegliche weitere Information liefern kann. Die "CWAPE" ist dazu verpflichtet, den Antragsteller anzuhören, der ein Gesuch dazu stellt.

Art. 16 - Innerhalb von zwei Monaten ab dem Eingang des Antrags, oder ggf. der in den Artikeln 14 und 15 erwähnten ergänzenden Informationen, Anmerkungen und Rechtfertigungen übermittelt die "CWAPE" dem Minister den Text des Antrags, seine Anlagen sowie ihr mit Gründen vorgesehene Gutachten.

Der Minister entscheidet über die Erteilung oder die Verweigerung der Lizenz innerhalb von einem Monat ab dem Eingang des in Absatz 1 erwähnten Gutachtens. Die Lizenz ist unbefristet.

Die Entscheidung des Ministers wird dem Antragsteller innerhalb acht Tagen per Einschreiben zugestellt. Der Beschluss zur Erteilung der Lizenz wird außerdem im *Belgischen Staatsblatt* mit Angabe des Namens und der Anschrift des Inhabers der Versorgungslizenz sowie auf der Internet-Webseite der "CWAPE" veröffentlicht.

Wenn kein Beschluss innerhalb von vier Monaten ab dem Eingang des Antrags, oder ggf. der in den Artikeln 14 und 15 erwähnten ergänzenden Informationen, Anmerkungen und Rechtfertigungen getroffen wird, gilt der Antrag als angenommen.

KAPITEL IV — Vom Inhaber einer Lizenz zu liefernde Informationen

Art. 17 - Jeder Inhaber einer Lizenz muss jährlich vor dem 31. Januar der "CWAPE" per Einschreiben einen ausführlichen Bericht übermitteln, in dem erklärt wird, wie er die im oder aufgrund des Dekrets vorgeschriebenen Kriterien und Verpflichtungen erfüllt hat.

Art. 18 - Jeder Inhaber muss die "CWAPE" per Einschreiben innerhalb einer Frist von fünfzehn Tagen über jede Abänderung seiner Satzungen unter Beifügung des Protokolls des Organs, das diese vorgenommen hat, sowie über jede sonstige Abänderung informieren, die Auswirkungen auf die Einhaltung der im oder aufgrund des Dekrets vorgeschriebenen Kriterien oder Verpflichtungen haben könnte.

Art. 19 - Jeder Inhaber muss unverzüglich und spätestens innerhalb von fünfzehn Tagen der "CWAPE" jede Abänderung bezüglich der Kontrolle, jede Fusion oder Spaltung, die ihn betrifft, per Einschreiben mitteilen.

KAPITEL V — Erhaltung, Erneuerung und Entzug der Lizenz

Art. 20 - Die Lizenz darf nur auf Antrag des Inhabers unter Beachtung einer Kündigungsfrist von mindestens vier Monaten, oder wenn festgestellt wird, dass der Inhaber die im oder aufgrund des Dekrets vorgeschriebenen Kriterien oder Verpflichtungen nicht einhält, entzogen werden.

Art. 21 - § 1 - Der Entzug auf Antrag unterliegt der Übernahme der Kundschaft durch einen bzw. mehrere andere Gasversorger, der bzw. die Inhaber einer Lizenz ist/sind, und der vorherigen Mitteilung der Identität und der Anschrift des neuen Versorgers an jeden der Kunden. Dreißig Tage vor dem Datum der Übernahme teilt der bezeichnete Versorger seine Versorgungsbedingungen an die Kunden mit.

§ 2 - Der Antrag auf einen Entzug wird bei der "CWAPE" per Einschreiben eingereicht. In dem Antrag wird ausführlich beschrieben, wie die unter § 1 erwähnten Verpflichtungen erfüllt werden.

Der Antrag wird dem Minister innerhalb eines Monats ab dessen Eingang mit dem begründeten Gutachten der "CWAPE" übermittelt.

Der Beschluss des Ministers erfolgt innerhalb des Monats, der auf das Gutachten der "CWAPE" folgt. Er wird innerhalb acht Tagen per Einschreiben zugestellt und im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht.

Bei fehlender Entscheidung innerhalb zwei Monaten nach der Einreichung des Antrags auf den Entzug gilt der Antrag als angenommen.

Art. 22 - Wenn die "CWAPE" feststellt, dass der Inhaber einer Lizenz die Erteilungskriterien nicht mehr erfüllt oder dass er die im oder aufgrund des Dekrets vorgeschriebenen Verpflichtungen nicht einhält, so benachrichtigt sie ihn per Einschreiben davon und teilt ihm die Gründe mit.

Außerdem legt sie eine Frist fest, die einen Monat nicht überschreiten darf, innerhalb derer der Inhaber entweder ersucht wird, seine Anmerkungen mitzuteilen, oder verpflichtet wird, die notwendigen Maßnahmen zu treffen, damit die besagten Bedingungen und Verpflichtungen beachtet werden. Die "CWAPE" ist dazu verpflichtet, den Inhaber anzuhören, der es beantragt.

Die "CWAPE" gibt ein Gutachten über den Entzug der Lizenz innerhalb von fünfzehn Tagen nach Ablauf der im vorigen Absatz vorgesehenen Frist ab.

Art. 23 - § 1 - Falls eine der in Artikel 19 aufgeführten Hypothesen zutrifft oder wenn die Satzungsabänderungen die Bedingungen zur Erteilung der Lizenz oder die Elemente, die in dieser erwähnt werden, in Frage stellen, kann der Inhaber der Lizenz bei der "CWAPE" die Erhaltung oder die Erneuerung der Lizenz beantragen. Mangels dessen findet das in Artikel 22 erwähnte Entzugsverfahren Anwendung.

§ 2 - Die Versorgungslizenz kann erhalten werden, wenn die in Kapitel II erwähnten Bedingungen erfüllt sind und wenn der Name und die Anschrift des Inhabers unverändert bleiben.

Die Versorgungslizenz wird erneuert, wenn die in Kapitel II erwähnten Bedingungen erfüllt sind, der Name und die Anschrift des Inhabers aber angepasst werden müssen.

Wenn der Inhaber die Bedingungen des Kapitels II nicht mehr erfüllt, leitet die "CWAPE" das in Artikel 22 erwähnte Entzugsverfahren ein.

§ 3 - Die "CWAPE" gibt innerhalb einer Frist, die einen Monat ab dem Eingang des im § 1 erwähnten Antrags nicht überschreitet, ein Gutachten über die Erhaltung, bzw. die Erneuerung der Versorgungslizenz oder über die Einleitung des in Artikel 22 erwähnten Verfahrens ab. Sie ist dazu verpflichtet, den Inhaber anzuhören, der es beantragt.

Art. 24 - Das in den Artikeln 22 und 23 erwähnte Gutachten der "CWAPE" wird dem Minister innerhalb von acht Tagen übermittelt. Dieser entscheidet über den Entzug, die Erneuerung oder die Erhaltung der Lizenz innerhalb einer Frist von einem Monat ab dem Eingang des Gutachtens.

Die Entscheidung des Ministers wird innerhalb acht Tagen per Einschreiben zugestellt. Sie wird außerdem im *Belgischen Staatsblatt* sowie auf der Webseite der "CWAPE" veröffentlicht.

Der Entzug der Lizenz wird 60 Tage nach der Veröffentlichung des Beschlusses im *Belgischen Staatsblatt* wirksam.

Bei fehlender Entscheidung am Ablauf der in Absatz 1 erwähnten Frist bleibt die Lizenz erhalten.

Art. 25 - Wenn der Entzug der Lizenz beschlossen wird, muss der bestrafte Inhaber seine Kundschaft an einen bzw. mehrere andere Gasversorger, der/die Inhaber einer Lizenz ist/sind, übertragen und vorher jedem der Kunden die Identität und die Anschrift des neuen Versorgers innerhalb von dreißig Tagen ab dem Datum des Beschlusses über den Entzug mitteilen. Dreißig Tage vor dem Datum der Übertragung teilt der bezeichnete Versorger seine Lieferungsbedingungen an die Kunden mit.

KAPITEL VI — *Sonderbestimmungen für Versorger von Gas aus erneuerbaren Quellen*

Art. 26 - Der Versorger, der als "Versorger von Gas aus erneuerbaren Quellen" anerkannt werden möchte, meldet dies bei der Einreichung des in Artikel 12 erwähnten Antrags.

Gegebenenfalls wird bei der in Artikel 16, Absatz 3 erwähnten Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* die Eigenschaft als grüner Versorger bekanntgegeben.

Außerdem veröffentlicht die "CWAPE" die Liste der Versorger von Gas aus erneuerbaren Quellen auf ihrer Webseite.

Art. 27 - Bei der Einreichung des in Artikel 12 erwähnten Antrags und in dem in Artikel 17 erwähnten Bericht gibt der "Versorger von Gas aus erneuerbaren Quellen" die Eigenschaften des Gases aus erneuerbaren Quellen sowie die Versorgungsbedingungen an.

Art. 28 - Sechzig Tage vor dem Datum, an dem ein Versorger das Gütezeichen "Versorger von Gas aus erneuerbaren Quellen" nicht mehr in Anspruch nehmen möchte, informiert er seine Kunden, den bzw. die Versorger an die gebundenen Kunden, soweit er gebundene Kunden versorgt, die für den Teil des versorgten Volumens von Gas aus erneuerbaren Quellen zugelassen sind, sowie die CWAPE darüber. Diese veröffentlicht eine Mitteilung im *Belgischen Staatsblatt* und passt die in Artikel 26, Absatz 3 erwähnte Liste an.

KAPITEL VII — *Vorläufige und abschließende Bestimmungen*

Art. 29 - Übergangsweise erteilt der Minister in Abweichung von Kapitel III in Erwartung der Erteilung der unbefristeten Lizenz eine vorläufige Lizenz, die bis zum 31. Oktober 2004 gültig ist.

In diesem Rahmen wird der Antrag der Abteilung Energie der Generaldirektion der Technologien, der Forschung und der Energie in zwei Ausfertigungen per Einschreiben zugestellt oder gegen Empfangsbestätigung abgegeben.

Der Antrag umfasst:

1° den Namen, Vornamen, Beruf, Wohnsitz und die Staatsangehörigkeit des Antragstellers;

2° im Falle eines Unternehmens, den Gesellschaftsnamen oder die Bezeichnung, die Rechtsform, den Gesellschaftssitz und gegebenenfalls seine Satzungen, sowie die Unterlagen, die die Befugnisse der Unterzeichner des Antrags bescheinigen;

3° eine getrennte Mitteilung zur Bescheinigung, mittels aller Beweisdokumente, dass der Antragsteller die notwendigen Maßnahmen trifft, um die in Kapitel II erwähnten Kriterien zu erfüllen.

Der Minister entscheidet über die Erteilung oder die Verweigerung der vorläufigen Lizenz innerhalb von einem Monat ab dem Eingang des Antrags. Bei fehlender Entscheidung am Ablauf dieser Frist gilt der Antrag als angenommen.

Gegebenenfalls wird die vorläufige Lizenz am Datum der Entscheidung des Ministers erteilt. Der Beschluss zur Erteilung der Lizenz wird im *Belgischen Staatsblatt* mit Angabe des Namens und der Anschrift des Inhabers veröffentlicht.

Art. 30 - Artikel 30, §§ 2 und 3 des Dekrets und der vorliegende Erlass treten am Tag der Veröffentlichung des vorliegenden Erlasses im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 31 - Der Minister der Energie wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 16. Oktober 2003

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,
J. DARAS

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 4352

[2003/201844]

16 OKTOBER 2003. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de vergunning voor gaslevering

De Waalse Regering,

Gelet op Richtlijn 98/30/EG van het Europese Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor aardgas;

Gelet op het decreet van 19 december 2002 betreffende de organisatie van de gewestelijke gasmarkt, inzonderheid op de artikelen 30 en 74;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 31 maart 2003;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 3 april 2003;

Gelet op het advies van de Waalse Energiecommissie, gegeven op 12 mei 2003;

Gelet op de beraadslaging van de Regering over het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen hoogstens één maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 9 juli 2003, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° "decreet" : het decreet van 19 december 2002 betreffende de organisatie van de gewestelijke gasmarkt;

2° "vergunning" : de vergunning bedoeld in artikel 30 van bovenvermeld decreet en vereist voor elke gasleverancier van in aanmerking komende afnemers.

De bepalingen bedoeld in artikel 2 van het decreet zijn toepasselijk in de zin van dit besluit.

HOOFDSTUK II. — *Criteria voor de toekenning, herziening en intrekking van de vergunning**Afdeling 1. — Vestigingscriteria*

Art. 2. Elke gasleverancier heeft, zowel bij de aanvraag als bij de toekenning van de vergunning, zijn woonplaats of effectieve verblijfplaats in België of in een andere lid-Staat van de Europese Economische Ruimte.

Als de leverancier een bedrijf is, moet het opgericht zijn overeenkomstig de Belgische wetgeving of overeenkomstig die van één van de lid-Staten bedoeld in het vorige lid en in België of in één van de lid-Staten beschikken over een centraal bestuur, een hoofdinstelling of een maatschappelijke zetel waarvan de activiteit effectief en voortdurend verband houdt met de Belgische economie of met die van één van de lid-Staten.

Afdeling 2. — Criteria inzake betrouwbaarheid en beroepservaring

Art. 3. Elke gasleverancier voldoet, zowel bij de aanvraag als bij de toekenning van de vergunning, aan de criteria die in deze afdeling vastliggen.

Art. 4. De aanvraag wordt niet in aanmerking genomen als de leverancier zijn activiteiten heeft opgeschort of gestaakt, failliet is verklaard, het voorwerp is van een vereffeningsprocedure, van een faillissement of een gerechtelijk akkoord of van een gelijkaardige procedure bepaald bij een buitenlandse wetgeving of regelgeving.

Art. 5. De aanvraag wordt verworpen als de leverancier :

1° persoonlijk of één van zijn bestuurders of een lid van het directiecomité, bij een vonnis dat in kracht van gewijsde is gegaan, vijf jaar vóór de aanvraag veroordeeld werd voor een overtreding begaan in het kader van een activiteit i.v.m. gaslevering die zijn betrouwbaarheid aantast;

2° een ernstige fout heeft begaan bij de uitoefening van zijn beroep;

3° niet voldaan heeft aan de verplichtingen betreffende de betaling van de sociale zekerheidsbijdragen opgelegd bij de Belgische of buitenlandse wetgeving;

4° niet voldaan heeft aan de verplichtingen betreffende de betaling van belastingen opgelegd bij de Belgische of buitenlandse wetgeving;

5° zich schuldig maakt aan valse verklaringen bij het verstrekken van gegevens krachtens het decreet of de uitvoeringsbesluiten ervan.

Art. 6. Het bewijs dat de aanvrager niet in één van de in de artikelen 4 en 5 bedoelde gevallen verkeert kan o.a. aan de hand van de volgende stukken geleverd worden :

1° voor de gevallen bedoeld in artikel 4, 1° en 2° : een attest van een gerechtelijke of administratieve instantie;

2° voor de gevallen bedoeld in artikel 5, 1° : een uittreksel uit het strafregister of een gelijkwaardig document afgegeven door de gerechtelijke of administratieve overheid;

3° voor de gevallen bedoeld in artikel 5, 3° en 4° : een attest van de bevoegde overheid;

4° voor de gevallen bedoeld in artikel 5, 2° en 5° : een verklaring op erewoord.

Als één van bovenbedoelde stukken of attesten niet verkrijgbaar is in het betrokken land, mag het vervangen worden door een verklaring onder eed of een plechtige verklaring door betrokkene voor een gerechtelijke of overheidsinstantie, een notaris of een bevoegde beroepsorganisatie van het land van oorsprong of herkomst.

Art. 7. § 1. De beroepservaring kan bewezen worden aan de hand van elk stuk opgemaakt overeenkomstig de wetgeving van kracht in de lid-Staat waar de aanvrager gevestigd is, en waaruit blijkt dat hij de drie voorafgaande jaren actief is geweest als gasleverancier.

Die stukken vermelden o.a. de jaarlijks geleverde hoeveelheid gas, alsook de overeenkomsten gesloten met producenten of tussenpersonen.

§ 2. De beroepservaring kan ook worden bewezen aan de hand van elk stuk, met name publicaties, verhandelingen en getuigschriften waaruit blijkt dat drie jaar vóór de aanvraag wetenschappelijke werkzaamheden werden verricht om de technische kennis te kunnen evalueren op het gebied van gaslevering of op een gelijkwaardig gebied.

§ 3. De aanvraag gaat vergezeld van de volgende stukken :

1° een naamlijst met de wetenschappelijke kennis en beroepskwalificaties van de personeelsleden of medewerkers waarbij hun bevoegdheid wordt bevestigd;

2° een lijst met de voornaamste activiteiten die de aanvrager drie jaar vóór de indiening van de aanvraag heeft verricht.

Afdeling 3. — Criteria inzake technische en financiële middelen en organisatiekwaliteit

Art. 8. Elke gasleverancier voldoet, zowel bij de aanvraag als bij de toekenning van de vergunning, aan de criteria die in deze afdeling vastliggen.

Art. 9. De technische capaciteiten worden o.a. op grond van de volgende stukken aangetoond :

1° een verklaring met vermelding van de personeelsformatie en, in voorkomend geval, het gemiddeld jaarlijks percentage van bezetting ervan over de drie afgelopen jaren;

2° een beschrijving van de technische middelen voorzien voor de gaslevering;

3° in voorkomend geval een lijst van de koopcontracten, desnoods van de koopopties waarover hij beschikt, de toegang tot de opslag, desnoods van de opties inzake toegang tot de opslag en de eventuele flexibiliteitsvoorwaarden.

Art. 10. De financiële middelen worden o.a. aan de hand van de jaarrekeningen van de drie laatste boekjaren aangetoond, bij gebreke daarvan op grond van het financieel plan of, desnoods, van bankverklaringen die het bedrag van de financiële tegoeden vermelden.

Art. 11. De organisatiekwaliteit wordt aangetoond op grond van een organisatieschema waarin de verschillende diensten en sectoren worden omschreven, met voor elk van hen het aantal aangestelde personeelsleden en hun kwalificatie.

De Minister kan eisen dat de houders van een leveringsvergunning aan het kwaliteitsmanagementsysteem voldoen overeenkomstig de Belgische en Europese regelgevingen terzake.

HOOFDSTUK II. — *Procedure voor de toekenning van de vergunningen*

Art. 12. De aanvraag tot toekenning van een vergunning wordt bij aangetekend schrijven ingediend of tegen ontvangstbewijs in twee exemplaren afgegeven op de zetel van de "CWAPE".

De aanvraag gaat vergezeld van alle stukken die bevestigen dat de aanvrager voldoet aan de bij of krachtens het decreet bepaalde vergunningscriteria.

Art. 13. Elke vergunningsaanvraag wordt behandeld tegen betaling van een heffingsbedrag van 125 euro. Dat bedrag wordt gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, berekend op grond van de index van de maand van bekendmaking van dit besluit.

Het bedrag wordt uiterlijk bij de indiening van de aanvraag gestort aan het Energiefonds bedoeld in artikel 37 van het decreet, met vermelding van de naam van de aanvrager.

Art. 14. De "CWAPE" gaat na of ze beschikt over alle stukken die ze nodig heeft om de aanvraag te behandelen.

Indien ze vaststelt dat het aanvraagdossier onvolledig is of dat het in artikel 13 bedoelde bedrag niet vereffend is, informeert ze de aanvrager bij aangetekend schrijven binnen vijftien dagen na ontvangst van de aanvraag.

Ze wijst op de ontbrekende stukken en verzoekt betrokkene om ze binnen hoogstens drie weken over te maken of om het bedrag te betalen. Als betrokkene dat verzoek niet inwilligt, wordt zijn aanvraag niet behandeld.

Art. 15. De "CWAPE" verifieert aan de hand van elk stuk waarover ze beschikt of de aanvrager voldoet aan de criteria bedoeld in hoofdstuk II en of hij kan voldoen aan de openbare dienstverplichtingen bedoeld in artikel 33 van het decreet of van de desbetreffende uitvoeringsbesluiten. Indien ze vaststelt dat de aanvrager niet voldoet aan één of meer criteria, informeert ze hem bij aangetekend schrijven binnen een maand na ontvangst van de aanvraag of, in voorkomend geval, na ontvangst van de ontbrekende stukken ingediend overeenkomstig artikel 14.

Ze geeft aan waarom ze acht dat de criteria niet vervuld zijn en geeft de aanvrager hoogstens een maand tijd om zijn opmerkingen, rechtvaardigingen of elk ander bijkomend gegeven bij aangetekend schrijven in te dienen. Als betrokkene dat verzoek niet inwilligt, wordt zijn aanvraag niet behandeld.

De "CWAPE" moet elke aanvrager horen die daarom verzoekt.

Art. 16. Binnen twee maanden na ontvangst van de aanvraag of, in voorkomend geval, van de ontbrekende stukken, opmerkingen en rechtvaardigingen bedoeld in de artikelen 14 en 15, maakt de "CWAPE" de aanvraag, de bijlagen en haar gemotiveerd advies over aan de Minister.

De Minister spreekt zich uit over de toekenning of weigering van de vergunning binnen een maand na ontvangst van het advies bedoeld in het eerste lid. De vergunning wordt toegekend voor onbepaalde duur.

De aanvrager wordt binnen acht dagen bij aangetekend schrijven in kennis gesteld van de beslissing van de Minister. De aanvraag wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en op de website van de "CWAPE" en vermeldt de naam en het adres van de houder van de leveringsvergunning.

Bij gebrek aan een beslissing binnen vier maanden na ontvangst van de aanvraag of, in voorkomend geval, van de aanvullende stukken, opmerkingen en rechtvaardigingen bedoeld in de artikelen 14 en 15, wordt de aanvraag geacht goedgekeurd te zijn.

HOOFDSTUK IV. — *Gegevens te verstrekken door de vergunninghouders*

Art. 17. Elke vergunninghouder bezorgt de "CWAPE" jaarlijks vóór 31 maart bij aangetekend schrijven een uitvoerig verslag waarin hij aangeeft hoe hij voldaan heeft aan de criteria en verplichtingen bepaald bij of krachtens het decreet.

Art. 18. Elke vergunninghouder informeert de "CWAPE" uiterlijk binnen vijftien dagen bij aangetekend schrijven over elke statutenwijziging en bezorgt haar een uittreksel uit de notulen van de vergadering van het orgaan dat tot de wijziging heeft besloten, alsook over elke andere wijziging die gevolgen kan hebben voor de inachtneming van de criteria en verplichtingen bepaald bij of krachtens het decreet.

Art. 19. Elke vergunninghouder informeert de "CWAPE" zo spoedig mogelijk en uiterlijk binnen vijftien dagen bij aangetekend schrijven over elke controlewijziging en elke fusie of splitsing die hem betreft.

HOOFDSTUK V. — *Behoud, hernieuwing en intrekking van de vergunning*

Art. 20. Een vergunning kan ingetrokken worden op verzoek van de vergunninghouder, met een minimale opzegtermijn van vier maanden, of nadat is vastgesteld dat hij zich niet houdt aan de bij of krachtens het decreet bepaalde criteria of verplichtingen.

Art. 21. § 1. De intrekking op verzoek is afhankelijk van de overdracht van de afnemers aan één of meer andere gasleverancier(s) die houder is (zijn) van een vergunning, en van de voorafgaande kennisgeving aan elke afnemer van de identiteit en het adres van de nieuwe leverancier. De aangewezen leverancier geeft de afnemers dertig dagen vóór de datum van hun overdracht kennis van zijn leveringsvoorwaarden.

§ 2. Het verzoek om intrekking wordt bij aangetekend schrijven aan de "CWAPE" gericht. Het geeft nauwkeurig aan hoe zal worden voldaan aan de verplichtingen bedoeld in § 1.

Het verzoek wordt binnen een maand na ontvangst ervan samen met het gemotiveerd advies van de "CWAPE" aan de Minister gericht.

De Minister spreekt zich uit binnen een maand nadat de "CWAPE" advies heeft uitgebracht. Zijn besluit wordt binnen acht dagen bij aangetekend schrijven betekend en in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Bij gebrek aan een besluit binnen twee maanden na de indiening van het verzoek om intrekking, wordt dit laatste geacht aanvaard te zijn.

Art. 22. Als de "CWAPE" vaststelt dat een vergunninghouder niet meer voldoet aan één van de toekenningscriteria of de bij of krachtens het decreet bepaalde verplichtingen niet nakomt, verwittigt ze hem bij een aangetekend schrijven waarin ze de motieven opgeeft.

Ze bepaalt ook een termijn van hoogstens één maand, waarin de houder verzocht wordt zijn opmerkingen mee te delen of maatregelen te nemen om aan bedoelde voorwaarden en verplichtingen te voldoen. De "CWAPE" moet de houder horen als hij daarom verzoekt.

De "CWAPE" brengt advies uit over de intrekking van de vergunning binnen vijftien dagen na afloop van de termijn bedoeld in het vorige lid.

Art. 23. § 1. In één van de gevallen bedoeld in artikel 19 of wanneer de statutenwijzigingen als gevolg hebben dat de voorwaarden voor de toekenning van de vergunning of gegevens die in de voorwaarden vermeld staan, moeten worden herzien, kan de vergunninghouder de "CWAPE" vragen om de vergunning te behouden of te hernieuwen. Bij gebreke daarvan is de in artikel 22 bedoelde intrekkingprocedure van toepassing.

§ 2. De leveringsvergunning kan worden behouden indien de in hoofdstuk II bedoelde voorwaarden vervuld zijn en indien de naam en het adres van de houder ongewijzigd blijven.

De leveringsvergunning wordt hernieuwd indien de in hoofdstuk II bedoelde voorwaarden vervuld zijn en indien de naam en/of het adres moeten worden rechtgezet.

Indien de houder niet meer voldoet aan de voorwaarden van hoofdstuk II, wordt de in artikel 22 bedoelde intrekkingprocedure door de "CWAPE" opgestart.

§ 3. De "CWAPE" brengt binnen hoogstens een maand na ontvangst van de in § 1 bedoelde aanvraag advies uit over het behoud, de hernieuwing van de leveringsvergunning of het opstarten van de procedure bedoeld in artikel 22. De "CWAPE" moet de houder horen als hij daarom verzoekt.

Art. 24. Het in de artikelen 22 en 23 bedoelde advies van de "CWAPE" wordt binnen acht dagen naar de Minister gestuurd. De Minister beslist binnen een maand na ontvangst van het advies of de vergunning ingetrokken, vernieuwd of behouden wordt.

Het besluit van de Minister wordt binnen acht dagen bij aangetekend schrijven betekend.

Het wordt bovendien bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en op de website van de "CWAPE".

Bij gebrek aan een besluit na afloop van de in het eerste lid bedoelde termijn wordt de vergunning behouden.

Art. 25. Indien beslist wordt de vergunning in te trekken, moet de bestrafte houder zijn afnemers overdragen aan één of meer andere gasleverancier(s) met een vergunning en elke afnemer binnen dertig dagen na het besluit tot intrekking eerst kennis geven van de identiteit en het adres van de nieuwe leverancier. De aangewezen leverancier geeft de afnemers dertig dagen vóór de datum van hun overdracht kennis van zijn leveringsvoorwaarden.

HOOFDSTUK VI. — *Specifieke bepalingen voor leveranciers van gas uit hernieuwbare bronnen*

Art. 26. De leverancier die als "leverancier van gas uit hernieuwbare bronnen" erkend wil worden, maakt daarop attent in de aanvraag bedoeld in artikel 12.

De hoedanigheid van groene leverancier wordt eventueel nader bepaald in de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* bedoeld in artikel 16, derde lid.

De lijst van de leveranciers van gas uit hernieuwbare bronnen wordt ook op de website van de "CWAPE" bekendgemaakt.

Art. 27. Bij de indiening van de aanvraag bedoeld in artikel 12 en in het rapport bedoeld in artikel 17 worden de eigenschappen van gas uit hernieuwbare bronnen en de distributievoorwaarden nader bepaald door de leveranciers van gas uit hernieuwbare bronnen.

Art. 28. Zestig dagen vóór de datum waarop een leverancier niet meer in aanmerking wenst te komen voor het label "leverancier van gas uit hernieuwbare bronnen" verwittigt hij zijn afnemers, de leverancier(s) van afnemers die in aanmerking komen voor het deel van de hoeveelheid geleverd gas uit hernieuwbare bronnen, alsook de "CWAPE". De "CWAPE" maakt een bericht bekend in het *Belgisch Staatsblad* en werkt de in artikel 26, derde lid, bedoelde lijst bij.

HOOFDSTUK VII. — *Overgangs- en slotbepalingen*

Art. 29. In afwijking van hoofdstuk III en in afwachting van een vergunning voor onbepaalde duur, verleent de Minister bij wijze van overgangsmaatregel een voorlopige vergunning die tot 31 oktober 2004 loopt.

De desbetreffende aanvraag wordt bij aangetekend schrijven ingediend of in twee exemplaren tegen ontvangstbewijs afgegeven bij de afdeling Energie van het Directoraat-generaal Technologie, Onderzoek en Energie.

De aanvraag vermeldt volgende gegevens :

1° naam, voornaam, beroep, woonplaats en nationaliteit van de aanvrager;

2° als het gaat om een maatschappij, de handelsnaam of benaming, de rechtsvorm, de maatschappelijke zetel en, in voorkomend geval, haar statuten, alsmede de stukken waarin de bevoegdheden van de ondertekenaars van de aanvraag nader worden bepaald;

3° een aparte nota waarbij aan de hand van ieder bewijsstuk aangetoond kan worden dat de aanvrager de nodige maatregelen treft om aan de in hoofdstuk II bedoelde criteria te voldoen.

De Minister beslist over de toekenning of de weigering van de voorlopige vergunning binnen een maand na ontvangst van de aanvraag.

Bij gebrek aan een besluit na afloop van die termijn wordt de aanvraag geacht aanvaard te zijn.

In voorkomend geval loopt de voorlopige vergunning vanaf de datum waarop de Minister zijn besluit heeft genomen. Het besluit tot toekenning van de vergunning wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt en vermeldt de naam en het adres van de vergunninghouder.

Art. 30. Artikel 30, §§ 2 en 3, van het decreet en dit besluit treden in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

Art. 31. De Minister van Energie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 16 oktober 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[2003/11545]

30 OCTOBRE 2003. — Arrêté ministériel portant démission et nomination d'un membre suppléant de la Commission de l'Indice

La Ministre de l'Economie,

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant institution d'une commission spéciale dénommée « Commission de l'Indice » et supprimant la « Commission des nombres-indices des prix de détail et du coût de la vie », modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 10 janvier 1997;

Vu l'arrêté ministériel du 25 janvier 1999, portant nomination du président, des membres, du secrétaire adjoint de la Commission de l'Indice,

Arrête :

Article 1^{er}. Démission honorable de sa fonction de membre suppléant de la Commission de l'Indice est accordée, à sa demande, à M. Nollet, M., président en retraite à la Fédération générale du Travail de Belgique.

M. De Leeuw, R., secrétaire fédéral à la Fédération générale du Travail de Belgique, est nommé membre suppléant de la Commission de l'Indice, en remplacement de M. Nollet, M., dont il achèvera le mandat.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 30 octobre 2003.

Mme F. MOERMAN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[2003/11545]

30 OKTOBER 2003. — Ministerieel besluit houdende het ontslag en de benoeming van een plaatsvervangend lid van de Indexcommissie

De Minister van Economie,

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende instelling van een bijzondere commissie genaamd « Indexcommissie » en houdende afschaffing van de « Commissie der indexcijfers van de kleinhandelsprijzen en de levensduurte », laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 januari 1997;

Gelet op het ministerieel besluit van 25 januari 1999, houdende de benoeming van de voorzitter, de leden, de secretaris en de adjunct-secretaris van de Indexcommissie,

Besluit :

Artikel 1. Eervol ontslag als plaatsvervangend lid van de Indexcommissie wordt, op zijn verzoek, verleend aan de heer Nollet, M., gepensioneerd voorzitter bij het Algemeen Belgisch Vakverbond.

De heer De Leeuw, R., federaal secretaris bij het Algemeen Belgisch Vakverbond, wordt benoemd tot plaatsvervangend lid van de Indexcommissie, ter vervanging van de heer Nollet, M., waarvan hij het mandaat zal beëindigen.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 30 oktober 2003.

Mevr. F. MOERMAN

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2003/11543]

**Loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation
Radiation d'une inscription**

Par arrêté ministériel du 30 octobre 2003, pris en application de l'article 107 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, l'inscription n° 122.330 accordée à M. Denis Levêque, rue des Alliés 143, à 7340 Colfontaine, est radiée pour une durée de vingt jours.

Le présent arrêté entre en vigueur le dixième jour qui suit sa publication par extrait au *Moniteur belge*.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2003/11543]

**Wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet
Doorhaling van een inschrijving**

Bij ministerieel besluit van 30 oktober 2003, genomen met toepassing van artikel 107 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, wordt de inschrijving nr. 122.330 toegekend aan de heer Denis Levêque, rue des Alliés 143, te 7340 Colfontaine, doorgehaald voor een duur van twintig dagen.

Dit besluit treedt in werking de tiende dag volgend op zijn bekendmaking bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad*.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2003/11544]

**Agrément accordé à une institution de prévoyance
pour exercer une activité de prévoyance**

Par arrêté royal du 30 octobre 2003, l'agrément est accordé à l'institution de prévoyance « Fonds de Pension GSK Biologicals A.A.M. » (code administratif numéro 50.559), association d'assurances mutuelles dont le siège social est situé rue de l'Institut 89, à 1330 Rixensart, pour exercer une activité de prévoyance.

Cet arrêté entre en vigueur le jour de la présente publication.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2003/11544]

**Toelating verleend aan een verzorgingsinstelling
om een verzorgingsactiviteit uit te oefenen**

Bij koninklijk besluit van 30 oktober 2003 wordt aan de verzorgingsinstelling « Fonds de Pension GSK Biologicals A.A.M. » (administratief codenummer 50.559), onderlinge verzekeringsvereniging waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd rue de l'Institut 89, te 1330 Rixensart, toelating verleend om een verzorgingsactiviteit uit te oefenen.

Dit besluit treedt in werking vanaf de onderhavige bekendmaking.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2003/09850]

Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 30 octobre 2003 :

— Mme Konsek, T., juge de saisies au tribunal de première instance d'Eupen, est nommée conseiller à la cour d'appel de Liège;

— M. Sunt, C., avocat, est nommé conseiller suppléant à la cour d'appel de Bruxelles;

— Mme Hostier, F., licenciée en droit, est nommée substitut du procureur du Roi de complément dans le ressort de la cour d'appel de Mons;

— Mme De Muyt, C., avocat, est nommée juge au tribunal de première instance de Bruges;

— Mme Spaas, L., stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire d'Anvers, est nommée substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Anvers;

— M. Böting, E., substitut du procureur du Roi de complément dans le ressort de la cour d'appel de Gand, est nommé substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Termonde.

Sont nommés substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Gand :

— Mme De Braekeleer, A., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Ypres;

— Mme Rooms, D., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Termonde;

— Mme Roosen, C., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Louvain;

— M. Maes, J., substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Turnhout, est nommé juge au tribunal de commerce de Turnhout;

— Mme Ballaux, P., avocat, juge suppléant à la justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek, est nommée juge au tribunal de commerce de Bruxelles;

— M. Wasinski, J.-F., avocat, est nommé juge au tribunal de commerce de Liège.

Il est nommé simultanément juge aux tribunaux de commerce de Huy et d'Eupen et de Verviers;

— M. Bataille de Longprey, P.-H., avocat, juge suppléant au tribunal de commerce de Mons, est nommé juge au tribunal de commerce de Mons.

Il est nommé simultanément juge aux tribunaux de commerce de Charleroi et de Tournai;

— M. Luyckx, K., avocat, est nommé juge suppléant au tribunal de première instance d'Anvers;

— M. Bernaerts, M., avocat, est nommé juge suppléant au tribunal de commerce de Tongres;

— M. Van Sinay, T., licencié en droit, notaire à la résidence de Ninove (Meerbeke), est nommé juge suppléant à la justice de paix du canton de Ninove;

— M. Wolf, P., avocat, est nommé juge suppléant à la justice de paix du canton de Grâce-Hollogne.

Sont nommés juge suppléant à la justice de paix du canton de Binche :

— Mme Cuschera, R., avocat;

— Mme Dupont, M.-F., avocat;

— M. Boudelet, C., avocat, est nommé juge suppléant à la justice de paix du quatrième canton de Charleroi.

— M. Dapsens, B., avocat, juge suppléant à la justice de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, est nommé juge suppléant au tribunal de police de Tournai.

Par arrêté royal du 5 novembre 2003, M. Dufrêne, S., avocat, est nommé conseiller suppléant à la cour d'appel de Bruxelles.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2003/09850]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 30 oktober 2003 :

— is Mevr. Konsek, T., beslagrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Eupen, benoemd tot raadsheer in het hof van beroep te Luik;

— is de heer Sunt, C., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep te Brussel;

— is Mevr. Hostier, F., licentiaat in de rechten, benoemd tot toegevoegd substituu-procureur des Konings in het rechtsgebied van het hof van beroep te Bergen;

— is Mevr. De Muyt, C., advocaat, benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brugge;

— is Mevr. Spaas, L., gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Antwerpen, benoemd tot substituu-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen;

— is de heer Böting, E., toegevoegd substituu-procureur des Konings in het rechtsgebied van het hof van beroep te Gent, benoemd tot substituu-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde.

Zijn benoemd tot substituu-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent :

— Mevr. De Braekeleer, A., substituu-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Ieper;

— Mevr. Rooms, D., substituu-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde;

— Mevr. Roosen, C., substituu-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Leuven;

— is de heer Maes, J., substituu-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Turnhout, benoemd tot rechter in de rechtbank van koophandel te Turnhout;

— is Mevr. Ballaux, P., advocaat, plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het tweede kanton Schaerbeek, benoemd tot rechter in de rechtbank van koophandel te Brussel;

— is de heer Wasinski, J.-F., advocaat, benoemd tot rechter in de rechtbank van koophandel te Luik.

Hij is gelijktijdig benoemd tot rechter in de rechtbanken van koophandel te Hoei, te Eupen en te Verviers;

— is de heer Bataille de Longprey, P.-H., advocaat, plaatsvervangend rechter in de rechtbank van koophandel te Bergen, benoemd tot rechter in de rechtbank van koophandel te Bergen.

Hij is gelijktijdig benoemd tot rechter in de rechtbanken van koophandel te Charleroi en te Doornik;

— is de heer Luyckx, K., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen;

— is de heer Bernaerts, M., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in de rechtbank van koophandel te Tongeren;

— is de heer Van Sinay, T., licentiaat in de rechten, notaris ter standplaats Ninove (Meerbeke), benoemd tot plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Ninove;

— is de heer Wolf, P., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Grâce-Hollogne.

Zijn benoemd tot plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Binche :

— Mevr. Cuschera, R., advocaat;

— Mevr. Dupont, M.-F., advocaat;

— is de heer Boudelet, C., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het vierde kanton Charleroi;

— is de heer Dapsens, B., advocaat, plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, benoemd tot plaatsvervangend rechter in de politierechtbank te Doornik.

Bij koninklijk besluit van 5 november 2003 is de heer Dufrêne, S., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep te Brussel.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2003/09849]

Notariat

Par arrêtés ministériels du 4 novembre 2003 :

— la demande d'association de M. Van Bael, J., notaire à la résidence d'Anvers, MM. Holvoet, F., et Van Bael, A., notaires associés et de Mme Verhaert, E., candidat-notaire, pour former l'association "VAN BAEL, HOLVOET, VAN BAEL & VERHAERT", avec résidence à Anvers, est approuvée.

Mme Verhaert, E., est affectée en qualité de notaire associé à la résidence d'Anvers;

— la demande d'association de M. Van der Aa, D., notaire à la résidence d'Anvers, et M. Van Laere, D., candidat-notaire, pour former l'association "VAN DER AA & VAN LAERE", avec résidence à Anvers, est approuvée.

M. Van Laere, D., est affecté en qualité de notaire associé à la résidence d'Anvers;

— la demande d'association de M. Verstraete, J., notaire à la résidence de Saint-Nicolas (Sinaai), et de Mme Verstraete, A., candidat-notaire, pour former l'association "VERSTRAETE Johan & Annelies", avec résidence à Saint-Nicolas (Sinaai) est approuvée.

Mme Verstraete, A., est affectée en qualité de notaire associé à la résidence de Saint-Nicolas (Sinaai);

— la demande d'association de Mme Declercq, C., notaire à la résidence de Koekelare, et de M. Vandeurzen, Ch., candidat-notaire, pour former l'association "DECLERCQ-VANDEURZEN", avec résidence à Koekelare, est approuvée.

M. Vandeurzen, Ch., est affecté en qualité de notaire associé à la résidence de Koekelare;

— la demande d'association de Mme Dufaux, Th., notaire à la résidence de Waregem, et de Mme Desimpel, N., candidat-notaire, pour former l'association "THERESE DUFAUX - NATHALIE DESIMPEL", avec résidence à Waregem, est approuvée.

Mme Desimpel, N., est affectée en qualité de notaire associé à la résidence de Waregem;

— la demande d'association de M. Devos, J., notaire à la résidence de Zwevegem (Sint-Denijs), et de M. Devos, S., candidat-notaire, pour former l'association "J. DEVOS & S. DEVOS", avec résidence à Zwevegem (Sint-Denijs), est approuvée.

M. Devos, S., est affecté en qualité de notaire associé à la résidence de Zwevegem (Sint-Denijs);

— la demande d'association de M. Maelfait, F., notaire à la résidence de Harelbeke, et de Mme Strobbe, B., candidat-notaire, pour former l'association "Frederic MAELFAIT & Benedicte STROBBE", avec résidence à Harelbeke, est approuvée.

Mme Strobbe, B., est affectée en qualité de notaire associé à la résidence de Harelbeke.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2003/09849]

Notariaat

Bij ministeriële besluiten van 4 november 2003 :

— is het verzoek tot associatie van de heer Van Bael, J., notaris ter standplaats Antwerpen, de heren Holvoet, F., en Van Bael, A., geassocieerde notarissen en van Mevr. Verhaert, E., kandidaat-notaris, om de associatie "VAN BAEL, HOLVOET, VAN BAEL & VERHAERT" ter standplaats Antwerpen te vormen, goedgekeurd.

Mevr. Verhaert, E., wordt aangesteld als geassocieerd notaris ter standplaats Antwerpen;

— is het verzoek tot associatie van de heer Van der Aa, D., notaris ter standplaats Antwerpen, en van de heer Van Laere, D., kandidaat-notaris, om de associatie "VAN DER AA & VAN LAERE", ter standplaats Antwerpen te vormen, goedgekeurd.

De heer Van Laere, D., wordt aangesteld als geassocieerd notaris ter standplaats Antwerpen;

— is het verzoek tot associatie van de heer Verstraete, J., notaris ter standplaats Sint-Niklaas (Sinaai), en van Mevr. Verstraete, A., kandidaat-notaris, om de associatie "VERSTRAETE Johan & Annelies", ter standplaats Sint-Niklaas (Sinaai) te vormen, goedgekeurd.

Mevr. Verstraete, A., wordt aangesteld als geassocieerd notaris ter standplaats Sint-Niklaas (Sinaai);

— is het verzoek tot associatie van Mevr. Declercq, C., notaris ter standplaats Koekelare, en van de heer Vandeurzen Ch., kandidaat-notaris, om de associatie "DECLERCQ-VANDEURZEN", ter standplaats Koekelare te vormen, goedgekeurd.

De heer Vandeurzen, Ch., wordt aangesteld als geassocieerd notaris ter standplaats Koekelare;

— is het verzoek tot associatie van Mevr. Dufaux, Th., notaris ter standplaats Waregem, en van Mevr. Desimpel, N., kandidaat-notaris, om de associatie "THERESE DUFAUX - NATHALIE DESIMPEL", ter standplaats Waregem te vormen, goedgekeurd.

Mevr. Desimpel, N., wordt aangesteld als geassocieerd notaris ter standplaats Waregem;

— is het verzoek tot associatie van de heer Devos, J., notaris ter standplaats Zwevegem (Sint-Denijs), en van de heer Devos, S., kandidaat-notaris, om de associatie "J. DEVOS & S. DEVOS", ter standplaats Zwevegem (Sint-Denijs) te vormen, goedgekeurd.

De heer Devos, S., wordt aangesteld als geassocieerd notaris ter standplaats Zwevegem (Sint-Denijs);

— is het verzoek tot associatie van de heer Maelfait, F., notaris ter standplaats Harelbeke, en van Mevr. Strobbe, B., kandidaat-notaris, om de associatie "Frederic MAELFAIT & Benedicte STROBBE", ter standplaats Harelbeke te vormen, goedgekeurd.

Mevr. Strobbe, B., wordt aangesteld als geassocieerd notaris ter standplaats Harelbeke.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[C - 2003/22983]

10 OCTOBRE 2003. — Arrêté ministériel exécutant l'article 24bis de l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants

La Ministre des Classes moyennes,

Vu la loi du 29 mars 1976 relative aux prestations familiales des travailleurs indépendants, notamment l'article 1^{er}, alinéa 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants, notamment l'article 24bis, inséré par l'arrêté royal du 7 septembre 2003,

Arrête :

Article 1^{er}. La compétence pour accorder dans des cas individuels les dérogations visées aux articles 6bis, 10, 13, 15, 22, 22bis, 27 et 36, § 4, est déléguée à M. Marcel Crop, Directeur général de l'Administration de la Sécurité sociale des Indépendants du SPF Sécurité sociale.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 11 octobre 2003.

Donné à Bruxelles, le 10 octobre 2003.

Mme S. LARUELLE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[C - 2003/22983]

10 OKTOBER 2003. — Ministerieel besluit tot uitvoering van artikel 24bis van het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen

De Minister van Middenstand,

Gelet op de wet van 29 maart 1976 betreffende de gezinsbijslag voor zelfstandigen, inzonderheid op artikel 1, eerste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen, inzonderheid op artikel 24bis, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 7 september 2003,

Besluit :

Artikel 1. De bevoegdheid voor het verlenen van afwijkingen in individuele gevallen, bedoeld in de artikelen 6bis, 10, 13, 15, 22, 22bis, 27 en 36, § 4, wordt overgedragen aan de heer Marcel Crop, Directeur-generaal van het Bestuur van de Sociale Zekerheid der Zelfstandigen van de FOD Sociale Zekerheid.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 11 oktober 2003.

Gegeven te Brussel, 10 oktober 2003.

Mevr. S. LARUELLE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[2003/22976]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Commission nationale dento-mutualiste. — Nomination de membres

Par arrêté royal du 17 octobre 2003, sont nommés membres de la Commission nationale dento-mutualiste, instituée auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, au titre de représentants des organisations professionnelles représentatives des praticiens de l'art dentaire, à partir du 30 septembre 2003 :

- Mmes Aerden, M. et Wauman, G. et MM. Barbier, D.; Bremhorst, A.; Devriese, M.; Hanson, S.; Helderweirt, P.; Hoffbauer, J.; Hubert, J.-M. et Munnix, B., en qualité de membres effectifs et Mmes Ackermans, F.; Struelens, A. et Pardonge, D. et MM. Jaumotte, P.; Lefevre, G.; Lippert, M.; Oosterbosch, R.; Quirijnen, M.; Vandenbosch, S. et Van Hulle, E., en qualité de membres suppléants.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2003/22976]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Nationale commissie tandheelkundigen-ziekenfondsen. — Benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 17 oktober 2003, worden benoemd tot leden van de Nationale commissie tandheelkundigen-ziekenfondsen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, als vertegenwoordigers van de representatieve beroepsorganisaties van de tandheelkundigen, vanaf 30 september 2003 :

- de Dames Aerden, M. en Wauman, G. en de heren Barbier, D.; Bremhorst, A.; Devriese, M.; Hanson, S.; Helderweirt, P.; Hoffbauer, J.; Hubert, J.-M. en Munnix, B., in de hoedanigheid van werkende leden en de Dames Ackermans, F.; Struelens, A. en Pardonge, D. en de heren Jaumotte, P.; Lefevre, G.; Lippert, M.; Oosterbosch, R.; Quirijnen, M.; Vandenbosch, S. en Van Hulle, E., in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[2003/22974]

Institut nationale d'assurance maladie-invalidité. — Comité de l'assurance soins de santé. — Démission et nomination de membres

Par arrêté royal du 17 octobre 2003, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de son mandat de membre du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national maladie-invalidité, est accordée à Mme Hendrickx, A., membre suppléant.

Par le même arrêté, est nommé audit comité, M. Lange, B., en qualité de membre suppléant, au titre de représentant d'un organisme assureur, en remplacement de Mme Hendrickx, A., dont il achèvera le mandat.

Par le même arrêté, sont nommés membres dudit comité, au titre de représentants d'une organisation professionnelle représentative des praticiens de l'art dentaire, à partir du 30 septembre 2003 :

- M. Mestrum, A., en qualité de membre effectif et M. Oosterbosch, R., en qualité de membre suppléant.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2003/22974]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging. — Ontslag en benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 17 oktober 2003, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, eervol ontslag uit haar mandaat van lid van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, wordt verleend aan Mevr. Hendrickx, A., plaatsvervangend lid.

Bij hetzelfde besluit, wordt benoemd bij genoemd comité, de heer Lange, B., in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, als vertegenwoordiger van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van Mevr. Hendrickx, A., wier mandaat hij zal voleindigen.

Bij hetzelfde besluit, worden benoemd tot leden bij genoemd comité, als vertegenwoordigers van een representatieve beroepsorganisatie van de tandheelkundigen, vanaf 30 september 2003 :

- de heer Mestrum, A., in de hoedanigheid van werkend lid en de heer Oosterbosch, R., in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2003/00845]

Commissaire divisionnaire de police. — Démission

Par arrêté royal du 22 octobre 2003, la démission offerte par M. Bolle, Gilbert, de ses fonctions de commissaire divisionnaire de police auprès du corps de police de la zone de Bruxelles-Capitale/Ixelles est acceptée à la date du 1^{er} octobre 2003.

Il est autorisé à porter le grade de « commissaire divisionnaire de police en retraite ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2003/00845]

Hoofdcommissaris van politie. — Ontslagverlening

Bij koninklijk besluit, d.d. 22 oktober 2003, wordt aan de heer Bolle, Gilbert, op zijn verzoek, met ingang van 1 oktober 2003, ontslag verleend uit zijn ambt van hoofdcommissaris van politie bij het politiekorps van de zone Brussel-Hoofdstad/Elsene.

Hij wordt gemachtigd de graad van « hoofdcommissaris van politie op rust » te dragen.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Algemene Zaken en Financiën

[2003/201732]

1 SEPTEMBER 2003. — Ministerieel besluit houdende delegatie van sommige bevoegdheden inzake de huisvesting van de diensten van de Vlaamse regering aan ambtenaren van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden,
Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken

Gelet op artikel 69 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 10 juni 2003 tot bepaling van bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering,

Besluit :

HOOFDSTUK 1. — Algemene bepalingen

Artikel 1. - Dit besluit is van toepassing op de Administratie Overheidsopdrachten, Gebouwen en Gesubsidieerde Infrastructuur van het departement Algemene Zaken en Financiën, afdeling Gebouwen voor wat betreft de huisvesting van de diensten van de Vlaamse regering en de huisvesting van de kabinetten (begroting programma 26.10).

Art. 2. - Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1. Minister : het lid van de Vlaamse regering, bevoegd voor de huisvesting van de diensten van de Vlaamse regering;

2. Secretaris-generaal : de secretaris-generaal die aan het hoofd staat van het departement Algemene Zaken en Financiën;

3. Leidend ambtenaar : de ambtenaar die belast is met de leiding van de in artikel 1 bedoelde administratie.

Art. 3. - De bij dit besluit verleende delegaties worden tevens verleend aan de ambtenaar die met de waarneming van het ambt van de titularis is belast of die hem vervangt bij tijdelijke afwezigheid of verhindering. In geval van tijdelijke afwezigheid of verhindering plaatst de betrokken ambtenaar, boven de vermelding van zijn graad en zijn handtekening en onverminderd de bepaling van artikel 14, § 2, de Formule "Voor de (graad van de titularis), afwezig".

Art. 4. - Gelet op Art. 18, § 2, van het besluit van de Vlaamse regering van 10 juni 2003 tot bepaling van de bevoegdheden van de Vlaamse regering blijven de delegaties die aan personeelsleden werden verleend in aangelegenheden welke aan de Vlaamse Gemeenschap of het Vlaams Gewest zijn overgedragen gelden tot hun wijziging of opheffing, evenwel binnen de grenzen bepaald door hoofdstuk 1 van het besluit.

HOOFDSTUK 2. — Bevoegdheden van de secretaris-generaal

Art. 5. - De secretaris-generaal is belast met alle administratieve maatregelen inzake begrotingsuitvoering en inzonderheid met de ondertekening van vastleggings- en betalingsdocumenten inzake verbintenissen die door de minister of de daartoe overeenkomstig hoofdstuk 3 gedelegeerde ambtenaar werden aangegaan.

De secretaris-generaal is gemachtigd om :

1. Minnelijke schikkingen aan te gaan, voorzover er geen rechtsgeding hangende is, voor zover het bedrag van de uitgaven die eruit voortvloeien 31.250 euro niet overschrijdt;

2. Af te zien van een vordering, indien het uitvoeren van dit recht kennelijk strijdig is met een goed financieel beheer, voor zover het geschil waardeerbaar is voor een bedrag van maximaal 31.250 euro in hoofdsom.

Art. 6. - De secretaris-generaal is gemachtigd om personeelsleden aan te duiden die het departement vertegenwoordigen bij congressen, colloquia, studiedagen en conferenties of die als afgevaardigde van het departement een interview mogen toestaan of een voordracht of toespraak mogen houden met betrekking tot de materies die binnen de taakomschrijving vallen van de in artikel 1 vermelde administratie.

Art. 7. - Om een efficiënte organisatie te waarborgen subdelegeert de secretaris-generaal de hiervoor in aanmerking komende gedelegeerde bevoegdheden aan ambtenaren van zijn departement, tot op het meest functionele niveau. Elke subdelegatie wordt meegedeeld aan het Rekenhof en aan de minister.

HOOFDSTUK 3. — Bevoegdheden van de leidend ambtenaar

Art. 8. - De leidend ambtenaar is binnen de perken van de beschikbare kredieten gemachtigd tot de in volgende artikelen vermelde delegaties voor wat betreft het programma 26.10, met uitzondering van de basisallocaties waarvoor aan de Vlaamse Bouwmeester delegatie wordt verleend (zijnde de basisallocaties 12.21, 12.23 en 74.80).

Afdeling 1. — Delegaties van algemene aard

Artikel 9. - De leidend ambtenaar is gemachtigd om :

1° De dagelijkse briefwisseling die verband houdt met zijn opdracht te ondertekenen, onverminderd de bijzondere regeling die geldt voor de antwoorden op brieven van het Rekenhof met betrekking tot de door het Hof geformuleerde opmerkingen;

2° Gewone en aangetekende zendingen, in ontvangst te nemen, met uitzondering van de dagvaardingen, betekend aan de Vlaamse Gemeenschap en/of het Vlaamse Gewest;

3° Uittreksels en afschriften van documenten eensluidend te verklaren en af te leveren;

4° Staten van verschuldigde sommen, betreffende presentiegelden en reis- en verblijfkosten, in zover ze verband houden met de werking van aan zijn administratie verbonden advies- en overlegorganen, goed te keuren.

Afdeling 2. — Bepalingen betreffende het gunnen en de uitvoering van overheidsopdrachten en het doen van andere uitgaven

Art. 10. § 1. - De leidend ambtenaar is gemachtigd om bestekken voor werken, leveringen of diensten of de bescheiden die ze vervangen goed te keuren, de wijze te kiezen waarop de opdrachten worden gegund, opdrachten voor de aanneming van werken, leveringen of diensten te gunnen en in te staan voor de uitvoering ervan. Deze machtiging geldt :

1. hetzij binnen de perken van een goedgekeurd budgettair implementatieplan;
2. hetzij, wanneer er geen BIP is, binnen de in hiernavolgende tabel opgenomen bedragen in euro.

	Openbare of beperkte aanbesteding	Algemene of beperkte offerteaanvraag	Onderhandse opdracht met bekendmaking	Onderhandse opdracht zonder bekendmaking
Werken	500.000	150.000	150.000	65.000
Leveringen	500.000	150.000	150.000	65.000
Diensten	250.000	75.000	75.000	65.000

Deze machtiging geldt onverminderd de regels van de begrotingscontrole.

§ 2. - Bij dringend herstellingswerk wordt het bedrag waarvan sprake in § 1 verdubbeld en er wordt dringend over gerapporteerd.

§ 3. - Hij staat bovendien in voor de eenvoudige uitvoering van de opdrachten voor de aanneming van werken, leveringen of diensten die ter uitvoering van voormelde taken werden gegund door de minister of de Vlaamse regering. Onder eenvoudige uitvoering dient te worden verstaan het nemen van alle maatregelen en beslissingen die ertoe strekken het voorwerp van de opdracht te verwezenlijken, voor zover die binnen de perken van de aanneming blijven, met uitzondering van de maatregelen en beslissingen die een beoordeling vanwege de gunnende overheid vereisen.

§ 4. - De leidend ambtenaar is gemachtigd alle technische plannen gevoegd bij het bestek goed te keuren.

Art. 11. - De leidend ambtenaar is gemachtigd om :

1. Met betrekking tot de opdrachten voor programma 26.10 met uitzondering van de basisallocaties waarvoor de Vlaamse Bouwmeester delegatie wordt verleend (zijnde de basisallocaties 12.21, 12.23 en 74.80) :

a) gemotiveerde afwijkingen toe te staan op de essentiële bepalingen en voorwaarden, in toepassing van artikel 54 van het koninklijk besluit van 22 april 1977 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

b) boeten kwijt te schelden, indien het kwijt te schelden bedrag niet hoger ligt dan 6.250 euro;

c) het herbeginnen van de aanbestedingsprocedure, volgens een gelijkaardige of een andere procedure, hetzij na nietigverklaring door hem van de voorgaande procedure, hetzij wanneer de goedkeuringstermijn verstreken is;

d) ambtshalve maatregelen te treffen;

e) contractuele prijsherzieningen goed te keuren zonder beperking van bedrag;

f) verrekeningen en ramingsstaten goed te keuren voor zover hieruit geen totale bijkomende uitgaven van meer dan 25 % voortvloeiën en ze 250.000 euro niet overschrijden; wanneer eenzelfde verrekening het verschil is tussen een vermeerderingsbedrag en een verminderingsbedrag, mag geen van beiden deze bedragen overschrijden;

g) termijnsverlengingen toe te staan;

h) de met toepassing van het artikel 47 van het ministerieel besluit d.d. 10 augustus 1977 houdende vaststelling van de algemene aannemingsvoorwaarden van de overheidsopdrachten van werken, leveringen en diensten, opgestelde processen-verbaal te bekrachtigen en een afschrift ervan aan de aannemer te zenden.

2. Allerlei uitgaven, die buiten de toepassing vallen van de wetgeving op de overheidsopdrachten, goed te keuren tot een bedrag van maximum 65.000 euro per beslissing, voor zover het niet gaat om subsidies en de betrokken uitgaven niet voortvloeien uit vonnissen of arresten, dadingen of schulderkenningen.

Art. 12. - De in deze afdeling vermelde bedragen zijn exclusief de belasting over de toegevoegde waarde.

Afdeling 3. — Specifieke delegaties met betrekking tot de inhuring van gebouwen voor de huisvesting van de diensten en m.b.t. onteigeningen

Art. 13. - De leidend ambtenaar is gemachtigd om :

- 1° huurcontracten te vernieuwen voorzover het totaal bedrag van het huurcontract 250.000 euro op jaarbasis niet overschrijdt;
- 2° nieuwe inhuringen : voorzover het bedrag van het huurcontract 65.000 euro op jaarbasis niet overschrijdt;
- 3° huurcontracten op te zeggen;
- 4° verhuren en verpachten van (delen van) gebouwen bestemd voor de huisvesting van de Vlaamse ambtenaren, voor zoverre de termijnen niet meer dan één jaar bedragen;
- 5° vernieuwen van de onder 4° bedoelde contracten;
- 6° opzeggen van de onder 4° bedoelde contracten;
- 7° de overeenkomsten tot regeling van de vergoedingen voor huurschade goed te keuren voor zover het bedrag ervan 125.000 euro niet overschrijdt;
- 8° de uitgaven met betrekking tot de betaling van verwijlinteressen goed te keuren tot een bedrag van 31.250 euro;
- 9° de goedgekeurde onteigeningsplannen te laten uitvoeren.

De in deze afdeling vermelde bedragen zijn exclusief de belasting op de toegevoegde waarde.

Afdeling 4. — Gemeenschappelijke bepalingen

Art. 14. § 1. - De leidend ambtenaar subdelegeert de hiervoor in aanmerking komende gedelegeerde bevoegdheden, na overleg met de secretaris-generaal, aan ambtenaren van zijn administratie, tot op het meest functionele niveau. Elke subdelegatie wordt meegedeeld aan het Rekenhof en aan de minister.

§ 2. - Bij gebruik van de in de afdelingen 2 en 3 van dit hoofdstuk bedoelde delegaties plaatst de delegatiehouder boven de vermelding van zijn graad en handtekening de Formule "Namens de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken".

HOOFDSTUK 4. — Slotbepalingen

Art. 15. - Het ministerieel besluit van 7 december 2001 houdende delegatie van sommige bevoegdheden inzake de huisvesting van de diensten van de Vlaamse regering aan ambtenaren van het Ministerie van de Vlaamse gemeenschap wordt opgeheven.

Art. 16. - Dit besluit treedt in werking op 1 september 2003.

Brussel, 1 september 2003.

P. VAN GREMBERGEN,

Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[2003/201742]

Medisch verantwoorde sportbeoefening. — Erkenning van een keuringscentrum inzake medisch verantwoorde sportbeoefening

Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 3 november 2003 wordt het keuringscentrum Mensana v.z.w., gelegen te Sijsele (Damme), met ingang van 1 januari 2004 erkend als keuringscentrum inzake medisch verantwoorde sportbeoefening voor een termijn van drie jaar.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[2003/201684]

**Thuisverzorging
Verlenging van de erkenning van samenwerkingsinitiatieven inzake thuisverzorging**

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezondheidszorg d.d. 24 oktober 2003 wordt de erkenning van de v.z.w. SIT Diksmuide Veurne als samenwerkingsinitiatief inzake thuisverzorging verlengd. De erkenning geldt vanaf 1 januari 2004 tot en met 31 december 2005 voor de regio arrondissement Diksmuide en arrondissement Veurne.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezondheidszorg d.d. 24 oktober 2003 wordt de erkenning van de v.z.w. SIT Regio Roeselare als samenwerkingsinitiatief inzake thuisverzorging verlengd. De erkenning geldt vanaf 1 januari 2004 tot en met 31 december 2006 voor de regio Staden, Hooglede, Lichtervelde, Roeselare, Moorslede, Ledegem en Ardoioe.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezondheidszorg d.d. 24 oktober 2003 wordt de erkenning van de v.z.w. SIT Regio Ieper als samenwerkingsinitiatief inzake thuisverzorging verlengd. De erkenning geldt vanaf 1 januari 2004 tot en met 31 december 2005 voor de regio arrondissement Ieper.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw**

[2003/201707]

Benoemingen in vast dienstverband

Bij besluit van de leidend ambtenaar van het departement EWBL van 24 oktober 2003 wordt de heer Geert Flips met ingang van 1 augustus 2003 in vast dienstverband benoemd in de graad van adjunct van de directeur bij het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw, administratie Economie, afdeling Natuurlijke Rijkdommen en Energie.

Bij besluit van de leidend ambtenaar van het departement EWBL van 24 oktober 2003 wordt mevr. Wina Roelens met ingang van 1 april 2003 in vast dienstverband benoemd in de graad van ingenieur bij het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw, administratie Economie, afdeling Natuurlijke Rijkdommen en Energie.

Bij besluit van de leidend ambtenaar van het departement EWBL van 24 oktober 2003 wordt de heer Hans Kinoo met ingang van 19 september 2003 in vast dienstverband benoemd in de graad van adjunct van de directeur bij het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw, administratie Economie, afdeling Economisch Ondersteuningsbeleid.

Bij besluit van de leidend ambtenaar van het departement EWBL van 24 oktober 2003 wordt heer Karel De Corte met ingang van 16 september 2003 in vast dienstverband benoemd in de graad van adjunct van de directeur bij het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw, administratie Economie, afdeling Economisch Ondersteuningsbeleid.

Bij besluit van de leidend ambtenaar van het departement EWBL van 24 oktober 2003 wordt Mevr. Elke Trimpeneers met ingang van 1 juli 2003 in vast dienstverband benoemd in de graad van ingenieur bij het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw, administratie Economie, afdeling Natuurlijke Rijkdommen en Energie.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw**

[C - 2003/201699]

Private arbeidsbemiddeling

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 15 september 2003 de erkenning op naam van de B.V.B.A. Bosman E.C. - Management Consultants, rue de la Bruyère-Saint-Martin 23, te 1320 Tourinnes-la-Grosse, om onder het nr. VG.100/B de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest uit, te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 15 september 2003.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 15 september 2003 de erkenning op naam van de N.V. Brains Trust International, Legerlaan 63, te 1040 Brussel, om onder het nr. VG.103/B de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest uit, te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 15 september 2003.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 19 oktober 2003 de erkenning op naam van de N.V. Challenge Interim, rue du Marche 24, te 4500 Hoei, om onder het nr. VG.129/U de activiteit als uitzendbureau in het Vlaamse Gewest uit, te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 19 oktober 2003.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 19 oktober 2003 de erkenning op naam van de B.V.B.A. Crown Careers, Lozenberg 9, te 1932 Zaventem, om onder het nr. VG.155/B de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest uit, te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 19 oktober 2003.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 15 september 2003 de erkenning op naam van de B.V.B.A. Van Turenhoudt, Meilaan 40, te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, om onder het nr. VG.159/B de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest uit, te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 15 september 2003.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 15 september 2003 de erkenning op naam van de B.V.B.A. Act Careers, avenue de la Redoute 16, te 5000 Namen, om onder het nr. VG.17/B de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest uit, te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 15 september 2003.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 19 oktober 2003 de erkenning op naam van de N.V. Domino Benelux, Amerikalei 108, te 2000 Antwerpen, om onder het nr. VG.193/B de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest uit, te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 19 oktober 2003.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 19 oktober 2003 de erkenning op naam van de V.Z.W. Amphion, Van Schoonhovenstraat 60, te 2060 Antwerpen, om onder het nr. VG.203/A de activiteit als bureau voor arbeidsbemiddeling tegen betaling voor schouwspelartiesten in het Vlaamse Gewest uit, te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 19 oktober 2003.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 19 oktober 2003 de erkenning op naam van de N.V. Gradient, Lozenberg 9, te 1932 Zaventem, om onder het nr. VG.248/B de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest uit, te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 19 oktober 2003.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 15 september 2003 de erkenning op naam van de N.V. FVH, Luchthavenlaan 27A, te 1800 Vilvoorde, om onder het nr. VG.269/B de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest uit, te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 15 september 2003.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 20 juni 2003 ingestemd met de overdracht van de erkenning als bureau voor private arbeidsbemiddeling op naam van (ITELCO Ltd., Crosshall Street I, te Groot-Brittannië, LI 6DH Liverpool naar de C.V.B.A. (Itelco, Lambroekstraat 5a, te 1831 Diegem. Het erkenningsnr. VG.304/B blijft hierbij behouden.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 6 oktober 2003 de erkenning op naam van de B.V.B.A. Aero Simulators, Bosstraat 35, te 9100 Sint-Niklaas (voorheen genaamd B.V.B.A. KMO Partner, Koning Boudewijnstraat 13A, te 9000 Gent), om onder het nr. VG.317/B de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest uit, te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 10 oktober 2003.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 22 oktober 2003 de erkenning op naam van de B.V.B.A. M.T.I. - La Maison du Travail intérimaire, Houzeaulaan 91a, te 1180 Ukkel, om onder het nr. VG.354/U de activiteit als uitzendbureau in het Vlaamse Gewest uit, te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 22 oktober 2003.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 20 juni 2003 ingestemd met de overdracht van de erkenning om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling met inbegrip van bemiddeling van schouwspelartiesten uit, te oefenen op naam van de B.V.B.A. Go Ahead, Lange Zandstraat 86, te 2800 Mechelen aan de B.V.B.A. Make My Day, Gemeentepark 5/3, te 2930 Brasschaat. Het erkenningsnr. VG.358/BA blijft hierbij behouden.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 15 september 2003 de erkenning op naam van de N.V. Nicholson International, Louizalaan 304, bus 8, te 1050 Brussel, om onder het nr. VG.391/B de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest uit, te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 15 september 2003.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 15 september 2003 de erkenning op naam van de N.V. Proficiency België, d'Oultremontlei 32, te 2930 Brasschaat, om onder het nr. VG.439/B de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest uit, te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 15 september 2003.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 22 oktober 2003 de erkenning op naam van de N.V. Quality Interim, Grote Markt 37, te 9120 Beveren, om onder het nr. VG.449/U de activiteit als uitzendbureau in het Vlaamse Gewest uit, te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 22 oktober 2003.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 15 september 2003 de erkenning op naam van de B.V.B.A. DP Consulting, Schoonselstraat 4, te 2610 Wilrijk, om onder het nr. VG.456/A de activiteit als bureau voor arbeidsbemiddeling tegen betaling voor schouwspelartiesten in het Vlaamse Gewest uit, te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 15 september 2003.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 15 september 2003 de erkenning op naam van de B.V.B.A. Result Consulting, Koning Albert I-laan 57, te 1780 Wemmel, om onder het nr. VG.468/B de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest uit, te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 15 september 2003.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 19 oktober 2003 de erkenning op naam van de heer Luc Stabel, Wenigerstraat 26, te 2150 Borsbeek, om onder het nr. VG.519/A de activiteit als bureau voor arbeidsbemiddeling tegen betaling voor schouwspelartiesten in het Vlaamse Gewest uit, te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 19 oktober 2003.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 22 oktober 2003 de erkenning op naam van de N.V. Start Interim, Medialaan 24, te 1800 Vilvoorde, om onder het nr. VG.528/U de activiteit als uitzendbureau in het Vlaamse Gewest uit, te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 22 oktober 2003.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 15 september 2003 de erkenning op naam van de B.V.B.A. Theunis Consulting, Koekoekstraat 56, te 2627 Schelle, om onder het nr. VG.554/BO de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling met inbegrip van outplacementactiviteiten in het Vlaamse Gewest uit, te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 15 september 2003.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 29 oktober 2003 de erkenning op naam van de S.A. Prestair, rue de Monthéry 39, te 94150 Rungis, Frankrijk om onder het nr. VG.630/BU de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling met inbegrip van uitzendactiviteiten in het Vlaamse Gewest uit, te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 29 oktober 2003.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 20 juni 2003 ingestemd met de overdracht van de erkenning als bureau voor private arbeidsbemiddeling op naam van Blakebrook International Ltd., Crosshall Street 1, te Groot-Brittannië, LI 6DH Liverpool naar de B.V.B.A. Marlborough, Bronstraat 9, te 3380 Glabbeek. Het erkenningsnr. VG.641/B blijft hierbij behouden.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 29 oktober 2003 de erkenning op naam van N.V. Van Den Boom Group, Wetenschapsstraat 41, te 1040 Brussel, om onder het nr. VG.654/B de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest uit, te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 29 oktober 2003.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 29 september 2003 ingestemd met de overdracht van de erkenning om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling uit, te oefenen op naam van Henriët Daniël, Tumulidreef 6, te 1170 Watermaal-Bosvoorde aan de B.V.B.A. Inexsa, Waterlooosteenweg 880, te 1000 Brussel. Het erkenningsnr. VG.725/B blijft hierbij behouden.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 19 oktober 2003 de erkenning op naam van de heer Erik Proost, Markt 84, bus 3, (voorheen Dorpsstraat 55), te 2590 Berlaar, om onder het nr. VG.858/B de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest uit, te oefenen geschrapt. De schrapping gaat in op 19 oktober 2003.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 29 september 2003 ingestemd met de overdracht van de erkenning om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling met inbegrip van bemiddeling van schouwspelartiesten uit, te oefenen op naam van de V.Z.W. Pat Productions, Guldensporenlaan 20, bus 3, te 2500 Lier, aan de heer Mike Van Rompuy, Guldensporenlaan 20, bus 3, te 2500 Lier. Het erkenningsnr. VG.880/BA blijft hierbij behouden.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 27 oktober 2003 de toelating om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van outplacementactiviteiten en bemiddeling van schouwspelartiesten uit, te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de B.V.B.A. Theater- & Organisatiebureau Karel Van Den Broeck, Legen Heirweg 146, 9140 Temse.

Deze toelating draagt het nr. 934/BOA en gaat in op 27 oktober 2003 voor een periode van onbepaalde duur.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 27 oktober 2003 de toelating om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van outplacementactiviteiten uit, te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de V.Z.W. Limob, Guldensporenplein 6, 3500 Hasselt.

Deze toelating draagt het nr. 942/BO en gaat in op 27 oktober 2003 voor een periode van onbepaalde duur.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 27 oktober 2003 de toelating om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van outplacementactiviteiten uit, te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de B.V.B.A. B & D, Interleuvenlaan 5, 3001 Leuven.

Deze toelating draagt het nr. 950/BO en gaat in op 27 oktober 2003 voor een periode van onbepaalde duur.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 27 oktober 2003 de toelating om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van outplacementactiviteiten uit, te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de B.V.B.A. Quaero, Antwerpsesteenweg 38, 2630 Aartselaar.

Deze toelating draagt het nr. 95 I /BO en gaat in op 27 oktober 2003 voor een periode van onbepaalde duur.

Het afdelingshoofd van de afdeling Tewerkstelling van de administratie Werkgelegenheid heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 27 oktober 2003 de toelating om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling uit, te oefenen in het Vlaamse Gewest verleend aan de B.V.B.A. Reductie door Samenwerking (R.D.S.), Sint-Geertruistraat 12, 3700 Tongeren.

Deze toelating draagt het nr. 953/B en gaat in op 27 oktober 2003 voor een periode van onbepaalde duur.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw**

[2003/201733]

Besluiten betreffende de provincies, steden, gemeenten en O.C.M.W.'s

ANTWERPEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 30 september 2003, wordt het besluit van 23 juni 2003 van de gemeenteraad van de stad Antwerpen houdende het opleggen van de ordemaatregel van de verlenging van de preventieve schorsing aan F.V., goedgekeurd.

PROVINCIE ANTWERPEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 24 oktober 2003, wordt het besluit van 24 juli 2003 van de bestendige deputatie van de provincieraad van Antwerpen houdende het opleggen van de tuchtstraf van 1 week schorsing met inhouding van wedde aan B. P., vernietigd.

O.C.M.W. BREDENE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 25 september 2003, wordt het beroep tegen het besluit van de bestendige deputatie van de provincieraad van West-Vlaanderen van 12 juni 2003 houdende goedkeuring van het besluit van de raad voor maatschappelijk welzijn van Bredene van 29 april 2003 houdende het opleggen van de tuchtstraf van het ambtshalve ontslag aan M. D., ingewilligd.

TREMELO. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 18 september 2003, wordt het besluit van 19 juni 2001 van de gemeenteraad van Tremelo houdende het opleggen van de tuchtstraf van het ontslag van ambtswege aan P. V.D.V., goedgekeurd.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw**

[2003/201725]

Besluiten betreffende de provincies, steden, gemeenten en O.C.M.W.'s

WEMMEL. — Bij besluit van 10 oktober 2003 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken wordt het besluit van het College van burgemeester en schepenen van Wemmel van 25 juni 2003 houdende weigering van de regularisatieaanvraag van de partijen Geurts-Leemans, vernietigd.

SINT-MARTENS-LATEM. — Bij besluit van 11 september 2003 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken wordt het besluit van het College van burgemeester en Schepenen van Sint-Martens-Latem van 17 maart 2003 houdende verlenging van de exploitatievergunning voor een taxidienst aan V.O.F. "Taxi Marc" met als zaakvoerder Marc Van Huffel, vernietigd.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw**

[2003/201727]

Besluiten betreffende de provincies, steden, gemeenten en O.C.M.W.'s

KAMPENHOUT. — Bij besluit van 20 oktober 2003 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken wordt de begroting voor het jaar 2003 van de gemeente Kampenhout, wat betreft de buitengewone dienst, definitief vastgesteld met een geraamd algemeen begrotingsresultaat van 25.750,76 euro.

LOKEREN. — Bij besluit van 17 oktober 2003 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken wordt het beroep van de gemeenteraad van Lokeren van 26 augustus 2003 tegen het besluit van de gouverneur van de provincie Oost-Vlaanderen van 28 juli houdende niet-goedkeuring van de eindrekening per 25 maart 2002 van de heer Hugo Vermaere, geschorste stadsontvanger van Lokeren, ingewilligd en wordt de eindrekening per 25 maart 2002 van de heer Hugo Vermaere, geschorste stadsontvanger van Lokeren, definitief vastgesteld.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[2003/201741]

Departement Leefmilieu en Infrastructuur**Eervol ontslag. — Pensioen**

Bij besluit van het afdelingshoofd van de afdeling Personeel van het departement Leefmilieu en Infrastructuur van 5 mei 2003 wordt aan de heer André, Valentin, Vital Naessens met ingang van 1 december 2003 eervol ontslag verleend uit zijn ambt van loods.

De betrokkene wordt ertoe gemachtigd met ingang van deze datum zijn aanspraak op rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

Bij besluit van het afdelingshoofd van de afdeling Personeel van het departement Leefmilieu en Infrastructuur van 5 mei 2003 wordt aan de heer Jacques, Edouard, Jean-Marie Suys met ingang van 1 december 2003, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van adjunct van de directeur.

De betrokkene wordt ertoe gemachtigd met ingang van deze datum zijn aanspraak op rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

Bij besluit van het afdelingshoofd van de afdeling Personeel van het departement Leefmilieu en Infrastructuur van 13 mei 2003 wordt aan de heer Josephus, Ludovicus, Carolus, Thyssen met ingang van 1 december 2003 eervol ontslag verleend uit zijn ambt van adjunct van de directeur.

De betrokkene wordt ertoe gemachtigd met ingang van deze datum zijn aanspraak op rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

Bij besluit van het afdelingshoofd van de afdeling Personeel van het departement Leefmilieu en Infrastructuur van 19 mei 2003 wordt aan mevr. Violette, Marie-Rose Vansteelandt met ingang van 1 december 2003 eervol ontslag verleend uit haar ambt van adjunct van de directeur.

De betrokkene wordt ertoe gemachtigd met ingang van deze datum haar aanspraak op rustpensioen te doen gelden en de eretitel van haar ambt te voeren.

Bij besluit van het afdelingshoofd van de afdeling Personeel van het departement Leefmilieu en Infrastructuur van 13 mei 2003 wordt aan de heer Paul, Germanus Veldeman met ingang van 1 december 2003 eervol ontslag verleend uit zijn ambt van adjunct van de directeur.

De betrokkene wordt ertoe gemachtigd met ingang van deze datum zijn aanspraak op rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2003/201858]

13 OCTOBRE 2003. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Estaimpuis (Saint-Léger)

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1^{er}, X, 1^o;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 24;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2003 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, notamment l'article 5;

Considérant qu'il est d'utilité publique d'assurer la protection acoustique des riverains de la rue de la Délivrance (N511) à Saint-Léger par la construction d'un merlon;

Considérant que la prise de possession immédiate des immeubles est requise;

Vu l'arrêté ministériel du 4 avril 2001 relatif à l'expropriation de biens immeubles sur le territoire de la commune de Saint-Léger (Estaimpuis),

Arrête :

Article unique. Il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession des immeubles nécessaires à la réalisation d'un merlon sur la route N511 sur le territoire de la commune de Saint-Léger figurés par une teinte jaune au plan n° H757.B4-2⁵ ci-annexé, visé par le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics, modificatif et complémentaire au plan n° H757.B4-2⁴ annexé à l'arrêté ministériel du 4 avril 2001.

En conséquence, la procédure en expropriation des immeubles précités sera poursuivie conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962.

Namur, le 13 octobre 2003.

M. DAERDEN

TABLEAU DES EMPRISES

N° DU PLAN	CADASTRE		LIEU-DIT	NOMS-PRENOMS-ADRESSE DES PROPRIETAIRES	NATURE DE LA PARCELLE	CONTENANCE TOTALE			REVENU CADASTRAL	SUPERFICIE BÂTIE A ACQUERIR			OBSERVATIONS
	Son	N°				Ha	A	Ca		Ha	A	Ca	
37	B	45c	Zone du pont bleu	Société/UNIPLAST rue du Château d'Eau 117, 7760 STAIMPUIS	Terrain à bâtir	03	87	27	456	00	21	24	

Le plan n° HN peut être consulté auprès de la Direction des Routes de Mons - D141 - Rue du Jonquois 118, 7000 Mons.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2003/201859]

13 OCTOBRE 2003. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Péruwelz

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1^{er}, X, 1^o;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 24;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2003 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, notamment l'article 5;

Considérant qu'il est d'utilité publique d'avoir réalisé un giratoire entre la N60 et la N504 à Péruwelz et qu'il y a lieu de régulariser la prise de possession d'un terrain de la ville;

Considérant que la prise de possession immédiate du bien est indispensable,

Arrête :

Article unique. Il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession des immeubles nécessaires à la réalisation de la régularisation de la prise de possession d'un terrain de la ville de Péruwelz sur la N60 sur le territoire de la commune figurés par une teinte jaune au plan n° H.N.60.C11-49 ci-annexé, visé par le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics.

En conséquence, la procédure en expropriation des immeubles précités sera poursuivie conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962.

Namur, le 13 octobre 2003.

M. DAERDEN

TABLEAU DES EMPRISES

N° DU PLAN	CADASTRE		LIEU-DIT	NOMS-PRENOMS-ADRESSE DES PROPRIETAIRES	NATURE DE LA PARCELLE	CONTENANCE TOTALE			REVENU CADASTRAL	SUPERFICIE BATIE A ACQUERIR		
	Son	N°				Ha	A	Ca		Ha	A	Ca
1	D	346g	Rue de Sandeville 2	Domaine de la ville de Péruwelz rue Albert 1 ^{er} 25, à 7600 Péruwelz	Eglise	00	51	03	5 074	00	03	99

Le plan n° H.N. 60.C11-49 peut être consulté auprès de la Direction des Routes de Mons - D141 - Rue du Jonquois 118, 7000 Mons.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2003/201860]

Aménagement du territoire

Par arrêté ministériel du 8 octobre 2003, M. Michel Van der Meerschen, directeur à la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, circonscription du Hainaut II, est remplacé en qualité de fonctionnaire délégué par M. Pierre Gosselain, directeur, du 6 octobre au 2 novembre 2003.

Par arrêté ministériel du 18 octobre 2003, M. Patrick Roussille, directeur à la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, Direction du Hainaut I, est remplacé en qualité de fonctionnaire délégué par M. Jean-Claude Cornet, premier attaché, les 5 et 6 novembre 2003 et par Mme Cécile Danis, attachée, les 24, 25 et 27 novembre 2003.

ARLON. — Un arrêté ministériel du 21 octobre 2003 décide qu'il y a lieu d'élaborer un plan communal d'aménagement dit "Site des anciennes casernes Callemeyn" à Arlon (Arlon) en dérogation avec le plan de secteur du Sud-Luxembourg.

ATH. — Un arrêté ministériel du 3 octobre 2003 décide que le site d'activité économique n° SAE/ALE dit "Sucrerie" à Ath et comprenant les parcelles cadastrées à Ath, 1^{re} division, section B, n^{os} 811l36, 811c54, 811k73, 811s87, 811m88, 811c89, 811f90, 811n90, 811p90, 811x91, 811p94, 811f96, 811k97, 811l97 et à Ath, 1^{re} division, section C, n° 174n, est désaffecté et doit être rénové ou assaini.

Le plan annexé à l'arrêté peut être consulté à la Direction de l'Aménagement opérationnel de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine.

CERFONTAINE. — Un arrêté ministériel du 14 octobre 2003 décide qu'il y a lieu d'élaborer le plan communal d'aménagement n° 1 de la commune de Cerfontaine (section de Silenrieux) approuvé par le Roi le 14 août 1951 et révisé partiellement, par arrêté royal le 24 mai 1957.

CHIEVRES. — Un arrêté ministériel du 15 octobre 2003 décide qu'il y a lieu d'abroger le plan communal d'aménagement n° 1 dit "Quartier du Centre" de la ville de Chièvres (section de Chièvres) approuvé par le Prince Régent le 8 mars 1950 et révisé partiellement par arrêté royal, le 4 novembre 1955.

CHIEVRES. — Un arrêté ministériel du 15 octobre 2003 décide qu'il y a lieu d'abroger le plan communal d'aménagement n° 3 dit "rue de Mons" de la ville de Chièvres (section de Chièvres) approuvé par le Roi le 27 août 1951.

CHIEVRES. — Un arrêté ministériel du 15 octobre 2003 décide qu'il y a lieu d'abroger le plan communal d'aménagement n° 2 dit "Cité Parc" de la ville de Chièvres (section de Chièvres) approuvé par le Roi le 28 mars 1952 et révisé partiellement par arrêté royal le 2 juin 1961.

CHIEVRES. — Un arrêté ministériel du 15 octobre 2003 décide qu'il y a lieu d'abroger le plan communal d'aménagement n° 4 dit "Centre et Saint-Jean" de la ville de Chièvres (section de Chièvres) approuvé par le Roi le 8 décembre 1958.

CHIEVRES. — Un arrêté ministériel du 15 octobre 2003 décide qu'il y a lieu d'abroger le plan communal d'aménagement n° 6 dit "Quartier de l'Eglise Saint-Martin" de la ville de Chièvres (section de Chièvres) approuvé par le Roi le 25 février 1959.

ECAUSSINNES. — Un arrêté ministériel du 31 juillet 2003 décide que le site d'activité économique n° SAE/LS263 dit "Magasin Mika Shoe" à Ecaussinnes et comprenant les parcelles cadastrées ou l'ayant été à Ecaussinnes, 1^{re} division, section B, n^{os} 202l5 et 202p5 est désaffecté et doit être rénové ou assaini.

Le plan annexé à l'arrêté peut être consulté à la Direction de l'Aménagement opérationnel de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine.

ECAUSSINNES. — Un arrêté ministériel du 14 octobre 2003 approuve le plan d'alignement des sentiers vicinaux n^{os} 88 et 103 à Ecaussinnes tel qu'il a été réalisé par le bureau d'études Mikron reprenant la modification du tracé de ces voiries proposée par le conseil communal d'Ecaussinnes par délibération du 6 mai 2002.

ECAUSSINNES. — Un arrêté ministériel du 15 octobre 2003 approuve la délibération de la députation permanente du conseil provincial du Hainaut du 24 octobre 2002 décidant la modification du tracé des sentiers vicinaux n^{os} 88 et 103.

ESTINNES. — Un arrêté ministériel du 15 octobre 2003 décide qu'il n'y a pas lieu d'élaborer le plan communal d'aménagement "Domaine de Pincemaille" selon les affectations sollicitées par le conseil communal d'Estinnes dans sa délibération du 20 décembre 2001.

Le même arrêté décide qu'il y a lieu pour la Région wallonne de se substituer à la commune d'Estinnes pour l'élaboration du plan communal d'aménagement n° 1 dit "Domaine de Pincemaille" à Estinnes (section de Vellereille-les-Brayeux) en dérogation au plan de secteur de La Louvière-Soignies, selon les affectations décidées dans l'arrêté du 10 juin 1999.

LA LOUVIERE. — Un arrêté ministériel du 11 septembre 2003 décide que le site d'activité économique n° SAE/LS70 dit "Fabrique d'engrais Safea" à La Louvière (Houdeng-Goegnies) et comprenant les parcelles cadastrées à La Louvière, 12^e division, section C, n^{os} s 49d, 49e, 51e3, 51p3, 59m2, 59v2, 59x2, 59w2, 65m, 65p, 65/03a, 66f, 66h, 130h, 131n, 131g2, 131h2, 131l2, 132s, 59n2, 59r2, 59t2, 65/03b et 132t est désaffecté et doit être rénové ou assaini.

Le plan annexé à l'arrêté peut être consulté à la Direction de l'Aménagement opérationnel de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine.

LASNE. — Un arrêté ministériel du 8 octobre 2003 approuve la modification du plan d'alignement du chemin vicinal n° 48 telle qu'elle est contenue dans la délibération du 7 avril 2003 du conseil communal de Lasne et ses annexes.

LESSINES. — Un arrêté ministériel du 1^{er} septembre 2003 décide que le site d'activité économique n° SAE/ALE100 dit "Flacottage Amphabel Schott" à Lessines et comprenant la parcelle cadastrée à Lessines, 1^{re} division, section C, n° 503z est désaffecté et doit être rénové ou assaini.

Le plan annexé à l'arrêté peut être consulté à la Direction de l'Aménagement opérationnel de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine.

MONS. — Un arrêté ministériel du 14 octobre 2003 décide qu'il y a lieu d'abroger le plan communal d'aménagement n° 7 "Boulevard Charles Quint et rue de la Houssière" à Mons (section de Mons) approuvé par le Roi le 6 avril 1954.

MONS. — Un arrêté ministériel du 14 octobre 2003 décide qu'il y a lieu d'abroger le plan communal d'aménagement n° 2 à Mons (section de Nimy) approuvé par le Roi le 9 août 1955, révisé partiellement par arrêté royal le 17 février 1971.

MONTIGNIES-LE-TILLEUL. — Un arrêté ministériel du 2 septembre 2003 décide que le site d'activité économique n° SAE/CH122 dit "Le Foyer" à Montignies-le-Tilleul et comprenant les parcelles cadastrées à Montignies-le-Tilleul, 1^{re} division, section B, n^{os} 118f6 et 118p5 est désaffecté et doit être rénové ou assaini.

Le plan annexé à l'arrêté peut être consulté à la Direction de l'Aménagement opérationnel de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine.

TROIS-PONTS. — Un arrêté ministériel du 8 octobre 2003 approuve le plan d'alignement du chemin vicinal à créer entre le chemin vicinal n° 38 et l'immeuble sis n° 25 Champ des Pierres à Aisomont tel qu'il est contenu dans la délibération du 31 mars 2000 du conseil communal de Trois-Ponts et ses annexes.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2003/03508]

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2003/03508]

Administration de la trésorerie

Administratie der thesaurie

CODE
401

EMPRUNT A LOTS 1922

LOTENLENING 1922

émis par la Fédération
des Coopératives pour Dommages de Guerreuitgegeven door het Verbond
der Samenwerkende Vennootschappen voor Oorlogsschade*Liste officielle du tirage n° 442
du 10 octobre 2003**Officiële lijst van de loting n° 442
van 10 oktober 2003*

OBLIGATIONS A AMORTIR

AF TE LOSSEN OBLIGATIES

Deux groupes à rembourser par lot ou à 1 250 BEF
(30,99 EUR) à partir du 1^{er} juin 2004Twee groepen terug te betalen met lot of tegen 1 250 BEF
(30,99 EUR) vanaf 1 juni 2004

Numéros des obligations sorties par lot :

Nummers van de met lot uitgekomen obligaties :

UN LOT DE { 100 000 BEF
EEN LOT VAN { (2 478,94 EUR)Numéros { 355 887
Nummers {UN LOT DE { 250 000 BEF
EEN LOT VAN { (6 197,34 EUR)Numéro { 559 509
Nummer {

Les obligations faisant partie des groupes sortis, à savoir :

De obligaties behorende tot de uitgelote groepen, zegge :

355 881 à (tot) 355 890

559 501 à (tot) 559 510

et auxquelles il n'est pas attribué de lot, sont remboursables
à 1 250 BEF (30,99 EUR).en waaraan geen lot toegewezen is, zijn terugbetaalbaar
tegen 1 250 BEF (30,99 EUR).*Liste récapitulative des obligations sorties
aux tirages (n° 438 à 442) et
remboursables à partir du 1^{er} juin 2004.**Verzamellijst der obligaties uitgekomen
bij de lotingen (n° 438 tot 442) en
terugbetaalbaar vanaf 1 juni 2004.*

1 211 à (tot)	1 220	149 321 à (tot)	149 330	296 301 à (tot)	296 310	385 731 à (tot)	385 740	559 501 à (tot)	559 510
3 301 "	3 310	254 901 "	254 910	355 881 "	355 890	463 381 "	463 390	615 271 "	615 280
64 741 "	64 750	256 251 "	256 260	364 401 "	364 410				

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2003/03506]

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2003/03506]

Administration de la trésorerie

Administratie der thesaurie

EMPRUNT A LOTS 1923CODE
402**LOTENLENING 1923**émis par la Fédération
des Coopératives pour Dommages de Guerreuitgegeven door het Verbond
der Samenwerkende Vennootschappen voor Oorlogsschade*Liste officielle du tirage n° 569
du 20 octobre 2003**Officiële lijst van de loting nr 569
van 20 oktober 2003*

OBLIGATIONS A AMORTIR

AF TE LOSSEN OBLIGATIES

90 obligations de 1 050 BEF chacune, à rembourser par lot
ou à 1 150 BEF (28,51 EUR) à partir du 15 juin 200490 obligaties van 1 050 BEF elk, terug te betalen met lot
of tegen 1 150 BEF (28,51 EUR) vanaf 15 juni 2004

Numéros des obligations sorties par lot :

Nummers van de met lot uitgekomen obligaties :

SIX LOTS DE
ZES LOTEN VAN } 25 000 BEF
(619,73 EUR)Numéros } 214 188
Nummers } 229 684
249 337
329 540
407 147
430 521DEUX LOTS DE
TWEË LOTEN VAN } 50 000 BEF
(1 239,47 EUR)Numéros } 282 488
Nummers } 539 095UN LOT DE
EEN LOT VAN } 100 000 BEF
(2 478,94 EUR)Numéro } 221 767
Nummer }

Les obligations faisant partie des groupes sortis, à savoir :

De obligaties behorende tot de uitgelote groepen, zegge :

214 181 à (tot) 214 190	229 681 à (tot) 229 690	282 481 à (tot) 282 490	407 141 à (tot) 407 150	539 091 à (tot) 539 100
221 761 " 221 770	249 331 " 249 340	329 531 " 329 540	430 521 " 430 530	

et auxquelles il n'est pas attribué de lot, sont remboursables
à 1 150 BEF (28,51 EUR).en waaraan geen lot toegewezen is, zijn terugbetaalbaar
tegen 1 150 BEF (28,51 EUR).*Liste récapitulative des obligations sorties
aux tirages (n° 565 à 569) et
remboursables à partir du 15 juin 2004.**Verzamellijst der obligaties uitgekomen
bij de lotingen (n° 565 tot 569) en
terugbetaalbaar vanaf 15 juni 2004.*

5 301 à (tot) 5 310	214 181 à (tot) 214 190	259 601 à (tot) 259 610	401 181 à (tot) 401 190	543 081 à (tot) 543 090
6 741 " 6 750	217 511 " 217 520	282 481 " 282 490	407 141 " 407 150	554 471 " 554 480
35 961 " 35 970	221 761 " 221 770	293 521 " 293 530	419 371 " 419 380	567 371 " 567 380
53 531 " 53 540	229 681 " 229 690	329 531 " 329 540	430 521 " 430 530	580 991 " 581 000
119 461 " 119 470	234 121 " 234 130	338 471 " 338 480	516 681 " 516 690	589 781 " 589 790
159 701 " 159 710	235 021 " 235 030	377 191 " 377 200	539 091 " 539 100	657 551 " 657 560
164 721 " 164 730	249 331 " 249 340			

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2003/03507]

Administration de la trésorerie

EMPRUNT A LOTS 1938*Liste officielle du tirage n° 553
du 20 octobre 2003*

OBLIGATIONS A AMORTIR

6 groupes à rembourser par lot à partir du 15 octobre 2004

Les obligations faisant partie d'un groupe sorti ont droit chacune à la moitié ou au dixième du lot échu à ce groupe selon que celui-ci comprend des obligations de 5 000 BEF ou des obligations de 1 000 BEF.

CINQ LOTS DE { 50 000 BEF
VIJF LOTEN VAN { (1 239,47 EUR)

UN LOT DE { 500 000 BEF
EEN LOT VAN { (12 394,68 EUR)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2003/03507]

Administratie der thesaurie

LOTENLENING 1938*Officiële lijst van de loting nr 553
van 20 oktober 2003*

AF TE LOSSEN OBLIGATIES

6 groepen terug te betalen met lot vanaf 15 oktober 2004

De obligaties die tot een uitgelote groep behoren, hebben ieder recht op de helft of op het tiende van het lot dat aan de groep is toegekend, naargelang deze obligaties van 5 000 BEF of obligaties van 1 000 BEF bevat.

GROUPES GROEPEN	}	34 483 et (en) 34 484
		41 605 " 41 606
		42 409 " 42 410
		91 161 à (tot) 91 170
		227 341 " 227 350

GRUPE GROEP	{	326 291 à (tot) 326 300
----------------	---	-------------------------

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2003/03516]

Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines
Aliénation d'immeubles domaniaux*Publication faite en exécution de la loi du 31 mai 1923*

La Région wallonne se propose de vendre de gré à gré :

Ville de Fontaine-l'Évêque

1. Cinquante et un ares un centiare (51 a 1 ca) étant une parcelle cadastrée section C, numéro 196 W2 « bâtiments industriels », route de Mons, + 228.

2. Un are septante-sept centiares (1 a 77 ca) étant une parcelle cadastrée section C, numéro 190 V4, « terre », cité des Charbonnages.

3. Trois ares six centiares (3 a 6 ca) étant une parcelle cadastrée section C, numéro 190 W4 « terre », cité des Charbonnages.

Soit une contenance totale de 55 a 84 ca.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2003/03516]

Administratie van de BTW, registratie en domeinen
Vervreemding van onroerende domeingoederen*Bekendmaking gedaan ter uitvoering van de wet van 31 mei 1923*

Het Waalse Gewest is voornemens uit de hand te verkopen :

Stad Fontaine-l'Évêque

1. Een perceel voor een oppervlakte van 51 a 1 ca gekadastraerd of het geweest zijnde wijk C, nummer 196 W2 « industriegebouwen », gelegen « route de Mons, + 228 ».

2. Een perceel voor een oppervlakte van 1 a 77 ca gekadastraerd of het geweest zijnde wijk C, nummer 190 V4, « grond », gelegen « cité des Charbonnages ».

3. Een perceel voor een oppervlakte van 3 a 6 ca gekadastraerd of het geweest zijnde wijk C, nummer 190 W4 « grond », gelegen « cité des Charbonnages ».

Dus een gehele oppervlakte van 55 a 84 ca.

L'ensemble tenant ou ayant tenu à la ville de Fontaine-l'Évêque, à De Cooman-Laurent, Daniel, à Roganti-Lazzari, Ottavio, à Auquièr-Dieu, veuve François, à Tilmant, Marguerite, veuve Dieu, Raymond, à Tuttolomando-Tiannaca, Calogero, à Impartato-Hauman, Francesco, à Traina-Caffo, Francesco, à Caffo, Antonina, à Merlino, Guiseppina Marisa et Patricia, à Velardi, Giuseppina, à Imparato, Giovanni Caterina Piétra Vincenzo et Maria, à Charles, Andrée, à Brancato-Brancato, Angelo, à Brombin-Navez, Philippe, à Galelli-Mathieu, Giovanni, à Fievez-Van Eylen, Jean-Claude, à Macaуда-Malandrino, Vincenzo, à Depine, René, à Dancali, Maria, à Di Pillo, Oriana Gabriel et Adriana, à Février-Miot, André et à Angelini, Giovanni ou représentants.

Plan de secteur de Charleroi : zone d'activité économique mixte.

Prix : 48.470 euros outre les frais.

Les réclamations ou les offres supérieures éventuelles doivent être adressées dans le mois du présent avis au Comité d'acquisition d'immeubles à Charleroi, place Albert 1^{er} 4, bte 12, 20^e étage, à 6000 Charleroi.

Tél. 071-27 22 56.

Réf. : 52022/122/1 CDM.

Het geheel palende of gepaald hebbende aan de stad Fontaine-l'Évêque, aan de Cooman-Laurent, Daniël, aan Roganti-Lazzari, Ottavio, aan Auquièr-Dieu, weduwe François, aan Tilmant, Marguerite, weduwe Dieu, Raymond, aan Tuttolomando-Tiannaca, Calogero, aan Imparato-Hauman, Francesco, aan Traina-Caffo, Francesco, aan Caffo, Antonina, aan Merlino, Guiseppina Marisa en Patricia, Velardi, Giuseppina, aan Imparato, Giovanni Caterina Piétra, Vincenzo en Maria, aan Charles, Andrée, aan Brancato-Brancato, Angelo, aan Brombin-Navez, Philippe, aan Galelli-Mathieu, Giovanni, aan Fievez-Van Eylen, Jean-Claude, aan Macaуда-Malandrino, Vincenzo, aan Depine, René, aan Dancali, Maria, aan Di Pillo, Oriana Gabriel en Adriana, aan Février-Miot, André en aan Angelini, Giovanni of vertegenwoordigers.

Gewestplan Charleroi : gemengde bedrijfsruimte.

Prijs : 48.470 euro buiten de kosten.

De eventuele bezwaren of hogere aanbiedingen dienen binnen de maand van dit bericht overgemaakt aan het Aankoopcomité te 6000 Charleroi, place Albert 1^{er} 4, bus 12, 20e verdieping.

Tel. 071-27 22 56.

Verwijzing : 52022/122/1 CDM.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C - 2003/22946]

Projets de recherche scientifique. — Appel d'offre

La division « recherche contractuelle » du Service public fédéral, Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, directeur général Animaux, Végétaux et Alimentation, lance un appel d'offre pour l'introduction de projets de recherche scientifique concernant les 4 thèmes suivants :

Thème 1 : Maîtrise du risque de contamination par *Campylobacter* sp de la fourche à la fourchette (acron : CAMPY)

Thème 2 : Additifs en protection végétale (acron : ADDIT)

Thème 3 : Développement d'une méthodologie d'appréciation quantitative des risques zoonotiques en Belgique (acron : METZOON)

Thème 4 : Elevage de truies et cochettes en groupe : répercussion sur le bien-être général, la santé et le milieu (acron : GROPORC)

La date limite pour l'introduction des demandes de subside est le 15 janvier 2004.

Les demandes doivent être adressées au président du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement à l'adresse suivante :

CAE

Division Recherche contractuelle

Bâtiment Esplanade, bureau 11-14

1010 BRUXELLES

Les demandes doivent être introduites en 6 exemplaires. Le texte doit être écrit suivant le type de lettre « Times New Roman » 12 et en simple interligne.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C - 2003/22946]

Wetenschappelijke onderzoeksprojecten. — Oproep voor het indienen

De afdeling « Contractueel onderzoek » van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, directoraat-generaal Dier, Plant en Voeding lanceert een oproep voor het indienen van wetenschappelijke onderzoeksprojecten betreffende de volgende 4 thema's :

Thema 1 : Beheersing van het contaminatie risico door *Campylobacter* sp van de gaffel tot de vork (acron : CAMPY)

Thema 2 : Additieven in de plantenbescherming (acron : ADDIT)

Thema 3 : Ontwikkeling van een methodologie voor de kwantitatieve beoordeling van zoonotische risico's in België (acron : METZOON)

Thema 4 : Groepshuisvesting voor zeugen en gelten : repressie op algemeen welzijn, gezondheid en milieu (acron : GROPORC)

De uiterste datum voor het indienen van de toelageaanvragen is 15 januari 2004.

De aanvragen moeten gericht worden aan de voorzitter van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu op het volgende adres :

RAC

Afdeling Contractueel Onderzoek

Esplanadegebouw, bureau 11-14

1010 BRUSSEL

De aanvragen moeten ingediend worden op A4 formaat in 6 exemplaren. De tekst moet geschreven worden in lettertype « Times New Roman » 12 met enkele tussenlijnen.

Pour obtenir des informations complémentaires, veuillez vous adresser à :

M. J. WEERTS
CAE — Bâtiment Esplanade 11^e étage
1010 BRUXELLES
Tél. 02-210 48 59
Fax 02-210 45 18
E-mail : joseph.weerts@health.fgov.be

Voor het bekomen van bijkomende informatie gelieve zich te wenden tot :

De heer J. WEERTS
RAC Esplanadegebouw 11^e verdieping
1010 BRUSSEL
Tel. 02-210 48 59
Fax 02-210 45 18
E-mail : joseph.weerts@health.fgov.be

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2003/00849]

**4 NOVEMBRE 2003. — Circulaire GPI 40
concernant certains congés octroyés en 2004. — Erratum**

Au *Moniteur belge* du 12 novembre 2003, p. 54693, lire le titre comme ci-dessus.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2003/00849]

**4 NOVEMBER 2003. — Omzendbrief GPI 40
betreffende sommige verloven toegekend in 2004. — Erratum**

In het *Belgisch Staatsblad* van 12 november 2003, bl. 54693, gelieve de titel te lezen zoals hierboven.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C – 2003/36098]

**Het Gemeenschapsonderwijs. — Pedagogische Begeleidingsdienst
Oproep voor pedagogisch begeleider GASV/ASV
(Geïntegreerde algemene sociale vorming/algemene sociale vorming)**

Het Gemeenschapsonderwijs informeert de geïnteresseerden erover dat aan alle instellingshoofden van het Gemeenschapsonderwijs volgende omzendbrief werd toegestuurd: een oproep tot de kandidaten (m/v) voor een aanstelling als pedagogisch begeleider GASV/ASV (Geïntegreerde algemene sociale vorming/algemene sociale vorming) bij de Pedagogische Begeleidingsdienst (PBD) van het Gemeenschapsonderwijs.

Deze oproep geldt voor :

— de invulling van een effectieve vacature (FT) van pedagogisch begeleider GASV/ASV (Geïntegreerde algemene sociale vorming/algemene sociale vorming);

— het aanleggen van een wervingsreserve van kandidaten voor de functie van pedagogisch begeleider GASV/ASV.

In de oproep zijn de voorwaarden voor deelname en de modaliteiten in verband met de inschrijving en de selectiecriteria opgenomen. De limietdatum voor inzending van het inschrijvingsformulier is vastgesteld op 21 november 2003.

De oproep, toegevoegd als bijlage bij TriGOnaal 72, van 3 november 2003, kan ingekeken worden in iedere instelling van het Gemeenschapsonderwijs of aangevraagd worden bij de centrale administratieve diensten van het Gemeenschapsonderwijs, op telefoonnummer : 02-790 94 61.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Algemene Zaken en Financiën

[2003/41109]

SAMENVATTING VAN DE MAANDELIJKSE SCHATKISTTOESTAND

Toestand op 30 september 2003
(in duizend euro)

Titel A. — Oorsprong van de schuld

Afdeling I. — Netto te financieren saldo

1. Netto te financieren saldo van vorige jaren : – 59.966
2. Netto te financieren saldo van het lopend jaar :

	Vorige maanden 2003	September 2003	9 maanden 2003
	–	–	–
Kasontvangsten.....	12.164.902	1.451.322	13.616.224
Thesaurieverrichtingen.....	1.162.102	269.071	1.431.173
Totaal ontvangsten	13.327.004	1.720.393	15.047.397
Kasuitgaven	12.883.098	1.037.498	13.920.596
Thesaurieverrichtingen	720.948	278.935	999.883
Totaal uitgaven	13.604.046	1.316.433	14.920.479
Netto te financieren saldo.....	– 277.042	403.960	126.918
Totaal 1 + 2			66.952

Afdeling II. — Kasoverschotten

	Lopend jaar	Totaal
	–	–
a. Beleggingen		
Beleggingen Europese Gelden	28.407	28.407
Beleggingen MVG	513.909	513.909
b. Zichtrekening	–	–
Totaal	542.316	542.316

Afdeling III. — Nominale stand van de indirecte schuld omgezet in directe schuld

	Vorige jaren	Lopend jaar	Totaal
	–	–	–
	1.864.080	– 59.477	1.804.603

Titel B. – Nominale stand van de schuld

	Vorige jaren	Aflossingen lopend jaar	Opnames lopend jaar	Totaal
	–	–	–	–
a. Geconsolideerde schuld.....	2.143.938	– 196.772	0	1.947.166
b. Middelkorte schuld (van 1 maand tot 1 jaar)	0	0	70.000	70.000
Discontoverrichtingen.....	0	0	0	0
c. Vlottende schuld (max. 1 maand)	0	0	0	0
d. Zichtrekening	0	0	262.801	262.801
e. Totaal.....	2.143.938	– 196.772	332.801	2.279.967

Titel C. – Thesaurie- en ordeverrichtingen zonder invloed op het N.E.S.

	Vorige jaren	Lopend jaar	Totaal
	–	–	–
	0	0	0

Samenvatting

Afdeling I.....	– 66.952		
Afdeling II.....	542.316		
Afdeling III	1.804.603	Titel B	2.279.967
Titel A	2.279.967	Titel C	0
Totaal.....	2.279.967	Totaal	2.279.967

Uitvoering van de begroting op kasbasis (in duizend euro)

	Maand 09/2003	9 maanden 2003
	–	–
Kasontvangsten	1.451.322	13.616.224
Thesaurieverrichtingen	269.071	1.431.173
1. Totaal ontvangsten	1.720.393	15.047.397
Kasuitgaven	1.037.498	13.920.596
Thesaurieverrichtingen	278.935	999.883
2. Totaal uitgaven	1.316.433	14.920.479
3. Netto te financieren saldo (1 – 2).....	403.960	126.918
4. Werkelijke schuldvariatie (= 3).....	403.960	126.918
5. Aflossingen van de schuld	–	– 137.295
6. Bruto te financieren saldo (4 + 5).....	403.960	– 10.377

ONTVANGSTEN VLAAMSE GEMEENSCHAP 2003 (in duizend euro)

—

Maand : september 2003

	maand 09/2003	9 maanden 2003
	—	—
1. Gewestelijke belastingen		
Spelen en weddenschappen	1.063,33	12.048,27
Automatische ontspanning	0,00	27.264,58
Openingsbelasting	8,60	225,98
Registratierechten	59.557,97	725.831,29
Hypotheekrechten	7.503,36	78.675,73
Verkeersbelasting	68.304,10	576.482,61
Inverkeerstelling	13.948,06	120.777,69
Eurovignet	4.003,55	48.617,36
Successierechten.....	50.761,37	472.390,27
Schenkingsrechten	1.975,07	31.276,62
Onroerende voorheffing.....	20.252,62	107.766,22
Subtotaal 1	227.378,03	2.201.356,62
2. Gedeelde belastingen (Gemeenschap)		
Personenbelasting	286.333,37	2.577.000,31
BTW.....	486.472,08	4.378.248,74
3. Samengevoegde belastingen (Gewest)		
Personenbelasting	360.986,13	3.248.875,13
Subtotaal 2 + 3.....	1.133.791,58	10.204.124,18
4. Tewerkstellingprogramma's.....		
	—	217.410,18
5. Univers. onderwijs buitenl. studenten (art. 62 BW 16.1.1989)		
	2.428,83	21.859,50
6. Andere ontvangsten.....		
	87.724,26	971.473,73
Subtotalen.....	1.451.322,70	13.616.224,21
Thesarie-ontvangsten (OV voor G en P).....	269.070,53	1.431.172,64
Algemeen totaal.....	1.720.393,23	15.047.396,85

ORDRES DU JOUR — AGENDA'S**COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2003/20166]

Commission du Budget, de l'Administration, des Relations internationales
et des Compétences résiduelles

Convocation (1)

Lundi 17 novembre 2003, à 13 heures

Mercredi 19 novembre 2003, à 11 h 30 m

Vendredi 21 novembre 2002, à 14 heures

(Rue du Lombard 69, salle 201)

Ordre du jour

1. Projet de décret ajustant le budget des voies et moyens de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2003.

Projet de décret ajustant le budget général des dépenses de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2003.

Projet de règlement ajustant le budget général des dépenses de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2003.

— Désignation du rapporteur.

— Exposé du membre du Collège chargé du budget.

— Avis de la Cour des comptes.

— Discussion générale.

— Exposés du ministre-président et du membre du Collège chargés, respectivement des Relations internationales et de la Fonction publique.

Examen des tableaux *partim* en ce qui concerne les compétences de la commission (avis).

— Avis des Commissions permanentes.

— Examen des articles et tableaux.

— Votes.

2. Projet de décret contenant le budget des voies et moyens de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2004.

Projet de décret contenant le budget général des dépenses de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2004.

Projet de règlement contenant le budget des voies et moyens de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2004.

Projet de règlement contenant le budget général des dépenses de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2004.

— Désignation du rapporteur.

— Exposé du membre du Collège chargé du Budget.

— Avis de la Cour des comptes.

— Discussion générale.

— Exposés du ministre-président et du membre du Collège chargés respectivement des Relations internationales et de la Fonction publique.

— Examen des tableaux *partim* en ce qui concerne les compétences de la Commission (avis).

— Avis des Commissions permanentes.

— Examen des articles et tableaux.

— Votes.

3. Divers.

Commission de l'Enseignement, de la Formation, de la Culture,
du Tourisme, du Sport et du Transport scolaire

Mardi 18 novembre 2003, à 9 heures

(Rue du Lombard 69, salle 323)

1. Projet de décret ajustant le budget général des dépenses de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2003.

Projet de règlement ajustant le budget général des dépenses de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2003.

— Désignation du rapporteur.

- Exposés du ministre-président et des membres du Collège en ce qui concerne leurs compétences respectives.
 - Discussion générale.
 - Examen des tableaux *partim* en ce qui concerne les compétences de la Commission (avis).
2. Projet de décret contenant le budget général des dépenses de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2004.
- Projet de règlement contenant le budget général des dépenses de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2004.
- Désignation du rapporteur.
 - Exposés du ministre-président et des membres du Collège en ce qui concerne leurs compétences respectives.
 - Discussion générale.
 - Examen des tableaux *partim* en ce qui concerne les compétences de la Commission (avis).
3. Divers.

Commission de la Santé

Convocation⁽¹⁾*Mardi 18 novembre 2003, à 12 heures*

(Rue du Lombard 69, salle 321)

1. Projet de décret ajustant le budget général des dépenses de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2003.
- Désignation du rapporteur.
 - Exposé du membre du Collège chargé de la Santé.
 - Discussion générale.
 - Examen des tableaux *partim* en ce qui concerne les compétences de la Commission (avis).
2. Projet du décret contenant le budget général des dépenses de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2004.
- Désignation du rapporteur.
 - Exposé du membre du Collège chargé de la Santé.
 - Discussion générale.
 - Examen des tableaux *partim* en ce qui concerne les compétences de la Commission (avis).

Commission des Affaires sociales

Convocation⁽¹⁾*Mercredi 19 novembre 2003, à 9 heures*

(Rue du Lombard 69, salle 323)

1. Projet de décret ajustant le budget général des dépenses de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2003.
- Désignation du rapporteur.
 - Exposé du membre du Collège chargé de l'Action sociale, de la Famille et de la Cohabitation des communautés locales.
 - Exposé du membre du Collège chargé de la Politique des personnes handicapées.
 - Discussion générale.
 - Examen des tableaux *partim* en ce qui concerne les compétences de la Commission (avis).
2. Projet de décret contenant le budget général des dépenses de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2004.
- Désignation du rapporteur.
 - Exposé du membre du Collège chargé de l'Action sociale, de la Famille et de la Cohabitation des communautés locales.
 - Exposé du membre du Collège chargé de la Politique des personnes handicapées.
 - Discussion générale.
 - Examen des tableaux *partim* en ce qui concerne les compétences de la Commission (avis).

(1) Dans les conditions de l'article 20 du règlement, les réunions des commissions sont publiques.

**PUBLICATIONS LEGALES
ET AVIS DIVERS**

**WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN
EN VERSCHILLENDE BERICHTEN**

UNIVERSITE DE LIEGE

Faculté des sciences

Doctorat en sciences

Mme Catherine Henrist, licencié en sciences chimiques, présentera le jeudi 18 décembre 2003, à 9 h 30 m, à la salle R43, institut de chimie, bâtiment B6a au Sart Tilman, l'examen en vue de l'obtention du grade académique de docteur en sciences.

Cette épreuve consistera en la défense publique d'une dissertation intitulée : « Synthèse et caractérisation de nanocharges inorganiques lamellaires à haut rapport d'aspect ». (19803)

M. Stéphan Kohlen, licencié en sciences chimiques, présentera le mardi 9 décembre 2003, à 16 h 30 m, à la salle A4, Bâtiment des Petits Amphithéâtres de l'institut de chimie, bâtiment B7b au Sart Tilman, l'examen en vue de l'obtention du grade académique de docteur en sciences.

Cette épreuve consistera en la défense publique d'une dissertation intitulée : « Le peroxy-nitrite (ONOO-/ONOOH), un agent oxydant et nitrant aux multiples facettes ». (19804)

Mme Dorina Fati, licencié en sciences chimiques, présentera le lundi 1^{er} décembre 2003, à 15 h 30 m, à la salle A4, Bâtiment des Petits Amphithéâtres de l'institut de chimie, bâtiment B7b au Sart Tilman, l'examen en vue de l'obtention du grade académique de docteur en sciences.

Cette épreuve consistera en la défense publique d'une dissertation intitulée : « Intramolecular energy redistribution and charge transfer processes in tandem mass spectrometry ». (19805)

FACULTE POLYTECHNIQUE DE MONS

Thèse de doctorat en sciences appliquées

Mme Bénédicte Mullier défendra, en séance publique, le mercredi 26 novembre 2003, à 10 h 30 m, à l'auditoire 03, rue de Houdain 9, à Mons, sa thèse de doctorat intitulée : « Study of water chemistry and tube integrity of steam generators in nuclear power plants ». (19808)

KATHOLIEKE UNIVERSITEIT LEUVEN

Vacante mandaten van A.A.P. en B.A.P.
voor het academiejaar 2003-2004, 41e lijst

internetadres : <http://www.kuleuven.ac.be/vacatures>

De rector van de K.U.Leuven maakt bekend dat onderstaande mandaten vacant worden gesteld.

Als u wil solliciteren, dient u de verplichte C3-formulieren in te vullen die u kan aanvragen op tel. 016-32 83 00, op het administratief secretariaat van elke faculteit of via onze website. Deze formulieren, één per kenmerk, moeten vóór 26 november 2003, om 10 uur, teruggestuurd worden naar Personeelsbeheer, Parijsstraat 72B, 3000 Leuven. Sollicitaties per e-mail stuurt u naar Lieve.Lesage@pers.kuleuven.ac.be

Als u solliciteert voor de functie van doctor-assistent, dient u een gedetailleerd curriculum met geactualiseerde publicatielijst en een omschrijving van het voorgestelde onderzoeksproject en/of de onderwijsstaken bij te voegen.

Om in aanmerking te komen, hebt u tijdens uw universitaire studies bij voorkeur onderscheiding behaald.

Inzake haar benoemingen voert de K.U.Leuven een gelijke kansenbeleid.

Faculteit godgeleerdheid

Kenmerk : 00200341 - 50314278

Functie : 100 % wetenschappelijk medewerker, Instituut v.d. studie v.d. spiritualiteit, vanaf 1 jan. 04 tot 31 dec. 05

Diploma : lic. bij voorkeur i.d. Godgeleerdheid, (kunst)geschiedenis, klassieke studies; gedegen kennis v.d. analytisch-bibliografische beschrijvingstechnieken en vertrouwdheid met de bibliologie (16e-17e E); kennis v.d. geschiedenis en spiritualiteit v.d. Sociëteit v. Jezus; grondige kennis v.h. Latijn; kennis v. Frans, Duits, Engels

Opricht : wetenschappelijke ondersteuning voor de ontsluiting en bekendmaking v.h. boekenfonds "Ignatiana en Jesuitica (Spiritualiteit en geschiedenis v.d. Jezuïetenorde) v.d. Faculteit godgeleerdheid

Faculteit economische en toegepaste economische wetenschappen

Kenmerk : 00200341 - 50004693

Project : FLOF 11751

Functie : 100 % bursaal, dept. Economie, vanaf heden voor 2 jaar, hernieuwbaar

Diploma : lic. EW/TEW, Hir, Master of Science in economics

Opricht : assistentie verlenen bij onderwijs en onderzoek i.d. werkgroep Economie en overheid; begeleiden v. eindverhandelingen, supervisie v. examens; voorbereiden doctoraat.

Faculteit sociale wetenschappen

Kenmerk : 00200341 - 50003669

Functie : 50 % praktijkassistent, Centrum voor bevolkings- en gezinsonderzoek (CBGO), vanaf 1 jan. 04 voor 2 jaar, hernieuwbaar

Diploma : lic. sociologie

Opricht : assistentie bij verschillende onderwijsopdrachten, zowel op kandidatuurs- als op licentieniveau; meewerken aan data-verzameling en -analyse van lopende onderzoeksprojecten.

Faculteit letteren

Kenmerk : 00200341 - 50009069

Functie : 100 % assistent, Afd. Kunstwetenschap, vanaf 15 mrt. 04 voor 2 jaar, hernieuwbaar

Diploma : lic. kunstwetenschappen

Opricht : leiden v. methodische oefeningen; begeleiden v. eindverhandelingen; verlenen v. logistieke steun aan wetenschappelijke activiteiten o.h. gebied v.d. kunstgeschiedenis v.d. Nieuwe Tijd

Faculteit toegepaste wetenschappen

Kenmerk : 00200341 - 50007514

Functie : 100 % doctor-assistent, Departement Elektrotechniek, vanaf heden voor 3 jaar

Diploma : doctor in de toeg. wet. en burgerlijk werktuigkundig elektro-technisch ingenieur, elektrotechnische energie

Opdracht : onderzoek in verschillende domeinen, opvolging van projecten, begeleiden van eindwerken en didactische opdrachten in de elektrotechnische energie. Opstellen van wetenschappelijke project-aanvragen en onderzoek naar energiebesparingspotentiëlen, spanningskwaliteitsproblemen en nood energievoorzieningen en de industriële sector.

Faculteit geneeskunde

Kenmerk : 00200341 - 50020646

Functie : 100 % wetenschappelijk medewerker, Afd. Moleculaire virologie en genterapie, vanaf 1 jan. 04 tot 31 dec. 05

Diploma : bio-ingenieur, lic. wetenschappen

Opdracht : de kandidaat zal tussen de groepsleider en Leuven R&D enerzijds, en tussen de groepsleiders en (Vlaamse) biotech bedrijven anderzijds opereren met het oog op de economische valorisatie van onderzoeksresultaten.

Coördinatie Associatie K.U.Leuven

Kenmerk : 00200341 - 50314158

Project : andere onderzoeksfondsen

Functie : 100 % wetenschappelijk medewerker, Humane wetenschappen, vanaf heden voor 3 jaar

Diploma : universitair diploma of diploma hoger onderwijs van twee cycli op één van de gebieden van de humane wetenschappen

Opdracht : ondersteuning v.d. faculteiten uit de groep Humane wetenschappen bij de concrete begeleiding van de omvorming van de hogeschoolopleidingen van twee cycli naar academische bachelors en masters, bijdragen tot de ontwikkeling van systemen voor interne kwaliteitszorg voor onderwijs en onderzoek, instaan voor de uitbouw en ondersteuning van structurele samenwerking tussen de universitaire faculteiten en de hogescholen. Dit project kadert in het onderwijsontwikkelings plan van de K.U.Leuven.

Kenmerk : 00200341 - 50314160

Project : andere onderzoeksfondsen

Functie : 2 x 100 % wetenschappelijk medewerker, Exacte en Biomedische wetenschappen, vanaf heden voor 3 jaar

Diploma : burgerlijk ingenieur, bio-ingenieur, industrieel ingenieur, lic. wetenschappen (incl. biomedische wetenschappen)

Opdracht : ondersteuning v.d. faculteiten uit de groepen Exacte en Bio-medische wetenschappen bij de concrete begeleiding van de omvorming van de hogeschoolopleidingen van twee cycli naar academische bachelors en masters, bijdragen tot de ontwikkeling van systemen voor interne kwaliteitszorg voor onderwijs en onderzoek, uitbouwen en ondersteunen van structurele samenwerking tussen de universitaire faculteiten en de hogescholen.

Dit project kadert in het onderwijsontwikkelingsplan van de K.U.Leuven. (19810)

Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

**Interprom Europe, société anonyme,
rue de Bosnie 101, 1060 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 598715 — T.V.A. 457.010.550

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le mercredi 26 novembre 2003, à 15 heures.

Ordre du jour : 1. Lecture du rapport de gestion. 2. Lecture et approbation des comptes annuels arrêtés au 30 juin 2003. 3. Continuité de la société art. 634 du Code des sociétés. 4. Approbation du rapport de gestion. 5. Décharge aux administrateurs. 6. Divers. (30543)

**Ofena, naamloze vennootschap,
Rode Kruislaan 53, 1020 Brussel**

H.R. Brussel 578184 — BTW 452.063.649

Een buitengewone algemene vergadering zal gehouden worden op 24 november 2003, om 20 uur, op de zetel.

Dagorde :

1. Verslag aan bestuurders. 2. Goedkeuring van de jaarrekening van het boekjaar 2002. 3. Bestemming resultaten 2002. 4. Kwijting bestuurders. 5. Verlenging van het mandaat van de bestuurders. 6. Allerlei. (31716)

**Investing, naamloze vennootschap,
Antwerpsesteenweg 32, 2550 Kontich**

H.R. Antwerpen 275599

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarlijkse algemene vergadering op 24 november 2003, te 20 uur, op de maatschappelijke zetel met dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 2003. 3. Resultaatverdeling. 4. Ontlasting aan de bestuurders. 5. Eventuele statutaire benoemingen. 6. Diversen. Zich schikken naar de statuten en de S.W.H.V. (31717)

**Bergmans Tools, naamloze vennootschap,
Balendijk 222, 3920 Lommel**

Ondernemingsnummer 0457.632.340

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Paul Geebelen, geassocieerd notaris te Lommel, Kerkplein 20-22, op maandag 24 november 2003, om 18 u. 30 m. — Agenda : 1. Kapitaalverhoging met EUR 26,62 door incorporatie van reserves, zonder creatie van aandelen, om het kapitaal te brengen tot EUR 62.000, omzetting kapitaal in euro. 2. Aanpassing statuten aan nieuwe Wb. Venn. 3. Ontslag, benoemingen. 4. Machtiging tot uitvoering genomen beslissingen. 5. Machtiging tot coördinatie statuten. De aandeelhouders dienen zich te gedragen naar de statuten.

(31718)

De raad van bestuur.

**Appel Recreatie, naamloze vennootschap,
Kiefhoekstraat 19, 3941 Eksel**

Ondernemingsnummer 0428.628.647

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Philippe Crolla geassocieerd notaris, te Lommel, Kerkplein 20-22, op maandag 24 november 2003, om 10 uur. — Agenda : 1. Kapitaalverhoging met 92,81 euro door incorporatie reserves zonder creatie van aandelen om het kapitaal te brengen op 681.000 euro. Omzetting kapitaal in euro. 2. Aanpassing statuten aan WB. Venn. 3. Machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering van de te nemen beslissingen. 4. Coördinatie statuten. De aandeelhouders dienen zich te gedragen naar de statuten.

(31719) De raad van bestuur.

**Bouckaert 84, naamloze vennootschap,
Brugsesteenweg 319, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 105914 — BTW 426.952.032

Jaarvergadering op de zetel, op 24 november 2003, te 14 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30 juni 2003. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Statutaire kwijting. 5. Diverse. Zich schikken naar de statuten. (31720)

**Dugardein-De Sutter, naamloze vennootschap,
Vijverwegel 79, 9090 Melle**

H.R. Gent 106593 — BTW 407.096.825

De jaarvergadering zal plaatshebben op 24 november 2003, om 15 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Benoeming bestuurders. 4. Kwijting van bestuurders. 5. Allerlei. (31721)

**Clarflok, naamloze vennootschap,
Klein Dalenstraat 45, 3020 Winksele**

H.R. Leuven 74538 — BTW 437.524.141

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 25 november 2003, te 16 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de bestuurders.
2. Goedkeuring van de jaarrekeningen.
3. Aanwending van het resultaat.
4. Ontlasting aan de bestuurders.
5. Varia. (31722)

**D.P.L. Group, naamloze vennootschap,
Industrielaan 1A, 8810 Lichtervelde**

H.R. Oostende 53099 — BTW 457.250.080

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 24 november 2003, te 19 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (31723)

**Hubstef, naamloze vennootschap,
Bosstraat 59, 9830 Sint-Martens-Latem**

H.R. Gent 138853

Jaarvergadering op 24 november 2003, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekeningen. Ontlasting aan bestuurders. Varia. Deponeren van de aandelen volgens art. 17 van de statuten. (31724)

**BP & MC - Bedrijfscommunicatie, naamloze vennootschap,
Steenweg 71, 3540 Herk-de-Stad**

Ondernemingsnummer 0449.235.209

Jaarvergadering op 25 november 2003, om 19 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30 juni 2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (31725)

**Burogest, société anonyme,
chaussée de Louvain 478-484, 5004 Bouge**

Numéro d'entreprise 0441.150.852

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le lundi 24 novembre 2003, à 14 heures, au siège social de la société.

Ordre du jour :

1. Rapport de l'ancien conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels 2002.
3. Décharge aux administrateurs.
4. Affectation des résultats.
5. Révocation et/ou démission d'administrateurs.
6. Nomination d'administrateurs. (31726)

**ASR Benelux, société anonyme,
route d'Offagne 15, 6850 Paliseul**

Numéro d'entreprise 0436.101.904

L'assemblée générale extraordinaire réunie en présence du notaire Philippe Tilmans, de résidence à Wellin, le 4 novembre 2003, à 14 heures, n'a pas réuni la moitié du capital social comme prescrit à l'article 558 du Code des sociétés.

Par conséquent, les actionnaires sont convoqués à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra au siège social en présence du notaire Philippe Tilmans, de résidence à Wellin, le 25 novembre 2003, à 14 heures. Cette assemblée aura pour ordre du jour :

Ordre du jour :

1. Conversion du capital en euro.
2. Suppression de la valeur nominale des actions.
3. Modification des statuts et pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent et pour coordonner les statuts en référence au Code des sociétés.
4. Renouvellement du conseil d'administration. (31727)

**Elestyp, société anonyme,
rue Dony 11-23, 4000 Liège**

Numéro d'entreprise 0402.410.537

Les actionnaires de la société anonyme « Elestyp », ayant son siège à 4000 Liège, rue Dony 11-23, sont invités à assister à l'assemblée générale qui se tiendra par-devant Me James Dupont, notaire associé à Bruxelles, rue de l'Industrie 24, le 25 novembre 2003, à 10 h 30 m, avec l'ordre du jour suivant :

1. Conversion du capital en euro. 2. Augmentation du capital à concurrence de 8.447,91 euros pour le porter à 120.000,00 euros, par incorporation des bénéfices reportés. 3. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital. 4. Modifications aux statuts. 5. Pouvoirs conseil d'administration. 6. Mandat B.C.E.

Les actionnaires sont priés de se conformer aux statuts en vue d'assister à la présente assemblée. (31728)

**Horinvest & Services, « H.R.S. », société anonyme,
rue Copernic 22, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 604328 — T.V.A. 456.952.647

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 25 novembre 2003, à 10 heures.

Ordre du jour :

1. Discussion et approbation des comptes annuels au 30 juin 2003.
2. Décharge aux administrateurs.
3. Rémunérations.
4. Divers. (31729)

**Prefina, société anonyme,
boulevard Audent 10, 6000 Charleroi**

Numéro d'entreprise 0402.533.964

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 24 novembre 2003, à 15 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Réélection.
6. Divers. (31730)

**La Jouerie, société anonyme,
rue de la Jouerie 78A, 1495 Villers-la-Ville (Marbais)**

R.C. Nivelles 40158 — T.V.A. 417.372.093

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 24 novembre 2003, à 17 heures, au siège social : rue de la Jouerie 78A, à 1495 Villers-la-Ville (Marbais).

Ordre du jour :

1. Approbation des comptes annuels au 30 juin 2003.
2. Affectation des résultats.
3. Décharge de leur gestion aux administrateurs.
4. Divers.

Pour assister à cette assemblée, MM. les actionnaires voudront bien déposer leurs titres au porteur au siège social au moins cinq jours avant la date fixée pour l'assemblée. (31731)

Le conseil d'administration.

**Circus Guillemins, société anonyme,
rue des Bayards 22-24, 4000 Liège**

R.C. Liège 184810 — T.V.A. 451.000.609

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 25 novembre 2003, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Dépôt des titres au siège social cinq jours francs avant l'assemblée. (31732)

**E.I.M. Services, société anonyme,
rue Théodore Decuyper 284, 1200 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 599976 — T.V.A. 457.188.120

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 24 novembre 2003, à 17 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (31733)

**Leon Minsart, société anonyme,
rue du Moulin 95, 4432 Alleur**

R.C. Liège 98958 — T.V.A. 419.155.410

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 24 novembre 2003, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (31734)

**Société anonyme de Promotion de Grand Hôtels, en abrégé :
« Saprotel », société anonyme,
avenue de la Croix Rouge 2, 1020 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 384395 — T.V.A. 413.186.841

MM. les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège social, le 3 décembre 2003, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation du bilan et du compte de résultats. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations d'administrateurs. 6. Divers. Le dépôt des titres doit se faire conformément aux statuts. (31735)

**Destination Belgium, société anonyme,
boulevard Général Wahis 19, 1030 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 554875 — T.V.A. 446.447.547

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège de la société, le 3 décembre 2003, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Lecture et approbation du rapport du conseil d'administration. 2. Examen et approbation des comptes annuels arrêtés au 30 juin 2003. 3. Affectation du résultat de l'exercice. 4. Décharge à donner aux administrateurs. 5. Divers. Les actionnaires sont priés de se conformer aux dispositions des statuts. (31736)

**Société anonyme Martens Energie, société anonyme,
route de Cambron 10, 7870 Lens**

R.C. Mons 132818 — T.V.A. 454.741.047

MM. les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le mercredi 3 décembre 2003, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation du report de la date d'assemblée. 2. Lecture du rapport de gestion et du rapport du commissaire-réviseur. 3. Examen et approbation des comptes annuels clôturés au 30 juin 2003. 4. Affectation des résultats de l'exercice. 5. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur. Pour le dépôt des titres, se conformer aux statuts. (31737)

Le conseil d'administration.

**Martens, société anonyme,
route de Cambron 10, 7870 Lens**

R.C. Mons 97224 — T.V.A. 418.525.702

MM. les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le mercredi 3 décembre 2003, à 14 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport de gestion et du rapport du commissaire-réviseur. 2. Examen et approbation des comptes annuels clôturés au 30 juin 2003. 3. Affectation des résultats de l'exercice. 4. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur. Pour le dépôt des titres, se conformer aux statuts.

(31738) Le conseil d'administration.

**Sodist, société anonyme,
avenue Louise 26, à 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 469376 — T.V.A. 427.080.706

L'assemblée générale ordinaire du 4 décembre 2003, à 14 h 30 m, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statutaires. 6. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (31739)

**D.K. Vastgoed, naamloze vennootschap,
Leuvensesteenweg 54, 1932 Sint-Stevens-Woluwe**

H.R. Brussel 565744 — BTW 448.242.047

Algemene vergadering op 4 december 2003, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekeningen afgesloten per 30 juni 2003, na verwerking van de resultaten. 3. Ontlasting van hun mandaat aan de bestuurders. 4. Diversen. (31740)

**Juglantes, naamloze vennootschap,
Kouterbosstraat 10, 9041 Gent (Oostakker)**

BTW 473.303.481

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden ten kantore van notaris Annick Dehaene, te Gent (Sint-Amandsberg), Schoolstraat 26-28, op maandag 1 december 2003, om 17 uur, met volgende agenda :

1. Gedetailleerd verslag van de raad van bestuur en van de BVCV Grant Thornton, Lippens & Rabaey, vertegenwoordigd door de heer Stefaan Rabaey, bedrijfsrevisor, te Gent, Lievekaai 21, opgesteld overeenkomstig artikel 596 van het Wetboek van vennootschappen.

2. Verhoging van het kapitaal met een bedrag van honderdvijftig duizend euro (€ 150.000,00), om het te brengen van tweehonderd duizend euro (€ 200.000,00), op driehonderdvijftigduizend euro (€ 350.000,00), door uitgifte tegen contanten van honderd vijftig (150) nieuwe aandelen zonder vermelding van waarde, van dezelfde aard en genietend van dezelfde rechten en voordelen als de bestaande aandelen.

3. Beperking of opheffing van het voorkeurrecht.

4. Inschrijving en volstorting van de nieuwe aandelen.

5. Vaststelling van daadwerkelijke vervulling van de kapitaalverhoging.

6. Wijziging en aanpassing van de statuten om deze in overeenstemming te brengen met de genomen beslissingen en aanpassing van de statuten aan de recente wetswijzigingen.

7. Het machtigen van de raad van bestuur om de te nemen beslissingen uit te voeren en de statuten te coördineren.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar artikel 32 van de statuten.

(31741) De raad van bestuur.

**N.V. « Astranova », naamloze vennootschap,
Wolterslaan 117, te 9040 Gent (Sint-Amandsberg)**

H.R. Gent 154844

De aandeelhouders worden voor de tweede maal uitgenodigd de buitengewone algemene vergadering bij te wonen in het kantoor van notaris Peter Verstraeten, te Gavere, op maandag 1 december 2003, om 15 uur.

Agenda :

1. Kapitaalverhoging van 31.013,31 EUR (van 30.986,69 EUR naar 62.000 EUR), door incorporatie van reserves.

2. Wijziging datum jaarvergadering.

3. Herbenoemingen.

4. Vervanging van statuten, aangepast aan het nieuwe Wetboek van vennootschappen.

Om tot de vergadering toegelaten te worden dienen de aandeelhouders zich te richten naar artikel 9 der statuten. (31742)

**Spector Photo Group N.V., publieke vennootschap
die een openbaar beroep doet op het spaarwezen,
Kwatrechtsteenweg 160, 9230 Wetteren**

Ingeschreven in de Kruispuntbank voor Ondernemingen
onder het nummer 405.706.755

Oproeping tot de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders

Er zal een buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van de vennootschap worden gehouden op maandag 24 november 2003, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap, te 9230 Wetteren, Kwatrechtsteenweg 160, om te beraadslagen en te beslissen over de hierna vermelde agenda :

1. Voorstel tot het aanpassen van artikel 2 der statuten aan het Wetboek van vennootschappen.

Voorstel tot besluit : Voorstel om bijgevolg de eerste en tweede zin van artikel 2 der statuten als volgt te wijzigen :

“De zetel kan zonder statutenwijziging verplaatst worden in het Vlaams Gewest alsmede naar en in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, door eenvoudig besluit van de raad van bestuur, regelmatig in het vennootschapsdossier neergelegd en in de Bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. De verplaatsing van de maatschappelijke zetel naar het Waals Gewest maakt een statutenwijziging uit.”

2. Machtiging tot verkrijging en vervreemding van eigen aandelen.

Voorstel tot hernieuwing van de statutaire bevoegdheid van de raad van bestuur om het krachtens artikel 620 van het Wetboek van vennootschappen maximum toegelaten aantal aandelen door aankoop of ruil te verkrijgen voor een periode van achttien (18) maanden tegen een prijs gelijk aan ten minste vijftientig ten honderd (85 %) en ten hoogste honderd en vijftien ten honderd (115 %) van de laatste slotkoers waaraan deze aandelen genoteerd werden op Euronext Brussels op de dag voorafgaand aan die aankoop of ruil.

Voorstel tot besluit : Voorstel om bijgevolg de derde alinea van artikel 35 van de statuten als volgt te wijzigen :

“De Buitengewone algemene vergadering van ... (de buitengewone algemene vergadering die effectief beslist heeft) heeft de raad van bestuur bovendien gemachtigd om het krachtens artikel 620 van het Wetboek van vennootschappen maximum toegelaten aantal aandelen door aankoop of ruil te verkrijgen tegen een prijs gelijk aan ten minste vijftientig ten honderd (85 %) en ten hoogste honderd en vijftien ten honderd (115 %) van de laatste slotkoers waaraan deze aandelen genoteerd werden op Euronext Brussels op de dag voorafgaand aan die aankoop of ruil. Deze machtiging geldt voor een periode van achttien (18) maanden te rekenen vanaf de bekendmaking van deze beslissing in de Bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* en kan, overeenkomstig artikel 620, paragraaf 1, van het Wetboek van vennootschappen, hernieuwd worden.”

3. Coördinatie van de statuten

Voorstel tot besluit :

Goedkeuring tot coördinatie van de statuten.

Om aan de algemene vergadering deel te nemen of om zich daarop te laten vertegenwoordigen, moeten de aandeelhouders voldoen aan artikel 22 van de statuten. De effecten aan toonder moeten worden neergelegd op de maatschappelijke zetel van de vennootschap, Kwatrechtsteenweg 160, B-9230 Wetteren, of op de kantoren van Fortis nv of KBC Bank & Verzekeringen N.V., en dit uiterlijk op 19 november 2003. Ingeval de effecten vertegenwoordigd zijn door een globaalcertificaat dat gedeponerd is bij een vereffeninginstelling, dient een attest opgesteld door de houder van het globaalcertificaat of door de financiële tussenpersoon waarbij de effectenhouder zijn effecten op een effectenrekening aanhoudt, waarbij de onbeschikbaarheid van de desbetreffende effecten tot op de datum van de Buitengewone algemene vergadering wordt vastgesteld, te worden neergelegd op de maatschappelijke zetel van de vennootschap te Kwatrechtsteenweg 160, B-9230 Wetteren, of op de kantoren van Fortis N.V. of KBC Bank & Verzekeringen N.V., en dit uiterlijk op 19 november 2003. Een door de erkende rekeninghouder of door de vereffeninginstelling opgesteld attest waarbij de onbeschikbaarheid van de gedematerialiseerde effecten tot op de datum van de Buitengewone algemene vergadering wordt vastgesteld, moet op de maatschappelijke zetel van de vennootschap, Kwatrechtsteenweg 160, B-9230 Wetteren, of op de kantoren van Fortis N.V. of KBC Bank & Verzekeringen N.V., worden neergelegd, zulks uiterlijk op 19 november 2003.

De aandeelhouders op naam en de houders van warranten op naam worden verzocht overeenkomstig artikel 22 van de statuten de raad van bestuur schriftelijk van hun inzicht om aan de vergadering deel te nemen, te informeren.

De warranthouders worden erop gewezen dat zij de algemene vergadering mogen bijwonen doch enkel met raadgevende stem.

Indien een aandeelhouder zich wenst te laten vertegenwoordigen, moet een schriftelijke volmacht, overeenkomstig het type-exemplaar, worden gedeponerd bij dezelfde banken ten laatste op 19 november 2003. De volmacht ligt ter beschikking op de zetel van de vennootschap of kan gedownload worden van de website :www.spec-torphotogroup.com.

Opdat de voorstellen tot besluit met betrekking tot de agendapunten geldig aangenomen zouden worden, moeten de aandeelhouders die, persoonlijk of via lasthebber, deelnemen aan de vergadering, ten minste de helft van het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen en moeten de besluiten met drie vierden van de stemmen aangenomen worden, in overeenstemming met artikel 558 van het Wetboek van vennootschappen, behoudens voor wat het agendapunt 3 betreft, waar een gewone meerderheid volstaat, en behoudens voor wat het agendapunt 2 betreft, welke besluiten met vier vijfden van de stemmen aangenomen dienen te worden, in overeenstemming met artikel 559 van het Wetboek van vennootschappen. Vermits het vereiste aanwezigheidsquorum op de buitengewone algemene vergadering van 5 november 2003 niet werd bereikt, kan deze tweede vergadering geldig beraadslagen en beslissen ongeacht het door de aanwezige of vertegenwoordigde aandeelhouders vertegenwoordigde deel van het maatschappelijk kapitaal.

(31743)

De raad van bestuur.

**'t Zand, naamloze vennootschap,
Schoolstraat 39, 2222 Heist-op-den-Berg (Itegem)**

H.R. Mechelen 57517 — BTW 423.869.115
Ondernemingsnummer 0423.869.115

Buitengewone algemene vergadering op de kantore van notarissen Timmermans & Meuris, geassocieerde notarissen te 3270 Scherpenheuvel-Zichem, Molenstraat 46, op dinsdag 25 november 2003, om 10 uur.

Deze vergadering heeft de volgende dagorde : 1. Omzetting van het kapitaal in euro. 2. Wijziging van de bevoegdheid van de raad van bestuur in verband met de uitgifte van obligaties en daartoe wijziging van artikel 12 van de statuten. 3. Wijziging van artikel 13 van de statuten teneinde in de mogelijkheid te voorzien maximaal twee bestuurders aan te stellen. 4. Schrapping van de veplichting in artikel

18 van de statuten om de notulen van de raad van bestuur op te nemen in een register. 5. Schrapping van de stembeperving van artikel 33 van de statuten. 6. Aanpassing van de statuten aan de wet van 7 mei 1999 houdende het Wetboek van Vennootschappen. (87121)

**Advies-Kantoor, naamloze vennootschap,
Korte Lozanastraat 20-26, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 266674 — BTW 435.741.222

Jaarvergadering op 28.11.2003, om 16 uur, op de zetel. — Dagorde : verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (87122)

**Aertssen Immo, naamloze vennootschap,
Tunnelweg 5, 2845 Niel**

H.R. Antwerpen 289382

Jaarvergadering op 01.12.2003, te 19 uur, op de zetel. — Agenda : verslag bestuurders. Goedkeuring jaar- en resultatenrekening per 30.06.2003. Bestemming resultaten. Kwijting bestuurders. Diversen. Zie statuten. (87123)

**Aircotech, naamloze vennootschap,
Assesteenweg 117/2, 1740 Ternat**

H.R. Brussel 547759 — BTW 444.709.267

Jaarvergadering op 27.11.2003, om 14 uur, op de zetel. — Dagorde : verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.07.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (87124)

**Aluwiel, naamloze vennootschap,
John Kennedylaan 24, 2520 Ranst (Oelegem)**

H.R. Antwerpen 125674 — BTW 420.522.714

Jaarvergadering op 28.11.2003, te 17 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (87125)

**Apotheek Delport, naamloze vennootschap,
Adegemstraat 65, 2800 Mechelen**

NN 434.217.134

Jaarvergadering op 28.11.2003, om 19 uur, op de zetel. — Dagorde : verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders. Allerlei. (87126)

**Appelmans, naamloze vennootschap,
Groot-Bijgaardenstraat 419, 1082 Sint-Agatha-Berchem**

H.R. Brussel 507401 — BTW 434.810.616

Jaarvergadering op 25.11.2003, om 20 uur, op de zetel. — Dagorde : verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (87127)

Archaeopteryx, naamloze vennootschap,
Steenovendreef 1, 8840 Oostnieuwkerke
 H.R. Ieper 40565 — BTW 449.780.981

Jaarvergadering op 28.11.2003, om 17 uur, op de zetel. — Agenda :
 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per
 30.06.2003, en bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Bezoldiging bestuurders. 5. Toepassing van artikel 332, 333 en 633 van het wetboek van vennootschappen. 6. Ontslag en benoeming bestuurders. 7. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (87128)

Beheersmaatschappij Jetom, naamloze vennootschap,
Kempellaan 45, 2300 Turnhout
 Ondernemingsnummer 0449.800.777

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal doorgaan ten kantore van notaris Luc Moortgat te Geel, Stationsstraat 131, op maandag 24 november 2003, om 14 uur, met als agenda :

1. Voorstel tot kapitaalverhoging.
2. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging.
3. Voorstel tot aanpassing van de statuten van de naamloze vennootschap Beheersmaatschappij Jetom om ze in overeenstemming te brengen met de huidige vennootschappenwetgeving.
4. Coördinatie van de statuten om ze in overeenstemming te brengen met de genomen beslissingen. (87129)

Berenco, naamloze vennootschap,
Lindestraat 182, 1785 Merchtem
 H.R. Brussel 588911 — BTW 454.420.452

Hierbij hebben wij de eer u te melden dat er een bijzondere algemene vergadering is gepland op 26.11.2003, om 17 uur, op de kantore van notaris Maselis voor een kapitaalsverhoging van 12.421,30 EUR, met creatie van 100 aandelen.

Overeenkomstig statuten en artikelen 592 tot en met 599 en 309/310 van wetboek Venn hebben alle aandeelhouders een voorkeurrecht van inschrijving en verzoeken u de vennootschap te contacteren voor melding inschrijvingsrecht ten laatste op 25/11/2003. (87130)

Boys & C°, naamloze vennootschap,
Langendamdreef 30, 9880 Aalter
 H.R. Gent 170415 — BTW 450.782.160

Jaarvergadering op 28.11.2003, om 19 uur, op de zetel. — Dagorde : verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (87131)

Cabinet dentaire L. De Brabanter, en abrégé : « L.D.B. », société civile sous la forme d'une société anonyme, avenue de la Liberté 154, 1080 Bruxelles

Registre des sociétés civiles
 ayant emprunté la forme commerciale, Bruxelles, n° 3427

MM. les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires qui aura lieu le 28.11.2003, à 19 heures, au siège social, avec l'ordre du jour suivant :

1. Rapport de gestion sur l'exercice écoulé. 2. Approbation des comptes annuels et de l'affectation bénéficiaire. 3. Décharge aux administrateurs. 4. (re)nominat(i)on(s) d'administrat(e)ur(s). 5. Pouvoirs. (87132)
- Le conseil d'administration.

Charle Technics, naamloze vennootschap,
Fonteingoeddreef 4, 8560 Wevelgem (Gullegem)
 H.R. Kortrijk 128043 — BTW 448.534.235

De aandeelhouders worden in jaarvergadering bijeengeroepen op de maatschappelijke zetel op vrijdag 28.11.2003, om 16 uur. — Agenda : 1. Verslaggeving door het bestuursorgaan; 2. goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30.06.2003; 3. bezoldigingen bestuurders. 4. resultaatbestemming; 5. kwijting aan de bestuurders; 6. benoeming bestuurders; 7. rondvraag. Om geldig aanwezig of vertegenwoordigd te zijn dienen de wettelijke en statutaire bepalingen nageleefd te worden. Neerlegging van de aandelen geschiedt op de maatschappelijke zetel. (87133)

De raad van bestuur.

Chocolaterie Guylian, naamloze vennootschap,
Europark Oost 1, 9100 Sint-Niklaas

H.R. Sint-Niklaas 26377 — BTW 405.986.273

Jaarvergadering op 24.11.2003, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Controleverslag van de commissaris. 3. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. 4. Kwijting raad van bestuur. 5. Kwijting aan de commissaris. 6. Benoeming van bestuurder(s). 7. Principiële beslissing tot inkoop eigen aandelen. 8. Rondvraag. (87134)

Clarimat, naamloze vennootschap,
Brugsesteenweg 106, 8740 Pittem

H.R. Brugge 88826 — BTW 437.940.548

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 25.11.2003, om 10 u. 30 m., op de maatschappelijke zetel : — Agenda : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Lezing van het verslag van de commissaris. 3. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30.06.2003. 4. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris. 5. Bezoldigingen. 6. Ontslag-benoemingen. 7. Varia. Zich houden naar de statutaire beschikkingen. (87135)

Constructie Lambrecht, naamloze vennootschap,
Hoogledestraat 122, 8610 Kortemark

H.R. Oostende 39889 — BTW 407.821.256

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op vrijdag 28.11.2003, te 18 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Beraadslaging artikel 523 Wetboek van vennootschappen. 2. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor. 3. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30.06.2003. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris-revisor. 6. Rondvraag Om tot de vergadering te worden toegelaten, dienen de aandeelhouders hun titels te deponeren op de zetel van de vennootschap, minstens vijf volle dagen voor de vergadering. (87136)

Contax, naamloze vennootschap,
Filips de Goedestraat 17, 1000 Brussel

H.R. Brussel 443012

Jaarvergadering op 28.11.2003, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (87137)

**Dalor, naamloze vennootschap,
Kromstraat 68, 2520 Ranst**

H.R. Antwerpen 191882 — BTW 412.617.016

Jaarvergadering op 28.11.2003, om 16 uur. — Agenda : 1. verslag bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurder. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (87138)

**Dambergen, naamloze vennootschap,
Van Dijkstraat 2, 1820 Steenokkerzeel**

H.R. Brussel 576070 — BTW 451.634.671

Oproeping voor de jaarvergadering op 29.11.2003, om 11 uur, dewelke zal gehouden worden in de Sporthal Hertblok, Orchideeënlaan 19, te 1820 Steenokkerzeel, in plaats van op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Bespreking overeenkomstig artikel 523 Wb. Venn. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.06.2003. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Ontslag/benoeming bestuurders. 6. Kwijting aan de bestuurders. Voor het overige zich te gedragen naar de statuten. (87139)

**Dasa Immo, société anonyme,
place Emile Delalieux 9, 1400 Nivelles**

Assemblée générale ordinaire le 28.11.2003, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 30.06.2003. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (87140)

**Dasinvest, naamloze vennootschap,
Einde Were 47, 9000 Gent**

H.R. Gent 138641 — BTW 426.117.337

Jaarvergadering op 28.11.2003, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde : verslag (artikel 523 W.Venn). Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (87141)

**De Landsheer Beleggings Maatschappij, naamloze vennootschap,
Kerkstraat 2, 9200 Dendermonde**

H.R. Dendermonde 39124
Ondernemingsnummer 0422.203.584

De aandeelhouders worden verzoek van de raad van bestuur uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op maandag 24.11.2003, te 14 uur, op het kantoor van notaris Paul De Meirman, te Lokeren, Roomstraat 39, met volgende agenda : kapitaalsverhoging met 0.9 euro door inlijving van beschikbare reserves. Aanpassing van de statuten aan de nieuwe vennootschaps-wetgeving. Om aan de vergadering te kunnen deelnemen dienen de aandeelhouders hun aandelen minstens vijf dagen vóór de vergadering neer te leggen op het kantoor van notaris Paul De Meirman, te Lokeren. (87142)

**De Sterre, naamloze vennootschap,
Lange Nieuwstraat 21-23, bus 3, 2000 Antwerpen-1**

H.R. Antwerpen 291570 — BTW 447.920.462

Gewone algemene vergadering op de zetel van de vennootschap op 25.11.2003, om 10 uur. — Agenda : 1. Verslagen van de raad van bestuur en van de commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening op 30.06.2003. 3. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris. 4. Herbenoeming bestuurders. 5. Benoeming bestuurder. (87143)

**Idea Plus, naamloze vennootschap,
Leuvensesteenweg 347, 3190 Boortmeerbeek**

H.R. Leuven 69262 — BTW 429.619.631

De jaarvergadering zal gehouden worden op 29.11.2003, om 10 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.06.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Decharge te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. (87144)

**Deconinck, naamloze vennootschap,
Legen Heirweg 43, 9890 Gavere**

H.R. Gent 141225 — BTW 427.460.390

Jaarvergadering op 01.12.2003, om 15 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (87145)

**Deseb, naamloze vennootschap,
Christinastraat 127, 8400 Oostende**

H.R. Oostende 46333 — BTW 430.091.070

Jaarvergadering op 28.11.2003, om 18 uur, op de zetel. — Dagorde : verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Statutaire benoemingen. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (87146)

**Devo Fleur, naamloze vennootschap,
De Manlaan 17, 8490 Jabbeke**

BTW 474.006.435

Jaarvergadering op 25.11.2003, om 11 uur, op de zetel. — Dagorde : verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (87147)

**Drukkerij Baete, naamloze vennootschap,
Stationstraat 42, 2870 Puurs**

H.R. Mechelen 66575 — BTW 437.289.658

Jaarvergadering op 25.11.2003, om 19 uur, op de zetel. — Dagorde : verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (87148)

**Duracorp, naamloze vennootschap,
Grand Breucq 5, 7760 Escanaffles**

H.R. Tournai 82703 — BTW 443.494.391

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering die gehouden zal worden op 28.11.2003, om 16 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Tegenstrijdige belangen. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening 30/09/2003. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Benoemingen-ontslagen. 7. Diversen. Voor het bijwonen van de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. Gelieve u te melden op de zetel van de vennootschap om uw aandelen aan te passen met het correcte bedrag van het kapitaal in euro. (87149)

**Edison, naamloze vennootschap,
Ferdinand Verbiestlaan 2, 2650 Edegem**

H.R. Antwerpen 310829 — BTW 455.571.188

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 28.11.2003, te 18 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (87150)

**Efas, naamloze vennootschap,
steenweg op Scherpenheuvel 52, 3271 Scherpenheuvel-Zichem**

H.R. Leuven 82748 — BTW 447.646.585

Aangezien de 1ste BAV niet het vereiste aanwezigheidsquorum behaalde, worden de aandeelhouders uitgenodigd op een tweede BAV ten kantore van Michel Brandhof & Jan Van Gorp, geassocieerde notarissen, te Diest, Guido Gezellestraat 21, op 24.11.2003, om 20 uur, met agenda : 1. Statutaire uitdrukking van het maatschappelijk kapitaal in euro. 2. Aanpassing van de statuten aan de beslissingen te nemen omtrent voorgaande agendapunt, aan de vigerende wetgeving, in het bijzonder het Wetboek Vennootschapsrecht en de Corporate Governance - wetgeving, alsmede volledige herwerking, herschrijving en hernummering van de artikelen der statuten en vaststelling van de nieuwe tekst der bestuurders. 3. Benoeming bestuurders. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (87151)

**Elintel, naamloze vennootschap,
Noordhoutstraat 40, 9031 Drongen**

H.R. Gent 195948 — BTW 471.548.078

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 28.11.2003, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.06.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering dienen de aandeelhouders de aandelen neer te leggen op de maatschappelijke zetel minstens vijf dagen voor de dag van de algemene vergadering. (87152)

**Fico-Immo, société anonyme, Tower Léopold Business Center,
boulevard d'Ypres 90-92, box 2.2, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 485698 — T.V.A. 429.799.674

Assemblée générale ordinaire le 02.12.2003, à 12 heures, au siège social. — Ordre du jour : rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 30.06.2003. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Démissions - nominations administrateurs. Changement siège social. Conversion du capital en euro. Divers. (87153)

**Finanko, naamloze vennootschap,
Ingelmunstersteenweg 23, 8760 Meulebeke**

H.R. Kortrijk 124843

Jaarvergadering op 01.12.2003, om 18 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (87154)

**Fort Produkten, naamloze vennootschap,
Karel Govaertsstraat 18, 2222 Heist-op-den-Berg (Itegem)**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Mechelen, nr. 3103
Ondernemingsnummer 0400.840.919

Buitengewone algemene vergadering ten kantore van notarissen Timmermans & Meuris, geassocieerde notarissen te 3270 Scherpenheuvel-Zichem, Molenstraat 46, op dinsdag 25 november 2003, om 10 uur. — Agenda : Deze vergadering heeft de volgende dagorde : 1. Bevestiging van de zetelverplaatsing. 2. Schrapping van de bevoegdheid van de raad van bestuur in verband met de uitgifte van obligaties. 3. Aanpassing van de statuten aan de wet van 7 mei 1999 houdende het Wetboek van Vennootschappen. (87155)

**Girimmo, naamloze vennootschap,
Moggeweidestraat 22, 3570 Alken**

H.R. Tongeren 84357 — NN 463.166.783

Jaarvergadering op 28.11.2003, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. 2. Kwijting bestuurders. 3. Ontslag en benoeming bestuurders. 4. Varia. Zich richten naar de statuten. (87156)

De raad van bestuur.

**« Goevandy », burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Elizabetlaan 77, 8300 Knokke**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Brugge, nr. 820

De aandeelhouders worden verzocht bij te wonen :

A. De gewone jaarvergadering die zal plaats hebben op 28 november 2003, om 16u op de zetel van de vennootschap, met volgende agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Benoeming bestuurder Johnny Vandabeele voor een ambtstermijn van zes jaar. 6. Herbenoeming van de bestuurders voor een nieuwe ambtstermijn van zes jaar. 7. Rondvraag.

B. De buitengewone algemene vergadering die zal plaats hebben op 28 november 2003, om 18 uur, op het kantoor van notaris Michaël Mertens, Ambachtenstraat 10, met volgende agenda :

1. invoering van de euro, de eenheidsmunt van de Europese Unie, als uitdrukkingmunt van het maatschappelijk kapitaal;

2. kapitaalverhoging met euro 266,19 om het kapitaal te brengen van € 619 733,81 naar € 620 000,00, door incorporatie van beschikbare reserves zonder creatie van nieuwe aandelen;

3. vaststelling van de realisatie van de kapitaalverhoging;

4. afschaffing van de bevoegdheden van de raad van bestuur inzake het toegestaan kapitaal;

5. aanpassing en actualisering van de statuten aan het nieuwe Wetboek van Vennootschappen; aanneming van volledig nieuwe statuten;

6. opdracht geven tot coördinatie van de statuten.

Voor de deelneming aan de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de desbetreffende artikels der statuten. (87157)

**Groep Domus, naamloze vennootschap,
Lochtemanweg 6, 3580 Beringen**

H.R. Hasselt 82022 — BTW 447.994.401

De jaarvergadering zal gehouden worden op 28.11.2003, om 20 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. 2. Ontslag en benoeming bestuurders. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Bezoldigingen. Zich schikken volgens de statuten. (87158)

**Gulcom Europe, naamloze vennootschap,
Dendermondsesteenweg 306, 9070 Destelbergen**

H.R. Gent 189786 — BTW 423.769.640

De jaarvergadering zal gehouden worden op 26.11.2003, te 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Bespreking artikel 523 Wet. Venn. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30.06.2003. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting te verlenen aan bestuurders. 6. Ontslag en benoeming bestuurders. 7. Diversen. (87159)

**Halfin Marketing, société anonyme,
drève des Rhododendrons 10, 1170 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0426.873.244

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires sera tenue au siège social le 25 novembre 2003, à 14 heures. — Ordre du jour : 1. Approbation du rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels au 30.06.2003. 3. Décharge au mandataire. Les actionnaires sont tenus à se soumettre aux statuts. (87160)

**Herka, naamloze vennootschap,
Kempenlaan 45, 2300 Turnhout**

Ondernemingsnummer 0448.848.593

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal doorgaan op de kantore van notaris Luc Moortgat te Geel, Stationsstraat 131, op maandag 24 november 2003, om 14 u. 30 m., met als agenda :

1. Voorstel tot kapitaalverhoging.

2. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging.

3. Voorstel tot aanpassing van de statuten van de naamloze vennootschap Herka om ze in overeenstemming te brengen met de huidige vennootschappenwetgeving.

4. Coördinatie van de statuten om ze in overeenstemming te brengen met de genomen beslissingen. (87161)

**« Het Beste Brood », naamloze vennootschap,
Sint-Jobsesteenweg 12, te 's Gravenwezel**

Register van de burgerlijke vennootschappen
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,
Antwerpen, nr. 1423
BTW 457.529.402

De aandeelhouders van, naamloze vennootschap, « Het Beste Brood », te 's Gravenwezel, worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering op 25.11.2003, te 14 u. 30 m., op kantoor notaris De Cort, Wilrijk, Bist 163. — Agenda : 1. Kennisname en bespreking fusievoorstel van 8.10.03 en neergelegd op griffie rechtbank van koop-handel A'pen op 13.10.03; verslag van de raad van bestuur en controle-verslag over voorgenomen fusie. 2. Fusie waarbij vennootschap de, naamloze vennootschap, Alinimo, te 's Gravenwezel, overneemt volgens modaliteiten en tegen voorwaarden bepaald in fusievoorstel. 3. Optrekken van aantal aandelen van de vennootschap van 6030 naar 8770 aandelen. 4. Wijziging artikelen 5, 7, 20 en 22 der statuten. 5. Benoeming commissaris. 6. Machtigingen. Zich schikken naar statuten. (87162)

**Het Swyn Ofte Oude Haven, naamloze vennootschap,
Schoolstraat 39, 2222 Heist-op-den-Berg (Itegem)**

H.R. Mechelen 63290 — NN 431.492.424
Ondernemingsnummer 0431.492.424

Buitengewone algemene vergadering ten kantore van notarissen Timmermans & Meuris, geassocieerde notarissen te 3270 Scherpenheuvel-Zichem, Molenstraat 46, op dinsdag 25 november 2003, om 10 uur. — Agenda : deze vergadering heeft de volgende dagorde : 1. Omzetting van het kapitaal in euro. 2. Bevestiging van de zetelverplaatsing. 3. Kapitaalverhoging ten belope van duizend achthonderd vijfennegentig euro drieëntachtig cent (1.895,83 EUR), teneinde het kapitaal te brengen van tweehonderd drieëntwintigduizend honderdenvier euro zeventien cent (223.104,17 EUR) op tweehonderd vijftwintigduizend euro (225.000,00 EUR), zonder nieuwe inbrengen, door incorporatie in het kapitaal van een deel van de overgedragen winst. 4. Vaststelling van de daadwerkelijke verwezenlijking van de kapitaalverhoging. 5. Schraping van artikel 10bis van de statuten. 6. Wijziging van artikel 15 van de statuten teneinde in de mogelijkheid te voorzien maximaal twee bestuurders aan te stellen. 7. Schraping van de verplichting in artikel 19 van de statuten om de notulen van de raad van bestuur op te nemen in een register. 8. Verwijzing naar het directiecomité schrappen uit artikel 21, 1° van de statuten. 9. Aanpassing van de statuten aan de wet van 7 mei 1999 houdende het Wetboek van vennootschappen. (87163)

**Holding Croes, naamloze vennootschap,
Nanofstraat 121, 3590 Diepenbeek**

Jaarvergadering op 28.11.2003, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde : verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.09.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (87164)

**Huizebeek, naamloze vennootschap,
Schoolstraat 39, 2222 Heist-op-den-Berg (Itegem)**

H.R. Mechelen 66190 — NN 434.060.647
Ondernemingsnummer 0434.060.647

Buitengewone algemene vergadering ten kantore van notarissen Timmermans & Meuris, geassocieerde notarissen te 3270 Scherpenheuvel-Zichem, Molenstraat 46, op dinsdag 25 november 2003, om 10 uur. — Agenda : deze vergadering heeft de volgende dagorde : 1. Omzetting van het kapitaal in euro. 2. Wijziging van artikel 12 van de statuten in verband met obligaties, en met name schraping van de

mogelijkheid om converteerbare obligaties of obligaties met voorkeurrecht of hypothecaire obligaties uit te geven en inlassing van de mogelijkheid om een obligatielening uit te geven. 3. Wijziging van

artikel 13 van de statuten teneinde in de mogelijkheid te voorzien slechts twee bestuurders te benoemen. 4. Aanpassing van de statuten aan de wet van 7 mei 1999 houdende het Wetboek van Vennootschappen. (87165)

**I-TON, société anonyme,
boulevard du Souverain 100, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 531442 — NN 440.456.115

Assemblée générale ordinaire du 25.11.2003, à 10 h 30 m, au siège social. — Ordre du jour : rapport conseil administration. Approbation des comptes annuels au 30.06.2003. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (87166)

**I.D. Kunststoffen, naamloze vennootschap,
Rijksweg 601, 3630 Maasmechelen**

H.R. Tongeren 70956 — BTW 446.283.637

Jaarvergadering op 26.11.2003, om 19 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (87167)

**Igloo, société anonyme,
chemin d'Odrimont 32A, 1380 Lasne**

R.C. Nivelles 65496 — T.V.A. 440.602.902

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 28.11.2003, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels au 30.06.2003. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge à donner aux administrateurs. 5. Divers. (87168)

**Imberco, commanditaire vennootschap op aandelen,
Ijzerlaan 28, 2060 Antwerpen-6**

H.R. Antwerpen 154269 — Ondernemingsnummer 0404.710.922

jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 01.12.2003, te 16 uur. — Agenda : oproeping tot de algemene vergadering : 1. Verslag van de raad van bestuur en commissaris-revisor. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.09.2003. 3. Resultaatsbestemming. 4. Kwijting. 5. Bekrachtiging benoemingen. 6. Varia. (87169)

**Imdis, naamloze vennootschap,
Loodwitstraat 55, 8500 Kortrijk**

RPN 0437.795.543 — Ger. Arr. Kortrijk

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 28.11.2003, te 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30.06.2003. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 4. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (87170)

**Immerco, naamloze vennootschap,
Stationsstraat 42, 2870 Puurs**

H.R. Mechelen 67036

Jaarvergadering op 25.11.2003, om 20 uur, op de zetel. — Dagorde : verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (87171)

**Immo Assur D.S., société anonyme,
Carenbergstraat 88, 7850 Edingen**

R.C. Mons 131402

Assemblée générale ordinaire le 26.11.2003, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 30.06.2003. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (87172)

**Immo Dapur, naamloze vennootschap,
Dingenstraat 7, 3960 Bree**

H.R. Tongeren 75380 — NN 450.388.024

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 28.11.2003, om 18 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (87173)

**Immo Dolfijn, naamloze vennootschap,
Lange Leemstraat 299, bus 4, 2018 Antwerpen**

Ondernemingsnummer 478.182.779

Jaarvergadering op 03.12.2003, om 14 uur, op de zetel. — Agenda : eventuele verklaringen mbt artikel 523 Wet. Ven. Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Eventuele verklaringen i.v.m. artikel 633 Wet. Venn. Bekrachtiging benoeming. Allerlei. Zich schikken naar statuten. (87174)

**Immo Kiwi, naamloze vennootschap,
Brusselsestraat 108, bus 3, 3000 Leuven**

H.R. Leuven 98322 — BTW 462.298.337

Jaarvergadering op 01.12.2003, om 20 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (87175)

**Immo Seagull, naamloze vennootschap,
Brusselsestraat 108, bus 4, 3000 Leuven**

H.R. Leuven 98321 — BTW 462.298.238

Jaarvergadering op 01.12.2003, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (87176)

**Immo VS-Suomi, société anonyme,
chaussée de Boondael 315-317, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 567175

Assemblée générale ordinaire le 01.12.2003, à 19 heures, au siège social. — Ordre du jour : rapport conseil d'administration. Approbation bilan et compte de résultats au 30.06.2003. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. Se conformer aux statuts. (87177)

**Immobieliere De Cooman-Tailly, naamloze vennootschap,
steenweg op Haacht 1281, 1130 Brussel**

H.R. Brussel 496028 — NN 431.766.301

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering die zal gehouden worden op 28.11.2003, op de zetel van de vennootschap om 14 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei (87178)

**Immobielière J.L.P.F, société anonyme,
rue des Spinettes 13, 4140 Sprimont**

R.C. Liège 181857

Assemblée générale ordinaire le 29.11.2003, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels au 30.06.2003. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Elections statutaires. (87179)

**Immoturnhout, naamloze vennootschap,
Karel Govaertsstraat 18, 2222 Heist-op-den-Berg (Itegem)**

H.R. Mechelen 42392 — NN 400.848.837
Ondernemingsnummer 0400.848.837

Buitengewone algemene vergadering op de kantore van notarissen Timmermans & Meuris, geassocieerde notarissen te 3270 Scherpenheuvel-Zichem, Molenstraat 46, op dinsdag 25 november 2003, om 10 uur. — Agenda : deze vergadering heeft de volgende dagorde : 1. Bevestiging van de zetelverplaatsing. 2. Wijziging van de bevoegdheid van de raad van bestuur in verband met de uitgifte van obligaties en daartoe wijziging van artikel 12 van de statuten. 3. Aanpassing van de statuten aan de wet van 7 mei 1999 houdende het Wetboek van vennootschappen. 4. Goedkeuring van de aankoop de dato 10 oktober 2003, van aandelen in, naamloze vennootschap, Hoge Moer met zetel Karel Govaertsstraat 18, Itegem, door, naamloze vennootschap, Immobrugge, met zetel Karel Govaertsstraat 18, Itegem (koper) van, naamloze vennootschap, Immoveurne, met zetel Karel Govaertsstraat 18, Itegem (verkoop). (87180)

**« International Business Group », naamloze vennootschap,
Industrielaan 35, 2900 Schoten**

RPR 417.566.390

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op 28.11.2003, om 17 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : verslag raad van bestuur. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming van de resultaten. Kwijting aan de mandatarissen. Ontslag en benoeming mandatarissen. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (87181)

**Irvan, naamloze vennootschap,
Kleine Grippe 4, 2630 Aartselaar**

NN 431.452.238 — Rechtspersonenregister nummer 0431.452.238
Ger. Arr. Antwerpen

Bijeenroeping

De aandeelhouders worden verzocht om de buitengewone vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op 24 november 2003, om 10 uur, op de kantore van notaris Jean-Marie Lahaye, te 8970 Poperinge, Ieperstrat 190A, met volgende agenda :

1. Aanpassing van de statuten ingevolge beslissing van de raad van bestuur van 9.09.1994 en 29.07.1996 om de zetel te verplaatsen naar het huidige adres.

2. Vaststelling van de omzetting van het kapitaal in euro.

3. Kapitaalverhoging met eur 598,92 om het te brengen van € 1395 000,00 door incorporatie van de wettelijke reserve ten belope van het overeenkomstig bedrag, zonder creatie van nieuwe aandelen.

4. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging.

5. (Her) formulering van de statutaire bepalingen inzake : de zetel van de vennootschap; de uitoefening van het voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in geld en bij de uitgifte van converteerbare obligaties en warrants; de aflossing van het kapitaal; de volstorting van het kapitaal; de uitoefening van de rechten verbonden aan aandelen in onverdeeldheid; de bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking van de raad van bestuur; de benoeming en bezoldiging van bestuurders, gedelegeerd bestuurders en commissarissen; de bijeenkomst en werking van en toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering, de winstverdeling en de ontbinding en vereffening van de vennootschap.

6. Actualisering van de statuten door het aannemen van een volledig nieuwe tekst overeenkomstig de te nemen besluiten en door schrapping van alle overbodige bepalingen en van alle verwijzingen naar (de artikel van) de samengeschilderde wetten op de handelsvennootschappen.

7. Opdracht tot coördinatie van de statuten en tot uitvoering van de genomen besluiten - volmachten.

Zich gedragen naar de statuten.
(87182)

De raad van bestuur.

**Isopanel, naamloze vennootschap,
Haverheldelaan 24, 9140 Temse**

H.R. Sint-Niklaas 58867 — BTW 463.112.444

Jaarvergadering op 28.11.2003, om 10 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.06.2003; 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Herbenoeming bestuurders. Zich schikken naar de statuten. (87183)

**« Investeringsvennootschap Stilten »,
in't kort : « I.V.S. » naamloze vennootschap,
Brusselsestraat 56, 9200 Dendermonde**

Ondernemings- en BTW nummer 434.053.818

Gelet op het feit dat de buitengewone algemene vergadering van 3 november 2003, niet voldoende in getal was om geldig te beraadslagen over nagemelde agenda, worden de aandeelhouders en de effectenhouders van de vennootschap verzocht een tweede buitengewone algemene vergadering met dezelfde agenda (hierna vermeld) bij te wonen die plaatsvindt op maandag 24.11.2003, om 9 uur, om het kantoor van notaris Yves De Vil, te Antwerpen (Borgerhout), Laar 12.

Agenda :

1. Omzetting van het maatschappelijk kapitaal in euro.
 2. Vermindering van het maatschappelijk kapitaal tot beloop van tweehonderd achtendertigduizend vierhonderd twintig euro (€ 238.420,-) door terugbetaling aan de aandeelhouders om het kapitaal in overeenstemming te brengen met de financiële noden van de vennootschap, zonder vernietiging van aandelen.
 3. Coördinatie en actualisering der statuten.
 4. Volmacht.
- Om toegelaten te worden zullen de houders van aandelen en effecten aan toonder zich gedragen naar de statuten.
- Deze tweede vergadering zal over de agenda kunnen beslissen ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen.
(87184) De raad van bestuur.

**Kobelma, naamloze vennootschap,
Paanderstraat 127, 8760 Meulebeke**

H.R. Kortrijk 124845

Jaarvergadering op 01.12.2003, om 20 uur, op de zetel. — Dagorde : verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (87185)

**Lahaye-Vanhoutte, naamloze vennootschap,
Diksmuidseweg 42, 8900 Ieper**

H.R. Ieper 32877

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op zaterdag 29.11.2003, te 11 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30.06.2003. 2. Goedkeuring bestemming resultaat. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Diversen. Om deel te nemen, dienen de aandelen vijf volle dagen voor de vergadering neergelegd te worden op de maatschappelijke zetel.
(87186) De raad van bestuur.

**Lerimmo, naamloze vennootschap,
Gemeneuweg 2, 8691 Leisele**

Ondernemingsnummer 0451.919.832

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering op dinsdag 25.11.2003, om 18 uur, op de kantore van notaris Mr. L. Debuquoy, 4° Reg. Karabinierstraat 5, te Passendale.

Agenda :

1. Lezing en goedkeuring van het verslag van de raad van bestuur m.b.t. de hierna voorgestelde kapitaalverhoging door inbreng in natura.
2. Lezing en goedkeuring van het verslag van bedrijfsrevisor B.V.B.A. Van Cauter-Saeyns & C° Bedrijfsrevisoren, te 9300 Aalst, Gentse Steenweg 55, met betrekking tot de hierna voorgestelde kapitaalverhoging door inbreng in natura.
3. Kapitaalverhoging met 34.208,82 EUR door inbreng in natura van de naakte eigendom van een weide te Langemark door dhr. Jacques en José Lernout om het kapitaal te verhogen van 1.179.973,18 EUR tot 1.214.182,00 EUR door het creëren van 138 nieuwe aandelen, zonder aanduiding van nominale waarde, van dezelfde aard en die dezelfde rechten en voordelen bieden als de bestaande aandelen en die in de winsten zullen delen vanaf de verwezenlijking van de kapitaalverhoging.
4. Kapitaalverhoging met 3.791,18 EUR door inlijving van de uitgiftepremie om het kapitaal te verhogen van 1.214.182,00 EUR tot 1.217.973,18 EUR zonder creatie van nieuwe aandelen.
5. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging.
6. Aanpassing artikel 5 der statuten om het in overeenstemming te brengen met het nieuw bedrag van het kapitaal.

7. Aanpassing van de statuten aan de bepalingen van het nieuwe wetboek van vennootschappen.

8. Opdracht tot coördinatie van de statuten.

Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering moeten de aandeelhouders hun deelbewijzen neerleggen op de zetel, ten laatste vijf dagen voor de algemene vergadering.
(87187) De raad van bestuur.

**Manpat, commanditaire vennootschap op aandelen,
Bevrijdingslei 8, 2930 Brasschaat**

H.R. Antwerpen 333584 — BTW 465.305.040

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 02.12.2003, te 10 uur. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.06.2003. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan de zaakvoerder. 4. Rondvraag. Om tot de vergadering te worden toegelaten, dienen de aandeelhouders minstens zeven dagen voor de vergadering hun aandelen neer te leggen. (87188)

**Markt Akkers, naamloze vennootschap,
te Hamont-Achel, Sommisstraat 27**

H.R. Hasselt 104160 — BTW 472.191.347
Ondernemingsnummer 0472.191.347

De aandeelhouders worden opgeroepen om aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op woensdag 26 november 2003, om 9 uur, in het notaris kantoor « Berben, Topff & Lopez-Hernandez », geassocieerde notarissen te Neerpelt, Boseind 23.

Agenda :

1. Wijziging van de benaming van de vennootschap.
 2. Verplaatsing van de maatschappelijke zetel van de vennootschap.
 3. Wijziging van het boekjaar van de vennootschap.
 4. Wijziging van de datum van de jaarvergadering.
 5. Overgangsmaatregelen inzake het lopend boekjaar en de eerstvolgende algemene vergadering.
 6. Aanpassing van de statuten aan de genomen beslissingen.
 7. Opdracht tot coördinatie van de statuten.
- (87189) De raad van bestuur.

**Mobelec Products, naamloze vennootschap,
steenweg op Scherpenheuvel 81, 3271 Scherpenheuvel-Zichem**

H.R. Leuven 82745 — BTW 448.136.040

Aangezien de 1° BAV niet het vereiste aanwezigheidsquorum behaalde, worden de aandeelhouders uitgenodigd op een tweede BAV ten kantore van Michel Brandhof & Jan Van Gorp, geassocieerde notarissen, te Diest, Guido Gezellestraat 21, op 24.11.2003, om 19 u. 30 m., met agenda :

1. Statutaire uitdrukking van het maatschappelijk kapitaal in euro.
 2. Aanpassing van de statuten aan de beslissingen te nemen omtrent voorgaande agendapunt, aan de vigerende wetgeving, in het bijzonder het Wet. Venn. en de Corporate Governance-wetgeving, alsmede volledige herwerking, herschrijving en hernummering van de artikelen der statuten en vaststelling van de nieuwe tekst der statuten.
 3. Benoeming bestuurders.
- (87190) De raad van bestuur.

**Monikids, naamloze vennootschap,
Heidebaan 41, 9100 Sint-Niklaas**

RPR 424.707.471

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op 27.11.2003, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : verslag raad van bestuur. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming van de resultaten. Kwijting aan de mandatarissen. Ontslag en benoeming mandatarissen. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (87191)

**N. Vrouyr, naamloze vennootschap,
Komedieplaats 4, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 205285 — BTW 416.248.378

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 01.12.2003, te 17 uur. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.06.2003. 2. Bestemming van het resultaat per 30.06.2003. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Herbenoeming raad van bestuur. 5. Art. 61 Wetboek van Vennootschappen. 6. Rondvraag. Om tot de vergadering te worden toegelaten, dienen de aandeelhouders vijf dagen voor datum van algemene vergadering hun aandelen neer te leggen op de zetel van de vennootschap. (87192)

**P.B. Projects, naamloze vennootschap,
Ter Stratenweg 37, 2520 Oelegem**

H.R. Antwerpen 299573 — BTW 451.190.253

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering bij te wonen welke zal gehouden worden op 27.11.2003, te 19 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : verslag raad van bestuur. Verslag commissaris. Goedkeuring jaarrekening. Resultaatverwerking. Kwijting bestuurders en commissaris. Statutaire benoemingen. Varia. (87193)

**Parking Cathédrale, société anonyme,
place de Bronckart 22, 4000 Liège**

Numéro d'entreprise 0415.600.359

Assemblée générale extraordinaire le 25.11.2003, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : nomination d'un nouvel administrateur pour période de trois ans, avec effet au 01.10.2003. Représentant permanent. Se conformer aux statuts. (87194)

**Photogravure Steurs, naamloze vennootschap,
Lange Elzenstraat 71, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 11174 — BTW 404.914.523

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op vrijdag 28.11.2003, te 11 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.08.2003. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris. 5. Statutaire benoemingen. Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering, gelieve men zich te schikken naar artikel 21 van de statuten. (87195)

**Pomcobel, société anonyme,
rue Kern Demey 6, 7700 Mouscron**

R.C. Tournai 82891 — T.V.A. 461.463.741

Assemblée générale ordinaire le 28.11.2003, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport conseil administration. 2. Examen et approbation comptes annuels au 30.06.2003, et attribution résultat. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. Suivre les statuts. (87196)

**Renoli, naamloze vennootschap,
Ferdinand Verbiestlaan 2, 2650 Edegem**

H.R. Antwerpen 341767 NN 472.740.287

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 28.11.2003, te 17 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (87197)

**S.I.A.K., naamloze vennootschap,
Valkenlaan 17, 2900 Schoten**

H.R. Antwerpen 310016 — Ondernemingsnummer 0454.825.179

De aandeelhouders worden uitgenodigd om de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op maandag 24 november 2003, om 9 uur, op het kantoor van geassocieerd notaris Paul Wellens, te Mortsel, Eggestraat 28.

Agenda :

1. Omzetting van het kapitaal in euro zodanig dat het kapitaal thans eenenzestigduizend negenhonderd drieënzeventig euro achtendertig cent bedraagt.

2. Kapitaalverhoging met zesentwintig euro tweënzestig cent, om het te brengen van eenenzestigduizend negenhonderd drieënzeventig euro achtendertig cent op tweënzestigduizend euro, door inlijving van eenzelfde bedrag uit de beschikbare reserves, zonder uitgifte en creatie van nieuwe aandelen.

3. Verlenging van het boekjaar tot eenendertig maart tweeduizend en vier.

4. Wijziging van datum en uur van de gewone algemene vergadering. 5. Aanpassing van de statuten aan de genomen besluiten en aan de vernieuwde vennootschapswetgeving en het Wetboek van Vennootschappen, onder meer inzake samenstelling en besluitvorming binnen de raad van bestuur, alsook alle overbodig of juist geworden bepalingen te schrappen en/of eventueel aan te passen.

6. Benoeming van een bijzonder gemachtigde voor het vervullen van aale wijzigingen en schrappingen, onder meer bij het ondernemingsloket en het vroegere handelsregister.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (87198)

**Seghers-Van Rumst-Cornelis, naamloze vennootschap,
Leurshoek 95, 9120 Beveren**

H.R. Sint-Niklaas 51836 — BTW 448.956.382

Om uitgenodigd te worden tot de algemene vergadering d.d. 29.11.2003, te 17 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.06.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Benoemingen. 6. Rondvraag. Om tot de algemene vergadering te worden toegelaten dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (87199)

**Smeulders Doumen, naamloze vennootschap,
Stationsstraat 84, 3650 Dilsen-Stokkem**

Register van de burgerlijke vennootschappen
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,
Tongeren, nr. 147
NN 437.568.384

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 28.11.2003, om 18 uur. — Agenda :
1. Jaarverslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (87200)

**Snoeck Storage, société anonyme,
rue Félix Waffelaers 10, 1190 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 577288 — T.V.A. 451.899.541

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 28.11.2003, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels au 30.06.2003. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge à donner aux administrateurs. 5. Divers. (87201)

Steenberg, naamloze vennootschap,

Maatschappelijke zetel : Steenberg 96, 3460 Bekkevoort

H.R. Leuven 88380 — BTW 441.021.584

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen op vrijdag 28.11.2003, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslaggeving met betrekking tot artikel 523 van het Wetboek van Vennootschappen. 2. Verslag van de raad van bestuur en verslag van de raad van bestuur conform artikel 633 en 634 van het Wetboek van Vennootschappen. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.06.2003. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Diversen. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (87202)

**Subco, naamloze vennootschap,
Lange Schipstraat 78, 2800 Mechelen**

H.R. Mechelen 89314 — BTW 432.835.873

Aangezien op de buitengewone algemene vergadering van 04.11.2003, het vereiste aanwezigheidsquorum niet bereikt werd, wordt een tweede buitengewone algemene vergadering belegd in het kantoor van notaris M. Hendrickx, Koeltorenlaan 11, te 3550 Heusden-Zolder, op 25.11.2003, om 14 u. 30 m., die welke ook het aantal aanwezige aandeelhouders en neergelegde titels weze, geldig zal kunnen beraadslagen en besluiten over dezelfde agenda :

1. Voorstel tot wijziging van artikel 2 der statuten.
2. Voorstel tot wijziging van artikel 5 en *5bis* der statuten.
3. Voorstel tot wijziging van artikel 6 der statuten.
4. Voorstel tot schrapping van artikel 17 der statuten.
5. Voorstel tot wijziging van artikel 24 der statuten.
6. Voorstel tot schrapping van artikel *24bis* der statuten.
7. Voorstel tot wijziging van artikel 26 der statuten.
8. Voorstel tot wijziging van artikel 27 der statuten.

9. Voorstel tot schrapping in de statuten van de verwijzingen naar specifieke artikels uit de vennootschappenwet.

Om tot de vergadering toegelaten te worden moeten de aandeelhouders overeenkomstig artikel 29 der statuten, uiterlijk vijf dagen voor de vergadering hun aandelen deponeren op de zetel van de vennootschap. (87203)

**« Subcon », naamloze vennootschap,
Stuivenbergstraat 106, 8870 Izegem**

H.R. Kortrijk 123394 — BTW 441.857.269

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering die plaats zal hebben op donderdag 27.11.2003, om 14 uur, op de zetel te Stuivenbergstraat 106, 8870 Izegem. — Agenda :
1. Lezing van het jaarverslag. 2. Lezing van het verslag van de commissaris. 3. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30.06.2003. 4. Kwijting. 5. Bezoldigingen.

(87204)

De raad van bestuur.

**Tradevo, société anonyme,
place Rouppe 20/22, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 603529 — T.V.A. 457.055.486

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 01.12.2003 à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 30.06.2003. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statutaires. 6. Divers. Se conformer aux statuts.

(87205)

Le conseil d'administration.

**Van Laere V.P.E., naamloze vennootschap,
Uitbreidingslaan 8, 9160 Lokeren**

H.R. Sint-Niklaas 42880 — BTW 428.111.775

Aangezien een eerste vergadering bijeengeroepen voor 28.10.2003, niet geldig kon besluiten bij het gebrek aan het wettelijk quorum, worden de aandeelhouders verzocht een tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal kunnen beraadslagen en besluiten ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen. Deze vergadering zal gehouden worden op 24 november 2003, om 10 uur, op het kantoor van de heer notaris J. Matthys, Kerkstraat 66, 9160 Lokeren. — Agenda : aanpassing van de statuten aan de wet van 7 mei 1999, gewijzigd door de wet van 23 januari 2001 en de wet 2 augustus 2002. Afschaffing van de nominale waarde van de aandelen. Verlenen bevoegdheid aan raad van bestuur in het kader van het toegestaan kapitaal. Verlenen mogelijkheid oprichting directiecomité. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. Neerlegging van de aandelen ten minste vijf dagen voor de algemene vergadering, op de kantore van de heer notaris Matthys, J., te 9160 Lokeren, Kerkstraat 66. (87206)

**Vandotec, naamloze vennootschap,
Nijverheidsstraat 49, 8970 Poperinge**

H.R. Ieper 27140 — BTW 417.923.411

Jaarvergadering op 29.11.2003, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde :
1. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Allerlei. 5. Ontslag & benoeming bestuurders. 6. Bevestiging benoeming vaste vertegenwoordiger. Zich richten naar de statuten. (87207)

**Verschueren-Moernaut, naamloze vennootschap,
Wolvenstraat 16, 2861 Onze-Lieve-Vrouw-Waver**

Rechtspersonenregister te Mechelen nummer 0425.091.909

De buitengewone algemene vergadering zal plaats vinden op 25.11.2003, om 10 uur, op het kantoor van notaris Morrens, te Bonheiden, Grote Heidestraat 2, met volgende agenda : 1. Bevestiging van de omzetting van het kapitaal in euro 2. verhoging van het kapitaal met 53,24 Eur mits incorporatie van reserves 3. Aanpassing artikel 5 der statuten 4. Aanpassen statuten aan Wetboek van Vennootschappen 5. Machtiging werkende notaris tot coördinatie (87208)

**Verver, naamloze vennootschap,
Pastoor Verrieststraat 60, 8570 Ingoogem**

H.R. Kortrijk 129018 — BTW 449.143.355

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op de maatschappelijke zetel, op 29.11.2003, om 18 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Lezing en goedkeuring van de jaarrekening per 30.06.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Benoeming/herbenoeming bestuurders. 5. Ontlasting van de bestuurders. 6. Allerlei. Om toegelaten te worden, zich richten naar de statuten. (87209)

**W & H, naamloze vennootschap,
Ravenstraat 55, 9255 Buggenhout**

H.R. Dendermonde 43422 — BTW 437.233.636

Jaarvergadering op 24.11.2003, te 15 uur, op de zetel. — Dagorde : verslag van bestuurders. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (87210)

**Westgoed, naamloze vennootschap,
Kraaiveldstraat 21, 8980 Passendale**

Ondernemingsnummer 0451.920.822

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering op dinsdag 25.11.2003, om 18 u. 30 m., op de kantore van notaris Mr. L. Debucquoy, 4^e Reg. Karabiniersstraat 5, te Passendale.

Agenda :

1. Lezing en goedkeuring van het verslag van de raad van bestuur m.b.t. de voorgestelde inbreng in natura.

2. Lezing en goedkeuring van het verslag van bedrijfsrevisor BVBA Van Cauter-Saeyns & C^o, Bedrijfsrevisoren, te 9300 Aalst, Gentse Steenweg 55, met betrekking tot de hierna voorgestelde kapitaalverhoging door inbreng in natura.

3. Kapitaalverhoging met 386.476,10 EUR door inbreng in natura van de naakte eigendom van volgende onroerende goederen : Zeelaan Koksijde, Veronicaweg Koksijde, Izegemsestraat Roeselare en Statiestraat Passendale door dhr Jacques en José Lernout en mevr. Verschoore Georgette om het kapitaal te verhogen van 802.679?23 EUR tot 1.189.155,33 EUR door het creëren van 3.118 nieuwe aandelen, zonder aanduiding van nominale waarde, van dezelfde aard en die dezelfde rechten en voordelen bieden als de bestaande aandelen en die in de winsten zullen delen vanaf de verwezenlijking van de kapitaalverhoging.

4. Kapitaalverhoging met 60.783,90 EUR door inlijving van de uitgiftepremie om het kapitaal te verhogen van 1.189.155,33 EUR tot 1.249.939,23 EUR zonder creatie van nieuwe aandelen.

5. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging.

6. Aanpassing van artikel 5 der statuten om het in overeenstemming te brengen met het nieuw bedrag van het kapitaal.

7. Aanpassing van de statuten aan de bepalingen van het nieuwe wetboek van vennootschappen.

8. Opdracht tot coördinatie van de statuten.

Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering moeten de aandeelhouders hun deelbewijzen neerleggen op de zetel, ten laatste vijf dagen voor de algemene vergadering. (87211) De raad van bestuur.

**Woningbouw Vandereycken, naamloze vennootschap,
Kuringersteenweg 509, 3511 Hasselt**

H.R. Hasselt 58659 — BTW 422.829.928

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering bij te wonen welke zal gehouden worden op 28.11.2003, te 20 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Resultaatverwerking. 4. Kwijting bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Varia. (87212)

**Yans - D.S.S., naamloze vennootschap,
Bexstraat 33, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 322897 — NN 460.516.903

Jaarvergadering op de zetel op 24.11.2003, te 20 uur. — Dagorde : 1. Lezing van het jaarverslag van de raad van bestuur over het boekjaar eindigend op 30.06.2003. 2. Goedkeuring van de jaarrekening eindigend op 30.06.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming. 6. Varia. (87213)

**Planat, naamloze vennootschap,
Buikspolstraat 1A, 3201 Langdorp**

ON 0436.673.016

Jaarvergadering op 30/11/2003, om 18 uur, ten maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Verslag Raad van Bestuur (incl. art. 523). 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting, ontslag en benoeming bestuurders. 5. Diverse. Zich schikken naar de statuten. (31744)

**Vulkanxpress, naamloze vennootschap,
Heidedreef 40, 2243 Pulle**

ON 0472.218.269

Jaarvergadering op 30/11/2003, om 18 uur, ten maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Verslag Raad van Bestuur (incl. art. 523). 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting, ontslag en benoeming bestuurders. 5. Diverse. Zich schikken naar de statuten. (31745)

**Jonapas, naamloze vennootschap,
Dendermondsesteenweg 168A, 2830 Willebroek**
H.R. Mechelen 70726 — BTW 444.698.280

Jaarvergadering op 28/11/2003, om 20 u., op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2003. Bestemming resultaat. Benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (31746)

**Flanders Trade Incorporation Denys, naamloze vennootschap,
Guldenvlieslaan 23, bus 12, 1060 Elsene**
ON 0425.134.964

Jaarvergadering op 29/11/2003, om 18 u., op de zetel. Agenda : 1. Verslag Raad van Bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Goedkeuring bezoldigingen. (31747) De Raad van Bestuur.

**Swinen Printing, naamloze vennootschap,
Muizenstraat 172, 1981 Hofstade**
Brussel RPR 0444.578.021

Jaarvergadering op 28/11/2003, om 14 u., op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Goedkeuring en betaalbaarstelling Tantimes, dividend en/of intrest op R/C. Ontslag bestuurder Mevr. Tam Dang-Vu, benoeming Pierre Lejeune. Varia. Zich richten naar de statuten. (31748)

**Park- Plein en Restauratiewerken, naamloze vennootschap,
Zwarte Vijversstraat 51, 1080 Brussel**
Brussel RPR 0438.022.997

Jaarvergadering op 29/11/2003, om 10 u., op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (31749)

**Euriamcom, naamloze vennootschap,
Vondelen 48, 9450 Denderhoutem**
Dendermonde RPR 0440.003.579

Jaarvergadering op 29/11/2003, om 14 u., op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (31750)

**Avepel, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Beelbroekstraat 81, 9040 Gent**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Gent, nr. 267

Buitengewone algemene vergadering op 25/11/2003, om 17 u., ten kantore van notaris Luc Van Damme, te Lochristi, Burgemeester Vermeulenlaan 14. Agenda : 1. Afschaffing van de nominale waarde van de aandelen. 2. Uitdrukking van het kapitaal in Euro om het vast te stellen op driehonderd vierendertig duizend zeshonderd zesenvijftig euro zesentwintig cent (334.656,26 euro). Dit komt overeen met het huidige bedrag van het kapitaal zijnde dertien miljoen vijfhonderd duizend frank (13.500.000 BEF) gedeeld door veertig komma

drieduizenddriehonderd negenennegentig (40,3399) per euro. 3. Vermindering van het maatschappelijk kapitaal van driehonderd vierendertig duizend zeshonderd zesenvijftig euro zesentwintig cent (334.656,26 EUR) tot driehonderd dertig duizend zeventienhonderd vijftig euro (330.750,00 EUR) door afboeking van een gedeelte van het overgedragen verlies ten bedrage van drieduizend negenhonderd en zes euro zesentwintig cent (3.906,26 EUR). 4. Wijziging van het maatschappelijk doel. A. Verslag opgesteld door de raad van bestuur overeenkomstig het wetboek van vennootschappen, met in bijlage een boekhoudkundige staat die niet meer dan drie maanden oud is. B. Voorstel tot wijziging van het maatschappelijk doel om dit uit te breiden met volgende activiteiten : "De vennootschap kan optreden als bestuurder of vereffenaar in andere vennootschappen alsmede ten voordele van derden, zaakvoerder(s) en/of vennoten alle waarborgen toestaan, alle roerende goederen verpanden, alle onroerende goederen met hypotheek bezwaren, inclusief de eigen handelszaak. Zij mag zich eveneens voor hen borg stellen en hun leningen, voorschotten en kredieten toestaan behoudens de wettelijke beperkingen terzake." 5. Omzetting van de Naamloze Vennootschap (N.V.) in een commanditaire vennootschap op aandelen (Comm. VA), waarover volgende voorafgaande verslagen werden opgemaakt : - Een verslag van de raad van bestuur waarin de omzetting wordt toegelicht samen met een staat van activa en passiva op éénendertig augustus tweeduizend en drie. - Een verslag op deze staat door Besloten Vennootschap met Beperkte Aansprakelijkheid De Poortere & C[00b0]Bedrijfsrevisoren, vertegenwoordigd door haar zaakvoerder Marc De Poortere te Oostakker (Gent). 6. Specificatie van de stille en beherende vennoten. 7. Aannemen van de statuten van de Commanditaire Vennootschap. 8. Verdeling van de aandelen. 9. Ontslag van de bestuurders over hun bestuur van de Naamloze Vennootschap. 10. Bevoegdheden van de zaakvoerder om over te kunnen gaan tot de administratieve formaliteiten. (31751)

**Kijkuit, naamloze vennootschap,
Broekstraat 13, 2110 Wijnegem**
Antwerpen RPR 419.714.842

Aangezien de buitengewone algemene vergadering gehouden op 04/11/2003, het wettelijk aanwezigheidsquorum niet bereikte, worden de aandeelhouders opgeroepen tot de buitengewone algemene vergadering op het kantoor van geassocieerde notarissen Celis, Celis & Liesse te Antwerpen, Kasteelpleinstraat 59, op 25/11/03 om 11.00 uur. Deze vergadering zal geldig kunnen beraadslagen en besluiten ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, over volgende agenda : "1. Verlenging duur. 2. Uitdrukking kapitaal in euro. 3. Kapitaalvermindering met 1.232.726,90 euro om nutteloos hoog kapitaal te herleiden tot werkelijke behoeften door terugbetaling op ieder aandeel van 1/82.000ste van vermindering. Machtiging raad van bestuur. 4. Wijziging regeling ondeelbaarheid aandelen, aandelen in pand en aandelen opgesplitst met vruchtgebruik. 5. Wijziging regeling minimum aantal bestuurders, aanwezigheids- en stemquora, volmachtenregeling, samenstelling en werking raad van bestuur, afschriftenregeling en machtiging éénparig schriftelijk akkoord. 6. Schrapping waarborgregeling bestuurders en commissarissen. 7. Wijziging regeling externe vertegenwoordiging. 8. Wijziging controleregeling. 9. Wijziging/toevoeging regeling bijeenroeping en toelatingsvoorwaarden, werking algemene vergaderingen, afschriftenregeling en verdagingrecht door raad van bestuur. 10. Aanpassing van de statuten aan de vigerende wetgeving en in het bijzonder aan het nieuwe Wetboek van Vennootschappen, volledige herschrijving en hernummering van de statuten en vaststelling nieuwe tekst met rechten verbonden aan aandelen, samenstelling en werking raad van bestuur, dagelijks bestuur en directiecomité, externe vertegenwoordiging, controle, bevoegdheidsverdeling tussen de organen, werking algemene vergadering en winst- en liquidatiesalddoverdeling. 11. Volmachten." (31752) De raad van bestuur.

**"Tilcon Freight", naamloze vennootschap,
Van Aerdstraat 33, 2060 Antwerpen**
Antwerpen RPR 0440.566.080

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering, die zal doorgaan ter studie van notaris Philip COPPENS te Boechout, Heuvelstraat 80, op 25 november 2003, om

9 u. 30 m., met volgende agenda : 1. Wijziging van de naam in "Katoen Natie Tank Operations". 2. Uitbreiding van het doel zodat de vennootschap tevens alle verrichtingen kan doen inzake : makelarij en bevrachting, alle soorten goederenvervoer, bewerken en verpakken van goederen, subagent inzake verzekeringen, agentschap en commissiehandel, toeleverancier, alle havenactiviteiten, uitbaten van alle soorten opslagplaatsen, verlenen van logistieke steun, onroerend goed, deelnemen in andere vennootschappen op alle soorten manieren, verwerven van octrooien. 3. Wijziging van het minimum aantal bestuurders naar drie. 4. Wijziging van de vertegenwoordigingsbevoegdheid van de bestuurders zodat de vennootschap vertegenwoordigd wordt door 2 bestuurders of door de gedelegeerd bestuurder. 5. a) Verlenging van het boekjaar tot 31/12/2003; b) De boekjaren lopen voortaan van 01/01 tot 31/12 van elk jaar. 6. De datum van de jaarvergadering wordt voortaan de eerste maandag van de maand juni om 9 uur. 7. Vervanging van de statuten, aangepast aan de huidige wetgeving en aan de genomen besluiten. (31753)

De raad van bestuur.

**Heritage Buildings, naamloze vennootschap,
Ambiorixlei 8, 2900 Schoten**

Antwerpen RPR 455.356.701

De aandeelhouders worden opgeroepen tot de buitengewone algemene vergadering op het kantoor van geassocieerde notarissen Celis, Celis & Liesse te Antwerpen, Kasteelpleinstraat 59, op 24/11/03, om 10 u. 30 m., met volgende agenda : 1. Toevoeging regeling rechtspersoon als bestuurder na 1e alinea art.8. 2. Wijziging art. 17 inzake controleregeling. 3. Wijziging boekjaar. Vaststelling duurtijd lopende boekjaar. Wijziging art. 26. 4. Wijziging datum jaarvergadering. Wijziging art. 18. 5. Wijziging art. 20 inzake toelatingsvoorwaarden en voorwaarden uitoefening stemrecht in algemene vergaderingen. 6. Schrapping van "revisor" in art. 22. 7. Wijziging art. 23 inzake regeling quora op algemene vergaderingen. 8. Wijziging art. 28 inzake quora ontbinding. 9. Volmachten. (31754)

De raad van bestuur.

**Imvopo, naamloze vennootschap,
Ambiorixlei 20, 2900 Schoten**

Antwerpen RPR 411.581.985

De aandeelhouders worden opgeroepen tot de buitengewone algemene vergadering op het kantoor van geassocieerde notarissen Celis, Celis & Liesse te Antwerpen, Kasteelpleinstraat 59, op 24/11/03, om 10 uur, met volgende agenda : 1. Wijziging doel. Voorafgaandelijk verslag raad van bestuur met staat van activa en passiva per 30/09/03. 2. Uitdrukking kapitaal in euro. 3. Wijziging regeling ondeelbaarheid aandelen, aandelen in pand en aandelen opgesplitst met vruchtgebruik. 4. Wijziging regeling samenstelling, minimum aantal bestuurders en werking raad van bestuur en volmachtenregeling bestuurders. 5. Wijziging controleregeling. 6. Wijziging regeling toelatingsvoorwaarden en voorwaarden uitoefening stemrecht in algemene vergaderingen. 7. Toevoeging machtiging éénparig schriftelijk akkoord aandeelhouders. 8. Wijziging regeling werking algemene vergaderingen en verdagingsrecht door het bestuur. 9. Wijziging boekjaar. Vaststelling duurtijd lopende boekjaar. 10. Wijziging datum jaarvergadering. 11. Aanpassing statuten aan de vigerende wetgeving en in het bijzonder aan het nieuwe Wetboek van vennootschappen, volledige herwerking, herschrijving en hernummering van de statuten en vaststelling nieuwe werking van de raad van bestuur, externe vertegenwoordiging, controle, bevoegdheidsverdeling tussen de organen, werking algemene vergadering en winst- en liquidatiesalddoverdeling. 12. Ontslag en benoeming bestuurder(s) met vaststelling van de bezoldiging. 13. Volmachten. Om aan de vergadering deel te nemen worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar artikel 18 van de statuten en hun aandelen 5 dagen voor de vergadering te deponeren op de zetel. (31755)

De raad van bestuur.

**Administrations publiques
et Enseignement technique**

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Centre public d'aide sociale d'Uccle

Le Centre public d'aide sociale d'Uccle organisera prochainement un examen en vue du recrutement d'adjoints administratifs (m/f).

Principales conditions :

être titulaire d'un certificat de l'enseignement secondaire inférieur ou du deuxième degré ou équivalent;

être belge ou ressortissant de l'Union européenne;

être en possession d'un certificat de bonnes vie et mœurs récent;

satisfaire aux lois sur l'emploi des langues en matière administrative (niveau D ou 3).

Les candidatures, accompagnées des documents requis et du formulaire d'inscription sont à envoyer, par lettre recommandée, au C.P.A.S. d'Uccle, chaussée d'Alseberg 860, à 1180 Bruxelles, au plus tard le 15 décembre 2003.

Renseignements, formulaires d'inscription et programme d'examen peuvent être obtenus auprès du service du personnel, tel. : 02-370 76 18 ou 19. (31756)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Ukkel

Het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Ukkel zal binnenkort een wervingsexamen organiseren voor administratieve adjuncten (m/v).

Voornaamste voorwaarden :

houder zijn van een getuigschrift van het lager secundair onderwijs of van de tweede graad of gelijkgesteld;

Belg zijn of onderdaan van de Europese Unie;

in het bezit zijn van een recent getuigschrift van goed zedelijk gedrag;

voldaan hebben aan de wetten op het taalgebruik in bestuurszaken (niveau D of 3).

De kandidaturen vergezeld van de vereiste documenten en het inschrijvingsformulier dienen per aangetekend schrijven gezonden te worden aan het O.C.M.W. van Ukkel, Alsebergsesteenweg 860, te 1180 Brussel, uiterlijk op 15 december 2003.

Inlichtingen, inschrijvingsformulieren en examenprogramma kunnen bekomen worden op de personeelsdienst, tel. : 02-370 76 15 of 32. (31756)

Hogeschool Gent

De Vlaamse Autonome Hogeschool Gent verklaart volgende betrekking extern vacant :

Departement HABE

Betrekking

HABE E 040/2003-2004, docent wiskunde, 100 % opdracht.

Kandidaatstelling :

De formulieren voor kandidaatstelling, de toelatingsvoorwaarden en de profielbeschrijving zijn te bekomen op de website van de Hogeschool Gent <http://www.hogent.be/vacature> of kunnen afgehaald worden op het secretariaat van de sector Personeel van de Hogeschool Gent, J. Kluykensstraat 2, 9000 Gent.

De kandidaatstelling met vermelding van het referentnummer, samen met het curriculum vitae en een kopie van het diploma dient uiterlijk op 28 november 2003, op straffe van nietigheid, aangetekend verstuurd te worden naar de Hogeschool Gent, t.a.v. dr. ir. G. Aelterman, Algemeen Directeur, J. Kluykensstraat 2, 9000 Gent, of tegen ontvangstbewijs afgegeven te worden op het secretariaat van de sector. (31758)

Universiteit Gent

(2003/CA50/09) : Eén voltijdse betrekking in functieklaas A+ (graad 9) als afdelingshoofd Financieel beheer bij de directie Financiën (Centrale administratie) - salaris à 100 % : min. € 25.957,95 - max. € 40.549,62.

Inhoud van de functie :

Eindverantwoordelijke voor het goed functioneren van de afdeling Financieel beheer, waarbij wordt gerapporteerd aan de directeur van de directie Financiën. De afdeling Financiën heeft volgende hoofdtaken :

de samenhang van de boekhoudkundige bewaking;

thesauriebeheer opbouwen;

begroting en jaarrekening voorbereiden;

kostenverbijzondering uitwerken;

beheer fiscale aspecten (de BTW-aangifte, fiscale fiches, fiscale attesten voor giften, intrastat aangifte).

Direct leidinggeven aan de medewerkers van de afdeling Financieel beheer.

De directeur adviseren, ondersteunen en faciliteren bij de kerntaken.

Vanuit het eigen taakgebied een bijdrage leveren aan de beleidsontwikkeling van de directie.

Profiel van de kandidaat :

Diploma van academisch onderwijs van 2 cycli.

Ervaring met de hoofdtaken van de afdeling Financieel beheer strekt tot aanbeveling, met name inzake financieel-boekhoudkundige aspecten.

Competenties bezitten om met de medewerkers de taken toegewezen aan de afdeling te verwezenlijken.

Doelen en prioriteiten kunnen stellen en verantwoording afleggen over het gevoerde beleid met de directeur in een open en vertrouwenwekkende relatie.

Open en effectief kunnen communiceren en in staat zijn medewerkers te inspireren, te motiveren en te stimuleren, maar ook kunnen delegeren.

Inhoud van de functie :

Eindverantwoordelijke voor het goed functioneren van de afdeling Financieel beheer, waarbij wordt gerapporteerd aan de directeur van de directie Financiën. De afdeling Financiën heeft volgende hoofdtaken :

de samenhang van de boekhoudkundige bewaking;

thesauriebeheer opbouwen;

begroting en jaarrekening voorbereiden;

kostenverbijzondering uitwerken;

beheer fiscale aspecten (de BTW-aangifte, fiscale fiches, fiscale attesten voor giften, intrastat aangifte).

Direct leidinggeven aan de medewerkers van de afdeling Financieel beheer.

De directeur adviseren, ondersteunen en faciliteren bij de kerntaken.

Vanuit het eigen taakgebied een bijdrage leveren aan de beleidsontwikkeling van de directie.

Algemene beschikkingen voor deze betrekking :

Meer info omtrent de selectieprocedure kan u opvragen bij Jesse Dambre op het telefoonnummer 09-243 89 68 (contactpersoon Jesse Dambre) of op het e-mailadres jesse.dambre@hudson.com

Het salaris wordt thans uitbetaald aan 131,95 %.

De kandidaten moeten een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking en moeten lichamelijk geschikt bevonden worden in een geneeskundig onderzoek bij de Universitaire Gezondheidsdienst.

Deze vacature is voor een statutaire betrekking met een stageperiode van 6 maanden. De selectieprocedure is functiegericht en staat op het peil van het niveau en de graad van de vacante betrekking.

De preselectie gebeurt door De Witte & Morel. De definitieve selectie gebeurt door de Universiteit Gent.

De kandidaturen - bestaande uit een gemotiveerde sollicitatiebrief, CV en een kopie van het behaalde diploma worden ten laatste op 28 november 2003 gericht aan :

De Witte & Morel

T.a.v. Jesse Dambre

Moutstraat 56, B - 9000 Gent.

(31759)

CTB — BTC

La CTB recrute (h/f) :

De BTC werft aan (m/v) :

NOUVEAU / NIEUW

Expert international spécialisé en équipements et infrastructures médicaux, Côte d'Ivoire

Contrat de trente-six mois.

Internationaal expert, gespecialiseerd in medische uitrusting en infrastructuur, Ivoorkust

Contract van zesendertig maanden.

IVO/02/02P-3.

Médecin, expert en santé publique, Laos

Contrat de quarante-cinq mois.

Geneesheer, expert Volksgezondheid, Laos

Contract van vijfenveertig maanden.

LAO/03/006/11.

Expert international, ingénieur en génie civil, Viêt Nam

Contrat de dix-sept mois.

Internationaal expert, Ingenieur in civiele bouwkunde, Vietnam

Contract van zeventien maanden.

VIE/01/006.

Les descriptions de fonction ainsi que les profils se trouvent sur le site Internet www.btcctb.org à partir du 12 novembre 2003.

Postulez de préférence via notre site Internet, au plus tard le 3 décembre 2003, ou adressez votre lettre de motivation ainsi que votre CV en mentionnant clairement la fonction pour laquelle vous posez votre candidature ainsi que le numéro de référence à la Coopération technique belge, rue Haute 147, à 1000 Bruxelles, à l'attention du Département des Ressources humaines, service Recrutement, ou envoyez un courriel à l'adresse humres@btcctb.org.

De functie- en profielbeschrijvingen bevinden zich op de Website www.btctb.org vanaf 12 november 2003.

Solliciteer uiterlijk op 3 december 2003, bij voorkeur via onze website, of stuur uw motiveringsbrief en CV, met duidelijke vermelding van de functie waarvoor u solliciteert en het referentienummer, naar Belgische Technische Coöperatie, Hoogstraat 147, 1000 Brussel, t.a.v. het departement Human Resources, dienst Rekrutering of mail naar humres@btctb.org. (31835)

**Actes judiciaires
et extraits de jugements**
**Gerechtelijke akten
en uittreksels uit vonnissen**

—
**Publication faite en exécution de l'article 490
du Code pénal**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490
van het Strafwetboek**

—
Infractions liées à l'état de faillite
Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement

—
Hof van beroep te Gent
—

Bij arrest van het Hof van beroep te Gent, zesde kamer, rechtdoende in correctionele zaken, de dato 3 maart 2003, op tegenspraak geweest, op beroep tegen het vonnis van de correctionele rechtbank te Kortrijk van 5 december 2000, werd :

Henneaux, Georges Lucien Jean, geboren te Ukkel op 20 september 1948, maatschappijbediende, wonende te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, boulevard Edmond Machtens 157/62;

beklaagd van :

A. valsheid in geschriften :

1. te Menen op 20.3.1991
2. te Menen op 8.3.1991
3. te Menen op 14.11.1991
4. te Menen op 3.4.1992
5. bij samenhang te Brussel op 3.4.1992

B. valsheid in geschriften :

Te Menen en elders in het Rijk op niet nader te bepalen tijdstippen in de periode van 20.3.1991 tot 2.10.1992

1. te Menen en elders in het Rijk op niet nader te bepalen tijdstippen in de periode van 20.3.1991 tot 16.4.1992

2. te Menen en elders in het Rijk op niet nader te bepalen tijdstippen in de periode van 20.3.1991 tot 16.4.1992

3. te Menen en elders in het Rijk op niet nader te bepalen tijdstippen in de periode van 20.3.1991 tot 16.4.1991

4. te Menen en elders in het Rijk op niet nader te bepalen tijdstippen in de periode van 20.3.1991 tot 16.4.1991, minstens op de hierna vermelde tijdstippen

- 4.2.1992
- 11.2.1992
- 27.2.1992
- 31.3.1992

- 31.3.1992

5. te Menen en elders in het Rijk op 2.10.1992

C. gebruik gemaakt van valse stukken :

1. te Menen op 20.3.1991 en 21.3.1991
2. te Menen op 20.3.1991 en 21.3.1991
3. te Menen op 14.11.1991 en 18.11.1991
4. te Menen op 3.4.1992
5. te Menen op 3.4.1992
6. te Menen in de periode van 20.3.1991 tot 16.4.1992
7. te Menen in de periode van 20.3.1991 tot 16.4.1992
8. te Menen in de periode van 20.3.1991 tot 16.4.1992
9. te Menen in de periode van 20.3.1991 tot 16.4.1992
10. te Menen op 2.10.1992

D. als zaakvoerder van de BVBA Euroverandas, met maatschappelijke zetel te 8930 Menen, Ieperstraat 77-79, als zodanig failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk de dato 16.4.1992, doch in staat van virtueel faillissement sedert 5.8.1991

De boeken of bescheiden bedoeld in hoofdstuk 1 van de wet van 17.7.1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen, geheel of gedeeltelijk te hebben doen verdwijnen, zoals thans strafbaar gesteld door art. 489ter, 2°, SWB

1. als feitelijk zaakvoerder

te Menen op niet nader te bepalen tijdstippen in de periode van 5.8.1991 tot 16.4.1992

E. te Menen op niet nader te bepalen tijdstippen in de periode van 20.3.1991 tot 16.4.1992, doch minstens op de hierna bepaalde tijdstippen

Als feitelijk zaakvoerder van de BVBA Euroverandas, met maatschappelijke zetel te 8930 Menen, Ieperstraat 77-79, als zodanig failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk de dato 16.4.1992, doch in staat van virtueel faillissement sedert 5.8.1991

een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen, zoals thans strafbaar gesteld door art. 489ter, 1°, SWB

1. 30.4.1992, 31.7.1992, 30.4.1992, 30.4.1992, 31.7.1992, 1.5.1989, 1.5.1990

2. 30.9.1991, 1.10.1991

3. 3.12.1991, 16.12.1991, 17.1.1992, 30.1.1992, 5.2.1992

4. 26.3.1992, 20.3.1992, 24.2.1992

5. 23.12.1991, 4.12.1991, 26.11.1991, 20.11.1991, 19.11.1991, 12.11.1991, 31.10.1991, 30.10.1991, 29.10.1991, 22.10.1991, 1.10.1991, 15.10.1991, 16.10.1991, 16.10.1991, 14.10.1991, 14.10.1991, 9.10.1991, 9.10.1991, 9.10.1991, 3.10.1991, 3.10.1991, 2.10.1991, 30.9.1991, 19.9.1991, 26.7.1991, 12.7.1991, 11.7.1991, 11.7.1991, 2.7.1991, 28.6.1991, 27.6.1991, 30.5.1991, 5.6.1991, 5.6.1991, 23.5.1991, 23.5.1991

6. 1.10.1991, 30.9.1991

7. 17.4.1992

8. te Menen op niet nader te bepalen tijdstip in de periode van 1.10.1992 tot 15.10.1992

F. als dader en mededader

Te Menen en elders in het Rijk op niet nader te bepalen tijdstippen in de periode van 16.4.1992 tot 15.10.1992

Als feitelijk zaakvoerder van de BVBA Euroverandas, met maatschappelijke zetel te 8930 Menen, Ieperstraat 77-79, als zodanig failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk de dato 16.4.1992, doch in staat van virtueel faillissement sedert 5.8.1991

een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen, zoals thans strafbaar gesteld door art. 489ter, 1°, SWB

G. Oplichting :

1. te Menen en te Lambersart (Frankrijk) op niet nader te bepalen datum in de periode van 20.3.1991 tot 26.11.1991

2. te Menen op 3.7.1991
3. te Menen en te Erre (Frankrijk) op 26.9.1991
4. te Menen en te Ham-en-Artois (Frankrijk) op 23.5.1991
5. te Menen en de Hondshoote (Frankrijk) op 29.1.1992 en 30.7.1992
6. te Menen en te Linselles (Frankrijk) op 1.9.1992
7. te Menen en te Saint-Paul-sur-Mer (Frankrijk) op 1.9.1992

H. Te Menen op niet nader te bepalen datum in de periode van 1.10.1992 tot 15.10.1992

Opzettelijk zegels verbroken te hebben met de omstandigheid dat hij zelf er de bewaarder van was

- I. Te Kortrijk op 5.9.1991

Als feitelijk zaakvoerder van de BVBA Euroverandas, met maatschappelijke zetel te 8930 Menen, Ieperstraat 77-79, als zodanig failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk de dato 16.4.1992, doch in staat van virtueel faillissement sedert 5.8.1991

Verzuimd te hebben binnen de gestelde termijn, namelijk één maand nadat hij heeft opgehouden te betalen, aangifte te doen van het faillissement met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, thans strafbaar gesteld krachtens art. 489bis, 4°, SWB

- J. te Menen in de periode van 20.3.1991 tot 16.4.1992

Als veroordeelde persoonlijk of door een tussenpersoon de functie van feitelijk zaakvoerder te hebben uitgeoefend

K. beslagene zijnde, goederen waarop tegen hem beslag is gedaan bedrieglijk vernietigd of weggemaakt te hebben

1. te Menen op niet nader te bepalen tijdstip in de periode van 1.10.1992 tot 15.10.1992

2. te Menen op niet nader te bepalen tijdstip in de periode van 15.10.1992 tot 19.4.1993

L. l. als feitelijk zaakvoerder van de BVBA Euroverandas zonder houder te zijn van het bedoelde getuigschrift of zonder daarvan te zijn vrijgesteld een beroepswerkzaamheid te hebben uitgeoefend

Te Menen in de periode van 20.3.1991 tot 16.4.1992

M. 1. als feitelijk zaakvoerder van de BVBA Euroverandas de vennootschap een handelswerkzaamheid te hebben laten uitoefenen waarvoor zij niet ingeschreven was in het handelsregister

Te Menen in de periode van 20.3.1991 tot 16.4.1992

- in staat van wettelijke herhaling

verwezen wegens voormelde feiten samen tot :

een hoofdgevangenisstraf van twee jaar en een geldboete van $(5.000 \times 100/40,3399) = 12.394,68$ EUR of 3 maanden;

10 EUR \times 5 = 50 EUR (Slachtofferfonds)

werd, overeenkomstig art. 490 SWB, de publicatie van dit arrest bevolen bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* op kosten van de veroordeelde.

Voor echt uittreksel afgeleverd aan de heer Procureur-generaal tot inlassing in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor de hoofdgriffier : de griffier-hoofd van dienst, (get.) P. De Mey.

Pro Justitia :

Tegen dit arrest werd er beroep in cassatie aangetekend door Henneaux, Georges, d.d. 14 maart 2003.

De voorziening werd verworpen bij arrest van het Hof van Cassatie de dato 16 september 2003.

Gent, 6 oktober 2003

De griffier-hoofd van dienst, (get.) P. De Mey. (31760)

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

—
Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder

—
Justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau,
siège de Neufchâteau

—
suite à la requête déposée le 8 octobre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Neufchâteau, rendue le 4 novembre 2003, ont été modifiés comme suit les pouvoirs de l'administrateur provisoire pris par ordonnance du 16 mars 2002, publiés au *Moniteur belge* du 29 mars 2000, à l'égard de Bouillon, René, né à Saint-Mard le 24 juin 1974, domicilié rue du Vieux Chêne 16, à 6840 Neufchâteau :

« disons que la personne protégée assumera la gestion de ses revenus mensuels et partant de son compte à vue Fortis n° 267-0201687-43, avec l'obligation personnelle et non par mandat de constituer personnellement une épargne à concurrence de la somme de 10,00 euros à verser sur son compte Fortis n° 267-7405921-8. Pour le surplus, disons n'y avoir lieu de modifier l'ordonnance de désignation du 16 mars 2000 ».

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gouveinne, José.
(69901)

—
Justice de paix du canton de Binche

—
Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du dix-sept octobre deux mille trois, le nommé Denis, Eric, avocat, domicilié à 6031 Monceau-sur-Sambre, rue de Dorlodot 21, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Chapelle, Léa, née à Chapelle-lez-Herlaimont le 9 novembre 1917, résidant à 7140 Molanwelz, « Les Foyers de Bascoup », rue de Bascoup 2, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Maryline George.
(69902)

—
Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du vingt et un octobre deux mille trois, le nommé Wéry, Alain, avocat, domicilié à 6150 Anderlues, rue Janson 40, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Hecq, née à Feluy le 1^{er} juillet 1919, résidant à 7140 Molanwelz, « Les Foyers de Bascoup », rue de Bascoup 2, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Maryline George.
(69903)

—
Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du vingt-quatre octobre deux mille trois, le nommé Rother, Frank, ingénieur, domicilié à 1170 Bruxelles, place Rik Wouters 12, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Senterre, Andrée, née à Chapelle-lez-Herlaimont le 28 décembre 1915, résidant à 7140 Molanwelz, « Les Foyers de Bascoup », rue de Bascoup 2, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Maryline George.
(69904)

Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 22 octobre 2003, par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Charleroi, rendue le 6 novembre 2003, Mme Maroit, Julienne, née à Morialmé le 7 août 1918, domiciliée à 6280 Gerpinnes, rue Fernand Bernard 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Van Cantfort, Yvon, pensionné, domicilié à 5630 Senzeille, rue de la Chapelotte 7.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dumay, Marie-Paule.
(69905)

Justice de paix du canton d'Etterbeek

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Etterbeek, rendue le 27 octobre 2003, Mme Augusto, Antoinette Albertino, née à Bruxelles le 12 novembre 1912, domiciliée à 1040 Bruxelles, avenue des Casernes 29, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Dauvrin, Anne, avocate, dont le cabinet est établi à 1040 Bruxelles, rue Jonniaux 14.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stalpaert, André.
(69906)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Etterbeek, rendue le 27 octobre 2003, Mme Derweduwen, Irma Marie Zoé, née à Saint-Hubert le 15 mai 1924, domiciliée à 1040 Bruxelles, avenue des Casernes 29, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Dauvrin, Anne, avocate, dont le cabinet est établi à 1040 Bruxelles, rue Jonniaux 14.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stalpaert, André.
(69907)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Etterbeek, rendue le 27 octobre 2003, Mme Ketter, Lucie Virginie, née à Kehlen (Luxembourg) le 17 octobre 1925, domiciliée à 1040 Bruxelles, avenue des Casernes 29, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Dauvrin, Anne, avocate, dont le cabinet est établi à 1040 Bruxelles, rue Jonniaux 14.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stalpaert, André.
(69908)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Etterbeek, rendue le 27 octobre 2003, Mme Lawarrée, Marie Thérèse Jeanne, née à Bruxelles le 23 février 1913, domiciliée à 1040 Bruxelles, avenue des Casernes 29, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Dauvrin, Anne, avocate, dont le cabinet est établi à 1040 Bruxelles, rue Jonniaux 14.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stalpaert, André.
(69909)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Etterbeek, rendue le 27 octobre 2003, Mme Poels, Germaine, née à Bruxelles le 26 février 1904, domiciliée à 1040 Bruxelles, avenue des Casernes 29, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Dauvrin, Anne, avocate, dont le cabinet est établi à 1040 Bruxelles, rue Jonniaux 14.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stalpaert, André.
(69910)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Etterbeek, rendue le 27 octobre 2003, Mme Servais, Georgette, née à Overijse le 23 août 1932, domiciliée à 1040 Bruxelles, avenue des Casernes 29, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Dauvrin, Anne, avocate, dont le cabinet est établi à 1040 Bruxelles, rue Jonniaux 14.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stalpaert, André.
(69911)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Etterbeek, rendue le 27 octobre 2003, Mme Schubert, Dorottya, née à Budapest (Hongrie) le 10 février 1919, domiciliée à 1040 Bruxelles, avenue des Casernes 29, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Dauvrin, Anne, avocate, dont le cabinet est établi à 1040 Bruxelles, rue Jonniaux 14.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stalpaert, André.
(69912)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Etterbeek, rendue le 27 octobre 2003, Mme Zegers, Jeanne, née à Hal le 27 mai 1911, domiciliée à 1040 Bruxelles, avenue des Casernes 29, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Dauvrin, Anne, avocate, dont le cabinet est établi à 1040 Bruxelles, rue Jonniaux 14.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stalpaert, André.
(69913)

Justice de paix du canton de Fosses-La-Ville

Suite à la requête déposée le 11 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Fosses-La-Ville, rendue le 5 novembre 2003, M. Grillo, Antonio, né le 1^{er} janvier 1918 à Serrata (Italie), home Gai Logis, rue de l'Institut 5, à 5060 Auvélais, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Laurent, Marlène, avocat, c/o Me Boxus, rue Radache 104, à 5060 Auvélais.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Watelet, Paul.
(69914)

Suite à la requête déposée le 11 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Fosses-La-Ville, rendue le 5 novembre 2003, Mme Massaux, Jeanne, née le 23 mai 1927 à Arsimont, home Gai Logis, rue de l'Institut 5, à 5060 Auvélais, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Laurent, Marlène, avocat, c/o Me Boxus, rue Radache 104, à 5060 Auvélais.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Watelet, Paul.
(69915)

Justice de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège d'Eghezée

Suite à la requête déposée le 30 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège d'Eghezée, rendue le 5 novembre 2003, Mme Loge, Hélène, née le 13 janvier 1925 à Liernu, sans profession, domiciliée rue Marcel Hubert 2, à 5310 Longchamps (Nam.), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Clossen, Marie-Eve, avocat, domiciliée rue Dewez 36, à 5000 Namur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Uytbroeck, Annette.
(69916)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 17 octobre 2003, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 30 octobre 2003, a déclaré M. Rolly, Raoul, né le 10 août 1941 à Fleurus, divorcé, domicilié à 4020 Liège, rue de l'Ourthe 12, résidant à l'établissement C.H.P. site Petit Bourgogne, rue Professeur Mahaim 84, à 4000 Liège, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jammaer, Thierry, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue de Campine 293.

Liège, le 6 novembre 2003.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Breulet, Christine. (69917)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 16 octobre 2003, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 3 novembre 2003, M. Leclerre, André, né le 4 mars 1951 à Verviers, Résidence Bois-d'Avroy, rue Julien d'Andrimont 27-29, 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Girouard, Françoise, avocat, dont l'étude est sise rue Gilles Demarteau 8, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rossillion, Joseph. (69918)

Justice de paix du canton de Malmédy-Spa-Stavelot, siège de Stavelot

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Malmédy-Spa-Stavelot, siège de Stavelot, en date du 16 octobre 2003, Mme Carra, Espérance, née à Lorcé le 20 octobre 1915, domiciliée Vieille Chera 30, à 4920 Aywaille, mais résidant à la M.R.S. Philippe Wathelet, Borgoumont 103, à 4987 La Gleize, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Jeannine Lejeune, domiciliée Vieille Chera 30, à 4920 Aywaille.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Grogna, Christiane. (69919)

Justice de paix du premier canton de Namur

Suite à la requête déposée le 20 août 2003, devant M. le juge de paix du premier canton de Namur, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 28 octobre 2003, Mme Hance, Marina, née à Namur le 27 février 1964, domiciliée à 5000 Namur, rue des Echasseurs 6/14, résidant centre William Lennox, allée de Cherlande 6, à 1340 Ottignies, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Delvaux, Emmanuelle, avocat à 1300 Wavre, place de l'Hôtel de Ville 15-16.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Muraille, Véronique. (69920)

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur, en date du 3 novembre 2003, le nommé Monmart, Joseph, né le 5 juillet 1949, domicilié à 5310 Leuze, chaussée de Namur 157, résidant à l'H.N.P. Saint-Martin, rue saint-Hubert 84, à 5100 Dave, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Pierre Grossi, avocat à 5100 Jambes, rue de Dave 45.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Annie Gregoire. (69921)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur, en date du 3 novembre 2003, la nommée Vincent, Mariette, née à Smuid le 18 juillet 1916, domiciliée à 5100 Jambes, rue d'Enhaive 256, résidant au C.M.S. « Les Chardonnerets », rue de Dave 163, à 5100 Jambes, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Françoise Dorange, avocat à 5000 Namur, rue Juppín 6-8.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Annie Gregoire. (69922)

Justice de paix du canton de Florennes-Walcourt, siège de Florennes

Suite à la requête déposée le 9 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Florennes-Walcourt, siégeant à Florennes, rendue le 7 octobre 2003, Mme Allard, Cécile, née le 10 mai 1907 à Florennes, retraitée, domiciliée place Verte 12, à 5620 Florennes, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Servais, Jean-Maurice, et non Jean-Marie, comme paru au *Moniteur belge* du 20 octobre 2003, rue Gaillardmont 2, 7000 Mons.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Fourneau, Christian. (69923)

Vrederegerecht van het zesde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het zesde kanton Antwerpen, verleend op 27 oktober 2003, werd Serneels, Simonne, geboren te Morkhove op 6 februari 1927, verblijvende in het R.V.T. Lozanahof, Van Schoonbekerstraat 54, te 2018 Antwerpen, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Walkiers, Cathérine, wonende te 2000 Antwerpen, Maarschalk Gérardstraat 11.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 10 oktober 2003.

Antwerpen, 27 oktober 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Carlos Van Hoeylandt. (69924)

Vrederegerecht van het achtste kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 6 november 2003, werd Grare, Dirk, geboren te Merksem op 16 september 1930, gepensioneerd, weduwnaar, verblijvende in de instelling home Sint-Jozef, Walemstraat 25, te 2600 Berchem (Antwerpen), niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Janseghers, Katleen, advocaat, met kantoor te 2000 Antwerpen, Amerikalei 191.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 17 oktober 2003.

Berchem (Antwerpen), 6 november 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jespers. (69925)

Vrederecht van het kanton Borgloon

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Borgloon, verleend op 23 oktober 2003, werd Schrijvers, Ronny, geboren te Etterbeek op 21 februari 1973, arbeider, wonende te 3870 Heers, Steenweg 160, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Smeets, Mieke, advocaat, wonende te 3800 Sint-Truiden, Leopold II-straat 9.

Borgloon, 5 november 2003.

De hoofdgriffier: (get.) Freson, Marie-Jeanne. (69926)

Vrederecht van het vierde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het vierde kanton Gent, van 3 november 2003, werd Claeys, Erik Leon Cyriel, geboren te Sleidinge op 2 augustus 1956, wonend te 9940 Evergem, Kapellestraat 102, en verblijvend in het Psychiatrisch Centrum Sint Jan de Deo, te 9000 Gent, Fratersplein 9, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Dirk Neels, advocaat te 9000 Gent, Muinklaan 12.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 7 oktober 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Stephaan De Pessemier. (69927)

Bij beschikking van de vrederechter van het vierde kanton Gent, van 3 november 2003, werd De Neef, Henri, geboren te Sint-Katharina-Lombeek op 11 juli 1947, wonend te 9000 Gent, Koopvaardijlaan 1, en verblijvend in het Psychiatrisch Centrum Sint Jan de Deo, te 9000 Gent, Fratersplein 9, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Dirk Neels, advocaat te 9000 Gent, Muinklaan 12.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 8 oktober 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Stephaan De Pessemier. (69928)

Bij beschikking van de vrederechter van het vierde kanton Gent, van 3 november 2003, werd Ryckaert, Martin Omer Artan, geboren te Gent op 16 maart 1963, wonend te 9000 Gent, Vorkstraat 106/A, en verblijvend in het Psychiatrisch Centrum Sint Jan de Deo, te 9000 Gent, Fratersplein 9, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Dirk Neels, advocaat te 9000 Gent, Muinklaan 12.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 2 oktober 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Stephaan De Pessemier. (69929)

Vrederecht van het kanton Halle

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Halle, verleend op 31 oktober 2003, werd Winderickx, Marie Eugénie Theophile, geboren te Halle op 24 maart 1917, gepensioneerde, weduwe van Debusscher, Guillaume Gustave, gedomicilieerd te 1502 Lembeek, Berendries 201, verblijvende in de Residentie Ter Heide, Grote Baan 158, te 1650 Beersel, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Debusscher, Cécile, geboren te Halle op 14 maart 1952, wonende te 1480 Tubize, rue du Try 98.

Halle, 4 november 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) De Ridder, Verena. (69930)

Vrederecht van het kanton Kontich

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kontich, verleend op 4 november 2003, werd Hilgert, Manuel, geboren op 24 augustus 1970, wonende te 2000 Antwerpen, Minderbroedersrui 14, verblijvende P.C. Broeders Alexianen, Provinciesteenweg 408, te 2530 Boeckhout, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Gross, Marc, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Karel Oomsstraat 22.

Kontich, 5 november 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert. (69931)

Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 6 november 2003, werd Van Borm, Dimitri, geboren op 20 maart 1981, wettelijk gedomicilieerd te 2880 Bornem, Kraeyhoevelaan 10, verblijvende in de instelling Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Naveau, Petra, advocaat, met kantoor te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Clemenceaustraat 86.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 22 oktober 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (69932)

Vrederecht van het tweede kanton Oostende

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Oostende, verleend op 22 oktober 2003, werd Van Loock, Simone, geboren op 11 januari 1927, wonende te 8450 Bredene, Duinenstraat 238, doch verblijvende in het rusthuis De Morgenster, Westlaan 38, te 8400 Oostende, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Sercu, Ivan, advocaat, wonende te 8400 Oostende, Torhoutsesteenweg 206.

Oostende, 5 november 2003.

De griffier: (get.) Bendels, Nico. (69933)

Vrederecht van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne

Beschikking d.d. 33 oktober 2003, verklaart Mortier, Walter, wonende te 8660 De Panne, E. Belpairelaan 2/402, opgenomen in de instelling Sint-Anna Rusthuis, Bulskampstraat 39, te 8630 Veurne, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Vermeersch, Ruth, advocaat, kantoorhoudend te 8630 Veurne, Kaaiplaats 10.

Veurne, 6 november 2003.

De griffier: Candaele, Hugo. (69934)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 29 octobre 2003, il a été mis fin au mandat de Dessimeon, Nicole, domiciliée à 7120 Haulich, rue Erasme Degrez 19, en qualité d'administrateur provisoire de Baudoux, Georgette Alice, née à Morlanwelz le 2 janvier 1924, résidence de son vivant à Morlanwelz, rue des Ateliers 47.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Maryline George.
(69935)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, en date du 4 novembre 2003, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire par ordonnance du 13 mai 2002, a pris fin suite au décès de M. Chaudy, Karl, né le 7 juillet 1970 à Tournai, ouvrier en bâtiment, domicilié à 7500 Tournai, rue du Ballon 2A, bte 6, résidant au centre hospitalier psychiatrique « Les Marronniers », pav. P.T.C.A., rue Général Piron, à 7500 Tournai, décédé à Tournai le 16 octobre 2003.

Par conséquence, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin à la mission de son administratrice provisoire : Me Poncin, Corinne, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue Barre Saint-Brice 21.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Leonard.
(69936)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, en date du 4 novembre 2003, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire par ordonnance du 18 novembre 1996, a pris fin suite au décès de Mme Pottier, Fernande, née le 3 août 1915 à Rumes, domiciliée à 7610 Rumes, rue du Sentier 111, décédée à Rumes le 2 octobre 2003.

Par conséquence, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin à la mission de son administratrice provisoire : Mme Francois, Bernadette, domiciliée à 7610 Rumes, rue du Sentier 111.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Leonard.
(69937)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 4 novembre 2003, il a été constaté que par le décès, survenu le 25 octobre 2003, de Mme Saussus, Anne Lucie, née à Bruxelles le 21 août 1913, de son vivant domiciliée à 1180 Uccle, avenue de Messidor 207/90, résidant à l'établissement M.R.S. Nazareth, chaussée de Waterloo 961, à 1180 Uccle, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Me Leclerc, Patrick, avocat, ayant son cabinet à 1150 Bruxelles, rue de Bémel 30.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal.
(69938)

Vrederegerecht van het derde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Antwerpen, verleend op 5 november 2003, werd vastgesteld dat Van den Brande, Hortensia, geboren te Edegem op 26 juli 1907, wonende te 2660 Hoboken (Antwerpen), Moretusstraat 156, verblijvende A.Z.M., Campus Hoge Beuken, Cdt. Weynsstraat 165, te 2660 Hoboken (Antwerpen), over wie als bewindvoerder werd aangesteld bij beschikking van 6 april 2001 rep. 516/2001 - rolnummer 01b21), gepubliceerd

in het *Belgisch Staatsblad* van 25 april 2001, nr. 62923) : Van Geet, Katelijne, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Stoopstraat 1, bus 9, overleden is te Antwerpen op 13 oktober 2003, en aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder een einde is gekomen op datum van het overlijden.

Antwerpen, 5 november 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Roger Wouters.
(69939)

Vrederegerecht van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren

Beschikking d.d. 5 november 2003 verklaart Mr. Jorissen, Stefan, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, op 11 december 2002 (rolnummer 02B183 - Rep.R. 3461/2002) tot voorlopig bewindvoerder over Neiss, Philomena, geboren te Tongeren op 4 januari 1918 en wonende in het Rusthuis Sint-Jacobus, Dijk, te 3700 Tongeren (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 28 december 2003, onder nr. 70218), met ingang van 1 november 2003 ontslagen van de opdracht, aangezien de beschermde persoon overleden is.

Tongeren, 6 november 2003.

De adjunct-griffier : (get.) Rosquin, Ingrid.
(69940)

*Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Vrederegerecht van het kanton Kontich

Verklaart De Schryver, Andreas, advocaat, kantoorhoudende te 3000 Leuven, Vital Decosterstraat 46, bus 6, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het tweede kanton Leuven, op 7 september (rolnummer E.V. 230/98 - Rep.R. 3768/1998) tot voorlopige bewindvoerder over Bellens, Georges, geboren te Mechelen op 3 april 1954, invalide, wonende te 2530 Boechout, Dr. Theo Tutsstraat 20, verblijvende P.C. Gebroeders Alexianen, Provinciesteenweg 408, te 2530 Boechout (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 17 september 1998, bl. 30317, en onder nr. 62784), met ingang van heden ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Bellens, Georges : Van Loon, Christine, advocaat, kantoorhoudende te 2550 Kontich, Antwerpsesteenweg 92.

Kontich, 5 november 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert.
(69941)

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

*Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde d.d. 5 november 2003 heeft Mevr. Van De Sijpe, Carine, geboren te Zottegem op 19 december 1963, wonende te 9520 Sint-Lievens-Houtem, Hoogkouterstraat 5, handelend in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarige zoon Danckaert, Jonas, geboren te Gent op 28 april 1990, bij haar inwonend, gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Herzele, de dato 15 oktober 2003, verklaard

een aanvaarding onder voorrecht van Danckaert, Ronny Albert Georges Joseph, geboren te Gent op 10 januari 1959, laatst wonende te 9520 Sint-Lievens-Houtem, Hoogkouterstraat 5, en overleden te Wetteren op 4 april 2003.

Er wordt keuze van woonst gedaan op het kantoor van notaris Eduard Janssens, te 9520 Sint-Lievens-Houtem, Marktplein 90.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun eisen te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend schrijven gericht aan de gekozen woonplaats.

(Get.) E. Janssens, notaris. (31761)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 6 november 2003, hebben Saille, Clement Noel, geboren te Gent op 3 december 1945, wonende te 2140 Antwerpen, Laar 30, handelend in eigen naam;

Verstraete, Jose Liliane Maria, geboren te Zedelgem op 19 juni 1943, wonende te 2140 Antwerpen, Laar 30, handelend in eigen naam;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Saille, André Alfons Marcel, geboren te Gent op 22 februari 1941, in leven laatst wonende te 9030 Gent (Mariakerke), Jutestraat 21, en overleden te Gent op 14 juli 2002.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Yves De Vil, notaris te 2140 Borgerhout, Laar 12.

Gent, 7 november 2003.

De adjunct-griffier, (get.) C. Van Isterdael. (31762)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte (n° 03-2033) passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 7 novembre 2003 :

M. Herickx, Berthold, domicilié à 1390 Grez-Doiceau, rue Arthur Snaps 27, agissant en sa qualité de mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé, datée du 3 novembre 2003 et donnée par :

M. Aguirre, Pantxeska, domicilié à 7170 Manage, rue du Traîneau 6,

M. Aguirre, Joseba Inaki, domicilié à 1500 Halle, Karel Nerincxlaan 95/21,

M. Aguirre, Jean-Pierre, domicilié à Braine-l'Alleud, rue Jules Hans 15/8,

M. Aguirre, Mikel, domicilié en Espagne, à Durango, Arandiaran 2,

M. Aguirre, Jesus Gabriel Pierre, domicilié au Grand-Duché de Luxembourg, Bettange-sur-Mess, route des Trois Cantons 41,

Mme Aguirre, Godelieve, domiciliée à 1653 Beersel, Hooszijp 9,

Mme Aguirre, Dominique, domiciliée à 7170 Manage, rue du Traîneau 6,

a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Amantegiu, Maria Purificacion, né à Manaria le 15 mai 1924, de son vivant domicilié à Molenbeek-Saint-Jean, boulevard Louis Mettwie 73/10, et décédé le 11 octobre 2003 à Jette.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délais de trois mois à compter de la présente insertion à M. Cornelis, Michel, notaire à 1070 Anderlecht, avenue Clémenceau 86-88.

Bruxelles, le 7 novembre 2003.

Le greffier, (signé) Ann Loecx. (31763)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 6 novembre 2003,

Aujourd'hui le 6 novembre 2003, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut et pardevant nous, Myriam Vandercappelle, greffier adjoint délégué, Mme Quintin, Astrid, domiciliée à 6110 Montigny-le-Tilleul, rue de Gozée, agissant en sa qualité de mère et titulaire de l'autorité parentale de ses enfants mineurs d'âge :

Van Hoecke, Amandine, née à Montigny-le-Tilleul, le 21 août 1988,

Van Hoecke, Christopher, né à Montigny-le-Tilleul, le 12 décembre 1989,

Van Hoecke, Guillian, né à Montigny-le-Tilleul, le 27 octobre 1994, à ce dûment autorisée par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin en date du 8 octobre 2003,

laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Van Hoecke, Robert, de son vivant domiciliée à Montigny-le-Tilleul, rue de Bomérée 75, et décédé le 12 février 2003 à Montigny-le-Tilleul.

Dont acte dressé à la demande formelle, de la comparante qu'après lecture faite nous avons signé avec elle.

Cet avis doit être adressé à Me Corinne Beaudoul, notaire de résidence à 6110 Montigny-le-Tilleul, rue de Landelies 21.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 6 novembre 2003.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Myriam Vandercappelle. (31764)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 6 novembre 2003,

Aujourd'hui le 6 novembre 2003, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut et pardevant nous, Myriam Vandercappelle, greffier adjoint délégué, M. Postiaux, Eddy, domicilié à 7040 Blaregnies (Quevy), rue des Sarts 1/E, agissant en sa qualité de mandataire spécial de M. Antoine, Marc, domicilié à 7041 Givry, route de Beaumont 61, agissant en sa qualité de titulaire de l'autorité parentale de son enfant mineure :

Antoine, Camille, née à Mons le 23 août 1988, domiciliée avec son père, à ce dûment autorisé par ordonnance du juge de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, en date du 15 octobre 2003, et ce, en vertu d'une procuration délivrée à Givry, le 11 septembre 2003, lequel comparante déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Devergnies, Martine, de son vivant domiciliée à Binche, rue des Chasseurs, c1 et décédée le 12 août 2003 à Lobbes.

Dont acte dressé à la demande formelle, de la comparante qu'après lecture faite nous avons signé avec lui.

Cet avis doit être adressé à Me A. Bouttiau, notaire de résidence à 7040 Asquilles, rue Emile Wauquier 25.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 6 novembre 2003.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Myriam Vandercappelle. (31765)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2003, le 7 novembre.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège,

Ont comparu :

Ramaekers, Michel Jules Henri, né à Montegnée, le 22 mai 1965, domicilié à 4340 Awans, rue Paul Emile Janson 9.

Ramaekers, Eric Sylvain Joseph, né à Montegnée, le 8 mai 1963, domicilié à 4340 Awans, Clos des Roses 7/1,

lesquels comparants ont déclaré :

Accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de :

Ramaekers, Sylvain Henri Joseph, né à Bommershoven le 27 novembre 1941, de son vivant domicilié à Awans, rue Achille Masset 10, et décédé le 17 janvier 2003 à Masindrano-Mananjary.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, les comparants déclarent faire élection de domicile en l'étude de Me Philippe Labe, notaire à 4000 Liège, rue Hemricourt 25.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible). (31766)

L'an 2003, le 1^{er} octobre.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège,

A comparu :

Me Thierry Jammaer, avocat, dont le cabinet est situé à 4000 Liège, rue Jean Haust 104, agissant en qualité d'administrateur provisoire de Mme Marie Wilhelm, née à Glain le 10 août 1928, domiciliée à 4000 Liège, rue Jean Somers 14, résidant actuellement à la maison de repos, résidence fleurie, rue de l'Université 41/31, désigné à cet effet par ordonnance du juge de paix de troisième canton de Liège en date du 9 juillet 2002 et autorisé par ordonnance rendue par le juge de paix du troisième canton de Liège en date du 12 septembre 2003.

Lequel comparant a déclaré es qualité :

Renoncer purement et simplement à la succession de :

Britte, Francis Fernand, né à Ougrée, le 19 mars 1954, de son vivant domicilié à Glain, rue Jean-Somers 14, et décédé le 10 février 2002 à Liège.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

(Signé) Th. Jammaer. (31767)

Tribunal de première instance de Namur

L'an 2003, le 7 novembre.

Au greffe du tribunal de première instance de Namur et par devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu :

M. Jean-François Flameng, notaire à la résidence de Châtelet, domicilié à Châtelet, rue du Calvaire 11, représentant en vertu d'une procuration sous seing privé du 5 novembre 2003 :

M. Renard, Christian, et son épouse, Mme Pawlik, Sabine, domiciliés ensemble à Lambusart, rue de Moignelée 113, agissant en tant que représentants légaux de leurs deux enfants mineurs d'âge :

Renard, Elodie, née à Sambreville le 26 avril 1991,

Renard, Amélie, née à Sambreville le 11 novembre 1992;

et ce dûment autorisés par ordonnance de Mme le juge de paix Cécile Binon, juge de paix du troisième canton de Charleroi en date du 17 octobre 2003.

Lequel comparant, a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Renard, Arnold, en son vivant, domicilié à Tamines, rue des Pendants 6, et décédé à Sambreville en date du 5 janvier 2000.

Dont acte requis par le comparant, qui après lecture, signé avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Jean-François Flameng, notaire à 6200 Châtelet, rue du Calvaire 11.

Namur, le 7 novembre 2003.

(Signé) J. Tholet. (31768)

Tribunal de première instance de Neufchâteau

Par acte reçu au greffe du tribunal de première instance de Neufchâteau, le 7 novembre 2003,

Huberty, Martine Anna Marie G., née à Bastogne, le 15 août 1969, domiciliée à 6640 Vaux-sur-Sure, Sibret, chaussée de Bastogne 94, a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Huberty, Guy Jules Ghislain, né à Bertogne, le 28 avril 1944, de son vivant domicilié à Bertogne, Longchamps 674, et décédé le 30 mai 2003 à Saint-Mard.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits conformément à l'article 793 du Code civil, par avis recommandé adressé dans les trois mois de la présente insertion chez le notaire Ruelle, à Isle le Pré, 6600 Bastogne, où il est fait élection de domicile.

Neufchâteau, le 7 novembre 2003.

Le greffier, (signé) M-A Miny. (31769)

Faillite – Faillissement

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 3 novembre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur assignation, la faillite de la S.A. Artie, dont le siège social est sis à 6220 Fleurus, place Albert I^{er} 13, R.C. Charleroi 197264, BCE 0458.388.643.

Curateur : Me Jean Halbrechq, avocat à Lobbes, rue de l'Abbaye 26.

Juge-commissaire : M. Jacob.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 3 novembre 2003.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 2 décembre 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 30 décembre 2003, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Vanbergen. (31770)

Par jugement du 3 novembre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur assignation, la faillite de la S.P.R.L. MLD Center, dont le siège social est sis à 6560 Erquelines, saule Godaux 10, R.C. Charleroi 127796, BCE 0419.276.263.

Curateur : Me Muriel Lambot, avocat à Charleroi, rue de la Justice 1a.

Juge-commissaire : M. Duchateaux.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 3 novembre 2003.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 2 décembre 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 30 décembre 2003, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Vanbergen. (31771)

Par jugement du 3 novembre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur assignation, la faillite de la S.A. G.P.V. Invest, dont le siège social est sis à 6120 Ham-sur-Heure, allée des Ecureuils 47B, R.C. Charleroi 101806, BCE 0401.672.446.

Curateur : Me Christiane Noel, avocat à Charleroi, rue de Dampremy 67/32.

Juge-commissaire : M. Lardinois.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 3 novembre 2003.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 2 décembre 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 30 décembre 2003, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Vanbergen. (31772)

Par jugement du 3 novembre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur assignation, la faillite de la S.P.R.L. L'Intemporel-Décor, dont le siège social est sis à 6000 Charleroi, place Albert 1^{er} 15, R.C. Charleroi 182484, BCE 0453.841.125.

Curateur : Me Pierre Samain, avocat à Charleroi, boulevard Joseph II 54.

Juge-commissaire : M. W. Vilain.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 3 novembre 2003.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 2 décembre 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 30 décembre 2003, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Vanbergen. (31773)

Par jugement du 3 novembre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur assignation, la faillite de la S.P.R.L. Godet F., dont le siège social est sis à 6567 Merbes-le-Chateau, place de la Gare 5A, R.C. Charleroi 197685, BCE 0405.888.877.

Curateur : Me Pierre-Emmanuel Cornil, avocat à Thuin, rue d'Anderlues 27/29.

Juge-commissaire : M. Degesves.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 3 novembre 2003.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 2 décembre 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 30 décembre 2003, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Vanbergen. (31774)

Avis rectificatif

—

Par jugement du 27 octobre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de M. Freddy Fayt, né à Soignies le 20 novembre 1953, domicilié à 6032 Mont-sur-Marchienne, rue Beaussart 71, BCE 0660.105.289.

Curateur : Me Xavier-Eric Born, avocat à Charleroi, boulevard Devreux 28.

Juge-commissaire : M. Maroquin.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 10 octobre 2003.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 25 novembre 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 23 décembre 2003, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Vanbergen. (31775)

Par jugement du 27 octobre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur assignation, la faillite de Mme Nadine Marie Ghislaine Leclercq, tenancière de café, née à Lobbes le 8 octobre 1958, domiciliée à 6540 Lobbes, rue de Binche 46.

Curateur : Me Jean Evaldre, avocat à Roux, rue de Marchienne 73.

Juge-commissaire : M. Degesves.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 27 octobre 2003.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 25 novembre 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 23 décembre 2003, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Vanbergen. (31776)

Par jugement du 27 octobre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur assignation, la faillite de la S.P.R.L. Delta Fiduciaire, dont le siège social est sis à 6120 Nalinnes, rue d'Acoz 5a, R.C. Charleroi 190334, BCE 0460.509.775.

Curateur : Me Anne-Catherine Sciamanna, avocat à 6140 Fontaine-l'Evêque, rue du Parc 42.

Juge-commissaire : M. Dutrifoy.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 27 octobre 2003.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 25 novembre 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 23 décembre 2003, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Vanbergen. (31777)

Par jugement du 27 octobre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur assignation, la faillite de la S.P.R.L. Pussycat Helpas, dont le siège social est sis à 6000 Charleroi, rue du Moulin 11, BCE 0476.649.882.

Curateur : Me Pierre Lemaire, avocat à Charleroi, rue Tumelaire 65.

Juge-commissaire : M. W. Vilain.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 27 octobre 2003.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 25 novembre 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 23 décembre 2003, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Vanbergen. (31778)

Par jugement du 4 novembre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a désigné Me Christiane Noel, avocat à 6000 Charleroi, rue de Dampremy 67, en qualité de curateur à la faillite de la S.A. G.P.V. Invest, en remplacement de Me H. Born, qui ne pouvait accepter la mission pour cause de surcroît de travail.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Ch. Ghislain. (31779)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 6 novembre 2003, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Brebant, ayant son siège social à 4140 Sprimont (Rouvreux), rue de Rabohaye 4, anciennement R.C. Liège 200972 (pour le siège social), et établie à 4470 Saint-Georges-Sur-Meuse, boulevard des Combattants 77A, anciennement R.C. Huy 44877 (pour le siège d'exploitation), pour l'exploitation d'une librairie, papeterie et articles de cadeaux, titulaire du numéro d'entreprise 0463.073.347.

Curateur : Me Jean-Luc Dewez, avocat à 4600 Visé, rue des Remparts 6, bte D2.

Juge-commissaire : Mr. Paul d'Otreppe de Bouvette.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 23 décembre 2003, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (31780)

Par jugement du 3 novembre 2003, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite de la S.P.R.L. Multi-Transac, rue E. Hallet 12, à 4300 Waremme, R.C. Liège 199592, avec date du début des opérations commerciales le 18 juillet 1997 pour l'exploitation d'une agence immobilière, T.V.A. 461.024.568.

Le même jugement ordonne aux créanciers de faire au greffe la déclaration de leur créance dans les trente jours à compter du jugement déclaratif de faillite.

Juge commissaire : M. Bruno Giaccio.

Procès-verbal de vérification des créances : le mardi 23 décembre 2003, à 9 h 30 m.

Les curateurs : (signé) Me Jean-Jacques Germeau, avocat, rue Sainte-Véronique 27, 4000 Liège, et Me André Renette, avocat, rue Paul Devaux 2, à 4000 Liège. (31781)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement prononcé le 23 octobre 2003, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite :

S.A. Cillabo, dont le siège social est établi à Namur, avenue Reine Astrid 8, y exploitant un bureau d'études industriels, inscrite à la Banque Carrefour des Entreprises sous le numéro 0435.787.445, faillite prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 11 septembre 2003.

Le dit jugement donne décharge à Me Sine, Jean, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur et considère M. Bernard Wauquez, domicilié à 1380 Lasne, rue du Vieux Monument 18, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye. (31782)

Par jugement prononcé le 23 octobre 2003, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite :

S.P.R.L. Entreprises Bâtiments Matériaux, en liquidation, anciennement nommée S.P.R.L. Cheron, dont le siège social est sis à était sis à Eghezée, section Branchon, route de la Hesbaye 367, R.C. Namur 26235, T.V.A. 419.245.876, prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 23 mars 1998.

Le dit jugement donne décharge à Me de Callatay, Brigitte, avocate au barreau de Namur, de son mandat de curateur et considère Mme Collard, Monique, domiciliée à 5310 Branchon, route de la Hesbaye 367, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye. (31783)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement prononcé le 23 octobre 2003, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation les opérations de la faillite :

S.P.R.L. Etudes Recherches Restructions pour l'Industrie et Commerce, en abrégé : « E.R.P.I.C. », ayant son siège social à 5100 Jambes, avenue du Petit Sart 86, dont l'activité est pour compte propre et pour compte de tiers toutes opérations se rattachant à la gestion d'opérations commerciales, R.C. Namur 52321, T.V.A. 426.766.841, faillite prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 28 mars 2002.

Le dit jugement donne décharge à Me Crappe, Caroline, avocate au barreau de Namur, de son mandat de curateur et considère M. Gautot, Joseph, domicilié à 6740 Etalle, Lenclos 88, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye. (31784)

Par jugement prononcé le 30 octobre 2003, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite :

S.A. Habit 2000, dont le siège social est sis à Namèche, rue Sous Meuse, y exploitant une activité d'intermédiaire commercial sauf le courtage en assurances, affaires immobilières, T.V.A. 434.925.828, R.C. Namur 58130.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 7 janvier 1999.

Le dit jugement donne décharge à Me Véronique Carlier, avocate au barreau de Namur, de son mandat de curateur et considère M. Loriers, Stéphane, domicilié chaussée de Marche 54, à 5363 Emptinne, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye. (31785)

Par jugement prononcé le 30 octobre 2003, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite :

S.P.R.L. Construction Namuroises, en abrégé : « Construnam », ayant son siège social à 5020 Namur, section Vedrin, rue Delcarte 10, R.C. Namur 61833, T.V.A. inconnu.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 16 mars 1995.

Le dit jugement donne décharge à Me Gyselinx, Jean-Marie, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur et considère M. Trubicin, Gaston, domicilié rue Delcarte 10, à 5020 Vedrin, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye. (31786)

Par jugement prononcé le 30 octobre 2003, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation les opérations de la faillite :

S.P.R.L. Sanda, dont le siège social est sis à Jambes, avenue Jean Materné 146, faisant le commerce sous la dénomination « Al Picolo Marino », R.C. Namur 76032, T.V.A. 466.785.576.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 11 juillet 2001.

Le dit jugement donne décharge à Me Marchal, Pierre-Luc, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur et considère M. Belge, Daniel, domicilié rue de Dave 5, 5100 Jambes, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye. (31787)

Avis rectificatif

Par jugement prononcé le 23 octobre 2003, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite :

M. Fabrice Grolet, domicilié à 5190 Jemeppe-sur-Sambre, rue de l'Orneau 3, ayant exercé le commerce à Mettet, place Joseph Meunier 23/B, R.C. Namur 52231, T.V.A. 689.181.040.

La faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 2 mars 2000.

Le dit jugement donne décharge à Me Hoc, Benoît, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur et dit n'y avoir pas lieu de prononcer l'excusabilité du failli.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye. (31788)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 3 novembre 2003 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de Bureau de Gestion comptable, Immobilière et Informatique - Delta S.P.R.L., rue de la Gare 23, 1330 Rixensart, B.C.E. 0448.134.456.

Juge-commissaire : M. Debuyscher, Willy.

Curateur : Me Chardon, Christophe, avocat à 1400 Nivelles, rue de la Procession 25.

Date limite de dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 22 décembre 2003, à 9 h 30 m., en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Fourneau. (31789)

Par jugement du 3 novembre 2003 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Diagnostic et Communication S.P.R.L., rue du Warichet 15, 1435 Mont-Sain-Guibert, B.C.E. 0417.113.460.

Activité : publicité et communication « B to B ».

Juge-commissaire : M. Debuyscher, Willy.

Curateur : Me Chardon, Christophe, avocat à 1400 Nivelles, rue de la Procession 25.

Date limite de dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 22 décembre 2003, à 9 h 30 m., en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Fourneau. (31790)

Par jugement du 3 novembre 2003 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de AMD Cuisines - Keukens S.P.R.L., chemin des Cortils 1, 1350 Jauche, B.C.E. 0459.173.551.

Activité : commerce de détail en meubles de cuisine et salle de bain et électro-ménagers.

Juge-commissaire : M. Debuyscher, Willy.

Curateur : Me Delcourt, Benoit, avocat, à 1342 Limelette, avenue Albert I^{er} 13.

Date limite de dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 22 décembre 2003, à 9 h 30 m., en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Fourneau. (31791)

Par jugement du 3 novembre 2003 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de 'T Holleken S.C.R.L., avenue Maurice Maeterlinck 8, 1300 Wavre, B.C.E. 0473.687.325.

Activité : boulangerie-pâtisserie et dépôt de pains.

Juge-commissaire : M. Debuyscher, Willy.

Curateur : Me Delcourt, Benoit, avocat, à 1342 Limelette, avenue Albert I^{er} 13.

Date limite de dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 22 décembre 2003, à 9 h 30 m., en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Fourneau. (31792)

Par jugement du 3 novembre 2003 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de Gaspard, Thierry, Faubourg de Mons 49, 1400 Nivelles, B.C.E. 0611.848.977.

Date de naissance : 20 juillet 1973.

Juge-commissaire : M. Debuyscher, Willy.

Curateur : Me Delcourt, Benoit, avocat, à 1342 Limelette, avenue Albert I^{er} 13.

Date limite de dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 22 décembre 2003, à 9 h 30 m., en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Fourneau. (31793)

Par jugement du 3 novembre 2003 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Au Club de L.L.N. S.A., Traverse d'Esopo 12, 1348 Louvain-la-Neuve, B.C.E. 0472.375.053.

Activité : restauration.

Juge-commissaire : M. Debuyscher, Willy.

Curateur : Me Chardon, Christophe, avocat à 1400 Nivelles, rue de la Procession 25.

Date limite de dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 22 décembre 2003, à 9 h 30 m., en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Fourneau. (31794)

Par jugement du 3 novembre 2003 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de L & MB S.P.R.L., rue du Viaduc 43, 1050 Bruxelles-5, élisant domicile au domicile de son gérant M. Jacques Day, né le 12 janvier 1947, domicilié à 1410 Waterloo, chaussée de Bruxelles.

Juge-commissaire : M. Debuyscher, Willy.

Curateur : Me De Middelée, Jean-Philippe, avocat, à 1330 Rixensart, avenue de la Paix 18.

Date limite de dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 22 décembre 2003, à 9 h 30 m., en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Fourneau. (31795)

Tribunal de commerce de Verviers

Faillite : Macquet, Claude Joseph Louis, né à Stavelot le 13 juillet 1962, domicilié à 4970 Stavelot, rue Chaumont 11 (actuellement avenue Ferdinand Nicolay 25), R.C. Verviers 71342, et à la Banque Carrefour des entreprises sous le numéro 0652.558.095, pour une entreprise de construction exercée à son domicile, déclaré en faillite sur aveu par jugement du 24 septembre 2002.

Curateur : Me Vincent Troxquet.

Par jugement du 30 octobre 2003, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée par liquidation.

Par le même jugement M. Claude Macquet a été déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (31796)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 6 november 2003, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van de B.V.B.A. Admiraal, met maatschappelijke zetel gevestigd te 8000 Brugge, Sint-Jakobsstraat 37, voor niet gespecialiseerde handelsbemiddeling (bemiddeling verkoop van yachten en boten), met ondernemingsnummer 0467.627.892.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 6 november 2003.

Tot curatoren werden aangesteld : Mr. Marc Castermans, advocaat te 8000 Brugge, Komvest 48, en Mr. Yves Castermans, advocaat te 8000 Hoogstraat 28.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 6 december 2003.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op 15 december 2003, om 10 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, achteraan zaal N, op de eerste verdieping van het gerechtsgebouw, Kazernevest 3.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) M. Cattoor. (31797)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op bekentenis, d.d. 5 november 2003, het faillissement uitgesproken van Procurement Engineering C.V., met zetel gevestigd te 8211 Aartrijke, Steenstraat 27 (volgens K.B.O. gevestigd te 8211 Zedelgem, Steenstraat 27), gekend onder het ondernemingsnummer 0438.990.821, met als handelsactiviteit bewakingsbedrijf en beveiligingsdienst, marktonderzoekbureau, het onderzoek naar en de verbetering en productie van actief geneeskrachtige substanties, onder de benaming « Procurement Engineering », met handelsuitbating (volgens K.B.O.) te 9880 Aalter, Kattebulkdreef 9, doch naar verklaring van de heer Duyver stopgezet op 10 juni 1998, en met handelsuitbating te 8211 Aartrijke, Steenstraat 27, BTW 438.990.821.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 5 november 2003.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Roland Pintelon, advocaat te 8400 Oostende, E. Beernaertstraat 106.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 5 december 2003.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op vrijdag 12 december 2003, om 9 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, op de eerste verdieping van het gerechtsgebouw te 8400 Oostende, Canadaplein.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, hoofd van dienst, (get.) A. Toune. (Pro deo) (31798)

Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis d.d. 7 november 2003, op bekentenis, enige kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake de eenpersoons besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Huis van Beheer, met vennootschapszetel te 8970 Poperinge, Casselstraat 39, en volgens eigen verklaring met uitbatingszetel te 8954 Heuvelland (Westouter), Poperingestraat 35, hiertoe ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen met als ondernemingsnummer 0458.714.483, en met als vestigingseenheidsnummer 2078.253.209, voor de volgende activiteiten : informatica en aanverwante activiteiten, het onderhoud en de reparatie van computers en randapparatuur.

Rechter-commissaris : de heer J.-P. Noyez, rechter in handelszaken bij de rechtbank van koophandel te Ieper.

Curator : Mr. J.-M. Vanstaen, advocaat te 8940 Wervik, Nieuwstraat 23.

Datum staking van de betalingen : vrijdag 7 november 2003.

Indienen van de schuldvorderingen : ter griffie van de rechtbank van koophandel te Ieper, Grote Markt 10, 8900 Ieper, vóór vrijdag 28 november 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : woensdag 17 december 2003, om 9 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wim Orbie. (31799)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de vierde kamer, d.d. 3 november 2003, werd het faillissement van Demeyere-Chantrie C.V., Verenigde Natielaan 68, te 8530 Harelbeke, door vereffening beëindigd.

Ondernemingnummer 435.839.311.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

De heer Demeyere, Marc, Stationstraat 96, 8540 Deerlijk.

De griffier : (get.) Lefebvre, Brigitte. (Pro deo) (31800)

Bij vonnis van de vierde kamer, d.d. 3 november 2003, werd het faillissement van Mondiale Distribution B.V.B.A., Fabriekslaan 58, te 8880 Ledegem, afgesloten wegens gebrek aan activa.

Ondernemingnummer 0465.112.525.

Als vermoedelijke vereffenaars worden beschouwd :

De heer Vandenweghe, Willy, Fabriekslaan 58, 8880 Ledegem.

Mevr. Lioen, Denise, Fabriekslaan 58, 8880 Ledegem.

De griffier : (get.) Lefebvre, Brigitte. (Pro deo) (31801)

Bij vonnis van de vierde kamer, d.d. 3 november 2003, werd het faillissement van Resto J.C. B.V.B.A., Kapucijnenstraat 8, te 8500 Kortrijk, door vereffening beëindigd.

Ondernemingnummer 450.727.821.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

De heer Jean Duprez, Voorstraat 1, 8500 Kortrijk.

De griffier : (get.) Lefebvre, Brigitte. (31802)

Bij vonnis van de vierde kamer, d.d. 3 november 2003, werd het faillissement van Mira Meubelen N.V., Meulebekestraat 81, te 8770 Ingelmunster, door vereffening beëindigd.

Ondernemingnummer 0444.653.740.

Als vermoedelijke vereffenaars worden beschouwd :

De heer Raoul Lema, Coupure Rechts 480, 9000 Gent.

Mevr. Marie-Louise Vanpeteghem, Coupure Rechts 480, 9000 Gent.

De griffier : (get.) Lefebvre, Brigitte. (31803)

Verbeterend bericht

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 391 van 6 november 2003, bl. 54182, bericht nr. 31016, betreft : faillissement V.V.C. Consulting C.V., gelieve te lezen : « d.d. 28 oktober 2003 », in plaats van : « d.d. 28 februari 2003 ». (31804)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 7 november 2003, werd B.V.B.A. Centrum voor Consulting en Training in Communicatie (C.C.T.C.), met zetel te 3001 Heverlee, Naamsesteenweg 400, bus 11, en met als activiteiten : organisaties van trainingen, samenstellen van cursussen en boeken, verkoop van diverse artikelen, voorheen H.R. Leuven 70251, ondernemingsnummer 0432.057.992, in staat van faillissement verklaard.

Curatoren : Mr. D. De Maeseneer, advocaat te 3000 Leuven, Philipslaan 20, en Mr. S. Nysten, advocaat te 3000 Leuven, Philipslaan 20.

Rechter-commissaris : C. Plingers.

Staking van de betalingen : 7 november 2003.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 28 november 2003, ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 8 december 2003, te 14 uur.

De griffier, (onleesbare handtekening.) (31805)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 7 november 2003, werd B.V.B.A. Diependael Motors, met zetel te 3020 Herent, Keulenstraat 9, en met als activiteiten : groot- en kleinhandel in tweedehandse motorvoertuigen, voorheen H.R. Leuven 85644, ondernemingsnummer 0450.619.933, in staat van faillissement verklaard.

Curatoren : Mr. D. De Maeseneer, advocaat te 3000 Leuven, Philipslaan 20, en Mr. S. Nysten, advocaat te 3000 Leuven, Philipslaan 20.

Rechter-commissaris : C. Plingers.

Staking van de betalingen : 7 november 2003.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 28 november 2003, ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 8 december 2003, te 14 uur.

De griffier, (onleesbare handtekening.) (31806)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis d.d. 7 november 2003 van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd op bekentenis, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. De Beeldhouwerij, decorbouw, met maatschappelijke zetel te 2500 Lier, Kolveniersvest 32A, met ondernemingsnummer 0465.423.222.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 7 november 2003.

Tot curator werd benoemd : Mr. Vets, Willy, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Louizastraat 35.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden uiterlijk op 5 december 2003, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen wordt afgesloten op 5 januari 2004, om 8 u. 30 m., in de raadkamer van de rechtbank van koophandel, Voochtstraat 7, 2800 Mechelen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (31807)

Faillite rapportée – Intrekking faillissement

Cour d'appel de Bruxelles

Par arrêt de la huitième chambre de la cour d'appel de Bruxelles a été réformé le jugement du 2 octobre 2003 du tribunal de commerce de Bruxelles, ayant déclaré ouverte la faillite de la S.A. Keyware Technologies, ayant son siège à 1190 Bruxelles-19, rue Marguerite Bervoets 136, numéro d'entreprise 0458.430.512, et la faillite de la S.A. Keyware Technologies a été rapportée.

Le curateur : (signé) Stijn Vanschoubroek. (31808)

Hof van beroep te Brussel

Bij arrest van de achtste kamer van het Hof van beroep te Brussel, d.d. 4 november 2003, werd het vonnis d.d. 2 oktober 2003, van de rechtbank van koophandel te Brussel, waarbij het faillissement geopend werd verklaard van de N.V. Keyware Technologies, met zetel te 1190 Brussel, Marguerite Bevoetsstraat 136, ondernemingsnummer 0458.430.512, teniet gedaan en het faillissement van de N.V. Keyware Technologies opgeheven.

De curator : (get.) Stijn Vanschoubroek. (31808)

Cour d'appel de Bruxelles

Par arrêt de la huitième chambre de la cour d'appel de Bruxelles a été réformé le jugement du 2 octobre 2003 du tribunal de commerce de Bruxelles, ayant déclaré ouverte la faillite de la S.A. Keyware Smart Card Division, ayant son siège à 1190 Bruxelles-19, rue Marguerite Bervoets 136, numéro d'entreprise 0449.832.253, et la faillite de la S.A. Keyware Smart Card Division a été rapportée.

Le curateur : (signé) Stijn Vanschoubroek. (31809)

Hof van beroep te Brussel

Bij arrest van de achtste kamer van het Hof van beroep te Brussel, d.d. 4 november 2003, werd het vonnis d.d. 2 oktober 2003, van de rechtbank van koophandel te Brussel, waarbij het faillissement geopend werd verklaard van de N.V. Keyware Smart Card Division, met zetel te 1190 Brussel, Marguerite Bervoetsstraat 136, ondernemingsnummer 0449.832.253, teniet gedaan en het faillissement van de N.V. Keyware Smart Division opgeheven.

De curator : (get.) Stijn Vanschoubroek. (31809)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Par requête datée du 7 novembre 2003 déposée au tribunal de première instance de Charleroi, M. Schoenaers, Jean-Luc Auguste, né à Haine-Saint-Paul le 24 février 1961, et son épouse, Mme Roosens, Mylène Yvette Bernadette, née à Soignies le 25 juillet 1963, tous deux de nationalité belge, et domiciliés à Manage (ex Bois d'Haine), rue de la Station 82, sollicitent l'homologation de l'acte reçu par le notaire Germain Cuignet, de résidence à La Louvière le 7 novembre 2003 portant modification de leur régime matrimonial par la création d'une société limitée à certains biens, adjointe au régime de la séparation des biens restant leur régime de la séparation des biens, et une clause d'attribution en pleine propriété de cette société au survivant en cas de décès.

Pour les requérants, (signé) Germain Cuignet, notaire. (31810)

Par requête signée le 22 octobre 2003 et déposée au tribunal de première instance de Neufchâteau, M. Dumonceaux, Marc Pierre Charles, né à Saint-Mard, le 27 juin 1963, et son épouse, Mme Mylle, Patricia Dominique, née à Ixelles, le 5 janvier 1959, domiciliés à Bertrix, rue de Burhaimont 17, ont requis le tribunal d'homologuer l'acte reçu par Me Bernard Champion, notaire à Bertrix, le 22 octobre 2003 par lequel les époux Dumonceaux-Mylle Marc ont modifié leur régime matrimonial et ont adopté le régime de la séparation de biens.

Pour extrait conforme : (signé) B. Champion, notaire. (31811)

Par requête en date du 24 octobre 2003 les époux M. Godin, Robert Nicolas, et Mme Falce, Régine, domiciliés à Péruwelz (Wiers), rue de Vergne 25, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Tournai une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par acte reçu par le notaire Emmanuel Ghorain, à Péruwelz, en date du 16 octobre 2003.

(Signé) R. Godin; R. Falce. (31812)

Par requête en date du 20 octobre 2003, M. Christian Michel Marie Germain Augusta Libert, dentiste, né à Bruxelles, le 12 mai 1956, de nationalité belge, et son épouse, Mme Françoise Suzanne Marie Ghislaine Voisin, dentiste, née à Tournai, le 15 juillet 1957, de nationalité belge, demeurant et domiciliés ensemble à Tournai, rue St Jacques 39, mariés sous le régime de la séparation de biens avec adjonction d'une société d'acquêts aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Jean-Luc Hachez, à Tournai, le 14 janvier 1985 vont introduire devant le tribunal de première instance de Tournai, une requête en

homologation du contrat modificatif de leurs conventions matrimoniales dressé par le notaire Jean-Luc Hachez, à Tournai, le 20 octobre 2003 portant apport par M. Christian Libert et Mme Françoise Voisin de biens mobiliers à leur société d'acquêts.

(Signé) Jean-Luc Hachez, notaire. (31813)

Bij verzoekschrift van 27 oktober 2003, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, hebben de echtgenoten de heer Schoupe, John, geboren te Knokke (België), op 31 juli 1970, wonende te 8000 Brugge, Calvariebergstraat 59, (echtgenoot van Mevr. Vande Caveye, Veerle Katrien Els), en Mevr. Vande Caveye, Veerle Katrien Els, geboren te Brugge (België), op 4 september 1976, wonende te 8000 Brugge, Calvariebergstraat 59 (echtgenote van de heer Schoupe, John), bij voormelde rechtbank om homologatie verzocht van de akte wijziging huwelijksvoorwaarden verleden voor notaris François Blontrock op 24 oktober 2003, inhoudende de inbreng van vermogensbestanddelen in het gemeenschappelijk vermogen en een wijziging van de overlevingsrechten tussen echtgenoten.

Namens de echtgenoten Schoupe-Vande Caveye, (get.) François Blontrock, notaris. (31814)

Bij vonnis van 30 september 2003, heeft de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Brugge de akte gehomologeerd verleden voor notaris François Blontrock, te Brugge op 3 juli 2003, waarbij de heer Weghsteen, Vincent Joseph Yvon Marie, geboren te Brugge (België), op 14 maart 1961, wonende te 8310 Brugge, Astridlaan 251, (echtgenoot van Mevr. Horn, Ann-Catherine Denise Henri Martin Yvan), en Mevr. Horn, Ann-Catherine Denise Henri Martin Yvan, geboren te Etterbeek (België), op 22 maart 1966, wonende te 8310 Brugge, Astridlaan 251, (echtgenote van de heer Weghsteen, Vincent Joseph Yvon Marie), hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, inhoudende de wijziging van hun stelsel van gemeenschap van goederen in een stelsel van scheiding van goederen.

Namens de echtgenoten Weghsteen-Horn, (get.) François Blontrock, notaris. (31815)

Bij verzoekschrift d.d. 1 oktober 2003, gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, hebben de heer Albert Godelieve Modeste Deveuster, bediende, en zijn echtgenote, Mevr. Martine Germaine Josée Philips, zonder beroep, samenwonende te 3090 Overijse, Duisburgsesteenweg 103, verzocht om de homologatie van de akte houdende grote wijziging van huwelijkscontract te bekomen, verleden voor notaris Tom Verhaegen, te Overijse, op 1 oktober 2003, inhoudende behoud van het wettelijk stelsel der gemeenschap blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Robert De Coster, te Schaarbeek, op 26 april 1977, nadien niet meer gewijzigd zoals zij verklaren, behoudens : inbreng van een eigen onroerend goed door de heer Albert Deveuster, in het gemeenschappelijk vermogen, zijnde : een eigendom begrijpende twee woonhuizen met werkplaats, serres, aanhorigheden en grond, gelegen Duisburgsesteenweg, nummer 103 en 105, gekadastraerd volgens titel sectie C, nummers 271/A/2, 271/B/2, 271/F/2 en 271/G/2, voor 20 a 55 ca en gekadastraerd of het geweest zijnde voor 20 a 40 ca.

(Get.) Tom Verhaegen, notaris. (31816)

Bij verzoekschrift d.d. 7 november 2003 hebben de heer Faingnaert, André Karel, gepensioneerde, geboren te Appelterre-Eichem, op 9 april 1935, en zijn echtgenote, Mevr. Penne, Liliane Rosa Irma, gepensioneerde, geboren te Ninove, op 16 november 1935, samenwonende te 9400 Ninove, Centrumlaan 24, bus 5, aan de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde de homologatie aangevraagd van het huwelijkscontract, verleden voor notaris Ingrid Evenepoel, te Ninove, de dato 4 november 2003, inhoudende de inbreng van persoonlijk goederen van Mevr. Liliane Penne in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de verzoekers, (get.) Ingrid Evenepoel, notaris. (31817)

Bij verzoekschrift d.d. 6 november 2003 verzoeken de heer Tanghe, Jan Peter Lieven, handelaar, en echtgenote, Mevr. Lippens, Hilde Clara, landbouwster, samenwonende te Ruiselede, Pietakkerstraat 2, de rechtbank van eerste aanleg te Brugge de akte te homologeren die werd verleden voor notaris Chr. Verhaeghe, te Ruiselede op 6 november 2003, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel (zijnde het stelsel van scheiding van goederen met vennootschap van aanwinsten), door inbreng door de heer Tanghe, Jan, van eigen onroerende goederen (Ruiselede, Pietakkerstraat 2, en aan « de Ring »), in de vennootschap van aanwinsten.

Namens de echtgenoten, (get.) Chr. Verhaeghe, notaris. (31818)

Bij vonnis uitgesproken op 11 september 2003, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Gent, de akte van wijziging van huwelijksvermogensstelsel verleden op 26 februari 2003 voor notaris Marc Sobrie, te Zwalm, gehomologeerd.

Ingevolge deze akte hebben de echtgenoten de heer Schepens, Roland Robert Adhemar, bediende, geboren te Oudenaarde op 31 augustus 1953, en zijn echtgenote, Mevr. Van Heegde, Liliane Irène Marguerite, verpleegster, geboren te Scheldewindeke, op 12 september 1952, beiden wonend te Melle, Brusselsesteenweg 497, verklaard gehuwd te willen blijven onder het stelsel van gemeenschap van aanwinsten, en dat de wijziging slaat op de inbreng van een eigen goed van de man.

(Get.) Marc Sobrie, notaris. (31819)

Bij vonnis verleend op 5 september 2003 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Ieper de akte houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Vandeveld, Frans Leon, mechaniker, geboren te Moorslede op 19 april 1943, en zijn echtgenote, Mevr. Dewilde, Marie-Joseph Charles Jules, zonder beroep, geboren te Westrozebeke op 9 november 1948, samenwonende te Staden (Westrozebeke), Kosterstraat 15, verleden voor notaris Jan Vandeweghe, te Zonnebeke op 22 mei 2003, gehomologeerd.

Namens de echtgenoten Vandeveld Frans-Dewilde Marie-Joseph, (get.) Jan Vandeweghe, notaris. (31820)

Bij vonnis uitgesproken door de derde kamer van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Mechelen, op 2 oktober 2003, werd de akte verleden voor notaris Jean-Pierre Vanden Weghe, te Walem, op 28 mei 2003, houdende inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Robert Vergaelen, van een onroerend goed, gelegen te Walem (Mechelen), Kloosterstraat 8, gehomologeerd.

Voor de echtgenoten Vergaelen-Hoefkens, (get.) Jean-Pierre Vanden Weghe, notaris. (31821)

Bij verzoekschrift de dato 29 juli 2003 hebben de heer Lucas Hortentia Charles De Vos, en zijn echtgenote, Bertha Charline Maria Julienne, samenwonende te Rumst, Netestraat 35, voor de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoek ingediend tot homologatie van de akte wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Ludo Lamot, te Niel, op 29 juli 2003, bevattende :

behoud van het stelsel der gemeenschap van aanwinsten;

inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de heer De Vos, Lucas, van volgend onroerend goed, te weten : Rumst, een huis op en met grond en alle aanhorigheden Netestraat 35, thans ten kadaster gekend wijk B 275/R, groot 1.309 m².

Niel, 6 november 2003.

Voor de echtgenoten, (get.) L. Lamot, notaris. (31822)

Bij verzoekschrift gedateerd op 4 november 2003 hebben de heer Heemeryck, Francky Jozef Bruno, geboren te Roeselare op 3 mei 1969, van belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Demuynck, Kristine Godelieve, geboren te Oostende op 11 januari 1973, van belgische nationaliteit, beiden wonende te 8820 Torhout, Hogestraat 37, het verzoek ingediend bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge tot homologatie van hun overeenkomst van wijziging van huwelijksstelsel verleden voor Mr. Jan Boedts, notaris met standplaats te Ichtegem (Eernegem), op 4 november 2003.

De wijzigingsovereenkomst bevat de inbreng in de huwelijksgemeenschap door Mevr. Kristine Demuynck, van een perceel bouwgrond gelegen te Ichtegem (Eernegem), aan de Kapelhoek, alsmede de toevoeging van een keuzebeding in het voordeel van de langstlevende echtgenoot met betrekking tot de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen in geval van ontbinding door overlijden.

Namens de echtgenoten Francky Heemeryck-Demuynck, Kristine, (get.) Jan Boedts, notaris. (31823)

Op 24 september 2003 hebben de heer Van Dessel, Pieter Frans, en zijn echtgenote, Mevr. Studer, Hedwige Georgette, samenwonende te Antwerpen (Berchem), Fruithoflaan 104, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoekschrift van 21 augustus 2003 neergelegd, strekkende tot homologatie van de akte verleden voor notaris Luc Mortelmans, te Antwerpen (Deurne), op 21 augustus 2003, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

(Get.) L. Mortelmans, notaris. (31824)

Bij verzoekschrift gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk van 7 november 2003 hebben de echtgenoten Jozef René Remi Verhoeven, geboren te Aalst op 30 januari 1946, en zijn echtgenote, Mevr. Nadine Marie Etienne Naudts, geboren te Dendermonde op 31 januari 1952, samenwonende te Waregem, Waterstraat 124, aanvraag ingediend tot homologatie van het contract van wijziging van huwelijksvermogensstelsel opgemaakt door notaris Marc Van Hauwaert, te Waregem, op 28 oktober 2003.

Door vermelde akte van wijziging werd het huidige stelsel gewijzigd in het stelsel van de algehele gemeenschap.

(Get.) M. Van Hauwaert, notaris. (31825)

Bij vonnis van 18 september 2003 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen de akte, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Van der Eedt, Bruno Alfons Angele, vrachtwagenchauffeur, geboren te Dendermonde op 21 oktober 1967, en zijn echtgenote, Mevr. Van Thienen, Martine Johan Maria, werkzoekende, geboren te Bornem op 25 maart 1969, samenwonende te 2890 Sint-Amands, Molenkouter 10, verleden voor notaris Ann De Block, te Sint-Amands, op 13 februari 2003, bestaande uit een inbreng door de heer Bruno Van der Eedt, van een onroerend goed in de huwgemeenschap, gehomologeerd.

Voor de verzoekers, (get.) Ann De Block, notaris. (31826)

Bij vonnis van 18 september 2003 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen de akte, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Joos Joannes Leo, gepensioneerde, geboren te Sint-Amands op 19 mei 1929, en zijn echtgenote, Mevr. Inzé Maria Anna, huisvrouw, geboren te Opwijk op 29 juni 1933, samenwonende te 2890 Sint-Amands, Kuitegemstraat 62, verleden voor notaris Ann De Block, te Sint-Amands, op 3 maart 2003, bestaande uit een inbreng door de heer Joannes Joos van een onroerend goed in de huwgemeenschap, gehomologeerd.

Voor de verzoekers, (get.) Ann De Block, notaris. (31827)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen op 2 oktober 2003 werd gehomologeerd de akte de dato 28 mei 2003, op verzoek van de heer Stevens, Dirk Jan Louise, bediende, en zijn echtgenote, Mevr. De Mey, Annick Jozef Julia, bediende, samen te 2880 Bornem (Eikevliet), D. Van Hoomissenstraat 22, inhoudende behoud van het wettelijk stelsel, doch waarbij een perceel bouwgrond

te Puurs, V. Vergauwenstraat, sectie B, nummer 120/B, groot 641 m², werd ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen door Mevr. De Mey, Annick, en waarbij een voorafnameclausule werd ingelast.

Puurs, 7 november 2003.

Voor de echtgenoten Stevens-de Mey, (get.) Peter Verhaegen, notaris. (31828)

Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Bij beschikking uitgesproken in raadkamer door de derde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen op 30 oktober 2003 werd Mr. Etienne De Ridder, advocaat te 2800 Mechelen, met kantoor Leopoldstraat 64, benoemd als curator van de onbeheerde nalatenschap van wijlen Mevr. Verdeyen, Jacqueline Francis Eduard, geboren te Bonheiden op 26 maart 1953, en overleden te Mechelen op 24 augustus 2002, laatst wonende voor zover gekend te 2800 Mechelen, Wielewaalstraat 52.

Alle schuldeisers worden verzocht bij aangetekend bericht aan ondergetekende op het adres bovenvermeld hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de datum van huidige publicatie.

Mechelen, 7 november 2002.

Voor eensluidend uittreksel, (get.) E. De Ridder, curator. (31829)

Verbeterend bericht

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 241 van 1 juli 2003, bl. 35567, bericht nr. 21911, betreft: onbeheerde nalatenschap van wijlen Everaerts, Virgenie, gelieve te lezen: « Leopold III-laan », in plaats van « Leopold II-laan ». (31830)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Bij beschikking d.d. 9 september 2003 van 27ste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel werd Mr. Johan Billiet, advocaat en plaatsvervangende rechter, Louizalaan 148/2, te 1050 Brussel, aangesteld als curator over de nalatenschap van Van Damme, Louis Stephan Sidon, geboren te Lebbeke op 31 maart 1939, laatst gehuisvest te Sint-Jans-Molenbeek, Julien Hanssenslaan 39/0004, overleden te Anderlecht op 20 maart 2003.

Brussel, 7 november 2003.

De afgevaardigd adjunct griffier, (get.) Ch. Sauvage. (31831)

Tribunal de première instance de Bruxelles

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 3 septembre 2003, M. Luc Cambier, avocat, juge suppléant, avenue Winston Churchill 253, à 1180 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Janssens, Etienne Dominique, né à Bruxelles le 9 mai 1914, domicilié en son vivant à 1060 Saint-Gilles, rue Arthur Diderich 32, décédé à Saint-Gilles le 13 janvier 2002.

Bruxelles, le 7 novembre 2003.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage. (31832)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 11 décembre 2002, M. Jean-Jacques Pegorer, avocat, juge suppléant, avenue du Parc 35, à 1060 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Gille, Joséphine Barbe, née à Saint-Gilles le 18 février 1903, domiciliée en son vivant à 1180 Uccle, rue Egide Van Ophem, décédée à Uccle le 6 juillet 2000.

Bruxelles, le 7 novembre 2003.

Le greffier adjoint délégué, (get.) Ch. Sauvage. (31833)

Séparation de biens – Scheiding van goederen

Par jugement du 17 septembre 2003, le tribunal de première instance de Charleroi, première chambre civile (R.G. n° 03/1799), a prononcé la séparation de biens judiciaires entre les époux: Mme Lorge, Anne-Marie, retraitée, née le 5 juin 1943 à Montignies-sur-Sambre, domiciliée à 6120 Ham-sur-HeurNalannes (Ham-sur-Heure), chemin de la Belle Epine 23, et M. Thibaut, Daniel Albert Adolphe Ghislain, technicien en chauffage (app.), né le 7 août 1943, à Gozée, domicilié à 6120 Ham-sur-Heure-Nalannes (Ham-sur-Heure), chemin de la Belle Epine 23, mariés le 10 septembre 1966. Le notaire Luc Maufroid de résidence à Ham-sur-Heure a été désigné pour procéder à la liquidation tant de la communauté que des reprises à exercer à raison des biens propres.

Pour Mme Lorge, Anne-Marie, (signé) Paul Lüttgens, huissier de justice suppléant, instrumentant en remplacement de Me Marie-Thérèse Caupain, huissier de justice de résidence à 6000 Charleroi, rue du Parc 5. (31834)

ANNEXE au *Moniteur belge* du 14 novembre 2003 – BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 14 november 2003

Europese hogeschool Brussel

Toegelaten nevenactiviteiten van het voltijds en met voltijds gelijkgesteld onderwijzend personeel van EHSAL voor het academiejaar 2003-2004:

Op 17 september en 22 oktober 2003 heeft het hogeschoolbestuur van EHSAL beslist dat voor de duur van het academiejaar 2003-2004 aan volgende leden van het onderwijzend personeel de machtiging wordt verleend voor het uitoefenen van de hieronder vermelde nevenactiviteiten. Deze machtigingen worden verleend overeenkomstig de artikelen 1 tot en met 3 van het besluit van de Vlaamse regering van 3 mei 1995 tot vaststelling van de lijst van de beroepsactiviteiten of bezoldigde activiteiten die een groot gedeelte van de tijd in beslag nemen van een lid van het onderwijzend personeel werkzaam in de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap, steunend op een gemotiveerd verzoek van de betrokkenen en na onderzoek van hun beschikbaarheid voor de hogeschool.

Baillon Jean-Pierre

zelfstandig thuisverpleger

Betrokkene is in de hogeschool deeltijds lector en praktijklector ten belope van 85 % in totaal. Daarnaast is hij ten belope van 85 % leraar in de 4^o graad A.S.B.O. (Sint-Guido Anderlecht). Zijn zelfstandige nevenactiviteit als thuisverpleger stemt op jaarbasis overeen met maximaal

10 dagen. Ze is verenigbaar met zijn opdracht in de hogeschool zowel op het vlak van beschikbaarheid als op inhoudelijk vlak. Zijn nevenactiviteit ligt immers in het verlengde van zijn opdracht in de hogeschool en biedt hem de mogelijkheid voeling te houden met het werkveld met name de eerstelijnsgezondheidszorg.

Daem Jeroen

zelfstandige activiteit in bijberoep : taallessen voor volwassenen, occasioneel vertaalwerk.

Betrokkene is voltijds assistent in de hogeschool. Lijn nevenactiviteit 's avonds in de vorm van individuele taalfessen en een occasionele vertaalopdracht ligt in het verlengde van zijn opdracht in EHSAL. Gelet op de beperkte omvang van de nevenactiviteit (twee avonden per week gedurende twee uren per avond) en het feit dat het personeelslid effectief 38 uren aanwezig is op de hogeschool, is er geen bezwaar wat de beschikbaarheid van het personeelslid betreft.

De Greef Patrick

zaakvoerder BVBV Extract, Mechelen, historisch onderzoek

Betrokkene is deeltijds lector (80 %) in de hogeschool. Zijn nevenactiviteit als zaakvoerder van een BVBA die zich bezighoudt met het verrichten van historisch onderzoek sluit aan bij zijn opdracht als lector geschiedenis. Aangezien hij deze activiteit voornamelijk in het weekend uitoefent, vormt ze geen beletsel voor het vervullen van zijn opdracht in EHSAL.

Elsen Gerda

adviesverlening m.b.t. verzekeringen en actuariaat op zelfstandige basis, Keerbergen

Betrokkene is voltijds werkleider in de hogeschool. De zelfstandige adviesverlening heeft betrekking op levensverzekeringen en financiële verrichtingen. De tijdsbesteding hieraan bedraagt maximaal een halve tot één dag per week. Daarenboven sluit deze nevenactiviteit rechtstreeks aan bij haar lesopdracht in de hogeschool. In de huidige situatie is er geen bezwaar wat de volledige beschikbaarheid van het personeelslid betreft. Een voorafgaande toelating zal moeten gevraagd worden voor opleidingen gegeven buiten de EHSAL-context.

Gheysens Lieven

zaakvoerder van De Piramiden bvba, Wielsbeke, patrimoniumvennootschap bestuurder, BAVO cv, Wielsbeke, zelfstandige in bijberoep.

Betrokkene is voltijds docent in de hogeschool. Gelet op de beperkte omvang van de nevenactiviteiten (twee uren per week voor alle activiteiten samen) en het feit dat het personeelslid effectief 31 uren aanwezig is op de hogeschool en voltijds presteert (m.n. 38 uren), is er geen bezwaar wat de beschikbaarheid van het personeelslid betreft. Bovendien bieden deze bestuursmandaten aan betrokkene het voordeel om in voeling te blijven met de ondernemingswereld, en liggen ze in het verlengde van zijn opdracht als financieel directeur en van zijn lesopdracht in de hogeschool. Een voorafgaande toelating zal moeten gevraagd worden voor opleidingen gegeven buiten de EHSAL-context.

Giebens Yves

lector CVO De Nobel, Tienen, medisch secretariaat

Betrokkene is voltijds lector in de hogeschool. Zijn nevenactiviteit als lector in het volwassenenonderwijs met name in de opleiding medisch secretariaat, ligt volledig in het verlengde van zijn opdracht in de hogeschool waar hij coördinator is van het Onderwijsteam Verpleegkunde. De opleiding medisch secretariaat waarin de nadruk wordt gelegd op de administratieve organisatie van de gezondheidszorg, vormt zelfs een verrijking voor zijn opdracht in EHSAL. Ook vormt deze nevenactiviteit geen probleem wat betreft zijn beschikbaarheid voor de hogeschool aangezien de lessen enkel 's avonds worden gegeven, gedurende twee avonden per week.

Janssens Paul

deeltijds hoofddocent geschiedenis KU Brussel 30 %

Betrokkene is voltijds hoogleraar in de hogeschool. Zijn lesopdracht in de KUB vormt geen bezwaar voor de voltijdse beschikbaarheid in EHSAL en situeert zich binnen hetzelfde wetenschappelijk domein als zijn lesopdracht in EHSAL. Ze is ook verenigbaar met zijn opdracht als directeur van het Centrum voor Openbare Financiën en Sociale Economie van die hogeschool.

Logman Marc

zelfstandig wetenschappelijk adviseur, Instima (Stichting Marketing) en docent in bedrijfs cursussen

Betrokkene is voltijds hoofddocent in de hogeschool. Zijn nevenactiviteiten sluiten rechtstreeks aan bij de lesopdracht in de hogeschool en bieden hem de mogelijkheid om in voeling te blijven met de snel evoluerende praktijk in de marketingbranche. Verder is het personeelslid voltijds aanwezig in de hogeschool zodat de nevenactiviteit die beperkt is tot 2 halve dagen per week, geen probleem stelt wat de volledige beschikbaarheid t.b.v. de hogeschool betreft. Een voorafgaande toelating zal moeten gevraagd worden voor opleidingen gegeven buiten de EHSAL-context en de Stichting Marketing.

Maes Luc

gastdocent Personenbelasting, Faculteit Rechten, UIA, Antwerpen

lesgever TV, Voorheffing en Roerend Inkomen, Personenbelasting, Hogere Leergangen voor Fiscale Wetenschappen, Brussel

auteur + voordrachtgever (Die Keure, CED Samsom en Biblio) op zelfstandige basis.

Betrokkene is voltijds werkleider in de hogeschool. De nevenactiviteiten sluiten rechtstreeks aan bij de lesopdrachten in de hogeschool. De opdracht in de UIA bestaat uitsluitend uit het geven van twee uur les per week. De lesopdracht aan de Hogere Leergangen voor Fiscale Wetenschappen bedraagt een half uur per week. De lessen stemmen volledig overeen met de colleges die hij in de hogeschool doceert, waardoor deze lesopdrachten geen noemenswaardige tijdsinvestering vergen. De opdracht aan de Hogere Leergangen voor Fiscale Wetenschappen wordt gepresteerd na 18 uur. De activiteiten als auteur en sporadisch als gastspreker in het domein van de fiscaliteit van gemiddeld 1 à 2 uur per week vormen evenmin een probleem wat de volledige beschikbaarheid van het personeelslid betreft. Een voorafgaande toelating zal wel moeten gevraagd worden voor andere opleidingen gegeven buiten de EHSAL-context.

Pauwels Ann

docent 'Internationale organisaties', VUB

bijzonder hoogleraar Katholieke Universiteit Nijmegen

Betrokkene is voltijds docent in de hogeschool. Haar nevenactiviteiten aan de VUB en aan de Katholieke Universiteit Nijmegen liggen in het verlengde van haar opdracht in EHSAL. Aangezien haar bijzonder hoogleraarschap bestaat uit gelijkaardig wetenschappelijk onderzoek, het verrichten van wetenschappelijke publicaties en het begeleiden van een doctoraat, kadert deze opdracht volledig in het wetenschappelijk onderzoek dat ze verricht in EHSAL. Beide opdrachten vormen dan ook geen beletsel voor haar voltijdse beschikbaarheid in EHSAL.

Praet Alain

zaakvoerder Fireco GCV, adviesverlening en doceren van financieel beleid, Zele.

Betrokkene is voltijds assistent in de hogeschool. Zijn nevenactiviteit als zaakvoerder van Fireco sluit rechtstreeks aan bij zijn lesopdracht in de hogeschool in het domein van Beleggingsleer en Financieel Beleid. Gelet op de beperkte omvang van de nevenactiviteit (3 maal 3 uren per jaar in totaal) stelt zich geen probleem wat de beschikbaarheid van het personeelslid voor de hogeschool betreft.

Een voorafgaande toelating zal wel moeten gevraagd worden voor andere opleidingen gegeven buiten de EHSAL-context.

Schroven Willy

docent Individuele Bewegingsvormen Turnen, KULeuven

Betrokkene is deeltijds lector (80 %) in de hogeschool. Zijn nevenactiviteit als docent turnen ten belope van 35 % stelt geen probleem wat de beschikbaarheid betreft aangezien hij overeenkomstig de regeling inzake taakinvulling niet dient aanwezig te zijn in de hogeschool gedurende drie halve dagen per week. Deze nevenactiviteit sluit rechtstreeks aan bij zijn opdracht in de lerarenopleiding Lichamelijke Opvoeding.

Van den Bossche Jozef

zaakvoerder MC BOSS, Dendermonde, coördinatie en redactie van publicaties, opleiding en training, advies

Betrokkene is voltijds werkleider in de hogeschool. Zijn nevenactiviteit die slechts een halve dag per maand in beslag neemt stelt geen probleem wat de beschikbaarheid van het personeelslid voor de hogeschool betreft. De nevenactiviteit ligt in het verlengde van zijn opdracht in de hogeschool als directeur van de EHSAL Management School.

Een voorafgaande toelating zal wel moeten gevraagd worden voor andere opleidingen gegeven buiten de EHSAL-context.

Van Eycken Lina

boekhouding, opvolgen boekhouding en BTW-aangifte, fiscale aangifte op zelfstandige basis

Betrokkene is voltijds assistent in de hogeschool. De nevenactiviteit die niet meer dan een halve dag per kwartaal in beslag neemt, stelt geen probleem wat de beschikbaarheid van het personeelslid voor de hogeschool betreft. De nevenactiviteit biedt het voordeel dat de lesopdracht in de hogeschool kan onderbouwd worden niet voorbeelden uit de praktijk van het boekhouden. Een voorafgaande toelating zal moeten gevraagd worden voor opleidingen gegeven buiten de EHSAL-context.

Vinck Bart

zaakvoerder dArtman BVBA, Scherpenheuvel, adviesverlening financiële aangelegenheden

Betrokkene is voltijds assistent in de hogeschool. Zijn nevenactiviteit die geen bijzondere tijdsbesteding vergt is dan ook verenigbaar met zijn opdracht in de hogeschool.

Walraevens Guy

onbezoldigd bestuurder, Walraevens & Partners VOF, Zoersel : opvolgen boekhoud dossiers, verzorgen van seminaries, auteur, bestuurder STRATEGUS

praktijkassistent, UFSIA, Antwerpen : begeleiding studenten Academische lerarenopleiding

Betrokkene is voltijds werkleider in de hogeschool. Hij heeft onder meer de leiding van het Didactisch Centrum. Zijn nevenactiviteit als praktijkassistent aan de academische lerarenopleiding van UFSIA (10 %) stelt geen probleem wat zijn beschikbaarheid voor de hogeschool betreft. Dit geldt eveneens voor zijn nevenactiviteit als bestuurder van de VOF Walraevens & Partners die beperkt is tot één halve dag per week. Deze nevenactiviteiten sluiten aan bij de opdracht in EHSAL en gezien het geheel van de taken die betrokkene in de hogeschool opneemt, stelt zich geen probleem wat de volledige beschikbaarheid t.b.v. de hogeschool betreft. Een voorafgaande toelating zal moeten gevraagd worden voor andere opleidingen gegeven buiten de EHSAL-context.

Wastiau Marleen

zelfstandig advocaat, Advocatenassociatie Brussel, juridisch werk

Betrokkene is voltijds werkleider in de hogeschool. Haar nevenactiviteit als zelfstandig advocaat sluit rechtstreeks aan bij haar lesopdracht en bij haar opdracht als ombudsvrouw in de hogeschool. Verder is het personeelslid voltijds aanwezig in de hogeschool zodat de nevenactiviteit die beperkt is tot 2 halve dagen per week, geen probleem stelt wat de volledige beschikbaarheid voor de hogeschool betreft. Een voorafgaande toelating zal wel moeten gevraagd worden voor opleidingen gegeven buiten de EHSAL-context. (19807)